

**C-9**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-9**

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in  
Parliament on March 4, 2010 and other measures

---

FIRST READING, MARCH 29, 2010

---

MINISTER OF FINANCE

**C-9**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-9**

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget  
déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre  
d'autres mesures

---

PREMIÈRE LECTURE LE 29 MARS 2010

---

MINISTRE DES FINANCES

## RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "*An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures*".

## SUMMARY

Part 1 of this enactment implements income tax measures proposed in the March 4, 2010 Budget. In particular, it

- (a) introduces amendments to allow a recipient of Universal Child Care Benefit amounts to designate that the amounts be included in the income of the dependant in respect of whom the recipient has claimed an Eligible Dependant Credit, or if the credit is not claimed by the recipient, a child of the recipient who is a qualified dependant under the *Universal Child Care Benefit Act*;
- (b) clarifies rules relating to the Medical Expense Tax Credit to exclude expenses for purely cosmetic procedures;
- (c) clarifies rules relating to payments made to a Registered Education Savings Plan or a Registered Disability Savings Plan through a program funded, directly or indirectly, by a province or administered by a province;
- (d) implements amendments to the family income thresholds used to determine eligibility for Canada Education Savings Grants, Canada Disability Savings Grants and Canada Disability Savings Bonds;
- (e) reinstates the 50% inclusion rate for Canadian residents who have been in receipt of U.S. social security benefits since before January 1, 1996;
- (f) extends the mineral exploration tax credit for one year;
- (g) reduces the rate of interest payable by the Minister of National Revenue on tax overpayments made by corporations;
- (h) modifies the definition "taxable Canadian property" to exclude certain shares and other interests that do not derive their value principally from real or immovable property situated in Canada, Canadian resource property, or timber resource property;
- (i) introduces amendments to allow the issuance of a refund of an overpayment of tax under Part I of the *Income Tax Act* to certain non-residents in circumstances where an assessment of such amounts has been made outside the usual period during which a refund may be made;
- (j) repeals the exclusion for indictable tax offences from the proceeds of crime and money laundering regime; and
- (k) increases the pension surplus threshold for employer contributions to registered pension plans to 25%.

## RECOMMANDATION

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «*Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures*».

## SOMMAIRE

La partie 1 met en oeuvre des mesures concernant l'impôt sur le revenu proposées dans le budget du 4 mars 2010 afin, notamment :

- a) de prévoir des modifications pour permettre à la personne qui reçoit des sommes au titre de la prestation universelle pour la garde d'enfants de faire une désignation pour que ces sommes soient incluses soit dans le revenu de la personne à charge à l'égard de laquelle elle a demandé le crédit pour personne à charge, soit, si elle ne demande pas ce crédit, dans celui de son enfant qui est une personne à charge admissible au sens de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants*;
- b) de clarifier les règles concernant le crédit d'impôt pour frais médicaux afin d'exclure les dépenses liées à des interventions purement esthétiques;
- c) de préciser l'application des règles concernant les paiements faits aux régimes enregistrés d'épargne-études ou aux régimes enregistrés d'épargne-invalidité par l'intermédiaire d'un programme financé directement ou indirectement, ou administré, par une province;
- d) de mettre en oeuvre des changements aux seuils de revenu familial qui servent à établir l'admissibilité aux Subventions canadiennes pour l'épargne-études, aux Subventions canadiennes pour l'épargne-invalidité et aux Bons canadiens pour l'épargne-invalidité;
- e) de rétablir le taux d'inclusion de 50 % applicable aux personnes résidant au Canada qui ont commencé à recevoir des prestations de la sécurité sociale des États-Unis avant le 1<sup>er</sup> janvier 1996;
- f) de prolonger d'une année l'application du crédit d'impôt pour exploration minière;
- g) de réduire le taux d'intérêt payable par le ministre du Revenu national sur les paiements en trop d'impôt par les sociétés;
- h) de modifier la définition de «bien canadien imposable» de façon à exclure certaines actions et autres participations dont la valeur ne provient pas principalement de biens immeubles ou réels situés au Canada, d'avoirs miniers canadiens ou d'avoirs forestiers;

Part 2 amends the *Excise Act, 2001* and the *Customs Act* to implement an enhanced stamping regime for tobacco products by introducing new controls over the production, distribution and possession of a new excise stamp for tobacco products.

Part 2 also amends the *Excise Tax Act* and certain related regulations in respect of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) to:

- (a) simplify the operation of the GST/HST for the direct selling industry using a commission-based model;
- (b) clarify the application of the GST/HST to purely cosmetic procedures and to devices or other goods used or provided with cosmetic procedures, and to services related to cosmetic procedures;
- (c) reaffirm the policy intent and provide certainty respecting the scope of the definition of “financial service” in respect of certain administrative, management and promotional services;
- (d) address advantages that currently exist in favour of imported financial services over comparable domestic services;
- (e) streamline the application of the input tax credit rules to financial institutions;
- (f) provide a new, uniform GST/HST rebate system that will apply fairly and equitably to employer-sponsored pension plans;
- (g) introduce a new annual information return for financial institutions to improve GST/HST reporting in the financial services sector; and
- (h) extend the due date for filing annual GST/HST returns from three months to six months after year-end for certain financial institutions.

In addition, Part 2 amends regulations made under the *Excise Tax Act* and the *Excise Act, 2001* to reduce the interest rate payable by the Minister of National Revenue in respect of overpaid taxes and duties by corporations.

Part 3 amends the *Air Travellers Security Charge Act* to increase the air travellers security charge that is applicable to air travel that includes a chargeable emplanement on or after April 1, 2010 and for which any payment is made on or after that date. It also reduces the interest payable by the Minister of National Revenue to corporations under that Act.

Part 4 amends the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006* to provide for a higher rate of charge on the export of certain softwood lumber products from the regions of Ontario, Quebec, Manitoba or Saskatchewan. It also amends that Act to reduce the rate of interest payable by the Minister of National Revenue on tax overpayments made by corporations.

Part 5 amends the *Customs Tariff* to implement measures announced in the March 4, 2010 Budget to reduce Most-Favoured-Nation rates of duty and, if applicable, rates of duty under other tariff treatments on a number of tariff items relating to manufacturing inputs and machinery and equipment imported on or after March 5, 2010.

i) de prévoir des modifications en vue de permettre le remboursement d'un montant d'impôt payé en trop en vertu de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* à certains non-résidents dans des circonstances où la cotisation visant ce montant a été établie après l'expiration de la période normale où un remboursement peut être effectué;

j) d'abroger l'exclusion des infractions fiscales du régime de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et du blanchiment d'argent;

k) de porter à 25 % le seuil du surplus à partir duquel les cotisations patronales aux régimes de pension agréés sont suspendues.

La partie 2 modifie la *Loi de 2001 sur l'accise* et la *Loi sur les douanes* afin de mettre en oeuvre un régime amélioré d'estampillage des produits du tabac, lequel prévoit de nouvelles mesures de contrôle sur la production, la distribution et la possession du nouveau timbre d'accise qui sera apposé sur les produits du tabac.

En outre, elle modifie la partie de la *Loi sur la taxe d'accise* qui porte sur la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée (TPS/TVH), ainsi que des règlements connexes, afin, notamment :

a) de simplifier l'application de la TPS/TVH aux démarcheurs qui utilisent le modèle d'affaires fondé sur les commissions;

b) de préciser l'application de la TPS/TVH aux interventions purement esthétiques et aux appareils et autres produits utilisés ou offerts lors de ces interventions ainsi qu'aux services connexes;

c) de réaffirmer l'intention de politique et d'offrir une certitude quant au champ d'application de la définition de « service financier » dans le contexte de certains services administratifs et promotionnels;

d) de corriger les avantages que présentent les services financiers importés par rapport aux services intérieurs comparables;

e) de simplifier l'application des règles sur le crédit de taxe sur les intrants aux institutions financières;

f) de mettre en place un régime de remboursement de la TPS/TVH qui s'appliquera équitablement et uniformément aux régimes de pension d'employeurs;

g) de créer une déclaration de renseignements annuelle à l'intention des institutions financières dans le but d'améliorer la déclaration de la TPS/TVH dans le secteur des services financiers;

h) de prolonger le délai de production des déclarations annuelles de TPS/TVH de certaines institutions financières pour le faire passer de trois à six mois après la fin de l'exercice.

De plus, elle modifie certains règlements pris en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi de 2001 sur l'accise* afin de réduire le taux d'intérêt payable par le ministre du Revenu national sur les paiements en trop de taxes et de droits par les personnes morales.

La partie 3 modifie la *Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien* afin de hausser le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien applicable au service de transport aérien qui comprend un embarquement assujéti après le 31 mars 2010 à l'égard duquel un paiement est effectué après cette date. En outre, elle réduit le taux d'intérêt payable aux personnes morales en application de cette loi par le ministre du Revenu national.

La partie 4 modifie la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre* en prévoyant un taux plus élevé applicable aux exportations de certains produits de bois d'oeuvre des régions de l'Ontario, du Québec, du Manitoba ou de la Saskatchewan. En outre, elle modifie cette loi afin de réduire le taux des intérêts à la charge du ministre du Revenu national sur les paiements de droits excédentaires de personnes morales.

La partie 5 modifie la *Tarif des douanes* afin de mettre en oeuvre des mesures annoncées dans le budget du 4 mars 2010. Ces mesures consistent notamment à réduire les taux de la nation la plus favorisée et, s'il y a lieu, les taux d'autres

Part 6 amends the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* to provide additional payments to certain provinces and to correct a cross-reference in that Act.

Part 7 amends the *Expenditure Restraint Act* to impose a freeze on the allowances and salaries to be paid to members of the Senate and the House of Commons for the 2010–2011, 2011–2012 and 2012–2013 fiscal years.

Part 8 amends a number of Acts to reduce or eliminate Governor in Council appointments, including the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*. This Part also amends that Act to establish the Canadian Section of the NAFTA Secretariat within the Department of Foreign Affairs and International Trade. In addition, this Part repeals *The Intercolonial and Prince Edward Island Railways Employees' Provident Fund Act*. Finally, this Part makes consequential and related amendments to other Acts.

Part 9 amends the *Pension Benefits Standards Act, 1985*. In particular, the Act is amended to

- (a) require an employer to fully fund benefits if the whole of a pension plan is terminated;
- (b) authorize an employer to use a letter of credit, if certain conditions are met, to satisfy solvency funding obligations in respect of a pension plan that has not been terminated in whole;
- (c) permit a pension plan to provide for variable benefits, similar to those paid out of a Life Income Fund, in respect of a defined contribution provision of the pension plan;
- (d) establish a distressed pension plan workout scheme, under which the employer and representatives of members and retirees may negotiate changes to the plan's funding requirements, subject to the approval of the Minister of Finance;
- (e) permit the Superintendent of Financial Institutions to replace an actuary if the Superintendent is of the opinion that it is in the best interests of members or retirees;
- (f) provide that only the Superintendent may declare a pension plan to be partially terminated;
- (g) provide for the immediate vesting of members' benefits;
- (h) require the administrator to make additional information available to members and retirees following the termination of a pension plan; and
- (i) repeal spent provisions.

Part 10 provides for the retroactive coming into force in Canada of the Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Poland.

Part 11 amends the *Export Development Act* to grant Export Development Canada the authority to establish offices outside Canada. It also clarifies that Corporation's authority with respect to asset management and the forgiveness of certain debts and obligations.

Part 12 enacts the *Payment Card Networks Act*, the purpose of which is to regulate national payment card networks and the commercial practices of payment card network operators. Among other things, that Act confers a number of regulation-making powers. This Part also makes related amendments to the *Financial Consumer Agency of Canada Act* to expand the mandate of the Agency so that it may supervise payment card network operators to determine whether they are in compliance with the provisions of the *Payment Card Networks Act* and its regulations and monitor the implementation of voluntary codes of conduct.

traitements tarifaires, applicables à divers numéros tarifaires concernant les intrants manufacturiers et les machines et le matériel importés le 5 mars 2010 ou postérieurement.

La partie 6 modifie la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* pour permettre le versement de sommes additionnelles à certaines provinces et pour corriger un renvoi.

La partie 7 modifie la *Loi sur le contrôle des dépenses* en vue d'imposer un gel des indemnités et traitements des sénateurs et des députés pour chacun des exercices 2010-2011, 2011-2012 et 2012-2013.

La partie 8 modifie diverses lois afin de réduire le nombre de nominations faites par le gouverneur en conseil à certains postes ou de supprimer ce type de nominations. Elle modifie la *Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain* à cette même fin et aussi pour constituer la section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA au sein du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Elle abroge aussi la *Loi de la caisse de prévoyance des employés des chemins de fer Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard*. Enfin, elle apporte des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois.

La partie 9 apporte des modifications à la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* afin, notamment :

- a) d'exiger que l'employeur capitalise entièrement les prestations en cas de cessation totale du régime de pension;
- b) de permettre à l'employeur, si certaines conditions sont remplies, d'utiliser des lettres de crédit pour satisfaire aux exigences de capitalisation du déficit de la solvabilité du régime de pension n'ayant pas fait l'objet d'une cessation totale;
- c) de permettre au régime de pension de verser des prestations variables, semblables à celles d'un fonds de revenu viager, au titre d'une disposition à cotisations déterminées;
- d) d'établir un mécanisme de sauvetage des régimes de pension en difficulté permettant à l'employeur et aux représentants des participants et des retraités de négocier des modifications — assujetties à l'approbation du ministre des Finances — aux exigences de capitalisation du régime;
- e) de permettre au surintendant des institutions financières de remplacer un actuaire lorsqu'il est d'avis qu'une telle mesure sert les intérêts des participants ou des retraités;
- f) de prévoir que seul le surintendant peut déclarer la cessation partielle d'un régime;
- g) de prévoir l'acquisition immédiate du droit aux prestations;
- h) d'imposer à l'administrateur l'obligation de communiquer plus de renseignements aux participants et aux retraités après la cessation du régime de pension;
- i) d'abroger des dispositions désuètes.

La partie 10 prévoit l'entrée en vigueur rétroactive au Canada de l'Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Pologne.

La partie 11 modifie la *Loi sur le développement des exportations* afin d'autoriser l'Exportation et développement Canada à constituer des bureaux à l'étranger. Elle clarifie aussi les pouvoirs de cette société en matière de gestion d'actifs et de renonciation à certaines créances.

La partie 12 édicte la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement*, laquelle a pour but de réglementer les réseaux nationaux de cartes de paiement et les pratiques commerciales des exploitants de ces réseaux. Elle prévoit notamment une série de pouvoirs réglementaires. Cette partie apporte en outre des modifications connexes à la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada* en vue d'élargir la mission de cette agence de sorte qu'elle puisse superviser les exploitants de réseaux de cartes de paiement pour s'assurer qu'ils se conforment aux dispositions de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement* et de ses règlements ainsi que surveiller la mise en oeuvre des codes de conduite auxquels ils peuvent adhérer volontairement.

Part 13 amends the *Financial Consumer Agency of Canada Act* to provide the Financial Consumer Agency of Canada with a broader oversight role to allow it to verify compliance with ministerial undertakings and directions. The amendments also increase the Agency's ability to undertake research, including research on trends and emerging consumer protection issues. Finally, the Part makes consequential amendments to other Acts.

Part 14 amends the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* to confer on the Minister of Finance the power to issue directives imposing measures with respect to certain financial transactions. The amendments also confer on the Governor in Council the power to make regulations that limit or prohibit certain financial transactions. This Part also makes a consequential amendment to another Act.

Part 15 amends the *Canada Post Corporation Act* to modify the exclusive privilege of the Canada Post Corporation so as to permit letter exporters to collect letters in Canada for transmittal and delivery outside Canada.

Part 16 amends the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* to allow the Governor in Council to specify when a bridge institution will assume a federal member institution's deposit liabilities and allow the Canada Deposit Insurance Corporation to make by-laws with respect to information and capabilities it can require of its member institutions. This Part also amends that Act to establish the rules that apply to the assignment, by the Canada Deposit Insurance Corporation to a bridge institution, of eligible financial contracts to which a federal member institution is a party.

Part 17 amends the *Bank Act* and other related statutes to provide a framework enabling credit unions to incorporate and continue as banks. The model is based on the framework applicable to other federally regulated financial institutions, adjusted to give effect to cooperative principles and governance.

Part 18 authorizes the taking of a number of measures with respect to the reorganization and divestiture of all or any part of Atomic Energy of Canada Limited's business.

Part 19 amends the *National Energy Board Act* in order to give the National Energy Board the power to create a participant funding program to facilitate the participation of the public in hearings that are held under section 24 of that Act. It also amends the *Nuclear Safety and Control Act* to give the Canadian Nuclear Safety Commission the power to create a participant funding program to facilitate the participation of the public in proceedings under that Act and the power to prescribe fees for that program.

Part 20 amends the *Canadian Environmental Assessment Act* to streamline certain process requirements for comprehensive studies, to give the Canadian Environmental Assessment Agency authority to conduct most comprehensive studies and to give the Minister of the Environment the power to establish the scope of any project in relation to which an environmental assessment is to be conducted. It also amends that Act to provide, in legislation rather than by regulations, that an environmental assessment is not required for certain federally funded infrastructure projects and repeals sunset clauses in the *Regulations Amending the Exclusion List Regulations, 2007*.

Part 21 amends the *Canada Labour Code* with respect to the appointment of appeals officers and the appeal hearing procedures.

Part 22 authorizes payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund for various purposes.

Part 23 amends the *Telecommunications Act* to make a carrier that is not a Canadian-owned and controlled corporation eligible to operate as a telecommunications common carrier if it owns or operates certain transmission facilities.

La partie 13 modifie la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada* afin d'élargir le rôle de vérification de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, pour lui permettre de vérifier la conformité liée aux engagements et directives ministériels. Celle-ci pourra également effectuer plus de recherches, notamment sur les tendances et les questions qui se dessinent touchant la protection des consommateurs. Sont également apportées des modifications corrélatives à d'autres lois.

La partie 14 modifie la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* pour conférer au ministre des Finances le pouvoir de donner des directives imposant la prise de mesures concernant certaines opérations financières et pour conférer au gouverneur en conseil le pouvoir réglementaire d'imposer une interdiction ou des restrictions à l'égard de certaines opérations financières. Elle apporte en outre une modification corrélative à une autre loi.

La partie 15 modifie la *Loi sur la Société canadienne des postes* afin de permettre aux exportateurs de lettres de recueillir des lettres au Canada en vue d'en faire la transmission et la livraison à l'étranger.

La partie 16 modifie la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de préciser le moment auquel une institution-relais prendra en charge les obligations sous forme de dépôts d'une institution fédérale membre, de permettre à la Société d'assurance-dépôts du Canada de prendre des règlements administratifs concernant les renseignements et la capacité qu'elle peut exiger de ses institutions membres et d'établir les règles applicables à la cession par la Société d'assurance-dépôts du Canada, à une institution-relais, de contrats financiers admissibles auxquels est partie une institution fédérale membre.

La partie 17 modifie la *Loi sur les banques* et apporte des modifications connexes à d'autres lois afin de fournir un cadre permettant aux coopératives de crédit d'être constituées ou d'être prorogées comme banques. Le modèle est fondé sur le cadre s'appliquant aux autres institutions financières réglementées par la législation fédérale et est ajusté afin de donner effet à la gouvernance et aux principes coopératifs.

La partie 18 autorise la prise de diverses mesures visant la réorganisation et le dessaisissement de tout ou partie de l'entreprise d'Énergie atomique du Canada limitée.

La partie 19 modifie la *Loi sur l'Office national de l'énergie* pour accorder à l'Office national de l'énergie le pouvoir de créer un programme d'aide financière pour faciliter la participation du public aux audiences tenues au titre de l'article 24 de cette loi. Elle modifie également la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* pour accorder à la Commission canadienne de sûreté nucléaire le pouvoir de créer un programme d'aide financière pour faciliter la participation du public aux procédures prévues par cette loi de même que le pouvoir d'imposer des droits réglementaires pour ce programme.

La partie 20 modifie la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* pour simplifier la façon d'effectuer les études approfondies, pour accorder à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale le pouvoir d'effectuer la plupart de ces études et pour accorder au ministre de l'Environnement le pouvoir de définir la portée de tout projet à l'égard duquel l'évaluation environnementale doit être effectuée. Elle modifie également cette loi pour prévoir par voie législative plutôt que réglementaire que certains projets d'infrastructure dont le financement provient d'une source fédérale n'ont pas à faire l'objet d'une évaluation environnementale. Elle abroge enfin les dispositions de temporisation du *Règlement modifiant le Règlement de 2007 sur la liste d'exclusion*.

La partie 21 modifie le *Code canadien du travail* quant à la nomination des agents d'appel et quant à la procédure applicable aux auditions d'appels.

La partie 22 autorise des paiements sur le Trésor.

La partie 23 modifie la *Loi sur les télécommunications* afin d'admettre à opérer comme entreprise de télécommunication l'entreprise qui est propriétaire ou exploitante de certaines installations de transmission, et ce même si elle n'est pas la propriété de Canadiens et sous contrôle canadien.

Part 24 amends the *Employment Insurance Act* to establish an account in the accounts of Canada to be known as the Employment Insurance Operating Account and to close the Employment Insurance Account and remove it from the accounts of Canada. It also repeals sections 76 and 80 of that Act and makes consequential amendments in relation to the creation of the new Account. This Part also makes technical amendments to clarify provisions of the *Budget Implementation Act, 2008* and the *Canada Employment Insurance Financing Board Act* that deal with the Canada Employment Insurance Financing Board.

La partie 24 modifie la *Loi sur l'assurance-emploi* par la création, parmi les comptes du Canada, d'un nouveau compte intitulé Compte des opérations de l'assurance-emploi et par la fermeture du Compte d'assurance-emploi ainsi que sa suppression des comptes du Canada. Elle abroge également les articles 76 et 80 de cette loi et apporte d'autres modifications découlant de la création du nouveau compte. Elle apporte enfin des modifications de forme pour clarifier des dispositions de la *Loi d'exécution du budget de 2008* et de la *Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada* qui traitent de l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada.

TABLE OF PROVISIONS

AN ACT TO IMPLEMENT CERTAIN PROVISIONS OF  
THE BUDGET TABLED IN PARLIAMENT ON MARCH 4,  
2010 AND OTHER MEASURES

SHORT TITLE

1. *Jobs and Economic Growth Act*

**PART 1**

**AMENDMENTS TO THE INCOME TAX ACT AND RELATED  
ACTS AND REGULATIONS**

- 2-22. *Income Tax Act*  
23-25. *Income Tax Regulations*  
26-28. *Canada Disability Savings Act*  
29. *Canada Disability Savings Regulations*  
30-31. *Canada Education Savings Act*  
32-33. *Canada Education Savings Regulations*  
34. *Canada Pension Plan Regulations*  
35. *Insurable Earnings and Collection of Premiums Regula-  
tions*  
36. *Regulations Excluding Certain Indictable Offences from the  
Definition of “Designated Offence”*

**PART 2**

**AMENDMENTS IN RESPECT OF EXCISE DUTIES AND  
SALES AND EXCISE TAXES**

**EXCISE ACT**

37. **Amendment**

**AMENDMENTS IN RESPECT OF THE EXCISE ACT, 2001**

*Excise Act, 2001*

- 38-47. **Amendments**

*Customs Act*

- 48-53. **Amendments**

*Application*

54. **Meaning of “implementation date”**

TABLE ANALYTIQUE

LOI PORTANT EXÉCUTION DE CERTAINES  
DISPOSITIONS DU BUDGET DÉPOSÉ AU PARLEMENT  
LE 4 MARS 2010 ET METTANT EN OEUVRE D’AUTRES  
MESURES

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur l’emploi et la croissance économique*

**PARTIE 1**

**MODIFICATION DE LA LOI DE L’IMPÔT SUR LE REVENU  
ET DE LOIS ET RÈGLEMENTS CONNEXES**

- 2-22. *Loi de l’impôt sur le revenu*  
23-25. *Règlement de l’impôt sur le revenu*  
26-28. *Loi canadienne sur l’épargne-invalidité*  
29. *Règlement sur l’épargne-invalidité*  
30-31. *Loi canadienne sur l’épargne-études*  
32-33. *Règlement sur l’épargne-études*  
34. *Règlement sur le Régime de pensions du Canada*  
35. *Règlement sur la rémunération assurable et la perception  
des cotisations*  
36. *Règlement sur l’exclusion de certains actes criminels de la  
définition de « infraction désignée »*

**PARTIE 2**

**MODIFICATIONS RELATIVES AUX DROITS D’ACCISE ET  
AUX TAXES DE VENTE ET D’ACCISE**

**LOI SUR L’ACCISE**

37. **Modification**

**MODIFICATIONS RELATIVES À LA LOI DE 2001 SUR L’ACCISE**

*Loi de 2001 sur l’accise*

- 38-47. **Modifications**

*Loi sur les douanes*

- 48-53. **Modifications**

*Application*

54. **Définition de « date de mise en oeuvre »**

**EXCISE TAX ACT****55-89. Amendments****HEALTH CARE SERVICES (GST/HST) REGULATIONS****90. Amendment****INPUT TAX CREDIT ALLOCATION METHODS (GST/HST) REGULATIONS***Making of Regulations***91. Making****INPUT TAX CREDIT ALLOCATION METHODS (GST/HST) REGULATIONS**

1. Interpretation
2. Prescribed classes
3. Prescribed amounts
4. Prescribed percentages

*Coming into Force***92. April 1, 2007****INTEREST RATES (EXCISE ACT, 2001) REGULATIONS****93. Amendment****INTEREST RATES (EXCISE TAX ACT) REGULATIONS****94. Amendment****COORDINATING AMENDMENT****95. 2009, c. 32****PART 3****AMENDMENTS IN RESPECT OF THE AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE****AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE ACT****96. Amendments****INTEREST RATES (AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE ACT) REGULATIONS****97. Amendment****LOI SUR LA TAXE D'ACCISE****55-89. Modifications****RÈGLEMENT SUR LES SERVICES DE SANTÉ (TPS/TVH)****90. Modification****RÈGLEMENT SUR LES MÉTHODES D'ATTRIBUTION DES CRÉDITS DE TAXE SUR LES INTRANTS (TPS/TVH)***Prise du règlement***91. Prise****RÈGLEMENT SUR LES MÉTHODES D'ATTRIBUTION DES CRÉDITS DE TAXE SUR LES INTRANTS (TPS/TVH)**

1. Définitions
2. Catégories réglementaires
3. Montants réglementaires
4. Pourcentages réglementaires

*Entrée en vigueur***92. 1<sup>er</sup> avril 2007****RÈGLEMENT SUR LES TAUX D'INTÉRÊT (LOI DE 2001 SUR L'ACCISE)****93. Modification****RÈGLEMENT SUR LES TAUX D'INTÉRÊT (LOI SUR LA TAXE D'ACCISE)****94. Modification****DISPOSITION DE COORDINATION****95. 2009, ch. 32****PARTIE 3****MODIFICATIONS RELATIVES AU DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN****LOI SUR LE DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN****96. Modifications****RÈGLEMENT SUR LES TAUX D'INTÉRÊT (LOI SUR LE DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN)****97. Modification**



## PART 4

SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS EXPORT CHARGE ACT,  
2006

## AMENDMENTS TO THE ACT

98-102. Amendments

## COMING INTO FORCE

103. Order in council

## PART 5

## CUSTOMS TARIFF

## AMENDMENTS TO THE ACT

104-1644. Amendments

## COMING INTO FORCE

1645. Deemed coming into force — March 5, 2010

## PART 6

## FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT

1646-1648. Amendments

## PART 7

## EXPENDITURE RESTRAINT ACT

1649. Amendment

## PART 8

AMENDMENTS RELATING TO CERTAIN  
GOVERNMENTAL BODIES

## DIVISION 1

AMENDMENTS RELATING TO CERTAIN GOVERNOR IN COUNCIL  
APPOINTMENTS*Alberta-British Columbia Boundary Act, 1974*

## Amendments to the Act

1650-1652. Amendments

## Coming into Force

1653. Order in council

## PARTIE 4

LOI DE 2006 SUR LES DROITS D'EXPORTATION DE  
PRODUITS DE BOIS D'OEUVRE

## MODIFICATION DE LA LOI

98-102. Modifications

## ENTRÉE EN VIGUEUR

103. Décret

## PARTIE 5

## TARIF DES DOUANES

## MODIFICATION DE LA LOI

104-1644. Modifications

## ENTRÉE EN VIGUEUR

1645. Entrée en vigueur rétroactive — 5 mars 2010

## PARTIE 6

LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE  
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

1646-1648. Modifications

## PARTIE 7

## LOI SUR LE CONTRÔLE DES DÉPENSES

1649. Modification

## PARTIE 8

MODIFICATIONS CONCERNANT DES ORGANISMES  
D'ÉTAT

## SECTION 1

MODIFICATIONS RELATIVES À DES NOMINATIONS FAITES PAR LE  
GOUVERNEUR EN CONSEIL*Loi de 1974 concernant la frontière entre l'Alberta et la Colombie-  
Britannique*

## Modification de la loi

1650-1652. Modifications

## Entrée en vigueur

1653. Décret

	<i>Asia-Pacific Foundation of Canada Act</i>		<i>Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1654.	Amendment	1654.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1655.	Order in council	1655.	Décret
	<i>Assisted Human Reproduction Act</i>		<i>Loi sur la procréation assistée</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1656.	Amendment	1656.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1657.	Order in council	1657.	Décret
	<i>Budget Implementation Act, 1997</i>		<i>Loi d'exécution du budget de 1997</i>
	Amendment to the Act (Canada Foundation for Innovation)		Modification de la loi (Fondation canadienne pour l'innovation)
1658.	Amendment	1658.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1659.	Order in council	1659.	Décret
	<i>Business Development Bank of Canada Act</i>		<i>Loi sur la Banque de développement du Canada</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1660.	Amendment	1660.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1661.	Order in council	1661.	Décret
	<i>Canada Grain Act</i>		<i>Loi sur les grains du Canada</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1662-1663.	Amendments	1662-1663.	Modifications
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1664.	Order in council	1664.	Décret
	<i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i>		<i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1665-1666.	Amendments	1665-1666.	Modifications
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1667.	Order in council	1667.	Décret

<i>Canada Pension Plan</i>	<i>Régime de pensions du Canada</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1668-1669. Amendments	1668-1669. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1670. Order in council	1670. Décret
<i>Canada School of Public Service Act</i>	<i>Loi sur l'École de la fonction publique du Canada</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1671-1673. Amendments	1671-1673. Modifications
Related Amendment to the Access to Information Act	Modification connexe à la Loi sur l'accès à l'information
1674. Amendment	1674. Modification
Related Amendments to the Financial Administration Act	Modifications connexes à la Loi sur la gestion des finances publiques
1675. Amendments	1675. Modifications
Related Amendment to the Official Languages Act	Modification connexe à la Loi sur les langues officielles
1676. Amendment	1676. Modification
Related Amendment to the Privacy Act	Modification connexe à la Loi sur la protection des renseignements personnels
1677. Amendment	1677. Modification
Related Amendments to the Public Servants Disclosure Protection Act	Modifications connexes à la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles
1678-1682. Amendments	1678-1682. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1683. Order in council	1683. Décret
<i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act</i>	<i>Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1684-1685. Amendments	1684-1685. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1686. Order in council	1686. Décret
<i>Canadian Centre on Substance Abuse Act</i>	<i>Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1687-1691. Amendments	1687-1691. Modifications

	<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>
1692.	Order in council	1692.	Décret
	<i>Canadian Institutes of Health Research Act</i>		<i>Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1693.	Amendment	1693.	Modification
	<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>
1694.	Order in council	1694.	Décret
	<i>Canadian International Trade Tribunal Act</i>		<i>Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1695.	Amendment	1695.	Modification
	<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>
1696.	Order in council	1696.	Décret
	<i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>		<i>Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1697-1698.	Amendments	1697-1698.	Modifications
	<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>
1699.	Order in council	1699.	Décret
	<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>		<i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1700-1709.	Amendments	1700-1709.	Modifications
	<b>Consequential Amendment to the Broadcasting Act</b>		<b>Modification corrélative à la Loi sur la radiodiffusion</b>
1710.	Amendment	1710.	Modification
	<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>
1711.	Order in council	1711.	Décret
	<i>Canadian Space Agency Act</i>		<i>Loi sur l'Agence spatiale canadienne</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1712-1715.	Amendments	1712-1715.	Modifications
	<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>
1716.	Order in council	1716.	Décret

<i>Canadian Tourism Commission Act</i>	<i>Loi sur la Commission canadienne du tourisme</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1717-1721. Amendments	1717-1721. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1722. Order in council	1722. Décret
<i>Department of Human Resources and Skills Development Act</i>	<i>Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i>
Amendment to the Act	Modification de la loi
1723. Amendment	1723. Modification
Coming into Force	Entrée en vigueur
1724. Order in council	1724. Décret
<i>Energy Supplies Emergency Act</i>	<i>Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1725-1727. Amendments	1725-1727. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1728. Order in council	1728. Décret
<i>Export Development Act</i>	<i>Loi sur le développement des exportations</i>
Amendment to the Act	Modification de la loi
1729. Amendment	1729. Modification
Coming into Force	Entrée en vigueur
1730. Order in council	1730. Décret
<i>Farm Products Agencies Act</i>	<i>Loi sur les offices des produits agricoles</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1731. Amendments	1731. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1732. Order in council	1732. Décret
<i>First Nations Fiscal and Statistical Management Act</i>	<i>Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1733-1736. Amendments	1733-1736. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1737. Order in council	1737. Décret

	<i>Freshwater Fish Marketing Act</i>		<i>Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1738.	Amendment	1738.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1739.	Order in council	1739.	Décret
	<i>Historic Sites and Monuments Act</i>		<i>Loi sur les lieux et monuments historiques</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1740-1741.	Amendments	1740-1741.	Modifications
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1742.	Order in council	1742.	Décret
	<i>International Boundary Commission Act</i>		<i>Loi sur la Commission frontalière</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1743-1744.	Amendments	1743-1744.	Modifications
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1745.	Order in council	1745.	Décret
	<i>International Development Research Centre Act</i>		<i>Loi sur le Centre de recherches pour le développement international</i>
	Amendments to the Act		Modification de la loi
1746-1753.	Amendments	1746-1753.	Modifications
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1754.	Order in council	1754.	Décret
	<i>National Defence Act</i>		<i>Loi sur la défense nationale</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1755.	Amendment	1755.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1756.	Order in council	1756.	Décret
	<i>National Research Council Act</i>		<i>Loi sur le Conseil national de recherches</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1757.	Amendment	1757.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1758.	Order in council	1758.	Décret

<i>National Round Table on the Environment and the Economy Act</i>	<i>Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</i>
Amendment to the Act	Modification de la loi
1759. Amendment	1759. Modification
Coming into Force	Entrée en vigueur
1760. Order in council	1760. Décret
<i>Natural Sciences and Engineering Research Council Act</i>	<i>Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i>
Amendment to the Act	Modification de la loi
1761. Amendment	1761. Modification
Coming into Force	Entrée en vigueur
1762. Order in council	1762. Décret
<i>Public Sector Pension Investment Board Act</i>	<i>Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public</i>
Amendment to the Act	Modification de la loi
1763. Amendment	1763. Modification
Coming into Force	Entrée en vigueur
1764. Order in council	1764. Décret
<i>Roosevelt Campobello International Park Commission Act</i>	<i>Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello</i>
Amendment to the Act	Modification de la loi
1765. Amendment	1765. Modification
Coming into Force	Entrée en vigueur
1766. Order in council	1766. Décret
<i>Social Sciences and Humanities Research Council Act</i>	<i>Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines</i>
Amendment to the Act	Modification de la loi
1767. Amendment	1767. Modification
Coming into Force	Entrée en vigueur
1768. Order in council	1768. Décret
<i>Standards Council of Canada Act</i>	<i>Loi sur le Conseil canadien des normes</i>
Amendments to the Act	Modification de la loi
1769-1772. Amendments	1769-1772. Modifications
Coming into Force	Entrée en vigueur
1773. Order in council	1773. Décret

	<i>Status of the Artist Act</i>		<i>Loi sur le statut de l'artiste</i>
	Amendment to the Act		Modification de la loi
1774.	Amendment	1774.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1775.	Order in council	1775.	Décret
	DIVISION 2		SECTION 2
	NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT IMPLEMENTATION ACT		LOI DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN
	<i>Amendments to the Act</i>		<i>Modification de la loi</i>
1776-1777.	Amendments	1776-1777.	Modifications
	<i>Transitional Provisions</i>		<i>Dispositions transitoires</i>
1778.	Definitions	1778.	Définitions
	<i>Consequential Amendments to the Financial Administration Act</i>		<i>Modifications corrélatives à la Loi sur la gestion des finances publiques</i>
1779-1781.	Amendments	1779-1781.	Modifications
	<i>Consequential Amendment to the Special Import Measures Act</i>		<i>Modification corrélative à la Loi sur les mesures spéciales d'importation</i>
1782.	Amendment	1782.	Modification
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1783.	Order in council	1783.	Décret
	DIVISION 3		SECTION 3
	THE INTERCOLONIAL AND PRINCE EDWARD ISLAND RAILWAYS EMPLOYEES' PROVIDENT FUND ACT		LOI DE LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES EMPLOYÉS DES CHEMINS DE FER INTERCOLONIAL ET DE L'ÎLE-DU-PRINCE- ÉDOUARD
	<i>Repeal of the Act</i>		<i>Abrogation de la loi</i>
1784.	Repeal	1784.	Abrogation
	Coming into Force		Entrée en vigueur
1785.	Order in council	1785.	Décret
	PART 9		PARTIE 9
	PENSION BENEFITS STANDARDS ACT, 1985		LOI DE 1985 SUR LES NORMES DE PRESTATION DE PENSION
	AMENDMENTS TO THE ACT		MODIFICATION DE LA LOI
1786-1825.	Amendments	1786-1825.	Modifications



## TRANSITIONAL PROVISION

1826. Adoption of new plan

## COMING INTO FORCE

1827. Order in council

## PART 10

AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY BETWEEN CANADA  
AND THE REPUBLIC OF POLAND — RETROACTIVE  
COMING INTO FORCE

1828. Coming into force of Agreement

1829. Actions taken

1830. Interpretation

## PART 11

## EXPORT DEVELOPMENT ACT

1831-1833. Amendments

## PART 12

## PAYMENT CARD NETWORKS

## ENACTMENT OF PAYMENT CARD NETWORKS ACT

1834. Enactment

## AN ACT RESPECTING PAYMENT CARD NETWORKS

## SHORT TITLE

1. *Payment Card Networks Act*

## PURPOSE

2. Purpose

## INTERPRETATION

3. Definitions

## APPLICATION

4. Application

## FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF CANADA

5. Supervision

## REGULATIONS

6. Regulations

## DISPOSITION TRANSITOIRE

1826. Adoption d'un nouveau régime

## ENTRÉE EN VIGUEUR

1827. Décret

## PARTIE 10

ENTRÉE EN VIGUEUR RÉTROACTIVE DE L'ACCORD SUR  
LA SÉCURITÉ SOCIALE ENTRE LE CANADA ET LA  
RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

1828. Entrée en vigueur de l'Accord

1829. Mesures prises

1830. Interprétation

## PARTIE 11

## LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DES EXPORTATIONS

1831-1833. Modifications

## PARTIE 12

## RÉSEAUX DE CARTES DE PAIEMENT

ÉDICTION DE LA LOI SUR LES RÉSEAUX DE CARTES DE  
PAIEMENT

1834. Édiction

## LOI CONCERNANT LES RÉSEAUX DE CARTES DE PAIEMENT

## TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur les réseaux de cartes de paiement*

## OBJET

2. Objet

## DÉFINITIONS

3. Définitions

## CHAMP D'APPLICATION

4. Application

AGENCE DE LA CONSOMMATION EN MATIÈRE FINANCIÈRE  
DU CANADA

5. Supervision

## RÈGLEMENTS

6. Règlements

GENERAL

- 7. Enforcing conditions
- 8. Exemption

RELATED AMENDMENTS TO THE FINANCIAL CONSUMER  
AGENCY OF CANADA ACT

- 1835-1849. Amendments

COMING INTO FORCE

- 1850. Order in council

PART 13

FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF CANADA ACT

AMENDMENTS TO THE ACT

- 1851-1857. Amendments

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

- 1858. *Bank Act*
- 1859. *Cooperative Credit Associations Act*
- 1860. *Insurance Companies Act*
- 1861. *Trust and Loan Companies Act*

PART 14

PROCEEDS OF CRIME (MONEY LAUNDERING) AND  
TERRORIST FINANCING ACT

AMENDMENTS TO THE ACT

- 1862-1882. Amendments

CONSEQUENTIAL AMENDMENT TO THE OFFICE OF THE  
SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS ACT

- 1883. Amendment

COMING INTO FORCE

- 1884. Order in council

PART 15

CANADA POST CORPORATION ACT

- 1885. Amendment

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 7. Respect des conditions
- 8. Exemption

MODIFICATIONS CONNEXES À LA LOI SUR L'AGENCE DE LA  
CONSOMMATION EN MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA

- 1835-1849. Modifications

ENTRÉE EN VIGUEUR

- 1850. Décret

PARTIE 13

LOI SUR L'AGENCE DE LA CONSOMMATION EN  
MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA

MODIFICATION DE LA LOI

- 1851-1857. Modifications

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

- 1858. *Loi sur les banques*
- 1859. *Loi sur les associations coopératives de crédit*
- 1860. *Loi sur les sociétés d'assurances*
- 1861. *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*

PARTIE 14

LOI SUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS DE LA  
CRIMINALITÉ ET LE FINANCEMENT DES ACTIVITÉS  
TERRORISTES

MODIFICATION DE LA LOI

- 1862-1882. Modifications

MODIFICATION CORRÉLATIVE À LA LOI SUR LE BUREAU DU  
SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

- 1883. Modification

ENTRÉE EN VIGUEUR

- 1884. Décret

PARTIE 15

LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

- 1885. Modification

## PART 16

## CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT

## AMENDMENTS TO THE ACT

1886-1892. Amendments

## COMING INTO FORCE

1893. Subsection 245(7) of the *Budget Implementation Act, 2009*

## PART 17

## FEDERAL CREDIT UNIONS

## BANK ACT

1894-2093. Amendments

## CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT

2094-2107. Amendments

## INCOME TAX ACT

2108-2109. Amendments

## RELATED AMENDMENTS

2110-2112. *Bank of Canada Act*2113. *Canada Cooperatives Act*2114-2115. *Cooperative Credit Associations Act*2116. *Financial Consumer Agency of Canada Act*2117-2121. *Insurance Companies Act*2122. *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*2123-2125. *Trust and Loan Companies Act*2126-2134. *Winding-up and Restructuring Act*

## COORDINATING AMENDMENTS

2135. 2005, c. 54

## COMING INTO FORCE

2136. Order in council

## PART 18

## ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED

## REORGANIZATION AND DIVESTITURE

2137. Definitions

## PARTIE 16

## LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

## MODIFICATION DE LA LOI

1886-1892. Modifications

## ENTRÉE EN VIGUEUR

1893. Paragraphe 245(7) de la *Loi d'exécution du budget de 2009*

## PARTIE 17

## COOPÉRATIVES DE CRÉDIT FÉDÉRALES

## LOI SUR LES BANQUES

1894-2093. Modifications

## LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

2094-2107. Modifications

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

2108-2109. Modifications

## MODIFICATIONS CONNEXES

2110-2112. *Loi sur la Banque du Canada*2113. *Loi canadienne sur les coopératives*2114-2115. *Loi sur les associations coopératives de crédit*2116. *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada*2117-2121. *Loi sur les sociétés d'assurances*2122. *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières*2123-2125. *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*2126-2134. *Loi sur les liquidations et les restructurations*

## DISPOSITIONS DE COORDINATION

2135. 2005, ch. 54

## ENTRÉE EN VIGUEUR

2136. Décret

## PARTIE 18

## ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE

## RÉORGANISATION ET DESSAISSEMENT

2137. Définitions

2138. Purpose  
 2139. Authority to sell shares, etc.  
 2140. Authority with respect to entities  
 2141. Authority  
 2142. Non-application of *Statutory Instruments Act*  
 2143. Tabling in Parliament  
 2144. Application of proceeds of disposition  
 2145. *Financial Administration Act*  
 2146. Appropriation

NUCLEAR ENERGY ACT

2147. Amendment

COMING INTO FORCE

2148. Order in council

PART 19

PARTICIPANT FUNDING PROGRAMS

2149. *National Energy Board Act*  
 2150-2151. *Nuclear Safety and Control Act*

PART 20

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

*Amendments to the Act*

- 2152-2161. Amendments

*Transitional Provisions*

2162. Non-application of amended provisions to certain comprehensive studies  
 2163. Period calculation

EXCLUSION LIST REGULATIONS, 2007

- 2164-2166. Amendments

REGULATIONS AMENDING THE EXCLUSION LIST REGULATIONS, 2007

- 2167-2170. Amendments

INFRASTRUCTURE PROJECTS ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ADAPTATION REGULATIONS

2171. Repeal

2138. Objet  
 2139. Autorisation de vendre des titres, etc.  
 2140. Autorisation relative aux entités  
 2141. Autorisations  
 2142. Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*  
 2143. Dépôt devant le Parlement  
 2144. Affectation du produit de disposition  
 2145. *Loi sur la gestion des finances publiques*  
 2146. Prélèvement de sommes

LOI SUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE

2147. Modification

ENTRÉE EN VIGUEUR

2148. Décret

PARTIE 19

PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE

2149. *Loi sur l'Office national de l'énergie*  
 2150-2151. *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*

PARTIE 20

ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

*Modification de la loi*

- 2152-2161. Modifications

*Dispositions transitoires*

2162. Non-application des modifications à certaines études approfondies en cours  
 2163. Calcul du délai

RÈGLEMENT DE 2007 SUR LA LISTE D'EXCLUSION

- 2164-2166. Modifications

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 2007 SUR LA LISTE D'EXCLUSION

- 2167-2170. Modifications

RÈGLEMENT VISANT À ADAPTER LE PROCESSUS D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DES PROJETS D'INFRASTRUCTURE

2171. Abrogation

**PART 21****CANADA LABOUR CODE  
AMENDMENTS TO THE ACT**

2172-2177. Amendments

**TRANSITIONAL PROVISION**

2178. Deemed appointment

**COMING INTO FORCE**

2179. Order in council

**PART 22****PAYMENTS TO CERTAIN ENTITIES****CANADIAN YOUTH BUSINESS FOUNDATION**

2180. Maximum payment of \$10,000,000

**GENOME CANADA**

2181. Maximum payment of \$75,000,000

**PATHWAYS TO EDUCATION CANADA**

2182. Maximum payment of \$20,000,000

**RICK HANSEN FOUNDATION**

2183. Maximum payment of \$13,500,000

**PART 23****TELECOMMUNICATIONS ACT**

2184. Amendments

**PART 24****EMPLOYMENT INSURANCE FINANCING****EMPLOYMENT INSURANCE ACT***Amendments to the Act*

2185-2194. Amendments

*Transitional Provisions*

2195. Account closed

2196. Section 76

2197. Amounts credited and charged

2198. Appropriation Acts

2199. Employment Insurance Operating Account — audit for fiscal year 2008–2009

**PARTIE 21****CODE CANADIEN DU TRAVAIL  
MODIFICATION DE LA LOI**

2172-2177. Modifications

**DISPOSITION TRANSITOIRE**

2178. Nomination

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

2179. Décret

**PARTIE 22****PAIEMENTS À CERTAINES ENTITÉS****FONDATION CANADIENNE DES JEUNES ENTREPRENEURS**

2180. Paiement maximal de 10 000 000 \$

**GÉNOME CANADA**

2181. Paiement maximal de 75 000 000 \$

**PASSEPORT POUR MA RÉUSSITE CANADA**

2182. Paiement maximal de 20 000 000 \$

**FONDATION RICK HANSEN**

2183. Paiement maximal de 13 500 000 \$

**PARTIE 23****LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

2184. Modifications

**PARTIE 24****FINANCEMENT DE L'ASSURANCE-EMPLOI****LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI***Modification de la loi*

2185-2194. Modifications

*Dispositions transitoires*

2195. Fermeture du compte

2196. Article 76

2197. Sommes portées au crédit et au débit

2198. Lois de crédits

2199. Compte des opérations de l'assurance-emploi — examen pour l'exercice 2008-2009

2200. Employment Insurance Account — re-audit

2200. Compte d'assurance-emploi — réexamen

*Consequential Amendments*

*Modifications corrélatives*

2201. *Department of Human Resources and Skills Development Act*

2201. *Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences*

2202-2203. *Employment Insurance Regulations*

2202-2203. *Règlement sur l'assurance-emploi*

**BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2008**

**LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2008**

2204-2206. Amendments

2204-2206. Modifications

**CANADA EMPLOYMENT INSURANCE FINANCING BOARD ACT**

**LOI SUR L'OFFICE DE FINANCEMENT DE L'ASSURANCE-EMPLOI  
DU CANADA**

2207. Amendment

2207. Modification

**COMING INTO FORCE**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

2208. January 1, 2009

2208. 1<sup>er</sup> janvier 2009

SCHEDULE 1

ANNEXE 1

SCHEDULE 2

ANNEXE 2

SCHEDULE 3

ANNEXE 3

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-9

## PROJET DE LOI C-9

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 4, 2010 and other measures

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 mars 2010 et mettant en oeuvre d'autres mesures

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Jobs and Economic Growth Act*.

1. *Loi sur l'emploi et la croissance économique*.

Titre abrégé  
5

### PART 1

### PARTIE 1

#### AMENDMENTS TO THE INCOME TAX ACT AND RELATED ACTS AND REGULATIONS

#### MODIFICATION DE LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU ET DE LOIS ET RÈGLEMENTS CONNEXES

#### INCOME TAX ACT

#### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

R.S., c. 1  
(5th Supp.)

L.R., ch. 1  
(5<sup>e</sup> suppl.)

2. (1) Paragraph 44.1(2)(c) of the Act is replaced by the following:

2. (1) L'alinéa 44.1(2)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est remplacé par ce qui suit :

(c) where the qualifying disposition was a disposition of a share that was taxable Canadian property of the individual, the replacement share of the individual in respect of the qualifying disposition is deemed to be, at any time that is within 60 months after the disposition, taxable Canadian property of the individual.

c) lorsque la disposition admissible a consisté en la disposition d'une action qui était un bien canadien imposable du particulier, l'action de remplacement du particulier relativement à la disposition admissible est réputée être, à tout moment de la période de 60 mois suivant la disposition, un bien canadien imposable lui appartenant.

(2) Subsection (1) applies in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.

(2) Le paragraphe (1) s'applique lorsqu'il s'agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d'un contribuable.

20

3. (1) Paragraph 51(1)(f) of the Act is replaced by the following:

3. (1) L'alinéa 51(1)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(f) where the convertible property is taxable Canadian property of the taxpayer, the share acquired by the taxpayer on the exchange is deemed to be, at any time that is within 60 months after the exchange, taxable Canadian property of the taxpayer.

**(2) Subsection (1) applies in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**4. (1) Subsection 56(6) of the Act is replaced by the following:**

(6) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year the total of all amounts each of which is a benefit paid under section 4 of the *Universal Child Care Benefit Act* that is received in the taxation year by

(a) the taxpayer, if

(i) the taxpayer does not have a “cohabiting spouse or common-law partner” (within the meaning assigned by section 122.6) at the end of the year and the taxpayer does not make a designation under subsection (6.1) for the taxation year, or

(ii) the income, for the taxation year, of the person who is the taxpayer’s cohabiting spouse or common-law partner at the end of the taxation year is equal to or greater than the income of the taxpayer for the taxation year;

(b) the taxpayer’s cohabiting spouse or common-law partner at the end of the taxation year, if the income of the cohabiting spouse or common-law partner for the taxation year is greater than the taxpayer’s income for the taxation year; or

(c) an individual who makes a designation under subsection (6.1) in respect of the taxpayer for the taxation year.

(6.1) If, at the end of the taxation year, a taxpayer does not have a “cohabiting spouse or common-law partner” (within the meaning assigned by section 122.6), the taxpayer may designate, in the taxpayer’s return of income for the taxation year, the total of all amounts, each

d) si le bien convertible est un bien canadien imposable du contribuable, l’action qu’il a acquise lors de l’échange est réputée être également à tout moment de la période de 60 mois suivant l’échange.

**(2) Le paragraphe (1) s’applique lorsqu’il s’agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d’un contribuable.**

**4. (1) Le paragraphe 56(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(6) Est inclus dans le calcul du revenu d’un contribuable pour une année d’imposition le total des sommes représentant chacune une prestation versée en vertu de l’article 4 de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d’enfants* que reçoit, au cours de l’année :

a) le contribuable, si :

(i) il n’a pas d’époux ou de conjoint de fait visé, au sens de l’article 122.6, à la fin de l’année et n’a pas fait pour l’année la désignation prévue au paragraphe (6.1),

(ii) le revenu pour l’année de la personne qui est son époux ou conjoint de fait visé à la fin de l’année est égal ou supérieur au sien pour l’année;

b) l’époux ou le conjoint de fait visé du contribuable à la fin de l’année, si son revenu pour l’année est supérieur à celui du contribuable pour l’année;

c) tout particulier qui fait la désignation prévue au paragraphe (6.1) relativement au contribuable pour l’année.

(6.1) Le contribuable qui, à la fin d’une année d’imposition, n’a pas d’époux ou de conjoint de fait visé, au sens de l’article 122.6, peut désigner, dans sa déclaration de revenu pour l’année, le total des sommes représentant chacune une prestation qu’il a reçue au cours de

Child care benefit

Prestation universelle pour la garde d’enfants

Designation

Désignation



of which is a benefit received in the taxation year by the taxpayer under section 4 of the *Universal Child Care Benefit Act*, to be income of

- (a) if the taxpayer deducts an amount for the taxation year under subsection 118(1) because of paragraph (b) of the description of B in that subsection in respect of an individual, the individual; or
- (b) in any other case, a child who is a “qualified dependant” (as defined in section 2 of the *Universal Child Care Benefit Act*) of the taxpayer.

**(2) Subsection (1) applies to 2010 and subsequent years.**

**5. (1) Paragraph 60(z) of the Act is replaced by the following:**

- (z) the total of all amounts each of which is an amount paid in the taxation year as a repayment, under or because of the *Canada Disability Savings Act* or a designated provincial program as defined in subsection 146.4(1), of an amount that was included because of section 146.4 in computing the taxpayer’s income for the taxation year or a preceding taxation year.

**(2) Subsection (1) applies to the 2009 and subsequent taxation years.**

**6. (1) Paragraph 85(1)(i) of the Act is replaced by the following:**

- (i) where the property so disposed of is taxable Canadian property of the taxpayer, all of the shares of the capital stock of the Canadian corporation received by the taxpayer as consideration for the property are deemed to be, at any time that is within 60 months after the disposition, taxable Canadian property of the taxpayer.

**(2) Subsection (1) applies in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**7. (1) The portion of paragraph 85.1(1)(a) of the Act after subparagraph (ii) is replaced by the following:**

l’année en vertu de l’article 4 de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d’enfants* comme étant le revenu de l’une ou l’autre des personnes suivantes :

- a) si le contribuable déduit pour l’année, en application de l’alinéa 118(1)b) de la Loi, une somme relative à un particulier, ce particulier;
- b) dans les autres cas, tout enfant qui est une personne à charge admissible, au sens de l’article 2 de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d’enfants*, du contribuable.

**(2) Le paragraphe (1) s’applique à 2010 et aux années suivantes.**

**5. (1) L’alinéa 60(z) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

- z) le total des sommes représentant chacune une somme versée au cours de l’année au titre du remboursement, prévu par la *Loi canadienne sur l’épargne-invalidité* ou par un programme provincial désigné au sens du paragraphe 146.4(1), d’une somme qui a été incluse, par l’effet de l’article 146.4, dans le calcul du revenu du contribuable pour l’année ou pour une année d’imposition antérieure.

**(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 2009 et suivantes.**

**6. (1) L’alinéa 85(1)i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

- i) lorsque le bien dont il a été ainsi disposé est un bien canadien imposable du contribuable, la totalité des actions du capital-actions de la société canadienne qu’il a reçues en contrepartie du bien sont réputées être, à tout moment de la période de 60 mois suivant la disposition, des biens canadiens imposables lui appartenant.

**(2) Le paragraphe (1) s’applique lorsqu’il s’agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d’un contribuable.**

**7. (1) Le passage de l’alinéa 85.1(1)a) de la même loi suivant le sous-alinéa (ii) est remplacé par ce qui suit :**

Repayment under the *Canada Disability Savings Act*

Remboursement en vertu de la *Loi canadienne sur l’épargne-invalidité*

and where the exchanged shares were taxable Canadian property of the vendor, the shares of the purchaser so acquired by the vendor are deemed to be, at any time that is within 60 months after the exchange, taxable Canadian property of the vendor; and

**(2) The portion of subsection 85.1(5) of the Act after paragraph (b) is replaced by the following:**

and where the exchanged foreign shares were taxable Canadian property of the vendor, the issued foreign shares so acquired by the vendor are deemed to be, at any time that is within 60 months after the exchange, taxable Canadian property of the vendor.

**(3) Paragraph 85.1(8)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) if the particular unit was immediately before the disposition taxable Canadian property of the taxpayer, the exchange share is deemed to be, at any time that is within 60 months after the disposition, taxable Canadian property of the taxpayer;

**(4) Subsections (1) to (3) apply in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**8. (1) The portion of subsection 87(4) of the Act after paragraph (e) is replaced by the following:**

and where the old shares were taxable Canadian property of the shareholder, the new shares are deemed to be, at any time that is within 60 months after the amalgamation, taxable Canadian property of the shareholder.

**(2) The portion of subsection 87(5) of the Act after paragraph (b) is replaced by the following:**

and where the old option was taxable Canadian property of the taxpayer, the new option is deemed to be, at any time that is within 60 months after the amalgamation, taxable Canadian property of the taxpayer.

en outre, lorsque les actions échangées étaient des biens canadiens imposables du vendeur, les actions de l'acheteur qu'il a ainsi acquises sont réputées l'être également à tout moment de la période de 60 mois suivant l'échange;

**(2) Le passage du paragraphe 85.1(5) de la même loi suivant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

En outre, si les actions étrangères échangées étaient des biens canadiens imposables du vendeur, les actions étrangères émises qu'il a ainsi acquises sont réputées l'être également à tout moment de la période de 60 mois suivant l'échange.

**(3) L'alinéa 85.1(8)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) si l'unité donnée était un bien canadien imposable du contribuable immédiatement avant la disposition, l'action d'échange est réputée l'être également à tout moment de la période de 60 mois suivant la disposition;

**(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent lorsqu'il s'agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d'un contribuable.**

**8. (1) Le passage du paragraphe 87(4) de la même loi suivant l'alinéa e) est remplacé par ce qui suit :**

en outre, lorsque les anciennes actions étaient des biens canadiens imposables de l'actionnaire, les nouvelles actions sont réputées l'être également à tout moment de la période de 60 mois suivant la fusion.

**(2) Le passage du paragraphe 87(5) de la même loi suivant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

En outre, lorsque l'ancienne option était un bien canadien imposable du contribuable, la nouvelle option est réputée l'être également à tout moment de la période de 60 mois suivant la fusion.

**(3) Subsections (1) and (2) apply in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**9. (1) Paragraph 97(2)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) where the property so disposed of by the taxpayer to the partnership is taxable Canadian property of the taxpayer, the interest in the partnership received by the taxpayer as consideration for the property is deemed to be, at any time that is within 60 months after the disposition, taxable Canadian property of the taxpayer.

**(2) Subsection (1) applies in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**10. (1) Subparagraph 107(2)(d.1)(iii) of the Act is replaced by the following:**

(iii) the property was deemed by paragraph 51(1)(f), 85(1)(i) or 85.1(1)(a), subsection 85.1(5) or 87(4) or (5) or paragraph 97(2)(c) to be taxable Canadian property of the trust; and

**(2) Paragraph 107(2)(d.1) of the Act, as amended by subsection (1), is repealed.**

**(3) Paragraph 107(3.1)(d) of the Act is replaced by the following:**

(d) if the taxpayer's interest as a beneficiary under the trust was immediately before the disposition taxable Canadian property of the taxpayer, the property is deemed to be, at any time that is within 60 months after the distribution, taxable Canadian property of the taxpayer; and

**(4) Subsection (1) applies in determining after October 1, 1996 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**(5) Subsections (2) and (3) apply in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent lorsqu'il s'agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d'un contribuable.**

**9. (1) L'alinéa 97(2)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) lorsque les biens dont le contribuable a ainsi disposé en faveur de la société de personnes sont des biens canadiens imposables du contribuable, la participation dans la société de personnes qu'il a reçue en contrepartie est réputée être, à tout moment de la période de 60 mois suivant la disposition, un bien canadien imposable lui appartenant.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique lorsqu'il s'agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d'un contribuable.**

**10. (1) Le sous-alinéa 107(2)d.1)(iii) de la 20 même loi est remplacé par ce qui suit :**

(iii) les biens sont réputés par les alinéas 51(1)d), 85(1)i) ou 85.1(1)a), les paragraphes 85.1(5) ou 87(4) ou (5) ou l'alinéa 97(2)c) être des biens canadiens imposables de la fiducie;

**(2) L'alinéa 107(2)d.1) de la même loi, modifié par le paragraphe (1), est abrogé.**

**(3) L'alinéa 107(3.1)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

d) si la participation du contribuable à titre de bénéficiaire de la fiducie était un bien canadien imposable du contribuable immédiatement avant la disposition, le bien est réputé l'être également à tout moment de la période de 60 mois suivant la distribution;

**(4) Le paragraphe (1) s'applique lorsqu'il s'agit de déterminer, après le 1<sup>er</sup> octobre 1996, si un bien est un bien canadien imposable d'un contribuable.**

**(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent lorsqu'il s'agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d'un contribuable.**

**11. (1) Paragraph 107.4(3)(f) of the Act is replaced by the following:**

(f) if, as a result of a transaction or event, the property was deemed to be taxable Canadian property of the transferor by this paragraph or any of paragraphs 44.1(2)(c), 51(1)(f), 85(1)(i) and 85.1(1)(a), subsection 85.1(5), paragraph 85.1(8)(b), subsections 87(4) and (5) and paragraphs 97(2)(c) and 107(3.1)(d), the property is also deemed to be, at any time that is within 60 months after the transaction or event, taxable Canadian property of the transferee trust;

**(2) Subsection (1) applies in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**12. (1) Subsection 110(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (g):**

(h) 35 per cent of the total of all benefits (in this paragraph referred to as “U.S. social security benefits”) that are received by the taxpayer in the taxation year and to which paragraph 5 of Article XVIII of the *Convention between Canada and the United States of America with respect to Taxes on Income and on Capital* as set out in Schedule I to the *Canada-United States Tax Convention Act, 1984*, S.C. 1984, c. 20, applies, if

(i) the taxpayer has continuously during a period that begins before 1996 and ends in the taxation year, been resident in Canada, and has received U.S. social security benefits in each taxation year that ends in that period, or

(ii) in the case where the benefits are payable to the taxpayer in respect of a deceased individual,

(A) the taxpayer was, immediately before the deceased individual’s death, the deceased individual’s spouse or common-law partner,

**11. (1) L’alinéa 107.4(3)(f) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

f) si, par suite d’une opération ou d’un événement, le bien était réputé être un bien canadien imposable du cédant en vertu du présent alinéa, des alinéas 44.1(2)c), 51(1)d), 85(1)i) ou 85.1(1)a), du paragraphe 85.1(5), de l’alinéa 85.1(8)b), des paragraphes 87(4) ou (5) ou des alinéas 97(2)c) ou 107(3.1)d), le bien est également réputé être un bien canadien imposable de la fiducie cessionnaire à tout moment de la période de 60 mois suivant l’opération ou l’événement;

**(2) Le paragraphe (1) s’applique lorsqu’il s’agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d’un contribuable.**

**12. (1) Le paragraphe 110(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa g), de ce qui suit :**

h) 35 % du total des prestations (appelées « prestations de la sécurité sociale des États-Unis » au présent alinéa) que le contribuable a reçues au cours de l’année d’imposition et auxquelles s’applique le paragraphe 5 de l’article XVIII de la *Convention entre le Canada et les États-Unis d’Amérique en matière d’impôts sur le revenu et sur la fortune*, figurant à l’annexe I de la *Loi de 1984 sur la Convention Canada-États-Unis en matière d’impôts*, L.C. 1984, ch. 20, si, selon le cas :

(i) tout au long d’une période ayant commencé avant 1996 et se terminant dans l’année d’imposition, le contribuable réside au Canada et a reçu des prestations de la sécurité sociale des États-Unis au cours de chaque année d’imposition se terminant dans cette période,

(ii) dans le cas où les prestations sont payables au contribuable relativement à un particulier décédé, les conditions suivantes sont réunies :

(A) le contribuable était, immédiatement avant le décès du particulier décédé, l’époux ou le conjoint de fait de celui-ci,

(B) the taxpayer has continuously during a period that begins at the time of the deceased individual's death and ends in the taxation year, been resident in Canada,

5

(C) the deceased individual was, in respect of the taxation year in which the deceased individual died, a taxpayer described in subparagraph (i), and

(D) in each taxation year that ends in a 10 period that begins before 1996 and that ends in the taxation year, the taxpayer, the deceased individual, or both of them, received U.S. social security benefits.

(B) tout au long d'une période commençant au moment du décès du particulier décédé et se terminant dans l'année d'imposition, le contribuable réside au Canada,

5

(C) le particulier décédé était un contribuable visé au sous-alinéa (i) pour l'année d'imposition où il est décédé,

(D) au cours de chaque année d'imposition se terminant dans une période 10 ayant commencé avant 1996 et se terminant dans l'année d'imposition, le contribuable ou le particulier décédé, ou l'un et l'autre, ont reçu des prestations de la sécurité sociale des États-Unis. 15

**(2) Subsection (1) applies to the 2010 and 15 subsequent taxation years.**

**13. (1) Section 118.2 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

(2.1) The medical expenses referred to in 20 subsection (2) do not include amounts paid for medical or dental services, nor any related expenses, provided purely for cosmetic purposes, unless necessary for medical or reconstructive purposes.

**(2) Subsection (1) applies to expenses incurred after March 4, 2010.**

**14. (1) Paragraph (a) of the definition "flow-through mining expenditure" in subsection 127(9) of the Act is replaced by the 30 following:**

(a) that is a Canadian exploration expense incurred by a corporation after March 2010 and before 2012 (including, for greater certainty, an expense that is deemed by 35 subsection 66(12.66) to be incurred before 2012) in conducting mining exploration activity from or above the surface of the earth for the purpose of determining the existence, location, extent or quality of a 40 mineral resource described in paragraph (a) or (d) of the definition "mineral resource" in subsection 248(1),

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2010 et suivantes.**

**13. (1) L'article 118.2 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :** 20

(2.1) Sont exclues des frais médicaux visés 25 au paragraphe (2) les sommes payées pour des services médicaux ou dentaires exécutés purement à des fins esthétiques, ainsi que les dépenses connexes, sauf si les services sont requis à des fins médicales ou restauratrices.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dépenses engagées après le 4 mars 2010.**

**14. (1) L'alinéa a) de la définition de «dépense minière déterminée», au para- 30 graphe 127(9) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :**

a) elle représente des frais d'exploration au Canada engagés par une société après mars 2010 et avant 2012 (étant entendu que ces 35 frais comprennent ceux qui sont réputés par le paragraphe 66(12.66) être engagés avant 2012) dans le cadre d'activités d'exploration minière effectuées à partir ou au-dessus de la surface terrestre en vue de déterminer l'exis- 40 tence, la localisation, l'étendue ou la qualité de matières minérales visées aux alinéas a) ou d) de la définition de «matières minérales» au paragraphe 248(1);

Cosmetic purposes

Fins esthétiques

**(2) Paragraphs (c) and (d) of the definition “flow-through mining expenditure” in subsection 127(9) of the Act are replaced by the following:**

(c) an amount in respect of which is renounced in accordance with subsection 66(12.6) by the corporation to the taxpayer (or a partnership of which the taxpayer is a member) under an agreement described in that subsection and made after March 2010 and before April 2011, and

(d) that is not an expense that was renounced under subsection 66(12.6) to the corporation (or a partnership of which the corporation is a member), unless that renunciation was under an agreement described in that subsection and made after March 2010 and before April 2011;

**(3) Subsections (1) and (2) apply to expenses renounced under a flow-through share agreement made after March 2010.**

**15. (1) Section 128.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (6):**

(6.1) For the purposes of paragraph (6)(a), a property is deemed to be taxable Canadian property of the individual throughout the period that began at the emigration time and that ends at the particular time if

(a) the emigration time is before March 5, 2010; and

(b) the property was taxable Canadian property of the individual on March 4, 2010.

**(2) Subsection (1) applies in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**16. (1) The definition “contribution” in subsection 146.1(1) of the Act is replaced by the following:**

“contribution” to an education savings plan does not include an amount paid into the plan under or because of

**(2) Les alinéas c) et d) de la définition de «dépense minière déterminée», au paragraphe 127(9) de la même loi, sont remplacés par ce qui suit :**

c) elle fait l’objet d’une renonciation conformément au paragraphe 66(12.6) par la société en faveur du contribuable (ou d’une société de personnes dont il est un associé) aux termes d’une convention mentionnée à ce paragraphe conclue après mars 2010 et avant avril 2011;

d) elle n’est pas une dépense à laquelle il a été renoncé en application du paragraphe 66(12.6) en faveur de la société (ou d’une société de personnes dont elle est un associé), 15 sauf si la renonciation a été effectuée aux termes d’une convention mentionnée à ce paragraphe conclue après mars 2010 et avant avril 2011.

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent aux dépenses auxquelles il est renoncé aux termes d’une convention d’émission d’actions accréditatives conclue après mars 2010.**

**15. (1) L’article 128.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (6), de ce qui suit :**

(6.1) Pour l’application de l’alinéa (6)a), un bien est réputé être un bien canadien imposable du particulier tout au long de la période ayant commencé au moment de l’émigration et se terminant au moment donné si les conditions suivantes sont réunies :

a) le moment de l’émigration est antérieur au 5 mars 2010;

b) le bien était un bien canadien imposable du particulier le 4 mars 2010.

**(2) Le paragraphe (1) s’applique lorsqu’il s’agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d’un contribuable.**

**16. (1) La définition de «cotisation», au paragraphe 146.1(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

«cotisation» N’est pas une cotisation à un régime d’épargne-études la somme versée dans le régime en vertu ou par l’effet, selon le cas :

Deemed taxable Canadian property

Bien canadien imposable réputé

“contribution”  
«cotisation»

«cotisation»  
“contribution”

(a) the *Canada Education Savings Act* or a designated provincial program, or

(b) any other program that has a similar purpose to a designated provincial program and that is funded, directly or indirectly, by a province (other than an amount paid into the plan by a public primary caregiver in its capacity as subscriber under the plan);

**(2) Paragraph (b) of the definition “designated provincial program” in subsection 146.1(1) of the Act is replaced by the following:**

(b) a program established under the laws of a province to encourage the financing of children’s post-secondary education through savings in registered education savings plans.

**(3) Subsection (1) applies to the 2009 and subsequent taxation years.**

**(4) Subsection (2) applies to the 2007 and subsequent taxation years.**

**17. (1) The definition “contribution” in subsection 146.4(1) of the Act is replaced by the following:**

“contribution” to a disability savings plan does not include (other than for the purpose of paragraph (b) of the definition “disability savings plan”)

(a) an amount paid into the plan under or because of the *Canada Disability Savings Act* or a designated provincial program;

(b) an amount paid into the plan under or because of any other program that has a similar purpose to a designated provincial program and that is funded, directly or indirectly, by a province (other than an amount paid into the plan by an entity described in subparagraph (a)(iii) of the definition “qualifying person” in its capacity as holder of the plan); or

(c) an amount transferred to the plan in accordance with subsection (8).

a) de la *Loi canadienne sur l’épargne-études* ou d’un programme provincial désigné;

b) de tout autre programme dont l’objet est semblable à celui d’un programme provincial désigné et qui est financé, directement ou indirectement, par une province, sauf si la somme en cause est versée dans le régime par un responsable public en sa qualité de souscripteur du régime.

**(2) L’alinéa b) de la définition de « programme provincial désigné », au paragraphe 146.1(1) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :**

b) tout programme établi en vertu des lois d’une province pour encourager le financement des études postsecondaires des enfants par la constitution d’une épargne dans les régimes enregistrés d’épargne-études.

**(3) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 2009 et suivantes.**

**(4) Le paragraphe (2) s’applique aux années d’imposition 2007 et suivantes.**

**17. (1) La définition de « cotisation », au paragraphe 146.4(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

« cotisation » Ne sont pas des cotisations à un régime d’épargne-invalidité, sauf pour l’application de l’alinéa b) de la définition de « régime d’épargne-invalidité » :

a) les sommes versées dans le régime en vertu ou par l’effet de la *Loi canadienne sur l’épargne-invalidité* ou d’un programme provincial désigné;

b) les sommes versées dans le régime en vertu ou par l’effet de tout autre programme dont l’objet est semblable à celui d’un programme provincial désigné et qui est financé, directement ou indirectement, par une province, à l’exclusion des sommes versées dans le régime par une entité visée au sous-alinéa a)(iii) de la définition de « personne admissible » en sa qualité de titulaire du régime;

c) les sommes transférées au régime conformément au paragraphe (8).

“contribution”  
« cotisation »

« cotisation »  
“contribution”

**(2) Subsection 146.4(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

“designated provincial program”  
«programme provincial désigné»

“designated provincial program” means a program that is established under the laws of a province and that supports savings in registered disability savings plans.

**(3) Paragraph 146.4(4)(g) of the Act is replaced by the following:**

(g) the plan prohibits a contribution from being made to the plan at any time if

- (i) the beneficiary attained the age of 59 years before the calendar year that includes that time,
- (ii) the beneficiary is not resident in Canada at that time, or
- (iii) the total of the contribution and all other contributions made at or before that time to the plan or to any other registered disability savings plan of the beneficiary would exceed \$200,000;

**(4) Subparagraph 146.4(4)(i)(iii) of the Act is replaced by the following:**

(iii) repayments under the *Canada Disability Savings Act* or a designated provincial program;

**(5) The portion of paragraph 146.4(4)(n) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(n) the plan provides that when the total of all amounts paid under the *Canada Disability Savings Act* before the beginning of a calendar year to any registered disability savings plan of the beneficiary exceeds the total of all contributions made before the beginning of the calendar year to any registered disability savings plan of the beneficiary,

**(6) The portion of paragraph 146.4(4)(p) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(p) the plan provides for any amounts remaining in the plan (after taking into consideration any repayments under the

**(2) Le paragraphe 146.4(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

«programme provincial désigné» Tout programme établi en vertu des lois d'une province qui favorise la constitution d'une épargne dans les régimes enregistrés d'épargne-invalidité.

«programme provincial désigné»  
“designated provincial program”

**(3) L'alinéa 146.4(4)(g) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

g) le régime ne permet pas qu'une cotisation y soit versée dans les circonstances suivantes :

- (i) le bénéficiaire a atteint 59 ans avant l'année civile qui comprend le moment où la cotisation serait versée,
- (ii) le bénéficiaire ne réside pas au Canada à ce moment,
- (iii) le total de la cotisation et des autres cotisations versées au plus tard à ce moment au régime ou à tout autre régime enregistré d'épargne-invalidité du bénéficiaire dépasserait 200 000 \$;

**(4) Le sous-alinéa 146.4(4)(i)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(iii) des remboursements prévus par la *Loi canadienne sur l'épargne-invalidité* ou par un programme provincial désigné;

**(5) Le passage de l'alinéa 146.4(4)(n) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

n) le régime prévoit que dans le cas où le total des sommes versées aux termes de la *Loi canadienne sur l'épargne-invalidité* avant le début d'une année civile dans tout régime enregistré d'épargne-invalidité du bénéficiaire excède le total des cotisations versées avant le début de l'année dans tout régime enregistré d'épargne-invalidité du bénéficiaire :

**(6) Le passage de l'alinéa 146.4(4)(p) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

p) le régime prévoit que les sommes restant dans le régime (compte tenu de tout remboursement à faire en vertu de la *Loi*



*Canada Disability Savings Act* or a designated provincial program) to be paid to the beneficiary or the beneficiary's estate, as the case may be, and for the plan to be terminated, by the end of the calendar year following the earlier of

**(7) Paragraph (a) of the description of B in subsection 146.4(7) of the Act is replaced by the following:**

(a) the total of all amounts each of which is the amount of a contribution made before the particular time to any registered disability savings plan of the beneficiary

**(8) Subsections (1) to (7) apply to the 2009 and subsequent taxation years.**

**18. (1) Paragraph 147.2(2)(d) of the Act is replaced by the following:**

(d) a recommendation with respect to the contributions required to be made by an employer in respect of the defined benefit provisions of a pension plan may be prepared without regard to such portion of the assets of the plan apportioned to the employer in respect of the employer's employees and former employees as does not exceed the lesser of

- (i) the amount of actuarial surplus in respect of the employer, and
- (ii) 25% of the amount of actuarial liabilities apportioned to the employer in respect of the employer's employees and former employees.

**(2) Subsection (1) applies to contributions made after 2009 to fund benefits provided in respect of periods of pensionable service after 2009.**

**19. (1) Subsection 164(1.5) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (a), by adding "or" at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) to the extent that the overpayment relates to an assessment of another taxpayer under subsection 227(10) or (10.1) (in this para-

*canadienne sur l'épargne-invalidité* ou d'un programme provincial désigné) doivent être versées au bénéficiaire, ou à sa succession, et qu'il doit être mis fin au régime, au plus tard à la fin de l'année civile suivant celle des années ci-après qui est antérieure à l'autre :

**(7) L'alinéa a) de l'élément B de la formule figurant au paragraphe 146.4(7) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) le total des sommes représentant chacune le montant d'une cotisation versée avant le moment donné dans tout régime enregistré d'épargne-invalidité du bénéficiaire,

**(8) Les paragraphes (1) à (7) s'appliquent aux années d'imposition 2009 et suivantes.**

**18. (1) L'alinéa 147.2(2)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

d) un conseil portant sur les cotisations qu'un employeur est tenu de verser aux termes des dispositions à prestations déterminées d'un régime de pension peut être établi sans qu'il soit tenu compte de la fraction de l'actif du régime, ne dépassant pas la moins élevée des sommes ci-après, qui est attribuée à l'employeur pour ses employés actuels et anciens :

- (i) le surplus actuariel quant à l'employeur,
- (ii) la somme correspondant à 25 % de la dette actuarielle attribuée à l'employeur pour ses employés actuels et anciens.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux cotisations versées après 2009 afin de financer les prestations prévues relativement à des périodes de services validables postérieures à 2009.**

**19. (1) Le paragraphe 164(1.5) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

c) dans la mesure où le paiement en trop se rapporte à une cotisation établie à l'égard d'un autre contribuable en vertu des para-

graph referred to as the “other assessment”), if the taxpayer’s return of income under this Part for the taxation year is filed on or before the day that is two years after the date of the other assessment and if the other assessment relates to

(i) in the case of an amount assessed under subsection 227(10), a payment to the taxpayer of a fee, commission or other amount in respect of services rendered in 10 Canada by a non-resident person or partnership, and

(ii) in the case of an amount assessed under subsection 227(10.1), an amount payable under subsection 116(5) or (5.3) 15 in respect of a disposition of property by the taxpayer.

**(2) Subsection (1) applies to overpayments in respect of which applications for refunds are made after March 4, 2010.**

**20. (1) Paragraph (d) of the definition “advantage” in subsection 205(1) of the Act is replaced by the following:**

(d) an amount paid under or because of the Canada Disability Savings Act or a designated provincial program as defined in subsection 146.4(1); 25

**(2) Subsection (1) applies to the 2009 and subsequent taxation years.**

**21. (1) Subparagraph 241(4)(d)(vii.1) of 30 the Act is replaced by the following:**

(vii.1) to an official solely for the purpose of the administration or enforcement of the Canada Education Savings Act or a designated provincial program as defined 35 in subsection 146.1(1),

**(2) Subparagraph 241(4)(d)(vii.5) of the Act is replaced by the following:**

graphes 227(10) ou (10.1) (appelée « autre cotisation » au présent alinéa), si la déclaration de revenu que le contribuable est tenu de produire en vertu de la présente partie pour l’année est produite au plus tard le jour qui 5 suit de deux ans la date d’établissement de l’autre cotisation et que celle-ci porte :

(i) dans le cas d’une cotisation établie en vertu du paragraphe 227(10), sur le paiement au contribuable d’honoraires, 10 d’une commission ou d’une autre somme à l’égard de services rendus au Canada par une personne ou une société de personnes non-résidente,

(ii) dans le cas d’une cotisation établie en 15 vertu du paragraphe 227(10.1), sur une somme à payer en vertu des paragraphes 116(5) ou (5.3) relativement à la disposition d’un bien par le contribuable.

**(2) Le paragraphe (1) s’applique aux 20 paiements en trop ayant fait l’objet de demandes de remboursement après le 4 mars 2010.**

**20. (1) L’alinéa d) de la définition de « avantage », au paragraphe 205(1) de la 25 même loi, est remplacé par ce qui suit :**

d) de toute somme versée en vertu ou par l’effet de la Loi canadienne sur l’épargne-invalidité ou d’un programme provincial désigné au sens du paragraphe 146.4(1); 30

**(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 2009 et suivantes.**

**21. (1) Le sous-alinéa 241(4)d)(vii.1) de la 30 même loi est remplacé par ce qui suit :**

(vii.1) à un fonctionnaire, mais unique- 35 ment en vue de l’application ou de l’exécution de la Loi canadienne sur l’épargne-études ou d’un programme provincial désigné au sens du paragraphe 146.1(1), 40

**(2) Le sous-alinéa 241(4)d)(vii.5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(vii.5) to an official solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Canada Disability Savings Act* or a designated provincial program as defined in subsection 146.4(1),

5

**(3) Subsections (1) and (2) apply to the 2009 and subsequent taxation years.**

**22. (1) The definition “taxable Canadian property” in subsection 248(1) of the Act is replaced by the following:**

“taxable Canadian property”  
« bien canadien imposable »

“taxable Canadian property” of a taxpayer at any time in a taxation year means a property of the taxpayer that is

- (a) real or immovable property situated in Canada,
- (b) property used or held by the taxpayer in, eligible capital property in respect of, or property described in an inventory of, a business carried on in Canada, other than
  - (i) property used in carrying on an insurance business, and
  - (ii) where the taxpayer is non-resident, ships and aircraft used principally in international traffic and personal or movable property pertaining to their operation if the country in which the taxpayer is resident does not impose tax on gains of persons resident in Canada from dispositions of such property,
- (c) if the taxpayer is an insurer, its designated insurance property for the year,
- (d) a share of the capital stock of a corporation (other than a mutual fund corporation) that is not listed on a designated stock exchange, an interest in a partnership or an interest in a trust (other than a unit of a mutual fund trust or an income interest in a trust resident in Canada), if, at any particular time during the 60-month period that ends at that time, more than 50% of the fair market value of the share or interest, as the case may be, was derived directly or indirectly from one or any combination of
  - (i) real or immovable property situated in Canada,

15

35

40

45

(vii.5) à un fonctionnaire, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi canadienne sur l'épargne-invalidité* ou d'un programme provincial désigné au sens du paragraphe 146.4(1),

5

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 2009 et suivantes.**

**22. (1) La définition de « bien canadien imposable », au paragraphe 248(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

« bien canadien imposable » Sont des biens canadiens imposables d'un contribuable à un moment donné d'une année d'imposition :

« bien canadien imposable »  
“taxable Canadian property”

- a) les biens immeubles ou réels situés au Canada;
- b) les biens utilisés ou détenus par le contribuable dans le cadre d'une entreprise exploitée au Canada, les immobilisations admissibles relatives à une telle entreprise ou les biens à porter à l'inventaire d'une telle entreprise, sauf :
  - (i) les biens utilisés dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise d'assurance,
  - (ii) si le contribuable est un non-résident, les navires et les aéronefs utilisés principalement en trafic international et les biens meubles ou personnels liés à leur fonctionnement, à condition que le pays de résidence du contribuable n'impose pas les gains que des personnes résidant au Canada tirent de la disposition de ces biens;
- c) si le contribuable est un assureur, ses biens d'assurance désignés pour l'année;
- d) les actions du capital-actions d'une société (sauf une société de placement à capital variable) qui ne sont pas inscrites à la cote d'une bourse de valeurs désignée ou les participations dans une société de personnes ou une fiducie (sauf une unité d'une fiducie de fonds commun de placement ou une participation au revenu d'une fiducie résidant au Canada) si, au cours de la période de 60 mois se terminant au moment donné, plus de 50 % de la juste valeur marchande des actions

25

30

35

40

45

<p>(ii) Canadian resource properties,</p> <p>(iii) timber resource properties, and</p> <p>(iv) options in respect of, or interests in, or for civil law rights in, property described in any of subparagraphs (i) to (iii), whether or not the property exists,</p> <p>(e) a share of the capital stock of a corporation that is listed on a designated stock exchange, a share of the capital stock of a mutual fund corporation or a unit of a mutual fund trust, if, at any particular time during the 60-month period that ends at that time,</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) 25% or more of the issued shares of any class of the capital stock of the corporation, or 25% or more of the issued units of the trust, as the case may be, were owned by or belonged to one or any combination of</p> <p style="padding-left: 40px;">(A) the taxpayer, and</p> <p style="padding-left: 40px;">(B) persons with whom the taxpayer did not deal at arm's length, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) more than 50% of the fair market value of the share or unit, as the case may be, was derived directly or indirectly from one or any combination of properties described under subparagraphs (d)(i) to (iv), or</p> <p>(f) an option in respect of, or an interest in, or for civil law a right in, a property described in any of paragraphs (a) to (e), whether or not the property exists,</p> <p>and, for the purposes of section 2, subsection 107(2.001) and sections 128.1 and 150, and for the purpose of applying paragraphs 85(1)(i) and 97(2)(c) to a disposition by a non-resident person, includes</p> <p style="padding-left: 20px;">(g) a Canadian resource property,</p> <p style="padding-left: 20px;">(h) a timber resource property,</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) an income interest in a trust resident in Canada,</p> <p style="padding-left: 20px;">(j) a right to a share of the income or loss under an agreement referred to in paragraph 96(1.1)(a), and</p> <p style="padding-left: 20px;">(k) a life insurance policy in Canada;</p>	<p>ou des participations, selon le cas, est dérivée directement ou indirectement d'un ou de plusieurs des biens suivants :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) des biens immeubles ou réels situés au Canada,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) des avoirs miniers canadiens,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) des avoirs forestiers,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) des options, des intérêts ou, pour l'application du droit civil, des droits sur des biens visés à l'un des sous-alinéas (i) à (iii), que ces biens existent ou non;</p> <p>e) les actions du capital-actions d'une société qui sont inscrites à la cote d'une bourse de valeurs désignée, les actions du capital-actions d'une société de placement à capital variable ou les unités d'une fiducie de fonds commun de placement si les conditions ci-après sont réunies au cours de la période de 60 mois se terminant au moment donné :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) au moins 25 % des actions émises 20 d'une catégorie du capital-actions de la société ou au moins 25 % des unités émises de la fiducie, selon le cas, appartenaient à l'une ou plusieurs des personnes suivantes :</p> <p style="padding-left: 40px;">(A) le contribuable,</p> <p style="padding-left: 40px;">(B) des personnes avec lesquelles le contribuable avait un lien de dépendance,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) plus de 50 % de la juste valeur marchande des actions ou des unités, selon le cas, est dérivée directement ou indirectement d'un ou de plusieurs des biens visés aux sous-alinéas d)(i) à (iv);</p> <p>f) les options, les intérêts ou, pour l'application du droit civil, les droits sur des biens visés à l'un des alinéas a) à e), que ces biens existent ou non.</p> <p>Pour l'application de l'article 2, du paragraphe 107(2.001) et des articles 128.1 et 150 et pour l'application des alinéas 85(1)i) et 97(2)c) aux dispositions effectuées par des personnes non-résidentes, sont compris parmi les biens canadiens imposables :</p> <p style="padding-left: 20px;">g) les avoirs miniers canadiens;</p>
--	--

- h) les avoirs forestiers;
- i) les participations au revenu d'une fiducie résidant au Canada;
- j) les droits à une part du revenu ou de la perte prévue par la convention mentionnée à l'alinéa 96(1.1)a);
- k) les polices d'assurance-vie au Canada.

**(2) Subsection 248(25.1) of the Act is replaced by the following:**

(25.1) If, at any time, a particular trust transfers property to another trust (other than a trust governed by a registered retirement savings plan or by a registered retirement income fund) in circumstances to which paragraph (f) of the definition "disposition" in subsection (1) applies, without affecting the personal liabilities under this Act of the trustees of either trust or the application of subsection 104(5.8) and paragraph 122(2)(f),

- (a) the other trust is deemed to be after that time the same trust as, and a continuation of, the particular trust; and
- (b) for greater certainty, if, as a result of a transaction or event, the property was deemed to be taxable Canadian property of the particular trust by any of paragraphs 51(1)(f), 85(1)(i) and 85.1(1)(a), subsection 85.1(5), paragraph 85.1(8)(b), subsections 87(4) and (5) and paragraphs 97(2)(c) and 107(3.1)(d), the property is also deemed to be, at any time that is within 60 months after the transaction or event, taxable Canadian property of the other trust.

**(3) Subsections (1) and (2) apply in determining after March 4, 2010 whether a property is taxable Canadian property of a taxpayer.**

**(2) Le paragraphe 248(25.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(25.1) Lorsqu'une fiducie donnée transfère un bien à une autre fiducie (sauf celle régie par un régime enregistré d'épargne-retraite ou par un fonds enregistré de revenu de retraite) dans les circonstances visées à l'alinéa f) de la définition de « disposition » au paragraphe (1), sans qu'en soient atteintes les obligations personnelles des fiduciaires des fiducies aux termes de la présente loi ou l'application du paragraphe 104(5.8) et de l'alinéa 122(2)(f), les règles suivantes s'appliquent :

- a) l'autre fiducie est réputée, après le transfert, être la même fiducie que la fiducie donnée et en être la continuation;
- b) il est entendu que si, par suite d'une opération ou d'un événement, le bien était réputé être un bien canadien imposable de la fiducie donnée en vertu des alinéas 51(1)d), 85(1)i) ou 85.1(1)a), du paragraphe 85.1(5), de l'alinéa 85.1(8)b), des paragraphes 87(4) ou (5) ou des alinéas 97(2)c) ou 107(3.1)d), le bien est également réputé être un bien canadien imposable de l'autre fiducie à tout moment de la période de 60 mois suivant l'opération ou l'événement.

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent lorsqu'il s'agit de déterminer, après le 4 mars 2010, si un bien est un bien canadien imposable d'un contribuable.**

Trust-to-trust transfers

Transferts entre fiducies

C.R.C., c. 945

#### INCOME TAX REGULATIONS

**23. (1) Subparagraph 4301(b)(ii) of the *Income Tax Regulations* is replaced by the following:**

- (ii) if the taxpayer is a corporation, zero per cent, and in any other case, 2 per cent; and

#### RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

C.R.C., ch. 945

**23. (1) Le sous-alinéa 4301b)(ii) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* est remplacé par ce qui suit :**

- (ii) selon le cas :

**(2) Subsection (1) comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2010.**

**24. (1) Subparagraph 8510(9)(c)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(i) the contribution is a current service contribution that would be an eligible contribution under subsection 147.2(2) of the Act if no contributions were prescribed for the purposes of that subsection and if 10 that subsection were read without reference to its subparagraph (d)(ii), and

**(2) Clause 8510(9)(c)(ii)(A) of the Regulations is replaced by the following:**

(A) where the amount of actuarial 15 surplus in respect of the employer is greater than the amount determined under subparagraph 147.2(2)(d)(ii) of the Act, 50% of the current service contribution that would be required to be 20 made by the employer if there were no actuarial surplus under the provisions, and

**(3) Subsections (1) and (2) apply to contributions made after 2009 to fund benefits 25 provided in respect of periods of pensionable service after 2009.**

**25. (1) Subsection 8516(1) of the Regulations is replaced by the following:**

**8516.** (1) For the purposes of subsection 30 147.2(2) of the Act, a contribution described in subsection (2) or (3) is a prescribed contribution.

**(2) Subsection 8516(4) of the Regulations and the heading before it are repealed.** 35

**(3) Subsections (1) and (2) apply to contributions made after 2009 to fund benefits provided in respect of periods of pensionable service after 2009.**

(A) si le contribuable est une société, 0 %,

(B) dans les autres cas, 2 %;

**(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 5 2010.**

**24. (1) Le sous-alinéa 8510(9)(c)(i) du 5 même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) il s'agit d'une cotisation pour services courants qui serait une cotisation admis- 10 sible selon le paragraphe 147.2(2) de la Loi si aucune cotisation n'était visée pour l'application de ce paragraphe et si ce paragraphe s'appliquait compte non tenu de son sous-alinéa d)(ii), 15

**(2) La division 8510(9)(c)(ii)(A) du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

(A) si le surplus actuariel quant à l'employeur excède la somme déterminée selon le sous-alinéa 147.2(2)d)(ii) de 20 la Loi, 50 % des cotisations pour services courants qui seraient à verser par l'employeur en l'absence de surplus actuariel afférent aux dispositions,

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent 25 aux cotisations versées après 2009 afin de financer les prestations prévues relativement à des périodes de services validables postérieures à 2009.**

**25. (1) Le paragraphe 8516(1) du même 30 règlement est remplacé par ce qui suit :**

**8516.** (1) La cotisation visée pour l'applica- 30 tion du paragraphe 147.2(2) de la Loi est celle prévue aux paragraphes (2) ou (3).

**(2) Le paragraphe 8516(4) du même rè- 35 glement et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent 40 aux cotisations versées après 2009 afin de financer les prestations prévues relativement à des périodes de services validables postérieures à 2009.**

## CANADA DISABILITY SAVINGS ACT

LOI CANADIENNE SUR L'ÉPARGNE-  
INVALIDITÉ

26. (1) The definition “contribution” in subsection 2(1) of the *Canada Disability Savings Act* is repealed.

26. (1) La définition de «cotisation», au paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur l'épargne-invalidité*, est abrogée.

(2) Subsection 2(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

(2) Le paragraphe 2(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

“first threshold”  
«premier seuil»

“first threshold” for a particular year means the dollar amount referred to in paragraph 117(2)(a) of the *Income Tax Act*, as adjusted under that Act for the particular year;

«deuxième seuil» S'entend, pour une année donnée, du montant en dollars le plus élevé visé à l'alinéa 117(2)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, rajusté en vertu de cette loi pour cette année.

«deuxième seuil»  
“second threshold”

“phase-out income”  
«revenu de transition»

“phase-out income” for a particular year means the amount determined by the formula

$$A - (B/0.122)$$

«premier seuil» S'entend, pour une année donnée, du montant en dollars visé à l'alinéa 117(2)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, rajusté en vertu de cette loi pour cette année.

«premier seuil»  
“first threshold”

where

A is the first threshold for the particular year, and

«revenu de transition» S'entend, pour une année donnée, de la somme obtenue par la formule suivante :

«revenu de transition»  
“phase-out income”

B is the amount referred to in paragraph (a) of the description of F in subsection 122.61(1) of the *Income Tax Act*, as adjusted under that Act for the particular year;

$$A - (B/0,122)$$

où :

“second threshold”  
«deuxième seuil»

“second threshold” for a particular year means the higher dollar amount referred to in paragraph 117(2)(b) of the *Income Tax Act*, as adjusted under the Act for the particular year.

A représente le premier seuil pour l'année;  
B la somme visée à l'alinéa a) de l'élément F de la deuxième formule figurant au paragraphe 122.61(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, rajustée en vertu de cette loi pour l'année.

(3) Paragraph 2(2)(b) of the Act is replaced by the following:

(3) L'alinéa 2(2)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b) the expressions “contribution”, “designated provincial program”, “holder”, “issuer” and “registered disability savings plan” have the same meanings as in section 146.4 of that Act; and

b) les termes «cotisation», «émetteur», «programme provincial désigné», «régime enregistré d'épargne-invalidité» et «titulaire» s'entendent au sens de l'article 146.4 de cette loi;

(4) Subsections (1) to (3) apply to the 2009 and subsequent years.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent à 2009 et aux années suivantes.

27. (1) Subparagraphs 6(2)(a)(i) and (ii) of the Act are replaced by the following:

27. (1) Les sous-alinéas 6(2)a)(i) et (ii) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

(i) an individual who is at least 18 years of age on December 31 of the year preceding the particular year and whose family

(i) est un particulier qui est âgé de dix-huit ans ou plus au 31 décembre de l'année précédant l'année donnée et dont le revenu

income for the particular year is less than or equal to the second threshold for the particular year,

(ii) a qualified dependant of an eligible individual whose adjusted income used to determine the amount of a child tax benefit in respect of January in the particular year is less than or equal to the second threshold for the particular year, or

**(2) Subsection 6(6) of the Act is repealed.**

**(3) Subsections (1) and (2) apply to the 2009 and subsequent years.**

**28. (1) Subparagraphs 7(2)(a)(i) and (ii) of the Act are replaced by the following:**

(i) an individual who is at least 18 years of age on December 31 of the year preceding the particular year and whose family income for the particular year is less than or equal to the phase-out income for the particular year,

(ii) a qualified dependant of an eligible individual whose adjusted income used to determine the amount of a child tax benefit in respect of January in the particular year is less than or equal to the phase-out income for the particular year, or

**(2) Subparagraphs 7(2)(b)(i) and (ii) of the Act are replaced by the following:**

(i) an individual who is at least 18 years of age on December 31 of the year preceding the particular year and whose family income for the particular year is more than the phase-out income for the particular year but less than the first threshold for the particular year, or

(ii) a qualified dependant of an eligible individual whose adjusted income used to determine the amount of a child tax benefit in respect of January in the particular year is more than the phase-out income for the particular year but less than the first threshold for the particular year.

familial pour l'année donnée est inférieur ou égal au deuxième seuil pour l'année donnée,

(ii) est une personne à charge admissible d'un particulier admissible dont le revenu modifié utilisé pour déterminer, pour le mois de janvier de l'année donnée, le montant de la prestation fiscale pour enfants est inférieur ou égal au deuxième seuil pour cette année,

**(2) Le paragraphe 6(6) de la même loi est abrogé.**

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent à 2009 et aux années suivantes.**

**28. (1) Les sous-alinéas 7(2)a)(i) et (ii) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(i) est un particulier qui est âgé de dix-huit ans ou plus au 31 décembre de l'année précédant l'année donnée et dont le revenu familial pour l'année donnée est inférieur ou égal au revenu de transition pour l'année donnée,

(ii) est une personne à charge admissible d'un particulier admissible dont le revenu modifié utilisé pour déterminer, pour le 25 mois de janvier de l'année donnée, le montant de la prestation fiscale pour enfants est inférieur ou égal au revenu de transition pour cette année,

**(2) Les sous-alinéas 7(2)b)(i) et (ii) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(i) est un particulier qui est âgé de dix-huit ans ou plus au 31 décembre de l'année précédant l'année donnée et dont le revenu familial pour l'année donnée est supérieur au revenu de transition pour l'année donnée mais inférieur au premier seuil pour l'année donnée,

(ii) est une personne à charge admissible d'un particulier admissible dont le revenu modifié utilisé pour déterminer, pour le mois de janvier de l'année donnée, le montant de la prestation fiscale pour enfants est supérieur au revenu de transition pour cette année mais inférieur au premier seuil pour cette même année.



(3) The descriptions of B and C in subsection 7(4) of the Act are replaced by the following:

B is the phase-out income for the particular year; and

C is the first threshold for the particular year.

(4) Subsection 7(8) of the Act is repealed.

(5) Subsections (1) to (4) apply to the 2009 and subsequent years.

SOR/2008-186

CANADA DISABILITY SAVINGS  
REGULATIONS

29. (1) Subparagraph 4(d)(i) of the *Canada Disability Savings Regulations* is replaced by the following:

(i) all contributions, payments and transfers to, and all payments and transfers from, an RDSP,

(2) Subsection (1) applies to the 2009 and subsequent years.

2004, c. 26

CANADA EDUCATION SAVINGS ACT

30. (1) Subsection 2(1) of the *Canada Education Savings Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

“first threshold”  
« premier seuil »

“first threshold” for a particular year means the dollar amount referred to in paragraph 117(2)(a) of the *Income Tax Act*, as adjusted under that Act for the particular year;

“second  
threshold”  
« deuxième  
seuil »

“second threshold” for a particular year means the higher dollar amount referred to in paragraph 117(2)(b) of the *Income Tax Act*, as adjusted under that Act for the particular year.

(2) Paragraph 2(2)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) the expressions “beneficiary”, “contribution”, “designated provincial program”, “promoter”, “registered education savings plan”, “subscriber” and “trust” have the meanings assigned by section 146.1 of the *Income Tax Act*; and

(3) Les éléments B et C de la formule figurant au paragraphe 7(4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

B le revenu de transition pour l'année donnée;

5 C le premier seuil pour l'année donnée. 5

(4) Le paragraphe 7(8) de la même loi est abrogé.

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent à 2009 et aux années suivantes.

RÈGLEMENT SUR L'ÉPARGNE-INVALIDITÉ

DORS/2008-186

29. (1) Le sous-alinéa 4d)(i) du *Règlement sur l'épargne-invalidité* est remplacé par ce qui suit :

(i) de tous les versements de cotisations, paiements et transferts faits à un REEI ainsi que de tous les retraits et transferts d'un REEI,

(2) Le paragraphe (1) s'applique à 2009 et aux années suivantes.

LOI CANADIENNE SUR L'ÉPARGNE-ÉTUDES

2004, ch. 26

30. (1) Le paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur l'épargne-études* est modifié 20 par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« deuxième seuil » S'entend, pour une année donnée, du montant en dollars le plus élevé visé à l'alinéa 117(2)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, rajusté en vertu de cette loi pour cette année.

« deuxième  
seuil »  
“second  
threshold”

« premier seuil » S'entend, pour une année donnée, du montant en dollars visé à l'alinéa 117(2)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, rajusté en vertu de cette loi pour cette année.

« premier seuil »  
“first threshold”

(2) L'alinéa 2(2)b) de la même loi est 30 remplacé par ce qui suit :

b) les termes « bénéficiaire », « cotisation », « fiducie », « programme provincial désigné », « promoteur », « régime enregistré d'épargne-études » et « souscripteur » s'entendent au sens de l'article 146.1 de cette loi;

35

(3) Subsection (1) applies to 2009 and subsequent years.

(3) Le paragraphe (1) s'applique à 2009 et aux années suivantes.

(4) Subsection (2) applies to the 2007 and subsequent years.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années 2007 et suivantes.

31. (1) Clause 5(4)(a)(i)(A) of the Act is replaced by the following:

31. (1) Le sous-alinéa 5(4)a(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(A) is a qualified dependant of an eligible individual whose adjusted income used to determine the amount of a child tax benefit in respect of January in the particular year is the first threshold for the particular year or less, or

(i) 20% de la cotisation, si le bénéficiaire est soit une personne à charge admissible d'un particulier admissible dont le revenu modifié utilisé pour déterminer, pour le 10 mois de janvier de l'année, le montant de la prestation fiscale pour enfants est égal ou inférieur au premier seuil pour l'année, soit une personne pour qui une allocation spéciale prévue par la *Loi sur les allocations spéciales pour enfants* est à verser pour au moins l'un des mois de l'année,

(2) Subparagraph 5(4)(a)(ii) of the Act is replaced by the following:

(2) Le sous-alinéa 5(4)a(ii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(ii) 10% of the contribution, if the beneficiary is a qualified dependant of an eligible individual whose adjusted income used to determine the amount of a child tax benefit in respect of January in the particular year is more than the first threshold for the particular year but not more than the second threshold for the particular year, and

(ii) 10 % de la cotisation, si le bénéficiaire est une personne à charge admissible d'un particulier admissible dont ce revenu modifié excède le premier seuil pour l'année mais est égal ou inférieur au deuxième seuil pour l'année;

(3) Subsection 5(8) of the Act is repealed.

(3) Le paragraphe 5(8) de la même loi est abrogé.

(4) Subsections (1) to (3) apply to 2009 and subsequent years.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent à 2009 et aux années suivantes.

CANADA EDUCATION SAVINGS REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR L'ÉPARGNE-ÉTUDES

32. (1) The description of G in paragraph 10(1)(b) of the *Canada Education Savings Regulations* is replaced by the following:

32. (1) L'élément G de la formule figurant à l'alinéa 10(1)b) du *Règlement sur l'épargne-études* est remplacé par ce qui suit :

G is the total of all amounts paid into the RESP under a designated provincial program.

G le total des sommes versées dans le REEE en vertu d'un programme provincial désigné.

(2) The description of G in paragraph 10(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:

(2) L'élément G de la formule figurant à l'alinéa 10(2)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

G is the total of all amounts paid into the RESP under a designated provincial program, and

**(3) Subsections (1) and (2) apply to the 2007 and subsequent years.**

**33. (1) Subsection 16(2) of the Regulations is replaced by the following:**

(2) If less than all of the property, other than the property in a CLB account, held in connection with an RESP is transferred to another RESP, the assisted contributions, unassisted contributions, CES grants, any amount paid under a designated provincial program and accumulated income are considered to be transferred in the same proportion as the value of the property transferred is to the total value of the property, other than the value of the property in a CLB account, in the RESP at the time of the transfer.

**(2) Subsection (1) applies to the 2007 and subsequent years.**

C.R.C., c. 385

#### CANADA PENSION PLAN REGULATIONS

**34. (1) Subparagraph 36(2)(b)(ii) of the *Canada Pension Plan Regulations* is replaced by the following:**

(ii) if the amount is payable to a corporation, zero per cent, and in any other case, 2 per cent.

**(2) Subsection (1) comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2010.**

SOR/97-33

#### INSURABLE EARNINGS AND COLLECTION OF PREMIUMS REGULATIONS

**35. (1) Subparagraph 18(2)(b)(ii) of the *Insurable Earnings and Collection of Premiums Regulations* is replaced by the following:**

G le total des sommes versées dans le REEE en vertu d'un programme provincial désigné,

**(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent à 2007 et aux années suivantes.**

**33. (1) Le paragraphe 16(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(2) Lorsqu'une partie seulement des biens détenus dans le REEE, autres que les biens détenus dans un compte du bon d'études, est transférée à un autre REEE, les cotisations subventionnées et non subventionnées, les subventions pour l'épargne-études, les sommes versées en vertu d'un programme provincial désigné et les revenus accumulés sont considérés comme ayant été transférés dans la même proportion que la valeur des biens transférés par rapport à celle des biens détenus dans le REEE, autres que la valeur des biens détenus dans un compte du bon d'études, au moment du transfert.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique à 2007 et aux années suivantes.**

5

#### RÈGLEMENT SUR LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

**34. (1) Le sous-alinéa 36(2)(b)(ii) du *Règlement sur le Régime de pensions du Canada* est remplacé par ce qui suit :**

(ii) selon le cas :

(A) si le montant est payable à une personne morale, 0 %,

(B) dans les autres cas, 2 %.

**(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

C.R.C., ch. 385

30

DORS/97-33

#### RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION ASSURABLE ET LA PERCEPTION DES COTISATIONS

**35. (1) Le sous-alinéa 18(2)(b)(ii) du *Règlement sur la rémunération assurable et la perception des cotisations* est remplacé par ce qui suit :**

(ii) if the amount is payable to a corporation, zero per cent, and in any other case, 2 per cent.

(ii) selon le cas :

(A) si le montant est payable à une personne morale, 0 %,

(B) dans les autres cas, 2 %.

**(2) Subsection (1) comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2010.**

**(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

SOR/2002-63

**REGULATIONS EXCLUDING CERTAIN INDICTABLE OFFENCES FROM THE DEFINITION OF “DESIGNATED OFFENCE”**

**RÈGLEMENT SUR L’EXCLUSION DE CERTAINS ACTES CRIMINELS DE LA DÉFINITION DE « INFRACTION DÉSIGNÉE »**

DORS/2002-63

**36. (1) Paragraph 1(a) of the Regulations Excluding Certain Indictable Offences from the Definition of “Designated Offence” is repealed.**

**36. (1) L’alinéa 1a) du Règlement sur l’exclusion de certains actes criminels de la définition de « infraction désignée » est abrogé.**

**(2) Paragraphs 1(d) and (e) of the Regulations are repealed.**

**(2) Les alinéas 1d) et e) du même règlement sont abrogés.**

**(3) Paragraph 1(j) of the Regulations is repealed.**

**(3) L’alinéa 1j) du même règlement est abrogé.**

**PART 2**

**PARTIE 2**

**AMENDMENTS IN RESPECT OF EXCISE DUTIES AND SALES AND EXCISE TAXES**

**MODIFICATIONS RELATIVES AUX DROITS D’ACCISE ET AUX TAXES DE VENTE ET D’ACCISE**

R.S., c. E-14

**EXCISE ACT**

**LOI SUR L’ACCISE**

L.R., ch. E-14

1996, c. 21, s. 62(1)

**37. (1) Paragraph 110.1(1)(b) of the Excise Act is replaced by the following:**

**37. (1) L’alinéa 110.1(1)b) de la Loi sur l’accise est remplacé par ce qui suit :**

1996, ch. 21, par. 62(1)

(b) interest at such rates per annum prescribed under the *Income Tax Act* for amounts payable by the Minister under that Act as refunds of overpayments of tax to a person that is not a corporation, as are in effect from time to time, in respect of each day between the expiration of that time and the day on which the total duty, penalty and interest outstanding is paid, calculated on the total duty, penalty and interest outstanding on that day.

b) des intérêts au taux annuel en vigueur fixé en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu* sur les montants payables par le ministre à une personne autre qu’une personne morale à titre de remboursement de paiements en trop d’impôt en vertu de cette loi, pour chaque jour écoulé entre la fin de ce délai et le règlement de ces arriérés, les intérêts étant calculés sur les arriérés — pénalités et intérêts compris — au jour en cause.

**(2) Subsection (1) comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2010.**

**(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

30

30

AMENDMENTS IN RESPECT OF THE EXCISE  
ACT, 2001

MODIFICATIONS RELATIVES À LA LOI DE  
2001 SUR L'ACCISE

2002, c. 22

*Excise Act, 2001**Loi de 2001 sur l'accise*

2002, ch. 22

**38. (1) The definition “stamped” in section 2 of the *Excise Act, 2001* is replaced by the following:**

**38. (1) La définition de « estampillé », à l'article 2 de la *Loi de 2001 sur l'accise*, est remplacée par ce qui suit :**

“stamped”  
« estampillé »

“stamped”, in respect of a tobacco product, means that an excise stamp, and all prescribed information in a prescribed format, are stamped, impressed, printed or marked on, indented into or affixed to the product or its container in the prescribed manner to indicate that duty, other than special duty, has been paid on the product. 10

« estampillé » Se dit d'un produit du tabac, ou de son contenant, sur lequel un timbre d'accise ainsi que les mentions prévues par règlement et de présentation réglementaire sont apposés, empreints, imprimés, marqués ou poinçonnés selon les modalités réglementaires pour indiquer que les droits afférents autres que le droit spécial 10 ont été acquittés.

« estampillé »  
“stamped”

**(2) Section 2 of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(2) L'article 2 de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“excise stamp”  
« timbre  
d'accise »

“excise stamp” means a stamp that is issued by the Minister under subsection 25.1(1) and that has not been cancelled under section 25.5. 15

« timbre d'accise » Timbre émis par le ministre 15 en vertu du paragraphe 25.1(1) qui n'a pas été annulé en vertu de l'article 25.5.

« timbre  
d'accise »  
“excise stamp”

2008, c. 28,  
s. 51(1)

**39. (1) Subsection 5(1) of the Act is replaced by the following:**

**39. (1) Le paragraphe 5(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2008, ch. 28,  
par. 51(1)Constructive  
possession

**5. (1) For the purposes of section 25.2, subsections 25.3(1), 30(1), 32(1) and 32.1(1), section 61, subsections 70(1) and 88(1), sections 230 and 231 and subsection 238.1(1), if one of two or more persons, with the knowledge and consent of the rest of them, has anything in the person's possession, it is deemed to be in the custody and possession of each and all of them. 25**

**5. (1) Pour l'application de l'article 25.2, 20 des paragraphes 25.3(1), 30(1), 32(1) et 32.1(1), de l'article 61, des paragraphes 70(1) et 88(1), des articles 230 et 231 et du paragraphe 238.1(1), la chose qu'une personne a en sa possession au su et avec le consentement 25 d'autres personnes est réputée être sous la garde et en la possession de toutes ces personnes et de chacune d'elles.**

Possession  
réputée2008, c. 28,  
s. 51(2)

**(2) The portion of subsection 5(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(2) Le passage du paragraphe 5(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé 30 par ce qui suit :**

2008, ch. 28,  
par. 51(2)Meaning of  
“possession”

(2) In this section and in section 25.2, subsections 25.3(1), 30(1), 32(1) and 32.1(1), 30 section 61 and subsections 70(1), 88(1) and 238.1(1), “possession” means not only having in one's own personal possession but also knowingly

(2) Au présent article, à l'article 25.2, aux paragraphes 25.3(1), 30(1), 32(1) et 32.1(1), à l'article 61 et aux paragraphes 70(1), 88(1) et 238.1(1), « possession » s'entend du fait pour 35 une personne d'avoir une chose en sa possession personnelle ainsi que du fait, pour elle :

Sens de  
« possession »

**40. The Act is amended by adding the following after section 25:**

**40. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 25, de ce qui suit :**

Issuance of  
excise stamps

**25.1 (1) On application in the prescribed form and manner, the Minister may issue, to a tobacco licensee or a prescribed person who is**

**25.1 (1) Sur demande présentée en la forme 40 et selon les modalités qu'il autorise, le ministre peut émettre, aux titulaires de licence de tabac et**

Émission de  
timbres d'accise

	importing tobacco products, stamps the purpose of which is to indicate that duty, other than special duty, has been paid on a tobacco product.	aux personnes visées par règlement qui importent des produits du tabac, des timbres qui servent à indiquer que les droits autres que le droit spécial ont été acquittés sur un produit du tabac.	5
Quantity of excise stamps	(2) The Minister may limit the quantity of excise stamps that may be issued to a person under subsection (1).	(2) Le ministre peut limiter le nombre de timbres d'accise qui peuvent être émis à une personne en vertu du paragraphe (1).	Nombre de timbres d'accise
Security	(3) No person shall be issued an excise stamp unless the person has provided security in a form satisfactory to the Minister and in an amount determined in accordance with the regulations.	(3) Il n'est émis de timbre d'accise qu'aux personnes ayant fourni, sous une forme que le ministre juge acceptable, une caution d'une somme déterminée conformément aux règlements.	Caution
Supply of excise stamps	(4) The Minister may authorize a producer of excise stamps to supply, on the direction of the Minister, excise stamps to a person who is issued those stamps under subsection (1).	(4) Le ministre peut autoriser un producteur de timbres d'accise à fournir, sur son ordre, des timbres d'accise à toute personne à qui ces timbres sont émis en application du paragraphe (1).	Fourniture de timbres d'accise
Design and construction	(5) The design and construction of excise stamps shall be subject to the approval of the Minister.	(5) La conception et la fabrication des timbres d'accise sont sujettes à l'approbation du ministre.	Conception et fabrication
Counterfeiting excise stamps	<b>25.2</b> No person shall produce, possess, sell or otherwise supply, or offer to supply, without lawful justification or excuse the proof of which lies on the person, anything that is intended to resemble or pass for an excise stamp.	<b>25.2</b> Nul ne peut, sans justification ou excuse légitime dont la preuve lui incombe, produire, posséder, vendre ou autrement fournir, ou offrir de fournir, une chose qui est destinée à ressembler à un timbre d'accise ou à passer pour un tel timbre.	Contrefaçon
Unlawful possession of excise stamps	<b>25.3</b> (1) No person shall possess an excise stamp that has not been affixed to a tobacco product or its container in the manner prescribed for the purposes of the definition "stamped" in section 2 to indicate that duty, other than special duty, has been paid on the product.	<b>25.3</b> (1) Nul ne peut avoir en sa possession un timbre d'accise qui n'a pas été apposé sur un produit du tabac ou sur son contenant selon les modalités réglementaires visées à la définition de « estampillé » à l'article 2 pour indiquer que les droits afférents autres que le droit spécial ont été acquittés.	Possession illégale de timbres d'accise
Exceptions—possession	(2) Subsection (1) does not apply to the possession of an excise stamp by (a) the person who lawfully produced the excise stamp; (b) the person who is issued the excise stamp; (c) a sufferance warehouse licensee who possesses the excise stamp in their sufferance warehouse on behalf of a person described under paragraph (b); or (d) a prescribed person.	(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans le cas où le timbre d'accise est en la possession des personnes suivantes : a) la personne qui a légalement produit le timbre; b) la personne à qui le timbre a été émis; c) l'exploitant agréé d'entrepôt d'attente qui possède le timbre dans son entrepôt d'attente pour le compte de la personne mentionnée à l'alinéa b); d) toute personne visée par règlement.	Exceptions—possession

Unlawful supply of excise stamps	<b>25.4</b> No person shall dispose of, sell or otherwise supply, or offer to supply, an excise stamp otherwise than in accordance with this Act.	<b>25.4</b> Il est interdit de vendre ou de fournir autrement, ou d'offrir de fournir, un timbre d'accise, ou d'en disposer, autrement que conformément à la présente loi.	Fourniture illégale de timbres d'accise
Cancellation, return and destruction of excise stamps	<b>25.5</b> The Minister may (a) cancel an excise stamp that has been issued; and (b) direct that it be returned or destroyed in a manner specified by the Minister.	<b>25.5</b> Le ministre peut : a) d'une part, annuler un timbre d'accise après son émission; b) d'autre part, ordonner qu'il soit retourné ou détruit selon ses instructions.	5 Annulation, retour et destruction des timbres d'accise
	<b>41. The Act is amended by adding the following after subsection 206(2.1):</b>	<b>41. La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 206(2.1), de ce qui suit :</b>	10
Keeping records — excise stamps	(2.2) Every person who has been issued an excise stamp shall keep all records that are necessary to determine the receipt, retention, location, use or disposition of the stamp.	(2.2) Toute personne à qui un timbre d'accise a été émis doit tenir tous les registres nécessaires pour confirmer la réception, la garde, l'emplacement ou l'utilisation du timbre ou la disposition dont il a fait l'objet.	15 Obligation de tenir des registres — timbres d'accise
2008, c. 28, s. 60	<b>42. The portion of section 214 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>42. Le passage de l'article 214 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	2008, ch. 28, art. 60
Unlawful production, sale, etc., of tobacco or alcohol	<b>214.</b> Every person who contravenes any of sections 25, 25.2 to 25.4, 27 and 29, subsection 32.1(1) and sections 60 and 62 is guilty of an offence and liable	<b>214.</b> Quiconque contrevient à l'un des articles 25, 25.2 à 25.4, 27 et 29, au paragraphe 32.1(1) ou aux articles 60 ou 62 commet une infraction passible, sur déclaration de culpabilité :	25 Production, vente, etc., illégales de tabac ou d'alcool
2007, c. 18, s. 121	<b>43. Section 234 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>43. L'article 234 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2007, ch. 18, art. 121
Contravention of section 38, 40, 49, 61, 62.1, 99, 149 or 151	<b>234. (1)</b> Every person who contravenes section 38, 40, 49, 61, 62.1, 99, 149 or 151 is liable to a penalty of not more than \$25,000.	<b>234. (1)</b> Quiconque contrevient aux articles 38, 40, 49, 61, 62.1, 99, 149 ou 151 est passible d'une pénalité maximale de 25 000 \$.	25 Contravention — articles 38, 40, 49, 61, 62.1, 99, 149 ou 151
Failure to comply	(2) Every person who fails to return or destroy stamps as directed by the Minister under paragraph 25.5(b), or who fails to re-work or destroy a tobacco product in the manner authorized by the Minister under section 41, is liable to a penalty of not more than \$25,000.	(2) Quiconque omet de retourner ou de détruire des timbres selon les instructions du ministre visées à l'alinéa 25.5b), ou omet de façonner de nouveau ou de détruire un produit du tabac de la manière autorisée par le ministre aux termes de l'article 41, est passible d'une pénalité maximale de 25 000 \$.	30 Défaut de se conformer
	<b>44. The Act is amended by adding the following after section 238:</b>	<b>44. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 238, de ce qui suit :</b>	35
Penalty in respect of unaccounted excise stamps	<b>238.1 (1)</b> Every person who is issued excise stamps is liable to a penalty if the person cannot account for the stamps as being in their possession unless	<b>238.1 (1)</b> Toute personne à qui des timbres d'accise ont été émis, mais qui ne peut rendre compte des timbres comme étant en sa possession est passible d'une pénalité, sauf si :	40 Pénalité pour timbres d'accise égarés

	<p>(a) the person can demonstrate that the stamps were affixed to tobacco products or their containers in the manner prescribed for the purposes of the definition “stamped” in section 2 and that duty, other than special duty, has been paid on the products; or</p> <p>(b) in the case of stamps that were cancelled, the person can demonstrate that the stamps were returned or destroyed as directed by the Minister.</p>	<p>a) elle peut démontrer que les timbres ont été apposés sur des produits du tabac ou sur leur contenant selon les modalités réglementaires visées à la définition de « estampillé » à l’article 2 et que les droits afférents autres que le droit spécial ont été acquittés;</p> <p>b) s’agissant de timbres qui ont été annulés, elle peut démontrer que les timbres ont été retournés ou détruits selon les instructions du ministre.</p>	
<p>Amount of the penalty</p>	<p>(2) The amount of the penalty for each excise stamp that cannot be accounted for is equal to the duty that would be imposed on a tobacco product for which the stamp was issued under subsection 25.1(1).</p>	<p>(2) La pénalité pour chaque timbre d’accise dont il ne peut être rendu compte est égale au droit qui serait imposé sur un produit du tabac pour lequel le timbre a été émis en vertu du paragraphe 25.1(1).</p>	<p>Pénalité</p>
<p>2007, c. 18, s. 127(1)</p>	<p><b>45. Section 264 of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>45. L’article 264 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	<p>2007, ch. 18, par. 127(1)</p>
<p>Certain things not to be returned</p>	<p><b>264.</b> Despite this Act, any alcohol, specially denatured alcohol, restricted formulation, raw leaf tobacco, <u>excise stamp</u> or tobacco product that is seized under section 260 must not be returned to the person from whom it was seized or any other person unless it was seized in error.</p>	<p><b>264.</b> Malgré les autres dispositions de la présente loi, l’alcool, l’alcool spécialement dénaturé, la préparation assujettie à des restrictions, le tabac en feuilles, <u>les timbres d’accise</u> et les produits du tabac qui sont saisis en vertu de l’article 260 ne sont restitués au saisi ou à une autre personne que s’ils ont été saisis par erreur.</p>	<p>Pas de restitution</p>
	<p><b>46. Section 266 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):</b></p>	<p><b>46. L’article 266 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :</b></p>	
<p>Excise stamps not to be sold</p>	<p>(1.1) Despite subsection (1), the Minister shall not sell excise stamps that have been seized under section 260.</p>	<p>(1.1) Malgré le paragraphe (1), le ministre ne peut vendre des timbres d’accise qui ont été saisis en vertu de l’article 260.</p>	<p>Exception — timbres d’accise</p>
	<p><b>47. (1) Paragraph 304(1)(c) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(c) respecting the types of security that are acceptable for the purposes of paragraph 23(3)(b) or subsection 25.1(3), and the manner by which the amount of the security is to be determined but that amount must not be less than \$5,000;</p>	<p><b>47. (1) L’alinéa 304(1)(c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>c) prévoir les types de cautions qui sont acceptables pour l’application de l’alinéa 23(3)(b) ou du paragraphe 25.1(3) ainsi que le mode de calcul des cautions, dont le montant doit être d’au moins 5 000 \$;</p>	
	<p><b>(2) Paragraph 304(1)(d) of the French version of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>(2) L’alinéa 304(1)(d) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
	<p>d) <u>régir</u> la durée, la modification, la suspension, le renouvellement, la révocation, le retrait et le rétablissement des licences, agréments et autorisations;</p>	<p>d) <u>régir</u> la durée, la modification, la suspension, le renouvellement, la révocation, le retrait et le rétablissement des licences, agréments et autorisations;</p>	<p>45</p>



**(3) Subsection 304(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (f):**

(f.1) respecting the issuance of excise stamps;

**(4) Paragraph 304(1)(i) of the French version of the Act is replaced by the following:**

i) régir le dépôt de produits du tabac et d'alcool dans un entrepôt d'accise ou un entrepôt d'accise spécial et leur sortie d'un tel entrepôt;

**(5) Paragraph 304(1)(n) of the French version of the Act is replaced by the following:**

n) régir la vente, en vertu de l'article 266, d'alcool, de produits du tabac, de tabac en feuilles, d'alcool spécialement dénaturé ou de préparations assujetties à des restrictions saisis en vertu de l'article 260;

2007, c. 18,  
s. 130(1)

R.S., c. 1  
(2nd Supp.)

#### *Customs Act*

**48. Subsection 2(1) of the *Customs Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

“excise stamp”  
« *timbre d'accise* »

“excise stamp” means a stamp that is issued by the Minister under subsection 25.1(1) of the *Excise Act, 2001* and that has not been cancelled under section 25.5 of that Act;

**49. Section 97.25 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):**

Excise stamps  
not to be sold

(3.1) Despite subsection (3), the Minister shall not direct that detained excise stamps be sold.

2007, c. 18,  
s. 137(1)

**50. Subsection 117(2) of the Act is replaced by the following:**

No return of  
certain goods

(2) Despite subsection (1), if spirits, wine, specially denatured alcohol, restricted formulations, raw leaf tobacco, excise stamps or tobacco products are seized under this Act, they shall not be returned to the person from whom they were seized or any other person unless they were seized in error.

**(3) Le paragraphe 304(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :**

f.1) prévoir des règles concernant l'émission de timbres d'accise;

**(4) L'alinéa 304(1)i) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

i) régir le dépôt de produits du tabac et d'alcool dans un entrepôt d'accise ou un entrepôt d'accise spécial et leur sortie d'un tel entrepôt;

**(5) L'alinéa 304(1)n) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

n) régir la vente, en vertu de l'article 266, d'alcool, de produits du tabac, de tabac en feuilles, d'alcool spécialement dénaturé ou de préparations assujetties à des restrictions saisis en vertu de l'article 260;

5

15

20

#### *Loi sur les douanes*

**48. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« timbre d'accise » Timbre émis par le ministre en vertu du paragraphe 25.1(1) de la *Loi de 2001 sur l'accise* qui n'a pas été annulé au titre 25 de l'article 25.5 de cette loi.

**49. L'article 97.25 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) Malgré le paragraphe (3), le ministre ne peut ordonner que des timbres d'accise retenus soient vendus.

L.R., ch. 1  
(2<sup>e</sup> suppl.)

« timbre  
d'accise »  
“*excise stamp*”

Exception —  
timbres d'accise

2007, ch. 18,  
par. 137(1)

**50. Le paragraphe 117(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Malgré le paragraphe (1), les spiritueux, le vin, l'alcool spécialement dénaturé, les préparations assujetties à des restrictions, le tabac en feuilles, les timbres d'accise et les produits du tabac qui sont saisis en vertu de la présente loi ne sont restitués au saisi ou à une autre personne que s'ils ont été saisis par erreur.

Pas de restitution

**51. Section 119.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

**51. L'article 119.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Excise stamps not to be sold

(1.01) Despite subsection (1), the Minister shall not authorize an officer to sell excise stamps that have been seized under this Act.

(1.01) Malgré le paragraphe (1), le ministre ne peut autoriser l'agent à vendre des timbres d'accise qui ont été saisis en vertu de la présente loi.

Exception — timbres d'accise

2007, c. 18, s. 139(1)

**52. The portion of subsection 142(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**52. Le passage du paragraphe 142(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 18, par. 139(1)

Disposal of things abandoned or forfeit

142. (1) Unless the thing is spirits, specially denatured alcohol, a restricted formulation, wine, raw leaf tobacco, an excise stamp or a tobacco product, anything that has been abandoned to Her Majesty in right of Canada under this Act and anything the forfeiture of which is final under this Act shall

142. (1) Sauf s'il s'agit de spiritueux, d'alcool spécialement dénaturé, de préparations assujetties à des restrictions, de vin, de tabac en feuilles, de timbres d'accise ou de produits du tabac, il est disposé des objets qui, en vertu de la présente loi, sont abandonnés au profit de Sa Majesté du chef du Canada ou confisqués à titre définitif:

10 Destination des objets abandonnés ou confisqués

**53. Section 142.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

**53. L'article 142.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Dealing with abandoned or forfeited excise stamps

(1.1) If an excise stamp is abandoned or finally forfeited under this Act, the Minister may destroy or otherwise deal with it.

(1.1) Le ministre peut détruire les timbres d'accise qui ont été abandonnés ou confisqués à titre définitif en vertu de la présente loi, ou en disposer autrement.

20 Timbres d'accise abandonnés ou confisqués

*Application*

*Application*

Meaning of "implementation date"

54. (1) In this section, "implementation date" means the first day of the month that follows the thirtieth day after the day on which this Act receives Royal Assent.

54. (1) Au présent article, « date de mise en oeuvre » s'entend du premier jour du mois qui suit le trentième jour après la date de sanction de la présente loi.

Définition de « date de mise en oeuvre »

Application

(2) Sections 38 to 46, subsections 47(1) and (3) and sections 48 to 53 apply as of the implementation date, except that, for the purposes of section 34 or 35 of the *Excise Act, 2001*, a tobacco product may, on or after the implementation date but before April 2011, be entered into the duty-paid market or be released under the *Customs Act* for entry into the duty-paid market, as the case may be, if it is stamped in one of the following manners:

(2) Les articles 38 à 46, les paragraphes 47(1) et (3) et les articles 48 à 53 s'appliquent à compter de la date de mise en oeuvre. Toutefois, pour l'application des articles 34 ou 35 de la *Loi de 2001 sur l'accise*, un produit du tabac peut, à la date de mise en oeuvre ou par la suite, mais avant avril 2011, être mis sur le marché des marchandises acquittées ou être dédouané en vue d'être mis sur ce marché, selon le cas, s'il est estampillé de l'une des manières suivantes :

30 Application

(a) in accordance with the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the day before the day on which this Act receives Royal Assent;

a) conformément aux règles applicables en vertu de cette loi dans leur version en vigueur la veille de la sanction de la présente loi;

40

**(b) in accordance with the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the implementation date or as they are amended from time to time after that date; or**

**(c) in the manner described in paragraphs (a) and (b).**

Effect —  
paragraph (2)(a)

**(3) If a tobacco product is stamped in the manner described in paragraph (2)(a), the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the day before the day on which this Act receives Royal Assent apply in respect of the tobacco product.**

Effect —  
paragraph (2)(b)  
or (c)

**(4) If a tobacco product is stamped in the manner described in paragraph (2)(b) or (c), the rules applicable under the *Excise Act, 2001* as those rules read on the implementation date, or as they are amended from time to time after that date, apply in respect of the tobacco product.**

**b) conformément aux règles applicables en vertu de cette loi dans leur version en vigueur à la date de mise en oeuvre, compte tenu des modifications successives;**

**c) de la manière prévue aux alinéas a) et b).**

5

**(3) Les règles applicables en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise* s'appliquent dans leur version en vigueur la veille de la sanction de la présente loi à tout produit du tabac qui est estampillé de la manière prévue à l'alinéa (2)a).**

Effet — alinéa  
(2)a)

**(4) Les règles applicables en vertu de la *Loi de 2001 sur l'accise* s'appliquent dans leur version en vigueur à la date de mise en oeuvre, compte tenu des modifications successives, à tout produit du tabac qui est estampillé de la manière prévue aux alinéas (2)b) ou c).**

Effet — alinéas  
(2)b) ou c)

R.S., c. E-15

#### EXCISE TAX ACT

#### LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

L.R., ch. E-15

1990, c. 45,  
s. 12(1)

**55. (1) Paragraph (l) of the definition “financial service” in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act* is replaced by the following:**

**(l) the agreeing to provide, or the arranging for, a service that is**

**(i) referred to in any of paragraphs (a) to (j), and**

**(ii) not referred to in any of paragraphs (n) to (t), or**

30

**(2) The definition “financial service” in subsection 123(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (q):**

**(q.1) an asset management service,**

**(3) The definition “financial service” in subsection 123(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (r.2):**

**(r.3) a service (other than a prescribed service) of managing credit that is in respect of credit cards, charge cards, credit accounts, charge accounts, loan accounts or accounts in**

**55. (1) L'alinéa l) de la définition de «service financier», au paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*, est remplacé par ce qui suit :**

**l) le fait de consentir à effectuer, ou de prendre les mesures en vue d'effectuer, un service qui, à la fois :**

**(i) est visé à l'un des alinéas a) à j),**

**(ii) n'est pas visé aux alinéas n) à t);**

**(2) La définition de «service financier», au paragraphe 123(1) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa q), de ce qui suit :**

**q.1) un service de gestion des actifs;**

**(3) La définition de «service financier», au paragraphe 123(1) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa r.2), de ce qui suit :**

**r.3) le service, sauf un service visé par règlement, qui consiste à gérer le crédit relatif à des cartes de crédit ou de paiement, à des comptes de crédit, d'achats à crédit ou de**

1990, ch. 45,  
par. 12(1)

respect of any advance and is provided to a person granting, or potentially granting, credit in respect of those cards or accounts, including a service provided to the person of

(i) checking, evaluating or authorizing credit,

(ii) making decisions on behalf of the person in relation to a grant, or an application for a grant, of credit,

(iii) creating or maintaining records for the person in relation to a grant, or an application for a grant, of credit or in relation to the cards or accounts, or

(iv) monitoring another person's payment record or dealing with payments made, or to be made, by the other person,

(r.4) a service (other than a prescribed service) that is preparatory to the provision or the potential provision of a service referred to in any of paragraphs (a) to (i) and (l), or that is provided in conjunction with a service referred to in any of those paragraphs, and that is

(i) a service of collecting, collating or providing information, or

(ii) a market research, product design, document preparation, document processing, customer assistance, promotional or advertising service or a similar service,

(r.5) property (other than a financial instrument or prescribed property) that is delivered or made available to a person in conjunction with the rendering by the person of a service referred to in any of paragraphs (a) to (i) and (l),

**(4) Subsection 123(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

“asset management service” means a service (other than a prescribed service) rendered by a particular person in respect of the assets or liabilities of another person that is a service of

prêts ou à des comptes portant sur une avance, rendu à une personne qui consent ou pourrait consentir un crédit relativement à ces cartes ou comptes, y compris le service rendu à cette personne qui consiste, selon le cas :

(i) à vérifier, à évaluer ou à autoriser le crédit,

(ii) à prendre, en son nom, des décisions relatives à l'octroi de crédit ou à une demande d'octroi de crédit,

(iii) à créer ou à tenir, pour elle, des dossiers relatifs à l'octroi de crédit ou à une demande d'octroi de crédit ou relatifs aux cartes ou aux comptes,

(iv) à contrôler le registre des paiements d'une autre personne ou à traiter les paiements faits ou à faire par celle-ci;

r.4) le service, sauf un service visé par règlement, qui est rendu en préparation de la prestation effective ou éventuelle d'un service visé à l'un des alinéas a) à i) et l), ou conjointement avec un tel service, et qui consiste en l'un des services suivants :

(i) un service de collecte, de regroupement ou de communication de renseignements,

(ii) un service d'étude de marché, de conception de produits, d'établissement ou de traitement de documents, d'assistance à la clientèle, de publicité ou de promotion ou un service semblable;

r.5) un bien, sauf un effet financier ou un bien visé par règlement, qui est livré à une personne, ou mis à sa disposition, conjointement avec la prestation par celle-ci d'un service visé à l'un des alinéas a) à i) et l);

**(4) Le paragraphe 123(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« service de gestion des actifs » Service, sauf un service visé par règlement, qui est rendu par une personne donnée relativement aux éléments d'actif ou de passif d'une autre personne et qui consiste, selon le cas :

“asset management service”  
« service de gestion des actifs »

« service de gestion des actifs »  
“asset management service”

“management or administrative service”  
«service de gestion ou d’administration»

- (a) managing or administering the assets or liabilities, irrespective of the level of discretionary authority the particular person has to manage some or all of the assets or liabilities,
- (b) providing research, analysis, advice or reports in respect of the assets or liabilities,
- (c) determining which assets or liabilities are to be acquired or disposed of, or
- (d) acting to realize performance targets or other objectives in respect of the assets or liabilities;

“management or administrative service” includes an asset management service;

- a) à gérer ou à administrer ces éléments d’actif ou de passif, indépendamment du niveau de pouvoir discrétionnaire dont la personne donnée dispose pour la gestion de tout ou partie de ces éléments;
- b) à effectuer des recherches ou des analyses, à donner des conseils ou à établir des rapports relativement aux éléments d’actif ou de passif;
- c) à prendre des décisions quant à l’acquisition ou à la disposition d’éléments d’actif ou de passif;
- d) à agir de façon à atteindre les objectifs de rendement ou d’autres objectifs relatifs aux éléments d’actif ou de passif.

« service de gestion ou d’administration » Y est assimilé le service de gestion des actifs.

« service de gestion ou d’administration »  
“management or administrative service”

(5) Subsections (1) to (4) are deemed to have come into force on December 17, 1990, except that, for the purposes of Part IX of the Act, other than Division IV of that Part, those subsections do not apply in respect of a service rendered under an agreement, evidenced in writing, for a supply if

- (a) all of the consideration for the supply became due or was paid on or before December 14, 2009;
- (b) the supplier did not, on or before December 14, 2009, charge, collect or remit any amount as or on account of tax under Part IX of the Act in respect of the supply; and
- (c) the supplier did not, on or before December 14, 2009, charge, collect or remit any amount as or on account of tax under Part IX of the Act in respect of any other supply that is made under the agreement and that includes the provision of a service referred to in any of paragraphs (q), (q.1) and (r.3) to (r.5) of the definition “financial service” in subsection 123(1) of the Act, as amended by subsections (1) to (4).

(5) Les paragraphes (1) à (4) sont réputés être entrés en vigueur le 17 décembre 1990. Toutefois, pour l’application de la partie IX de la même loi, à l’exclusion de sa section IV, ces paragraphes ne s’appliquent pas relativement au service rendu aux termes d’une convention, constatée par écrit, portant sur une fourniture si, à la fois :

- a) la totalité de la contrepartie de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 15 décembre 2009;
- b) le fournisseur n’a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture;
- c) le fournisseur n’a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à une autre fourniture, effectuée aux termes de la convention, qui comprend la prestation d’un service visé à l’un des alinéas q), q.1) et r.3) à r.5) de la définition de « service financier » au paragraphe 123(1) de la même loi, modifiée par les paragraphes (1) à (4).

(6) Despite section 298 of the Act, the Minister of National Revenue may assess, reassess or make an additional assessment of any amount payable or remittable by a person in respect of a supply of a service referred to in any of paragraphs (q), (q.1) and (r.3) to (r.5) of the definition “financial service” in subsection 123(1) of the Act, as amended by subsections (2) to (4), at any time on or before the later of the day that is one year after the day on which this Act is assented to and the last day of the period otherwise allowed under that section for making the assessment, reassessment or additional assessment.

(6) Malgré l'article 298 de la même loi, le ministre du Revenu national peut établir une cotisation, une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire à l'égard de tout montant à payer ou à verser par une personne relativement à la fourniture d'un service visé à l'un des alinéas q), q.1) et r.3) à r.5) de la définition de « service financier » au paragraphe 123(1) de la même loi, modifiée par les paragraphes (2) à (4), au plus tard le dernier en date du jour qui suit d'un an la date de sanction de la présente loi et du dernier jour de la période où il est permis par ailleurs, aux termes de cet article, d'établir la cotisation, la nouvelle cotisation ou la cotisation supplémentaire.

1994, c. 9, s. 4(1)

**56. (1) The portion of subsection 141.01(5) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**56. (1) Le passage du paragraphe 141.01(5) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

1994, ch. 9, par. 4(1)

Method of determining extent of use, etc.

(5) Subject to section 141.02, the methods used by a person in a fiscal year to determine

(5) Sous réserve de l'article 141.02, seules des méthodes justes et raisonnables et suivies tout au long d'un exercice peuvent être employées par une personne au cours de l'exercice pour déterminer la mesure dans laquelle :

Méthodes de mesure de l'utilisation

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on April 1, 2007.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

**57. (1) The Act is amended by adding the following after section 141.01:**

**57. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 141.01, de ce qui suit :**

Definitions

**141.02 (1) The definitions in this subsection apply in this section.**

**141.02 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.**

Définitions

“adjusted tax credit amount”  
« montant de crédit de taxe rajusté »

“adjusted tax credit amount” means the amount determined, for a fiscal year of a person, by the formula

« institution admissible » Est une institution admissible pour un exercice la personne qui remplit les critères suivants :

« institution admissible »  
“qualifying institution”

$$A \times 365/B$$

where

A is the tax credit amount of the person for the fiscal year; and

B is the number of days in the fiscal year.

a) elle est une institution financière d'une catégorie réglementaire tout au long de l'exercice;

b) elle a deux exercices qui précèdent immédiatement l'exercice en cause et, pour chacun de ces deux exercices :

“adjusted total tax amount”  
« montant total de taxe rajusté »

“adjusted total tax amount” means the amount determined, for a fiscal year of a person, by the formula

(i) son montant de crédit de taxe rajusté est égal ou supérieur au montant réglementaire applicable à cette catégorie pour l'exercice en cause,

$$A \times 365/B$$

45

	where			
	A is the total tax amount of the person for the fiscal year; and		(ii) son taux de crédit de taxe est égal ou supérieur au pourcentage réglementaire applicable à cette catégorie pour l'exercice en cause.	
	B is the number of days in the fiscal year.			
“business input” « inrant d'entreprise »	“business input” means an excluded input, an exclusive input or a residual input.	5	« inrant d'entreprise » Inrant exclu, inrant exclusif ou inrant résiduel.	5 « inrant d'entreprise » “business input”
“direct attribution method” « méthode d'attribution directe »	“direct attribution method” means a method, conforming to criteria, rules, terms and conditions specified by the Minister, of determining in the most direct manner the operative extent and the procurative extent of property or a service.	10	« inrant direct » Tout bien ou service, à l'exception des suivants : a) les intrants exclus; b) les intrants exclusifs; c) les intrants non attribuables.	« inrant direct » “direct input”
“direct input” « inrant direct »	“direct input” means property or a service, other than		« inrant exclu » Est un inrant exclu d'une personne :	« inrant exclu » “excluded input”
	(a) an excluded input;	15	a) le bien qui est destiné à être utilisé par elle à titre d'immobilisation;	15
	(b) an exclusive input; or		b) le bien ou le service qu'elle acquiert, importe ou transfère dans une province participante et qui est destiné à être utilisé à titre d'améliorations d'un bien visé à l'alinéa a);	20
	(c) a non-attributable input.		c) tout bien ou service visé par règlement.	
“excluded input” « inrant exclu »	“excluded input” of a person means		« inrant exclusif » Bien ou service, à l'exception d'un inrant exclu, qu'une personne acquiert, importe ou transfère dans une province participante en vue de le consommer ou de l'utiliser soit directement et exclusivement dans le but d'effectuer des fournitures taxables pour une contrepartie, soit directement et exclusivement dans un autre but.	« inrant exclusif » “exclusive input”
	(a) property that is for use by the person as capital property;	20	« inrant non attribuable » Est un inrant non attribuable d'une personne le bien ou le service qui, à la fois :	30 « inrant non attribuable » “non-attributable input”
	(b) property or a service that is acquired, imported or brought into a participating province by the person for use as an improvement to property described in paragraph (a); or	25	a) n'est pas un inrant exclu ni un inrant exclusif de la personne;	
	(c) a prescribed property or service.		b) est acquis, importé ou transféré dans une province participante par la personne;	
“exclusive input” « inrant exclusif »	“exclusive input” of a person means property or a service (other than an excluded input) that is acquired, imported or brought into a participating province by the person for consumption or use directly and exclusively for the purpose of making taxable supplies for consideration or directly and exclusively for purposes other than making taxable supplies for consideration.	30	c) n'est pas attribuable à la réalisation par la personne d'une fourniture en particulier.	
“non-attributable input” « inrant non attribuable »	“non-attributable input” of a person means property or a service that is	35	« inrant résiduel » Inrant direct ou inrant non attribuable.	40 « inrant résiduel » “residual input”
	(a) not an excluded input or an exclusive input of the person;			
	(b) acquired, imported or brought into a participating province by the person; and	40		
	(c) not attributable to the making of any particular supply by the person.			

<p>“operative extent” « mesure d’utilisation »</p>	<p>“operative extent” of property or a service means, as the case may be, the extent to which the consumption or use of the property or service is for the purpose of making taxable supplies for consideration or the extent to which the consumption or use of the property or service is for purposes other than making taxable supplies for consideration.</p>	<p>« mesure d’acquisition » Selon le cas, mesure dans laquelle un bien ou un service est acquis, importé ou transféré dans une province participante dans le but d’effectuer des fournitures taxables pour une contrepartie ou mesure dans laquelle un bien ou un service est acquis, importé ou ainsi transféré dans un autre but.</p>	<p>« mesure d’acquisition » “procurative extent”</p>
<p>“procurative extent” « mesure d’acquisition »</p>	<p>“procurative extent” of property or a service means, as the case may be, the extent to which the property or service is acquired, imported or brought into a participating province for the purpose of making taxable supplies for consideration or the extent to which the property or service is acquired, imported or brought into a participating province for purposes other than making taxable supplies for consideration.</p>	<p>« mesure d’utilisation » Selon le cas, mesure dans laquelle un bien ou un service est consommé ou utilisé dans le but d’effectuer des fournitures taxables pour une contrepartie ou mesure dans laquelle un bien ou un service est consommé ou utilisé dans un autre but.</p>	<p>« mesure d’utilisation » “operative extent”</p>
<p>“qualifying institution” « institution admissible »</p>	<p>“qualifying institution” for a particular fiscal year means a person that</p>	<p>« méthode d’attribution directe » Méthode, conforme à des critères, des règles et des modalités fixés par le ministre, qui permet de déterminer de la manière la plus directe la mesure d’utilisation et la mesure d’acquisition d’un bien ou d’un service.</p>	<p>« méthode d’attribution directe » “direct attribution method”</p>
	<p>(a) is a financial institution of a prescribed class throughout the particular fiscal year of the person; and</p>	<p>« méthode déterminée » Méthode, conforme à des critères, des règles et des modalités fixés par le ministre, qui permet de déterminer la mesure d’utilisation et la mesure d’acquisition d’un bien ou d’un service.</p>	<p>« méthode déterminée » “specified method”</p>
	<p>(b) has two fiscal years immediately preceding the particular fiscal year and, for each of those two fiscal years,</p>	<p>« montant de crédit de taxe » Le montant de crédit de taxe d’une personne pour son exercice correspond à celui des montants ci-après qui est applicable :</p>	<p>« montant de crédit de taxe » “tax credit amount”</p>
	<p>(i) the adjusted tax credit amount of the person equals or exceeds the prescribed amount for that prescribed class for the particular fiscal year, and</p>	<p>a) dans le cas où la personne a fait pour l’exercice le choix prévu au paragraphe (9), le total des montants représentant chacun un crédit de taxe sur les intrants pour l’exercice auquel elle aurait droit en vertu de la présente partie, en l’absence de ce paragraphe, relativement à son montant de taxe pour intrant résiduel pour l’exercice;</p>	
	<p>(ii) the tax credit rate of the person equals or exceeds the prescribed percentage for that prescribed class for the particular fiscal year.</p>	<p>b) dans le cas où la personne est une institution admissible pour l’exercice, n’a pas fait pour l’exercice le choix prévu aux paragraphes (7) ou (27) et n’a pas reçu du ministre l’autorisation d’employer pour l’exercice les méthodes particulières exposées dans la demande visée au paragraphe (18), le total des montants représentant chacun un crédit de taxe sur les intrants pour l’exercice auquel elle aurait droit en vertu de la présente partie relativement à son montant de taxe</p>	
<p>“requested information” « renseignement demandé »</p>	<p>“requested information” means any information, additional information or document in respect of an application made by a person under subsection (18) that the Minister requests in writing from the person.</p>	<p>35</p>	
<p>“residual input” « intrant résiduel »</p>	<p>“residual input” means a direct input or a non-attributable input.</p>	<p>40</p>	
<p>“residual input tax amount” « montant de taxe pour intrant résiduel »</p>	<p>“residual input tax amount” of a person for a fiscal year means</p>	<p>45</p>	
	<p>(a) if the person is a selected listed financial institution at any time in the fiscal year, an amount of tax under any of subsection 165(1)</p>	<p>45</p>	



	<p>and sections 212, 218 and 218.01 in respect of a supply or importation of a residual input that became payable by the person during the fiscal year without having been paid before the fiscal year or was paid by the person during the fiscal year without having become payable; and</p>	<p>pour intrant résiduel pour l'exercice si, pour l'exercice, elle n'était pas une institution admissible et ne faisait pas le choix prévu au paragraphe (9);</p>	
	<p>(b) in any other case, an amount of tax in respect of a supply, importation or bringing into a participating province of a residual input that became payable by the person during the fiscal year without having been paid before the fiscal year or was paid by the person during the fiscal year without having become payable.</p>	<p>c) dans les autres cas, le total des montants représentant chacun un crédit de taxe sur les intrants pour l'exercice auquel la personne a droit en vertu de la présente partie relativement à son montant de taxe pour intrant résiduel pour l'exercice.</p>	<p>5 10</p>
<p>“specified method” « méthode déterminée »</p>	<p>“specified method” means a method, conforming to criteria, rules, terms and conditions specified by the Minister, of determining the operative extent and the procurative extent of property or a service.</p>	<p>« montant de crédit de taxe rajusté » Le montant obtenu par la formule ci-après relativement à l'exercice d'une personne :</p> $A \times 365/B$ <p>où :</p> <p>A représente le montant de crédit de taxe de la personne pour l'exercice;</p> <p>B le nombre de jours de l'exercice.</p>	<p>10 15</p> <p>« montant de crédit de taxe rajusté » “adjusted tax credit amount”</p>
<p>“tax credit amount” « montant de crédit de taxe »</p>	<p>“tax credit amount” of a person for a fiscal year of the person means</p> <p>(a) if the person has made an election under subsection (9) in respect of the fiscal year, the total of all amounts each of which is an input tax credit for the fiscal year in respect of a residual input tax amount of the person for the fiscal year that the person would, in the absence of that subsection, be entitled to claim under this Part;</p> <p>(b) if the person is a qualifying institution for the fiscal year, has not made an election under subsection (7) or (27) in respect of the fiscal year and has not received an authorization from the Minister to use for the fiscal year the particular methods set out in an application made under subsection (18), the total of all amounts each of which is an input tax credit for the fiscal year in respect of a residual input tax amount of the person for the fiscal year that the person would, if the person were not a qualifying institution for the fiscal year and did not make an election under subsection (9) in respect of the fiscal year, be entitled to claim under this Part; and</p>	<p>« montant de taxe pour intrant résiduel » Le montant de taxe pour intrant résiduel d'une personne pour un exercice correspond à celui des montants ci-après qui est applicable :</p> <p>a) si la personne est une institution financière désignée particulière au cours de l'exercice, un montant de taxe prévu au paragraphe 165(1) ou à l'un des articles 212, 218 et 218.01, relativement à la fourniture ou à l'importation d'un intrant résiduel, soit qui est devenu payable par la personne au cours de l'exercice et n'a pas été payé avant cet exercice, soit qui a été payé par elle au cours de ce même exercice sans être devenu payable;</p> <p>b) dans les autres cas, un montant de taxe relatif à la fourniture ou à l'importation d'un intrant résiduel, ou à son transfert dans une province participante, soit qui est devenu payable par la personne au cours de l'exercice et n'a pas été payé avant cet exercice, soit qui a été payé par elle au cours de ce même exercice sans être devenu payable.</p>	<p>20 25 30 35 40 45</p> <p>« montant de taxe pour intrant résiduel » “residual input tax amount”</p>

<p>“tax credit rate” «taux de crédit de taxe»</p>	<p>(c) in any other case, the total of all amounts each of which is an input tax credit for the fiscal year in respect of a residual input tax amount of the person for the fiscal year that the person is entitled to claim under this Part.</p>	<p>«montant total de taxe» Le montant total de taxe d’une personne pour son exercice correspond au total des montants représentant chacun son montant de taxe pour intrant résiduel pour l’exercice.</p>	<p>«montant total de taxe» “total tax amount”</p>
<p>“total tax amount” «montant total de taxe»</p>	<p>“tax credit rate” of a person for a fiscal year of the person means the quotient, expressed as a percentage, determined by dividing the tax credit amount of the person for the fiscal year by the total tax amount of the person for the fiscal year.</p>	<p>«montant total de taxe rajusté» Le montant obtenu par la formule ci-après relativement à l’exercice d’une personne: <math display="block">A \times 365/B</math> où :</p>	<p>«montant total de taxe rajusté» “adjusted total tax amount”</p>
<p>“total tax amount” «montant total de taxe»</p>	<p>“total tax amount” of a person for a fiscal year of the person means the total of all amounts each of which is a residual input tax amount of the person for the fiscal year.</p>	<p>A représente le montant total de taxe de la personne pour l’exercice; B le nombre de jours de l’exercice.</p>	<p>10</p>
<p>Meaning of “consideration”</p>	<p>(2) In this section, “consideration” does not include nominal consideration.</p>	<p>«renseignement demandé» Tout renseignement, renseignement supplémentaire ou document que le ministre demande par écrit à une personne relativement à la demande qu’elle lui a présentée en vertu du paragraphe (18).  «taux de crédit de taxe» Le taux de crédit de taxe d’une personne pour son exercice correspond au quotient (exprimé en pourcentage) obtenu par division du montant de crédit de taxe de la personne pour l’exercice par son montant total de taxe pour l’exercice.</p>	<p>«renseignement demandé» “requested information”</p> <p>«taux de crédit de taxe» “tax credit rate”</p>
<p>Financial institution throughout a year</p>	<p>(3) For the purposes of this section, a person is a financial institution of a prescribed class throughout a particular fiscal year of the person if the person is a financial institution of that class at any time in the particular fiscal year.</p>	<p>(2) Pour l’application du présent article, une contrepartie symbolique n’est pas une contrepartie.  (3) Pour l’application du présent article, la personne qui est une institution financière d’une catégorie réglementaire à un moment de son exercice est réputée l’être tout au long de cet exercice.</p>	<p>Sens de « contrepartie »</p> <p>Institution financière tout au long d’une année</p>
<p>Mergers and amalgamations</p>	<p>(4) If two or more corporations (each of which is referred to in this subsection as a “predecessor”) are merged or amalgamated to form one corporation (in this subsection referred to as the “new corporation”), otherwise than as the result of the acquisition of property of one corporation by another corporation pursuant to the purchase of the property by the other corporation or as the result of the distribution of the property to the other corporation on the winding-up of the corporation, despite section 271 and for the purposes of determining the tax</p>	<p>(4) Si des personnes morales fusionnent pour former une nouvelle personne morale autrement que par suite soit de l’acquisition des biens d’une personne morale par une autre après achat de ces biens par cette dernière, soit de la distribution des biens à l’autre personne morale lors de la liquidation de la première, les règles ci-après s’appliquent malgré l’article 271 en vue du calcul du montant de crédit de taxe et du taux de crédit de taxe de la nouvelle personne morale pour un exercice de celle-ci :</p>	<p>Fusions</p>

credit amount and the tax credit rate of the new corporation for a fiscal year of the new corporation, the following rules apply:

(a) the new corporation is deemed to have had two fiscal years, each of 365 days, immediately preceding the first fiscal year of the new corporation;

(b) the tax credit amount of the new corporation for the fiscal year of the new corporation (in this subsection referred to as the “prior year of the new corporation”) immediately preceding the first fiscal year of the new corporation is deemed to be equal to the total of all amounts each of which is the adjusted tax credit amount of a predecessor for the last fiscal year, if any, of the predecessor (in this subsection referred to as the “prior year of the predecessor”) ending before the time of the merger or amalgamation otherwise than as a result of the merger or amalgamation;

(c) the tax credit amount of the new corporation for the fiscal year of the new corporation (in this subsection referred to as the “second prior year of the new corporation”) immediately preceding the prior year of the new corporation is deemed to be equal to the total of all amounts each of which is the adjusted tax credit amount of a predecessor for the fiscal year, if any, of the predecessor (in this subsection referred to as the “second prior year of the predecessor”) immediately preceding the prior year of the predecessor;

(d) the total tax amount of the new corporation for the prior year of the new corporation is deemed to be the total of all amounts, each of which is the adjusted total tax amount of a predecessor for the prior year of the predecessor, if any; and

(e) the total tax amount of the new corporation for the second prior year of the new corporation is deemed to be the total of all amounts, each of which is the adjusted total tax amount of a predecessor for the second prior year of the predecessor, if any.

a) la nouvelle personne morale est réputée avoir eu deux exercices — comptant chacun 365 jours — immédiatement avant son premier exercice;

b) le montant de crédit de taxe de la nouvelle personne morale pour son exercice (appelé « exercice antérieur » au présent paragraphe) précédant son premier exercice est réputé être égal au total des montants représentant chacun le montant de crédit de taxe rajusté d’une personne morale fusionnante pour le dernier exercice de celle-ci (appelé « exercice antérieur » au présent paragraphe) se terminant avant la fusion autrement que par suite de la fusion;

c) le montant de crédit de taxe de la nouvelle personne morale pour son exercice (appelé « deuxième exercice antérieur » au présent paragraphe) précédant son exercice antérieur est réputé être égal au total des montants représentant chacun le montant de crédit de taxe rajusté d’une personne morale fusionnante pour l’exercice de celle-ci (appelé « deuxième exercice antérieur » au présent paragraphe) précédant son exercice antérieur;

d) le montant total de taxe de la nouvelle personne morale pour son exercice antérieur est réputé correspondre au total des montants représentant chacun le montant total de taxe rajusté d’une personne morale fusionnante pour son exercice antérieur;

e) le montant total de taxe de la nouvelle personne morale pour son deuxième exercice antérieur est réputé correspondre au total des montants représentant chacun le montant total de taxe rajusté d’une personne morale fusionnante pour son deuxième exercice antérieur.

Winding-up

(5) If at any time a particular corporation is wound up and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the particular corporation were, immediately before that time, owned by another corporation, despite section 272 and for the purposes of determining the tax credit amount and the tax credit rate of the other corporation for a fiscal year of the other corporation, the following rules apply:

(a) the tax credit amount of the other corporation for the fiscal year of the other corporation (in this subsection referred to as the “specified year of the other corporation”) that includes the day on which the particular corporation is wound up is deemed to be equal to the total of

(i) the amount that would, if this subsection did not apply to the winding-up of the particular corporation, be the adjusted tax credit amount of the other corporation for the specified year of the other corporation, and

(ii) the amount that is the adjusted tax credit amount of the particular corporation for the last fiscal year, if any, of the particular corporation (in this subsection referred to as the “prior year of the particular corporation”) ending before the day on which the particular corporation is wound up;

(b) the tax credit amount of the other corporation for the fiscal year, if any, of the other corporation (in this subsection referred to as the “prior year of the other corporation”) immediately preceding the specified year of the other corporation is deemed to be equal to the total of

(i) the amount that would, if this subsection did not apply to the winding-up of the particular corporation, be the adjusted tax credit amount of the other corporation for the prior year of the other corporation, and

(ii) the amount that is the adjusted tax credit amount of the particular corporation for the fiscal year, if any, of the particular corporation (in this subsection referred to

(5) Si une personne morale donnée est liquidée et qu’au moins 90 % des actions émises de chaque catégorie de son capital-actions étaient la propriété d’une autre personne morale immédiatement avant la liquidation, les règles ci-après s’appliquent malgré l’article 272 en vue du calcul du montant de crédit de taxe et du taux de crédit de taxe de l’autre personne morale pour un exercice de celle-ci :

a) le montant de crédit de taxe de l’autre personne morale pour son exercice (appelé « exercice déterminé » au présent paragraphe) qui comprend la date à laquelle la personne morale donnée est liquidée est réputé être égal au total des montants suivants :

(i) le montant qui correspondrait au montant de crédit de taxe rajusté de l’autre personne morale pour l’exercice déterminé si le présent paragraphe ne s’appliquait pas à la liquidation de la personne morale donnée,

(ii) le montant qui correspond au montant de crédit de taxe rajusté de la personne morale donnée pour son dernier exercice (appelé « exercice antérieur » au présent paragraphe) se terminant avant cette date;

b) le montant de crédit de taxe de l’autre personne morale pour son exercice (appelé « exercice antérieur » au présent paragraphe) précédant son exercice déterminé est réputé être égal au total des montants suivants :

(i) le montant qui correspondrait au montant de crédit de taxe rajusté de l’autre personne morale pour son exercice antérieur si le présent paragraphe ne s’appliquait pas à la liquidation de la personne morale donnée,

(ii) le montant qui correspond au montant de crédit de taxe rajusté de la personne morale donnée pour son exercice (appelé « deuxième exercice antérieur » au présent paragraphe) précédant son exercice antérieur;

Liquidation

as the “second prior year of the particular corporation”) immediately preceding the prior year of the particular corporation;

(c) the total tax amount of the other corporation for the specified year of the other corporation is deemed to be the total of

(i) the amount that would, if this subsection did not apply to the winding-up of the particular corporation, be the adjusted total tax amount of the other corporation for the specified year of the other corporation, and

(ii) the amount that is the adjusted total tax amount of the particular corporation for the prior year of the particular corporation, if any; and

(d) the total tax amount of the other corporation for the prior year of the other corporation, if any, is deemed to be the total of

(i) the amount that would, if this subsection did not apply to the winding-up of the particular corporation, be the adjusted total tax amount of the other corporation for the prior year of the other corporation, and

(ii) the amount that is the adjusted total tax amount of the particular corporation for the second prior year of the particular corporation, if any.

(6) For the purposes of this Part, the following rules apply in respect of any exclusive input of a financial institution:

(a) if the exclusive input is acquired, imported or brought into a participating province for consumption or use directly and exclusively for the purpose of making taxable supplies for consideration, the financial institution is deemed to have acquired, imported or brought into the participating province the exclusive input for consumption or use exclusively in the course of commercial activities of the financial institution; and

(b) if the exclusive input is acquired, imported or brought into a participating province for consumption or use directly and exclusively for purposes other than making taxable supplies for consideration, the financial institution is deemed to have acquired,

c) le montant total de taxe de l’autre personne morale pour son exercice déterminé est réputé correspondre au total des montants suivants :

(i) le montant qui correspondrait au montant total de taxe rajusté de l’autre personne morale pour son exercice déterminé si le présent paragraphe ne s’appliquait pas à la liquidation de la personne morale donnée,

(ii) le montant qui correspond au montant total de taxe rajusté de la personne morale donnée pour son exercice antérieur;

d) le montant total de taxe de l’autre personne morale pour son exercice antérieur est réputé correspondre au total des montants suivants :

(i) le montant qui correspondrait au montant total de taxe rajusté de l’autre personne morale pour son exercice antérieur si le présent paragraphe ne s’appliquait pas à la liquidation de la personne morale donnée,

(ii) le montant qui correspond au montant total de taxe rajusté de la personne morale donnée pour son deuxième exercice antérieur.

(6) Pour l’application de la présente partie, les règles ci-après s’appliquent relativement à tout intrant exclusif d’une institution financière :

a) si l’intrant est acquis, importé ou transféré dans une province participante en vue d’être consommé ou utilisé directement et exclusivement dans le but d’effectuer des fournitures taxables pour une contrepartie, l’institution financière est réputée l’avoir acquis, importé ou ainsi transféré pour le consommer ou l’utiliser exclusivement dans le cadre de ses activités commerciales;

b) si l’intrant est acquis, importé ou transféré dans une province participante en vue d’être consommé ou utilisé directement et exclusivement dans un autre but, l’institution financière est réputée l’avoir acquis, importé

Allocation of exclusive inputs

Attribution des intrants exclusifs

Residual inputs — election for transitional year

imported or brought into the participating province the exclusive input for consumption or use exclusively otherwise than in the course of commercial activities of the financial institution.

5

(7) If a person is a qualifying institution for the first fiscal year of the person that begins after March 2007, the Minister has assessed the net tax of the person for any reporting period included in any of the four fiscal years immediately preceding that first fiscal year, the notice of assessment, subsequent assessment or reassessment in respect of the reporting period does not reflect any inappropriateness in respect of the methods used by the person for the purpose of determining input tax credits in respect of residual inputs of the person and those methods would be fair and reasonable if used in the same manner by the person in that first fiscal year for the purposes of determining the operative extent and the procurative extent of all residual inputs of the person, the person may elect to use those methods in that same manner for that first fiscal year to determine, for the purposes of this Part, the operative extent and the procurative extent of all residual inputs of the person.

10

15

20

25

Residual inputs — prescribed extent of use

(8) For the purposes of this Part, if a financial institution is a qualifying institution for a fiscal year of the financial institution and has not made an election under subsection (7) for the fiscal year, the following rules apply for the fiscal year in respect of each residual input of the financial institution:

30

(a) the extent to which the consumption or use of the residual input is for the purpose of making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the prescribed percentage for the prescribed class of the financial institution;

40

(b) the extent to which the consumption or use of the residual input is for purposes other than making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the difference between 100% and the prescribed percentage for the prescribed class of the financial institution;

45

ou ainsi transféré pour le consommer ou l'utiliser exclusivement hors du cadre de ses activités commerciales.

(7) Dans le cas où une personne est une institution admissible pour son premier exercice commençant après mars 2007, où le ministre a établi une cotisation à l'égard de la taxe nette de la personne pour une période de déclaration comprise dans l'un des quatre exercices précédant ce premier exercice, où l'avis de cotisation, de cotisation postérieure ou de nouvelle cotisation visant la période de déclaration en cause ne reflète rien d'inadéquat quant aux méthodes que la personne a employée pour calculer les crédits de taxe sur les intrants relatifs à ses intrants résiduels et où ces méthodes seraient justes et raisonnables si la personne les employait de la même manière, au cours de ce premier exercice, pour déterminer la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de l'ensemble de ses intrants résiduels, la personne peut choisir d'employer ces méthodes de cette manière pour ce premier exercice pour déterminer, pour l'application de la présente partie, la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de l'ensemble de ses intrants résiduels.

5

10

15

20

25

(8) Pour l'application de la présente partie, si une institution financière est une institution admissible pour son exercice et n'a pas fait pour l'exercice le choix prévu au paragraphe (7), les règles ci-après s'appliquent pour l'exercice relativement à chacun de ses intrants résiduels :

Intrants résiduels — mesure prévue par règlement

a) la mesure dans laquelle l'intrant résiduel est consommé ou utilisé dans le but d'effectuer des fournitures taxables pour une contre-partie est réputée être égale au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire dont l'institution fait partie;

35

b) la mesure dans laquelle l'intrant résiduel est consommé ou utilisé dans un autre but est réputée être égale à la différence entre 100 % et le pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire dont l'institution fait partie;

40

Residual  
inputs — elected  
extent of use

(c) the extent to which the residual input is acquired, imported or brought into a participating province by the qualifying institution for the purpose of making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the prescribed percentage for the prescribed class of the financial institution;

(d) the extent to which the residual input is acquired, imported or brought into a participating province by the qualifying institution for purposes other than making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the difference between 100% and the prescribed percentage for the prescribed class of the financial institution; and

(e) for the purpose of determining an input tax credit in respect of the residual input, the description of B in the formula in subsection 169(1) is deemed to be equal to the prescribed percentage for the prescribed class of the financial institution.

(9) For the purposes of this Part, if a person is a financial institution (other than a qualifying institution) of a prescribed class throughout a particular fiscal year of the person and the tax credit rate of the person for each of the two fiscal years immediately preceding the particular fiscal year equals or exceeds the prescribed percentage for the prescribed class of financial institutions of the person for the particular fiscal year, the person may elect to have the following rules apply for the particular fiscal year in respect of each residual input of the person:

(a) the extent to which the consumption or use of the residual input is for the purpose of making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the prescribed percentage for the prescribed class;

(b) the extent to which the consumption or use of the residual input is for purposes other than making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the difference between 100% and the prescribed percentage for the prescribed class;

(c) the extent to which the residual input is acquired, imported or brought into a participating province by the person for the purpose

c) la mesure dans laquelle l'institution acquiert ou importe l'intrant résiduel, ou le transfère dans une province participante, dans le but d'effectuer des fournitures taxables pour une contrepartie est réputée être égale au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire dont elle fait partie;

d) la mesure dans laquelle l'institution acquiert ou importe l'intrant résiduel, ou le transfère dans une province participante, dans un autre but est réputée être égale à la différence entre 100 % et le pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire dont elle fait partie;

e) lorsqu'il s'agit de calculer un crédit de taxe sur les intrants relatif à l'intrant résiduel, la valeur de l'élément B de la formule figurant au paragraphe 169(1) est réputée correspondre au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire dont l'institution fait partie.

(9) Pour l'application de la présente partie, la personne qui est une institution financière (mais non une institution admissible) d'une catégorie réglementaire tout au long de son exercice et dont le taux de crédit de taxe pour chacun des deux exercices précédant l'exercice en cause est égal ou supérieur au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire d'institutions financières dont elle fait partie pour cet exercice peut faire un choix afin que les règles ci-après s'appliquent pour ce même exercice relativement à chacun de ses intrants résiduels :

a) la mesure dans laquelle l'intrant résiduel est consommé ou utilisé dans le but d'effectuer des fournitures taxables pour une contrepartie est réputée être égale au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire;

b) la mesure dans laquelle l'intrant résiduel est consommé ou utilisé dans un autre but est réputée être égale à la différence entre 100 % et le pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire;

c) la mesure dans laquelle la personne acquiert ou importe l'intrant résiduel, ou le transfère dans une province participante, dans

Intrants  
résiduels —  
mesure faisant  
l'objet d'un  
choix

	<p>of making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the prescribed percentage for the prescribed class;</p> <p>(d) the extent to which the residual input is acquired, imported or brought into a participating province by the person for purposes other than making taxable supplies for consideration is deemed to be equal to the difference between 100% and the prescribed percentage for the prescribed class; and</p> <p>(e) for the purpose of determining an input tax credit in respect of the residual input, the description of B in the formula in subsection 169(1) is deemed to be equal to the prescribed percentage for the prescribed class.</p>	<p>le but d'effectuer des fournitures taxables pour une contrepartie est réputée être égale au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire;</p> <p>d) la mesure dans laquelle la personne acquiert ou importe l'intrant résiduel, ou le transfère dans une province participante, dans un autre but est réputée être égale à la différence entre 100 % et le pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire;</p> <p>e) lorsqu'il s'agit de calculer un crédit de taxe sur les intrants relatif à l'intrant résiduel, la valeur de l'élément B de la formule figurant au paragraphe 169(1) est réputée correspondre au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire.</p>	
<p>Non-attributable inputs — specified method</p>	<p>(10) For the purposes of this Part, if a financial institution (other than a qualifying institution) has not made an election under subsection (9) in respect of a fiscal year of the financial institution, the financial institution shall use a specified method to determine for the fiscal year the operative extent and the procurative extent of each non-attributable input of the financial institution.</p>	<p>(10) Pour l'application de la présente partie, l'institution financière (sauf une institution admissible) qui n'a pas fait le choix prévu au paragraphe (9) relativement à son exercice est tenue d'employer une méthode déterminée afin de déterminer pour l'exercice la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de chacun de ses intrants non attribuables.</p>	<p>Intrants non attribuables — méthode déterminée</p>
<p>Non-attributable inputs — exception</p>	<p>(11) For the purposes of this Part, despite subsection (10), if a financial institution (other than a qualifying institution) has not made an election under subsection (9) in respect of a fiscal year of the financial institution and no specified method applies during the fiscal year to a particular non-attributable input of the financial institution, the financial institution shall use another attribution method to determine for the fiscal year the operative extent and the procurative extent of the particular non-attributable input.</p>	<p>(11) Pour l'application de la présente partie, malgré le paragraphe (10), l'institution financière (sauf une institution admissible) qui n'a pas fait le choix prévu au paragraphe (9) relativement à son exercice et dont l'un des intrants non attribuables ne se prête à aucune méthode déterminée au cours de l'exercice est tenue d'employer une autre méthode d'attribution afin de déterminer pour l'exercice la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de l'intrant.</p>	<p>Intrants non attribuables — exception</p>
<p>Direct inputs — direct attribution method</p>	<p>(12) For the purposes of this Part, if a financial institution (other than a qualifying institution) has not made an election under subsection (9) in respect of a fiscal year of the financial institution, the financial institution shall use a direct attribution method to determine for the fiscal year the operative extent and the procurative extent of each direct input of the financial institution.</p>	<p>(12) Pour l'application de la présente partie, l'institution financière (sauf une institution admissible) qui n'a pas fait le choix prévu au paragraphe (9) relativement à son exercice est tenue d'employer une méthode d'attribution directe afin de déterminer pour l'exercice la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de chacun de ses intrants directs.</p>	<p>Intrants directs — méthode d'attribution directe</p>



Direct inputs — exception	(13) For the purposes of this Part, despite subsection (12), if a financial institution (other than a qualifying institution) has not made an election under subsection (9) in respect of a fiscal year of the financial institution and no direct attribution method applies during the fiscal year to a particular direct input of the financial institution, the financial institution shall use another attribution method to determine in the most direct manner for the fiscal year the operative extent and the procurative extent of the particular direct input.	(13) Pour l'application de la présente partie, malgré le paragraphe (12), l'institution financière (sauf une institution admissible) qui n'a pas fait le choix prévu au paragraphe (9) relativement à son exercice et dont l'un des intrants directs ne se prête à aucune méthode d'attribution directe au cours de l'exercice est tenue d'employer une autre méthode d'attribution afin de déterminer de la manière la plus directe pour l'exercice la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de l'intrant.	Intrants directs — exception
Excluded inputs — specified method	(14) For the purposes of this Part, a financial institution shall use a specified method to determine for a fiscal year of the financial institution the operative extent and the procurative extent of each excluded input of the financial institution.	(14) Pour l'application de la présente partie, toute institution financière est tenue d'employer une méthode déterminée afin de déterminer pour son exercice la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de chacun de ses intrants exclus.	Intrants exclus — méthode déterminée
Excluded inputs — exception	(15) For the purposes of this Part, despite subsection (14), if no specified method applies during a fiscal year of a financial institution to a particular excluded input of the financial institution, the financial institution shall use another attribution method to determine for the fiscal year the operative extent and the procurative extent of the particular excluded input.	(15) Pour l'application de la présente partie, malgré le paragraphe (14), l'institution financière dont l'un des intrants exclus ne se prête à aucune méthode déterminée au cours d'un exercice de l'institution est tenue d'employer une autre méthode d'attribution afin de déterminer pour l'exercice la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de l'intrant.	Intrants exclus — exception
Attribution method — conditions	(16) Any method that a financial institution is required in accordance with any of subsections (10) to (15) to use in respect of a fiscal year of the financial institution shall be  (a) fair and reasonable;  (b) used consistently by the financial institution throughout the fiscal year; and  (c) subject to subsection (17), determined by the financial institution no later than the day on or before which the financial institution is required to file a return under Division V with the Minister for the first reporting period in the fiscal year.	(16) La méthode qu'une institution financière est tenue d'employer selon les paragraphes (10) à (15) relativement à son exercice doit être, à la fois :  a) juste et raisonnable;  b) suivie par l'institution financière tout au long de l'exercice;  c) sous réserve du paragraphe (17), établie par l'institution financière au plus tard à la date limite où elle est tenue de présenter au ministre, aux termes de la section V, une déclaration visant la première période de déclaration comprise dans l'exercice.	Méthode d'attribution — conditions
Alteration or substitution of method	(17) Any method used by a financial institution under any of subsections (10) to (15) in respect of a fiscal year of the financial institution shall not, after the day on or before which the financial institution is required to file a return under Division V with the Minister for the first reporting period in the fiscal year, be	(17) Sauf sur consentement écrit du ministre, toute méthode employée par une institution financière selon les paragraphes (10) à (15) relativement à son exercice ne peut être modifiée ni remplacée par une autre méthode pour l'exercice après la date limite où l'institution est tenue de présenter au ministre, aux	Modification ou remplacement de méthode

Application for pre-approved method	<p>altered or be substituted with another method by the financial institution for the fiscal year without the written consent of the Minister.</p> <p>(18) A person that is, or is reasonably expected to be, a qualifying institution for a fiscal year may apply to the Minister to use particular methods to determine for the fiscal year the operative extent and the procurative extent of each business input of the person.</p>	<p>termes de la section V, une déclaration visant la première période de déclaration comprise dans l'exercice.</p> <p>(18) La personne qui est une institution admissible pour un exercice, ou dont il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elle le soit, peut demander au ministre l'autorisation d'employer des méthodes particulières afin de déterminer pour l'exercice la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de chacun de ses intrants d'entreprise.</p>	Demande d'approbation de méthode
Form and manner of application	<p>(19) An application made by a person under subsection (18) shall</p> <p>(a) be made in prescribed form containing prescribed information, including the particular method to be used in respect of each direct input, excluded input, exclusive input and non-attributable input of the person; and</p> <p>(b) be filed by the person with the Minister in prescribed manner on or before</p> <p>(i) the day that is 180 days before the first day of the fiscal year to which the application applies, or</p> <p>(ii) any later day that the Minister may allow on application by the person.</p>	<p>(19) La demande d'une personne doit, à la fois :</p> <p>a) être établie en la forme déterminée par le ministre et contenir les renseignements qu'il 15 détermine, notamment un exposé de la méthode particulière qui sera employée à l'égard de chaque intrant direct, intrant exclu, intrant exclusif et intrant non attribuable de la personne ; 20</p> <p>b) être présentée au ministre, selon les modalités qu'il détermine, au plus tard :</p> <p>(i) le cent quatre-vingtième jour précédant le début de l'exercice qu'elle vise,</p> <p>(ii) à toute date postérieure que le ministre 25 peut fixer sur demande de la personne.</p>	Forme et modalités de la demande
Authorization	<p>(20) On receipt of an application made under subsection (18), the Minister shall</p> <p>(a) consider the application and authorize or deny the use of the particular methods; and</p> <p>(b) notify the person in writing of the decision on or before</p> <p>(i) the later of</p> <p>(A) the day that is 180 days after that receipt, and</p> <p>(B) the day that is 180 days before the first day of the fiscal year to which the application applies, or</p> <p>(ii) any later day that the Minister may specify, if the day is set out in a written application filed by the person with the Minister.</p>	<p>(20) Sur réception de la demande visée au paragraphe (18), le ministre :</p> <p>a) examine la demande et autorise ou refuse l'emploi des méthodes particulières; 30</p> <p>b) avise la personne de sa décision par écrit au plus tard :</p> <p>(i) au dernier en date des jours suivants :</p> <p>(A) le cent quatre-vingtième jour suivant la réception de la demande, 35</p> <p>(B) le cent quatre-vingtième jour précédant le début de l'exercice visé par la demande,</p> <p>(ii) à toute date postérieure que le ministre peut préciser, si elle figure dans une demande écrite que la personne lui présente.</p>	Autorisation

Effect of authorization	<p>(21) For the purposes of this Part, if the Minister under subsection (20) authorizes the use of particular methods for a fiscal year of the person,</p>	<p>(21) Pour l'application de la présente partie, si le ministre autorise l'emploi de méthodes particulières relativement à l'exercice d'une personne, les règles suivantes s'appliquent :</p>	Effet de l'autorisation
	<p>(a) the particular methods shall be used consistently, and as indicated in the application, by the person throughout the fiscal year to determine the operative extent and the procurative extent of each business input of the person; and</p>	<p>a) les méthodes particulières doivent être suivies par la personne tout au long de l'exercice et selon ce qui est indiqué dans la demande afin de déterminer la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de chacun des intrants d'entreprise de la personne;</p>	
	<p>(b) subsections (6) to (15) and (27) do not apply, for the fiscal year, in respect of any business input of the person.</p>	<p>b) les paragraphes (6) à (15) et (27) ne s'appliquent pas pour l'exercice relativement aux intrants d'entreprise de la personne.</p>	
Reasons for denial	<p>(22) If the Minister denies under subsection (20) the use of the particular methods specified in an application made under subsection (18) and the person has, in respect of the application, complied with the requirements set out in subsection (19) and provided to the Minister all requested information within any reasonable time set out in the written notice requesting the information, the Minister shall notify the person in writing of the reasons for not authorizing the use of the particular methods on or before the particular day that is the later of</p>	<p>(22) Si le ministre refuse l'emploi de méthodes particulières exposées dans une demande faite selon le paragraphe (18) et que la personne, lors de sa demande, s'est conformée aux exigences énoncées au paragraphe (19) et a livré au ministre tous les renseignements demandés dans un délai raisonnable fixé dans l'avis écrit demandant les renseignements, le ministre avise la personne par écrit des raisons du refus au plus tard au dernier en date des jours suivants :</p>	Raisons du refus
	<p>(a) the day that is 60 days after the day the person last provided any requested information to the Minister; and</p>	<p>a) le soixantième jour suivant le jour où la personne a livré au ministre, la dernière fois, tout renseignement demandé;</p>	
	<p>(b) the day on or before which the notification of the decision is required to be given to the person under subsection (20).</p>	<p>b) le jour où la personne doit au plus tard être avisée de la décision du ministre selon le paragraphe (20).</p>	
Revocation	<p>(23) An authorization granted under subsection (20) to a person in respect of a fiscal year of the person ceases to have effect on the first day of the fiscal year and, for the purposes of this Part, is deemed never to have been granted, if</p>	<p>(23) L'autorisation accordée à une personne en vertu du paragraphe (20) relativement à son exercice cesse d'avoir effet au début de l'exercice et est réputée, pour l'application de la présente partie, ne jamais avoir été accordée si, selon le cas :</p>	Révocation
	<p>(a) the Minister revokes the authorization and sends a notice of revocation to the person on or before the day that is 60 days before the day that is the first day of the fiscal year;</p>	<p>a) le ministre la révoque et envoie un avis de révocation à la personne au plus tard le soixantième jour précédant le début de l'exercice;</p>	
	<p>(b) the person files in prescribed manner with the Minister a notice of revocation in prescribed form containing prescribed information on or before the day that is 60 days before the first day of the fiscal year; or</p>	<p>b) la personne présente au ministre, selon les modalités déterminées par lui, un avis de révocation, établi en la forme et contenant les</p>	

Application to be designated a qualifying institution

(c) the person is not a qualifying institution for the fiscal year.

(24) A person may apply to the Minister, in prescribed form containing prescribed information, to be designated as a qualifying institution for a particular fiscal year of the person if

(a) the person is, or is reasonably expected to be, a financial institution of a prescribed class throughout the particular fiscal year; and

(b) it is the case that

(i) the person has two fiscal years immediately preceding the particular fiscal year and, for each of those two fiscal years, the adjusted tax credit amount of the person equals or exceeds, or is reasonably expected to equal or exceed, the prescribed amount for that class for the particular fiscal year, or

(ii) an authorization under subsection (20) for the particular fiscal year has ceased to have effect only because of the application of paragraph (23)(c).

Effect of approval

(25) On receipt of the application made under subsection (24) in respect of a fiscal year of a person, the Minister shall, with all due dispatch, consider the application and notify the person in writing of the decision and, if the Minister makes the designation, the person is deemed for the purposes of subsection (18) and paragraph (23)(c) to be a qualifying institution for the fiscal year.

Revocation of designation as a qualifying institution

(26) A designation made under subsection (25) in respect of a fiscal year of a person ceases to have effect on the first day of the fiscal year and is deemed, for the purposes of this Part, to have never been granted if, on or before the day that is 60 days before the first day of the fiscal year

(a) the Minister revokes the designation and sends a notice of revocation to the person; or

renseignements déterminés par lui, au plus tard le soixantième jour précédant le début de l'exercice;

c) la personne n'est pas une institution admissible pour l'exercice.

(24) Une personne peut demander au ministre, dans un document établi en la forme et contenant les renseignements déterminés par lui, d'être désignée à titre d'institution admissible pour son exercice si les conditions suivantes sont réunies :

a) la personne est une institution financière d'une catégorie réglementaire tout au long de l'exercice, ou il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elle le soit;

b) l'un des faits suivants s'avère :

(i) la personne a deux exercices qui précèdent l'exercice en cause et, pour chacun de ces deux exercices, son montant de crédit de taxe rajusté est égal ou supérieur au montant réglementaire applicable à cette catégorie pour l'exercice en cause, ou il est raisonnable de s'attendre à ce qu'il le soit,

(ii) l'autorisation accordée en vertu du paragraphe (20) pour l'exercice en cause a cessé d'avoir effet en raison seulement de l'application de l'alinéa (23)c).

(25) Sur réception de la demande, le ministre, avec diligence, examine la demande et avise la personne par écrit de sa décision. Si le ministre accède à la demande, la personne est réputée pour l'application du paragraphe (18) et de l'alinéa (23)c être une institution admissible pour l'exercice visé par la demande.

(26) La désignation d'une personne à titre d'institution admissible pour son exercice cesse d'être en vigueur au début de l'exercice et est réputée, pour l'application de la présente partie, ne jamais avoir été accordée si, au plus tard le soixantième jour précédant le début de l'exercice :

a) le ministre la révoque et envoie un avis de révocation à la personne;

5

Demande de désignation à titre d'institution admissible

5

10

15

20

25

30

35

40

Effet de l'approbation

35

Révocation de la désignation

Qualifying institution's own methods

(b) the person files in prescribed manner with the Minister a notice of revocation of the designation in prescribed form containing prescribed information.

(27) Despite subsections (6), (8), (14) and (15), a qualifying institution for a fiscal year may elect to use particular methods for the fiscal year to determine, for the purposes of this Part, the operative extent and the procurative extent of every business input of the qualifying institution, if

(a) the particular methods were specified in an application filed under subsection (18) by the qualifying institution for the fiscal year that

(i) complies with the requirements set out in subsection (19), and

(ii) is the last such application filed by the qualifying institution for the fiscal year;

(b) the use of the particular methods was not authorized by the Minister under paragraph (20)(a);

(c) the qualifying institution has provided all requested information within the time set out in the written notice requesting the information;

(d) the Minister has not complied with the notification requirements set out in paragraph (20)(b) and subsection (22) in respect of the application; and

(e) if the Minister has provided modifications in writing to the particular methods on or before the particular day described in subsection (22), the particular methods with those modifications (in this section referred to as the “modified methods”) are not fair and reasonable for the purpose of determining the operative extent and the procurative extent of the business inputs of the qualifying institution for the fiscal year.

(28) If a qualifying institution makes an election under subsection (27), the particular methods shall be

Elected method — conditions

b) la personne présente au ministre, selon les modalités déterminées par lui, un avis de révocation établi en la forme et contenant les renseignements déterminés par lui.

(27) Malgré les paragraphes (6), (8), (14) et (15), une institution admissible pour un exercice peut choisir d'employer pour l'exercice des méthodes particulières afin de déterminer, pour l'application de la présente partie, la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de chacun de ses intrants d'entreprise si les conditions suivantes sont réunies :

a) les méthodes particulières sont exposées dans une demande, présentée par l'institution pour l'exercice selon le paragraphe (18), qui, à la fois :

(i) est conforme aux exigences énoncées au paragraphe (19),

(ii) est la dernière demande semblable présentée par l'institution admissible pour l'exercice;

b) l'emploi des méthodes particulières n'a pas été autorisé par le ministre aux termes de l'alinéa (20)a);

c) l'institution a livré tous les renseignements demandés dans le délai fixé dans l'avis écrit demandant les renseignements;

d) le ministre ne s'est pas conformé aux exigences d'avis énoncées à l'alinéa (20)b) et au paragraphe (22) relativement à la demande;

e) si le ministre a fait part, par écrit, de modifications aux méthodes particulières au plus tard au dernier en date des jours mentionnés au paragraphe (22), les méthodes particulières ainsi modifiées ne sont pas justes et raisonnables lorsqu'il s'agit de déterminer la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition des intrants d'entreprise de l'institution pour l'exercice.

(28) Si une institution admissible fait le choix prévu au paragraphe (27), les méthodes particulières doivent être, à la fois :

Méthodes propres à l'institution admissible

Méthode choisie — conditions

	<p>(a) fair and reasonable for the purpose of determining the operative extent and the procurative extent of the business inputs of the qualifying institution for the fiscal year; and</p> <p>(b) used consistently, and as indicated in the application referred to in paragraph (27)(a), by the qualifying institution throughout the fiscal year.</p>	<p>a) justes et raisonnables lorsqu'il s'agit de déterminer la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition des intrants d'entreprise de l'institution pour l'exercice;</p> <p>b) suivies par l'institution tout au long de l'exercice et selon ce qui est indiqué dans la demande visée à l'alinéa (27)a).</p>	
<p>Making of election</p>	<p>(29) An election under subsection (7), (9) or (27) in respect of a fiscal year of a person shall be</p> <p>(a) made in prescribed form containing prescribed information; and</p> <p>(b) filed by the person with the Minister in prescribed manner on or before the day that is</p> <p>(i) the day on or before which a return under Division V for the first reporting period of the fiscal year is required to be filed, or</p> <p>(ii) any later day that the Minister may allow on application by the person.</p>	<p>(29) Le choix prévu aux paragraphes (7), (9) ou (27) relativement à l'exercice d'une personne doit, à la fois :</p> <p>a) être établi en la forme et contenir les renseignements déterminés par le ministre;</p> <p>b) être présenté au ministre, selon les modalités qu'il détermine, au plus tard à celle des dates suivantes qui est applicable :</p> <p>(i) la date limite où une déclaration doit être produite aux termes de la section V pour la première période de déclaration comprise dans l'exercice,</p> <p>(ii) toute date postérieure que le ministre peut fixer sur demande de la personne.</p>	<p>Modalités</p>
<p>Revocation of election</p>	<p>(30) An election under subsection (7), (9) or (27) in respect of a fiscal year of a person ceases to have effect on the first day of the fiscal year and is deemed, for the purposes of this Part, never to have been made if</p> <p>(a) a notice of revocation of the election in prescribed form containing prescribed information is filed in prescribed manner with the Minister on or before the day on or before which the return under Division V is required to be filed for the first reporting period of the fiscal year;</p> <p>(b) in the case of an election under subsection (7) to use methods for the fiscal year to determine, for the purposes of this Part, the operative extent and the procurative extent of all residual inputs of the person,</p> <p>(i) the person is not a qualifying institution for the fiscal year, or</p> <p>(ii) the methods are</p>	<p>(30) Le choix prévu aux paragraphes (7), (9) ou (27) relativement à l'exercice d'une personne cesse d'être en vigueur au début de l'exercice et est réputé, pour l'application de la présente partie, ne jamais avoir été fait si, selon le cas :</p> <p>a) un avis de révocation du choix, contenant les renseignements déterminés par le ministre, est présenté à celui-ci, en la forme et selon les modalités qu'il détermine, au plus tard à la date limite où une déclaration doit être produite aux termes de la section V pour la première période de déclaration comprise dans l'exercice;</p> <p>b) dans le cas du choix, prévu au paragraphe (7), d'employer des méthodes pour l'exercice afin de déterminer, pour l'application de la présente partie, la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de l'ensemble des intrants résiduels de la personne :</p> <p>(i) la personne n'est pas une institution admissible pour l'exercice,</p> <p>(ii) les méthodes, selon le cas :</p>	<p>Révocation du choix</p>

	<p>(A) not fair and reasonable for the purpose of determining the operative extent and the procurative extent of those residual inputs, or</p> <p>(B) not used consistently by the financial institution throughout the fiscal year;</p> <p>(c) in the case of an election made under subsection (9),</p> <p>(i) the person is not a financial institution of a prescribed class throughout the fiscal year, or</p> <p>(ii) the tax credit rate of the person for each of the two fiscal years immediately preceding the fiscal year does not equal or exceed the prescribed percentage for the prescribed class of financial institutions of the person for the fiscal year; or</p> <p>(d) in the case of an election made under subsection (27),</p> <p>(i) any of the requirements to make the election that are set out in that subsection is not met, or</p> <p>(ii) the particular methods referred to in that subsection are</p> <p>(A) not fair and reasonable for the purpose of determining the operative extent and the procurative extent of the business inputs of the qualifying institution for the fiscal year, or</p> <p>(B) not used consistently, or as indicated in the application referred to in paragraph (27)(a), by the financial institution throughout the fiscal year.</p>	<p>(A) ne sont pas justes et raisonnables lorsqu'il s'agit de déterminer la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de ces intrants,</p> <p>(B) ne sont pas suivies par l'institution financière tout au long de l'exercice;</p> <p>c) dans le cas du choix prévu au paragraphe (9):</p> <p>(i) la personne n'est pas une institution financière d'une catégorie réglementaire tout au long de l'exercice,</p> <p>(ii) le taux de crédit de taxe de la personne pour chacun des deux exercices précédant l'exercice en cause n'est pas égal ou supérieur au pourcentage réglementaire applicable à la catégorie réglementaire d'institutions financières dont la personne fait partie pour l'exercice;</p> <p>d) dans le cas du choix prévu au paragraphe (27):</p> <p>(i) l'une des exigences énoncées à ce paragraphe n'est pas remplie,</p> <p>(ii) les méthodes particulières visées à ce paragraphe, selon le cas :</p> <p>(A) ne sont pas justes et raisonnables lorsqu'il s'agit de déterminer la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition des intrants d'entreprise de l'institution admissible pour l'exercice,</p> <p>(B) ne sont pas suivies par l'institution admissible tout au long de l'exercice ou selon ce qui est indiqué dans la demande visée à l'alinéa (27)a).</p>	
Burden of proof	<p>(31) If a financial institution appeals an assessment under this Part for a reporting period in a fiscal year of the financial institution in respect of an issue relating to the determination, under any of subsections (7), (10) to (15), (21) and (27), of the operative extent or the procurative extent of a business input, the financial institution must establish on a balance of probabilities in any court proceeding relating to the assessment that</p>	<p>(31) L'institution financière qui fait appel d'une cotisation établie en vertu de la présente partie pour une période de déclaration comprise dans son exercice concernant une question liée à la détermination, selon l'un des paragraphes (7), (10) à (15), (21) et (27), de la mesure d'utilisation ou de la mesure d'acquisition d'un intrant d'entreprise est tenue d'établir selon la prépondérance des probabilités, lors de toute procédure judiciaire concernant la cotisation :</p>	Fardeau de la preuve

(a) in the case of the determination, under subsection (7), of the operative extent or the procurative extent of the business input, the methods used by the financial institution to determine the operative extent and the procurative extent of all residual inputs of the financial institution for the fiscal year were

(i) fair and reasonable, and

(ii) used consistently by the financial institution throughout the fiscal year;

(b) in the case of the determination, under subsection (10) or (14), of the operative extent or the procurative extent of the business input, the financial institution used a specified method consistently throughout the fiscal year to determine that extent;

(c) in the case of the determination, under subsection (11) or (15), of the operative extent or the procurative extent of the business input, no specified method applied to the business input and the other attribution method used by the financial institution to determine that extent was fair and reasonable and used consistently by the financial institution throughout the fiscal year;

(d) in the case of the determination, under subsection (12), of the operative extent or the procurative extent of the business input, the financial institution used a direct attribution method consistently throughout the fiscal year to determine that extent;

(e) in the case of the determination, under subsection (13), of the operative extent or the procurative extent of the business input, no direct attribution method applied to the business input and the other attribution method used by the financial institution to determine that extent was fair and reasonable and used consistently by the financial institution throughout the fiscal year; and

(f) in the case of the determination, under subsection (21), of the operative extent or the procurative extent of the business input, the particular methods referred to in that subsection

a) s'agissant de la détermination de la mesure d'utilisation ou de la mesure d'acquisition de l'intrant d'entreprise selon le paragraphe (7), que les méthodes qu'elle a employées pour déterminer la mesure d'utilisation et la mesure d'acquisition de l'ensemble de ses intrants résiduels pour l'exercice sont, à la fois :

(i) justes et raisonnables,

(ii) suivies par elle tout au long de l'exercice;

b) s'agissant de la détermination de la mesure d'utilisation ou de la mesure d'acquisition de l'intrant d'entreprise selon les paragraphes (10) ou (14), qu'elle a suivie une méthode déterminée tout au long de l'exercice afin de déterminer cette mesure;

c) s'agissant de la détermination de la mesure d'utilisation ou de la mesure d'acquisition de l'intrant d'entreprise selon les paragraphes (11) ou (15), qu'aucune méthode déterminée ne s'appliquait à l'intrant et que l'autre méthode d'attribution qu'elle a employée pour déterminer cette mesure était juste et raisonnable et a été suivie par elle tout au long de l'exercice;

d) s'agissant de la détermination de la mesure d'utilisation ou de la mesure d'acquisition de l'intrant d'entreprise selon le paragraphe (12), qu'elle a suivi une méthode d'attribution directe tout au long de l'exercice afin de déterminer cette mesure;

e) s'agissant de la détermination de la mesure d'utilisation ou de la mesure d'acquisition de l'intrant d'entreprise selon le paragraphe (13), qu'aucune méthode d'attribution directe ne s'appliquait à l'intrant et que l'autre méthode d'attribution qu'elle a employée pour déterminer cette mesure était juste et raisonnable et a été suivie par elle tout au long de l'exercice;

f) s'agissant de la détermination de la mesure d'utilisation ou de la mesure d'acquisition de l'intrant d'entreprise selon le paragraphe (21), que les méthodes particulières visées à ce



tion were used consistently, and as indicated in the application referred to in that subsection, throughout the fiscal year.

(g) in the case of the determination, under subsection (27), of the operative extent or the procurative extent of the business input,

(i) the methods specified by the financial institution in the application referred to in that subsection were

(A) fair and reasonable, and

(B) used consistently, and as indicated in the application referred to in paragraph (27)(a), by the financial institution throughout the fiscal year, and

(ii) if the Minister has provided modifications to those methods as described in paragraph (27)(e), the modified methods are not fair and reasonable for the purpose of determining the operative extent and the procurative extent of the business inputs of the financial institution for the fiscal year.

(32) If a financial institution is required to use a method (in this subsection referred to as the “previous method”) in accordance with any of subsections (10) to (15) in respect of a fiscal year of the financial institution, the Minister may at any time, by notice in writing, direct the financial institution to use, for the purposes of determining for the fiscal year, and any subsequent fiscal year, the operative extent and the procurative extent of each business input referred to in that subsection, another method that is fair and reasonable and, if the Minister so directs, the other method, and not the previous method, shall apply for those purposes.

(33) If under subsection (32) the Minister directs a financial institution to use a method in respect of a business input for a fiscal year, the Minister assesses the net tax of the financial institution for a reporting period included in the fiscal year and the financial institution appeals the assessment under this Part in respect of an issue relating to the application of that subsection,

paragraphe ont été suivies tout au long de l’exercice et selon ce qui est indiqué dans la demande visée à ce même paragraphe;

g) s’agissant de la détermination de la mesure d’utilisation ou de la mesure d’acquisition de l’intrant d’entreprise selon le paragraphe (27):

(i) que les méthodes exposées par elle dans la demande visée à ce paragraphe sont, à la fois :

(A) justes et raisonnables,

(B) suivies par elle tout au long de l’exercice et selon ce qui est indiqué dans la demande visée à l’alinéa (27)a),

(ii) si le ministre a fait part de modifications à ces méthodes selon l’alinéa (27)e), que les méthodes modifiées ne sont pas justes et raisonnables lorsqu’il s’agit de déterminer la mesure d’utilisation et la mesure d’acquisition des intrants d’entreprise de l’institution pour l’exercice.

(32) Si une institution financière est tenue d’employer une méthode conformément à l’un des paragraphes (10) à (15) relativement à son exercice, le ministre peut lui ordonner à tout moment, par avis écrit, d’employer, lorsqu’il s’agit de déterminer pour l’exercice ou pour tout exercice postérieur la mesure d’utilisation et la mesure d’acquisition de chaque intrant d’entreprise mentionné au paragraphe en cause, une autre méthode qui est juste et raisonnable. Le cas échéant, l’autre méthode et non la méthode initiale s’applique à ces fins.

(33) Si le ministre ordonne à une institution financière, selon le paragraphe (32), d’employer une méthode relativement à un intrant d’entreprise pour un exercice, qu’il établit une cotisation à l’égard de la taxe nette de l’institution financière pour une période de déclaration comprise dans l’exercice et que l’institution financière fait appel de la cotisation en vertu de la présente partie relativement à une question liée à l’application de ce paragraphe, les règles suivantes s’appliquent :

Ministerial  
direction

Ordre du  
ministre

Method directed  
by the  
Minister—  
appeals

Méthode  
employée sur  
ordre du  
ministre —  
appels

<p>(a) the Minister shall establish on a balance of probabilities that the method is fair and reasonable; and</p> <p>(b) if the final determination of the courts is that the method is not fair and reasonable, the Minister shall not direct the financial institution under subsection (32) to use another method for the fiscal year in respect of the business input.</p> <p>(2) Subsections 141.02(1) to (17) and (29), (30) and (32) of the Act, as enacted by subsection (1), apply for the purpose of determining the net tax of a person for any reporting period of the person included in a fiscal year of the person beginning after March 2007, except that, for the purposes of the definition “qualifying institution” in subsection 141.02(1) of the Act and of subsection 141.02(9) of the Act, as enacted by subsection (1), paragraph (b) of that definition and subsection 141.02(9) of the Act shall be read as if subsections (1) and 56(1) had come into force on April 1, 2005.</p> <p>(3) Subsections 141.02(18) to (28) of the Act, as enacted by subsection (1), apply for the purpose of determining the net tax of a person for any reporting period of the person included in a fiscal year of the person beginning after March 2008.</p> <p>58. (1) The Act is amended by adding the following after section 172:</p>	<p>a) le ministre est tenu d’établir selon la prépondérance des probabilités que la méthode est juste et raisonnable;</p> <p>b) si les tribunaux décident en dernier ressort que la méthode n’est pas juste et raisonnable, le ministre ne peut ordonner à l’institution financière, selon le paragraphe (32), d’employer une autre méthode pour l’exercice relativement à l’intrant d’entreprise.</p> <p>(2) Les paragraphes 141.02(1) à (17), (29), (30) et (32) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s’appliquent en vue du calcul de la taxe nette d’une personne pour toute période de déclaration de celle-ci comprise dans son exercice commençant après mars 2007. Toutefois, pour l’application de la définition de «institution admissible» au paragraphe 141.02(1) de la même loi et du paragraphe 141.02(9) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), l’alinéa b) de cette définition et le paragraphe 141.02(9) de la même loi s’appliquent comme si les paragraphes (1) et 56(1) étaient entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005.</p> <p>(3) Les paragraphes 141.02(18) à (28) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s’appliquent en vue du calcul de la taxe nette d’une personne pour toute période de déclaration de celle-ci comprise dans son exercice commençant après mars 2008.</p> <p>58. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 172, de ce qui suit :</p>
---	--

<p>Definitions</p> <p>“active member” «participant actif»</p> <p>“employer resource” «ressource d’employeur»</p>	<p style="text-align: center;">Pension Plans</p> <p><b>172.1</b> (1) The following definitions apply in this section.</p> <p>“active member” has the meaning assigned by subsection 8500(1) of the <i>Income Tax Regulations</i>.</p> <p>“employer resource” of a person means</p> <p>(a) all or part of a labour activity of the person, other than the part of the labour activity consumed or used by the person in the process of creating, developing or bringing into existence property;</p>	<p style="text-align: center;">Régimes de pension</p> <p><b>172.1</b> (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.</p> <p>«activité de main-d’oeuvre» En ce qui concerne une personne, tout acte accompli par un particulier qui est le salarié de la personne, ou a accepté de l’être, relativement à sa charge ou à son emploi.</p> <p>«activité de pension» Activité relative à un régime de pension, à l’exception d’une activité exclue, qui a trait, selon le cas :</p> <p>a) à l’établissement, à la gestion ou à l’administration du régime ou d’une entité de gestion du régime;</p>	<p>Definitions</p> <p>«activité de main-d’oeuvre» “labour activity”</p> <p>«activité de pension» “pension activity”</p>
--	---	---	---

	<p>(b) all or part of property or a service supplied to the person, other than the part of the property or service consumed or used by the person in the process of creating, developing or bringing into existence property;</p> <p>(c) all or part of property created, developed or brought into existence by the person; or</p> <p>(d) any combination of the items referred to in paragraphs (a) to (c).</p>	<p>b) à la gestion ou à l'administration des actifs du régime.</p> <p>« activité exclue » Activité relative à un régime de pension qui est entreprise exclusivement dans l'un des buts suivants :</p> <p>a) l'observation par un employeur participant au régime, en sa qualité d'émetteur réel ou éventuel de valeurs mobilières, d'exigences en matière de déclaration imposées par une loi fédérale ou provinciale concernant la réglementation de valeurs mobilières;</p>	<p>« activité exclue » "excluded activity"</p>
<p>“excluded activity” « activité exclue »</p>	<p>“excluded activity”, in respect of a pension plan, means an activity undertaken exclusively for</p> <p>(a) compliance by a participating employer of the pension plan as an issuer, or prospective issuer, of securities with reporting requirements under a law of Canada or of a province in respect of the regulation of securities;</p> <p>(b) evaluating the feasibility or financial impact on a participating employer of the pension plan of establishing, altering or winding-up the pension plan, other than an activity that relates to the preparation of an actuarial report in respect of the plan required under a law of Canada or of a province;</p> <p>(c) evaluating the financial impact of the pension plan on the assets and liabilities of a participating employer of the pension plan;</p> <p>(d) negotiating changes to the benefits under the pension plan with a union or similar organization of employees; or</p> <p>(e) prescribed purposes.</p>	<p>b) l'évaluation de la possibilité de créer, de modifier ou de liquider le régime ou de l'incidence financière d'un tel projet sur un employeur participant au régime, à l'exception d'une activité qui a trait à l'établissement, au sujet du régime, d'un rapport actuariel exigé par une loi fédérale ou provinciale;</p> <p>c) l'évaluation de l'incidence financière du régime sur l'actif et le passif d'un employeur participant au régime;</p> <p>d) la négociation avec un syndicat ou une organisation semblable de salariés de modifications touchant les prestations prévues par le régime;</p> <p>e) toute fin visée par règlement.</p>	<p>« employeur participant » "participating employer"</p>
<p>“labour activity” « activité de main-d'oeuvre »</p>	<p>“labour activity” of a person means anything done by an individual who is or agrees to become an employee of the person in the course of, or in relation to, the office or employment of that individual.</p>	<p>« employeur participant » Employeur qui cotise ou est tenu de cotiser à un régime de pension pour ses salariés actuels ou anciens, ou qui verse à ceux-ci ou est tenu de leur verser des sommes provenant du régime, y compris tout employeur qui est visé par règlement pour l'application de la définition de « employeur participant » au paragraphe 147.1(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>.</p>	<p>« entité de gestion » "pension entity"</p>
<p>“participating employer” « employeur participant »</p>	<p>“participating employer” of a pension plan means an employer that has made, or is required to make, contributions to the pension plan in respect of the employer's employees or former employees, or payments under the pension plan to the employer's employees or former employees, and includes an employer prescribed for the</p>	<p>« entité de gestion » S'entend, relativement à un régime de pension :</p> <p>a) d'une personne mentionnée à l'alinéa a) de la définition de « régime de pension »;</p> <p>b) d'une personne morale mentionnée à l'alinéa b) de cette définition;</p> <p>c) d'une personne visée par règlement.</p>	<p>40</p>

<p>“pension activity” « activité de pension »</p>	<p>purposes of the definition “participating employer” in subsection 147.1(1) of the <i>Income Tax Act</i>.</p>	<p>« facteur provincial » En ce qui concerne un régime de pension et une province participante pour l’exercice d’une personne qui est un employeur participant au régime, le pourcentage obtenu par la formule suivante :</p>	<p>« facteur provincial » “provincial factor”</p>
	<p>“pension activity”, in respect of a pension plan, means an activity (other than an excluded activity) that relates to</p>	<p>5</p>	<p>5</p>
	<p>(a) the establishment, management or administration of the pension plan or a pension entity of the pension plan; or</p> <p>(b) the management or administration of 10 assets in respect of the pension plan.</p>	<p style="text-align: center;">A × B</p> <p>où :</p>	
	<p>“pension entity” of a pension plan means a person in respect of the pension plan that is</p>	<p>A représente le taux de taxe applicable à la province participante le dernier jour de l’exercice;</p>	<p>10</p>
<p>“pension entity” « entité de gestion »</p>	<p>(a) a person referred to in paragraph (a) of the definition “pension plan”;</p>	<p>B :</p>	
	<p>(b) a corporation referred to in paragraph (b) of that definition; or</p>	<p>a) si la personne a versé au régime au cours de l’exercice des cotisations qu’elle peut déduire en application de l’alinéa 20(1)q) de la <i>Loi de l’impôt sur le revenu</i> 15 (appelées « cotisations patronales » au présent alinéa) dans le calcul de son revenu et que le nombre de participants actifs du régime qui étaient des salariés de la personne à la date qui correspond au 20 dernier jour de la dernière année civile se terminant au plus tard à la fin de l’exercice est supérieur à zéro, le montant obtenu par la formule suivante :</p>	
	<p>(c) a prescribed person.</p>	<p style="text-align: center;">[(C/D) + (E/F)]/2</p>	<p>25</p>
<p>“pension plan” « régime de pension »</p>	<p>“pension plan” means a registered pension plan (as defined in subsection 248(1) of the <i>Income Tax Act</i>)</p>	<p>où :</p>	
	<p>(a) that governs a person that is a trust or that is deemed to be a trust for the purposes of that Act;</p>	<p>C représente le total des cotisations patronales versées au régime par la personne au cours de l’exercice relativement à ses salariés qui résidaient 30 dans la province participante à cette date,</p>	
	<p>(b) in respect of which a corporation is</p>	<p>D le total des cotisations patronales versées au régime par la personne au cours de l’exercice relativement à ses 35 salariés,</p>	
	<p>(i) incorporated and operated either</p>	<p>E le nombre de participants actifs du régime qui, à cette date, étaient des salariés de la personne et résidaient dans la province participante,</p>	<p>40</p>
	<p>(A) solely for the administration of the registered pension plan, or</p>	<p>F le nombre de participants actifs du régime qui étaient des salariés de la personne à cette date;</p>	
	<p>(B) for the administration of the registered pension plan and for no other 30 purpose other than acting as trustee of, or administering, a trust governed by a retirement compensation arrangement (as defined in subsection 248(1) of that Act), where the terms of the arrangement 35 provide for benefits only in respect of individuals who are provided with benefits under the registered pension plan, and</p>		
	<p>(ii) accepted by the Minister, under sub-40 paragraph 149(1)(o.1)(ii) of that Act, as a funding medium for the purpose of the registration of the registered pension plan; or</p>		

“provincial  
factor”  
«facteur  
provincial»

<p>(c) in respect of which a person is prescribed for the purposes of the definition “pension entity”.</p> <p>“provincial factor” in respect of a pension plan and a participating province, for a fiscal year of a person that is a participating employer of the pension plan, means the amount (expressed as a percentage) determined by the formula</p> $A \times B$ <p>where</p> <p>A is the tax rate for the participating province on the last day of the fiscal year; and</p> <p>B is</p> <p>(a) if the person made contributions to the pension plan during the fiscal year that may be deducted by the person under paragraph 20(1)(q) of the <i>Income Tax Act</i> in computing its income (in this paragraph referred to as “pension contributions”) and the number of active members of the pension plan who were employees of the person on the particular day that is the last day of the last calendar year ending on or before the last day of the fiscal year is greater than zero, the amount determined by the formula</p> $[(C/D) + (E/F)]/2$ <p>where</p> <p>C is the total of all pension contributions made to the pension plan by the person during the fiscal year in respect of employees of the person who were resident in the participating province on the particular day,</p> <p>D is the total of all pension contributions made to the pension plan by the person during the fiscal year in respect of employees of the person,</p> <p>E is the number of active members of the pension plan who were, on the particular day, employees of the person and resident in the participating province, and</p>	<p>b) si l’alinéa a) ne s’applique pas et que le nombre de participants actifs du régime qui étaient des salariés de la personne à la date qui correspond au dernier jour de la dernière année civile se terminant au plus tard à la fin de l’exercice est supérieur à zéro, le montant obtenu par la formule suivante :</p> $G/H$ <p>où :</p> <p>G représente le nombre de participants actifs du régime qui, à cette date, étaient des salariés de la personne et résidaient dans la province participante,</p> <p>H le nombre de participants actifs du régime qui étaient des salariés de la personne à cette date;</p> <p>c) dans les autres cas, zéro.</p> <p>« participant actif » S’entend au sens du paragraphe 8500(1) du <i>Règlement de l’impôt sur le revenu</i>.</p> <p>« régime de pension » Régime de pension agréé, au sens du paragraphe 248(1) de la <i>Loi de l’impôt sur le revenu</i>, qui, selon le cas :</p> <p>a) régit une personne qui est une fiducie ou qui est réputée l’être pour l’application de cette loi;</p> <p>b) est un régime à l’égard duquel une personne morale est, à la fois :</p> <p>(i) constituée et exploitée :</p> <p>(A) soit uniquement pour l’administration du régime,</p> <p>(B) soit pour l’administration du régime et dans l’unique but d’administrer une fiducie régie par une convention de retraite, au sens du paragraphe 248(1) de cette loi, ou d’agir en qualité de fiduciaire d’une telle fiducie, dans le cas où les conditions de la convention ne permettent d’assurer des prestations qu’aux particuliers auxquels des prestations sont assurées par le régime,</p>
---	--

F is the number of active members of the pension plan who were, on the particular day, employees of the person;

(b) if paragraph (a) does not apply and the number of active members of the pension plan who were employees of the person on the particular day that is the last day of the last calendar year ending on or before the last day of the fiscal year is greater than zero, the amount determined by the formula

$$G/H$$

where

G is the number of active members of the pension plan who were, on the particular day, employees of the person and resident in the participating province, and

H is the number of active members of the pension plan who were, on the particular day, employees of the person; or

(c) in any other case, zero.

(2) For the purposes of this section, property or a service that is supplied to a particular person that is a participating employer of a pension plan by another person is an excluded resource of the particular person in respect of the pension plan if

(a) for each pension entity of the pension plan, no tax would become payable under this Part in respect of the supply if

(i) the supply were made by the other person to the pension entity and not to the particular person, and

(ii) the pension entity and the other person were dealing at arm's length; and

(b) where the supply is a supply of tangible personal property made outside Canada, the supply would not be an imported taxable

(ii) acceptée par le ministre, aux termes du sous-alinéa 149(1)o.1(ii) de cette loi, comme moyen de financement aux fins d'agrément du régime;

c) est un régime à l'égard duquel une personne est visée par règlement pour l'application de la définition de «entité de pension».

«ressource d'employeur» Sont des ressources d'employeur d'une personne :

«ressource d'employeur»  
"employer resource"

a) tout ou partie d'une activité de main-d'oeuvre de la personne, à l'exception de la partie de cette activité qu'elle consomme ou utilise au cours du processus qui consiste à créer, à mettre au point ou à faire naître un bien;

b) tout ou partie d'un bien ou d'un service fourni à la personne, à l'exception de la partie du bien ou du service qu'elle consomme ou utilise au cours du processus qui consiste à créer, à mettre au point ou à faire naître un bien;

c) tout ou partie d'un bien que la personne a créé, mis au point ou fait naître;

d) toute combinaison des éléments mentionnés aux alinéas a) à c).

(2) Pour l'application du présent article, le bien ou le service qui est fourni à une personne donnée qui est un employeur participant à un régime de pension par une autre personne est une ressource exclue de la personne donnée relativement au régime dans le cas où, à la fois :

Ressource exclue

a) pour ce qui est de chaque entité de gestion du régime, aucune taxe ne deviendrait payable en vertu de la présente partie relativement à la fourniture si, à la fois :

(i) la fourniture était effectuée par l'autre personne au profit de l'entité et non au profit de la personne donnée,

(ii) l'entité et l'autre personne n'avaient entre elles aucun lien de dépendance;

b) s'agissant d'une fourniture de bien meuble corporel effectuée à l'étranger, la fourniture ne serait pas une fourniture taxable importée,

Excluded resource

Time of acquisition	<p>supply (as defined in section 217) if the particular person were a registrant not engaged exclusively in commercial activities.</p> <p>(3) For the purposes of this section, if, at a particular time, a supply of property described in paragraph 142(2)(a) or (b) is made to a person who is a participating employer of a pension plan and, at a later time, tax under section 212 becomes payable by the person in respect of the property</p> <p>(a) the supply is deemed to have been made to the person at the later time and not at the particular time; and</p> <p>(b) tax is deemed to have been payable in respect of the supply at the later time.</p>	<p>au sens de l'article 217, si la personne donnée était un inscrit n'exerçant pas exclusivement des activités commerciales.</p> <p>(3) Pour l'application du présent article, les règles ci-après s'appliquent si un bien visé aux alinéas 142(2)a) ou b) est fourni à un moment donné à une personne qui est un employeur participant à un régime de pension et que, à un moment postérieur, la taxe prévue à l'article 212 devient payable par la personne relativement au bien :</p> <p>a) la fourniture est réputée avoir été effectuée au profit de la personne au moment postérieur et non au moment donné;</p> <p>b) la taxe est réputée avoir été payable relativement à la fourniture au moment postérieur.</p>	Moment de l'acquisition
Specified pension entity	<p>(4) If a person is a participating employer of a pension plan and the pension plan has,</p> <p>(a) at all times in a fiscal year of the person, no more than one pension entity, that pension entity is the specified pension entity of the pension plan in respect of the person for the fiscal year; and</p> <p>(b) in the fiscal year, two or more pension entities, the person and one of those pension entities may jointly elect, in prescribed form containing prescribed information, for that pension entity to be the specified pension entity of the pension plan in respect of the person for the fiscal year.</p>	<p>(4) Si une personne est un employeur participant à un régime de pension qui, selon le cas, compte une seule entité de gestion tout au long de l'exercice de la personne ou en compte plusieurs au cours de l'exercice, les règles suivantes s'appliquent :</p> <p>a) dans le premier cas, l'entité est l'entité de gestion déterminée du régime relativement à la personne pour l'exercice;</p> <p>b) dans le second cas, la personne et l'une des entités de gestion peuvent faire un choix conjoint, dans un document établi en la forme et contenant les renseignements déterminés par le ministre, afin que cette entité soit l'entité de gestion déterminée du régime relativement à la personne pour l'exercice.</p>	Entité de gestion déterminée
Acquisition of property or a service for supply	<p>(5) If a person that is a registrant and a participating employer of a pension plan acquires property or a service (in this subsection referred to as the "specified resource") for the purpose of making a supply of all or part of the specified resource to a pension entity of the pension plan for consumption, use or supply by the pension entity in the course of pension activities in respect of the pension plan and the specified resource is not an excluded resource of the person in respect of the pension plan, the following rules apply:</p>	<p>(5) Si une personne qui est un inscrit et un employeur participant à un régime de pension acquiert un bien ou un service (appelés « ressource déterminée » au présent paragraphe) en vue de le fournir, ou d'en fournir une partie, à une entité de gestion du régime pour que celle-ci consomme, utilise ou fournisse la ressource déterminée, ou la partie en cause, dans le cadre d'activités de pension relatives au régime et que la ressource déterminée n'est pas une ressource exclue de la personne relativement au régime, les règles suivantes s'appliquent :</p>	Acquisition d'un bien ou d'un service aux fins de fourniture

(a) for the purposes of this Part, the person is deemed to have made a taxable supply of the specified resource or part on the last day of the particular fiscal year of the person in which the person acquired the specified resource; 5

(b) for the purposes of this Part, tax in respect of the taxable supply is deemed to have become payable on the last day of the particular fiscal year and the person is deemed to have collected that tax on that day; 10

(c) for the purposes of this Part, the tax referred to in paragraph (b) is deemed to be equal to the amount determined by the formula 15

$$A + B$$

where

A is the amount determined by the formula

$$C \times D$$

where 20

C is the fair market value of the specified resource or part at the time it was acquired by the person, and

D is the rate set out in subsection 165(1), and 25

B is the total of all amounts, each of which is determined for a participating province by the following formula

$$E \times F$$

where 30

E is the fair market value of the specified resource or part at the time it was acquired by the person, and

F is the provincial factor in respect of the pension plan and the participating province for the particular fiscal year; and 35

(d) for the purpose of determining an input tax credit of the pension entity under this Part and for the purposes of sections 232.01, 232.02 and 261.01, the pension entity is deemed 40

a) pour l'application de la présente partie, la personne est réputée avoir effectué une fourniture taxable de la ressource déterminée, ou de la partie en cause, le dernier jour de l'exercice au cours duquel elle a acquis cette ressource; 5

b) pour l'application de la présente partie, la taxe relative à la fourniture taxable est réputée être devenue payable le dernier jour de cet exercice et la personne est réputée l'avoir perçue ce jour-là; 10

c) pour l'application de la présente partie, la taxe visée à l'alinéa b) est réputée être égale au montant obtenu par la formule suivante : 15

$$A + B \quad 15$$

où :

A représente le montant obtenu par la formule suivante :

$$C \times D$$

où : 20

C représente la juste valeur marchande de la ressource déterminée, ou de la partie en cause, au moment où la personne l'a acquise,

D le taux fixé au paragraphe 165(1), 25

B le total des montants dont chacun s'obtient, pour une province participante, par la formule suivante :

$$E \times F$$

où : 30

E représente la juste valeur marchande de la ressource déterminée, ou de la partie en cause, au moment où la personne l'a acquise,

F le facteur provincial relatif au régime et à la province participante pour l'exercice mentionné à l'alinéa a); 35

d) pour le calcul d'un crédit de taxe sur les intrants de l'entité de gestion en vertu de la présente partie et pour l'application des articles 232.01, 232.02 et 261.01, l'entité est réputée, à la fois : 40



(i) to have received a supply of the specified resource or part on the last day of the particular fiscal year,

(ii) to have paid tax in respect of that supply on that day equal to

(A) if the pension entity is a selected listed financial institution on that day, the amount determined for A in the formula in paragraph (c) in determining the amount of tax under that paragraph, 10 and

(B) in any other case, the amount of tax determined under paragraph (c), and

(iii) to have acquired the specified resource or part for consumption, use or supply in the course of its commercial activities to the same extent that the specified resource or part was acquired by the person for the purpose of making a supply of the specified resource or part to the pension entity for consumption, use or supply by the pension entity in the course of pension activities in respect of the pension plan that are commercial activities of the pension entity. 25

(6) If a person is both a registrant and a participating employer of a pension plan at any time in a particular fiscal year of the person, the person consumes or uses at that time an employer resource of the person for the purpose of making a supply of property or a service (in this subsection referred to as the “pension supply”) to a pension entity of the pension plan for consumption, use or supply by the pension entity in the course of pension activities in respect of the pension plan, and the employer resource is not an excluded resource of the person in respect of the pension plan, the following rules apply:

(a) for the purposes of this Part, the person is deemed to have made a taxable supply of the employer resource (in this subsection referred to as the “employer resource supply”) on the last day of the particular fiscal year;

(i) avoir reçu une fourniture de la ressource déterminée, ou de la partie en cause, le dernier jour de l’exercice mentionné à l’alinéa a),

(ii) avoir payé le dernier jour de cet exercice, relativement à cette fourniture, une taxe égale à celui des montants ci-après qui est applicable :

(A) si l’entité est une institution financière désignée particulière ce jour-là, la valeur de l’élément A de la formule figurant à l’alinéa c) qui entre dans le calcul du montant de taxe déterminé selon cet alinéa,

(B) dans les autres cas, le montant de taxe déterminé selon l’alinéa c),

(iii) avoir acquis la ressource déterminée, ou la partie en cause, en vue de la consommer, de l’utiliser ou de la fournir dans le cadre de ses activités commerciales dans la même mesure que celle dans laquelle la personne l’a acquise en vue de la fournir à l’entité pour que celle-ci la consomme, l’utilise ou la fournisse dans le cadre d’activités de pension relatives au régime qui font partie de ses activités commerciales.

(6) Si une personne qui est un inscrit et un employeur participant à un régime de pension à un moment de son exercice consomme ou utilise, à ce moment, une de ses ressources d’employeur en vue d’effectuer la fourniture d’un bien ou d’un service (appelée « fourniture de pension » au présent paragraphe) au profit d’une entité de gestion du régime pour que celle-ci le consomme, l’utilise ou le fournisse dans le cadre d’activités de pension relatives au régime et que la ressource d’employeur n’est pas une ressource exclue de la personne relativement au régime, les règles suivantes s’appliquent :

a) pour l’application de la présente partie, la personne est réputée avoir effectué une fourniture taxable de la ressource d’employeur (appelée « fourniture de ressource d’employeur » au présent paragraphe) le dernier jour de l’exercice;

Consumption or use of employer resource for supply

Consommation ou utilisation d’une ressource d’employeur aux fins de fourniture

(b) for the purposes of this Part, tax in respect of the employer resource supply is deemed to have become payable on the last day of the particular fiscal year and the person is deemed to have collected that tax on that day;

(c) for the purposes of this Part, the tax referred to in paragraph (b) is deemed to be equal to the amount determined by the formula

$$A + B$$

where

A is the amount determined by the formula

$$C \times D$$

where

C is

(i) if the employer resource was consumed by the person during the particular fiscal year for the purpose of making the pension supply, the product obtained when the fair market value of the employer resource at the time the person began consuming it in the particular fiscal year is multiplied by the extent to which that consumption (expressed as a percentage of the total consumption of the employer resource by the person during the particular fiscal year) occurred when the person was both a registrant and a participating employer of the pension plan, or

(ii) otherwise, the product obtained when the fair market value of the use of the employer resource during the particular fiscal year as determined on the last day of the particular fiscal year is multiplied by the extent to which the employer resource was used during the particular fiscal year (expressed as a percentage of the total use of the employer resource by the person during the particular fiscal year) for the purpose of making the pension

b) pour l'application de la présente partie, la taxe relative à la fourniture de ressource d'employeur est réputée être devenue payable le dernier jour de l'exercice et la personne est réputée l'avoir perçue ce jour-là;

c) pour l'application de la présente partie, la taxe visée à l'alinéa b) est réputée être égale au montant obtenu par la formule suivante :

$$A + B$$

où :

A représente le montant obtenu par la formule suivante :

$$C \times D$$

où :

C représente :

(i) si la ressource d'employeur a été consommée par la personne au cours de l'exercice en vue d'effectuer la fourniture de pension, le résultat de la multiplication de la juste valeur marchande de cette ressource au moment de l'exercice où la personne a commencé à la consommer par le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle cette consommation s'est produite pendant que la personne était un inscrit et un employeur participant au régime par rapport à la consommation totale de cette ressource par la personne au cours de l'exercice,

(ii) sinon, le résultat de la multiplication de la juste valeur marchande de l'utilisation de la ressource d'employeur au cours de l'exercice, déterminée le dernier jour de l'exercice, par le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la ressource a été utilisée au cours de l'exercice en vue d'effectuer la fourniture de pension pendant que la personne était un inscrit et un employeur participant au régime par rapport à

<p>supply when the person was both a registrant and a participating employer of the pension plan, and</p> <p>D is the rate set out in subsection 165(1), and</p> <p>B is the total of all amounts, each of which is determined for a participating province by the following formula</p> $E \times F$ <p>where</p> <p>E is the amount determined for C, and</p> <p>F is the provincial factor in respect of the pension plan and the participating province for the particular fiscal year; and</p> <p>(d) for the purpose of determining an input tax credit of the pension entity under this Part and for the purposes of sections 232.01, 232.02 and 261.01, the pension entity is deemed</p> <p>(i) to have received a supply of the employer resource on the last day of the particular fiscal year,</p> <p>(ii) to have paid tax in respect of that supply on that day equal to</p> <p>(A) if the pension entity is a selected listed financial institution on that day, the amount determined for A in the formula in paragraph (c) in determining the amount of tax under that paragraph, and</p> <p>(B) in any other case, the amount of tax determined under paragraph (c), and</p> <p>(iii) to have acquired the employer resource for consumption, use or supply in the course of its commercial activities to the same extent that the property or service supplied in the pension supply was acquired by the pension entity for consumption, use or supply by the pension entity in pension activities in respect of the pension plan that are commercial activities of the pension entity.</p>	<p>l'utilisation totale de cette ressource par la personne au cours de l'exercice,</p> <p>D le taux fixé au paragraphe 165(1),</p> <p>B le total des montants dont chacun s'obtient, pour une province participante, par la formule suivante :</p> $E \times F$ <p>où :</p> <p>E représente la valeur de l'élément C,</p> <p>F le facteur provincial relatif au régime et à la province participante pour l'exercice;</p> <p>d) pour le calcul d'un crédit de taxe sur les intrants de l'entité de gestion en vertu de la présente partie et pour l'application des articles 232.01, 232.02 et 261.01, l'entité est réputée, à la fois :</p> <p>(i) avoir reçu une fourniture de la ressource d'employeur le dernier jour de l'exercice,</p> <p>(ii) avoir payé le dernier jour de l'exercice, relativement à cette fourniture, une taxe égale à celui des montants ci-après qui est applicable :</p> <p>(A) si l'entité est une institution financière désignée particulière ce jour-là, la valeur de l'élément A de la formule figurant à l'alinéa c) qui entre dans le calcul du montant de taxe déterminé selon cet alinéa,</p> <p>(B) dans les autres cas, le montant de taxe déterminé selon l'alinéa c),</p> <p>(iii) avoir acquis la ressource d'employeur en vue de la consommer, de l'utiliser ou de la fournir dans le cadre de ses activités commerciales dans la même mesure que celle dans laquelle le bien ou le service qui a fait l'objet de la fourniture de pension a été acquis par l'entité pour qu'elle le consomme, l'utilise ou le fournisse dans le cadre d'activités de pension relatives au régime qui font partie de ses activités commerciales.</p>
---	--

Consumption or use of employer resource otherwise than for supply

(7) If a person is both a registrant and a participating employer of a pension plan at any time in a particular fiscal year of the person, the person consumes or uses at that time an employer resource of the person in the course of pension activities in respect of the pension plan, the employer resource is not an excluded resource of the person in respect of the pension plan, and subsection (6) does not apply to that consumption or use, the following rules apply: 10

(a) for the purposes of this Part, the person is deemed to have made a taxable supply of the employer resource (in this subsection referred to as the “employer resource supply”) on the last day of the particular fiscal year; 15

(b) for the purposes of this Part, tax in respect of the employer resource supply is deemed to have become payable on the last day of the particular fiscal year and the person is deemed to have collected that tax on that day; 20

(c) for the purposes of this Part, the tax referred to in paragraph (b) is deemed to be equal to the amount determined by the formula 25

$$A + B$$

where

A is the amount determined by the formula

$$C \times D$$

where 30

C is

(i) if the employer resource was consumed by the person during the particular fiscal year in the course of pension activities in respect of the pension plan, the product obtained when the fair market value of the employer resource at the time the person began consuming it in the particular fiscal year is multiplied by the extent to which that consumption (expressed as a percentage of the total consumption of the employer resource by the person during the particular fiscal 45

Consommation ou utilisation d’une ressource d’employeur autrement que pour fourniture

(7) Si une personne qui est un inscrit et un employeur participant à un régime de pension à un moment de son exercice consomme ou utilise, à ce moment, une de ses ressources d’employeur dans le cadre d’activités de pension relatives au régime, que la ressource n’est pas une ressource exclue de la personne relativement au régime et que le paragraphe (6) ne s’applique pas à cette consommation ou utilisation, les règles suivantes s’appliquent: 10

a) pour l’application de la présente partie, la personne est réputée avoir effectué une fourniture taxable de la ressource d’employeur (appelée « fourniture de ressource d’employeur » au présent paragraphe) le 15 dernier jour de l’exercice;

b) pour l’application de la présente partie, la taxe relative à la fourniture de ressource d’employeur est réputée être devenue payable le dernier jour de l’exercice et la personne est réputée l’avoir perçue ce jour-là;

c) pour l’application de la présente partie, la taxe visée à l’alinéa b) est réputée être égale au montant obtenu par la formule suivante: 25

$$A + B$$

où:

A représente le montant obtenu par la formule suivante:

$$C \times D$$

où: 30

C représente:

(i) si la ressource d’employeur a été consommée par la personne au cours de l’exercice dans le cadre d’activités de pension relatives au régime, le résultat de la multiplication de la juste valeur marchande de cette ressource au moment de l’exercice où la personne a commencé à la consommer par le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle cette consommation s’est produite pendant que la personne était un inscrit et un employeur participant au régime 45

<p>year) occurred when the person was both a registrant and a participating employer of the pension plan, or</p> <p>(ii) otherwise, the product obtained when the fair market value of the use of the employer resource during the particular fiscal year as determined on the last day of the particular fiscal year is multiplied by the extent to which the employer resource was used during the particular fiscal year (expressed as a percentage of the total use of the employer resource by the person during the particular fiscal year) in the course of pension activities in respect of the pension plan when the person was both a registrant and a participating employer of the pension plan, and</p> <p>D is the rate set out in subsection 165(1), and</p> <p>B is the total of all amounts, each of which is determined for a participating province by the following formula</p> $E \times F$ <p>where</p> <p>E is the amount determined for C, and</p> <p>F is the provincial factor in respect of the pension plan and the participating province for the particular fiscal year; and</p> <p>(d) for the purposes of determining, under section 261.01, an eligible amount of the specified pension entity of the pension plan in respect of the person for the particular fiscal year, the specified pension entity is deemed to have paid tax on the last day of the particular fiscal year equal to</p> <p>(i) if the specified pension entity is a selected listed financial institution on that day, the amount determined for A in the formula in paragraph (c) in determining the amount of tax under that paragraph, and</p>	<p>par rapport à la consommation totale de cette ressource par la personne au cours de l'exercice,</p> <p>(ii) sinon, le résultat de la multiplication de la juste valeur marchande de l'utilisation de la ressource d'employeur au cours de l'exercice, déterminée le dernier jour de l'exercice, par le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la ressource a été utilisée au cours de l'exercice dans le cadre d'activités de pension relatives au régime pendant que la personne était un inscrit et un employeur participant au régime par rapport à l'utilisation totale de cette ressource par la personne au cours de l'exercice,</p> <p>D le taux fixé au paragraphe 165(1),</p> <p>B le total des montants dont chacun s'obtient, pour une province participante, par la formule suivante :</p> $E \times F$ <p>où :</p> <p>E représente la valeur de l'élément C,</p> <p>F le facteur provincial relatif au régime et à la province participante pour l'exercice;</p> <p>d) pour le calcul, selon l'article 261.01, du montant admissible applicable à l'entité de gestion déterminée du régime relativement à la personne pour l'exercice, l'entité est réputée avoir payé, le dernier jour de l'exercice, une taxe égale à celui des montants ci-après qui est applicable :</p> <p>(i) si l'entité est une institution financière désignée particulière ce jour-là, la valeur de l'élément A de la formule figurant à l'alinéa c) qui entre dans le calcul du montant de taxe déterminé selon cet alinéa,</p> <p>(ii) dans les autres cas, le montant de taxe déterminé selon l'alinéa c).</p>
---	---

Provision of information to pension entity

(ii) in any other case, the amount of tax determined under paragraph (c).  
 (8) If subsection (5), (6) or (7) applies in respect of a person that is a participating employer of a pension plan, the person shall, in prescribed form and in a manner satisfactory to the Minister, provide prescribed information to the pension entity of the pension plan that is deemed to have paid tax under that subsection.

**(2) Subsection (1) applies in respect of 10 fiscal years of a person beginning on or after September 23, 2009, except that**

**(a) if a person that is a participating employer of a pension plan acquires property or a service for the purpose of making a supply of all or part of the property or service to a pension entity of the pension plan but not for the purpose of making a supply of any part of the property or service to a pension entity of the pension plan after June 2010, the amount determined for B in the formula in paragraph 172.1(5)(c) of the Act, as enacted by subsection (1), for Ontario or British Columbia in respect of a taxable supply of all or part of the property or service that is deemed to have been made under paragraph 172.1(5)(a) of the Act, as enacted by subsection (1), shall be zero; and**

**(b) if a fiscal year of a person begins before July 1, 2010 and ends on or after that day, the third formula in paragraph 172.1(6)(c) of the Act and the descriptions in that formula, as enacted by subsection (1), and the third formula in paragraph 172.1(7)(c) of the Act and the descriptions in that formula, as enacted by subsection (1), shall be read as follows:**

$$E \times F \times G/H$$

where

E is the amount determined for C,

(8) En cas d'application des paragraphes (5), (6) ou (7) relativement à une personne qui est un employeur participant à un régime de pension, la personne est tenue de communiquer, en la forme et selon les modalités déterminées par le ministre, les renseignements déterminés par celui-ci à l'entité de gestion du régime qui est réputée avoir payé une taxe en vertu du paragraphe en cause.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 10 exercices d'une personne commençant après le 22 septembre 2009. Toutefois :**

**a) si une personne qui est un employeur participant à un régime de pension acquiert un bien ou un service dans le but de le fournir en tout ou en partie à une entité de gestion du régime, mais non dans le but de le fournir ainsi après juin 2010, la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 172.1(5)c) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), pour l'Ontario ou la Colombie-Britannique relativement à une fourniture taxable de tout ou partie du bien ou du service qui est réputée avoir été effectuée en vertu de l'alinéa 172.1(5)a) de la Loi, édicté par le paragraphe (1), est nulle;**

**b) si l'exercice d'une personne commence avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et se termine à cette date ou par la suite, la troisième formule figurant à l'alinéa 172.1(6)c) et à l'alinéa 172.1(7)c) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), et les éléments de cette formule, sont réputés avoir le libellé suivant :**

$$E \times F \times G/H$$

où :

- E représente la valeur de l'élément C,
- F le facteur provincial relatif au régime et à la province participante pour 40 l'exercice,

Communication de renseignements à l'entité de gestion

F is the provincial factor in respect of the pension plan and the participating province for the particular fiscal year,

G is 5  
 (i) if the participating province is Ontario or British Columbia, the number of days in the particular fiscal year that are after June 2010, and 10  
 (ii) in any other case, the number of days in the particular fiscal year, and

H is the number of days in the particular fiscal year; and 15

**59. (1) The Act is amended by adding the following after section 177:**

G :

(i) si la province participante est l'Ontario ou la Colombie-Britannique, le nombre de jours de l'exercice qui sont postérieurs à 5 juin 2010,  
 (ii) dans les autres cas, le nombre de jours de l'exercice,

H le nombre de jours de l'exercice;

**59. (1) La même loi est modifiée par 10 adjonction, après l'article 177, de ce qui suit :**

	Network Sellers	Vendeurs de réseau	
Definitions	<b>178. (1)</b> The following definitions apply in this section and section 236.5.	<b>178. (1)</b> Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 236.5.	Définitions
"network commission" « commission de réseau »	"network commission" of a sales representative 20 of a person means an amount that is payable by the person to the sales representative under an agreement between the person and the sales representative  (a) as consideration for a supply of a service, 25 made by the sales representative, of arranging for the sale of a select product or a sales aid of the person; or  (b) solely as a consequence of a supply of a service, made by any sales representative of 30 the person described in paragraph (a) of the definition "sales representative", of arranging for the sale of a select product or a sales aid of the person.	« commission de réseau » S'entend, à l'égard d'un représentant commercial d'une personne, 15 d'un montant qui est payable par la personne au représentant commercial aux termes d'un accord conclu entre eux :  a) soit en contrepartie de la fourniture d'un service, effectuée par le représentant com- 20 mercial, qui consiste à prendre des mesures en vue de vendre un produit déterminé ou du matériel de promotion de la personne;  b) soit uniquement par suite de la fourniture d'un service, effectuée par tout représentant 25 commercial de la personne visée à l'alinéa a) de la définition de « représentant commercial », qui consiste à prendre des mesures en vue de vendre un produit déterminé ou du matériel de promotion de la personne. 30	« commission de réseau » "network commission"
"network seller" « vendeur de réseau »	"network seller" means a person notified by the 35 Minister of an approval under subsection (5).	« matériel de promotion » S'agissant du matériel de promotion d'une personne donnée qui est un vendeur de réseau ou le représentant commercial d'un tel vendeur, biens, à l'exclusion des produits déterminés d'une personne, qui, à la 35 fois :	« matériel de promotion » "sales aid"
"sales aid" « matériel de promotion »	"sales aid" of a particular person that is a network seller or a sales representative of a network seller means property (other than a select product of any person) that 40		

	<p>(a) is a customized business form or a sample, demonstration kit, promotional or instructional item, catalogue or similar personal property acquired, manufactured or produced by the particular person for sale to assist in the promotion, sale or distribution of select products of the network seller; and</p> <p>(b) is neither sold nor held for sale by the particular person to a sales representative of the network seller that is acquiring the property for use as capital property.</p>	<p>a) sont des imprimés commerciaux sur commande ou des échantillons, des trousse de démonstration, des articles promotionnels ou pédagogiques, des catalogues ou des biens meubles semblables que la personne donnée acquiert, fabrique ou produit en vue de la vendre pour faciliter la promotion, la vente ou la distribution de produits déterminés du vendeur;</p> <p>b) ne sont ni vendus ni détenus en vue de leur vente par la personne donnée à un représentant commercial du vendeur qui acquiert les biens afin de les utiliser à titre d'immobilisations.</p>
<p>"sales representative" «représentant commercial»</p>	<p>"sales representative" of a particular person means</p>	
	<p>(a) a person (other than a person that is an employee of the particular person or that acts, in the course of its commercial activities, as agent in making supplies of select products of the particular person on behalf of the particular person) that</p>	<p>«produit déterminé» Est le produit déterminé d'une personne tout bien meuble corporel qui, à la fois :</p>
	<p>(i) has a contractual right under an agreement with the particular person to arrange for the sale of select products of the particular person, and</p>	<p>a) est acquis, fabriqué ou produit par la personne pour qu'elle le fournisse moyennant contrepartie, autrement qu'à titre de bien d'occasion, dans le cours normal de son entreprise;</p>
	<p>(ii) does not arrange for the sale of select products of the particular person primarily at a fixed place of business of the person other than a private residence; or</p>	<p>b) est habituellement acquis par des consommateurs au moyen d'une vente.</p>
	<p>(b) a person (other than a person that is an employee of the particular person or that acts, in the course of its commercial activities, as agent in making supplies of select products of the particular person) that has a contractual right under an agreement with the particular person to be paid an amount by the particular person solely as a consequence of a supply of a service, made by a person described in paragraph (a), of arranging for the sale of a select product or a sales aid of the particular person.</p>	<p>«représentant commercial» Est le représentant commercial d'une personne donnée :</p>
	<p>(i) has a contractual right under an agreement with the particular person to arrange for the sale of select products of the particular person, and</p>	<p>a) toute personne (sauf un salarié de la personne donnée ou une personne agissant, dans le cadre de ses activités commerciales, à titre de mandataire en vue d'effectuer des fournitures de produits déterminés de la personne donnée pour le compte de celle-ci) qui répond aux conditions suivantes :</p>
	<p>(ii) does not arrange for the sale of select products of the particular person primarily at a fixed place of business of the person other than a private residence; or</p>	<p>(i) elle a le droit contractuel, prévu par un accord conclu avec la personne donnée, de prendre des mesures en vue de vendre des produits déterminés de celle-ci,</p>
	<p>(b) a person (other than a person that is an employee of the particular person or that acts, in the course of its commercial activities, as agent in making supplies of select products of the particular person) that has a contractual right under an agreement with the particular person to be paid an amount by the particular person solely as a consequence of a supply of a service, made by a person described in paragraph (a), of arranging for the sale of a select product or a sales aid of the particular person.</p>	<p>(ii) des mesures en vue de la vente de produits déterminés de la personne donnée ne sont pas prises principalement à son installation fixe, sauf s'il s'agit d'une résidence privée;</p>
	<p>"select product" of a person means tangible personal property that</p>	<p>b) toute personne (sauf un salarié de la personne donnée ou une personne agissant, dans le cadre de ses activités commerciales, à titre de mandataire en vue d'effectuer des</p>
<p>"select product" «produit déterminé»</p>	<p>"select product" of a person means tangible personal property that</p>	<p>«représentant commercial» "sales representative"</p>
	<p>(a) is acquired, manufactured or produced by the person for supply by the person for consideration, otherwise than as used property, in the ordinary course of business of the person; and</p>	



	(b) is ordinarily acquired by consumers by way of sale.		
		fournitures de produits déterminés de la personne donnée pour le compte de celle-ci) qui a le droit contractuel, prévu par un accord conclu avec la personne donnée, de recevoir un montant de celle-ci uniquement par suite 5 de la fourniture d'un service, effectuée par une personne visée à l'alinéa a), qui consiste à prendre des mesures en vue de vendre un produit déterminé ou du matériel de promotion de la personne donnée. 10	
Qualifying network seller	(2) For the purposes of this section, a person is a qualifying network seller throughout a fiscal year of the person if	« vendeur de réseau » Toute personne qui a reçu du ministre un avis d'approbation selon le paragraphe (5).	« vendeur de réseau » "network seller"
	(a) all or substantially all of the total of all consideration, included in determining the income from a business of the person for the fiscal year, for supplies made in Canada by way of sale is for	(2) Pour l'application du présent article, une personne est un vendeur de réseau admissible 15 tout au long de son exercice si les conditions suivantes sont réunies :	Vendeur de réseau admissible
	(i) supplies of select products of the person, made by the person, by way of sales that are arranged for by sales representatives of the person (in this subsection referred to as "select supplies"), 15 or	a) la totalité ou la presque totalité des contreparties, incluses dans le calcul du revenu tiré d'une entreprise de la personne 20 pour l'exercice, de fournitures effectuées au Canada par vente vise, selon le cas :	
	(ii) where the person is a direct seller (as defined in section 178.1), supplies by way of sale of exclusive products (as defined in that section) of the person made by the 20 person to independent sales contractors (as defined in that section) of the person at any time when an approval of the Minister for the application of section 178.3 to the person is in effect; 25	(i) des fournitures de produits déterminés de la personne, que celle-ci effectue par vente au terme de mesures prises par ses 25 représentants commerciaux (appelées « fournitures déterminées » au présent paragraphe),	
	(b) all or substantially all of the total of all consideration, included in determining the income from a business of the person for the fiscal year, for select supplies is for select supplies made to consumers; 30	(ii) dans le cas où la personne est un démarcheur au sens de l'article 178.1, des 30 fournitures par vente de ses produits exclusifs, au sens de cet article, qu'elle effectue au profit de ses entrepreneurs indépendants, au sens du même article, à un moment où une approbation du ministre 35 pour l'application de l'article 178.3 à la personne est en vigueur;	
	(c) all or substantially all of the sales representatives of the person to which network commissions become payable by the person during the fiscal year are sales	b) la totalité ou la presque totalité des contreparties, incluses dans le calcul du revenu tiré d'une entreprise de la personne 40 pour l'exercice, de fournitures déterminées vise des fournitures déterminées effectuées au profit de consommateurs;	
		c) la totalité ou la presque totalité des représentants commerciaux de la personne 45 auxquels des commissions de réseau deviennent payables par la personne au cours de	

representatives, each having a total of such network commissions of not more than the amount determined by the formula

$$\$30,000 \times A/365$$

where

A is the number of days in the fiscal year; and

(d) the person and each of its sales representatives have made joint elections under subsection (4).

(3) A person may apply to the Minister, in prescribed form containing prescribed information, to have subsection (7) apply to the person and each of its sales representatives, beginning on the first day of a fiscal year of the person, if the person

(a) is registered under Subdivision d of Division V and is reasonably expected to be, throughout the fiscal year,

(i) engaged exclusively in commercial activities, and

(ii) a qualifying network seller; and

(b) files the application in prescribed manner before

(i) in the case of a person that has never made a supply of a select product of the person, the day in the fiscal year on which the person first makes a supply of a select product of the person, and

(ii) in any other case, the first day of the fiscal year.

(4) If subsection (3) applies to a person or a person is a network seller, the person and a sales representative of the person may jointly elect, in prescribed form containing prescribed information, to have subsection (7) apply to them at all times when an approval granted under subsection (5) is in effect.

l'exercice sont des représentants commerciaux ayant chacun de telles commissions de réseau d'un total n'excédant pas le montant obtenu par la formule suivante :

$$30\,000 \$ \times A/365$$

où :

A représente le nombre de jours de l'exercice;

d) la personne a fait, conjointement avec chacun de ses représentants commerciaux, le choix prévu au paragraphe (4).

(3) Une personne peut demander au ministre, dans un document présenté en la forme déterminée par le ministre et contenant les renseignements déterminés par lui, que les dispositions du paragraphe (7) soient appliquées à elle et à chacun de ses représentants commerciaux à compter du premier jour de son exercice, à condition, à la fois :

a) qu'elle soit inscrite aux termes de la sous-section d de la section V et qu'il soit raisonnable de s'attendre :

(i) d'une part, à ce qu'elle exerce exclusivement des activités commerciales tout au long de l'exercice,

(ii) d'autre part, à ce qu'elle soit un vendeur de réseau admissible tout au long de l'exercice;

b) qu'elle présente la demande, selon les modalités déterminées par le ministre, avant celui des jours ci-après qui est applicable :

(i) si elle n'a jamais effectué de fournitures de ses produits déterminés, le jour de l'exercice où elle effectue une telle fourniture pour la première fois,

(ii) dans les autres cas, le premier jour de l'exercice.

(4) Toute personne à laquelle le paragraphe (3) s'applique ou toute personne qui est un vendeur de réseau peut faire, conjointement avec son représentant commercial, un choix, dans un document établi en la forme déterminée par le ministre et contenant les renseignements déterminés par lui, afin que les dispositions du

Application

Demande

Joint election

Choix conjoint

Approval or refusal	<p>(5) If the Minister receives an application under subsection (3) from a person, the Minister may approve the application of subsection (7) to the person and each of its sales representatives beginning on the first day of a fiscal year of the person or may refuse the application and the Minister shall notify the person in writing of the approval and the day on which it becomes effective or of the refusal.</p>	<p>paragraphe (7) leur soient appliquées à tout moment où l’approbation accordée en application du paragraphe (5) est en vigueur.</p>	Approbation ou refus
Evidence of joint elections	<p>(6) Every network seller shall maintain evidence satisfactory to the Minister that the network seller and each of its sales representatives have made joint elections under subsection (4).</p>	<p>(6) Tout vendeur de réseau est tenu de conserver des preuves, que le ministre estime acceptables, établissant qu’il a fait le choix prévu au paragraphe (4) conjointement avec chacun de ses représentants commerciaux.</p>	Preuve de choix conjoints
Effect of approval	<p>(7) For the purposes of this Part, if, at any time when an approval granted under subsection (5) in respect of a network seller and each of its sales representatives is in effect, a network commission becomes payable by the network seller to a sales representative of the network seller as consideration for a taxable supply (other than a zero-rated supply) of a service made in Canada by the sales representative, the taxable supply is deemed not to be a supply.</p>	<p>(7) Pour l’application de la présente partie, lorsque, à un moment où l’approbation accordée en application du paragraphe (5) à l’égard d’un vendeur de réseau et de chacun de ses représentants commerciaux est en vigueur, une commission de réseau devient payable par le vendeur à l’un de ses représentants commerciaux en contrepartie de la fourniture taxable d’un service (sauf une fourniture détaxée) que celui-ci a effectuée au Canada, la fourniture taxable est réputée ne pas être une fourniture.</p>	Conséquences de l’approbation
Sales aids	<p>(8) For the purposes of this Part, if, at any time when an approval granted under subsection (5) in respect of a network seller and each of its sales representatives is in effect, the network seller or a sales representative of the network seller makes in Canada a taxable supply by way of sale of a sales aid of the network seller or of the sales representative, as the case may be, to a sales representative of the network seller, the taxable supply is deemed not to be a supply.</p>	<p>(8) Pour l’application de la présente partie, est réputée ne pas être une fourniture la fourniture taxable de matériel de promotion d’un vendeur de réseau ou de son représentant commercial, que ceux-ci effectuent par vente au Canada au profit d’un représentant commercial du vendeur à un moment où l’approbation accordée en application du paragraphe (5) à l’égard du vendeur et de chacun de ses représentants commerciaux est en vigueur.</p>	Matériel de promotion
Host gifts	<p>(9) For the purposes of this Part, if, at any time when an approval granted under subsection (5) in respect of a network seller and each of its sales representatives is in effect, the network seller or a particular sales representative of the network seller makes a supply of property to an individual as consideration for the supply by the individual of a service of acting as a host at an occasion that is organized for the purpose of</p>	<p>(9) Pour l’application de la présente partie, lorsque, à un moment où l’approbation accordée en application du paragraphe (5) à l’égard d’un vendeur de réseau et de chacun de ses représentants commerciaux est en vigueur, le vendeur de réseau ou un représentant commercial donné de ce vendeur effectue la fourniture d’un bien au profit d’un particulier en contrepartie de la fourniture, par celui-ci, d’un service</p>	Service d’accueil

	<p>allowing a sales representative of the network seller or the particular sales representative, as the case may be, to promote, or to arrange for the sale of, select products of the network seller, the individual is deemed not to have made a supply of the service and the service is deemed not to be consideration for a supply.</p>	<p>d'accueil lors d'une manifestation organisée afin de permettre à un représentant commercial du vendeur ou au représentant commercial donné, selon le cas, de promouvoir des produits déterminés du vendeur ou de prendre des mesures en vue de la vente de tels produits, le particulier est réputé ne pas avoir effectué une fourniture du service et le service est réputé ne pas être la contrepartie d'une fourniture.</p>
Notification of refusal	<p>(10) If the Minister notifies a person of a refusal under subsection (5) at any time when the person and a sales representative of the person have made a joint election under subsection (4), the person shall forthwith notify the sales representative of the refusal in a manner satisfactory to the Minister.</p>	<p>(10) Toute personne qui reçoit du ministre un avis de refus selon le paragraphe (5) à un moment où elle a fait le choix prévu au paragraphe (4) conjointement avec son représentant commercial est tenue d'aviser celui-ci du refus sans délai, d'une manière que le ministre estime acceptable.</p>
Revocation by Minister	<p>(11) The Minister may revoke an approval granted under subsection (5) in respect of a network seller and each of its sales representatives, effective on the first day of a fiscal year of the network seller, if, before that day, the Minister notifies the network seller of the revocation and the day on which it becomes effective and if</p> <p>(a) the network seller fails to comply with any provision of this Part;</p> <p>(b) it can reasonably be expected that the network seller will not be a qualifying network seller throughout the fiscal year;</p> <p>(c) the network seller requests in writing that the Minister revoke the approval;</p> <p>(d) the notice referred to in subsection 242(1) has been given to, or the request referred to in subsection 242(2) has been filed by, the network seller; or</p> <p>(e) it can reasonably be expected that the network seller will not be engaged exclusively in commercial activities throughout the fiscal year.</p>	<p>(11) Le ministre peut, à compter du premier jour d'un exercice d'un vendeur de réseau, retirer l'approbation accordée en application du paragraphe (5) si, avant ce jour, il avise le vendeur du retrait et de la date de son entrée en vigueur et si, selon le cas :</p> <p>a) le vendeur ne se conforme pas aux dispositions de la présente partie;</p> <p>b) il est raisonnable de s'attendre à ce que le vendeur ne soit pas un vendeur de réseau admissible tout au long de l'exercice;</p> <p>c) le vendeur demande au ministre, par écrit, de retirer l'approbation;</p> <p>d) le préavis mentionné au paragraphe 30 242(1) a été donné au vendeur ou la demande visée au paragraphe 242(2) a été présentée par lui;</p> <p>e) il est raisonnable de s'attendre à ce que le vendeur n'exerce pas exclusivement des activités commerciales tout au long de l'exercice.</p>
Deemed revocation	<p>(12) If an approval granted under subsection (5) in respect of a network seller and each of its sales representatives is in effect at any time in a particular fiscal year of the network seller and, at any time during the particular fiscal year, the network seller ceases to be engaged exclusively in commercial activities or the Minister cancels the registration of the network seller, the</p>	<p>(12) Lorsque l'approbation accordée en application du paragraphe (5) à l'égard d'un vendeur de réseau et de chacun de ses représentants commerciaux est en vigueur au cours d'un exercice donné du vendeur et que, au cours du même exercice, le vendeur cesse d'exercer exclusivement des activités commerciales ou le ministre annule l'inscription du</p>

	<p>approval is deemed to be revoked, effective on the first day of the fiscal year of the network seller immediately following the particular fiscal year, unless, on that first day, the network seller is registered under Subdivision d of Division V and it is reasonably expected that the network seller will be engaged exclusively in commercial activities throughout that following fiscal year.</p>	<p>vendeur, l'approbation est réputée être retirée, à compter du premier jour de l'exercice du vendeur qui suit l'exercice donné, sauf si, ce jour-là, le vendeur est inscrit aux termes de la sous-section d de la section V et il est raisonnable de s'attendre à ce qu'il exerce exclusivement des activités commerciales tout au long de l'exercice subséquent en cause.</p>	
Effect of revocation	<p>(13) If an approval granted under subsection (5) in respect of a network seller and each of its sales representatives is revoked under subsection (11) or (12), the following rules apply:</p> <p>(a) the approval ceases to have effect immediately before the day on which the revocation becomes effective;</p> <p>(b) the network seller shall forthwith notify each of its sales representatives in a manner satisfactory to the Minister of the revocation and the day on which it becomes effective; and</p> <p>(c) a subsequent approval granted under subsection (5) in respect of the network seller and each of its sales representatives shall not become effective before the first day of a fiscal year of the network seller that is at least two years after the day on which the revocation became effective.</p>	<p>(13) En cas de retrait selon les paragraphes (11) ou (12) de l'approbation accordée en application du paragraphe (5) à l'égard d'un vendeur de réseau et de chacun de ses représentants commerciaux, les règles suivantes s'appliquent :</p> <p>a) l'approbation cesse d'être en vigueur immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de son retrait;</p> <p>b) le vendeur est tenu d'aviser sans délai chacun de ses représentants commerciaux du retrait et de la date de son entrée en vigueur, d'une manière que le ministre estime acceptable;</p> <p>c) toute approbation subséquente accordée en application du paragraphe (5) à l'égard du vendeur et de chacun de ses représentants commerciaux ne peut entrer en vigueur avant le premier jour d'un exercice du vendeur qui suit d'au moins deux ans la date où l'approbation cesse d'être en vigueur.</p>	Conséquences du retrait
Failure to notify on revocation	<p>(14) For the purposes of this Part, a taxable supply (other than a zero-rated supply) of a service made in Canada by a sales representative of a network seller is deemed not to be a supply if</p> <p>(a) the consideration for the taxable supply is a network commission that becomes payable by the network seller to the sales representative at any time after an approval granted under subsection (5) in respect of the network seller and each of its sales representatives ceases to have effect as a consequence of a revocation on the basis of any of paragraphs (11)(a) to (c);</p>	<p>(14) Pour l'application de la présente partie, la fourniture taxable d'un service (sauf une fourniture détaxée) effectuée au Canada par le représentant commercial d'un vendeur de réseau est réputée ne pas être une fourniture dans le cas où, à la fois :</p> <p>a) la contrepartie de la fourniture constitue une commission de réseau qui devient payable par le vendeur au représentant commercial après la date où l'approbation accordée en application du paragraphe (5) cesse d'être en vigueur du fait qu'elle a été retirée par l'effet de l'un des alinéas (11)a) à c);</p>	Défaut d'avis du retrait d'approbation

Failure to notify  
on revocation

<p>(b) the approval could not have been revoked on the basis of paragraph (11)(d) or (e) and would not have otherwise been revoked under subsection (12);</p> <p>(c) at the time the network commission becomes payable, the sales representative</p> <p style="padding-left: 2em;">(i) has not been notified of the revocation by the network seller, as required under paragraph (13)(b), or by the Minister, and</p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) neither knows, nor ought to know, that the approval ceased to have effect; and</p> <p>(d) an amount has not been charged or collected as or on account of tax in respect of the taxable supply.</p>	<p>b) l'approbation n'aurait pas pu être retirée par l'effet des alinéas (11)d) ou e) et n'aurait pas été retirée par ailleurs en vertu du paragraphe (12);</p> <p>c) au moment où la commission de réseau devient payable, le représentant commercial, à la fois :</p> <p style="padding-left: 2em;">(i) n'a pas été avisé du retrait par le vendeur, comme celui-ci est tenu de le faire selon l'alinéa (13)b), ou par le ministre,</p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) ne sait pas ni ne devrait savoir que l'approbation a cessé d'être en vigueur;</p> <p>d) aucun montant n'a été exigé ni perçu au titre de la taxe relative à la fourniture.</p>	5
<p>(15) Subsection (16) applies if the following conditions are satisfied:</p>	<p>(15) Le paragraphe (16) s'applique dans le cas où les conditions suivantes sont réunies :</p>	15
<p>(a) the consideration for a taxable supply (other than a zero-rated supply) of a service made in Canada by a sales representative of a network seller is a network commission that becomes payable by the network seller to the sales representative at any time after an approval granted under subsection (5) in respect of the network seller and each of its sales representatives ceases to have effect as a consequence of a revocation under subsection (11) or (12);</p> <p>(b) the approval was, or could at any time otherwise have been, revoked on the basis of paragraph (11)(d) or (e) or was, or would at any time otherwise have been, revoked under subsection (12);</p> <p>(c) at the time the network commission becomes payable, the sales representative</p> <p style="padding-left: 2em;">(i) has not been notified of the revocation by the network seller, as required under paragraph (13)(b), or by the Minister, and</p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) neither knows, nor ought to know, that the approval ceased to have effect; and</p> <p>(d) an amount has not been charged or collected as or on account of tax in respect of the taxable supply.</p>	<p>a) la contrepartie de la fourniture taxable d'un service (sauf une fourniture détaxée) effectuée au Canada par le représentant commercial d'un vendeur de réseau constitue une commission de réseau qui devient payable par le vendeur au représentant commercial après la date où l'approbation accordée en application du paragraphe (5) cesse d'être en vigueur du fait qu'elle a été retirée en vertu des paragraphes (11) ou (12);</p> <p>b) l'approbation a été retirée par l'effet des alinéas (11)d) ou e) ou aurait pu l'être par ailleurs à tout moment, ou elle a été retirée en vertu du paragraphe (12) ou l'aurait été par ailleurs à tout moment;</p> <p>c) au moment où la commission de réseau devient payable, le représentant commercial, à la fois :</p> <p style="padding-left: 2em;">(i) n'a pas été avisé du retrait par le vendeur, comme celui-ci est tenu de le faire selon l'alinéa (13)b), ou par le ministre,</p> <p style="padding-left: 2em;">(ii) ne sait pas ni ne devrait savoir que l'approbation a cessé d'être en vigueur;</p> <p>d) aucun montant n'a été exigé ni perçu au titre de la taxe relative à la fourniture.</p>	15 Défaut d'avis du retrait d'approbation

Failure to notify on revocation	<p>(16) If the conditions described in paragraphs (15)(a) to (d) are satisfied, the following rules apply for the purposes of this Part:</p> <p>(a) section 166 shall not apply in respect of the taxable supply described in paragraph (15)(a);</p> <p>(b) tax that becomes payable or that would, in the absence of section 166, become payable in respect of the taxable supply shall not be included in determining the net tax of the sales representative referred to in paragraph (15)(a); and</p> <p>(c) the consideration for the taxable supply shall not, in determining whether the sales representative is a small supplier, be included in the total referred to in paragraph 148(1)(a) or (2)(a).</p>	<p>(16) Si les conditions énoncées aux alinéas (15)a) à d) sont réunies, les règles ci-après s'appliquent à la présente partie :</p> <p>a) l'article 166 ne s'applique pas relativement à la fourniture taxable visée à l'alinéa (15)a);</p> <p>b) la taxe qui devient payable relativement à cette fourniture, ou qui le deviendrait en l'absence de l'article 166, n'est pas incluse dans le calcul de la taxe nette du représentant commercial mentionné à l'alinéa (15)a);</p> <p>c) la contrepartie de cette fourniture n'est pas incluse dans le total visé aux alinéas 148(1)a) ou (2)a) lorsqu'il s'agit de déterminer si le représentant commercial est un petit fournisseur.</p>	Défaut d'avis du retrait d'approbation
Sales aids on revocation	<p>(17) For the purposes of this Part, a taxable supply of a sales aid of a particular sales representative of a network seller made in Canada by way of sale to another sales representative of the network seller is deemed not to be a supply if</p> <p>(a) the consideration for the taxable supply becomes payable at any time after an approval granted under subsection (5) in respect of the network seller and each of its sales representatives ceases to have effect as a consequence of a revocation under subsection (11) or (12);</p> <p>(b) at the time the consideration becomes payable, the particular sales representative</p> <p>(i) has not been notified of the revocation by the network seller, as required under paragraph (13)(b), or by the Minister, and</p> <p>(ii) neither knows, nor ought to know, that the approval ceased to have effect; and</p> <p>(c) an amount has not been charged or collected as or on account of tax in respect of the taxable supply.</p>	<p>(17) Pour l'application de la présente partie, la fourniture taxable de matériel de promotion d'un représentant commercial donné d'un vendeur de réseau effectuée au Canada par vente au profit d'un autre représentant commercial du vendeur est réputée ne pas être une fourniture si, à la fois :</p> <p>a) la contrepartie de la fourniture devient payable après la date où l'approbation accordée en application du paragraphe (5) cesse d'être en vigueur du fait qu'elle a été retirée en vertu des paragraphes (11) ou (12);</p> <p>b) au moment où la contrepartie devient payable, le représentant commercial donné,</p> <p>(i) n'a pas été avisé du retrait par le vendeur, comme celui-ci est tenu de le faire selon l'alinéa (13)b), ou par le ministre,</p> <p>(ii) ne sait pas ni ne devrait savoir que l'approbation a cessé d'être en vigueur;</p> <p>c) aucun montant n'a été exigé ni perçu au titre de la taxe relative à la fourniture.</p>	Matériel de promotion — retrait d'approbation
Restriction on input tax credits	<p>(18) If</p> <p>(a) a registrant that is a network seller in respect of which an approval granted under subsection (5) is in effect acquires or imports property (other than a select product of the</p>	<p>(18) Dans le cas où les conditions suivantes sont réunies :</p> <p>a) un inscrit — vendeur de réseau à l'égard duquel l'approbation accordée en application du paragraphe (5) est en vigueur — acquiert,</p>	Restriction applicable au crédit de taxe sur les intrants

network seller) or a service or brings it into a participating province for supply to a sales representative of the network seller or an individual related to the sales representative,

(b) tax becomes payable in respect of the acquisition, importation or bringing in, as the case may be,

(c) the property or service is so supplied by the registrant for no consideration or for consideration that is less than the fair market value of the property or service, and

(d) the sales representative or individual is not acquiring the property or service for consumption, use or supply exclusively in the course of commercial activities of the sales representative or individual, as the case may be,

the following rules apply:

(e) no tax is payable in respect of the supply, and

(f) in determining an input tax credit of the registrant, no amount shall be included in respect of tax that becomes payable, or is paid without having become payable, by the registrant in respect of the property or service.

(19) For the purposes of this Part, if a registrant that is a network seller in respect of which an approval granted under subsection (5) is in effect appropriates, at any time, property (other than a select product of the network seller) that was acquired, manufactured or produced, or any service acquired or performed, in the course of commercial activities of the registrant, to or for the benefit of a sales representative of the network seller, or any individual related to the sales representative, that is not acquiring the property or service for consumption, use or supply exclusively in the course of commercial activities of the sales representative or individual, in any manner (otherwise than by way of supply for consideration equal to the fair market value of the property or service), the registrant shall be deemed

importe ou transfère dans une province participante un bien (à l'exception d'un produit déterminé du vendeur) ou un service pour le fournir à un représentant commercial du vendeur ou à un particulier qui est lié au représentant commercial,

b) la taxe devient payable relativement à l'acquisition, à l'importation ou au transfert,

c) la fourniture est effectuée à titre gratuit ou pour une contrepartie inférieure à la juste valeur marchande du bien ou du service,

d) le représentant commercial ou le particulier n'acquiert pas le bien ou le service pour consommation, utilisation ou fourniture exclusivement dans le cadre de ses activités commerciales,

les règles suivantes s'appliquent :

e) aucune taxe n'est payable relativement à la fourniture;

f) aucun montant n'est inclus dans le calcul du crédit de taxe sur les intrants de l'inscrit au titre de la taxe qui devient payable par lui, ou qui est payée par lui sans qu'elle soit devenue payable, relativement au bien ou au service.

(19) Pour l'application de la présente partie, l'inscrit — vendeur de réseau à l'égard duquel l'approbation accordée en application du paragraphe (5) est en vigueur — qui réserve, à un moment donné, un bien (à l'exception d'un produit déterminé du vendeur) acquis, fabriqué ou produit dans le cadre de ses activités commerciales, ou un service acquis ou exécuté dans ce cadre, à l'usage de l'un de ses représentants commerciaux, ou d'un particulier qui est lié à celui-ci, qui n'acquiert pas le bien ou le service pour consommation, utilisation ou fourniture exclusivement dans le cadre de ses activités commerciales de quelque manière que ce soit mais autrement que par fourniture pour une contrepartie égale à la juste valeur marchande du bien ou du service, est réputé :

a) avoir fourni le bien ou le service pour une contrepartie payée au moment donné et égale à la juste valeur marchande du bien ou du service à ce moment;



	<p>(a) to have made a supply of the property or service for consideration paid at that time equal to the fair market value of the property or service at that time; and</p> <p>(b) except where the supply is an exempt supply, to have collected, at that time, tax in respect of the supply calculated on that consideration.</p>	<p>b) sauf dans le cas d'une fourniture exonérée, avoir perçu, à ce moment et relativement à la fourniture, la taxe calculée sur cette contrepartie.</p>	
Exception	<p>(20) Subsection (19) does not apply to property or a service appropriated by a registrant if the registrant was not entitled to claim an input tax credit in respect of the property or service because of section 170.</p>	<p>(20) Le paragraphe (19) ne s'applique pas aux biens ou aux services réservés par l'inscrit mais pour lesquels celui-ci ne peut demander de crédit de taxe sur les intrants par l'effet de l'article 170.</p>	5 Exception
Ceasing to be a registrant	<p>(21) If, at any time when an approval granted under subsection (5) in respect of a network seller and each of its sales representatives is in effect, a sales representative of the network seller ceases to be a registrant, paragraph 171(3)(a) does not apply to sales aids of the sales representative that were supplied to the sales representative by the network seller or another sales representative of the network seller at any time when the approval was in effect.</p>	<p>(21) Lorsque le représentant commercial d'un vendeur de réseau cesse d'être un inscrit à un moment où l'approbation accordée en application du paragraphe (5) est en vigueur, l'alinéa 171(3)a) ne s'applique pas au matériel de promotion du représentant commercial qui lui a été fourni par le vendeur ou par un autre représentant commercial de celui-ci à un moment où l'approbation était en vigueur.</p>	10 Cessation
Non-arm's length supply	<p>(22) Section 155 does not apply to the supply described in subsection (9) made to an individual acting as a host.</p>	<p>(22) L'article 155 ne s'applique pas à la fourniture visée au paragraphe (9) effectuée au profit d'un particulier qui fournit un service d'accueil.</p>	20 Fourniture entre personnes ayant un lien de dépendance
	<p><b>(2) Subsection (1) applies in respect of any fiscal year of a person that begins on or after January 1, 2010, except that, for the purposes of applying section 178 of the Act, as enacted by subsection (1), in respect of a fiscal year of a person that begins during 2010, the following rules also apply:</b></p> <p><b>(a) a person may, despite subparagraphs 178(3)(b)(i) and (ii) of the Act, as enacted by subsection (1), apply under subsection 178(3) of the Act, as enacted by subsection (1), to have subsection 178(7) of the Act, as enacted by subsection (1), apply to the person and each of its sales representatives, beginning on a day in 2010 that the person specifies in the application, if the person files the application before that day</b></p>	<p><b>(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux exercices d'une personne commençant après 2009. Toutefois, pour l'application de l'article 178 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), relativement à un exercice d'une personne commençant en 2010, il faut également tenir compte des règles suivantes:</b></p> <p><b>a) malgré les sous-alinéas 178(3)b)(i) et (ii) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), une personne peut demander aux termes du paragraphe 178(3) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), que les dispositions du paragraphe 178(7) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), soient appliquées à elle et à chacun de ses représentants commerciaux à compter d'un jour en 2010 qu'elle précise dans la demande, si elle produit cette demande</b></p>	25

and that day is the first day of a reporting period of the person that begins during the fiscal year;

(b) if the person makes an application in accordance with paragraph (a),

(i) each reference in subsections 178(2), (3), (5) and (11) of the Act, as enacted by subsection (1), to “fiscal year” is to be read as a reference to “qualifying period”, and

(ii) each reference in subsection 178(12) of the Act, as enacted by subsection (1), to “particular fiscal year” is to be read as a reference to “qualifying period”; and

(c) “qualifying period” of a person means the period beginning on the day specified in an application made by the person in accordance with paragraph (a) and ending on the last day of the fiscal year.

60. (1) Subsection 185(1) of the Act is replaced by the following:

185. (1) If tax in respect of property or a service acquired, imported or brought into a participating province by a registrant becomes payable by the registrant at a time when the registrant is neither a listed financial institution nor a person that is a financial institution because of paragraph 149(1)(b), for the purpose of determining an input tax credit of the registrant in respect of the property or service and for the purposes of Subdivision d, to the extent (determined in accordance with subsections 141.01(2) and 141.02(6)) that the property or service was acquired, imported or brought into the province, as the case may be, for consumption, use or supply in the course of making supplies of financial services that relate to commercial activities of the registrant,

(a) if the registrant is a financial institution because of paragraph 149(1)(c), the property or service is deemed, despite subsections 141.01(2) and 141.02(6), to have been so acquired, imported or brought into the province for consumption, use or supply in the course of those commercial activities except to the extent that the property or

avant ce jour et que ce jour correspond au premier jour d’une de ses périodes de déclaration commençant dans l’exercice;

b) si la personne fait une demande conformément à l’alinéa a) :

(i) la mention « exercice » aux paragraphes 178(2), (3), (5) et (11) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), vaut mention de « période admissible »,

(ii) les mentions « exercice donné » et « même exercice » au paragraphe 178(12) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), valent mention respectivement de « période admissible » et « même période »;

c) est une « période admissible » d’une personne la période commençant le jour qui est précisé dans une demande faite par la personne conformément à l’alinéa a) et se terminant le dernier jour de l’exercice.

60. (1) Le paragraphe 185(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

185. (1) Dans le cas où la taxe applicable à un bien ou un service acquis, importé ou transféré dans une province participante par un inscrit devient payable par l’inscrit à un moment où il n’est ni une institution financière désignée ni une personne qui est une institution financière par l’effet de l’alinéa 149(1)b), les règles ci-après s’appliquent dans le cadre de la sous-section d et en vue du calcul du crédit de taxe sur les intrants applicable, dans la mesure (déterminée en conformité avec les paragraphes 141.01(2) et 141.02(6)) où le bien ou le service a été acquis, importé ou transféré dans la province, selon le cas, pour être consommé, utilisé ou fourni dans le cadre de la fourniture de services financiers liés aux activités commerciales de l’inscrit :

a) dans le cas où l’inscrit est une institution financière par l’effet de l’alinéa 149(1)c), le bien ou le service est réputé, malgré les paragraphes 141.01(2) et 141.02(6), avoir été ainsi acquis, importé ou transféré dans la province pour être consommé, utilisé ou fourni dans le cadre de ces activités commerciales, sauf dans la mesure où il a été ainsi

1997, c. 10, s. 179(1)

Financial services — input tax credits

1997, ch. 10, par. 179(1)

Services financiers — crédits de taxe sur les intrants

service was so acquired, imported or brought into the province for consumption, use or supply in the course of activities of the registrant that relate to

- (i) credit cards or charge cards issued by the registrant, or
- (ii) the making of any advance, the lending of money or the granting of any credit; and

(b) in any other case, the property or service is deemed, despite subsections 141.01(2) and 141.02(6), to have been so acquired, imported or brought into the province for consumption, use or supply in the course of those commercial activities.

**(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on April 1, 2007.**

1997, c. 10, s. 42(1); 1999, c. 31, s. 86(F)

**61. (1) The portion of section 217 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

Definitions

**217. The following definitions apply in this Division.**

“imported taxable supply”  
« fourniture taxable importée »

“imported taxable supply” means

**(2) Section 217 of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

“Canadian activity”  
« activité au Canada »

“Canadian activity” of a person means an activity of the person carried on, engaged in or conducted in Canada.

“duty”  
« tâche »

“duty” means anything done by an employee in the course of, or in relation to, the office or employment of the employee.

“employee”  
« salarié »

“employee” includes an individual who agrees to become an employee.

“external charge”  
« frais externes »

“external charge” for a specified year of a qualifying taxpayer in respect of an outlay or expense described in any of paragraphs 217.1(2)(a) to (c) means the amount in respect of the outlay or expense determined by the formula

$$A - B$$

acquis, importé ou transféré dans la province pour être consommé, utilisé ou fourni dans le cadre des activités de l’inscrit qui sont liées :

- (i) soit à des cartes de crédit ou de paiement qu’il a émises,
- (ii) soit à l’octroi d’une avance ou de crédit ou à un prêt d’argent;

b) dans les autres cas, le bien ou le service est réputé, malgré les paragraphes 141.01(2) et 141.02(6), avoir été ainsi acquis, importé ou transféré dans la province pour être consommé, utilisé ou fourni dans le cadre de ces activités commerciales.

**(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.**

**61. (1) Le passage de l’article 217 de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

1997, ch. 10, par. 42(1); 1999, ch. 31, art. 86(F)

Définitions

**217. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente section.**

« fourniture taxable importée » Sont des fournitures taxables importées :

« fourniture taxable importée »  
“imported taxable supply”

**(2) L’article 217 de la même loi est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« activité au Canada » Toute activité qu’une personne exerce, pratique ou mène au Canada.

« activité au Canada »  
“Canadian activity”

« année déterminée »

« année déterminée »  
“specified year”

a) Dans le cas d’une personne visée aux alinéas a) ou b) de la définition de « année d’imposition » au paragraphe 123(1), son année d’imposition;

b) dans le cas d’une personne qui est un inscrit, mais qui n’est pas visée aux alinéas a) ou b) de cette définition, son exercice;

c) dans les autres cas, l’année civile.

« chargement » Toute partie de la valeur de la contrepartie d’une fourniture de services financiers qui est attribuable aux frais d’adminis-

« chargement »  
“loading”

where

A is the amount of the outlay or expense that

(a) is allowed as a deduction, an allowance or an allocation for a reserve under the *Income Tax Act* in computing the qualifying taxpayer's income for the specified year, or would be so allowed if

(i) the qualifying taxpayer's income were computed in accordance with that Act,

(ii) the qualifying taxpayer carried on a business in Canada, and

(iii) that Act applied to the qualifying taxpayer, and

(b) may reasonably be regarded as being applicable to a Canadian activity of the qualifying taxpayer; and

B is the total of all amounts, each of which is included in the amount determined under the description of A and is a permitted deduction for the specified year or a preceding specified year of the qualifying taxpayer.

“loading” means any part of the value of the consideration for a supply of a financial service that is attributable to administrative expenses, an error or profit margin, business handling costs, commissions, communications expenses, claims handling costs, employee compensation or benefits, execution or clearing costs, management fees, marketing or advertising costs, occupancy or equipment expenses, operating expenses, acquisition costs, premium collection costs, processing costs or any other costs or expenses of a person that makes the supply, other than commissions for a specified financial service or the part of the value of the consideration that is equal to

(a) if the financial service includes the issuance, renewal, variation or transfer of ownership of an insurance policy but not of any other qualifying instrument, the estimate of the net premium of the insurance policy;

(b) if the financial service includes the issuance, renewal, variation or transfer of ownership of a qualifying instrument (other

tration, marges d'erreur ou de profit, coûts de gestion d'entreprise, commissions (sauf celles relatives à un service financier déterminé), dépenses de communication, coûts de gestion de sinistres, rétribution et avantages aux salariés, coûts de souscription ou de compensation, frais de gestion, coûts de marketing, frais de publicité, frais d'occupation ou d'équipement, frais de fonctionnement, coûts d'acquisition, coûts de recouvrement des primes, frais de traitement et autres coûts ou dépenses de la personne qui effectue la fourniture, à l'exclusion de la partie de la valeur de la contrepartie qui correspond aux montants suivants :

a) si le service financier comprend l'émission, le renouvellement, la modification ou le transfert de propriété d'une police d'assurance, à l'exclusion de tout autre instrument admissible, le montant estimatif de la prime nette de la police;

b) s'il comprend l'émission, le renouvellement, la modification ou le transfert de propriété d'un instrument admissible, à l'exclusion d'une police d'assurance, le montant estimatif de la prime de risque de défaut de paiement qui est directement rattachée à l'effet;

c) s'il comprend l'émission, le renouvellement, la modification ou le transfert de propriété d'une police d'assurance et d'un instrument admissible, à l'exclusion d'une police d'assurance, le montant obtenu par la formule suivante :

A + B

où :

A représente le montant estimatif de la prime nette de la police,

B le montant estimatif de la prime de risque de défaut de paiement qui est directement rattachée à l'effet.

« contrepartie admissible » En ce qui concerne l'année déterminée d'un contribuable admissible relativement à une dépense engagée ou effectuée à l'étranger, le montant, relatif à cette dépense, obtenu par la formule suivante :

A - B

“loading”  
« chargement »

« contrepartie admissible »  
“qualifying consideration”

than an insurance policy), the estimate of the default risk premium that is directly associated with the qualifying instrument; and

(c) if the financial service includes the issuance, renewal, variation or transfer of ownership of an insurance policy and a qualifying instrument (other than an insurance policy), the amount determined by the formula

$$A + B$$

where

A is the estimate of the net premium of the insurance policy, and

B is the estimate of the default risk premium that is directly associated with the qualifying instrument.

“permitted deduction” for a specified year of a qualifying taxpayer means an amount that is

(a) consideration for a supply of property or a service, or the value of imported goods, upon which tax under this Part (other than section 218.01 or subsection 218.1(1.2)) became payable during the specified year by the qualifying taxpayer;

(b) tax referred to in paragraph (a) in respect of a supply or importation referred to in that paragraph;

(c) a provincial levy that is prescribed for the purposes of section 154 and is in respect of a supply referred to in paragraph (a);

(d) an amount that is deemed, under subsection 248(18) or (18.1) of the *Income Tax Act*, to be assistance repaid by the qualifying taxpayer in respect of property or a service referred to in paragraph (a);

(e) consideration for a supply of property or a service (other than a financial service) made to the qualifying taxpayer as part of a transaction or series of transactions in which all participants deal at arm’s length with the qualifying taxpayer, unless

(i) that consideration is included in paragraph (a), or

où :

A représente le montant de la dépense qui, à la fois :

a) donne droit à une déduction, à une allocation ou à une attribution au titre d’une provision en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu* dans le calcul du revenu du contribuable pour l’année déterminée, ou y donnerait droit si, à la fois :

(i) le revenu du contribuable était calculé conformément à cette loi,

(ii) le contribuable exploitait une entreprise au Canada,

(iii) cette loi s’appliquait au contribuable,

b) peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à une activité au Canada du contribuable;

B le total des montants dont chacun est inclus dans la valeur de l’élément A et représente, selon le cas :

a) un montant, sauf un montant visé à l’alinéa b), qui est une déduction autorisée pour l’année déterminée ou pour une année déterminée antérieure du contribuable,

b) un montant qui représente un coût pour un établissement admissible du contribuable situé dans un pays étranger ou une part de bénéfice du contribuable qui est redistribuée à l’un de ses établissements admissibles situés dans un pays étranger à partir d’un de ses établissements admissibles situés au Canada, qui est attribuable uniquement à l’émission, au renouvellement, à la modification ou au transfert de propriété par le contribuable d’un effet financier qui est un instrument dérivé, pourvu que la totalité ou la presque totalité du montant soit :

(i) une marge d’erreur ou de profit, ou un montant de rétribution ou d’avantages aux salariés, qu’il est raisonnable

“permitted deduction”  
« déduction autorisée »

<p>(ii) an activity carried on, engaged in or conducted outside Canada, through a qualifying establishment of the qualifying taxpayer or of a person related to the qualifying taxpayer, relates in any manner to the supply;</p> <p>(f) qualifying compensation of an employee of the qualifying taxpayer that is paid in the specified year by the qualifying taxpayer if the employee was primarily in Canada while performing its duties during the specified year;</p> <p>(g) interest that is paid or payable by the qualifying taxpayer as the consideration for a supply of a financial service made to the qualifying taxpayer (other than an amount paid or credited by the qualifying taxpayer, or deemed by Part I of the <i>Income Tax Act</i> to have been paid or credited in the specified year by the qualifying taxpayer, to a person as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, a management or administration fee or charge (within the meaning of subsection 212(4) of that Act));</p> <p>(h) dividends;</p> <p>(i) consideration (other than interest referred to in paragraph (g) or dividends referred to in paragraph (h)) for a specified arm's length supply made to the qualifying taxpayer;</p> <p>(j) consideration (other than interest referred to in paragraph (g) or dividends referred to in paragraph (h)) for a supply (other than a specified derivative supply) of a specified financial service made to the qualifying taxpayer;</p> <p>(k) consideration (other than interest referred to in paragraph (g), dividends referred to in paragraph (h) or loading) for a specified non-arm's length supply made to the qualifying taxpayer;</p> <p>(l) consideration (other than interest referred to in paragraph (g) or dividends referred to in paragraph (h)) for a specified derivative supply made to the qualifying taxpayer; or</p> <p>(m) a prescribed amount.</p>	<p>d'attribuer à l'émission, au renouvellement, à la modification ou au transfert de propriété,</p> <p>(ii) le montant estimatif de la prime de risque de défaut de paiement qui est directement rattachée à l'instrument dérivé.</p> <p>« déduction autorisée » Est une déduction autorisée pour l'année déterminée d'un contribuable admissible tout montant qui représente, selon le cas :</p> <p>a) la contrepartie de la fourniture d'un bien ou d'un service, ou la valeur de produits importés, sur laquelle la taxe prévue par la présente partie, sauf celle prévue à l'article 218.01 ou au paragraphe 218.1(1.2), est devenue payable par le contribuable au cours de l'année déterminée;</p> <p>b) la taxe mentionnée à l'alinéa a) relativement à la fourniture ou à l'importation visée à cet alinéa;</p> <p>c) un prélèvement provincial qui est visé par règlement pour l'application de l'article 154 et qui se rapporte à la fourniture mentionnée à l'alinéa a);</p> <p>d) un montant qui est réputé, en vertu des paragraphes 248(18) ou (18.1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, être un montant d'aide remboursé par le contribuable relativement à un bien ou un service mentionnés à l'alinéa 30 a);</p> <p>e) la contrepartie de la fourniture d'un bien ou d'un service (sauf un service financier) effectuée au profit du contribuable dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations dont aucun des participants n'a de lien de dépendance avec le contribuable, sauf si, selon le cas :</p> <p>(i) la contrepartie en cause est visée à l'alinéa a),</p> <p>(ii) une activité exercée, pratiquée ou menée à l'étranger, par l'intermédiaire d'un établissement admissible du contribuable ou d'une personne qui lui est liée, se rapporte d'une façon quelconque à la fourniture;</p>	<p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>30</p> <p>35</p> <p>40</p> <p>45</p> <p>« déduction autorisée » "permitted deduction"</p> <p>25</p> <p>35</p> <p>40</p>
---	--	---

“qualifying compensation”  
« rétribution admissible »

“qualifying consideration”  
« contrepartie admissible »

“qualifying compensation” of an employee means any salary, wages and other remuneration of the employee and any other amount that is required to be included as income from an office or employment in computing the income of the employee for the purposes of the *Income Tax Act*.

“qualifying consideration” for a specified year of a qualifying taxpayer in respect of an outlay made, or expense incurred, outside Canada means the amount in respect of the outlay or expense determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the amount of the outlay or expense that

(a) is allowed as a deduction, an allowance or an allocation for a reserve under the *Income Tax Act* in computing the qualifying taxpayer’s income for the specified year, or would be so allowed if

(i) the qualifying taxpayer’s income were computed in accordance with that Act,

(ii) the qualifying taxpayer carried on a business in Canada, and

(iii) that Act applied to the qualifying taxpayer, and

(b) may reasonably be regarded as being applicable to a Canadian activity of the qualifying taxpayer; and

B is the total of all amounts each of which is included in the amount determined under the description of A and is

(a) an amount (other than an amount included in paragraph (b)) that is a permitted deduction for the specified year or a preceding specified year of the qualifying taxpayer, or

(b) an amount that represents a cost to a qualifying establishment of the qualifying taxpayer in a country other than Canada, or a share of a profit of the qualifying taxpayer that is redistributed from a qualifying establishment of the qualifying taxpayer in Canada to a qualifying

f) la rétribution admissible d’un salarié du contribuable que celui-ci verse au cours de l’année déterminée, si ce salarié a accompli ses tâches principalement au Canada au cours de cette année;

g) des intérêts payés ou payables par le contribuable au titre de la contrepartie de la fourniture d’un service financier effectuée à son profit, à l’exception d’un montant que le contribuable verse à une personne, ou porte à son crédit, ou qu’il est réputé en vertu de la partie I de la *Loi de l’impôt sur le revenu* lui avoir versé ou avoir porté à son crédit au cours de l’année déterminée, au titre ou en paiement intégral ou partiel d’honoraires ou 15 de frais de gestion ou d’administration, au sens du paragraphe 212(4) de cette loi;

h) des dividendes;

i) la contrepartie d’une fourniture déterminée entre personnes sans lien de dépendance effectuée au profit du contribuable, à l’exclusion des intérêts visés à l’alinéa g) et des dividendes visés à l’alinéa h);

j) la contrepartie de la fourniture (sauf une fourniture déterminée d’instrument dérivé) d’un service financier déterminé effectuée au profit du contribuable, à l’exclusion des intérêts visés à l’alinéa g) et des dividendes visés à l’alinéa h);

k) la contrepartie d’une fourniture déterminée entre personnes ayant un lien de dépendance effectuée au profit du contribuable, à l’exclusion des intérêts visés à l’alinéa g), des dividendes visés à l’alinéa h) et du chargement;

l) la contrepartie d’une fourniture déterminée d’instrument dérivé effectuée au profit du contribuable, à l’exclusion des intérêts visés à l’alinéa g) et des dividendes visés à l’alinéa h);

m) tout montant visé par règlement.

« établissement admissible » Tout établissement stable au sens du paragraphe 123(1) ou du paragraphe 132.1(2).

« établissement admissible »  
“qualifying establishment”

	<p>establishment of the qualifying taxpayer in a country other than Canada, that is solely attributable to the issuance, renewal, variance or transfer of ownership by the qualifying taxpayer of a financial instrument that is a derivative, provided that all or substantially all of the amount is</p>	<p>« fourniture déterminée entre personnes ayant un lien de dépendance » Fourniture (sauf une fourniture déterminée d'instrument dérivé) d'un service financier (sauf un service financier déterminé) qui comprend l'émission, le renouvellement, la modification ou le transfert de propriété d'un instrument admissible, effectuée au profit d'un contribuable admissible dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations dont au moins un des participants a un lien de dépendance avec le contribuable.</p>	<p>« fourniture déterminée entre personnes ayant un lien de dépendance » "specified non-arm's length supply"</p>
	<p>(i) an error or profit margin, or employee compensation or benefits, that is reasonably attributable to the issuance, renewal, variance or transfer of ownership, or</p>	<p>« fourniture déterminée entre personnes sans lien de dépendance » Fourniture (sauf une fourniture déterminée d'instrument dérivé) d'un service financier (sauf un service financier déterminé) qui est effectuée au profit d'un contribuable admissible dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations dont les participants n'ont aucun lien de dépendance avec le contribuable.</p>	<p>« fourniture déterminée entre personnes sans lien de dépendance » "specified arm's length supply"</p>
	<p>(ii) the estimate of the default risk premium that is directly associated with the derivative.</p>	<p>« fourniture déterminée d'instrument dérivé » Fourniture à l'égard de laquelle les conditions suivantes sont réunies :</p>	<p>« fourniture déterminée d'instrument dérivé » "specified derivative supply"</p>
<p>"qualifying establishment" « établissement admissible »</p>	<p>"qualifying establishment" means a permanent establishment as defined in subsection 123(1) or a permanent establishment as defined in subsection 132.1(2).</p>	<p>« fourniture déterminée d'instrument dérivé » Fourniture (sauf une fourniture déterminée d'instrument dérivé) d'un service financier (sauf un service financier déterminé) qui est effectuée au profit d'un contribuable admissible dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations dont les participants n'ont aucun lien de dépendance avec le contribuable.</p>	<p>« fourniture déterminée d'instrument dérivé » "specified arm's length supply"</p>
<p>"qualifying instrument" « instrument admissible »</p>	<p>"qualifying instrument" means money, a credit card voucher, a charge card voucher or a financial instrument.</p>	<p>a) il s'agit d'une fourniture de service financier qui consiste à émettre, à renouveler ou à modifier un effet financier qui est un instrument dérivé, ou à en transférer la propriété, ou d'une fourniture effectuée par un mandataire, un vendeur ou un courtier qui consiste à prendre des mesures en vue de l'émission, du renouvellement, de la modification ou du transfert de propriété d'un tel effet;</p>	<p>« fourniture déterminée d'instrument dérivé » "specified derivative supply"</p>
<p>"qualifying service" « service admissible »</p>	<p>"qualifying service" means a service or duty.</p>	<p>b) la totalité ou la presque totalité de la valeur de la contrepartie est attribuable aux éléments suivants :</p>	<p>« frais externes » "external charge"</p>
<p>"specified arm's length supply" « fourniture déterminée entre personnes sans lien de dépendance »</p>	<p>"specified arm's length supply" means a supply (other than a specified derivative supply) of a financial service (other than a specified financial service) made to a qualifying taxpayer as part of a transaction or series of transactions in which all participants deal at arm's length with the qualifying taxpayer.</p>	<p>(i) une marge d'erreur ou de profit, ou un montant de rétribution ou d'avantages aux salariés, qu'il est raisonnable d'attribuer à la fourniture,</p>	<p>« frais externes » "external charge"</p>
<p>"specified derivative supply" « fourniture déterminée d'instrument dérivé »</p>	<p>"specified derivative supply" means a supply (a) that is a supply of a financial service of issuing, renewing, varying or transferring the ownership of a financial instrument that is a derivative, or that is a supply made by an agent, salesperson or broker of arranging for the issuance, renewal, variance or transfer of ownership of a financial instrument that is a derivative; and (b) for which all or substantially all of the value of the consideration is attributable to</p>	<p>(ii) des montants qui ne constituent pas du chargement.</p> <p>« frais externes » En ce qui concerne l'année déterminée d'un contribuable admissible relativement à une dépense engagée ou effectuée qui</p>	<p>« frais externes » "external charge"</p>



	(i) any error or profit margin, or employee compensation or benefits, reasonably attributable to the supply, and (ii) amounts that are not loading.	est visée à l'un des alinéas 217.1(2)a) à c), le montant, relatif à cette dépense, obtenu par la formule suivante : $A - B$	
“specified financial service” « service financier déterminé »	“specified financial service” means a financial service supplied to a qualifying taxpayer by an agent, salesperson or broker of arranging for the issuance, renewal, variation or transfer of ownership of a financial instrument that is property of a person other than the agent, salesperson or broker.	5 où : A représente le montant de la dépense qui, à la fois :	5
“specified non-arm’s length supply” « fourniture déterminée entre personnes ayant un lien de dépendance »	“specified non-arm’s length supply” means a supply (other than a specified derivative supply) of a financial service (other than a specified financial service) that includes the issuance, renewal, variation or transfer of ownership of a qualifying instrument, made to a qualifying taxpayer as part of a transaction or series of transactions in which any participant does not deal at arm’s length with the qualifying taxpayer.	a) donne droit à une déduction, à une allocation ou à une attribution au titre d’une provision en vertu de la <i>Loi de l’impôt sur le revenu</i> dans le calcul du revenu du contribuable pour l’année déterminée, ou y donnerait droit si, à la fois : (i) le revenu du contribuable était 15 calculé conformément à cette loi, (ii) le contribuable exploitait une entreprise au Canada, (iii) cette loi s’appliquait au contribuable,	15
“specified year” « année déterminée »	“specified year” of a person means (a) in the case of a person that is described in paragraph (a) or (b) of the definition “taxation year” in subsection 123(1), the taxation year of the person; (b) in the case of a person that is a registrant but is not described in paragraph (a) or (b) of the definition “taxation year” in subsection 123(1), the fiscal year of the person; and (c) in any other case, the calendar year.	b) peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à une activité au Canada du contribuable; B le total des montants dont chacun est inclus dans la valeur de l’élément A et représente une déduction autorisée pour l’année déterminée ou pour une année déterminée antérieure du contribuable.	20
“taxing statute” « loi fiscale »	“taxing statute” of a country means a statute of the country, or of a state, province or other political subdivision of the country, that imposes a levy or charge of general application that is an income or profits tax.	« instrument admissible » Argent, pièce justificative de carte de crédit ou de paiement ou effet financier. « loi fiscale » Loi d’un pays, ou d’un État, d’une province ou d’une autre subdivision politique de ce pays, qui impose un prélèvement ou un droit d’application générale qui constitue un impôt sur le revenu ou sur les bénéfices.	30 30
“transaction” « opération »	“transaction” includes an arrangement or event.	« opération » Y sont assimilés les arrangements et les événements. « rétribution admissible » Traitement, salaire et autre rémunération d’un salarié et tout autre montant qui est à inclure, dans le calcul de son	40 40

revenu pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, à titre de revenu provenant d'une charge ou d'un emploi.

« salarié » Sont compris parmi les salariés les particuliers qui acceptent de devenir des salariés. 5 « salarié »  
"employee"

« service admissible » Tout service ou toute tâche. « service admissible »  
"qualifying service"

« service financier déterminé » Service financier, fourni à un contribuable admissible par un mandataire, un vendeur ou un courtier, qui consiste à prendre des mesures en vue de l'émission, du renouvellement, de la modification ou du transfert de propriété d'un effet financier qui est le bien d'une personne autre que le mandataire, le vendeur ou le courtier. 10 « service financier déterminé »  
"specified financial service"

« tâche » Tout acte accompli par un salarié relativement à sa charge ou à son emploi. « tâche »  
"duty"

(3) Subsections (1) and (2) apply to any specified year of a person that ends after November 16, 2005, except that, for the purposes of applying the definition "permitted deduction" in section 217 of the Act, as enacted by subsection (2), in respect of an amount of consideration for a specified non-arm's length supply that became due, or was paid without having become due, on or before that day, paragraph (k) of that definition shall be read without reference to the words "or loading". 10

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années déterminées d'une personne se terminant après le 16 novembre 2005. Toutefois, pour l'application de la définition de « déduction autorisée » à l'article 217 de la même loi, édictée par le paragraphe (2), relativement à un montant de contrepartie 25 pour une fourniture déterminée entre personnes ayant un lien de dépendance qui est devenu dû au plus tard à cette date ou qui a été payé au plus tard à cette date sans être devenu dû, il n'est pas tenu compte du 30 passage « et du chargement » à l'alinéa k) de cette définition.

62. (1) The Act is amended by adding the following after section 217:

62. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 217, de ce qui suit :

Qualifying taxpayer

217.1 (1) For the purposes of this Division, 15 a person is a qualifying taxpayer throughout a specified year of the person if

(a) the person is a financial institution at any time in the specified year; and

(b) the person, at any time in the specified 20 year

- (i) is resident in Canada,
- (ii) has a qualifying establishment in Canada,

217.1 (1) Pour l'application de la présente 35 section, une personne est un contribuable admissible tout au long de son année déterminée si, à la fois :

a) elle est une institution financière au cours de cette année; 40

b) au cours de cette même année, selon le cas :

- (i) elle réside au Canada,

	<p>(iii) where a majority of the persons having beneficial ownership of the person's property in Canada are resident in Canada, carries on, engages in or conducts an activity in Canada, or</p> <p>(iv) is a prescribed person or a person of a prescribed class.</p>	<p>(ii) elle a un établissement admissible au Canada;</p> <p>(iii) elle exerce, pratique ou mène des activités au Canada, dans le cas où une majorité de personnes ayant la propriété effective de ses biens au Canada résident au Canada,</p> <p>(iv) elle est visée par règlement ou est membre d'une catégorie réglementaire.</p>	
Outlay made, or expense incurred, outside Canada	<p>(2) For the purposes of this Division, an outlay made, or expense incurred, outside Canada includes any amount representing</p> <p>(a) an outlay made, or expense incurred, by a qualifying taxpayer in respect of</p> <p>(i) property that is, in whole or in part, transferred outside Canada to the qualifying taxpayer,</p> <p>(ii) property, the possession or use of which is, in whole or in part, given or made available outside Canada to the qualifying taxpayer, or</p> <p>(iii) a service that is performed, in whole or in part, outside Canada for the benefit of the qualifying taxpayer or is rendered, in whole or in part, outside Canada to the qualifying taxpayer;</p> <p>(b) an adjustment (within the meaning of subsection 247(2) of the <i>Income Tax Act</i>) to an outlay or expense described in paragraph (a);</p> <p>(c) an expenditure or purchase in respect of a reportable transaction (as defined in section 233.1 of the <i>Income Tax Act</i>) in respect of which a qualifying taxpayer is required under that section to file with the Minister a return in prescribed form containing prescribed information, or would be so required if the qualifying taxpayer carried on a business in Canada and that Act applied to the qualifying taxpayer;</p> <p>(d) in the case of a qualifying taxpayer that is resident in Canada, qualifying compensation of an employee paid in a specified year by the qualifying taxpayer if</p>	<p>(2) Pour l'application de la présente section, sont compris parmi les dépenses engagées ou effectuées à l'étranger les montants représentant :</p> <p>a) une dépense engagée ou effectuée par un contribuable admissible au titre, selon le cas :</p> <p>(i) d'un bien qui lui est transféré en tout ou en partie à l'étranger,</p> <p>(ii) d'un bien dont la possession ou l'utilisation est mise à sa disposition, ou lui est donnée, en tout ou en partie, à l'étranger,</p> <p>(iii) d'un service qui, en tout ou en partie, est exécuté pour lui à l'étranger ou lui est rendu à l'étranger;</p> <p>b) un redressement, au sens du paragraphe 247(2) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, apporté à une dépense mentionnée à l'alinéa a);</p> <p>c) une dépense ou un achat relatif à une opération à déclarer, au sens de l'article 233.1 de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, à l'égard de laquelle un contribuable admissible est tenu, en vertu de cet article, de présenter au ministre une déclaration sur le formulaire prescrit et contenant les renseignements prescrits, ou serait ainsi tenu s'il exploitait une entreprise au Canada et si cette loi s'appliquait à lui;</p> <p>d) dans le cas d'un contribuable admissible qui réside au Canada, une rétribution admissible qu'il a versée à un salarié au cours d'une année déterminée si, à la fois :</p> <p>(i) au cours de l'année déterminée, le salarié accomplit une tâche à l'étranger (appelée « tâche accomplie à l'étranger »</p>	<p>Dépense engagée ou effectuée à l'étranger</p>

- (i) in the specified year, a duty is performed by the employee outside Canada (in this subsection referred to as a “duty performed outside Canada”) at a qualifying establishment of the qualifying taxpayer or of a person related to the qualifying taxpayer, and 5
- (ii) it is not the case that all or substantially all of the duties performed outside Canada by the employee in the specified 10 year are performed elsewhere than at such qualifying establishments; and
- (e) in the case of a qualifying taxpayer that is not resident in Canada,
- (i) an allocation by the qualifying taxpayer 15 of an outlay or expense as an amount in respect of a business carried on in Canada by the qualifying taxpayer for the purpose of computing the qualifying taxpayer’s income under the *Income Tax Act*, or an 20 amount that would be such an allocation if
- (A) the qualifying taxpayer’s income were computed in accordance with that Act,
- (B) anything done by the qualifying 25 taxpayer through a qualifying establishment in Canada of the qualifying taxpayer were the carrying on of a business in Canada by the qualifying taxpayer, and 30
- (C) that Act applied to the qualifying taxpayer,
- (ii) an outlay or expense that may reasonably be regarded under the *Income Tax Act* as an amount that is applicable to a 35 qualifying establishment in Canada of the qualifying taxpayer, or that would reasonably be so regarded if the qualifying establishment were a permanent establishment for purposes of that Act, the qualify- 40 ing taxpayer carried on a business in Canada and that Act applied to the qualifying taxpayer, and
- (iii) qualifying compensation of an employee paid in a specified year by the 45 qualifying taxpayer.
- au présent paragraphe) dans un établissement admissible du contribuable ou d’une personne qui lui est liée,
- (ii) il ne s’agit pas d’un cas où la totalité ou la presque totalité des tâches accomplies 5 à l’étranger par le salarié au cours de l’année déterminée sont accomplies ailleurs que dans de tels établissements admissibles;
- e) dans le cas d’un contribuable admissible 10 qui ne réside pas au Canada :
- (i) l’attribution par le contribuable d’une dépense engagée ou effectuée au titre de montants relatifs à une entreprise qu’il exploite au Canada, en vue du calcul de 15 son revenu en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, ou un montant qui représenterait une telle attribution si, à la fois :
- (A) le revenu du contribuable était calculé conformément à cette loi, 20
- (B) tout acte accompli par le contribuable par l’intermédiaire de son établissement admissible au Canada consistait à exploiter une entreprise au 25 Canada,
- (C) cette loi s’appliquait au contribuable,
- (ii) une dépense engagée ou effectuée qu’il est raisonnable de considérer, en vertu de la *Loi de l’impôt sur le revenu*, 30 comme un montant applicable à un établissement admissible du contribuable au Canada ou qu’il serait raisonnable de considérer ainsi si cet établissement était un établissement stable pour l’application 35 de cette loi, si le contribuable exploitait une entreprise au Canada et si cette loi s’appliquait à lui,
- (iii) une rétribution admissible que le contribuable a versée à un salarié au cours 40 d’une année déterminée.

Series of transactions	(3) For the purposes of this Division, if there is a reference to a series of transactions, the series is deemed to include any related transactions completed in contemplation of the series.	(3) Pour l'application de la présente section, toute série d'opérations est réputée comprendre les opérations connexes effectuées en prévision de la série.	Série d'opérations
Internal charge	<p>(4) For the purposes of this Division, any part of an amount in respect of a transaction or dealing between a particular qualifying establishment of a qualifying taxpayer in Canada and another qualifying establishment of the qualifying taxpayer in a particular country other than Canada is an internal charge for a specified year of the qualifying taxpayer if</p> <p>(a) the amount meets the following criteria:</p> <p>(i) the amount would be allowed as a deduction, an allowance or an allocation for a reserve under the <i>Income Tax Act</i> in computing the income of the particular qualifying establishment for the specified year if</p> <p>(A) that Act applied to the particular qualifying establishment,</p> <p>(B) the income of the particular qualifying establishment were computed in accordance with that Act, and</p> <p>(C) for the purposes of that Act,</p> <p>(I) anything done by the qualifying taxpayer through the particular qualifying establishment were the carrying on of a business in Canada,</p> <p>(II) the particular qualifying establishment were a permanent establishment, and</p> <p>(III) the specified year were the particular qualifying establishment's taxation year,</p> <p>(ii) where the qualifying taxpayer has not specified pursuant to paragraph 217.2(2)(c) that subparagraph (iii) is to apply in all cases in determining the internal charges for the specified year and the particular country is a taxing country (as defined in subsection 126(7) of the <i>Income Tax Act</i>) that has a tax treaty (as defined in subsection 248(1) of that Act) with Canada, the amount would be required to be included in computing, under a taxing</p>	<p>(4) Pour l'application de la présente section, toute partie d'un montant relatif à des opérations ou rapports entre l'établissement admissible donné d'un contribuable admissible situé au Canada et un autre de ses établissements admissibles situé dans un pays étranger est un montant de frais internes pour une année déterminée du contribuable si, à la fois :</p> <p>a) le montant remplit les conditions suivantes :</p> <p>(i) le montant donnerait droit à une déduction, à une allocation ou à une attribution au titre d'une provision en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> dans le calcul du revenu de l'établissement donné pour l'année déterminée si, à la fois :</p> <p>(A) cette loi s'appliquait à l'établissement donné,</p> <p>(B) le revenu de l'établissement donné était calculé conformément à cette loi,</p> <p>(C) pour l'application de cette même loi, à la fois :</p> <p>(I) tout acte accompli par le contribuable par l'intermédiaire de l'établissement donné consistait à exploiter une entreprise au Canada,</p> <p>(II) l'établissement donné était un établissement stable,</p> <p>(III) l'année déterminée correspondait à l'année d'imposition de l'établissement donné,</p> <p>(ii) dans le cas où le contribuable n'a pas précisé, conformément à l'alinéa 217.2(2)c), que le sous-alinéa (iii) doit s'appliquer dans tous les cas au calcul des frais internes pour l'année déterminée et où le pays étranger est un pays taxateur, au sens du paragraphe 126(7) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, qui a conclu avec le Canada un traité fiscal au sens du paragraphe 248(1) de cette loi, le montant serait à inclure, en vertu d'une loi fiscale du pays</p>	5 Frais internes

statute of the particular country that applies to the qualifying taxpayer, or that would apply if the other qualifying establishment were a permanent establishment for the purposes of that statute, the other qualifying establishment's income or profits for any period (in this paragraph referred to as a "taxing period") that ends during the specified year if

(A) the taxing statute applied to the other qualifying establishment,

(B) the other qualifying establishment's income or profits were computed in accordance with the taxing statute, and

(C) for the purposes of the taxing statute,

(I) anything done by the qualifying taxpayer through the other qualifying establishment were the carrying on of a business in the particular country, and

(II) the other qualifying establishment were a permanent establishment and had the same taxing periods that the qualifying taxpayer would have under the taxing statute, and

(iii) where subparagraph (ii) does not apply, the amount would be required to be included in computing under the *Income Tax Act* the other qualifying establishment's income for the specified year if

(A) the laws of Canada, and not the laws of the particular country, applied, with any modifications that the circumstances require, in the particular country,

(B) that Act applied to the other qualifying establishment,

(C) the other qualifying establishment's income were computed in accordance with that Act, and

(D) for the purposes of that Act,

(I) anything done by the qualifying taxpayer through the other qualifying establishment were the carrying on of a business in the particular country,

étranger qui s'applique au contribuable ou qui s'appliquerait à lui si l'autre établissement était un établissement stable pour l'application de cette dernière loi, dans le calcul du revenu ou des bénéfices de l'autre établissement pour toute période (appelée « période taxable » au présent alinéa) se terminant dans l'année déterminée si, à la fois :

(A) la loi fiscale s'appliquait à l'autre établissement,

(B) le revenu ou les bénéfices de l'autre établissement étaient calculés conformément à la loi fiscale,

(C) pour l'application de la loi fiscale, à la fois :

(I) tout acte accompli par le contribuable par l'intermédiaire de l'autre établissement consistait à exploiter une entreprise dans le pays étranger,

(II) l'autre établissement était un établissement stable et avait les mêmes périodes taxables que le contribuable aurait en vertu de la loi fiscale,

(iii) dans le cas où le sous-alinéa (ii) ne s'applique pas, le montant serait à inclure dans le calcul, en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, du revenu de l'autre établissement pour l'année déterminée si, à la fois :

(A) les lois du Canada, et non celles du pays étranger, s'appliquaient dans ce pays, avec les adaptations nécessaires,

(B) la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquait à l'autre établissement,

(C) le revenu de l'autre établissement était calculé conformément à cette loi,

(D) pour l'application de cette même loi, à la fois :

(I) tout acte accompli par le contribuable par l'intermédiaire de l'autre établissement consistait à exploiter une entreprise dans le pays étranger,

(II) l'autre établissement était un établissement stable,

- |  |   |
|--|---|
| <p>(II) the other qualifying establishment were a permanent establishment, and</p> <p>(III) the specified year were the other qualifying establishment's taxation year; and</p> <p>(b) the part of the amount is not</p> <p>(i) an amount determined under the description of A in the formula in the definition "external charge" in section 217 in calculating an external charge of the qualifying taxpayer for the specified year or a preceding specified year of the qualifying taxpayer,</p> <p>(ii) a permitted deduction of the qualifying taxpayer for the specified year or a preceding specified year of the qualifying taxpayer, other than a permitted deduction of the qualifying taxpayer that is included in determining an amount under the description of B in the formula in the definition "external charge" in section 217 in calculating an external charge of the qualifying taxpayer for the specified year or a preceding specified year of the qualifying taxpayer,</p> <p>(iii) an amount that represents a cost to the other qualifying establishment, or a share of a profit of the qualifying taxpayer that is redistributed from the particular qualifying establishment to the other qualifying establishment, that is solely attributable to the issuance, renewal, variance or transfer of ownership by the qualifying taxpayer of a financial instrument that is a derivative, provided that all or substantially all of the amount is</p> <p>(A) an error or profit margin, or employee compensation or benefits, that is reasonably attributable to the issuance, renewal, variance or transfer of ownership,</p> <p>(B) the estimate of the default risk premium that is directly associated with the derivative, or</p> <p>(iv) a prescribed amount.</p> | <p>(III) l'année déterminée correspondait à l'année d'imposition de l'autre établissement;</p> <p>b) la partie du montant n'est :</p> <p>(i) ni un montant qui représente la valeur de l'élément A de la formule figurant à la définition de « frais externes » à l'article 217 qui entre dans le calcul d'un montant de frais externes du contribuable pour l'année déterminée ou pour une de ses années déterminées antérieures,</p> <p>(ii) ni une déduction autorisée du contribuable pour l'année déterminée ou pour une de ses années déterminées antérieures, sauf s'il s'agit d'une déduction autorisée qui entre dans le calcul de la valeur de l'élément B de la formule figurant à la définition de « frais externes » à l'article 217, laquelle valeur entre dans le calcul d'un montant de frais externes du contribuable pour l'année déterminée ou pour une de ses années déterminées antérieures,</p> <p>(iii) ni un montant qui représente un coût pour l'autre établissement, ou une part de bénéfice du contribuable qui est redistribuée à l'autre établissement à partir de l'établissement donné, qui est attribuable uniquement à l'émission, au renouvellement, à la modification ou au transfert de propriété par le contribuable d'un effet financier qui est un instrument dérivé, pourvu que la totalité ou la presque totalité du montant soit :</p> <p>(A) une marge d'erreur ou de profit, ou un montant de rétribution ou d'avantages aux salariés, qu'il est raisonnable d'attribuer à l'émission, au renouvellement, à la modification ou au transfert de propriété,</p> <p>(B) le montant estimatif de la prime de risque de défaut de paiement qui est directement rattachée à l'instrument dérivé,</p> <p>(iv) ni un montant visé par règlement.</p> |
|--|---|

Separate entities

(5) For the purposes of applying paragraph (4)(a) in respect of a particular qualifying establishment of a qualifying taxpayer in a country other than Canada and another qualifying establishment of the qualifying taxpayer in Canada, the following rules apply:

(a) the particular qualifying establishment is deemed to be a distinct and separate enterprise from the qualifying taxpayer, engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions as the particular qualifying establishment and dealing wholly independently with the other qualifying establishment and with the part (in this subsection referred to as the “remainder of the qualifying taxpayer”) of the qualifying taxpayer, if any, that is neither the particular qualifying establishment nor the other qualifying establishment;

(b) the other qualifying establishment is deemed to be a distinct and separate enterprise from the qualifying taxpayer, engaged in the same or similar activities under the same or similar conditions as the other qualifying establishment and dealing wholly independently with the particular qualifying establishment and with the remainder of the qualifying taxpayer; and

(c) any transactions or dealings between any of the particular qualifying establishment, the other qualifying establishment and the remainder of the qualifying taxpayer are deemed to be supplies made on such terms as would have been agreed upon between parties dealing at arm’s length.

Qualifying rule for credits

(6) If an amount (in this subsection referred to as a “qualifying expenditure”) of qualifying consideration, or of an external charge, of a qualifying taxpayer in respect of an outlay made, or expense incurred, outside Canada is greater than zero and, during a reporting period of the qualifying taxpayer during which the qualifying taxpayer is a registrant, tax under section 218.01 or subsection 218.1(1.2) in respect of the qualifying expenditure becomes payable by the qualifying taxpayer or is paid by the qualifying taxpayer without having become

Entités distinctes

(5) Pour l’application de l’alinéa (4)a) relativement à l’établissement admissible donné d’un contribuable admissible situé dans un pays étranger et à un autre de ses établissements admissibles situé au Canada, les règles suivantes s’appliquent :

a) l’établissement donné est réputé être une entreprise distincte du contribuable, exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues à celles de l’établissement donné et traitant en toute indépendance avec l’autre établissement ainsi qu’avec la partie du contribuable admissible (appelée « reste du contribuable » au présent paragraphe) qui n’est ni l’établissement donné ni l’autre établissement;

b) l’autre établissement est réputé être une entreprise distincte du contribuable, exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues à celles de l’autre établissement et traitant en toute indépendance avec l’établissement donné ainsi qu’avec le reste du contribuable;

c) les opérations ou rapports entre l’établissement donné, l’autre établissement et le reste du contribuable sont réputés être des fournitures effectuées à des conditions qui auraient été convenues par des parties sans lien de dépendance.

(6) Si un montant (appelé « dépense admissible » au présent paragraphe) de contrepartie admissible ou de frais externes d’un contribuable admissible relativement à une dépense engagée ou effectuée à l’étranger est supérieur à zéro et que, au cours de la période de déclaration du contribuable pendant laquelle il est un inscrit, la taxe prévue à l’article 218.01 ou au paragraphe 218.1(1.2) relativement à la dépense admissible devient payable par lui, ou est payée par lui sans être devenue payable, les règles ci-après s’appliquent en vue du calcul de son crédit de taxe sur les intrants :

Calcul du crédit de taxe sur les intrants



payable, the following rules apply for the purpose of determining an input tax credit of the qualifying taxpayer:

(a) the whole or part of property (in this subsection and subsection (8) referred to as “attributable property”) or of a qualifying service (in this subsection and subsection (8) referred to as an “attributable service”) to which the qualifying expenditure is attributable is deemed to have been acquired by the qualifying taxpayer at the time at which the outlay was made or the expense was incurred;

(b) the tax is deemed to be tax in respect of a supply of the attributable property or attributable service; and

(c) the extent to which the qualifying taxpayer acquired the attributable property or attributable service for consumption, use or supply in the course of commercial activities of the qualifying taxpayer is deemed to be the same extent as that to which the whole or part of the outlay or expense, which corresponds to the qualifying expenditure, was made or incurred to consume, use or supply the attributable property or attributable service in the course of commercial activities of the qualifying taxpayer.

(7) If tax (in this subsection referred to as “internal tax”) under section 218.01 or subsection 218.1(1.2) in respect of an internal charge becomes payable by a qualifying taxpayer, or is paid by the qualifying taxpayer without having become payable, and the internal charge is determined based in whole or in part on the inclusion of an outlay made, or an expense incurred, outside Canada by the qualifying taxpayer, the following rules apply for the purpose of determining an input tax credit of the qualifying taxpayer:

(a) the whole or part of property (in this subsection and subsection (8) referred to as “internal property”) or of a qualifying service (in this subsection and subsection (8) referred to as an “internal service”) to which the outlay or expense is attributable is deemed to have been supplied to the qualifying taxpayer at the time the outlay was made or the expense was incurred;

a) la totalité ou la partie d’un bien (appelée « bien attribuable » au présent paragraphe et au paragraphe (8)) ou d’un service admissible (appelée « service attribuable » au présent paragraphe et au paragraphe (8)) à laquelle la dépense admissible est attribuable est réputée avoir été acquise par le contribuable au moment où la dépense a été engagée ou effectuée;

b) la taxe est réputée être la taxe relative à une fourniture du bien attribuable ou du service attribuable;

c) la mesure dans laquelle le contribuable a acquis le bien attribuable ou le service attribuable en vue de le consommer, de l’utiliser ou de le fournir dans le cadre de ses activités commerciales est réputée être la même que celle dans laquelle la totalité ou la partie de la dépense — qui correspond à la dépense admissible — a été engagée ou effectuée en vue de la consommation, de l’utilisation ou de la fourniture du bien attribuable ou du service attribuable dans ce cadre.

(7) Si la taxe (appelée « taxe interne » au présent paragraphe) prévue à l’article 218.01 ou au paragraphe 218.1(1.2) relativement à un montant de frais internes devient payable par un contribuable admissible, ou est payée par lui sans être devenue payable, et que le calcul du montant de frais internes est fondé en tout ou en partie sur l’inclusion d’une dépense qu’il a engagée ou effectuée à l’étranger, les règles ci-après s’appliquent en vue du calcul de son crédit de taxe sur les intrants :

a) la totalité ou la partie d’un bien (appelée « bien interne » au présent paragraphe et au paragraphe (8)) ou d’un service admissible (appelée « service interne » au présent paragraphe et au paragraphe (8)) à laquelle la dépense est attribuable est réputée avoir été fournie au contribuable au moment où la dépense a été engagée ou effectuée;

Qualifying rule for credits — internal charge

Calcul du crédit de taxe sur les intrants — frais internes

	<p>(b) the amount of the internal tax that can reasonably be attributed to the outlay or expense is deemed to be tax (in this paragraph referred to as “attributed tax”) in respect of the supply of the internal property or the internal service, and the attributed tax is deemed to have become payable at the time the internal tax becomes payable by the qualifying taxpayer or is paid by the qualifying taxpayer without having become payable; 10 and</p> <p>(c) the extent to which the qualifying taxpayer acquired the internal property or internal service for consumption, use or supply in the course of commercial activities 15 of the qualifying taxpayer is deemed to be the same extent as that to which the outlay or expense was made or incurred to consume, use or supply the internal property or internal service in the course of commercial activities 20 of the qualifying taxpayer.</p>	<p>b) le montant de la taxe interne qu’il est raisonnable d’attribuer à la dépense est réputé être une taxe (appelée « taxe attribuée » au présent alinéa) relative à la fourniture du bien interne ou du service interne, et la taxe 5 attribuée est réputée être devenue payable au moment où la taxe interne devient payable par le contribuable ou est payée par lui sans être devenue payable;</p> <p>c) la mesure dans laquelle le contribuable a 10 acquis le bien interne ou le service interne en vue de le consommer, de l’utiliser ou de le fournir dans le cadre de ses activités commerciales est réputée être la même que celle dans laquelle la dépense a été engagée ou 15 effectuée en vue de la consommation, de l’utilisation ou de la fourniture du bien interne ou du service interne dans ce cadre.</p>	
<p>Input tax credits</p>	<p>(8) For the purpose of determining an input tax credit of a qualifying taxpayer under section 169</p> <p>(a) in respect of attributable property or an 25 attributable service, the reference in that section to “property or a service” is to be read as a reference to “attributable property or an attributable service, within the meaning of those terms in paragraph 217.1(6)(a)”; and 30</p> <p>(b) in respect of internal property or an internal service, the reference in that section to “property or a service” is to be read as a reference to “internal property or an internal service, within the meaning of those terms in 35 paragraph 217.1(7)(a)”.</p>	<p>(8) Pour le calcul, selon l’article 169, du 5 crédit de taxe sur les intrants d’un contribuable 20 admissible :</p> <p>a) relativement à un bien attribuable ou à un service attribuable, la mention « à un bien ou à un service » à cet article vaut mention de « à un bien attribuable ou à un service 25 attribuable, au sens de l’alinéa 217.1(6)a »;</p> <p>b) relativement à un bien interne ou à un service interne, la mention « à un bien ou à un service » à cet article vaut mention de « à un bien interne ou à un service interne, au 30 sens de l’alinéa 217.1(7)a ».</p>	<p>Crédits de taxe sur les intrants</p>
<p>Election</p>	<p><b>217.2</b> (1) A qualifying taxpayer that is resident in Canada may elect to determine tax under section 218.01 in accordance with paragraph 218.01(a) and tax under subsection 40 218.1(1.2) in accordance with paragraph 218.1(1.2)(a) for each specified year of the qualifying taxpayer during which the election is in effect.</p>	<p><b>217.2</b> (1) Tout contribuable admissible qui 5 réside au Canada peut faire le choix de déterminer la taxe prévue à l’article 218.01 conformément à l’alinéa 218.01(a) et la taxe 35 prévue au paragraphe 218.1(1.2) conformément à l’alinéa 218.1(1.2)a) pour chacune de ses années déterminées au cours desquelles le choix est en vigueur.</p>	<p>Choix</p>
<p>Form and contents of election</p>	<p>(2) An election made under subsection (1) by 45 a qualifying taxpayer shall</p>	<p>(2) Le document concernant le choix d’un 40 contribuable admissible doit :</p>	<p>Forme et contenu</p>

	<p>(a) be made in prescribed form containing prescribed information;</p> <p>(b) set out the first specified year of the qualifying taxpayer during which the election is to be in effect; 5</p> <p>(c) specify if subparagraph 217.1(4)(a)(iii) is to apply in all cases in determining the internal charges for all specified years of the qualifying taxpayer during which the election is to be in effect; and 10</p> <p>(d) be filed with the Minister in prescribed manner on or before the day on or before which the qualifying taxpayer's return under section 219 in respect of tax under section 218.01 or subsection 218.1(1.2) for the first 15 specified year is required to be filed.</p>	<p>a) être établi en la forme et contenir les renseignements déterminés par le ministre;</p> <p>b) préciser la première année déterminée du contribuable au cours de laquelle le choix est en vigueur; 5</p> <p>c) préciser si le sous-alinéa 217.1(4)a)(iii) doit s'appliquer dans tous les cas au calcul des frais internes pour l'ensemble des années déterminées du contribuable au cours desquelles le choix est en vigueur; 10</p> <p>d) être présenté au ministre, selon les modalités qu'il détermine, au plus tard à la date limite où la déclaration du contribuable concernant la taxe prévue à l'article 218.01 ou au paragraphe 218.1(1.2) pour la première 15 année déterminée est à produire aux termes de l'article 219.</p>	
Effective date	<p>(3) An election made under subsection (1) by a qualifying taxpayer shall become effective on the first day of the specified year set out in the form. 20</p>	<p>(3) Le choix entre en vigueur le premier jour de l'année déterminée précisée dans le document le concernant. 20</p>	Entrée en vigueur
Cessation	<p>(4) An election made under subsection (1) by a qualifying taxpayer ceases to have effect on the earlier of</p> <p>(a) the first day of the specified year of the qualifying taxpayer in which the qualifying 25 taxpayer ceases to be resident in Canada; and</p> <p>(b) the day on which a revocation of the election becomes effective.</p>	<p>(4) Le choix cesse d'être en vigueur au premier en date des jours suivants :</p> <p>a) le premier jour de l'année déterminée du contribuable admissible où celui-ci cesse de résider au Canada; 25</p> <p>b) le jour où la révocation du choix entre en vigueur.</p>	Cessation du choix
Revocation	<p>(5) A qualifying taxpayer that has made an election under subsection (1) may revoke the 30 election, effective on the first day of a specified year of the qualifying taxpayer that begins at least two years after the election became effective, by filing in prescribed 35 manner with the Minister a notice of revocation in prescribed form containing prescribed information not later than the day on which the revocation is to become effective.</p>	<p>(5) Le contribuable admissible qui a fait le choix peut le révoquer, avec effet le premier jour d'une année déterminée qui commence au 30 moins deux ans après l'entrée en vigueur du choix. Pour ce faire, il présente au ministre, en la forme et selon les modalités déterminées par lui, un avis de révocation contenant les renseignements déterminés par lui, au plus tard 35 à la date d'entrée en vigueur de la révocation.</p>	Révocation
Restriction	<p>(6) If a revocation of an election made under subsection (1) becomes effective on a particular 40 date, any subsequent election under that subsection is not a valid election unless the first day of the specified year set out in the subsequent election is at least two years after the day on 45 which the revocation became effective.</p>	<p>(6) En cas de révocation du choix — laquelle entre en vigueur à une date donnée —, tout choix subséquent fait en application du paragraphe (1) n'est valide que si le premier jour de 40 l'année déterminée précisée dans le document</p>	Restriction

(2) Subsection (1) applies to any specified year of a person that ends after November 16, 2005.

(3) If a return under section 219 of the Act, as amended by subsection 66(1), in respect of tax under section 218.01 of the Act, as enacted by section 63, or tax under subsection 218.1(1.2) of the Act, as enacted by subsection 64(2), for a specified year of a qualifying taxpayer is required to be filed on or before the day on which this Act is assented to, the qualifying taxpayer may, despite paragraph 217.2(2)(d) of the Act, as enacted by subsection (1), make an election under subsection 217.2(1) of the Act, as enacted by subsection (1), that becomes effective on the first day of the specified year, provided that the qualifying taxpayer files the election with the Minister of National Revenue in prescribed manner on or before the day that is sixty days after the day on which this Act is assented to.

(4) If a qualifying taxpayer makes an election under subsection 217.2(1) of the Act, as enacted by subsection (1), that is in effect for a specified year of the qualifying taxpayer that ends before the day on which this Act is assented to,

(a) if an amount (in this paragraph referred to as the “paid amount”) was paid on or before that day by the qualifying taxpayer to the Receiver General as or on account of tax for the specified year under section 218.01 of the Act, as enacted by section 63, or under subsection 218.1(1.2) of the Act, as enacted by subsection 64(2), and, by reason of the election being in effect for the specified year, the total amount of tax payable for the specified year under those provisions is less than the paid amount,

concernant le choix subséquent suit d’au moins deux ans la date d’entrée en vigueur de la révocation.

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années déterminées d’une personne se terminant après le 16 novembre 2005.

(3) Si une déclaration concernant la taxe prévue à l’article 218.01 de la même loi, édicté par l’article 63, ou la taxe prévue au paragraphe 218.1(1.2) de la même loi, édicté par le paragraphe 64(2), pour une année déterminée d’un contribuable admissible est à produire aux termes de l’article 219 de la même loi, modifié par le paragraphe 66(1), au plus tard à la date de sanction de la présente loi, le contribuable peut, malgré l’alinéa 217.2(2)d) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), faire le choix prévu au paragraphe 217.2(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), — lequel choix entre en vigueur le premier jour de l’année déterminée —, à condition qu’il présente le document concernant le choix au ministre du Revenu national, selon les modalités déterminées par celui-ci, au plus tard le soixantième jour suivant la date de sanction de la présente loi.

(4) Lorsqu’un contribuable admissible fait le choix prévu au paragraphe 217.2(1) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), lequel est en vigueur pour une année déterminée du contribuable se terminant avant la date de sanction de la présente loi, les règles suivantes s’appliquent :

a) si le contribuable a payé au receveur général, au plus tard à cette date, un montant pour l’année déterminée au titre de la taxe prévue à l’article 218.01 ou au paragraphe 218.1(1.2) de la même loi, édictés respectivement par l’article 63 et le paragraphe 64(2), et que ce montant est supérieur au montant total de taxe payable pour l’année déterminée en vertu de ces dispositions du fait que le choix est en vigueur pour cette année :

(i) le contribuable peut demander par écrit au ministre du Revenu national, au plus tard deux ans après la date de

- (i) the qualifying taxpayer may request in writing on or before the day that is two years after the day on which this Act is assented to that the Minister of National Revenue make an assessment, reassessment or additional assessment for the purpose of taking into account that the election was in effect for the specified year, and
- (ii) on receipt of a request under sub-paragraph (i), the Minister shall, with all due dispatch,
- (A) consider the request, and
- (B) despite section 298 of the Act, as amended by section 79, assess, reassess or make an additional assessment under section 296 of the Act of tax payable by the qualifying taxpayer for the specified year under section 218.01 of the Act, as enacted by section 63, or under subsection 218.1(1.2) of the Act, as enacted by subsection 64(2), and of any interest, penalty or other obligation of the qualifying taxpayer, but only to the extent that the assessment, reassessment or additional assessment may reasonably be regarded as being for the purpose of taking into account that the election was in effect for the specified year; and
- (b) despite paragraph 298(1)(d) of the Act, as amended by section 79, the Minister of National Revenue may assess, reassess or make an additional assessment under section 296 of the Act of tax payable by the qualifying taxpayer for the specified year under section 218.01 of the Act, as enacted by section 63, or under subsection 218.1(1.2) of the Act, as enacted by subsection 64(2), on or before the day that is seven years after the later of
- (i) the day on which the election is filed with the Minister,
- sanction de la présente loi, d'établir une cotisation, une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire en vue de tenir compte du fait que le choix était en vigueur pour l'année déterminée,
- (ii) sur réception de la demande, le ministre, avec diligence :
- (A) examine la demande,
- (B) établit, en vertu de l'article 296 de la même loi et malgré l'article 298 de cette loi, modifié par l'article 79, une cotisation, une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire concernant la taxe payable par le contribuable pour l'année déterminée en vertu de l'article 218.01 ou du paragraphe 218.1(1.2) de la même loi, édictés respectivement par l'article 63 et le paragraphe 64(2), et les intérêts, pénalités ou autres obligations du contribuable, mais seulement dans la mesure où il est raisonnable de considérer que la cotisation est établie en vue de tenir compte du fait que le choix était en vigueur pour l'année déterminée;
- b) le ministre du Revenu national peut établir, en vertu de l'article 296 de la même loi et malgré l'alinéa 298(1)d) de cette loi, modifié par l'article 79, une cotisation, une nouvelle cotisation ou une cotisation supplémentaire concernant la taxe payable par le contribuable pour l'année déterminée en vertu de l'article 218.01 ou du paragraphe 218.1(1.2) de la même loi, édictés respectivement par l'article 63 et le paragraphe 64(2), au plus tard sept ans après le dernier en date des jours suivants :
- (i) le jour où le choix lui est présenté,
- (ii) le jour où le contribuable était tenu, au plus tard, de produire la déclaration dans laquelle cette taxe payable devait être indiquée,
- (iii) le jour où cette déclaration a été produite.

(ii) the day on or before which the qualifying taxpayer was required to file the return in which that tax payable was required to be reported, and

(iii) the day on which that return was filed.

**63. (1) The Act is amended by adding the following after section 218:**

**218.01** Subject to this Part, every qualifying taxpayer shall, for each specified year of the qualifying taxpayer, pay to Her Majesty in right of Canada tax equal to

(a) if an election under subsection 217.2(1) is in effect for the specified year, the amount determined by the formula

$$[(A + B) \times (C/D) \times E] + [(A + B) \times ((D - C)/D) \times F]$$

where

A is the total of all amounts, each of which is an internal charge for the specified year that is greater than zero,

B is the total of all amounts, each of which is an external charge for the specified year that is greater than zero,

C is the number of days in the specified year before

(i) if the specified year begins before July 2006, July 2006, and

(ii) in any other case, January 2008,

D is the total number of days in the specified year,

E is

(i) if the specified year begins before July 2006, 7%, and

(ii) in any other case, 6%, and

F is

(i) if the specified year begins before July 2006, 6%, and

(ii) in any other case, 5%; and

**63. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 218, de ce qui suit :**

**218.01** Sous réserve de la présente partie, tout contribuable admissible est tenu de payer à Sa Majesté du chef du Canada, pour chacune de ses années déterminées, une taxe égale à celui des montants ci-après qui est applicable :

a) si le choix prévu au paragraphe 217.2(1) est en vigueur pour l'année déterminée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$[(A + B) \times (C/D) \times E] + [(A + B) \times ((D - C)/D) \times F]$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun un montant de frais internes pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro,

B le total des montants représentant chacun un montant de frais externes pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro,

C le nombre de jours de l'année déterminée qui sont antérieurs :

(i) à juillet 2006, si l'année déterminée commence avant ce mois,

(ii) à janvier 2008, dans les autres cas,

D le nombre total de jours de l'année déterminée,

E :

(i) si l'année déterminée commence avant juillet 2006, 7 %,

(ii) dans les autres cas, 6 %,

F :

(i) si l'année déterminée commence avant juillet 2006, 6 %,

(ii) dans les autres cas, 5 %;

Imposition of goods and services tax

Taxe sur les produits et services

(b) in any other case, the amount determined by the formula

$$[G \times (H/I) \times J] + [G \times ((I - H)/I) \times K]$$

where

G is the total of all amounts, each of which is qualifying consideration for the specified year that is greater than zero,

H is the number of days in the specified year before

(i) if the specified year begins before July 2006, July 2006, and

(ii) in any other case, January 2008,

I is the total number of days in the specified year,

J is

(i) if the specified year begins before July 2006, 7%, and

(ii) in any other case, 6%, and

K is

(i) if the specified year begins before July 2006, 6%, and

(ii) in any other case, 5%.

b) dans les autres cas, le montant obtenu par la formule suivante :

$$[G \times (H/I) \times J] + [G \times ((I - H)/I) \times K]$$

où :

G représente le total des montants représentant chacun un montant de contrepartie admissible pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro,

H le nombre de jours de l'année déterminée qui sont antérieurs :

(i) à juillet 2006, si l'année déterminée commence avant ce mois,

(ii) à janvier 2008, dans les autres cas,

I le nombre total de jours de l'année déterminée,

J :

(i) si l'année déterminée commence avant juillet 2006, 7%,

(ii) dans les autres cas, 6%,

K :

(i) si l'année déterminée commence avant juillet 2006, 6%,

(ii) dans les autres cas, 5%.

**(2) Section 218.01 of the Act, as enacted by subsection (1), is replaced by the following:**

**(2) L'article 218.01 de la même loi, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :**

Imposition of goods and services tax

**218.01** Subject to this Part, every qualifying taxpayer shall, for each specified year of the qualifying taxpayer, pay to Her Majesty in right of Canada tax calculated at the rate of 5% on

(a) if an election under subsection 217.2(1) is in effect for the specified year, the amount determined by the formula

$$A + B$$

where

A is the total of all amounts, each of which is an internal charge for the specified year that is greater than zero, and

B is the total of all amounts, each of which is an external charge for the specified year that is greater than zero; and

**218.01** Sous réserve de la présente partie, tout contribuable admissible est tenu de payer à Sa Majesté du chef du Canada, pour chacune de ses années déterminées, une taxe calculée au taux de 5 % sur celui des montants ci-après qui est applicable :

a) si le choix prévu au paragraphe 217.2(1) est en vigueur pour l'année déterminée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$A + B$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun un montant de frais internes pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro,

Taxe sur les produits et services

(b) in any other case, the total of all amounts, each of which is qualifying consideration for the specified year that is greater than zero.

B le total des montants représentant chacun un montant de frais externes pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro;

b) dans les autres cas, le total des montants représentant chacun un montant de contre- partie admissible pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro.

(3) Subsection (1) applies to any specified year of a qualifying taxpayer that ends after November 16, 2005 and begins before January 2008.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux 5 années déterminées d'un contribuable admissible se terminant après le 16 novembre 10 2005 et commençant avant janvier 2008.

(4) Subsection (2) applies to any specified year of a qualifying taxpayer that begins after December 2007.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux 10 années déterminées d'un contribuable admissible commençant après décembre 2007.

2000, c. 30, s. 46(2); 2007, c. 35, s. 3(1)

64. (1) Paragraphs 218.1(1)(c) and (d) of the Act are replaced by the following:

64. (1) Les alinéas 218.1(1)c) et d) de la 15 même loi sont remplacés par ce qui suit :

2000, ch. 30, par. 46(2); 2007, ch. 35, par. 3(1)

(c) every person that is the recipient of a supply, included in any of paragraphs (b.1) to (b.3) of the definition "imported taxable supply" in section 217, of property that is delivered or made available to the person in a particular participating province and that is either resident in that province or is a registrant, and

c) la personne qui est l'acquéreur de la fourniture, incluse à l'un des alinéas b.1) à b.3) de la définition de « fourniture taxable importée » à l'article 217, d'un bien qui lui 20 est livré dans une province participante ou y est mis à sa disposition, et qui soit réside dans cette province, soit est un inscrit;

(d) every person that is the recipient of a supply that is included in paragraph (c.1), (d) or (e) of the definition "imported taxable supply" in section 217 and that is made in a particular participating province

d) la personne qui est l'acquéreur d'une fourniture, incluse à l'un des alinéas c.1), d) 25 ou e) de la définition de « fourniture taxable importée » à l'article 217, qui est effectuée dans une province participante.

(2) Section 218.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (1.1):

(2) L'article 218.1 de la même loi est 30 modifié par adjonction, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :

Tax in a participating province

(1.2) Subject to this Part, every qualifying taxpayer that is resident in a participating province shall, for each specified year of the 30 qualifying taxpayer and for each particular participating province in which the qualifying taxpayer is resident at any time in the specified year, pay to Her Majesty in right of Canada, in addition to the tax payable under section 35 218.01, tax calculated at the tax rate for the particular participating province on

(1.2) Sous réserve de la présente partie, tout contribuable admissible qui réside dans une province participante est tenu de payer à Sa 35 Majesté du chef du Canada, pour chacune de ses années déterminées et pour chaque province participante donnée où il réside au cours de l'année déterminée, en sus de la taxe payable en vertu de l'article 218.01, une taxe calculée au 40 taux applicable à la province donnée sur celui des montants ci-après qui est applicable :

Taxe dans une province participante



(a) if an election under subsection 217.2(1) is in effect for the specified year, the amount determined by the formula

$$A + B$$

where

A is the total of all amounts, each of which is an amount in respect of an internal charge for the specified year that is greater than zero determined by the formula

$$A_1 \times A_2$$

where

A<sub>1</sub> is the internal charge, and

A<sub>2</sub> is the extent (expressed as a percentage) to which the internal charge is attributable to outlays or expenses that were made or incurred to consume, use or supply the whole or part of property or of a qualifying service, in respect of which the internal charge is attributable, in carrying on, engaging in or conducting an activity of the qualifying taxpayer in the particular participating province, and

B is the total of all amounts, each of which is an amount in respect of an external charge for the specified year that is greater than zero determined by the formula

$$B_1 \times B_2$$

where

B<sub>1</sub> is the external charge, and

B<sub>2</sub> is the extent (expressed as a percentage) to which the whole or part of the outlay or expense, which corresponds to the external charge, was made or incurred to consume, use or supply the whole or part of property or of a qualifying service, in respect of which the external charge is attributable, in carrying on, engaging in or conducting an activity of the qualifying taxpayer in the particular participating province; and

a) si le choix prévu au paragraphe 217.2(1) est en vigueur pour l'année déterminée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$A + B$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun le montant, relatif à un montant de frais internes pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro, obtenu par la formule suivante :

$$A_1 \times A_2$$

où :

A<sub>1</sub> représente le montant de frais internes,

A<sub>2</sub> le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle le montant de frais internes est attribuable à des dépenses qui ont été engagées ou effectuées en vue de la consommation, de l'utilisation ou de la fourniture de tout ou partie d'un service admissible ou d'un bien — relativement auquel le montant de frais internes est attribuable — dans le cadre d'une activité que le contribuable exerce, pratique ou mène dans la province donnée,

B le total des montants représentant chacun le montant, relatif à un montant de frais externes pour l'année déterminée qui est supérieur à zéro, obtenu par la formule suivante :

$$B_1 \times B_2$$

où :

B<sub>1</sub> représente le montant de frais externes,

B<sub>2</sub> le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la totalité ou la partie de la dépense qui correspond au montant de frais externes a été engagée ou effectuée en vue de la consommation, de l'utilisation ou de la fourniture de tout ou partie d'un service admissible ou d'un bien —

(b) in any other case, the total of all amounts, each of which is an amount in respect of qualifying consideration for the specified year that is greater than zero determined by the formula

$$C \times D$$

where

C is the qualifying consideration, and

D is the extent (expressed as a percentage) to which the whole or part of the outlay or expense, which corresponds to the qualifying consideration, was made or incurred to consume, use or supply the whole or part of property or of a qualifying service, in respect of which the qualifying consideration is attributable, in carrying on, engaging in or conducting an activity of the qualifying taxpayer in the particular participating province.

relativement auquel le montant de frais externes est attribuable — dans le cadre d’une activité que le contribuable exerce, pratique ou mène dans la province donnée;

b) dans les autres cas, le total des montants dont chacun représente le montant, relatif à un montant de contrepartie admissible pour l’année déterminée qui est supérieur à zéro, obtenu par la formule suivante :

$$C \times D$$

où :

C représente le montant de contrepartie admissible,

D le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la totalité ou une partie de la dépense qui correspond au montant de contrepartie admissible a été engagée ou effectuée en vue de la consommation, de l’utilisation ou de la fourniture de tout ou partie d’un service admissible ou d’un bien — relativement auquel le montant de contrepartie admissible est attribuable — dans le cadre d’une activité que le contribuable exerce, pratique ou mène dans la province donnée.

Qualifying taxpayer resident in a province

(1.3) Despite section 132.1 and for the purposes of subsection (1.2), a qualifying taxpayer is deemed to be resident in a province at any time if, at that time,

(a) the qualifying taxpayer has a qualifying establishment in the province; or

(b) in the case of a qualifying taxpayer that is resident in Canada, the qualifying taxpayer is

(i) a corporation incorporated or continued under the laws of the province and not continued elsewhere,

(ii) an entity that is a partnership, an unincorporated society, a club, an association or an organization, or a branch of such an entity, in respect of which a majority of the members having management and control of the entity or branch are resident in the province, or

(1.3) Malgré l’article 132.1 et pour l’application du paragraphe (1.2), un contribuable admissible est réputé résider dans une province à un moment donné si à ce moment, selon le cas :

a) il a un établissement admissible dans la province;

b) s’agissant d’un contribuable admissible qui réside au Canada, il est :

(i) une personne morale constituée ou prorogée exclusivement en vertu de la législation de la province,

(ii) un club, une association, une organisation non constituée en personne morale ou une société de personnes, ou une succursale de ceux-ci, dont la majorité des membres qui en ont le contrôle et la gestion résident dans la province,

Contribuable admissible résidant dans une province

(iii) a trust, carrying on activities as a trust in the province, that has a local office or branch in the province.

(iii) une fiducie qui exerce dans la province des activités à ce titre et qui y a un bureau local ou une succursale.

**(3) The portion of subsection 218.1(1.2) of the Act, as enacted by subsection (2), before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(3) Le passage du paragraphe 218.1(1.2) de la même loi, édicté par le paragraphe (2), précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Tax in a participating province

(1.2) Subject to this Part, every qualifying taxpayer that is resident in a participating province shall, for each specified year of the qualifying taxpayer and for each particular participating province, pay to Her Majesty in right of Canada, in addition to the tax payable under section 218.01, tax calculated at the tax rate for the particular participating province on

(1.2) Sous réserve de la présente partie, tout contribuable admissible qui réside dans une province participante est tenu de payer à Sa Majesté du chef du Canada, pour chacune de ses années déterminées et pour chaque province participante donnée, en sus de la taxe payable en vertu de l'article 218.01, une taxe calculée au taux applicable à la province donnée sur celui des montants ci-après qui est applicable :

Taxe dans une province participante

2000, c. 30, s. 46(3)

**(4) The portion of subsection 218.1(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(4) Le passage du paragraphe 218.1(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 30, par. 46(3)

Selected listed financial institutions

(2) If tax under subsection (1) or (1.2) would, in the absence of this subsection, become payable by a person when the person is a selected listed financial institution, that tax is not payable unless it is an amount of tax that

(2) La taxe prévue aux paragraphes (1) ou (1.2) qui, en l'absence du présent paragraphe, deviendrait payable par une personne à un moment où elle est une institution financière désignée particulière n'est pas payable, sauf s'il s'agit d'un montant de taxe qui, selon le cas :

Institutions financières désignées particulières

(5) Subsections (1), (2) and (4) apply to any specified year of a person that ends after November 16, 2005, except that for supplies made on or before March 19, 2007, paragraph 218.1(1)(d) of the Act, as amended by subsection (1), shall be read without reference to "(c.1)".

(5) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux années déterminées d'une personne se terminant après le 16 novembre 2005. Toutefois, en ce qui concerne les fournitures effectuées avant le 20 mars 2007, il n'est pas tenu compte de la mention « c.1 » figurant à l'alinéa 218.1(1)d) de la même loi, modifié par le paragraphe (1).

(6) Subsection (3) applies to any specified year of a person that ends after June 2010.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux années déterminées d'une personne se terminant après juin 2010.

(7) Despite subsections (5) and (6), the amount of tax payable by a person under subsection 218.1(1.2) of the Act, as enacted by subsections (2) and (3), for the specified year of the person that begins before July 1, 2010 and ends on or after that day and for Ontario or British Columbia is equal to the amount determined by the formula

(7) Malgré les paragraphes (5) et (6), le montant de taxe payable par une personne en vertu du paragraphe 218.1(1.2) de la même loi, édicté par les paragraphes (2) et (3), pour son année déterminée commençant avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et se terminant à cette date ou par la suite et pour l'Ontario ou la Colombie-Britannique est égal au montant obtenu par la formule suivante :

$$A \times (B/C)$$

40

$$A \times (B/C)$$

45

where

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>A</b> is the amount that, in the absence of this subsection, would be tax payable under subsection 218.1(1.2) of the Act, as enacted by subsections (2) and (3), for the specified year and for Ontario or British Columbia, as the case may be;</p> <p><b>B</b> is the number of days in the specified year that are after June 2010; and</p> <p><b>C</b> is the number of days in the specified year.</p> | <p>où :</p> <p><b>A</b> représente le montant qui, en l'absence du présent paragraphe, correspondrait à la taxe payable en vertu du paragraphe 218.1(1.2) de la même loi, édicté par les paragraphes (2) et (3), pour l'année déterminée et pour l'Ontario ou la Colombie-Britannique, selon le cas;</p> <p><b>B</b> le nombre de jours de l'année déterminée qui sont postérieurs à juin 2010;</p> <p><b>C</b> le nombre total de jours de l'année déterminée.</p> |
|---|---|

1997, c. 10, s. 203(1)

**65. (1) Section 218.2 of the Act is replaced by the following:**

**65. (1) L'article 218.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1997, ch. 10, par. 203(1)

When tax payable

**218.2** Tax under this Division (other than tax under section 218.01 or subsection 218.1(1.2)) that is calculated on an amount of consideration for a supply that becomes due at any time, or is paid at any time without having become due, becomes payable at that time.

**218.2** La taxe prévue à la présente section, sauf celle prévue à l'article 218.01 ou au paragraphe 218.1(1.2), qui est calculée sur un montant de contrepartie relatif à une fourniture devient payable au moment où le montant devient dû ou est payé sans être devenu dû.

Taxe payable

When tax payable

**218.3** Tax under section 218.01 and subsection 218.1(1.2) that is determined for a specified year of a qualifying taxpayer becomes payable by the qualifying taxpayer on

**218.3** La taxe prévue à l'article 218.01 et au paragraphe 218.1(1.2) qui est calculée pour l'année déterminée d'un contribuable admissible devient payable par celui-ci à celle des dates ci-après qui est applicable :

Taxe payable

- (a) if the specified year is a taxation year of the qualifying taxpayer for the purposes of the *Income Tax Act* and the qualifying taxpayer is required under Division I of that Act to file a return of income for the specified year, the filing-due date for the specified year for the purposes of that Act; and
- (b) in any other case, the day that is six months after the end of the specified year.

- a) si l'année déterminée est une année d'imposition du contribuable pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et que le contribuable est tenu, en vertu de la section I de cette loi, de produire une déclaration de revenu pour l'année déterminée, la date d'échéance de production pour cette année selon cette loi;
- b) dans les autres cas, le jour qui suit de six mois la fin de l'année déterminée.

**(2) Subsection (1) applies to any specified year of a qualifying taxpayer that ends after November 16, 2005.**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années déterminées d'un contribuable admissible se terminant après le 16 novembre 2005.**

1997, c. 10, s. 43(1)

**66. (1) Paragraph 219(a) of the Act is replaced by the following:**

**66. (1) L'alinéa 219a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1997, ch. 10, par. 43(1)

(a) if the person is a registrant, the person shall, on or before the day on or before which the person's return under section 238 for the

a) s'il est un inscrit, de payer la taxe au receveur général au plus tard à la date limite où la déclaration qu'il produit en vertu de

reporting period in which the tax became payable is required to be filed, pay the tax to the Receiver General and

- (i) if the person is not a qualifying taxpayer, report the tax in that return, or 5
- (ii) if the person is a qualifying taxpayer, file with the Minister in prescribed manner a return in respect of the tax in prescribed form containing prescribed information; and 10

**(2) Subsection (1) applies in respect of any reporting period that ends after November 16, 2005.**

**67. (1) Section 220 of the Act is replaced by the following:**

1990, c. 45, s. 12(1); 1993, c. 27, s. 84(1) and (2)

Definitions

“intangible capital”  
« capital incorporel »

“intangible resource”  
« ressource incorporelle »

**220. (1) The following definitions apply in this section.**

“intangible capital” of a specified person means any of the following that is consumed or used by the specified person in the process of 20 creating, developing or bringing into existence intangible personal property:

- (a) all or part of a labour activity of the specified person;
- (b) all or part of property (other than 25 intangible personal property described in paragraph (a) of the definition “intangible resource”); or
- (c) all or part of a service.

“intangible resource” of a specified person 30 means

- (a) all or part of intangible personal property supplied to, or created, developed or brought into existence by, the specified person that is not support capital of the specified person; 35
- (b) intangible capital of the specified person; or
- (c) any combination of the items referred to in paragraphs (a) and (b).

l'article 238 pour la période de déclaration au cours de laquelle la taxe est devenue payable doit être produite et :

- (i) s'il n'est pas un contribuable admissible, d'indiquer le montant de la taxe dans 5 cette déclaration au plus tard à cette date,
- (ii) s'il est un contribuable admissible, de présenter au ministre au plus tard à cette date, en la forme et selon les modalités 10 déterminées par celui-ci, une déclaration concernant la taxe et contenant les renseignements déterminés par le ministre;

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux périodes de déclaration se terminant après le 16 novembre 2005.** 15

**67. (1) L'article 220 de la même loi est 15 remplacé par ce qui suit :**

1990, ch. 45, par. 12(1); 1993, ch. 27, par. 84(1) et (2)

Définitions

« activité de main-d'oeuvre »  
“labour activity”

« capital d'appui »  
“support capital”

« capital incorporel »  
“intangible capital”

**220. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.**

« activité de main-d'oeuvre » Tout acte accompli 20 par le salarié d'une personne déterminée relativement à la charge ou à l'emploi du salarié.

« capital d'appui » Tout ou partie d'un bien meuble incorporel qui est consommé ou utilisé par une personne déterminée au cours du 25 processus qui consiste à créer, à mettre au point ou à faire naître un bien (sauf un bien meuble incorporel) ou à appuyer, à faciliter ou à favoriser une activité de main-d'oeuvre de la personne. 30

« capital incorporel » Un ou plusieurs des éléments ci-après qu'une personne déterminée consomme ou utilise au cours du processus qui consiste à créer, à mettre au point ou à faire naître un bien meuble incorporel : 35

- a) tout ou partie d'une activité de main-d'oeuvre de la personne;
- b) tout ou partie d'un bien (sauf un bien meuble incorporel visé à l'alinéa a) de la définition de « ressource incorporelle »); 40
- c) tout ou partie d'un service.

"labour activity" « activité de main-d'oeuvre »	"labour activity" of a specified person means anything done by an employee of the specified person in the course of, or in relation to, the office or employment of the employee.	« ressource d'appui » Sont des ressources d'appui d'une personne déterminée :	« ressource d'appui » "support resource"
"support capital" « capital d'appui »	"support capital" of a specified person means all or part of intangible personal property that is consumed or used by the specified person in the process of creating, developing or bringing into existence property (other than intangible personal property) or in supporting, assisting or 10 furthering a labour activity of the specified person.	a) tout ou partie d'un bien (sauf un bien meuble incorporel) qui lui est fourni ou qu'elle a créé, mis au point ou fait naître et 5 qui ne fait pas partie de son capital incorporel; b) tout ou partie d'un service qui lui est fourni et qui ne fait pas partie de son capital incorporel; 10 c) tout ou partie de son activité de main-d'oeuvre qui ne fait pas partie de son capital incorporel;	
"support resource" « ressource d'appui »	"support resource" of a specified person means (a) all or part of property (other than intangible personal property) supplied to, or 15 created, developed or brought into existence by, the specified person that is not intangible capital of the specified person; (b) all or part of a service supplied to the specified person that is not intangible capital 20 of the specified person; (c) all or part of a labour activity of the specified person that is not intangible capital of the specified person; (d) support capital of the specified person; or 25 (e) any combination of the items referred to in paragraphs (a) to (d).	d) tout ou partie de son capital d'appui; e) toute association d'éléments visés aux 15 alinéas a) à d). « ressource incorporelle » Sont des ressources incorporelles d'une personne déterminée :	« ressource incorporelle » "intangible resource"
Specified person and specified business	(2) For the purposes of this section, (a) a person is a specified person throughout a taxation year of the person if the person 30 (i) carries on, at any time in the taxation year, a business through a permanent establishment of the person outside Canada, and (ii) carries on, at any time in the taxation 35 year, a business through a permanent establishment of the person in Canada; and (b) a business of a person is a specified business of the person throughout a taxation year of the person if the business is carried 40 on, at any time in the taxation year, in Canada through a permanent establishment of the person.	c) toute association d'éléments visés aux alinéas a) et b). 25  (2) Les règles ci-après s'appliquent au présent article : a) une personne est une personne déterminée tout au long de son année d'imposition si, à la 30 fois : (i) elle exploite une entreprise au cours de l'année d'imposition par l'intermédiaire de son établissement stable à l'étranger, (ii) elle exploite une entreprise au cours de l'année d'imposition par l'intermédiaire de 35 son établissement stable au Canada; b) une entreprise est l'entreprise déterminée d'une personne tout au long de l'année d'imposition de celle-ci si elle est exploitée au Canada au cours de l'année d'imposition 40 par l'intermédiaire d'un établissement stable de la personne.	Personne et entreprise déterminées

Internal use

(3) For the purposes of this section, internal use of a support resource, or of an intangible resource, of a specified person occurs during a taxation year of the specified person if

(a) the specified person at any time in the taxation year uses outside Canada any part of the resource in relation to the carrying on of a specified business of the specified person; or

(b) the specified person is permitted under the *Income Tax Act*, or would be so permitted if that Act applied to the specified person, to allocate for the taxation year, as an amount in respect of a specified business of the specified person,

(i) any part of an outlay made, or expense incurred, by the specified person in respect of any part of the resource, or

(ii) any part of an allowance, or allocation for a reserve, in respect of any part of such an outlay or expense.

(4) If internal use of a support resource of a specified person occurs during a taxation year of the specified person, the following rules apply:

(a) for the purposes of this Division, the specified person is deemed

(i) to have rendered, during the taxation year, a service of internally using the support resource at a permanent establishment of the specified person outside Canada in the course of carrying on a specified business of the specified person, and to be the person to which the service was rendered,

(ii) to be the recipient of a supply made outside Canada of the service, and

(iii) to be, in the case of a non-resident specified person, resident in Canada;

(b) for the purposes of this Division, the supply is deemed not to be a supply of a service that is in respect of

(i) real property situated outside Canada, or

(3) Pour l'application du présent article, la ressource d'appui ou la ressource incorporelle d'une personne déterminée fait l'objet d'une utilisation interne au cours d'une année d'imposition de la personne si, selon le cas :

a) à un moment de l'année d'imposition, la personne utilise à l'étranger une partie quelconque de la ressource dans le cadre de l'exploitation de son entreprise déterminée;

b) la personne est autorisée en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* à attribuer pour l'année d'imposition l'un des montants ci-après à titre de montant relatif à son entreprise déterminée, ou serait ainsi autorisée si cette loi s'appliquait à elle :

(i) une partie quelconque d'une dépense qu'elle a engagée ou effectuée relativement à une partie quelconque de la ressource,

(ii) une partie quelconque d'une déduction, ou d'une attribution au titre d'une provision, relativement à une partie quelconque d'une telle dépense.

(4) Les règles ci-après s'appliquent dans le cas où la ressource d'appui d'une personne déterminée fait l'objet d'une utilisation interne au cours d'une année d'imposition de la personne :

a) pour l'application de la présente section, la personne est réputée, à la fois :

(i) avoir rendu à elle-même, au cours de l'année d'imposition, un service qui consiste en l'utilisation interne de la ressource à son établissement stable à l'étranger dans le cadre de l'exploitation de son entreprise déterminée,

(ii) être l'acquéreur d'une fourniture du service effectuée à l'étranger,

(iii) résider au Canada, si elle est une personne déterminée non-résidente;

b) pour l'application de la présente section, la fourniture est réputée ne pas être la fourniture d'un service qui se rapporte :

(i) soit à un immeuble situé à l'étranger,

Utilisation interne

Deals between permanent establishments

Opérations entre établissements stables

Dealings  
between  
permanent  
establishments

(ii) tangible personal property that is situated outside Canada at the time the service is performed;

(c) for the purposes of this Division, the value of the consideration for the supply is deemed to be the total of all amounts, each of which is the fair market value of a part, or of the use of a part, as the case may be, of the support resource referred to in subsection (3)

(i) if the part is only referred to in paragraph (3)(a), at the time referred to in that paragraph, and

(ii) otherwise, on the last day of the taxation year;

(d) for the purposes of this Division, the consideration for the supply is deemed to have become due and to have been paid, on the last day of the taxation year, by the specified person; and

(e) for the purposes of section 217 and of determining an input tax credit of the specified person under this Part, the specified person is deemed to have acquired the service for the same purpose as that for which the part of the support resource referred to in subsection (3) was acquired, consumed or used by the specified person.

(5) If internal use of an intangible resource of a specified person occurs during a taxation year of the specified person, the following rules apply:

(a) for the purposes of this Division, the specified person is deemed

(i) to have made available, during the taxation year, at a permanent establishment of the specified person outside Canada intangible personal property in the course of carrying on a specified business of the specified person and to be the person to which the property was made available,

(ii) to be the recipient of a supply made outside Canada of the property, and

(ii) soit à un bien meuble corporel qui est situé à l'étranger au moment où le service est exécuté;

c) pour l'application de la présente section, la valeur de la contrepartie de la fourniture est réputée correspondre au total des montants représentant chacun la juste valeur marchande, à celui des moments ci-après qui est applicable, d'une partie de la ressource d'appui mentionnée au paragraphe (3) ou de l'utilisation d'une partie de cette ressource, selon le cas :

(i) si la partie est mentionnée seulement à l'alinéa (3)a), le moment mentionné à cet alinéa,

(ii) sinon, le dernier jour de l'année d'imposition;

d) pour l'application de la présente section, la contrepartie de la fourniture est réputée être devenue due, et avoir été payée par la personne, le dernier jour de l'année d'imposition;

e) pour l'application de l'article 217 et pour le calcul d'un crédit de taxe sur les intrants de la personne en vertu de la présente partie, la personne est réputée avoir acquis le service dans le même but que celui dans lequel elle a acquis, consommé ou utilisé la partie de la ressource d'appui mentionnée au paragraphe (3).

(5) Les règles ci-après s'appliquent dans le cas où la ressource incorporelle d'une personne déterminée fait l'objet d'une utilisation interne au cours d'une année d'imposition de la personne :

a) pour l'application de la présente section, la personne est réputée, à la fois :

(i) avoir mis à sa propre disposition, au cours de l'année d'imposition, à son établissement stable à l'étranger, un bien meuble incorporel dans le cadre de l'exploitation de son entreprise déterminée,

(ii) être l'acquéreur d'une fourniture du bien effectuée à l'étranger,

(iii) résider au Canada, si elle est une personne déterminée non-résidente;

Opérations entre  
établissements  
stables



<p>(iii) to be, in the case of a non-resident specified person, resident in Canada;</p> <p>(b) for the purposes of this Division, the supply is deemed not to be a supply of property that relates to real property situated outside Canada, to a service to be performed wholly outside Canada or to tangible personal property situated outside Canada;</p> <p>(c) for the purposes of this Division, the value of the consideration for the supply is deemed to be the total of all amounts, each of which is the fair market value of a part, or of the use of a part, as the case may be, of the intangible resource referred to in subsection (3)</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) if the part is only referred to in paragraph (3)(a), at the time referred to in that paragraph, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) otherwise, on the last day of the taxation year;</p> <p>(d) for the purposes of this Division, the consideration for the supply is deemed to have become due and to have been paid, on the last day of the taxation year, by the specified person; and</p> <p>(e) for the purposes section 217 and of determining an input tax credit of the specified person under this Part, the specified person is deemed to have acquired the property for the same purpose as that for which the part of the intangible resource referred to in subsection (3) was acquired, consumed or used by the specified person.</p> <p><b>(2) The portion of paragraph 220(2)(a) of the Act before subparagraph (i), as enacted as by subsection (1), is replaced by the following:</b></p> <p style="padding-left: 20px;">(a) a person (other than a financial institution) is a specified person throughout a taxation year of the person if the person</p> <p><b>(3) Subsection (1) is deemed to have come into force on December 17, 1990.</b></p> <p><b>(4) Subsection (2) applies to any taxation year of a person that ends after November 16, 2005.</b></p>	<p>b) pour l'application de la présente section, la fourniture est réputée ne pas être la fourniture d'un bien qui se rapporte à un immeuble situé à l'étranger, à un service à exécuter en totalité à l'étranger ou à un bien meuble corporel situé à l'étranger;</p> <p>c) pour l'application de la présente section, la valeur de la contrepartie de la fourniture est réputée correspondre au total des montants représentant chacun la juste valeur marchande, à celui des moments ci-après qui est applicable, d'une partie de la ressource incorporelle mentionnée au paragraphe (3) ou de l'utilisation d'une partie de cette ressource, selon le cas :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) si la partie est mentionnée seulement à l'alinéa (3)a), le moment mentionné à cet alinéa,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) sinon, le dernier jour de l'année d'imposition;</p> <p>d) pour l'application de la présente section, la contrepartie de la fourniture est réputée être devenue due, et avoir été payée par la personne, le dernier jour de l'année d'imposition;</p> <p>e) pour l'application de l'article 217 et pour le calcul d'un crédit de taxe sur les intrants de la personne en vertu de la présente partie, la personne est réputée avoir acquis le bien dans le même but que celui dans lequel elle a acquis, consommé ou utilisé la partie de la ressource incorporelle mentionnée au paragraphe (3).</p> <p><b>(2) Le passage de l'alinéa 220(2)a) de la même loi précédant le sous-alinéa (i), édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p style="padding-left: 20px;">a) une personne, sauf une institution financière, est une personne déterminée tout au long de son année d'imposition si, à la fois :</p> <p><b>(3) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 17 décembre 1990.</b></p> <p><b>(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition d'une personne se terminant après le 16 novembre 2005.</b></p>
---	---

**68. (1) Section 220.05 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):**

**68. (1) L'article 220.05 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

Pension entities

(3.1) No tax is payable under subsection (1) in respect of property if a person that is a pension entity of a pension plan (as those terms are defined in subsection 172.1(1)) is the recipient of a particular supply of the property made by a participating employer (as defined in that subsection) of the pension plan and

(a) the amount determined for B in the formula in paragraph 172.1(5)(c) in respect of a supply of the same property that is deemed to have been made by the participating employer under paragraph 172.1(5)(a) is greater than zero; or

(b) the amount determined for B in the formula in paragraph 172.1(6)(c) in respect of every supply deemed to have been made under paragraph 172.1(6)(a) of an employer resource (as defined in subsection 172.1(1)) consumed or used for the purpose of making the particular supply is greater than zero.

**(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on September 23, 2009.**

**69. (1) Section 220.08 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):**

Pension entities

(3.1) No tax is payable under subsection (1) in respect of a particular supply of property or a service made by a participating employer of a pension plan (as those terms are defined in subsection 172.1(1)) to a person that is a pension entity (as defined in that subsection) of the pension plan if

(a) the amount determined for B in the formula in paragraph 172.1(5)(c) in respect of a supply of the same property or service that is deemed to have been made by the participating employer under paragraph 172.1(5)(a) is greater than zero; or

(b) the amount determined for B in the formula in paragraph 172.1(6)(c) in respect of every supply deemed to have been made under paragraph 172.1(6)(a) of an employer

Entités de gestion

(3.1) La taxe prévue au paragraphe (1) n'est pas payable relativement à un bien si une personne — entité de gestion d'un régime de pension, au sens du paragraphe 172.1(1) — est l'acquéreur d'une fourniture donnée du bien effectuée par un employeur participant, au sens du même paragraphe, au régime et que, selon le cas :

a) la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 172.1(5)c), déterminée relativement à une fourniture du même bien qui est réputée avoir été effectuée par l'employeur participant en vertu de l'alinéa 172.1(5)a), est supérieure à zéro;

b) la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 172.1(6)c), déterminée relativement à chaque fourniture — réputée avoir été effectuée en vertu de l'alinéa 172.1(6)a) — d'une ressource d'employeur (au sens du paragraphe 172.1(1)) consommée ou utilisée en vue d'effectuer la fourniture donnée, est supérieure à zéro.

**(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 23 septembre 2009.**

**69. (1) L'article 220.08 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) La taxe prévue au paragraphe (1) n'est pas payable relativement à la fourniture donnée d'un bien ou d'un service effectuée par un employeur participant à un régime de pension, au sens du paragraphe 172.1(1), au profit d'une personne qui est une entité de gestion, au sens du même paragraphe, du régime si, selon le cas :

a) la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 172.1(5)c), déterminée relativement à une fourniture du même bien ou service qui est réputée avoir été effectuée par l'employeur participant en vertu de l'alinéa 172.1(5)a), est supérieure à zéro;

b) la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 172.1(6)c), déterminée relativement à chaque fourniture — réputée avoir été effectuée en vertu de l'alinéa

resource (as defined in subsection 172.1(1)) consumed or used for the purpose of making the particular supply is greater than zero.

**(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on September 23, 2009.**

1997, c. 10,  
s. 208(1)

**70. (1) Paragraph (a) in the description of A in subsection 225.2(2) of the Act is replaced by the following:**

(a) all tax (other than a prescribed amount of tax) that became payable under any of 10 subsection 165(1) and sections 212, 218 and 218.01 by the financial institution during the particular reporting period or that was paid by the financial institution during the particular reporting period with- 15 out having become payable,

**(2) Subsection (1) applies to any taxation year of a qualifying taxpayer that ends after November 16, 2005.**

**71. (1) The Act is amended by adding the 20 following after section 232:**

Definitions

**232.01** (1) In this section and in section 232.02,

(a) “employer resource”, “participating employer”, “pension entity”, “pension plan” and 25 “specified resource” have the same meanings as in section 172.1;

(b) “claim period” has the meaning assigned by subsection 259(1); and

(c) “eligible amount”, “non-qualifying pen- 30 sion entity”, “pension rebate amount”, “provincial pension rebate amount”, “qualifying employer” and “qualifying pension entity” have the same meanings as in section 261.01.

“Total tax amount”

(2) In this section, “total tax amount” of a tax 35 adjustment note issued under subsection (3) means the total of the federal component amount and the provincial component amount of the tax adjustment note.

172.1(6)a) — d’une ressource d’employeur (au sens du paragraphe 172.1(1)) consommée ou utilisée en vue d’effectuer la fourniture donnée, est supérieure à zéro.

**(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré 5 en vigueur le 23 septembre 2009.**

**70. (1) L’alinéa a) de l’élément A de la formule figurant au paragraphe 225.2(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) les taxes (sauf un montant de taxe visé 10 par règlement) prévues au paragraphe 165(1) et aux articles 212, 218 et 218.01 qui sont devenues payables par l’institution financière au cours de la période donnée ou qui ont été payées par elle au cours de cette 15 période sans être devenues payables,

**(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition d’un contribuable admissible se terminant après le 16 novembre 2005.** 20

**71. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 232, de ce qui suit :**

**232.01** (1) Pour l’application du présent 25 article et de l’article 232.02 :

a) « employeur participant », « entité de ges- 25 tion », « régime de pension », « ressource d’employeur » et « ressource déterminée » s’entendent au sens de l’article 172.1;

b) « période de demande » s’entend au sens 30 du paragraphe 259(1);

c) « employeur admissible », « entité de ges- 35 tion admissible », « entité de gestion non admissible », « montant admissible », « montant de remboursement de pension » et « montant de remboursement de pension provincial » s’entendent au sens de l’article 261.01.

1997, ch. 10,  
par. 208(1)

Définitions

Montant de taxe global

(2) Au présent article, « montant de taxe 40 global » s’entend, relativement à une note de redressement de taxe délivrée en vertu du paragraphe (3), de la somme du montant de composante fédérale et du montant de compo- sante provinciale indiqués dans la note.

Tax adjustment note — subsection 172.1(5)

(3) A person may, on a particular day, issue to a pension entity a note (in this section referred to as a “tax adjustment note”) in respect of all or part of a specified resource, specifying an amount determined in accordance with paragraph (4)(a) (in this section referred to as the “federal component amount” of the tax adjustment note) and an amount determined in accordance with paragraph (4)(b) (in this section referred to as the “provincial component amount” of the tax adjustment note), if

(a) the person is deemed under paragraph 172.1(5)(b) to have collected tax, on or before the particular day, in respect of a taxable supply of the specified resource or part deemed to have been made by the person under paragraph 172.1(5)(a);

(b) a supply of the specified resource or part is deemed to have been received by the pension entity under subparagraph 172.1(5)(d)(i) and tax in respect of that supply is deemed to have been paid under subparagraph 172.1(5)(d)(ii) by the pension entity; and

(c) an amount of tax becomes payable, or is paid without having become payable, to the person (otherwise than by the operation of section 172.1) by the pension entity in respect of a taxable supply of the specified resource or part on or before the particular day.

(4) For a tax adjustment note issued under subsection (3) on a particular day in respect of a specified resource or part,

(a) the federal component amount shall not exceed the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the lesser of

(i) the amount determined for A in the formula in paragraph 172.1(5)(c) in respect of the specified resource or part, and

(ii) the total of all amounts, each of which is an amount of tax under subsection 165(1) that became payable,

Federal and provincial component amounts

(3) Une personne peut délivrer à une entité de gestion à une date donnée une note (appelée « note de redressement de taxe » au présent article) relative à une ressource déterminée ou à une partie de ressource déterminée et indiquant le montant déterminé conformément à l’alinéa (4)a) (appelé « montant de composante fédérale » au présent article) et le montant déterminé conformément à l’alinéa (4)b) (appelé « montant de composante provinciale » au présent article) si, à la fois :

a) la personne est réputée en vertu de l’alinéa 172.1(5)b) avoir perçu, au plus tard à cette date, la taxe relative à une fourniture taxable de la ressource ou de la partie de ressource qu’elle est réputée avoir effectuée en vertu de l’alinéa 172.1(5)a);

b) une fourniture de la ressource ou de la partie de ressource est réputée avoir été reçue par l’entité de gestion en vertu du sous-alinéa 172.1(5)d)(i) et la taxe relative à cette fourniture est réputée avoir été payée par l’entité en vertu du sous-alinéa 172.1(5)d)(ii);

c) un montant de taxe devient payable à la personne par l’entité de gestion, ou lui est payé par l’entité sans être devenu payable, (autrement que par l’effet de l’article 172.1) relativement à une fourniture taxable de la ressource ou de la partie de ressource au plus tard à cette date.

(4) Pour ce qui est d’une note de redressement de taxe délivrée à une date donnée relativement à une ressource déterminée ou à une partie de ressource déterminée :

a) le montant de composante fédérale ne peut excéder le montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente le moins élevé des montants suivants :

(i) la valeur de l’élément A de la formule figurant à l’alinéa 172.1(5)c), déterminée relativement à la ressource ou à la partie de ressource,

Note de redressement de taxe — paragraphe 172.1(5)

Montants de composante fédérale et provinciale

or was paid without having become payable, to the person (otherwise than by the operation of section 172.1) by the pension entity in respect of a taxable supply of the specified resource or part on or before the particular day, and

B is the total of all amounts, each of which is the federal component amount of another tax adjustment note issued under subsection (3) on or before the particular day in respect of the specified resource or part; and

(b) the provincial component amount shall not exceed the amount determined by the formula

$$C - D$$

where

C is the lesser of

(i) the amount determined for B in the formula in paragraph 172.1(5)(c) in respect of the specified resource or part, and

(ii) the total of all amounts, each of which is an amount of tax under subsection 165(2) that became payable, or was paid without having become payable, to the person (otherwise than by the operation of section 172.1) by the pension entity in respect of a taxable supply of the specified resource or part on or before the particular day, and

D is the total of all amounts, each of which is the provincial component amount of another tax adjustment note issued under subsection (3) on or before the particular day in respect of the specified resource or part.

(5) If a person issues a tax adjustment note to a pension entity under subsection (3) in respect of all or part of a specified resource, a supply of

(ii) le total des montants représentant chacun un montant de taxe, prévu au paragraphe 165(1), qui est devenu payable à la personne par l'entité de gestion, ou qui lui a été payé par l'entité sans être devenu payable, (autrement que par l'effet de l'article 172.1) relativement à une fourniture taxable de la ressource ou de la partie de ressource au plus tard à cette date;

B le total des montants représentant chacun le montant de composante fédérale indiqué dans une autre note de redressement de taxe délivrée au plus tard à cette date relativement à la ressource ou à la partie de ressource;

b) le montant de composante provinciale ne peut excéder le montant obtenu par la formule suivante :

$$C - D \quad 20$$

où :

C représente le moins élevé des montants suivants :

(i) la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 172.1(5)c), déterminée relativement à la ressource ou à la partie de ressource,

(ii) le total des montants représentant chacun un montant de taxe, prévu au paragraphe 165(2), qui est devenu payable à la personne par l'entité de gestion, ou qui lui a été payé par l'entité sans être devenu payable, (autrement que par l'effet de l'article 172.1) relativement à une fourniture taxable de la ressource ou de la partie de ressource au plus tard à cette date;

D le total des montants représentant chacun le montant de composante provinciale indiqué dans une autre note de redressement de taxe délivrée au plus tard à cette date relativement à la ressource ou à la partie de ressource.

(5) Si une personne délivre une note de redressement de taxe à une entité de gestion relativement à tout ou partie d'une ressource

Effet de la note de redressement de taxe

Effect of tax adjustment note

the specified resource or part is deemed to have been received by the pension entity under subparagraph 172.1(5)(d)(i) and tax (in this subsection referred to as “deemed tax”) in respect of that supply is deemed to have been paid on a particular day under subparagraph 172.1(5)(d)(ii) by the pension entity, the following rules apply:

(a) the total tax amount of the tax adjustment note may be deducted in determining the net tax of the person for its reporting period that includes the day on which the tax adjustment note is issued;

(b) the pension entity shall add, in determining its net tax for its reporting period that includes the day on which the tax adjustment note is issued, the amount determined by the formula

$$A \times (B/C)$$

where

A is the total of all input tax credits that the pension entity is entitled to claim in respect of the deemed tax,

B is

(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day, the federal component amount of the tax adjustment note, and

(ii) in any other case, the total tax amount of the tax adjustment note, and

C is the amount of the deemed tax;

(c) if any part of the amount of the deemed tax is an eligible amount of the pension entity for a particular claim period of the pension entity and the pension entity was a qualifying pension entity on the last day of the particular claim period, the pension entity shall pay to the Receiver General, on or before the last day of its claim period that immediately follows its claim period that includes the day on which the tax adjustment note is issued, the amount determined by the formula

$$A \times B \times (C/D) \times [(E - F)/E]$$

where

déterminée, que la fourniture de tout ou partie de cette ressource est réputée avoir été reçue par l’entité en vertu du sous-alinéa 172.1(5)d(i) et que la taxe (appelée « taxe réputée » au présent paragraphe) relative à cette fourniture est réputée avoir été payée à une date donnée par l’entité en vertu du sous-alinéa 172.1(5)d(ii), les règles suivantes s’appliquent :

a) le montant de taxe global indiqué dans la note est déductible dans le calcul de la taxe nette de la personne pour sa période de déclaration qui comprend le jour où la note est délivrée;

b) l’entité est tenue d’ajouter, dans le calcul de sa taxe nette pour sa période de déclaration qui comprend le jour où la note est délivrée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$A \times (B/C)$$

où :

A représente le total des crédits de taxe sur les intrants que l’entité peut demander au titre de la taxe réputée,

B :

(i) si l’entité était une institution financière désignée particulière à la date donnée, le montant de composante fédérale indiqué dans la note,

(ii) dans les autres cas, le montant de taxe global indiqué dans la note,

C le montant de taxe réputée;

c) si une partie quelconque du montant de taxe réputée est un montant admissible de l’entité pour une période de demande donnée à la fin de laquelle l’entité était une entité de gestion admissible, l’entité est tenue de payer au receveur général, au plus tard le dernier jour de sa période de demande qui suit celle qui comprend le jour où la note est délivrée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$A \times B \times (C/D) \times [(E - F)/E]$$

où :

A représente cette partie du montant de taxe réputée,

A is that part of the amount of the deemed tax,

B is 33%,

C is

(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day, the federal component amount of the tax adjustment note, and

(ii) in any other case, the total tax amount of the tax adjustment note,

D is the amount of the deemed tax,

E is the pension rebate amount of the pension entity for the particular claim period, and

F is the total determined for B in the formula in subsection 261.01(2) in respect of the pension entity for the particular claim period; and

(d) if any part of the amount of the deemed tax is an eligible amount of the pension entity for a claim period of the pension entity for which an election under any of subsections 261.01(5), (6) or (9) was made jointly by the pension entity and all participating employers of the pension plan that were, for the calendar year that includes the last day of the claim period, qualifying employers of the pension plan, each of those participating employers shall add, in determining its net tax for its reporting period that includes the day on which the tax adjustment note is issued, the amount determined by the formula

$$A \times B \times (C/D) \times (E/F)$$

where

A is that part of the amount of the deemed tax,

B is 33%,

C is

(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day, the federal component amount of the tax adjustment note, and

B 33 %,

C :

(i) si l'entité était une institution financière désignée particulière à la date donnée, le montant de composante fédérale indiqué dans la note,

(ii) dans les autres cas, le montant de taxe global indiqué dans la note,

D le montant de taxe réputée,

E le montant de remboursement de pension de l'entité pour la période de demande donnée,

F la valeur de l'élément B de la formule figurant au paragraphe 261.01(2), déterminée relativement à l'entité pour la période de demande donnée;

d) si une partie quelconque du montant de taxe réputée est un montant admissible de l'entité pour une période de demande où le choix prévu à l'un des paragraphes 261.01(5), (6) ou (9) a été fait conjointement par l'entité et par les employeurs participants au régime qui étaient des employeurs admissibles du régime pour l'année civile qui comprend le dernier jour de cette période, chacun de ces employeurs est tenu d'ajouter, dans le calcul de sa taxe nette pour sa période de déclaration qui comprend le jour où la note est délivrée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$A \times B \times (C/D) \times (E/F) \quad 30$$

où :

A représente cette partie du montant de taxe réputée,

B 33 %,

C : 35

(i) si l'entité était une institution financière désignée particulière à la date donnée, le montant de composante fédérale indiqué dans la note,

(ii) dans les autres cas, le montant de taxe global indiqué dans la note,

D le montant de taxe réputée,

	<p>(ii) in any other case, the total tax amount of the tax adjustment note,</p> <p>D is the amount of the deemed tax,</p> <p>E is the amount of the deduction determined for the participating employer under subsection 261.01(5), paragraph 261.01(6)(b) or subsection 261.01(9), as the case may be, for the claim period, and</p> <p>F is</p> <p>(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day, the total of the pension rebate amount of the pension entity for the claim period and the provincial pension rebate amount of the pension entity for the claim period, and</p> <p>(ii) in any other case, the pension rebate amount of the pension entity for the claim period.</p>	<p>E le montant de la déduction déterminée relativement à l'employeur participant en vertu du paragraphe 261.01(5), de l'alinéa 261.01(6)b) ou du paragraphe 261.01(9), selon le cas, pour la période de demande,</p> <p>F :</p> <p>(i) si l'entité était une institution financière désignée particulière à la date donnée, la somme de son montant de remboursement de pension et de son montant de remboursement de pension provincial, pour la période de demande,</p> <p>(ii) dans les autres cas, le montant de remboursement de pension de l'entité pour la période de demande.</p>	
<p>Prescribed form and manner</p>	<p>(6) A tax adjustment note issued under subsection (3) shall be issued in prescribed form containing prescribed information and in a manner satisfactory to the Minister.</p>	<p>(6) La note de redressement de taxe doit être établie en la forme déterminée par le ministre, contenir les renseignements déterminés par lui et être délivrée d'une manière qu'il estime acceptable.</p>	<p>Forme et modalités</p>
<p>Notification</p>	<p>(7) If a tax adjustment note is issued under subsection (3) to a pension entity of a pension plan and, as a consequence of that issuance, paragraph (5)(d) applies to a participating employer of the pension plan, the pension entity shall, in prescribed form containing prescribed information and in a manner satisfactory to the Minister, forthwith notify the participating employer of that issuance.</p>	<p>(7) Si, par suite de la délivrance d'une note de redressement de taxe à une entité de gestion d'un régime de pension, l'alinéa (5)d) s'applique à un employeur participant au régime, l'entité de gestion est tenue d'aviser l'employeur sans délai de la délivrance de la note, d'une manière que le ministre estime acceptable. Cet avis est établi en la forme et contient les renseignements déterminés par le ministre.</p>	<p>Avis</p>
<p>Joint and several liability</p>	<p>(8) If a participating employer of a pension plan is required to add an amount to its net tax under paragraph (5)(d) as a consequence of the issuance of a tax adjustment note under subsection (3) to a pension entity of the pension plan, the participating employer and the pension entity are jointly and severally, or solidarily, liable to pay the amount to the Receiver General.</p>	<p>(8) L'employeur participant à un régime de pension qui est tenu d'ajouter un montant à sa taxe nette en vertu de l'alinéa (5)d) du fait qu'une note de redressement de taxe a été délivrée à une entité de gestion du régime est solidairement responsable, avec cette entité, du paiement du montant au receveur général.</p>	<p>Responsabilité solidaire</p>



Assessment	(9) The Minister may assess a person for any amount for which the person is liable under subsection (8) and, if the Minister sends a notice of assessment, sections 296 to 311 apply, with such modifications as the circumstances require. 5	(9) Le ministre peut établir une cotisation concernant un montant dont une personne est redevable en vertu du paragraphe (8). Le cas échéant, les articles 296 à 311 s'appliquent avec les adaptations nécessaires. 5	Cotisation
Liability where participating employer ceases to exist	(10) If a participating employer of a pension plan has ceased to exist on or before the day on which a tax adjustment note is issued under subsection (3) to a pension entity of the pension plan and the participating employer would have been required, had it not ceased to exist, to add an amount to its net tax under paragraph (5)(d) as a consequence of that issuance, the pension entity shall pay the amount to the Receiver General on or before the last day of its claim period that immediately follows its claim period that includes the day on which the tax adjustment note is issued. 10 15	(10) Dans le cas où un employeur participant à un régime de pension aurait été tenu, s'il n'avait pas cessé d'exister au plus tard le jour où une note de redressement de taxe est délivrée à une entité de gestion du régime, d'ajouter un montant à sa taxe nette en vertu de l'alinéa (5)d) en raison de la délivrance de cette note, l'entité de gestion est tenue de payer le montant au receveur général au plus tard à la fin de sa période de demande qui suit celle qui comprend ce jour. 10 15	Responsabilité — employeur participant qui cesse d'exister
Requirement to maintain records	(11) Despite section 286, every person that issues a tax adjustment note under subsection (3) shall maintain, for a period of six years from the day on which the tax adjustment note was issued, evidence satisfactory to the Minister that the person was entitled to issue the tax adjustment note for the amount for which it was issued. 20 25	(11) Malgré l'article 286, quiconque délivre une note de redressement de taxe est tenu de conserver, pendant une période de six ans à compter de la date de la délivrance de la note, des preuves, que le ministre estime acceptables, établissant son droit de délivrer la note pour le montant qui y est indiqué. 20 25	Obligation de tenir des registres
"Total tax amount"	<b>232.02</b> (1) In this section, "total tax amount" of a tax adjustment note issued under subsection (2) means the total of the federal component amount and the provincial component amount of the tax adjustment note. 30	<b>232.02</b> (1) Au présent article, « montant de taxe global » s'entend, relativement à une note de redressement de taxe délivrée en vertu du paragraphe (2), de la somme du montant de composante fédérale et du montant de composante provinciale indiqués dans la note. 30 35	Montant de taxe global
Tax adjustment note — subsection 172.1(6)	(2) A person may, on a particular day, issue to a pension entity a note (in this section referred to as a "tax adjustment note") in respect of employer resources consumed or used for the purpose of making a supply (in this section referred to as the "actual pension supply") of property or a service to the pension entity, specifying an amount determined in accordance with paragraph (3)(a) (in this section referred to as the "federal component amount" of the tax adjustment note) and an amount determined in accordance with paragraph (3)(b) (in this section referred to as the "provincial component amount" of the tax adjustment note), if 35 40 45	(2) Une personne peut délivrer à une entité de gestion à une date donnée une note (appelée « note de redressement de taxe » au présent article) relative aux ressources d'employeur consommées ou utilisées en vue d'effectuer une fourniture de bien ou de service (appelée « fourniture réelle » au présent article) au profit de l'entité et indiquant le montant déterminé conformément à l'alinéa (3)a) (appelé « montant de composante fédérale » au présent article) et le montant déterminé conformément à l'alinéa (3)b) (appelé « montant de composante provinciale » au présent article) si, à la fois : 35 40 45 a) la personne est réputée en vertu de l'alinéa 172.1(6)b) avoir perçu, au plus tard à cette date, la taxe relative à une ou plusieurs 45	Note de redressement de taxe — paragraphe 172.1(6)

Federal and provincial component amounts

(a) the person is deemed under paragraph 172.1(6)(b) to have collected tax, on or before the particular day, in respect of one or more taxable supplies, deemed to have been made by the person under paragraph 172.1(6)(a), of the employer resources;

(b) a supply of each of those employer resources is deemed to have been received by the pension entity under subparagraph 172.1(6)(d)(i) and tax in respect of each of those supplies is deemed to have been paid under subparagraph 172.1(6)(d)(ii) by the pension entity; and

(c) an amount of tax becomes payable, or is paid without having become payable, to the person (otherwise than by the operation of section 172.1) by the pension entity in respect of the actual pension supply on or before the particular day.

(3) For a tax adjustment note issued under subsection (2) on a particular day in respect of employer resources consumed or used for the purpose of making an actual pension supply,

(a) the federal component amount shall not exceed the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the lesser of

(a) the total of all amounts, each of which is an amount determined for A in the formula in paragraph 172.1(6)(c) in determining an amount of tax that is in respect of one of those employer resources and that is deemed under paragraph 172.1(6)(b) to have become payable and to have been collected on or before the particular day, and

(b) the total of all amounts, each of which is an amount of tax under subsection 165(1) that became payable, or was paid without having become payable, to the person (otherwise than by the operation of section 172.1) by the pension entity in respect of the actual pension supply on or before the particular day, and

fournitures taxables des ressources d'employeur qu'elle est réputée avoir effectuées en vertu de l'alinéa 172.1(6)a);

b) une fourniture de chacune de ces ressources est réputée avoir été reçue par l'entité en vertu du sous-alinéa 172.1(6)d)(i) et la taxe relative à chacune de ces fournitures est réputée avoir été payée par elle en vertu du sous-alinéa 172.1(6)d)(ii);

c) un montant de taxe devient payable à la personne par l'entité, ou lui est payé par l'entité sans être devenu payable, (autrement que par l'effet de l'article 172.1) relativement à la fourniture réelle au plus tard à cette date.

(3) Pour ce qui est d'une note de redressement de taxe délivrée à une date donnée relativement aux ressources d'employeur consommées ou utilisées en vue d'effectuer une fourniture réelle :

a) le montant de composante fédérale ne peut excéder le montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente le moins élevé des montants suivants :

a) le total des montants représentant chacun la valeur de l'élément A de la formule figurant à l'alinéa 172.1(6)c), laquelle entre dans le calcul d'un montant de taxe relatif à l'une de ces ressources d'employeur qui est réputé, en vertu de l'alinéa 172.1(6)b), être devenu payable et avoir été perçu au plus tard à cette date,

b) le total des montants représentant chacun un montant de taxe, prévu au paragraphe 165(1), qui est devenu payable à la personne par l'entité de gestion, ou qui lui a été payé par l'entité sans être devenu payable,

Montants de composante fédérale et provinciale

B is the total of all amounts, each of which is the federal component amount of another tax adjustment note issued under subsection (2) on or before the particular day in respect of employer resources consumed or used for the purpose of making the actual pension supply; and

(b) the provincial component amount shall not exceed the amount determined by the formula

$$C - D$$

where

C is the lesser of

(a) the total of all amounts, each of which is an amount determined for B in the formula in paragraph 172.1(6)(c) in determining an amount of tax that is in respect of one of those employer resources and that is deemed under paragraph 172.1(6)(b) to have become payable and to have been collected on or before the particular day, and

(b) the total of all amounts, each of which is an amount of tax under subsection 165(2) that became payable, or was paid without having become payable, to the person (otherwise than by the operation of section 172.1) by the pension entity in respect of the actual pension supply on or before the particular day; and

D is the total of all amounts, each of which is the provincial component amount of another tax adjustment note issued under subsection (2) on or before the particular day in respect of employer resources consumed or used for the purpose of making the actual pension supply.

(4) If a person issues a tax adjustment note to a pension entity under subsection (2) in respect of particular employer resources consumed or used for the purpose of making an actual

(autrement que par l'effet de l'article 172.1) relativement à la fourniture réelle au plus tard à cette date;

B le total des montants représentant chacun le montant de composante fédérale indiqué dans une autre note de redressement de taxe délivrée au plus tard à cette date relativement aux ressources d'employeur consommées ou utilisées en vue d'effectuer la fourniture réelle;

b) le montant de composante provinciale ne peut excéder le montant obtenu par la formule suivante :

$$C - D$$

où :

C représente le moins élevé des montants suivants :

a) le total des montants représentant chacun la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa 172.1(6)c), laquelle entre dans le calcul d'un montant de taxe relatif à l'une de ces ressources d'employeur qui est réputé, en vertu de l'alinéa 172.1(6)b), être devenu payable et avoir été perçu au plus tard à cette date,

b) le total des montants représentant chacun un montant de taxe, prévu au paragraphe 165(2), qui est devenu payable à la personne par l'entité de gestion, ou qui lui a été payé par l'entité sans être devenu payable, (autrement que par l'effet de l'article 172.1) relativement à la fourniture réelle au plus tard à cette date;

D le total des montants représentant chacun le montant de composante provinciale indiqué dans une autre note de redressement de taxe délivrée au plus tard à cette date relativement aux ressources d'employeur consommées ou utilisées en vue d'effectuer la fourniture réelle.

(4) Si une personne délivre une note de redressement de taxe à une entité de gestion relativement aux ressources d'employeur consommées ou utilisées en vue d'effectuer

<p>pension supply, a supply of each of those particular employer resources (each of which in this subsection is referred to as a “particular supply”) is deemed to have been received by the pension entity under subparagraph 172.1(6)(d)(i) and tax (in this subsection referred to as “deemed tax”) in respect of each of the particular supplies is deemed to have been paid under subparagraph 172.1(6)(d)(ii) by the pension entity, the following rules apply:</p> <p>(a) the total tax amount of the tax adjustment note may be deducted in determining the net tax of the person for its reporting period that includes the day on which the tax adjustment note is issued;</p> <p>(b) the pension entity shall add, in determining its net tax for its reporting period that includes the day on which the tax adjustment note is issued, the amount determined by the formula</p> $A \times (B/C)$ <p>where</p> <p>A is the total of all amounts, each of which is the total of all input tax credits that the pension entity is entitled to claim in respect of deemed tax in respect of a particular supply,</p> <p>B is</p> <p>(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day that is the first day on which an amount of deemed tax is deemed to have been paid, the federal component amount of the tax adjustment note, and</p> <p>(ii) in any other case, the total tax amount of the tax adjustment note, and</p> <p>C is the total of all amounts, each of which is an amount of deemed tax in respect of a particular supply;</p> <p>(c) for each particular claim period of the pension entity for which any part of an amount of deemed tax in respect of a particular supply is an eligible amount of the pension entity and for which the pension entity was a qualifying pension entity on the</p>	<p>une fourniture réelle, qu’une fourniture de chacune de ces ressources (chacune de ces fournitures étant appelée « fourniture donnée » au présent paragraphe) est réputée avoir été reçue par l’entité en vertu du sous-alinéa 172.1(6)(d)(i) et que la taxe (appelée « taxe réputée » au présent paragraphe) relative à chacune de ces fournitures est réputée avoir été payée par l’entité en vertu du sous-alinéa 172.1(6)(d)(ii), les règles suivantes s’appliquent :</p> <p>a) le montant de taxe global indiqué dans la note est déductible dans le calcul de la taxe nette de la personne pour sa période de déclaration qui comprend le jour où la note est délivrée;</p> <p>b) l’entité est tenue d’ajouter, dans le calcul de sa taxe nette pour sa période de déclaration qui comprend le jour où la note est délivrée, le montant obtenu par la formule suivante :</p> $A \times (B/C)$ <p>où :</p> <p>A représente le total des montants représentant chacun le total des crédits de taxe sur les intrants que l’entité peut demander au titre de la taxe réputée relative à une fourniture donnée,</p> <p>B :</p> <p>(i) si l’entité était une institution financière désignée particulière à la date qui correspond au premier jour où un montant de taxe réputée est réputé avoir été payé, le montant de composante fédérale indiqué dans la note,</p> <p>(ii) dans les autres cas, le montant de taxe global indiqué dans la note,</p> <p>C le total des montants représentant chacun un montant de taxe réputée relativement à une fourniture donnée;</p> <p>c) pour chaque période de demande donnée à la fin de laquelle l’entité était une entité de gestion admissible et pour laquelle une partie quelconque du montant de taxe réputée relatif à une fourniture donnée est un montant admissible de l’entité, l’entité est tenue de payer au receveur général, au plus tard le 45</p>
---	--

last day of the particular claim period, the pension entity shall pay to the Receiver General, on or before the last day of its claim period that immediately follows its claim period that includes the day on which the tax adjustment note is issued, the amount determined by the formula

$$A \times B \times (C/D) \times [(E - F)/E]$$

where

A is the total of all amounts, each of which is the part of an amount of deemed tax in respect of a particular supply that is an eligible amount of the pension entity for the particular claim period,

B is 33%,

C is

(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day referred to in paragraph (b), the federal component amount of the tax adjustment note, and

(ii) in any other case, the total tax amount of the tax adjustment note,

D is the total of all amounts, each of which is an amount of deemed tax in respect of a particular supply,

E is the pension rebate amount of the pension entity for the particular claim period, and

F is the total determined for B in the formula in subsection 261.01(2) in respect of the pension entity for the particular claim period; and

(d) for each claim period of the pension entity for which any part of an amount of deemed tax in respect of a particular supply is an eligible amount of the pension entity and for which an election under any of subsections 261.01(5), (6) or (9) was made jointly by the pension entity and all participating employers of the pension plan that were, for the calendar year that includes the last day of the claim period, qualifying employers of the pension plan, each of those participating employers shall add, in determining its net

dernier jour de sa période de demande qui suit celle qui comprend le jour où la note est délivrée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$A \times B \times (C/D) \times [(E - F)/E]$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun la partie d'un montant de taxe réputée relatif à une fourniture donnée qui est un montant admissible de l'entité pour la période de demande donnée,

B 33 %,

C :

(i) si l'entité était une institution financière désignée particulière à la date mentionnée à l'alinéa b), le montant de composante fédérale indiqué dans la note,

(ii) dans les autres cas, le montant de taxe global indiqué dans la note,

D le total des montants représentant chacun un montant de taxe réputée relatif à une fourniture donnée,

E le montant de remboursement de pension de l'entité pour la période de demande donnée,

F la valeur de l'élément B de la formule figurant au paragraphe 261.01(2), déterminée relativement à l'entité pour la période de demande donnée;

d) pour chaque période de demande de l'entité pour laquelle une partie quelconque du montant de taxe réputée relatif à une fourniture donnée est un montant admissible de l'entité et pour laquelle le choix prévu à l'un des paragraphes 261.01(5), (6) ou (9) a été fait conjointement par l'entité et par les employeurs participants au régime qui étaient des employeurs admissibles du régime pour l'année civile qui comprend le dernier jour de la période de demande, chacun de ces employeurs est tenu d'ajouter, dans le calcul

tax for its reporting period that includes the day on which the tax adjustment note is issued, the amount determined by the formula

$$A \times B \times (C/D) \times (E/F)$$

where

A is the total of all amounts, each of which is the part of an amount of deemed tax in respect of a particular supply that is an eligible amount of the pension entity for the claim period,

B is 33%,

C is

(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day referred to in paragraph (b), the federal component amount of the tax adjustment note, and

(ii) in any other case, the total tax amount of the tax adjustment note,

D is the total of all amounts, each of which is an amount of deemed tax in respect of a particular supply,

E is the amount of the deduction determined for the participating employer under subsection 261.01(5), paragraph 261.01(6)(b) or subsection 261.01(9), as the case may be, for the claim period, and

F is

(i) if the pension entity was a selected listed financial institution on the particular day referred to in paragraph (b), the total of the pension rebate amount of the pension entity for the claim period and the provincial pension rebate amount of the pension entity for the claim period, and

(ii) in any other case, the pension rebate amount of the pension entity for the claim period.

(5) A tax adjustment note issued under subsection (2) shall be issued in prescribed form containing prescribed information and in a manner satisfactory to the Minister.

de sa taxe nette pour sa période de déclaration qui comprend le jour où la note est délivrée, le montant obtenu par la formule suivante :

$$A \times B \times (C/D) \times (E/F)$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun la partie d'un montant de taxe réputée relatif à une fourniture donnée qui est un montant admissible de l'entité pour la période de demande,

B 33 %,

C :

(i) si l'entité était une institution financière désignée particulière à la date mentionnée à l'alinéa b), le montant de composante fédérale indiqué dans la note,

(ii) dans les autres cas, le montant de taxe global indiqué dans la note,

D le total des montants représentant chacun un montant de taxe réputée relatif à une fourniture donnée,

E le montant de la déduction déterminée relativement à l'employeur participant en vertu du paragraphe 261.01(5), de l'alinéa 261.01(6)b) ou du paragraphe 261.01(9), selon le cas, pour la période de demande,

F :

(i) si l'entité était une institution financière désignée particulière à la date mentionnée à l'alinéa b), la somme de son montant de remboursement de pension et de son montant de remboursement de pension provincial, pour la période de demande,

(ii) dans les autres cas, le montant de remboursement de pension de l'entité pour la période de demande.

(5) La note de redressement de taxe doit être établie en la forme déterminée par le ministre, contenir les renseignements déterminés par lui et être délivrée d'une manière qu'il estime acceptable.

Notification	<p>(6) If a tax adjustment note is issued under subsection (2) to a pension entity of a pension plan and, as a consequence of that issuance, paragraph (4)(d) applies to a participating employer of the pension plan, the pension entity shall, in prescribed form containing prescribed information and in a manner satisfactory to the Minister, forthwith notify the participating employer of that issuance.</p>	<p>(6) Si, par suite de la délivrance d'une note de redressement de taxe à une entité de gestion d'un régime de pension, l'alinéa (4)d) s'applique à un employeur participant au régime, l'entité de gestion est tenue d'aviser l'employeur sans délai de la délivrance de la note, d'une manière que le ministre estime acceptable. Cet avis est établi en la forme et contient les renseignements déterminés par le ministre.</p>	Avis
Joint and several liability	<p>(7) If a participating employer of a pension plan is required to add an amount to its net tax under paragraph (4)(d) as a consequence of the issuance of a tax adjustment note under subsection (2) to a pension entity of the pension plan, the participating employer and the pension entity are jointly and severally, or solidarily, liable to pay the amount to the Receiver General.</p>	<p>(7) L'employeur participant à un régime de pension qui est tenu d'ajouter un montant à sa taxe nette en vertu de l'alinéa (4)d) du fait qu'une note de redressement de taxe a été délivrée à une entité de gestion du régime est solidairement responsable, avec cette entité, du paiement du montant au receveur général.</p>	Responsabilité solidaire
Assessment	<p>(8) The Minister may assess a person for any amount for which the person is liable under subsection (7) and, if the Minister sends a notice of assessment, sections 296 to 311 apply, with such modifications as the circumstances require.</p>	<p>(8) Le ministre peut établir une cotisation concernant un montant dont une personne est redevable en vertu du paragraphe (7). Le cas échéant, les articles 296 à 311 s'appliquent avec les adaptations nécessaires.</p>	Cotisation
Liability where participating employer ceases to exist	<p>(9) If a participating employer of a pension plan has ceased to exist on or before the day on which a tax adjustment note is issued under subsection (2) to a pension entity of the pension plan and the participating employer would have been required, had it not ceased to exist, to add an amount to its net tax under paragraph (4)(d) as a consequence of that issuance, the pension entity shall pay the amount to the Receiver General on or before the last day of its claim period that immediately follows its claim period that includes the day on which the tax adjustment note is issued.</p>	<p>(9) Dans le cas où un employeur participant à un régime de pension aurait été tenu, s'il n'avait pas cessé d'exister au plus tard le jour où une note de redressement de taxe est délivrée à une entité de gestion du régime, d'ajouter un montant à sa taxe nette en vertu de l'alinéa (4)d) en raison de la délivrance de cette note, l'entité de gestion est tenue de payer le montant au receveur général au plus tard à la fin de sa période de demande qui suit celle qui comprend ce jour.</p>	Responsabilité — employeur participant qui cesse d'exister
Requirement to maintain records	<p>(10) Despite section 286, every person that issues a tax adjustment note under subsection (2) shall maintain, for a period of six years from the day on which the tax adjustment note was issued, evidence satisfactory to the Minister that the person was entitled to issue the tax adjustment note for the amount for which it was issued.</p>	<p>(10) Malgré l'article 286, quiconque délivre une note de redressement de taxe est tenu de conserver, pendant une période de six ans à compter de la date de la délivrance de la note, des preuves, que le ministre estime acceptables, établissant son droit de délivrer la note pour le montant qui y est indiqué.</p>	Obligation de tenir des registres
<p><b>(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on September 23, 2009.</b></p>		<p><b>(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 23 septembre 2009.</b></p>	

**72. (1) The Act is amended by adding the following after section 236.4:**

**72. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 236.4, de ce qui suit :**

First and second variant years

**236.5** (1) For the purposes of this section, a fiscal year of a network seller in respect of which an approval granted under 178(5) is in effect is

(a) the first variant year of the network seller if the network seller

(i) fails to meet the condition referred to in paragraph 178(2)(c) in respect of the fiscal year, and

(ii) meets the condition referred to in paragraph 178(2)(c) for each fiscal year of the network seller, in respect of which an approval granted under 178(5) is in effect, preceding the fiscal year; and

(b) the second variant year of the network seller if

(i) the fiscal year is after the first variant year of the network seller,

(ii) the network seller fails to meet the condition referred to in paragraph 178(2)(c) in respect of the fiscal year, and

(iii) the network seller meets the condition referred to in paragraph 178(2)(c) for each fiscal year (other than the first variant year) of the network seller, in respect of which an approval granted under 178(5) is in effect, preceding the fiscal year.

(2) Subject to subsections (3) and (4), if a network seller fails to satisfy any condition referred to in paragraphs 178(2)(a) to (c) for a fiscal year of the network seller in respect of which an approval granted under subsection 178(5) is in effect and, at any time during the fiscal year, a network commission would, if this Part were read without reference to subsection 178(7), become payable by the network seller to a sales representative of the network seller as consideration for a taxable supply (other than a zero-rated supply) made in Canada by the sales representative, the network seller shall, in determining the net tax for the first reporting period of the network seller following the fiscal year, add an amount equal to interest, at the

Adjustment by network seller if conditions not met

**236.5** (1) Pour l'application du présent article, l'exercice d'un vendeur de réseau à l'égard duquel l'approbation accordée en application du paragraphe 178(5) est en vigueur constitue :

a) son premier exercice distinctif si, à la fois :

(i) il ne remplit pas pour l'exercice en cause la condition énoncée à l'alinéa 178(2)c),

(ii) il remplit la condition énoncée à cet alinéa pour chacun de ses exercices, antérieur à l'exercice en cause, à l'égard duquel l'approbation accordée en application du paragraphe 178(5) est en vigueur;

b) son second exercice distinctif si, à la fois :

(i) l'exercice en cause est postérieur à son premier exercice distinctif,

(ii) il ne remplit pas pour l'exercice en cause la condition énoncée à l'alinéa 178(2)c),

(iii) il remplit la condition énoncée à cet alinéa pour chacun de ses exercices (sauf le premier exercice distinctif), antérieur à l'exercice en cause, à l'égard duquel l'approbation accordée en application du paragraphe 178(5) est en vigueur.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), dans le cas où un vendeur de réseau ne remplit pas une ou plusieurs des conditions énoncées aux alinéas 178(2)a) à c) pour son exercice à l'égard duquel l'approbation accordée en application du paragraphe 178(5) est en vigueur et où, au cours de cet exercice, une commission de réseau deviendrait payable par lui à son représentant commercial, compte non tenu du paragraphe 178(7), en contrepartie d'une fourniture taxable (sauf une fourniture détaxée) effectuée au Canada par le représentant commercial, le vendeur est tenu d'ajouter, dans le calcul de sa taxe nette pour sa première période de déclaration suivant l'exercice, un montant égal aux intérêts, calculés au taux réglementaire,

Premier et second exercices distinctifs

Redressement par le vendeur de réseau en cas de non-respect des conditions



	<p>prescribed rate, on the total amount of tax that would be payable in respect of the taxable supply if tax were payable in respect of the taxable supply, computed for the period beginning on the earliest day on which consideration 5 for the taxable supply is paid or becomes due and ending on the day on or before which the network seller is required to file a return for the reporting period that includes that earliest day.</p>	<p>sur le montant total de taxe relatif à la fourniture qui serait payable si la taxe était payable relativement à la fourniture. Ces intérêts sont calculés pour la période commençant le premier 5 jour où la contrepartie de la fourniture est payée ou devient due et se terminant à la date limite où le vendeur est tenu de produire une déclaration pour la période de déclaration qui comprend ce premier jour.</p>	
<p>No adjustment for first variant year</p>	<p>(3) In determining the net tax for the first 10 reporting period of a network seller following the first variant year of the network seller, the network seller is not required to add an amount in accordance with subsection (2) if</p> <p>(a) the network seller satisfies the conditions 15 referred to in paragraphs 178(2)(a) and (b) for the first variant year and for each fiscal year, in respect of which an approval granted under subsection 178(5) is in effect, preceding the first variant year; and 20</p> <p>(b) the network seller would meet the condition referred to in paragraph 178(2)(c) for the first variant year if the reference in that paragraph to “all or substantially all” were read as a reference to “at least 80%”. 25</p>	<p>(3) Un vendeur de réseau n’a pas à ajouter de 10 montant en application du paragraphe (2) dans le calcul de sa taxe nette pour sa première période de déclaration suivant son premier exercice distinctif dans le cas où, à la fois : 5</p> <p>a) il remplit les conditions énoncées aux 15 alinéas 178(2)a) et b) pour le premier exercice distinctif et pour chaque exercice, antérieur à cet exercice, à l’égard duquel l’approbation accordée en application du paragraphe 178(5) est en vigueur; 20</p> <p>b) il remplirait la condition énoncée à l’alinéa 178(2)c) pour le premier exercice distinctif si le passage « la totalité ou la presque totalité » à cet alinéa était remplacé par « au moins 80 % ». 25</p>	<p>Aucun redressement pour le premier exercice distinctif</p>
<p>No adjustment for second variant year</p>	<p>(4) In determining the net tax for the first 30 reporting period of the network seller following the second variant year of the network seller, the network seller is not required to add an amount in accordance with subsection (2) if 30</p> <p>(a) the network seller satisfies the conditions referred to in paragraphs 178(2)(a) and (b) for the second variant year and for each fiscal year, in respect of which an approval granted under subsection 178(5) is in effect, preced- 35 ing the second variant year;</p> <p>(b) the network seller would meet the condition referred to in paragraph 178(2)(c) for each of the first variant year and the second variant year if the reference in that paragraph 40 to “all or substantially all” were read as a reference to “at least 80%”; and</p> <p>(c) within 180 days after the beginning of the second variant year, the network seller requests in writing that the Minister revoke 45 the approval.</p>	<p>(4) Un vendeur de réseau n’a pas à ajouter de 30 montant en application du paragraphe (2) dans le calcul de sa taxe nette pour sa première période de déclaration suivant son second exercice distinctif dans le cas où, à la fois : 30</p> <p>a) il remplit les conditions énoncées aux alinéas 178(2)a) et b) pour le second exercice distinctif et pour chaque exercice, antérieur à cet exercice, à l’égard duquel l’approbation accordée en application du paragraphe 178(5) 35 est en vigueur;</p> <p>b) il remplirait la condition énoncée à l’alinéa 178(2)c) pour chacun des premier et second exercices distinctifs si le passage « la totalité ou la presque totalité » à cet alinéa 40 était remplacé par « au moins 80 % »;</p> <p>c) dans les 180 jours suivant le début du second exercice distinctif, le vendeur demande au ministre, par écrit, de retirer 45 l’approbation.</p>	<p>Aucun redressement pour le second exercice distinctif</p>

Adjustment by network seller due to notification failure

(5) If, at any time after an approval granted under subsection 178(5) in respect of a network seller and each of its sales representatives ceases to have effect as a consequence of a revocation under subsection 178(11) or (12), a network commission would, if this Part were read without reference to subsection 178(7), become payable as consideration for a taxable supply (other than a zero-rated supply) made in Canada by a sales representative of the network seller that has not been notified, as required under paragraph 178(13)(b), of the revocation and an amount is not charged or collected as, or on account of, tax in respect of the taxable supply, the network seller shall, in determining the net tax for the particular reporting period of the network seller that includes the earliest day on which consideration for the taxable supply is paid or becomes due, add an amount equal to interest, at the prescribed rate, on the total amount of tax that would be payable in respect of the taxable supply if tax were payable in respect of the taxable supply, computed for the period beginning on that earliest day and ending on the day on or before which the network seller is required to file a return for the particular reporting period.

(2) Subsection (1) applies in respect of any fiscal year of a person that begins on or after January 1, 2010, except that, if the person makes an application in accordance with paragraph 59(2)(a) in respect of a qualifying period (as defined in paragraph 59(2)(c)), for the purposes of applying subsections 236.5(1) to (4) of the Act, as enacted by subsection (1), each reference in those subsections to “fiscal year” is to be read, in respect of a fiscal year of the person that begins in 2010, as a reference to “qualifying period”.

73. (1) Paragraph 238(1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) where the registrant’s reporting period is or would, in the absence of subsection 251(1), be the fiscal year,

(i) if the registrant is a listed financial institution described in any of subparagraphs 149(1)(a)(i) to (x), within six months after the end of the year,

1996, c. 21, s. 66(1)

Redressement par le vendeur de réseau en cas de défaut d’avis

(5) Dans le cas où, après la date où l’approbation accordée en application du paragraphe 178(5) à l’égard d’un vendeur de réseau et de chacun de ses représentants commerciaux cesse d’être en vigueur du fait qu’elle a été retirée en vertu des paragraphes 178(11) ou (12), une commission de réseau deviendrait payable, compte non tenu du paragraphe 178(7), en contrepartie d’une fourniture taxable (sauf une fourniture détaxée) effectuée au Canada par un représentant commercial du vendeur qui, contrairement à ce que prévoit l’alinéa 178(13)b), n’a pas été avisé du retrait et où aucun montant n’est exigé ni perçu au titre de la taxe relative à la fourniture, le vendeur est tenu d’ajouter, dans le calcul de sa taxe nette pour sa période de déclaration qui comprend le premier jour où la contrepartie de la fourniture est payée ou devient due, un montant égal aux intérêts, calculés au taux réglementaire, sur le montant total de taxe relatif à la fourniture qui serait payable si la taxe était payable relativement à la fourniture. Ces intérêts sont calculés pour la période commençant ce premier jour et se terminant à la date limite où le vendeur est tenu de produire une déclaration pour la période de déclaration en cause.

(2) Le paragraphe (1) s’applique relativement aux exercices d’une personne commençant après 2009. Toutefois, si la personne fait une demande conformément à l’alinéa 59(2)a) relativement à une période admissible, au sens de l’alinéa 59(2)c), pour l’application des paragraphes 236.5(1) à (4) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), la mention « exercice » à ces paragraphes vaut mention, en ce qui concerne l’exercice de la personne commençant en 2010, de « période admissible ».

73. (1) L’alinéa 238(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) si la période de déclaration correspond à l’exercice, ou y correspondrait en l’absence du paragraphe 251(1) :

(i) lorsque l’inscrit est une institution financière désignée visée à l’un des sous-alinéas 149(1)a)(i) à (x), dans les six mois suivant la fin de l’exercice,

1996, ch. 21, par. 66(1)

(ii) if subparagraph (i) does not apply, the registrant is an individual, the fiscal year is a calendar year and, for the purposes of the *Income Tax Act*, the individual carried on a business in the year and the filing-due date of the individual for the year is June 15 of the following year, on or before that day, and

(iii) in any other case, within three months after the end of the year; and

(ii) lorsque le sous-alinéa (i) ne s'applique pas, que l'exercice correspond à une année civile et que l'inscrit est un particulier qui exploitait une entreprise au cours de l'année pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et dont la date d'échéance de production pour l'année pour l'application de cette loi est le 15 juin de l'année suivante, au plus tard à cette date,

(iii) dans les autres cas, dans les trois mois suivant la fin de l'exercice;

1997, c. 10, s. 217(1)

**(2) The portion of subsection 238(2.1) of the English version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

(2.1) Despite paragraph (1)(b) and subsection (2), if a selected listed financial institution's reporting period is a fiscal month or fiscal quarter, the financial institution shall

Filing by certain selected listed financial institutions

1997, c. 10, s. 217(1)

**(3) Paragraph 238(2.1)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) file a final return for the period with the Minister within six months after the end of the fiscal year in which the period ends.

**(4) Subsections (1) and (3) apply in respect of reporting periods in any fiscal year that begins after September 23, 2009.**

**74. (1) Section 242 of the Act is amended by adding the following after subsection (2.2):**

(2.3) If, at any time when an approval granted under subsection 178(5) in respect of a network seller (as defined in subsection 178(1)) and each of its sales representatives (as defined in that subsection) is in effect, a sales representative of the network seller would be a small supplier if the approval had been in effect at all times before that time and the sales representative files with the Minister in prescribed manner a request, in prescribed form containing prescribed information, to have the registration of the sales representative cancelled, the Minister shall cancel the registration of the sales representative.

Request for cancellation

**(2) Le passage du paragraphe 238(2.1) de la version anglaise de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

(2.1) Despite paragraph (1)(b) and subsection (2), if a selected listed financial institution's reporting period is a fiscal month or fiscal quarter, the financial institution shall

1997, ch. 10, par. 217(1)

Filing by certain selected listed financial institutions

1997, ch. 10, par. 217(1)

**(3) L'alinéa 238(2.1)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) une déclaration finale pour la période, dans les six mois suivant la fin de l'exercice dans lequel la période prend fin.

**(4) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent relativement aux périodes de déclaration comprises dans un exercice qui commence après le 23 septembre 2009.**

**74. (1) L'article 242 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2.2), de ce qui suit :**

(2.3) Dans le cas où, à un moment où l'approbation accordée en application du paragraphe 178(5) à l'égard d'un vendeur de réseau, au sens du paragraphe 178(1), et de chacun de ses représentants commerciaux, au sens de ce paragraphe, est en vigueur, un représentant commercial du vendeur serait un petit fournisseur si l'approbation avait toujours été en vigueur avant ce moment et où le représentant commercial en fait la demande au ministre en lui présentant les renseignements qu'il détermine en la forme et selon les modalités qu'il détermine, le ministre annule l'inscription du représentant commercial.

Demande d'annulation

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on January 1, 2010.

2000, c. 30,  
s. 77(1)

75. (1) The definition “multi-employer plan” in subsection 261.01(1) of the Act is repealed.

(2) Subsection 261.01(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

“active member”  
« participant  
actif »

“active member” has the meaning assigned by subsection 8500(1) of the *Income Tax Regulations*.

“eligible amount”  
« montant  
admissible »

“eligible amount” of a pension entity for a claim period of the pension entity means an amount of tax, other than a recoverable amount in respect of the claim period, that

(a) became payable by the pension entity during the claim period, or was paid by the pension entity during the claim period without having become payable, in respect of a supply, importation or bringing into a participating province of property or a service that the pension entity acquired, imported or brought into the participating province, as the case may be, for consumption, use or supply in respect of a pension plan, other than an amount of tax that

(i) is deemed to have been paid by the pension entity under this Part (other than section 191),

(ii) became payable, or was paid without having become payable, by the pension entity at a time when it was entitled to claim a rebate under section 259,

(iii) was payable under subsection 165(1), or is deemed under section 191 to have been paid, by the pension entity in respect of a taxable supply to the pension entity of a residential complex, an addition to a residential complex or land if, in respect of that supply, the pension entity was entitled to claim a rebate under section 256.2 or would be so entitled after paying the tax payable in respect of that supply, or

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

75. (1) La définition de « régime interentreprises », au paragraphe 261.01(1) de la même loi, est abrogée.

(2) Le paragraphe 261.01(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« cotisation » Cotisation qu'une personne verse à un régime de pension et qu'elle peut déduire en application de l'alinéa 20(1)q) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* dans le calcul de son revenu.

« employeur admissible » Est un employeur admissible d'un régime de pension pour une année civile l'employeur participant au régime qui est un inscrit et qui :

a) si des cotisations ont été versées au régime au cours de l'année civile précédente, a versé des cotisations au régime au cours de cette année;

b) dans les autres cas, était l'employeur d'un ou de plusieurs participants actifs du régime au cours de l'année civile précédente.

« employeur participant » S'entend au sens du paragraphe 172.1(1).

« entité de gestion » S'entend au sens du paragraphe 172.1(1).

« entité de gestion admissible » Entité de gestion d'un régime de pension qui n'est pas un régime à l'égard duquel l'un des faits suivants se vérifie :

a) des institutions financières désignées y ont versé au moins 10 % des cotisations totales au cours de la dernière année civile antérieure où des cotisations y ont été versées;

b) il est raisonnable de s'attendre à ce que des institutions financières désignées y versent au moins 10 % des cotisations totales au cours de l'année civile subséquente où des cotisations devront y être versées.

2000, ch. 30,  
par. 77(1)

5

« cotisation »  
« pension  
contribution »

« employeur  
admissible »  
« qualifying  
employer »

« employeur  
participant »  
« participating  
employer »

« entité de  
gestion »  
« pension entity »

« entité de  
gestion  
admissible »  
« qualifying  
pension entity »

<p>“non-qualifying pension entity” « entité de gestion non admissible »</p>	<p>(iv) if the pension entity is a selected listed financial institution throughout the claim period, was payable under any of subsection 165(2), sections 212.1 and 218.1 and Division IV.1; or</p> <p>(b) is deemed to have been paid by the pension entity under section 172.1 during the claim period.</p> <p>“non-qualifying pension entity” means a pension entity that is not a qualifying pension 10 entity.</p>	<p>« entité de gestion non admissible » Entité de gestion qui n'est pas une entité de gestion admissible.</p> <p>5 « montant admissible » Est un montant admissible d'une entité de gestion pour sa période de demande le montant de taxe, sauf un montant recouvrable relativement à la période de demande, qui, selon le cas :</p>	<p>« entité de gestion non admissible » “non-qualifying pension entity”</p> <p>5 « montant admissible » “eligible amount”</p>
<p>“participating employer” « employeur participant »</p>	<p>“participating employer” has the meaning assigned by subsection 172.1(1).</p>	<p>a) est devenu payable par l'entité au cours de la période de demande, ou a été payé par elle 10 au cours de cette période sans être devenu payable, relativement à la fourniture, à l'importation ou au transfert dans une province participante d'un bien ou d'un service qu'elle a acquis, importé ou ainsi transféré, 15 selon le cas, en vue de sa consommation, de son utilisation ou de sa fourniture relativement à un régime de pension, à l'exclusion d'un montant de taxe qui, selon le cas :</p>	
<p>“pension contribution” « cotisation »</p>	<p>“pension contribution” means a contribution by a person to a pension plan that may be deducted 15 by the person under paragraph 20(1)(q) of the <i>Income Tax Act</i> in computing its income.</p>	<p>(i) est réputé avoir été payé par l'entité en 20 vertu des dispositions de la présente partie, sauf l'article 191,</p>	
<p>“pension entity” « entité de gestion »</p>	<p>“pension entity” has the meaning assigned by subsection 172.1(1).</p>	<p>(ii) est devenu payable par l'entité à un moment où elle avait droit à un remboursement prévu à l'article 259, ou a été payé 25 par elle à ce moment sans être devenu payable,</p>	
<p>“pension plan” « régime de pension »</p>	<p>“pension plan” has the meaning assigned by 20 subsection 172.1(1).</p>	<p>(iii) était payable par l'entité en vertu du paragraphe 165(1), ou est réputé en vertu de l'article 191 avoir été payé par elle, 30 relativement à la fourniture taxable, effectuée à son profit, d'un immeuble d'habitation, d'une adjonction à un tel immeuble ou d'un fonds si l'entité avait droit, relativement à cette fourniture, à un 35 remboursement prévu à l'article 256.2 ou y aurait droit une fois payée la taxe payable relativement à la fourniture,</p>	
<p>“pension rebate amount” « montant de remboursement de pension »</p>	<p>“pension rebate amount” of a pension entity for a claim period of the pension entity means the amount determined by the formula</p> $A \times B$ <p>25</p> <p>where</p> <p>A is 33%; and</p> <p>B is the total of all amounts each of which is an eligible amount of the pension entity for the claim period. 30</p>	<p>(iv) l'entité étant une institution financière désignée particulière tout au long de la 40 période de demande, était payable en vertu du paragraphe 165(2), des articles 212.1 ou 218.1 ou de la section IV.1;</p>	
<p>“provincial pension rebate amount” « montant de remboursement de pension provincial »</p>	<p>“provincial pension rebate amount” of a pension entity for a claim period of the pension entity in a fiscal year that ends in a taxation year of the pension entity means the amount equal to</p>	<p>b) est réputé avoir été payé par l'entité en vertu de l'article 172.1 au cours de la période 45 de demande.</p>	

	(a) if the pension entity is a selected listed financial institution throughout the claim period, the total of all amounts, each of which is determined for a participating province by the formula	5	« montant de remboursement de pension » Le montant de remboursement de pension d'une entité de gestion pour une période de demande correspond au montant obtenu par la formule suivante :	5	« montant de remboursement de pension » "pension rebate amount"
	$A \times B \times C/D$		$A \times B$		
	where		où :		
	A is the pension rebate amount of the pension entity for the claim period,		A représente 33 %;		
	B is the pension entity's percentage for the 10 participating province for the taxation year for the purposes of C in the formula in subsection 225.2(2),	10	B le total des montants représentant chacun un montant admissible de l'entité pour la 10 période de demande.		
	C is the tax rate for the participating 15 province, and	15	« montant de remboursement de pension provincial » Le montant de remboursement de pension provincial d'une entité de gestion pour une période de demande comprise dans un 15 exercice se terminant dans une année d'imposition de celle-ci correspond à celui des montants ci-après qui est applicable :		« montant de remboursement de pension provincial » "provincial pension rebate amount"
	D is the rate set out in subsection 165(1); and				
	(b) in any other case, zero.				
"qualifying employer" « employeur admissible »	"qualifying employer" of a pension plan for a calendar year means a participating employer of 20 the pension plan that is a registrant and that	20	a) si l'entité est une institution financière désignée particulière tout au long de la 20 période de demande, le total des montants dont chacun s'obtient, pour une province participante, par la formule suivante :		
	(a) if pension contributions were made to the pension plan in the immediately preceding calendar year, made pension contributions to the pension plan in that year; and	25	$A \times B \times C/D$		
	(b) in any other case, was the employer of one or more active members of the pension plan in the immediately preceding calendar year.		où :	25	
	"qualifying pension entity" means a pension 30 entity of a pension plan other than a pension plan in respect of which	30	A représente le montant de remboursement de pension de l'entité pour la période de demande,		
"qualifying pension entity" « entité de gestion admissible »	(a) listed financial institutions made 10% or more of the total pension contributions to the pension plan in the last preceding calendar 35 year in which pension contributions were made to the pension plan; or	35	B le pourcentage applicable à l'entité quant à la province participante pour l'année 30 d'imposition pour l'application de l'élément C de la formule figurant au paragraphe 225.2(2),		
	(b) it can reasonably be expected that listed financial institutions will make 10% or more of the total pension contributions to the 40 pension plan in the next calendar year in which pension contributions will be required to be made to the pension plan.	40	C le taux de taxe applicable à la province participante, 35		
			D le taux fixé au paragraphe 165(1);		
			b) dans les autres cas, zéro.		
			« montant recouvrable » S'entend, relativement à une période de demande d'une personne, d'un montant de taxe qui, selon le cas :	40	« montant recouvrable » "recoverable amount"
			a) est inclus dans le calcul d'un crédit de taxe sur les intrants de la personne pour la période de demande;		

“recoverable amount”  
«montant recouvrable»

“recoverable amount” in respect of a claim period of a person means an amount of tax

(a) that is included in determining an input tax credit of the person for the claim period;

(b) for which it can reasonably be regarded that the person has obtained or is entitled to obtain a rebate, refund or remission under any other section of this Act or under any other Act of Parliament; or

(c) that can reasonably be regarded as having been included in an amount adjusted, refunded or credited to or in favour of the person for which a credit note referred to in subsection 232(3) has been received by the person or a debit note referred to in that subsection has been issued by the person.

b) est un montant à l'égard duquel il est raisonnable de considérer que la personne a obtenu ou peut obtenir un remboursement ou une remise en vertu d'un autre article de la présente loi ou en vertu d'une autre loi fédérale;

c) est un montant qu'il est raisonnable de considérer comme ayant été inclus dans un montant remboursé à la personne, redressé en sa faveur ou porté à son crédit, pour lequel elle reçoit une note de crédit visée au paragraphe 232(3), ou remet une note de débit visée à ce paragraphe.

«participant actif» S'entend au sens du paragraphe 8500(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

«participant actif»  
“active member”

«régime de pension» S'entend au sens du paragraphe 172.1(1).

«régime de pension»  
“pension plan”

“tax recovery rate”  
«taux de recouvrement de taxe»

“tax recovery rate” of a person for a fiscal year of the person means the lesser of

(a) 100%; and

(b) the amount (expressed as a percentage) determined by the formula

$$(A + B) / C$$

where

A is the total of all amounts, each of which is

(i) if the person is a selected listed financial institution at any time in the fiscal year, an input tax credit of the person, in respect of an amount of tax under any of subsection 165(1) and sections 212, 218 and 218.01, for a reporting period of the person included in the fiscal year, and

(ii) in any other case, an input tax credit of the person for a reporting period of the person included in the fiscal year,

B is the total of all amounts, each of which is

(i) if the person is a selected listed financial institution at any time in the fiscal year, a rebate to which the person is entitled under section 259, in respect of an amount of tax under any of

«taux de recouvrement de taxe» Le taux de recouvrement de taxe d'une personne pour un exercice correspond au moins élevé des pourcentages suivants :

«taux de recouvrement de taxe»  
“tax recovery rate”

a) 100 %;

b) la fraction (exprimée en pourcentage) obtenue par la formule suivante :

$$(A + B)/C$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun :

(i) si la personne est une institution financière désignée particulière au cours de l'exercice, un crédit de taxe sur les intrants de la personne, au titre d'un montant de taxe prévu au paragraphe 165(1) ou à l'un des articles 212, 218 et 218.01, pour une période de déclaration comprise dans l'exercice,

(ii) dans les autres cas, un crédit de taxe sur les intrants de la personne pour une période de déclaration comprise dans l'exercice;

B le total des montants représentant chacun :

subsection 165(1) and sections 212, 218 and 218.01, for a claim period of the person included in the fiscal year, and

(ii) in any other case, a rebate to which the person is entitled under section 259 for a claim period of the person included in the fiscal year, and

C is the total of all amounts, each of which is

(i) if the person is a selected listed financial institution at any time in the fiscal year, an amount of tax under any of subsection 165(1) and sections 212, 218 and 218.01 that became payable, or was paid without having become payable, by the person during the fiscal year, and

(ii) in any other case, an amount of tax that became payable, or was paid without having become payable, by the person during the fiscal year.

(i) si la personne est une institution financière désignée particulière au cours de l'exercice, le montant d'un remboursement auquel elle a droit en vertu de l'article 259, relativement à un montant de taxe prévu au paragraphe 165(1) ou à l'un des articles 212, 218 et 218.01, pour une période de demande comprise dans l'exercice,

(ii) dans les autres cas, le montant d'un remboursement auquel la personne a droit en vertu de l'article 259 pour une période de demande comprise dans l'exercice;

C le total des montants représentant chacun :

(i) si la personne est une institution financière désignée particulière au cours de l'exercice, un montant de taxe prévu au paragraphe 165(1) ou à l'un des articles 212, 218 et 218.01 qui est devenu payable par elle au cours de l'exercice ou qui a été payé par elle au cours de l'exercice sans être devenu payable,

(ii) dans les autres cas, un montant de taxe qui est devenu payable par la personne au cours de l'exercice ou qui a été payé par elle au cours de l'exercice sans être devenu payable.

2000, c. 30, s. 77(1); 2001, c. 15, s. 17(1)

**(3) Subsections 261.01(2) to (5) of the Act are replaced by the following:**

**(3) Les paragraphes 261.01(2) à (5) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

2000, ch. 30, par. 77(1); 2001, ch. 15, par. 17(1)

Rebate for qualifying pension entities

(2) If a pension entity is a qualifying pension entity on the last day of a claim period of the pension entity, the Minister shall pay a rebate to the pension entity for the claim period equal to the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the pension rebate amount of the pension entity for the claim period; and

B is the total of all amounts, each of which is an amount

(a) determined by the formula

$$C \times D$$

(2) Si une entité de gestion est une entité de gestion admissible le dernier jour de sa période de demande, le ministre lui rembourse pour la période un montant égal au montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente le montant de remboursement de pension de l'entité pour la période;

B le total des montants représentant chacun :

a) soit le montant obtenu par la formule suivante :

$$C \times D$$

Remboursement aux entités de gestion admissibles



	<p>where</p> <p>C is an amount determined for A in the formula in subsection (5) for a qualifying employer as a consequence of an election made under that subsection for the claim period, and</p> <p>D is the percentage specified for the qualifying employer in the election, or</p> <p>(b) determined under paragraph (6)(a) in respect of a qualifying employer as a consequence of an election made under subsection (6) for the claim period.</p>	<p>où :</p> <p>C représente la valeur de l'élément A de la formule figurant au paragraphe (5) pour un employeur admissible en raison du choix fait selon ce paragraphe pour la période,</p> <p>D le pourcentage déterminé à l'égard de l'employeur admissible dans le choix;</p> <p>b) soit le montant déterminé selon l'alinéa (6)a) relativement à un employeur admissible en raison du choix fait selon le paragraphe (6) pour la période.</p>	
<p>Application for rebate</p>	<p>(3) A rebate under subsection (2) shall not be paid for a claim period of a pension entity, unless the pension entity files an application for the rebate within two years after the day that is</p> <p>(a) if the pension entity is a registrant, the day on or before which the pension entity is required to file a return under Division V for the claim period; and</p> <p>(b) in any other case, the last day of the claim period.</p>	<p>(3) Le remboursement n'est accordé pour la période de demande d'une entité de gestion que si elle en fait la demande dans les deux ans suivant celui des jours ci-après qui est applicable :</p> <p>a) si l'entité est un inscrit, la date limite où elle doit produire une déclaration aux termes de la section V pour la période de demande;</p> <p>b) sinon, le dernier jour de la période de demande.</p>	<p>Demande de remboursement</p>
<p>Limitation</p>	<p>(4) A pension entity shall not make more than one application for a rebate under subsection (2) for any claim period of the pension entity.</p>	<p>(4) Une entité de gestion ne peut faire plus d'une demande de remboursement par période de demande.</p>	<p>Une demande par période</p>
<p>Election to share rebate — engaged exclusively in commercial activities</p>	<p>(5) If a pension entity of a pension plan is a qualifying pension entity on the last day of a claim period of the pension entity, the pension entity makes an election for the claim period jointly with all persons that are, for the calendar year that includes the last day of the claim period, qualifying employers of the pension plan and each of those qualifying employers is engaged exclusively in commercial activities throughout the claim period, each of those qualifying employers may deduct in determining its net tax for the reporting period that includes the day on which the election is filed with the Minister an amount determined by the formula</p> $(A + B) \times C$ <p>where</p> <p>A is the pension rebate amount of the pension entity for the claim period;</p>	<p>(5) Si une entité de gestion d'un régime de pension est une entité de gestion admissible le dernier jour de sa période de demande et fait un choix pour cette période conjointement avec les personnes qui sont, pour l'année civile qui comprend le dernier jour de la période, des employeurs admissibles du régime exerçant chacun exclusivement des activités commerciales tout au long de la période, chacun de ces employeurs admissibles peut déduire, dans le calcul de sa taxe nette pour la période de déclaration qui comprend le jour où le document concernant le choix est présenté au ministre, le montant obtenu par la formule suivante :</p> $(A + B) \times C$ <p>où :</p>	<p>Choix de partager le remboursement — exercice exclusif d'activités commerciales</p>

Election to share rebate — not engaged exclusively in commercial activities

B is the provincial pension rebate amount of the pension entity for the claim period; and  
 C is the percentage specified for the qualifying employer in the election.

(6) If a pension entity of a pension plan is a qualifying pension entity on the last day of a claim period of the pension entity, the pension entity makes an election for the claim period jointly with all persons that are, for the calendar year that includes the last day of the claim period, qualifying employers of the pension plan and any of those qualifying employers is not engaged exclusively in commercial activities throughout the claim period, the following rules apply:

(a) an amount (in this subsection referred to as a “shared portion”) shall be determined for the purposes of this section in respect of each of those qualifying employers by the formula

$$A \times B \times C$$

where

A is the pension rebate amount of the pension entity for the claim period,  
 B is the percentage specified for the qualifying employer in the election, and  
 C is

(i) in the case where pension contributions were made to the pension plan in the calendar year that immediately precedes the calendar year that includes the last day of the claim period (in this paragraph referred to as the “preceding calendar year”), the amount determined by the formula

$$D/E$$

where

D is the total of all amounts, each of which is a pension contribution made by the qualifying employer to the pension plan in the preceding calendar year, and

A représente le montant de remboursement de pension de l’entité pour la période de demande;

B le montant de remboursement de pension provincial de l’entité pour cette période;

C le pourcentage déterminé à l’égard de l’employeur admissible dans le choix.

(6) Si une entité de gestion d’un régime de pension est une entité de gestion admissible le dernier jour de sa période de demande et fait un choix pour cette période conjointement avec les personnes qui sont, pour l’année civile qui comprend le dernier jour de la période, des employeurs admissibles du régime dont l’un ou plusieurs n’exercent pas exclusivement des activités commerciales tout au long de la période, les règles suivantes s’appliquent :

a) le montant obtenu par la formule ci-après (appelé « part » au présent paragraphe) est déterminé pour l’application du présent article à l’égard de chacun de ces employeurs admissibles :

$$A \times B \times C$$

où :

A représente le montant de remboursement de pension de l’entité pour la période de demande,

B le pourcentage déterminé à l’égard de l’employeur admissible dans le choix,

C :

(i) si des cotisations ont été versées au régime au cours de l’année civile précédant celle qui comprend le dernier jour de la période de demande (appelée « année civile précédente » au présent alinéa), le montant obtenu par la formule suivante :

$$D/E$$

où :

D représente le total des montants représentant chacun une cotisation versée au régime par l’employeur admissible au cours de l’année civile précédente,

Choix de partager le remboursement — exercice non exclusif d’activités commerciales

<p>E is the total of all amounts, each of which is a pension contribution made to the pension plan in the preceding calendar year,</p> <p>(ii) in the case where subparagraph (i) does not apply and one or more qualifying employers of the pension plan was the employer of one or more active members of the pension plan in the preceding calendar year, the amount determined by the formula</p> $F/G$ <p>where</p> <p>F is the total number of employees of the qualifying employer in the preceding calendar year who were active members of the pension plan in that year, and</p> <p>G is the sum of the total number of employees of each of those qualifying employers in the preceding calendar year who were active members of the pension plan in that year, and</p> <p>(iii) in any other case, zero; and</p> <p>(b) each of those qualifying employers may deduct in determining its net tax for the reporting period that includes the day on which the election is filed with the Minister an amount determined by the formula</p> $(A + B) \times C$ <p>where</p> <p>A is the shared portion in respect of the qualifying employer as determined under paragraph (a),</p> <p>B is the amount determined by the formula</p> $D \times E \times F$ <p>where</p> <p>D is the provincial pension rebate amount of the pension entity for the claim period,</p>	<p>E le total des montants représentant chacun une cotisation versée au régime au cours de l'année civile précédente,</p> <p>(ii) si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas et qu'un ou plusieurs employeurs admissibles du régime étaient l'employeur d'un ou de plusieurs participants actifs du régime au cours de l'année civile précédente, le montant obtenu par la formule suivante :</p> $F/G$ <p>où :</p> <p>F représente le nombre total de salariés de l'employeur admissible au cours de l'année civile précédente qui étaient des participants actifs du régime au cours de cette année,</p> <p>G la somme du nombre total de salariés de chacun de ces employeurs admissibles au cours de l'année civile précédente qui étaient des participants actifs du régime au cours de cette année,</p> <p>(iii) dans les autres cas, zéro;</p> <p>b) chacun de ces employeurs admissibles peut déduire, dans le calcul de sa taxe nette pour la période de déclaration qui comprend le jour où le document concernant le choix est présenté au ministre, le montant obtenu par la formule suivante :</p> $(A + B) \times C$ <p>où :</p> <p>A représente la part revenant à l'employeur admissible, déterminée selon l'alinéa a),</p> <p>B le montant obtenu par la formule suivante :</p> $D \times E \times F$ <p>où :</p> <p>D représente le montant de remboursement de pension provincial de l'entité pour la période de demande,</p>
---	---

Engaged exclusively in commercial activities

Form and manner of filing

E is the percentage specified for the qualifying employer in the election, and  
 F is the amount determined for C in the formula in paragraph (a), and  
 C is the tax recovery rate of the qualifying employer for the fiscal year of the qualifying employer that ended on or before the last day of the claim period.

(7) For the purposes of subsections (5) and (6), a qualifying employer of a pension plan is engaged exclusively in commercial activities throughout a claim period of a pension entity of the pension plan if

(a) in the case of a qualifying employer that is a financial institution at any time in the claim period, all of the activities of the qualifying employer for the claim period are commercial activities; and

(b) in any other case, all or substantially all of the activities of the qualifying employer for the claim period are commercial activities.

(8) An election made under subsection (5) or (6) by a pension entity of a pension plan and the qualifying employers of the pension plan shall

(a) be made in prescribed form containing prescribed information;

(b) be filed by the pension entity with the Minister in prescribed manner at the same time the application for the rebate under subsection (2) for the claim period is filed by the pension entity;

(c) in the case of an election under subsection (5), indicate the percentage specified for each qualifying employer, the total of which for all qualifying employers shall not exceed 100%; and

(d) in the case of an election under subsection (6), indicate for each qualifying employer the percentage specified for the qualifying employer, which shall not exceed 100%.

E le pourcentage déterminé à l'égard de l'employeur admissible dans le choix,  
 F la valeur de l'élément C de la formule figurant à l'alinéa a),  
 C le taux de recouvrement de taxe applicable à l'employeur admissible pour son exercice terminé au plus tard le dernier jour de la période de demande.

(7) Pour l'application des paragraphes (5) et (6), l'employeur admissible d'un régime de pension exerce exclusivement des activités commerciales tout au long de la période de demande d'une entité de gestion du régime de pension si :

a) s'agissant d'un employeur admissible qui est une institution financière au cours de la période de demande, la totalité de ses activités pour la période sont des activités commerciales;

b) dans les autres cas, la totalité ou la presque totalité des activités de l'employeur admissible pour la période de demande sont des activités commerciales.

(8) Le choix que font, selon les paragraphes (5) ou (6), une entité de gestion d'un régime de pension et les employeurs admissibles du régime doit être effectué selon les modalités suivantes :

a) il doit être fait en la forme et contenir les renseignements déterminés par le ministre;

b) l'entité doit présenter le document le concernant au ministre, selon les modalités déterminées par celui-ci, en même temps que sa demande visant le remboursement prévu au paragraphe (2) pour la période de demande;

c) s'agissant du choix prévu au paragraphe (5), le document le concernant doit préciser le pourcentage déterminé à l'égard de chaque employeur admissible, dont le total pour l'ensemble des employeurs admissibles ne peut dépasser 100 %;

Exercice exclusif d'activités commerciales

Forme et modalités du choix

Non-qualifying pension entities

(9) If a pension entity of a pension plan is a non-qualifying pension entity on the last day of a claim period of the pension entity and the pension entity makes an election for the claim period jointly with all persons that are, for the calendar year that includes the last day of the claim period, qualifying employers of the pension plan, each of those qualifying employers may deduct in determining its net tax for the reporting period that includes the day on which the election is filed with the Minister the amount determined by the formula

$$(A + B) \times C \times D$$

where

A is the pension rebate amount of the pension entity for the claim period;

B is the provincial pension rebate amount of the pension entity for the claim period;

C is

(a) in the case where pension contributions were made to the pension plan in the calendar year (in this subsection referred to as the “preceding calendar year”) that immediately precedes the calendar year that includes the last day of the claim period, the amount determined by the formula

$$E/F$$

where

E is the total of all amounts, each of which is a pension contribution made by the qualifying employer to the pension plan in the preceding calendar year, and

F is the total of all amounts, each of which is a pension contribution made to the pension plan in the preceding calendar year,

d) s’agissant du choix prévu au paragraphe (6), le document le concernant doit préciser pour chaque employeur admissible le pourcentage déterminé à son égard, lequel pourcentage ne peut dépasser 100 %.

5

(9) Si une entité de gestion d’un régime de pension est une entité de gestion non admissible le dernier jour de sa période de demande et fait un choix pour cette période conjointement avec les personnes qui sont des employeurs admissibles du régime pour l’année civile qui comprend le dernier jour de la période, chacun de ces employeurs peut déduire, dans le calcul de sa taxe nette pour la période de déclaration qui comprend le jour où le document concernant le choix est présenté au ministre, le montant obtenu par la formule suivante :

$$(A + B) \times C \times D$$

où :

A représente le montant de remboursement de pension de l’entité pour la période de demande;

B le montant de remboursement de pension provincial de l’entité pour cette période;

C :

25

a) si des cotisations ont été versées au régime au cours de l’année civile (appelée « année civile précédente » au présent paragraphe) précédant celle qui comprend le dernier jour de la période de demande, le montant obtenu par la formule suivante :

$$E/F$$

où :

E représente le total des montants représentant chacun une cotisation versée au régime par l’employeur admissible au cours de l’année civile précédente,

F le total des montants représentant chacun une cotisation versée au régime au cours de l’année civile précédente,

Entités de gestion non admissibles

	<p>(b) in the case where subparagraph (a) does not apply and one or more qualifying employers of the pension plan was the employer of one or more active members of the pension plan in the preceding calendar year, the amount determined by the formula</p> <p style="text-align: center;">G/H</p> <p>where</p> <p>G is the total number of employees of the qualifying employer in the preceding calendar year who were active members of the pension plan in that year, and</p> <p>H is the sum of the total number of employees of each of those qualifying employers in the preceding calendar year who were active members of the pension plan in that year, and</p> <p>(c) in any other case, zero; and</p> <p>D is the tax recovery rate of the qualifying employer for the fiscal year of the qualifying employer that ended on or before the last day of the claim period.</p>	<p>b) si l'alinéa a) ne s'applique pas et qu'un ou plusieurs employeurs admissibles du régime étaient l'employeur d'un ou de plusieurs participants actifs du régime au cours de l'année civile précédente, le montant obtenu par la formule suivante :</p> <p style="text-align: center;">G/H</p> <p>où :</p> <p>G représente le nombre total de salariés de l'employeur admissible au cours de l'année civile précédente qui étaient des participants actifs du régime au cours de cette année,</p> <p>H la somme du nombre total de salariés de chacun de ces employeurs admissibles au cours de l'année civile précédente qui étaient des participants actifs du régime au cours de cette année,</p> <p>c) dans les autres cas, zéro;</p> <p>D le taux de recouvrement de taxe applicable à l'employeur admissible pour son exercice terminé au plus tard le dernier jour de la période de demande.</p>	
<p>Form and manner of filing</p>	<p>(10) An election made under subsection (9) for a claim period of a pension entity shall</p> <p>(a) be made in prescribed form containing prescribed information; and</p> <p>(b) be filed by the pension entity with the Minister in prescribed manner within two years after the day that is</p> <p>(i) if the pension entity is a registrant, the day on or before which the pension entity is required to file a return under Division V for the claim period, and</p> <p>(ii) in any other case, the last day of the claim period.</p>	<p>(10) Le choix prévu au paragraphe (9) pour la période de demande d'une entité de gestion doit être fait selon les modalités suivantes :</p> <p>a) il doit être établi en la forme et contenir les renseignements déterminés par le ministre;</p> <p>b) l'entité doit présenter le document le concernant au ministre, selon les modalités déterminées par celui-ci, dans les deux ans suivant celui des jours ci-après qui est applicable :</p> <p>(i) si l'entité est un inscrit, la date limite où elle est tenue de produire une déclaration aux termes de la section V pour la période de demande,</p> <p>(ii) dans les autres cas, le dernier jour de la période de demande.</p>	<p>Forme et modalités du choix</p>
<p>Limitation</p>	<p>(11) Not more than one election under subsection (9) shall be filed for a claim period of a pension entity.</p>	<p>(11) Le choix prévu au paragraphe (9) ne peut être produit plus d'une fois par période de demande.</p>	<p>Un choix par période</p>

Joint and several liability

(12) If, in determining the net tax for a reporting period of a qualifying employer of a pension plan, the qualifying employer deducts an amount under subsection (5), paragraph (6)(b) or subsection (9) and either the qualifying employer or the pension entity of the pension plan knows or ought to know that the qualifying employer is not entitled to the amount or that the amount exceeds the amount to which the qualifying employer is entitled, the qualifying employer and the pension entity are jointly and severally, or solidarily, liable to pay the amount or excess to the Receiver General.

**(4) Subsections (1) to (3) apply in respect of any claim period of a pension entity beginning on or after September 23, 2009, except that for the purposes of determining a provincial pension rebate amount of a pension entity for a claim period of the pension entity that begins before July 1, 2010 and ends on or after that day, the formula in paragraph (a) of the definition “provincial pension rebate amount” in subsection 261.01(1) of the Act and the descriptions in that formula, as enacted by subsection (2), shall be read as follows:**

$$A \times B \times C/D \times (E - F)/E$$

where

- A is the pension rebate amount of the pension entity for the claim period, 30
- B is the pension entity’s percentage for the participating province for the taxation year for the purposes of C in the formula in subsection 225.2(2),
- C is the tax rate for the participating 35 province,
- D is the rate set out in subsection 165(1),
- E is the number of days in the claim period, and
- F is 40
- (i) if the participating province is Ontario or British Columbia, the number of days in the claim period that are before July 1, 2010, and
- (ii) in any other case, zero; and 45

Responsabilité solidaire

(12) Si un employeur admissible d’un régime de pension déduit un montant en application du paragraphe (5), de l’alinéa (6)b) ou du paragraphe (9) dans le calcul de sa taxe nette pour une période de déclaration et que l’un ou l’autre de l’employeur admissible ou de l’entité de gestion du régime sait ou devrait savoir que l’employeur n’a pas droit au montant ou que le montant excède celui auquel il a droit, l’employeur et l’entité sont solidairement responsables du paiement du montant ou de l’excédent au receveur général.

**(4) Les paragraphes (1) à (3) s’appliquent relativement aux périodes de demande d’une entité de gestion commençant après le 22 septembre 2009. Toutefois, pour le calcul du montant de remboursement de pension provincial d’une entité de gestion pour une période de demande de celle-ci commençant avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 et se terminant à cette date ou par la suite, la formule figurant à l’alinéa a) de la définition de « montant de remboursement de pension provincial » au paragraphe 261.01(1) de la même loi, édictée par le paragraphe (2), et les éléments de cette 25 formule, sont réputés avoir le libellé suivant :**

$$A \times B \times C/D \times (E - F)/E$$

où :

- A représente le montant de remboursement de pension de l’entité pour la période de 30 demande,
- B le pourcentage applicable à l’entité quant à la province participante pour l’année d’imposition pour l’application de l’élément C de la formule figurant au 35 paragraphe 225.2(2),
- C le taux de taxe applicable à la province participante,
- D le taux fixé au paragraphe 165(1),
- E le nombre de jours de la période de 40 demande,
- F :

(i) si la province participante est l'Ontario ou la Colombie-Britannique, le nombre de jours de la période de demande qui sont antérieurs au 1<sup>er</sup> juillet 2010,

5

(ii) dans les autres cas, zéro;

**76. (1) The Act is amended by adding the following after section 273.1:**

**76. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 273.1, de ce qui suit :**

*Subdivision b.3*

*Information Return for Financial Institutions*

Definitions

**273.2** (1) The following definitions apply in this section and section 284.1.

“actual amount”  
«montant réel»

“actual amount” means any amount that is required to be reported in an information return that a person is required to file under subsection (3) for a fiscal year of the person and that is

(a) a tax amount for the fiscal year or a previous fiscal year of the person; or

(b) an amount calculated using only tax amounts for the fiscal year or a previous fiscal year of the person, unless all of those tax amounts are required to be reported in the information return.

“tax amount”  
«montant de taxe»

“tax amount” for a fiscal year of a person means an amount that

(a) is tax paid or payable (other than tax paid or payable under Division II), or is tax that is deemed under this Part to have been paid or become payable, by the person at any time during the fiscal year;

(b) became collectible or was collected, or is deemed under this Part to have become collectible or to have been collected, by the person as or on account of tax under Division II in a reporting period of the person in the fiscal year;

(c) is an input tax credit for a reporting period of the person in the fiscal year;

(d) is an amount that is required to be added or that may be deducted in determining net tax for a reporting period of the person in the fiscal year; or

*Sous-section b.3*

*Déclaration de renseignements des institutions financières*

**273.2** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 284.1.

«montant de taxe» Est un montant de taxe pour l'exercice d'une personne tout montant qui, selon le cas :

a) est une taxe payée ou payable par la 15 personne au cours de l'exercice, sauf s'il s'agit d'une taxe payée ou payable en vertu de la section II, ou une taxe qui est réputée, en vertu d'une disposition quelconque de la présente partie, avoir été payée ou être 20 devenue payable par elle au cours de l'exercice;

b) est devenu à percevoir ou a été perçu par la personne, ou est réputé en vertu d'une disposition quelconque de la présente partie 25 être devenu à percevoir ou avoir été perçu par elle, au titre de la taxe prévue à la section II au cours d'une période de déclaration de la personne comprise dans l'exercice;

c) est un crédit de taxe sur les intrants pour 30 une période de déclaration de la personne comprise dans l'exercice;

d) doit être ajouté ou peut être déduit dans le calcul de la taxe nette pour une période de déclaration de la personne comprise dans 35 l'exercice;

e) doit entrer, en vertu de la présente partie, dans le calcul de tout montant visé aux alinéas b) ou d), sauf s'il s'agit :

(i) d'un montant qui représente la contre- 40 partie d'une fourniture,

Définitions  
«montant de taxe»  
“tax amount”



	<p>(e) is required under this Part to be used in calculating or determining any amount described in paragraph (b) or (d), other than</p> <p>(i) an amount that is consideration for a supply,</p> <p>(ii) an amount that is the value of property or a service, or</p> <p>(iii) a percentage.</p>	<p>(ii) d'un montant qui représente la valeur d'un bien ou d'un service,</p> <p>(iii) d'un pourcentage.</p>	
<p>Reporting institution</p>	<p>(2) For the purposes of this section and section 284.1, a person, other than a prescribed person or a person of a prescribed class, is a reporting institution throughout a fiscal year of the person if</p> <p>(a) the person is a financial institution at any time in the fiscal year;</p> <p>(b) the person is a registrant at any time in the fiscal year; and</p> <p>(c) the total of all amounts each of which is an amount included in computing, for the purposes of the <i>Income Tax Act</i>, the person's income, or, if the person is an individual, the person's income from a business, for the last taxation year of the person that ends in the fiscal year, exceeds the amount determined by the formula</p> $\$1,000,000 \times A/365$ <p>where</p> <p>A is the number of days in the taxation year.</p>	<p>«montant réel» Tout montant qui est à indiquer dans la déclaration de renseignements qu'une personne est tenue de produire selon le paragraphe (3) pour son exercice et qui est :</p> <p>a) soit un montant de taxe pour l'exercice en cause ou pour un exercice antérieur de la personne;</p> <p>b) soit un montant obtenu uniquement à partir de montants de taxe pour l'exercice en cause ou pour un exercice antérieur de la personne, sauf si tous ces montants de taxe doivent être indiqués dans la déclaration.</p> <p>(2) Pour l'application du présent article et de l'article 284.1, une personne, sauf une personne visée par règlement ou membre d'une catégorie réglementaire, est une institution déclarante tout au long de son exercice si, à la fois :</p> <p>a) elle est une institution financière au cours de l'exercice;</p> <p>b) elle est un inscrit au cours de l'exercice;</p> <p>c) le total des montants représentant chacun un montant inclus dans le calcul, pour l'application de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, de son revenu ou, si elle est un particulier, de son revenu tiré d'une entreprise, pour sa dernière année d'imposition se terminant dans l'exercice, excède le montant obtenu par la formule suivante :</p> $1\ 000\ 000\ \$ \times A/365$ <p>où :</p> <p>A représente le nombre de jours de l'année d'imposition.</p>	<p>«montant réel» "actual amount"</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>Institution déclarante</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>35</p>
<p>Information return for reporting institution</p>	<p>(3) A reporting institution shall file an information return with the Minister for a fiscal year of the reporting institution in prescribed form containing prescribed information on or before the day that is six months after the end of the fiscal year.</p>	<p>(3) Toute institution déclarante est tenue de présenter au ministre pour son exercice, au plus tard le jour qui suit de six mois la fin de l'exercice, une déclaration de renseignements établie en la forme et contenant les renseignements déterminés par le ministre.</p>	<p>Déclaration de renseignements d'une institution déclarante</p> <p>30</p> <p>40</p>
<p>Estimates</p>	<p>(4) Every reporting institution that is required to report, in an information return filed under subsection (3), an amount (other than an</p>	<p>(4) L'institution déclarante tenue d'indiquer, dans une déclaration de renseignements produite selon le paragraphe (3), un montant (sauf</p>	<p>Estimation</p> <p>35</p>

Ministerial exemption

actual amount) that is not reasonably ascertainable at the time on or before which the information return is required to be filed shall provide a reasonable estimate of the amount in the information return.

(5) The Minister may exempt any reporting institution or class of reporting institutions from the requirement, under subsection (3), to provide any prescribed information or may allow any reporting institution or class of reporting institutions to provide a reasonable estimate of any actual amount that is required to be reported in an information return under that subsection.

**(2) Subsection (1) applies in respect of fiscal years of a person that begin after 2007.**

**77. The portion of subsection 281(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

(2) If the Minister extends the time within which a return of a person is to be filed or information is to be provided by a person,

**78. (1) The Act is amended by adding the following after section 284.01:**

**284.1** (1) In addition to any other penalty under this Part, every reporting institution that fails to report an actual amount (other than an actual amount for which the reporting institution is allowed to provide a reasonable estimate pursuant to subsection 273.2(5)) when and as required in an information return required to be filed under subsection 273.2(3), or that misstates such an actual amount in the information return, and that does not exercise due diligence in attempting to report the actual amount is liable to a penalty, for each such failure or misstatement, equal to the lesser of \$1,000 and 1% of the absolute value of the difference between the actual amount and

(a) if the reporting institution failed to report the actual amount when and as required, zero; or

1990, c. 45, s. 12(1)

Effect of extension

Failure to report actual amounts

un montant réel) qui n'est pas raisonnablement vérifiable à la date limite pour la production de la déclaration doit faire une estimation raisonnable du montant et en indiquer le montant dans la déclaration.

(5) Le ministre peut dispenser toute institution déclarante ou toute catégorie d'institution déclarante de l'obligation, prévue au paragraphe (3), de présenter tout renseignement déterminé par lui ou peut autoriser toute institution déclarante ou catégorie d'institution déclarante à présenter une estimation raisonnable d'un montant réel qui doit être indiqué dans une déclaration de renseignements établie conformément à ce paragraphe.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux exercices d'une personne commençant après 2007.**

**77. Le passage du paragraphe 281(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

(2) Les règles suivantes s'appliquent lorsque le ministre proroge le délai :

**78. (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 284.01, de ce qui suit :**

**284.1** (1) Toute institution déclarante qui omet d'indiquer, selon les modalités de temps ou autres, un montant réel (sauf celui à l'égard duquel elle est autorisée à faire une estimation raisonnable conformément au paragraphe 273.2(5)) dans une déclaration de renseignements qu'elle est tenue de produire selon le paragraphe 273.2(3), ou qui indique un tel montant de façon erronée dans la déclaration, et qui ne prend pas les mesures nécessaires pour parvenir à indiquer le montant réel est passible pour chaque défaut ou indication erronée, en sus des autres pénalités prévues par la présente partie, d'une pénalité égale à 1 000 \$ ou, s'il est moins élevé, au montant représentant 1 % de la valeur absolue de la différence entre le montant réel et celui des montants ci-après qui est applicable :

5

Dispense

15

1990, ch. 45, par. 12(1)

Effet de la prorogation

Défaut de présenter des montants réels

Failure to provide reasonable estimates	<p>(b) if the reporting institution misstated the actual amount, the amount reported by the reporting institution in the information return.</p>	<p>a) si l'institution déclarante a omis d'indiquer le montant réel selon les modalités de temps ou autres, zéro;</p>	Défaut de présenter des estimations raisonnables
	<p>(2) In addition to any other penalty under this Part, every reporting institution that fails to provide a reasonable estimate for an amount that is not an actual amount, or for an actual amount for which the reporting institution is allowed to provide a reasonable estimate pursuant to subsection 273.2(5), when and as required in an information return required to be filed under subsection 273.2(3) for a fiscal year and that does not exercise due diligence in attempting to report such a reasonable estimate is liable to a penalty, for each such failure, equal to the lesser of \$1,000 and 1% of the total of</p>	<p>b) si elle l'a indiqué de façon erronée, le montant qu'elle a indiqué dans la déclaration de renseignements.</p> <p>(2) Toute institution déclarante qui omet de présenter, selon les modalités de temps ou autres, une estimation raisonnable d'un montant autre qu'un montant réel, ou d'un montant réel à l'égard duquel elle est autorisée à faire une estimation raisonnable conformément au paragraphe 273.2(5), dont le montant est à indiquer dans une déclaration de renseignements qu'elle est tenue de produire selon le paragraphe 273.2(3) pour un exercice, et qui ne prend pas les mesures nécessaires pour parvenir à indiquer le montant d'une telle estimation est passible pour chaque défaut, en sus des autres pénalités prévues par la présente partie, d'une pénalité égale à 1 000 \$ ou, s'il est moins élevé, au montant représentant 1 % du total des montants suivants :</p>	
	<p>(a) all amounts, each of which is an amount that became collectible by the reporting institution, or that was collected by the reporting institution, as or on account of tax under Division II in a reporting period in the fiscal year; and</p>	<p>a) le total des montants représentant chacun un montant qui est devenu percevable par l'institution déclarante, ou qui a été perçu par elle, au titre de la taxe prévue par la section II pour une période de déclaration comprise dans l'exercice;</p>	
	<p>(b) all amounts, each of which is an amount that the reporting institution claimed as an input tax credit in a return under Division V filed by the reporting institution for a reporting period in the fiscal year.</p>	<p>b) le total des montants représentant chacun un montant que l'institution déclarante a déduit à titre de crédit de taxe sur les intrants dans une déclaration qu'elle a produite aux termes de la section V pour une période de déclaration comprise dans l'exercice.</p>	
Waiving or cancelling penalties	<p>(3) The Minister may waive or cancel all or any portion of a penalty payable under this section.</p>	<p>(3) Le ministre peut annuler tout ou partie d'une pénalité payable aux termes du présent article ou y renoncer.</p>	Annulation ou renonciation — pénalité
	<p><b>(2) Subsections 284.1(1) and (2) of the Act, as enacted by subsection (1), apply in respect of any amount required to be reported in an information return required under the Act to be filed on or before a particular day that is after June 29, 2010, except that if the particular day is on or before the day on which this Act is assented to, those subsections only apply if the amount is not reported</b></p>	<p><b>(2) Les paragraphes 284.1(1) et (2) de la même loi, édictés par le paragraphe (1), s'appliquent relativement aux montants à indiquer dans une déclaration de renseignements à produire aux termes de la même loi au plus tard à une date postérieure au 29 juin 2010. Toutefois, si cette date postérieure correspond à la date de sanction de la présente loi ou y est antérieure, ces para-</b></p>	

in an information return filed on or before the day that is six months after the day on which this Act is assented to.

graphes ne s'appliquent que si le montant n'est pas indiqué dans une déclaration de renseignements produite au plus tard le jour qui suit de six mois la date de sanction de la présente loi.

1997, c. 10, s. 79(2)

**79. (1) Paragraph 298(1)(d) of the Act is replaced by the following:**

**79. (1) L'alinéa 298(1)d) de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :**

1997, ch. 10, par. 79(2)

(d) in the case of an assessment of tax payable by the person under Division IV,

d) s'agissant d'une cotisation visant la taxe payable par la personne en application de la section IV:

(i) if the tax is payable under section 218.01 or subsection 218.1(1.2), more than seven years after the later of the day on or before which the person was required to file the return in which that tax was required to be reported and the day the return was filed, and

(i) si la taxe est payable en vertu de l'article 218.01 ou du paragraphe 218.1(1.2), sept ans après le jour où elle était tenue de produire la déclaration dans laquelle cette taxe devait être indiquée ou, s'il est postérieur, le jour de la production de la déclaration,

(ii) in any other case, more than four years after the later of the day on or before which the person was required to file the return in which that tax was required to be reported and the day the return was filed;

(ii) dans les autres cas, quatre ans après le jour où elle était tenue de produire la déclaration dans laquelle cette taxe devait être indiquée ou, s'il est postérieur, le jour de la production de la déclaration;

**(2) Subsection (1) applies in respect of tax that becomes payable after November 16, 2005.**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relative- ment à la taxe qui devient payable après le 16 novembre 2005.**

**80. (1) Section 301 of the Act is amended by adding the following after subsection 301(1.2):**

**80. (1) L'article 301 de la même loi est 25 modifié par adjonction, après le paragraphe (1.2), de ce qui suit :**

Input tax allocation

(1.21) If a financial institution to which subsection (1.2) does not apply objects to an assessment and the objection relates in any manner to the application of section 141.02, the notice of objection shall

(1.21) Si une institution financière à laquelle le paragraphe (1.2) ne s'applique pas fait 30 opposition à une cotisation — laquelle opposition se rapporte de quelque façon à l'application de l'article 141.02 —, l'avis d'opposition doit contenir les éléments ci-après pour chaque question à trancher relativement à cet article :

Attribution du crédit de taxe sur les intrants

(a) reasonably describe each issue to be decided in respect of that section;

a) une description suffisante de la question;

(b) specify in respect of each of those issues the relief sought, expressed as the change in any amount that is relevant for the purposes of the assessment; and

b) le redressement demandé, sous la forme du montant qui représente le changement apporté à un montant à prendre en compte pour les besoins de la cotisation;

(c) provide the facts and reasons relied on by the financial institution in respect of each of those issues.

c) les motifs et les faits sur lesquels l'institution financière se fonde.

1997, c. 10, s. 82(2)

**(2) Subsection 301(1.3) of the Act is 40 replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 301(1.3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1997, ch. 10, par. 82(2)

Late compliance	<p>(1.3) <u>Despite</u> subsection (1.2) or (1.21), if a notice of objection filed by a person to <u>which one of those subsections</u> applies does not include the information required by paragraph (1.2)(b) or (c), or (1.21)(b) or (c), as the case <u>may be</u>, in respect of an issue to be decided that is described in the notice, the Minister may in writing request the person to provide the information, and those paragraphs shall be deemed to be complied with in respect of the issue if, within 60 days after the request is made, the person submits the information in writing to the Minister.</p>	<p>(1.3) Malgré <u>les paragraphes</u> (1.2) ou (1.21), dans le cas où un avis d'opposition produit par une personne à laquelle <u>l'un de ces paragraphes</u> s'applique ne contient pas les renseignements requis selon les alinéas (1.2)b) ou c) ou (1.21)b) ou c), <u>selon le cas</u>, relativement à une question à trancher qui est <u>exposée</u> dans l'avis, le ministre peut demander par écrit à la personne de <u>livrer</u> ces renseignements. La personne est réputée s'être conformée à ces alinéas relativement à la question à trancher si, dans les 60 jours suivant la date de la demande par le ministre, elle communique par écrit les renseignements requis au ministre.</p>	Observation tardive
1997, c. 10, s. 82(2)	<p><b>(3) The portion of subsection 301(1.4) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>(3) Le passage du paragraphe 301(1.4) de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	1997, ch. 10, par. 82(2)
Limitation on objections	<p>(1.4) <u>Despite</u> subsection (1.1), if a person to <u>which subsection (1.2) or (1.21) applies</u> has filed a notice of objection to an assessment (in this subsection referred to as the "earlier assessment") and the Minister makes a particular assessment under subsection (3) pursuant to the notice of objection, except where the earlier assessment was made under subsection 274(8) or in accordance with an order of a court vacating, varying or restoring an assessment or referring an assessment back to the Minister for reconsideration and reassessment, the person may object to the particular assessment in respect of an issue</p>	<p>(1.4) Malgré le paragraphe (1.1), lorsqu'une personne à laquelle le <u>paragraphe (1.2) ou (1.21) s'applique</u> a produit un avis d'opposition à une cotisation (appelée « cotisation antérieure » au présent paragraphe) et que le ministre établit, en application du paragraphe (3), une cotisation donnée par suite de l'avis, sauf si la cotisation antérieure a été établie en application du paragraphe 274(8) ou en conformité avec l'ordonnance d'un tribunal qui annule, modifie ou rétablit une cotisation ou renvoie une cotisation au ministre pour nouvel examen et nouvelle cotisation, la personne peut faire opposition à la cotisation donnée relativement à une question à trancher :</p>	Restrictions touchant les oppositions
<p>(a) only if the person complied with subsection (1.2) or (1.21) in the notice with respect to that issue; and</p>	<p>a) seulement si, relativement à cette question, elle s'est conformée au paragraphe (1.2) ou (1.21) dans l'avis;</p>	35	
1997, c. 10, s. 83(1)	<p><b>81. The portion of subsection 306.1(1) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>81. Le passage du paragraphe 306.1(1) de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	1997, ch. 10, par. 83(1)
Limitation on appeals to the Tax Court	<p><b>306.1</b> (1) <u>Despite</u> sections 302 and 306, if a person to <u>which subsection 301(1.2) or (1.21) applies</u> has filed a notice of objection to an assessment, the person may appeal to the Tax Court to have the assessment vacated, or a reassessment made, only with respect to</p>	<p><b>306.1</b> (1) Malgré les articles 302 et 306, la personne à laquelle le <u>paragraphe 301(1.2) ou (1.21) s'applique</u> qui produit un avis d'opposition à une cotisation ne peut interjeter appel devant la Cour canadienne de l'impôt pour faire annuler la cotisation, ou en faire établir une nouvelle, qu'à l'égard des questions suivantes :</p>	Restriction touchant les appels à la Cour canadienne de l'impôt
<p>(a) an issue in respect of which the person has complied with subsection 301(1.2) or (1.21) in the notice, or</p>	45		

2009, c. 32, s. 42

**82. Subsection 326(3) of the Act is replaced by the following:**

Saving

(3) A person that is convicted under this section of failing to comply with a provision of this Part or a regulation made under this Part is not liable to pay a penalty imposed under any of sections 280.1, 280.11 and 283 to 284.1 or under a regulation made under this Part for the same failure, unless a notice of assessment for the penalty was issued before the information or complaint giving rise to the conviction was laid or made.

**83. (1) Section 1 of Part II of Schedule V to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

“cosmetic service supply”  
«fourniture de services esthétiques»

“cosmetic service supply” means a supply of property or a service that is made for cosmetic purposes and not for medical or reconstructive purposes;

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(a) a supply made after March 4, 2010; and**

**(b) a supply made on or before that day if**

**(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or**

**(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.**

**84. (1) Part II of Schedule V to the Act is amended by adding the following after section 1:**

a) une question relativement à laquelle elle s’est conformée au paragraphe 301(1.2) ou (1.21) dans l’avis, mais seulement à l’égard du redressement, tel qu’il est exposé dans l’avis, qu’elle demande relativement à cette question;

**82. Le paragraphe 326(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2009, ch. 32, art. 42

Réserve

(3) La personne déclarée coupable d’infraction n’est passible de la pénalité prévue à l’un 5 des articles 280.1, 280.11 et 283 à 284.1 ou dans un règlement pris en vertu de la présente partie pour la même infraction que si un avis de cotisation pour cette pénalité a été envoyé avant que la dénonciation ou la plainte qui a donné 15 lieu à la déclaration de culpabilité ait été déposée ou faite.

**83. (1) L’article 1 de la partie II de l’annexe V de la même loi est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce 20 qui suit :**

«fourniture de services esthétiques» Fourniture d’un bien ou d’un service qui est effectuée à des fins esthétiques et non à des fins médicales ou restauratrices.

«fourniture de services esthétiques»  
“cosmetic service supply”

**(2) Le paragraphe (1) s’applique relativement aux fournitures suivantes :**

**a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;**

**b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :**

**(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,**

**(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le fournisseur n’a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.**

**84. (1) La partie II de l’annexe V de la même loi est modifiée par adjonction, après l’article 1, de ce qui suit :**

45

**1.1** For the purposes of this Part, other than section 9, a cosmetic service supply and a supply, in respect of a cosmetic service supply, that is not made for medical or reconstructive purposes are deemed not to be included in this Part.

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(a) a supply made after March 4, 2010; and**

**(b) a supply made on or before that day if**

**(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or**

**(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.**

**85. (1) Section 2 of Part II of Schedule V to the Act is replaced by the following:**

**2.** A supply of an institutional health care service made by the operator of a health care facility if the institutional health care service is rendered to a patient or resident of the facility.

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(a) a supply made after March 4, 2010; and**

**(b) a supply made on or before that day if**

**(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or**

**(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.**

**1.1** Pour l'application de la présente partie, à l'exception de l'article 9, les fournitures de services esthétiques et les fournitures afférentes qui ne sont pas effectuées à des fins médicales ou restauratrices sont réputées ne pas être incluses dans la présente partie.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux fournitures suivantes :**

**a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;**

**b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :**

**(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,**

**(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le fournisseur n'a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.**

**85. (1) L'article 2 de la partie II de l'annexe V de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**2.** La fourniture de services de santé en établissement, rendus à un patient ou à un résident d'un établissement de santé, effectuée par l'administrateur de l'établissement.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux fournitures suivantes :**

**a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;**

**b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :**

**(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,**

**(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le fournisseur n'a pas exigé, perçu ni versé**

2008, c. 28,  
s. 80(1)

**86. (1) Section 5 of Part II of Schedule V to the Act is replaced by the following:**

5. A supply of a consultative, diagnostic, treatment or other health care service that is rendered by a medical practitioner to an individual.

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(a) a supply made after March 4, 2010; and**

**(b) a supply made on or before that day if**

**(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or**

**(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.**

**87. (1) Section 2 of Part VI of Schedule V to the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (n), by adding “or” at the end of paragraph (o) and by adding the following after paragraph (o):**

**(p) property or a service**

**(i) the supply of which**

**(A) is a cosmetic service supply (as defined in section 1 of Part II of this Schedule), or**

**(B) is in respect of a cosmetic service supply referred to in clause (A) and is not made for medical or reconstructive purposes, and**

**(ii) the supply of which would be included in Part II of this Schedule or Part II of Schedule VI if Part II of this Schedule were read without reference to section 1.1 or**

**de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.**

**86. (1) L’article 5 de la partie II de l’annexe V de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

5. La fourniture de services de consultation, de diagnostic ou de traitement ou d’autres services de santé, rendus par un médecin à un particulier.

**(2) Le paragraphe (1) s’applique relativement aux fournitures suivantes :**

**a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;**

**b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :**

**(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,**

**(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le fournisseur n’a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.**

**87. (1) L’article 2 de la partie VI de l’annexe V de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa o), de ce qui suit :**

**p) d’un bien ou d’un service dont la fourniture, à la fois :**

**(i) constitue :**

**(A) soit une fourniture de services esthétiques, au sens de l’article 1 de la partie II de la présente annexe,**

**(B) soit une fourniture afférente à la fourniture visée à la division (A) et qui n’est pas effectuée à des fins médicales ou restauratrices,**



Part II of Schedule VI were read without reference to section 1.2, as the case may be.

(ii) serait incluse dans la partie II de la présente annexe s'il n'était pas tenu compte de son article 1.1, ou dans la partie II de l'annexe VI s'il n'était pas tenu compte de son article 1.2.

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux fournitures suivantes :**

**(a) a supply made after March 4, 2010; and**

**a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;**

**(b) a supply made on or before that day if**

**b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :**

**(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or**

**(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,**

**(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.**

**(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le fournisseur n'a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.**

**88. (1) Part II of Schedule VI to the Act is amended by adding the following after section 1.1:**

**88. (1) La partie II de l'annexe VI de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 1.1, de ce qui suit :**

**1.2.** For the purposes of this Part, a cosmetic service supply (as defined in section 1 of Part II of Schedule V) and a supply, in respect of a cosmetic service supply, that is not made for medical or reconstructive purposes are deemed not to be included in this Part.

**1.2** Pour l'application de la présente partie, les fournitures de services esthétiques, au sens de l'article 1 de la partie II de l'annexe V, et les fournitures afférentes qui ne sont pas effectuées à des fins médicales ou restauratrices sont réputées ne pas être incluses dans la présente partie.

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux fournitures suivantes :**

**(a) a supply made after March 4, 2010; and**

**a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;**

**(b) a supply made on or before that day if**

**b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :**

**(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or**

**(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,**

**(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or**

**(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le**

remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.

fournisseur n'a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.

2008, c. 28,  
s. 92(1)

**89. (1) Section 34 of Part II of Schedule VI to the Act is replaced by the following:**

**89. (1) L'article 34 de la partie II de l'annexe VI de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

5 2008, ch. 28,  
par. 92(1)

**34.** A supply of a service (other than a service the supply of which is included in any provision of Part II of Schedule V except section 9 of that Part) of installing, maintaining, restoring, repairing or modifying a property the supply of which is included in any of sections 2 to 32 and 37 to 41 of this Part, or any part for such a property if the part is supplied in conjunction with the service.

**34.** La fourniture de services (sauf ceux dont la fourniture est incluse dans la partie II de l'annexe V, à l'exception de l'article 9 de cette partie) qui consistent à installer, entretenir, restaurer, réparer ou modifier un bien dont la fourniture est incluse à l'un des articles 2 à 32 et 37 à 41 de la présente partie, et la fourniture d'une pièce liée à un tel bien effectuée conjointement avec le service.

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux fournitures suivantes :**

**(a) a supply made after March 4, 2010; and**

**a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;**

**(b) a supply made on or before that day if**

**b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :**

**(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or**

**(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,**

**(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.**

**(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le fournisseur n'a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.**

SOR/91-23;  
SOR/2002-277,  
s. 2

#### HEALTH CARE SERVICES (GST/HST) REGULATIONS

#### RÈGLEMENT SUR LES SERVICES DE SANTÉ (TPS/TVH)

DORS/91-23;  
DORS/2002-  
277, art. 2

SOR/94-368,  
s. 4(F)

**90. (1) The portion of section 2 of the Health Care Services (GST/HST) Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**90. (1) Le passage de l'article 2 du Règlement sur les services de santé (TPS/TVH) précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

DORS/94-368,  
art. 4(F)

**2.** For the purposes of section 10 of Part II of Schedule V to the *Excise Tax Act*, the following services are prescribed:

**2.** Les services ci-après sont visés pour l'application de l'article 10 de la partie II de l'annexe V de la *Loi sur la taxe d'accise* :

**(2) Subsection (1) applies in respect of**

**(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux fournitures suivantes :**

- |   |   |
|---|---|
| <p>(a) a supply made after March 4, 2010; and</p> <p>(b) a supply made on or before that day if</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) all of the consideration for the supply becomes due after March 4, 2010, or is paid after that day without having become due, or</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) any consideration for the supply became due, or was paid, on or before that day, unless the supplier did not, on or before that day, charge, collect or remit any amount as or on account of tax in respect of the supply under Part IX of the Act.</p> | <p>a) les fournitures effectuées après le 4 mars 2010;</p> <p>b) les fournitures effectuées avant le 5 mars 2010 si :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) la totalité de la contrepartie de la fourniture devient due après le 4 mars 2010 ou est payée après cette date sans être devenue due,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) la contrepartie, même partielle, de la fourniture est devenue due ou a été payée avant le 5 mars 2010, sauf si le fournisseur n'a pas exigé, perçu ni versé de montant avant cette date au titre de la taxe prévue par la partie IX de la même loi relativement à la fourniture.</p> |
|---|---|

**INPUT TAX CREDIT ALLOCATION METHODS (GST/HST) REGULATIONS**

**RÈGLEMENT SUR LES MÉTHODES D'ATTRIBUTION DES CRÉDITS DE TAXE SUR LES INTRANTS (TPS/TVH)**

*Making of Regulations*

*Prise du règlement*

<p>Making</p>	<p><b>91. The Input Tax Credit Allocation Methods (GST/HST) Regulations are made as follows:</b></p>	<p><b>91. Est pris le Règlement sur les méthodes d'attribution des crédits de taxe sur les intrants (TPS/TVH), dont le texte suit :</b></p>	<p>Prise</p>
---------------	--	---	--------------

**INPUT TAX CREDIT ALLOCATION METHODS (GST/HST) REGULATIONS**

**RÈGLEMENT SUR LES MÉTHODES D'ATTRIBUTION DES CRÉDITS DE TAXE SUR LES INTRANTS (TPS/TVH)**

<p>Interpretation</p>	<p><b>1. The definitions in this section apply in these Regulations.</b></p>	<p><b>1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.</b></p>	<p>Définitions</p>
<p>“Act” « Loi »</p>	<p>“Act” means the <i>Excise Tax Act</i>.</p>	<p>« assureur » Est un assureur relativement à un exercice la personne qui est un assureur au sens du paragraphe 123(1) de la Loi et dont l'entreprise principale au Canada consiste en l'exploitation d'une entreprise d'assurance à un moment de l'exercice.</p>	<p>« assureur » “insurer”</p>
<p>“bank” « banque »</p>	<p>“bank” in respect of a fiscal year does not include a person that is at any time in the fiscal year an insurer.</p>	<p>« banque » N'est pas une banque relativement à un exercice la personne qui est un assureur à un moment de l'exercice.</p>	<p>« banque » “bank”</p>
<p>“insurer” « assureur »</p>	<p>“insurer” in respect of a fiscal year means a person that is an insurer (as defined in subsection 123(1) of the Act) and that carries on at any time in the fiscal year an insurance business as the principal business of the person in Canada.</p>	<p>« courtier en valeurs mobilières » Est un courtier en valeurs mobilières relativement à un exercice la personne qui remplit les conditions suivantes :</p>	<p>« courtier en valeurs mobilières » “securities dealer”</p>
<p>“securities dealer” « courtier en valeurs mobilières »</p>	<p>“securities dealer” in respect of a fiscal year means a person that</p>	<p>a) son entreprise principale au Canada consiste en l'exploitation d'une entreprise de courtier ou de négociant en valeurs mobilières, ou de vendeur de telles valeurs, à un moment de l'exercice;</p>	<p>40</p>

	(a) carries on at any time in the fiscal year a business as a trader or dealer in, or as a broker or salesperson of, securities as the principal business of the person in Canada;	b) elle est autorisée par les lois du Canada ou d'une province à exploiter au Canada une entreprise de courtier ou de négociant en valeurs mobilières, ou de vendeur de telles valeurs, à un moment de l'exercice;	5
	(b) is registered under the laws of Canada or a province to carry on in Canada at any time in the fiscal year a business as a trader or dealer in, or as a broker or salesperson of, securities; and	c) elle n'est ni une banque ni un assureur à un moment quelconque de l'exercice.	5
	(c) is not a bank or an insurer at any time in the fiscal year.	«Loi» La <i>Loi sur la taxe d'accise</i> .	«Loi» "Act"
Prescribed classes	2. The following classes of financial institutions are prescribed for the purposes of the definition "qualifying institution" in subsection 141.02(1) of the Act and for the purposes of subsections 141.02(3), (8), (9), (24) and (30) of the Act:	2. Sont des catégories réglementaires d'institutions financières pour l'application de la définition de « institution admissible » au paragraphe 141.02(1) et des paragraphes 141.02(3), (8), (9), (24) et (30) de la Loi :	Catégories réglementaires
	(a) banks;	a) les banques;	
	(b) insurers; and	b) les assureurs;	15
	(c) securities dealers.	c) les courtiers en valeurs mobilières.	20
Prescribed amounts	3. The following amounts are prescribed for the purposes of the definition "qualifying institution" in subsection 141.02(1) of the Act and for the purposes of subsection 141.02(24) of the Act:	3. Sont des montants réglementaires pour l'application de la définition de « institution admissible » au paragraphe 141.02(1) et du paragraphe 141.02(24) de la Loi :	Montants réglementaires
	(a) in the case of banks, \$500,000;	a) dans le cas des banques : 500 000 \$;	
	(b) in the case of insurers, \$500,000; and	b) dans le cas des assureurs : 500 000 \$;	
	(c) in the case of securities dealers, \$500,000.	c) dans le cas des courtiers en valeurs mobilières : 500 000 \$.	20
Prescribed percentages	4. The following percentages are prescribed for the purposes of the definition "qualifying institution" in subsection 141.02(1) of the Act and for the purposes of subsections 141.02(8), (9) and (30) of the Act:	4. Sont des pourcentages réglementaires pour l'application de la définition de « institution admissible » au paragraphe 141.02(1) et des paragraphes 141.02(8), (9) et (30) de la Loi :	Pourcentages réglementaires
	(a) in the case of banks, 12%;	a) dans le cas des banques : 12 %;	
	(b) in the case of insurers, 10%; and	b) dans le cas des assureurs : 10 %;	30
	(c) in the case of securities dealers, 15%.	c) dans le cas des courtiers en valeurs mobilières : 15 %.	
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
April 1, 2007	<b>92. The Input Tax Credit Allocation Methods (GST/HST) Regulations, as made by section 91, are deemed to have come into force on April 1, 2007.</b>	<b>92. Le Règlement sur les méthodes d'attribution des crédits de taxe sur les intrants (TPS/TVH), pris par l'article 91, est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.</b>	1 <sup>er</sup> avril 2007

SOR/2006-229

**INTEREST RATES (EXCISE ACT, 2001)  
REGULATIONS**

**93. (1) Paragraph 2(2)(b) of the *Interest Rates (Excise Act, 2001) Regulations* is replaced by the following:**

(b) if the person is a corporation, 0%, and in any other case, 2%.

**(2) Subsection (1) comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2010.**

SOR/2006-230

**INTEREST RATES (EXCISE TAX ACT)  
REGULATIONS**

**94. (1) Paragraph 2(b) of the *Interest Rates (Excise Tax Act) Regulations* is replaced by the following:**

(b) in the case of interest to be paid or applied on an amount payable by the Minister to a person (other than a corporation), the sum of the basic rate in respect of the particular quarter and 2%;

(b.1) in the case of interest to be paid or applied on an amount payable by the Minister to a corporation, the basic rate in respect of the particular quarter; and

**(2) Subsection (1) comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2010.**

**COORDINATING AMENDMENT**

2009, c. 32

**95. (1) In this section, “other Act” means *An Act to amend the Excise Tax Act*, chapter 32 of the Statutes of Canada, 2009.**

**(2) If this Act receives royal assent on a day that is before July 1, 2010, then on that day, subparagraphs 218.1(1)(b)(ii) and (iii) of the *Excise Tax Act*, as enacted by section 14 of the other Act, are replaced by the following:**

(ii) is the recipient of a supply, included in any of paragraphs (b.1) to (b.3) of the definition “imported taxable supply” in

**RÈGLEMENT SUR LES TAUX D’INTÉRÊT (LOI DE 2001 SUR L’ACCISE)**

DORS/2006-229

**93. (1) L’alinéa 2(2)b) du *Règlement sur les taux d’intérêt (Loi de 2001 sur l’accise)* est remplacé par ce qui suit :**

b) selon le cas :

(i) si la personne est une personne morale, 0 %,

(ii) dans les autres cas, 2 %.

**(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

**RÈGLEMENT SUR LES TAUX D’INTÉRÊT (LOI SUR LA TAXE D’ACCISE)**

DORS/2006-230

**94. (1) L’alinéa 2b) du *Règlement sur les taux d’intérêt (Loi sur la taxe d’accise)* est remplacé par ce qui suit :**

b) dans le cas d’intérêts à payer ou à imputer sur un montant que le ministre verse à une personne (sauf une personne morale), le taux de base pour le trimestre donné, majoré de 2%;

b.1) dans le cas d’intérêts à payer ou à imputer sur un montant que le ministre verse à une personne morale, le taux de base pour le trimestre donné;

**(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

**DISPOSITION DE COORDINATION**

**95. (1) Au présent article, « autre loi » s’entend de la *Loi modifiant la Loi sur la taxe d’accise*, chapitre 32 des Lois du Canada (2009).**

**(2) Si la présente loi reçoit la sanction royale avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010, à la date de sanction de cette loi, les sous-alinéas 218.1(1)b)(ii) et (iii) de la *Loi sur la taxe d’accise*, édictés par l’article 14 de l’autre loi, sont remplacés par ce qui suit :**

(ii) la personne qui est l’acquéreur de la fourniture, incluse à l’un des alinéas b.1) à b.3) de la définition de « fourniture taxable

section 217, of property that is delivered or made available to the person in a particular participating province and is either resident in that province or is a registrant, or

(iii) is the recipient of a supply that is included in paragraph (c.1), (d) or (e) of the definition “imported taxable supply” in section 217 and that is made in a particular participating province

**(3) If this Act receives royal assent on July 1, 2010, then**

**(a) this Act is deemed to have received royal assent at a particular time that is immediately before the time on which section 14 of the other Act comes into force; and**

**(b) at the particular time referred to in paragraph (a), subparagraphs 218.1(1)(b)(ii) and (iii) of the *Excise Tax Act*, as enacted by section 14 of the other Act, are replaced by the following:**

(ii) is the recipient of a supply, included in any of paragraphs (b.1) to (b.3) of the definition “imported taxable supply” in section 217, of property that is delivered or made available to the person in a particular participating province and is either resident in that province or is a registrant, or

(iii) is the recipient of a supply that is included in paragraph (c.1), (d) or (e) of the definition “imported taxable supply” in section 217 and that is made in a particular participating province

**(4) If this Act receives royal assent after July 1, 2010, then**

**(a) subsection 64(1) of this Act is deemed never to have come into force and is repealed;**

**(b) subsection 64(5) of this Act shall be read as follows:**

**(5) Subsections (2) and (4) apply to any specified year of a person that ends after November 16, 2005.**

importée» à l'article 217, d'un bien qui lui est livré dans une province participante ou y est mis à sa disposition, et qui soit réside dans cette province, soit est un inscrit,

(iii) la personne qui est l'acquéreur d'une fourniture, incluse à l'un des alinéas c.1), d) ou e) de la définition de «fourniture taxable importée» à l'article 217, qui est effectuée dans une province participante,

**(3) Si la présente loi reçoit la sanction royale le 1<sup>er</sup> juillet 2010 :**

**a) elle est réputée avoir reçu cette sanction au moment précédant immédiatement l'entrée en vigueur de l'article 14 de l'autre loi;**

**b) au moment mentionné à l'alinéa a), les sous-alinéas 218.1(1)b)(ii) et (iii) de la *Loi sur la taxe d'accise*, édictés par l'article 14 de l'autre loi, sont remplacés par ce qui suit :**

(ii) la personne qui est l'acquéreur de la fourniture, incluse à l'un des alinéas b.1) à b.3) de la définition de «fourniture taxable importée» à l'article 217, d'un bien qui lui est livré dans une province participante ou y est mis à sa disposition, et qui soit réside dans cette province, soit est un inscrit,

(iii) la personne qui est l'acquéreur d'une fourniture, incluse à l'un des alinéas c.1), d) ou e) de la définition de «fourniture taxable importée» à l'article 217, qui est effectuée dans une province participante,

**(4) Si la présente loi reçoit la sanction royale après le 1<sup>er</sup> juillet 2010 :**

**a) le paragraphe 64(1) de la présente loi est réputé ne jamais être entré en vigueur et est abrogé;**

**b) le paragraphe 64(5) de la présente loi est réputé avoir le libellé suivant :**

**(5) Les paragraphes (2) et (4) s'appliquent aux années déterminées d'une personne se terminant après le 16 novembre 2005.**

**(c) for a specified year of a person that ends after November 16, 2005, subsection 218.1(1) of the *Excise Tax Act* shall, before July 1, 2010, be read as follows:**

**218.1** (1) Subject to this Part,

(a) every person that is a resident in a particular participating province and is the recipient of an imported taxable supply that is a supply of intangible personal property or a service that is acquired by the person for 10 consumption, use or supply primarily in participating provinces,

(b) every registrant that is the recipient of a supply, included in paragraph (b) of the definition “imported taxable supply” in section 217, of property the physical possession of which is transferred to the registrant in a particular participating province,

(c) every person that is the recipient of a supply, included in any of paragraphs (b.1) to 20 (b.3) of the definition “imported taxable supply” in section 217, of property that is delivered or made available to the person in a particular participating province and who is either resident in that province or is a 25 registrant, and

(d) every person that is the recipient of a supply that is included in paragraph (c.1), (d) or (e) of the definition “imported taxable supply” in section 217 and that is made in a 30 particular participating province

shall pay to Her Majesty in right of Canada, each time an amount of consideration for the supply becomes due or is paid without having become due, in addition to the tax imposed by 35 section 218, tax equal to the amount determined by the formula

$$A \times B \times C$$

where

A is the tax rate for the particular participating 40 province,

B is the value of that consideration that is paid or becomes due at that time, and

C is

**c) pour ce qui est de l'année déterminée d'une personne se terminant après le 16 novembre 2005, le paragraphe 218.1(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* est réputé avoir le libellé ci-après avant le 1<sup>er</sup> juillet 2010 :**

5 **218.1** (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, est tenu de payer une taxe à Sa Majesté du chef du Canada, outre la taxe imposée par l'article 218 :

a) la personne résidant dans une province 10 participante qui est l'acquéreur d'une fourniture taxable importée consistant en la fourniture d'un bien meuble incorporel ou d'un service qu'elle acquiert pour consommation, utilisation ou fourniture principalement dans 15 des provinces participantes;

b) l'inscrit qui est l'acquéreur de la fourniture taxable, incluse à l'alinéa b) de la définition de « fourniture taxable importée » à l'article 217, d'un bien dont la possession 20 matérielle lui a été transférée dans une province participante;

c) la personne qui est l'acquéreur de la fourniture, incluse à l'un des alinéas b.1) à b.3) de la définition de « fourniture taxable 25 importée » à l'article 217, d'un bien qui lui est livré dans une province participante ou y est mis à sa disposition, et qui soit réside dans cette province, soit est un inscrit;

d) la personne qui est l'acquéreur d'une 30 fourniture, incluse à l'un des alinéas c.1), d) ou e) de la définition de « fourniture taxable importée » à l'article 217, qui est effectuée dans une province participante.

Cette taxe, qui est à payer à tout moment où la 35 totalité ou une partie de la contrepartie de la fourniture devient due ou est payée sans qu'elle soit devenue due, est égale au résultat du calcul suivant :

$$A \times B \times C \quad 40$$

où :

A représente le taux de taxe applicable à la province;

B la valeur de cette contrepartie qui est payée ou devient due à ce moment; 45

- (a) in the case of an imported taxable supply of tangible personal property, 100%, and C :
- (b) in any other case, the extent (expressed as a percentage) to which the person acquired the property or service for consumption, use or supply in the province. 5
- (d) for supplies made on or before March 19, 2007, paragraph 218.1(1)(d) of the Excise Tax Act, as it reads by the operation of paragraph (c), shall be read without reference to “(c.1)”;** 10
- (e) subparagraphs 218.1(1)(b)(ii) and (iii) of the Excise Tax Act, as enacted by subsection 14(1) of the other Act, are replaced by the following:** 15
- (ii) is the recipient of a supply, included in any of paragraphs (b.1) to (b.3) of the definition “imported taxable supply” in section 217, of property that is delivered or made available to the person in a particular participating province and is either resident in that province or is a registrant, or
- (iii) is the recipient of a supply that is included in paragraph (c.1), (d) or (e) of the definition “imported taxable supply” in section 217 and that is made in a particular participating province 25
- (f) the replacement of subparagraphs 218.1(1)(b)(ii) and (iii) of the Excise Tax Act by the operation of paragraph (e) is deemed to have come into force on July 1, 2010.** 30
- a) s’il s’agit de la fourniture taxable importée d’un bien meuble corporel, 100 %, 5
- b) dans les autres cas, le pourcentage qui représente la mesure dans laquelle la personne a acquis le bien ou le service pour consommation, utilisation ou fourniture dans la province. 5
- d) pour ce qui des fournitures effectuées avant le 20 mars 2007, l’alinéa 218.1(1)d de la Loi sur la taxe d’accise, dans sa version applicable selon l’alinéa c), s’applique compte non tenu du renvoi à l’alinéa c.1);** 15
- e) les sous-alinéas 218.1(1)b(ii) et (iii) de la Loi sur la taxe d’accise, édictés par le paragraphe 14(1) de l’autre loi, sont remplacés par ce qui suit :**
- (ii) la personne qui est l’acquéreur de la fourniture, incluse à l’un des alinéas b.1) à b.3) de la définition de « fourniture taxable importée » à l’article 217, d’un bien qui lui est livré dans une province participante ou y est mis à sa disposition, et qui soit réside dans cette province, soit est un inscrit, 25
- (iii) la personne qui est l’acquéreur d’une fourniture, incluse à l’un des alinéas c.1), d) ou e) de la définition de « fourniture taxable importée » à l’article 217, qui est effectuée dans une province participante, 25
- f) le remplacement des sous-alinéas 218.1(1)b(ii) et (iii) de la Loi sur la taxe d’accise par l’effet de l’alinéa e) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.** 35



## PART 3

AMENDMENTS IN RESPECT OF THE  
AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE

2002, c. 9, s. 5	<b>AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE ACT</b>	
2007, c. 35, s. 196(1)	<b>96. (1) The portion of paragraph 12(1)(a) of the <i>Air Travellers Security Charge Act</i> before subparagraph (i) is replaced by the following:</b>	
	(a) \$ <u>7.12</u> for each chargeable emplanement included in the service, to a maximum of \$ <u>14.25</u> , if	5
2007, c. 35, s. 196(2)	<b>(2) The portion of paragraph 12(1)(b) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:</b>	10
	(b) \$ <u>7.48</u> for each chargeable emplanement included in the service, to a maximum of \$ <u>14.96</u> , if	
2005, c. 30, s. 20(3)	<b>(3) The portion of paragraph 12(1)(c) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:</b>	15
	(c) \$ <u>12.10</u> for each chargeable emplanement included in the service, to a maximum of \$ <u>24.21</u> , if	
2007, c. 35, s. 196(3)	<b>(4) The portion of paragraph 12(1)(d) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:</b>	20
	(d) \$ <u>12.71</u> for each chargeable emplanement included in the service, to a maximum of \$ <u>25.42</u> , if	25
2005, c. 30, s. 20(5)	<b>(5) Paragraph 12(1)(e) of the Act is replaced by the following:</b>	
	(e) \$ <u>25.91</u> , if the service includes transportation to a destination outside the continental zone.	30
2005, c. 30, s. 20(6)	<b>(6) The portion of paragraph 12(2)(a) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:</b>	
	(a) \$ <u>12.10</u> for each chargeable emplanement by an individual on an aircraft used to transport the individual to a destination outside Canada but within the continental zone, to a maximum of \$ <u>24.21</u> , if	35

## PARTIE 3

MODIFICATIONS RELATIVES AU  
DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES  
PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN

	<b>LOI SUR LE DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN</b>	2002, ch. 9, art. 5
	<b>96. (1) Le passage de l'alinéa 12(1)a de la <i>Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien</i> précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :</b>	2007, ch. 35, par. 196(1)
	a) <u>7,12</u> \$ pour chaque embarquement assujéti compris dans le service, jusqu'à concurrence de <u>14,25</u> \$, si, à la fois :	5
	<b>(2) Le passage de l'alinéa 12(1)b de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :</b>	10
	b) <u>7,48</u> \$ pour chaque embarquement assujéti compris dans le service, jusqu'à concurrence de <u>14,96</u> \$, si, à la fois :	
	<b>(3) Le passage de l'alinéa 12(1)c de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 30, par. 20(3)
	c) <u>12,10</u> \$ pour chaque embarquement assujéti compris dans le service, jusqu'à concurrence de <u>24,21</u> \$, si, à la fois :	
	<b>(4) Le passage de l'alinéa 12(1)d de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :</b>	2007, ch. 35, par. 196(3)
	d) <u>12,71</u> \$ pour chaque embarquement assujéti compris dans le service, jusqu'à concurrence de <u>25,42</u> \$, si, à la fois :	25
	<b>(5) L'alinéa 12(1)e de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 30, par. 20(5)
	e) <u>25,91</u> \$, si le service comprend le transport vers une destination à l'extérieur de la zone continentale.	30
	<b>(6) Le passage de l'alinéa 12(2)a de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 30, par. 20(6)
	a) <u>12,10</u> \$ pour chaque embarquement assujéti d'un particulier à bord d'un aéronef utilisé pour le transport du particulier vers	35

2007, c. 35,  
s. 196(4)

**(7) The portion of paragraph 12(2)(b) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(b) \$12.71 for each chargeable emplanement by an individual on an aircraft used to transport the individual to a destination outside Canada but within the continental zone, to a maximum of \$25.42, if

2005, c. 30,  
s. 20(8)

**(8) Paragraph 12(2)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) \$25.91, if the service includes transportation to a destination outside the continental zone.

**(9) Subsections (1) to (8) apply in respect of an air transportation service that includes a chargeable emplanement on or after April 1, 2010 unless,**

(a) if any consideration is paid or payable in respect of the service, all of the consideration is paid before April 1, 2010; or

(b) if no consideration is paid or payable in respect of the service, a ticket is issued before April 1, 2010.

SOR/2007-267

**INTEREST RATES (AIR TRAVELLERS SECURITY CHARGE ACT) REGULATIONS**

**97. (1) Section 3 of the *Interest Rates (Air Travellers Security Charge Act) Regulations* is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a) and by replacing paragraph (b) with the following:**

(b) in the case of interest to be paid or applied on an amount payable by the Minister to a person other than a corporation, the sum of the basic rate in respect of the particular quarter and 2%; and

(c) in the case of interest to be paid or applied on an amount payable by the Minister to a corporation, the basic rate in respect of the particular quarter.

une destination à l'étranger, mais à l'intérieur de la zone continentale, jusqu'à concurrence de 24,21 \$, si, à la fois :

**(7) Le passage de l'alinéa 12(2)b) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

b) 12,71 \$ pour chaque embarquement assujéti d'un particulier à bord d'un aéronef utilisé pour le transport du particulier vers une destination à l'étranger, mais à l'intérieur de la zone continentale, jusqu'à concurrence de 25,42 \$, si, à la fois :

**(8) L'alinéa 12(2)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) 25,91 \$, si le service comprend le transport vers une destination à l'extérieur de la zone continentale.

**(9) Les paragraphes (1) à (8) s'appliquent relativement au service de transport aérien qui comprend un embarquement assujéti après le 31 mars 2010, sauf si :**

a) dans le cas où une contrepartie est payée ou exigible pour le service, la totalité de la contrepartie est payée avant le 1<sup>er</sup> avril 2010;

b) dans le cas où aucune contrepartie n'est payée ou exigible pour le service, un billet est délivré avant le 1<sup>er</sup> avril 2010.

2007, ch. 35,  
par. 196(4)2005, ch. 30,  
par. 20(8)

DORS/2007-267

**RÈGLEMENT SUR LES TAUX D'INTÉRÊT (LOI SUR LE DROIT POUR LA SÉCURITÉ DES PASSAGERS DU TRANSPORT AÉRIEN)**

**97. (1) L'alinéa 3b) du *Règlement sur les taux d'intérêt (Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien)* est remplacé par ce qui suit :**

b) s'il s'agit d'intérêts à payer ou à imputer sur une somme à payer par le ministre à une personne autre qu'une personne morale, le total du taux de base applicable au trimestre donné et de 2 %;

c) s'il s'agit d'intérêts à payer ou à imputer sur une somme à payer par le ministre à une personne morale, le taux de base applicable au trimestre donné.

(2) Subsection (1) comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2010.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

#### PART 4

#### PARTIE 4

2006, c. 13

### SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS EXPORT CHARGE ACT, 2006

### LOI DE 2006 SUR LES DROITS D'EXPORTATION DE PRODUITS DE BOIS D'OEUVRE

2006, ch. 13

#### AMENDMENTS TO THE ACT

#### MODIFICATION DE LA LOI

98. Paragraph 4(2)(b) of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006* is replaced by the following:

98. L'alinéa 4(2)(b) de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre* est remplacé par ce qui suit :

(b) if the person is a corporation, 0 %, and in any other case, 2 %.

b) selon le cas :

(i) si la personne est une personne morale, 0 %,

(ii) dans les autres cas, 2 %. 10

99. Subsection 12(1) of the Act is replaced by the following:

99. Le paragraphe 12(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit : 10

Export from a region

12. (1) If a softwood lumber product is exported from a region in a particular month, the amount of the charge in respect of that export is the amount calculated by applying the rate applicable for the month under subsection 15 (3) or (4) or section 12.1 to the export price of the product as determined under section 13.

12. (1) Dans le cas où le produit de bois d'oeuvre est exporté d'une région au cours d'un mois donné, le droit relatif à cette exportation 15 est égal au produit du taux applicable pour le mois prévu aux paragraphes (3) ou (4) ou à l'article 12.1 par le prix à l'exportation du produit de bois d'oeuvre déterminé selon l'article 13. 20

Exportation d'une région

100. The Act is amended by adding the following after section 12:

100. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :

Higher rate

12.1 Despite subsections 12(3) and (4), the 20 rate of charge applicable in respect of an export of a softwood lumber product on or after the day on which this section comes into force from Ontario, Quebec, Manitoba or Saskatchewan is equal to the sum of the applicable rate of charge 25 under subsection 12(3) or (4) and 10%.

12.1 Malgré les paragraphes 12(3) et (4), le 20 taux applicable à l'exportation, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article, de 25 produits de bois d'oeuvre des régions de l'Ontario, du Québec, du Manitoba ou de la Saskatchewan correspond à la somme du taux applicable prévu à l'un ou l'autre de ces paragraphes et de 10 %. 30

Taux supérieur

101. Section 14 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

101. L'article 14 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Surge mechanism if section 12.1 applies

(1.1) Despite subsection (1), if the rate of charge provided for by section 12.1 applies in 30 respect of an export of a softwood lumber product from a region during a month and the conditions referred to in paragraphs (1)(a) and

(1.1) Malgré le paragraphe (1), si le taux 35 prévu à l'article 12.1 s'applique à une exportation de produits de bois d'oeuvre d'une région au cours d'un mois et que les conditions

Mécanisme en cas de déclenchement et d'application de l'article 12.1

<p>(b) are met, the amount of the charge applicable in respect of the export is the amount determined by the formula</p> $A + (B/2)$ <p>where</p> <p>A is the amount of the charge calculated under subsection 12(1); and</p> <p>B is the amount of the charge that would have been calculated under subsection 12(1) if section 12.1 had not applied in respect of 10 that export.</p>	<p>énoncées aux alinéas (1)a) et b) sont remplies, le droit relatif à cette exportation correspond au résultat de la formule suivante :</p> $A + (B/2)$ <p>5 où :</p> <p>A représente le droit calculé conformément au paragraphe 12(1);</p> <p>B le droit qui aurait été calculé conformément à ce paragraphe si l'article 12.1 ne s'était pas appliqué à cette exportation. 10</p>
---	--

**102. Section 40 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):**

**102. L'article 40 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

Refund calculated without regard to section 12.1

(3.1) The amount of a refund under this section is to be determined using the amount of 15 a charge that is calculated without regard to section 12.1.

(3.1) Le montant du remboursement visé au présent article est déterminé en fonction du droit 15 qui est calculé compte non tenu de l'article 12.1.

Remboursement déterminé compte non tenu de l'article 12.1

#### COMING INTO FORCE

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

Order in council

**103. (1) This Part, other than section 98, comes into force on a day to be fixed by order of the 20 Governor in Council, which day may not be earlier than April 15, 2009.**

**103. (1) La présente partie, sauf l'article 98, entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur à la date fixée par décret, laquelle ne peut être antérieure au 15 avril 2009. 20**

Décret

July 1, 2010

**(2) Section 98 comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 25 2010.**

**(2) L'article 98 entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 25 2010.**

1<sup>er</sup> juillet 2010

#### PART 5

#### PARTIE 5

##### CUSTOMS TARIFF

##### TARIF DES DOUANES

##### AMENDMENTS TO THE ACT

##### MODIFICATION DE LA LOI

**104. Tariff item Nos. 1513.19.00, 5516.11.00, 5516.12.90, 5909.00.00 and 6001.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff* are repealed. 30**

**104. Les n<sup>os</sup> tarifaires 1513.19.00, 5516.11.00, 5516.12.90, 5909.00.00 et 25 6001.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes* sont abrogés.**

**105. Tariff item No. 2511.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column "Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate" the reference to "4.5% (A)" with a 35 reference to "Free (F)".**

**105. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2511.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la 30 même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».**

106. Tariff item No. 2514.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
106. Le n° tarifaire 2514.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
107. Tariff item No. 2515.20.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
107. Le n° tarifaire 2515.20.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
108. Tariff item No. 2516.12.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
108. Le n° tarifaire 2516.12.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
109. Tariff item No. 2516.20.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
109. Le n° tarifaire 2516.20.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
110. Tariff item No. 2516.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
110. Le n° tarifaire 2516.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
111. Tariff item No. 2517.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
111. Le n° tarifaire 2517.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
112. Tariff item No. 2518.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
112. Le n° tarifaire 2518.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

113. Tariff item No. 2530.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
114. Tariff item No. 2705.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
115. Tariff item No. 2707.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.
116. Tariff item No. 2707.99.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.
117. Tariff item No. 2710.11.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.
118. Tariff item No. 2710.19.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.
119. Tariff item No. 2710.91.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.
120. Tariff item No. 2710.91.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
113. Le n° tarifaire 2530.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
114. Le n° tarifaire 2705.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
115. Le n° tarifaire 2707.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
116. Le n° tarifaire 2707.99.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
117. Le n° tarifaire 2710.11.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
118. Le n° tarifaire 2710.19.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
119. Le n° tarifaire 2710.91.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
120. Le n° tarifaire 2710.91.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

121. Tariff item No. 2710.99.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.

122. Tariff item No. 2710.99.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

123. Tariff item No. 2711.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

124. Tariff item No. 2712.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

125. Tariff item No. 2713.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

126. Tariff item No. 2714.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

127. Tariff item No. 2715.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

121. Le n° tarifaire 2710.99.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

122. Le n° tarifaire 2710.99.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

123. Le n° tarifaire 2711.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

124. Le n° tarifaire 2712.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

125. Le n° tarifaire 2713.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

126. Le n° tarifaire 2714.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

127. Le n° tarifaire 2715.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

128. Tariff item No. 2804.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

129. Tariff item No. 2804.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

130. Tariff item No. 2804.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

131. Tariff item No. 2804.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

128. Le n° tarifaire 2804.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

129. Le n° tarifaire 2804.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

130. Le n° tarifaire 2804.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

131. Le n° tarifaire 2804.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».



132. Tariff item No. 2804.40.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

133. Tariff item No. 2804.69.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

134. Tariff item No. 2805.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

135. Tariff item No. 2805.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

136. Tariff item No. 2805.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

132. Le n° tarifaire 2804.40.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

133. Le n° tarifaire 2804.69.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

134. Le n° tarifaire 2805.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

135. Le n° tarifaire 2805.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

136. Le n° tarifaire 2805.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

137. Tariff item No. 2811.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

138. Tariff item No. 2811.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

139. Tariff item No. 2811.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

140. Tariff item No. 2811.29.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

137. Le n° tarifaire 2811.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

138. Le n° tarifaire 2811.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

139. Le n° tarifaire 2811.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

140. Le n° tarifaire 2811.29.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

141. Tariff item No. 2812.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

142. Tariff item No. 2812.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

143. Tariff item No. 2817.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.

144. Tariff item No. 2819.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

145. Tariff item No. 2821.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

141. Le n° tarifaire 2812.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

142. Le n° tarifaire 2812.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

143. Le n° tarifaire 2817.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

144. Le n° tarifaire 2819.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

145. Le n° tarifaire 2821.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

146. Tariff item No. 2821.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

147. Tariff item No. 2823.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

148. Tariff item No. 2824.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

149. Tariff item No. 2824.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

150. Tariff item No. 2824.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

151. Tariff item No. 2825.70.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

146. Le n° tarifaire 2821.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

147. Le n° tarifaire 2823.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

148. Le n° tarifaire 2824.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

149. Le n° tarifaire 2824.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

150. Le n° tarifaire 2824.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

151. Le n° tarifaire 2825.70.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

152. Tariff item No. 2825.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

153. Tariff item No. 2826.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

154. Tariff item No. 2826.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

155. Tariff item No. 2826.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

156. Tariff item No. 2827.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

157. Tariff item No. 2827.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

152. Le n° tarifaire 2825.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

153. Le n° tarifaire 2826.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

154. Le n° tarifaire 2826.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

155. Le n° tarifaire 2826.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

156. Le n° tarifaire 2827.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

157. Le n° tarifaire 2827.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

158. Tariff item No. 2827.35.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

159. Tariff item No. 2827.39.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

160. Tariff item No. 2827.39.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

161. Tariff item No. 2827.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

158. Le n° tarifaire 2827.35.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

159. Le n° tarifaire 2827.39.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

160. Le n° tarifaire 2827.39.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

161. Le n° tarifaire 2827.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

162. Tariff item No. 2827.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

163. Tariff item No. 2827.49.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

164. Tariff item No. 2827.60.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

165. Tariff item No. 2827.60.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

162. Le n° tarifaire 2827.41.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

163. Le n° tarifaire 2827.49.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

164. Le n° tarifaire 2827.60.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

165. Le n° tarifaire 2827.60.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

166. Tariff item No. 2829.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

167. Tariff item No. 2829.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

168. Tariff item No. 2830.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

169. Tariff item No. 2833.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

170. Tariff item No. 2833.24.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

171. Tariff item No. 2833.25.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

166. Le n° tarifaire 2829.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

167. Le n° tarifaire 2829.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

168. Le n° tarifaire 2830.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

169. Le n° tarifaire 2833.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

170. Le n° tarifaire 2833.24.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

171. Le n° tarifaire 2833.25.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».



172. Tariff item No. 2833.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

173. Tariff item No. 2834.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

174. Tariff item No. 2834.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

175. Tariff item No. 2835.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

176. Tariff item No. 2835.22.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

177. Tariff item No. 2835.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

172. Le n° tarifaire 2833.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

173. Le n° tarifaire 2834.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

174. Le n° tarifaire 2834.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

175. Le n° tarifaire 2835.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

176. Le n° tarifaire 2835.22.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

177. Le n° tarifaire 2835.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (E)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (E)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

178. Tariff item No. 2835.24.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

179. Tariff item No. 2835.26.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (E)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (E)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

180. Tariff item No. 2835.29.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (E) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (E) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

178. Le n° tarifaire 2835.24.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

179. Le n° tarifaire 2835.26.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (E) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (E) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

180. Le n° tarifaire 2835.29.21 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

181. Tariff item No. 2835.29.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

182. Tariff item No. 2835.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “1.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

181. Le n° tarifaire 2835.29.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

182. Le n° tarifaire 2835.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 1,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “1.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

183. Tariff item No. 2835.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

184. Tariff item No. 2835.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

185. Tariff item No. 2836.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 1,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

183. Le n° tarifaire 2835.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

184. Le n° tarifaire 2835.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

185. Le n° tarifaire 2836.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

186. Tariff item No. 2836.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

187. Tariff item No. 2836.92.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

188. Tariff item No. 2836.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

189. Tariff item No. 2839.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.

190. Tariff item No. 2839.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

191. Tariff item No. 2841.50.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

186. Le n° tarifaire 2836.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

187. Le n° tarifaire 2836.92.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

188. Le n° tarifaire 2836.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

189. Le n° tarifaire 2839.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

190. Le n° tarifaire 2839.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

191. Le n° tarifaire 2841.50.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

192. Tariff item No. 2841.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

193. Tariff item No. 2841.61.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

194. Tariff item No. 2841.69.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

195. Tariff item No. 2841.70.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

196. Tariff item No. 2841.80.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

197. Tariff item No. 2841.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

192. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2841.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

193. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2841.61.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

194. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2841.69.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

195. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2841.70.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

196. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2841.80.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

197. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2841.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

198. Tariff item No. 2841.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

199. Tariff item No. 2842.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

200. Tariff item No. 2842.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

201. Tariff item No. 2842.90.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

202. Tariff item No. 2843.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3% (A) » par la mention « En fr. (F) ».

198. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2841.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

199. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2842.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

200. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2842.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3% (A) » par la mention « En fr. (F) ».

201. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2842.90.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3% (A) » par la mention « En fr. (F) ».

202. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2843.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

203. Tariff item No. 2843.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

204. Tariff item No. 2843.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

205. Tariff item No. 2843.30.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

206. Tariff item No. 2843.30.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

203. Le n° tarifaire 2843.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

204. Le n° tarifaire 2843.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

205. Le n° tarifaire 2843.30.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

206. Le n° tarifaire 2843.30.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».



207. Tariff item No. 2843.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

208. Tariff item No. 2846.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

209. Tariff item No. 2846.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

210. Tariff item No. 2847.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

211. Tariff item No. 2850.00.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

207. Le n° tarifaire 2843.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

208. Le n° tarifaire 2846.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

209. Le n° tarifaire 2846.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

210. Le n° tarifaire 2847.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

211. Le n° tarifaire 2850.00.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

212. Tariff item No. 2852.00.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
212. Le n° tarifaire 2852.00.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
213. Tariff item No. 2852.00.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
213. Le n° tarifaire 2852.00.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
214. Tariff item No. 2852.00.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.
214. Le n° tarifaire 2852.00.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
215. Tariff item No. 2852.00.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
215. Le n° tarifaire 2852.00.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
216. Tariff item No. 2852.00.60 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
216. Le n° tarifaire 2852.00.60 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

217. Tariff item No. 2852.00.70 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
217. Le n° tarifaire 2852.00.70 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
218. Tariff item No. 2852.00.80 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
218. Le n° tarifaire 2852.00.80 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
219. Tariff item No. 2852.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
219. Le n° tarifaire 2852.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
220. Tariff item No. 2853.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
220. Le n° tarifaire 2853.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
221. Tariff item No. 2903.15.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
221. Le n° tarifaire 2903.15.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

222. Tariff item No. 2903.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

223. Tariff item No. 2903.39.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

224. Tariff item No. 2903.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

225. Tariff item No. 2903.42.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

226. Tariff item No. 2903.43.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

222. Le n° tarifaire 2903.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

223. Le n° tarifaire 2903.39.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

224. Le n° tarifaire 2903.41.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

225. Le n° tarifaire 2903.42.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

226. Le n° tarifaire 2903.43.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
227. Tariff item No. 2903.44.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
228. Tariff item No. 2903.45.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
229. Tariff item No. 2903.46.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
230. Tariff item No. 2903.47.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
227. Le n° tarifaire 2903.44.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
228. Le n° tarifaire 2903.45.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
229. Le n° tarifaire 2903.46.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
230. Le n° tarifaire 2903.47.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
231. Tariff item No. 2903.49.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
232. Tariff item No. 2903.61.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
233. Tariff item No. 2903.69.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
234. Tariff item No. 2904.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
231. Le n° tarifaire 2903.49.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
232. Le n° tarifaire 2903.61.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
233. Le n° tarifaire 2903.69.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
234. Le n° tarifaire 2904.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
235. Tariff item No. 2904.10.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
236. Tariff item No. 2904.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
237. Tariff item No. 2904.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
238. Tariff item No. 2905.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 5 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
235. Le n° tarifaire 2904.10.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement: 10
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 15 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
236. Le n° tarifaire 2904.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement: 20
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » 25 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
237. Le n° tarifaire 2904.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement: 30
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 35 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
238. Le n° tarifaire 2905.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement: 40

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
239. Tariff item No. 2905.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
240. Tariff item No. 2905.16.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
241. Tariff item No. 2905.17.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
242. Tariff item No. 2905.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
239. Le n° tarifaire 2905.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
240. Le n° tarifaire 2905.16.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
241. Le n° tarifaire 2905.17.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
242. Le n° tarifaire 2905.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

243. Tariff item No. 2905.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

244. Tariff item No. 2905.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

245. Tariff item No. 2905.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

246. Tariff item No. 2905.32.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

243. Le n° tarifaire 2905.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

244. Le n° tarifaire 2905.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

245. Le n° tarifaire 2905.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

246. Le n° tarifaire 2905.32.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

247. Tariff item No. 2905.39.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

248. Tariff item No. 2905.42.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

249. Tariff item No. 2905.43.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

250. Tariff item No. 2905.45.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (B)” with a reference to “Free (F)”.

251. Tariff item No. 2905.49.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

247. Le n° tarifaire 2905.39.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

248. Le n° tarifaire 2905.42.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

249. Le n° tarifaire 2905.43.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

250. Le n° tarifaire 2905.45.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (B) » par la mention « En fr. (F) ».

251. Le n° tarifaire 2905.49.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
252. Tariff item No. 2905.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
253. Tariff item No. 2905.51.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
254. Tariff item No. 2905.59.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
255. Tariff item No. 2906.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
- 5 252. Le n° tarifaire 2905.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- 10 « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
- 15 253. Le n° tarifaire 2905.51.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- 20 « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
- 25 254. Le n° tarifaire 2905.59.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- 30 « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
- 35 255. Le n° tarifaire 2906.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- 40 a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

256. Tariff item No. 2906.13.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

257. Tariff item No. 2906.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

258. Tariff item No. 2906.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

259. Tariff item No. 2906.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

260. Tariff item No. 2907.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

256. Le n° tarifaire 2906.13.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

257. Le n° tarifaire 2906.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

258. Le n° tarifaire 2906.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

259. Le n° tarifaire 2906.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

260. Le n° tarifaire 2907.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

261. Tariff item No. 2907.13.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

262. Tariff item No. 2907.15.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

263. Tariff item No. 2907.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

264. Tariff item No. 2907.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

261. Le n° tarifaire 2907.13.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

262. Le n° tarifaire 2907.15.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

263. Le n° tarifaire 2907.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

264. Le n° tarifaire 2907.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

265. Tariff item No. 2907.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

266. Tariff item No. 2907.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

267. Tariff item No. 2907.29.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

268. Tariff item No. 2907.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

265. Le n° tarifaire 2907.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

266. Le n° tarifaire 2907.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

267. Le n° tarifaire 2907.29.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

268. Le n° tarifaire 2907.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

269. Tariff item No. 2908.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

270. Tariff item No. 2908.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

271. Tariff item No. 2908.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

272. Tariff item No. 2908.99.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

269. Le n° tarifaire 2908.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

270. Le n° tarifaire 2908.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

271. Le n° tarifaire 2908.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

272. Le n° tarifaire 2908.99.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

273. Tariff item No. 2908.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

274. Tariff item No. 2909.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

275. Tariff item No. 2909.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

276. Tariff item No. 2909.43.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

273. Le n° tarifaire 2908.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

274. Le n° tarifaire 2909.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

275. Le n° tarifaire 2909.41.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

276. Le n° tarifaire 2909.43.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».



277. Tariff item No. 2909.44.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

278. Tariff item No. 2909.49.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

279. Tariff item No. 2909.49.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

280. Tariff item No. 2909.49.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

281. Tariff item No. 2909.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

277. Le n° tarifaire 2909.44.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

278. Le n° tarifaire 2909.49.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

279. Le n° tarifaire 2909.49.92 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

280. Le n° tarifaire 2909.49.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

281. Le n° tarifaire 2909.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

282. Tariff item No. 2909.60.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

283. Tariff item No. 2909.60.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

284. Tariff item No. 2910.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

285. Tariff item No. 2910.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

282. Le n° tarifaire 2909.60.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

283. Le n° tarifaire 2909.60.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

284. Le n° tarifaire 2910.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

285. Le n° tarifaire 2910.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

286. Tariff item No. 2910.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
287. Tariff item No. 2910.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
288. Tariff item No. 2911.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
289. Tariff item No. 2912.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
286. Le n° tarifaire 2910.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
287. Le n° tarifaire 2910.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
288. Le n° tarifaire 2911.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
289. Le n° tarifaire 2912.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

290. Tariff item No. 2912.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

291. Tariff item No. 2912.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

292. Tariff item No. 2912.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

293. Tariff item No. 2912.50.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

290. Le n° tarifaire 2912.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

291. Le n° tarifaire 2912.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

292. Le n° tarifaire 2912.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

293. Le n° tarifaire 2912.50.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

294. Tariff item No. 2913.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.
294. Le n° tarifaire 2913.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
295. Tariff item No. 2914.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
295. Le n° tarifaire 2914.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 15 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
296. Tariff item No. 2914.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
296. Le n° tarifaire 2914.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 25 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
297. Tariff item No. 2914.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
297. Le n° tarifaire 2914.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 35 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
298. Tariff item No. 2914.23.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
298. Le n° tarifaire 2914.23.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
299. Tariff item No. 2914.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
300. Tariff item No. 2914.39.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
301. Tariff item No. 2914.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
302. Tariff item No. 2914.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
299. Le n° tarifaire 2914.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
300. Le n° tarifaire 2914.39.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
301. Le n° tarifaire 2914.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
302. Le n° tarifaire 2914.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

303. Tariff item No. 2914.61.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

304. Tariff item No. 2914.69.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

305. Tariff item No. 2914.70.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

306. Tariff item No. 2915.13.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

303. Le n° tarifaire 2914.61.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

304. Le n° tarifaire 2914.69.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

305. Le n° tarifaire 2914.70.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

306. Le n° tarifaire 2915.13.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

307. Tariff item No. 2915.24.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

308. Tariff item No. 2915.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

309. Tariff item No. 2915.32.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

310. Tariff item No. 2915.33.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

307. Le n° tarifaire 2915.24.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

308. Le n° tarifaire 2915.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

309. Le n° tarifaire 2915.32.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

310. Le n° tarifaire 2915.33.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

311. Tariff item No. 2915.36.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

312. Tariff item No. 2915.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

313. Tariff item No. 2915.50.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

314. Tariff item No. 2915.50.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

311. Le n° tarifaire 2915.36.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

312. Le n° tarifaire 2915.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

313. Le n° tarifaire 2915.50.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

314. Le n° tarifaire 2915.50.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

315. Tariff item No. 2915.70.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 15

316. Tariff item No. 2915.70.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 25 reference to “Free (F)”.

317. Tariff item No. 2915.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” 35 after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

318. Tariff item No. 2915.90.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the 40 column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

315. Le n° tarifaire 2915.70.10 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

316. Le n° tarifaire 2915.70.99 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

317. Le n° tarifaire 2915.90.10 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

318. Le n° tarifaire 2915.90.92 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ». 40

319. Tariff item No. 2915.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

320. Tariff item No. 2916.12.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

321. Tariff item No. 2916.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

322. Tariff item No. 2916.15.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

323. Tariff item No. 2916.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

319. Le n° tarifaire 2915.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

320. Le n° tarifaire 2916.12.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

321. Le n° tarifaire 2916.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

322. Le n° tarifaire 2916.15.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

323. Le n° tarifaire 2916.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

324. Tariff item No. 2916.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

325. Tariff item No. 2916.20.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

326. Tariff item No. 2916.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

327. Tariff item No. 2916.32.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

328. Tariff item No. 2916.34.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

324. Le n° tarifaire 2916.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

325. Le n° tarifaire 2916.20.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

326. Le n° tarifaire 2916.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

327. Le n° tarifaire 2916.32.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

328. Le n° tarifaire 2916.34.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
329. Tariff item No. 2916.35.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
330. Tariff item No. 2917.11.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
331. Tariff item No. 2917.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
332. Tariff item No. 2917.12.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
333. Tariff item No. 2917.12.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
329. Le n° tarifaire 2916.35.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
330. Le n° tarifaire 2917.11.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
331. Le n° tarifaire 2917.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
332. Le n° tarifaire 2917.12.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
333. Le n° tarifaire 2917.12.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
334. Tariff item No. 2917.13.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
335. Tariff item No. 2917.13.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
336. Tariff item No. 2917.14.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
337. Tariff item No. 2917.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
334. Le n° tarifaire 2917.13.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
335. Le n° tarifaire 2917.13.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
336. Le n° tarifaire 2917.14.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
337. Le n° tarifaire 2917.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
338. Tariff item No. 2917.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
339. Tariff item No. 2917.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
340. Tariff item No. 2917.32.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
341. Tariff item No. 2917.33.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
338. Le n° tarifaire 2917.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
339. Le n° tarifaire 2917.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
340. Le n° tarifaire 2917.32.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
341. Le n° tarifaire 2917.33.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
342. Tariff item No. 2917.34.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
343. Tariff item No. 2917.34.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
344. Tariff item No. 2917.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
345. Tariff item No. 2918.18.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
342. Le n° tarifaire 2917.34.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
343. Le n° tarifaire 2917.34.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
344. Le n° tarifaire 2917.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
345. Le n° tarifaire 2918.18.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :



- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
346. Tariff item No. 2918.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
347. Tariff item No. 2918.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
348. Tariff item No. 2918.23.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.
349. Tariff item No. 2918.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.
350. Tariff item No. 2918.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 5 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
346. Le n° tarifaire 2918.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 15 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
347. Le n° tarifaire 2918.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 25 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
348. Le n° tarifaire 2918.23.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
349. Le n° tarifaire 2918.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
350. Le n° tarifaire 2918.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

351. Tariff item No. 2918.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

352. Tariff item No. 2919.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

353. Tariff item No. 2919.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

354. Tariff item No. 2920.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

355. Tariff item No. 2920.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

351. Le n° tarifaire 2918.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

352. Le n° tarifaire 2919.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

353. Le n° tarifaire 2919.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

354. Le n° tarifaire 2920.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

355. Le n° tarifaire 2920.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
356. Tariff item No. 2920.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
357. Tariff item No. 2920.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
358. Tariff item No. 2921.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
359. Tariff item No. 2921.19.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
356. Le n° tarifaire 2920.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
357. Le n° tarifaire 2920.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
358. Le n° tarifaire 2921.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
359. Le n° tarifaire 2921.19.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

360. Tariff item No. 2921.19.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

361. Tariff item No. 2921.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

362. Tariff item No. 2921.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

363. Tariff item No. 2921.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

364. Tariff item No. 2921.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

360. Le n° tarifaire 2921.19.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

361. Le n° tarifaire 2921.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

362. Le n° tarifaire 2921.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

363. Le n° tarifaire 2921.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

364. Le n° tarifaire 2921.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
365. Tariff item No. 2921.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
366. Tariff item No. 2921.43.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
367. Tariff item No. 2921.44.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
368. Tariff item No. 2921.45.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
365. Le n° tarifaire 2921.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
366. Le n° tarifaire 2921.43.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
367. Le n° tarifaire 2921.44.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
368. Le n° tarifaire 2921.45.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

369. Tariff item No. 2921.45.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.

370. Tariff item No. 2921.46.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”.

371. Tariff item No. 2921.49.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”.

372. Tariff item No. 2921.51.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

373. Tariff item No. 2921.59.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.

374. Tariff item No. 2922.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

369. Le n° tarifaire 2921.45.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

370. Le n° tarifaire 2921.46.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

371. Le n° tarifaire 2921.49.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

372. Le n° tarifaire 2921.51.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

373. Le n° tarifaire 2921.59.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

374. Le n° tarifaire 2922.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
375. Tariff item No. 2922.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
376. Tariff item No. 2922.13.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
377. Tariff item No. 2922.14.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
378. Tariff item No. 2922.19.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
375. Le n° tarifaire 2922.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
376. Le n° tarifaire 2922.13.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
377. Le n° tarifaire 2922.14.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
378. Le n° tarifaire 2922.19.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

379. Tariff item No. 2922.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

380. Tariff item No. 2922.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

381. Tariff item No. 2922.29.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

382. Tariff item No. 2922.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

379. Le n° tarifaire 2922.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

380. Le n° tarifaire 2922.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

381. Le n° tarifaire 2922.29.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

382. Le n° tarifaire 2922.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».



383. Tariff item No. 2922.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5 % (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3 % (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

384. Tariff item No. 2922.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5 % (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3 % (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

385. Tariff item No. 2922.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5 % (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3 % (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

386. Tariff item No. 2922.44.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5 % (A)” with a reference to “Free (F)”.

387. Tariff item No. 2922.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5 % (A)” with a reference to “Free (F)”.

383. Le n° tarifaire 2922.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

384. Le n° tarifaire 2922.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

385. Le n° tarifaire 2922.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

386. Le n° tarifaire 2922.44.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

387. Le n° tarifaire 2922.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

388. Tariff item No. 2922.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

389. Tariff item No. 2923.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

390. Tariff item No. 2923.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

391. Tariff item No. 2923.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

392. Tariff item No. 2923.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

388. Le n° tarifaire 2922.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

389. Le n° tarifaire 2923.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

390. Le n° tarifaire 2923.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

391. Le n° tarifaire 2923.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

392. Le n° tarifaire 2923.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

393. Tariff item No. 2924.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

394. Tariff item No. 2924.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

395. Tariff item No. 2924.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

396. Tariff item No. 2924.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

397. Tariff item No. 2924.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.

398. Tariff item No. 2924.23.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”.

399. Tariff item No. 2924.23.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

393. Le n° tarifaire 2924.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

394. Le n° tarifaire 2924.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

395. Le n° tarifaire 2924.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

396. Le n° tarifaire 2924.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

397. Le n° tarifaire 2924.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

398. Le n° tarifaire 2924.23.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

399. Le n° tarifaire 2924.23.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”.

400. Tariff item No. 2924.24.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”.

401. Tariff item No. 2924.29.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

402. Tariff item No. 2924.29.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.

403. Tariff item No. 2925.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

404. Tariff item No. 2925.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

405. Tariff item No. 2925.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

400. Le n° tarifaire 2924.24.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

401. Le n° tarifaire 2924.29.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

402. Le n° tarifaire 2924.29.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

403. Le n° tarifaire 2925.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

404. Le n° tarifaire 2925.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

405. Le n° tarifaire 2925.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 5
406. Tariff item No. 2925.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing 10
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 15
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 20
407. Tariff item No. 2925.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing 20
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 25
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 30
408. Tariff item No. 2926.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 35
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 40
409. Tariff item No. 2926.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » 5 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
406. Le n° tarifaire 2925.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement : 10
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 15 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
407. Le n° tarifaire 2925.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement : 20
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 25 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
408. Le n° tarifaire 2926.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement : 30
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » 35 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
409. Le n° tarifaire 2926.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement : 40

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
410. Tariff item No. 2929.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
411. Tariff item No. 2929.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”.
412. Tariff item No. 2930.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
413. Tariff item No. 2930.20.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
410. Le n° tarifaire 2929.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
411. Le n° tarifaire 2929.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
412. Le n° tarifaire 2930.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
413. Le n° tarifaire 2930.20.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

414. Tariff item No. 2930.30.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

415. Tariff item No. 2930.30.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

416. Tariff item No. 2930.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

417. Tariff item No. 2930.90.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

418. Tariff item No. 2930.90.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

414. Le n° tarifaire 2930.30.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

415. Le n° tarifaire 2930.30.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

416. Le n° tarifaire 2930.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

417. Le n° tarifaire 2930.90.21 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

418. Le n° tarifaire 2930.90.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

419. Tariff item No. 2930.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
419. Le n° tarifaire 2930.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
420. Tariff item No. 2931.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
420. Le n° tarifaire 2931.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
421. Tariff item No. 2931.00.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
421. Le n° tarifaire 2931.00.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
422. Tariff item No. 2932.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
422. Le n° tarifaire 2932.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
423. Tariff item No. 2932.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
423. Le n° tarifaire 2932.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
424. Tariff item No. 2932.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
424. Le n° tarifaire 2932.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».



425. Tariff item No. 2932.92.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
425. Le n° tarifaire 2932.92.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
426. Tariff item No. 2932.93.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
426. Le n° tarifaire 2932.93.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
427. Tariff item No. 2932.94.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
427. Le n° tarifaire 2932.94.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
428. Tariff item No. 2932.95.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
428. Le n° tarifaire 2932.95.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
429. Tariff item No. 2932.99.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
429. Le n° tarifaire 2932.99.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
430. Tariff item No. 2933.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.
430. Le n° tarifaire 2933.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
431. Tariff item No. 2933.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
431. Le n° tarifaire 2933.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
432. Tariff item No. 2933.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
432. Le n° tarifaire 2933.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

433. Tariff item No. 2933.33.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

434. Tariff item No. 2933.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

435. Tariff item No. 2933.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

436. Tariff item No. 2933.49.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

437. Tariff item No. 2933.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

438. Tariff item No. 2933.55.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

433. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2933.33.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

434. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2933.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

435. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2933.41.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

436. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2933.49.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

437. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2933.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

438. Le n<sup>o</sup> tarifaire 2933.55.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

439. Tariff item No. 2933.59.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
440. Tariff item No. 2933.59.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
441. Tariff item No. 2933.69.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
442. Tariff item No. 2933.69.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
443. Tariff item No. 2933.71.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
439. Le n° tarifaire 2933.59.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
440. Le n° tarifaire 2933.59.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
441. Le n° tarifaire 2933.69.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
442. Le n° tarifaire 2933.69.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
443. Le n° tarifaire 2933.71.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

444. Tariff item No. 2933.72.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

445. Tariff item No. 2933.79.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

446. Tariff item No. 2933.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

447. Tariff item No. 2933.99.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

448. Tariff item No. 2933.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

444. Le n° tarifaire 2933.72.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

445. Le n° tarifaire 2933.79.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

446. Le n° tarifaire 2933.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

447. Le n° tarifaire 2933.99.22 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

448. Le n° tarifaire 2933.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

449. Tariff item No. 2934.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
450. Tariff item No. 2934.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
451. Tariff item No. 2934.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”.
452. Tariff item No. 2934.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
453. Tariff item No. 2934.99.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
449. Le n° tarifaire 2934.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
450. Le n° tarifaire 2934.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
451. Le n° tarifaire 2934.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
452. Le n° tarifaire 2934.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
453. Le n° tarifaire 2934.99.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

454. Tariff item No. 2934.99.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
454. Le n° tarifaire 2934.99.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
455. Tariff item No. 2935.00.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
455. Le n° tarifaire 2935.00.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
456. Tariff item No. 2935.00.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
456. Le n° tarifaire 2935.00.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
457. Tariff item No. 2937.19.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
457. Le n° tarifaire 2937.19.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
458. Tariff item No. 2937.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
458. Le n° tarifaire 2937.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
459. Tariff item No. 2937.39.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
459. Le n° tarifaire 2937.39.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

460. Tariff item No. 2937.50.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
460. Le n° tarifaire 2937.50.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
461. Tariff item No. 2937.50.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
461. Le n° tarifaire 2937.50.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
462. Tariff item No. 2937.50.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
462. Le n° tarifaire 2937.50.39 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
463. Tariff item No. 2937.90.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
463. Le n° tarifaire 2937.90.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
464. Tariff item No. 2938.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
464. Le n° tarifaire 2938.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
465. Tariff item No. 2940.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
465. Le n° tarifaire 2940.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
466. Tariff item No. 2942.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
466. Le n° tarifaire 2942.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

467. Tariff item No. 3202.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

468. Tariff item No. 3203.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

469. Tariff item No. 3204.17.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

470. Tariff item No. 3204.17.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

471. Tariff item No. 3205.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

467. Le n° tarifaire 3202.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

468. Le n° tarifaire 3203.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

469. Le n° tarifaire 3204.17.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

470. Le n° tarifaire 3204.17.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

471. Le n° tarifaire 3205.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».



472. Tariff item No. 3206.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
472. Le n° tarifaire 3206.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
473. Tariff item No. 3206.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
473. Le n° tarifaire 3206.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
474. Tariff item No. 3206.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
474. Le n° tarifaire 3206.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
475. Tariff item No. 3206.49.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
475. Le n° tarifaire 3206.49.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
476. Tariff item No. 3206.49.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
476. Le n° tarifaire 3206.49.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

477. Tariff item No. 3206.49.89 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

478. Tariff item No. 3206.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

479. Tariff item No. 3207.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

480. Tariff item No. 3207.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

481. Tariff item No. 3207.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

477. Le n° tarifaire 3206.49.89 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

478. Le n° tarifaire 3206.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

479. Le n° tarifaire 3207.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

480. Le n° tarifaire 3207.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

481. Le n° tarifaire 3207.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

482. Tariff item No. 3207.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
483. Tariff item No. 3212.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
484. Tariff item No. 3212.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
485. Tariff item No. 3215.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
486. Tariff item No. 3215.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
482. Le n° tarifaire 3207.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
483. Le n° tarifaire 3212.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
484. Le n° tarifaire 3212.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
485. Le n° tarifaire 3215.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
486. Le n° tarifaire 3215.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

487. Tariff item No. 3215.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

488. Tariff item No. 3801.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

489. Tariff item No. 3801.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

490. Tariff item No. 3806.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

487. Le n° tarifaire 3215.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

488. Le n° tarifaire 3801.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

489. Le n° tarifaire 3801.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

490. Le n° tarifaire 3806.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

491. Tariff item No. 3807.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

492. Tariff item No. 3809.91.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

493. Tariff item No. 3809.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

494. Tariff item No. 3809.92.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

491. Le n° tarifaire 3807.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

492. Le n° tarifaire 3809.91.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

493. Le n° tarifaire 3809.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

494. Le n° tarifaire 3809.92.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

495. Tariff item No. 3809.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

496. Tariff item No. 3809.93.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

497. Tariff item No. 3810.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”;

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

495. Le n° tarifaire 3809.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

496. Le n° tarifaire 3809.93.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

497. Le n° tarifaire 3810.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

498. Tariff item No. 3810.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

499. Tariff item No. 3811.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

500. Tariff item No. 3811.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

501. Tariff item No. 3811.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

498. Le n° tarifaire 3810.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

499. Le n° tarifaire 3811.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

500. Le n° tarifaire 3811.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

501. Le n° tarifaire 3811.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (E)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (E)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

502. Tariff item No. 3811.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (E)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (E)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

503. Tariff item No. 3811.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (E)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (E) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (E) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

502. Le n° tarifaire 3811.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (E) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (E) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

503. Le n° tarifaire 3811.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (E) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;



(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (E)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

504. Tariff item No. 3812.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 15

505. Tariff item No. 3812.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 25 reference to “Free (F)”.

506. Tariff item No. 3812.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” 35 after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

507. Tariff item No. 3813.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (E) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

504. Le n° tarifaire 3812.10.00 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

505. Le n° tarifaire 3812.20.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

506. Le n° tarifaire 3812.30.90 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

507. Le n° tarifaire 3813.00.00 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »; 40

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

508. Tariff item No. 3814.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

509. Tariff item No. 3815.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

510. Tariff item No. 3815.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

511. Tariff item No. 3816.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

508. Le n° tarifaire 3814.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

509. Le n° tarifaire 3815.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

510. Le n° tarifaire 3815.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

511. Le n° tarifaire 3816.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

512. Tariff item No. 3817.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

513. Tariff item No. 3821.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

514. Tariff item No. 3823.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (B)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

515. Tariff item No. 3823.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

512. Le n° tarifaire 3817.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

513. Le n° tarifaire 3821.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

514. Le n° tarifaire 3823.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8% (B) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5% (B) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5% (B) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

515. Le n° tarifaire 3823.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (B)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

516. Tariff item No. 3823.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (B)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

517. Tariff item No. 3823.70.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (B)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (B)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

518. Tariff item No. 3824.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (B) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (B) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (B) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

516. Le n° tarifaire 3823.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (B) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (B) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (B) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

517. Le n° tarifaire 3823.70.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (B) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (B) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (B) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

518. Le n° tarifaire 3824.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
519. Tariff item No. 3824.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
520. Tariff item No. 3824.40.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
521. Tariff item No. 3824.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
522. Tariff item No. 3824.60.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
519. Le n° tarifaire 3824.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
520. Le n° tarifaire 3824.40.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
521. Le n° tarifaire 3824.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
522. Le n° tarifaire 3824.60.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
523. Tariff item No. 3824.71.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
524. Tariff item No. 3824.72.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
525. Tariff item No. 3824.73.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
526. Tariff item No. 3824.74.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
523. Le n° tarifaire 3824.71.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
524. Le n° tarifaire 3824.72.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
525. Le n° tarifaire 3824.73.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
526. Le n° tarifaire 3824.74.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
527. Tariff item No. 3824.75.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
528. Tariff item No. 3824.76.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
529. Tariff item No. 3824.77.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
530. Tariff item No. 3824.78.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
527. Le n° tarifaire 3824.75.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
528. Le n° tarifaire 3824.76.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
529. Le n° tarifaire 3824.77.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
530. Le n° tarifaire 3824.78.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“6.5% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “3% (A)”  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”. 5
531. Tariff item No. 3824.79.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to 10  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“6.5% (E)” with a reference to  
“Free (F)”; and 15
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “3% (J)”  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”. 15
532. Tariff item No. 3824.81.00 in the List 20  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“6.5% (A)” with a reference to 25  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “3% (A)”  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”. 30
533. Tariff item No. 3824.82.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to 35  
“6.5% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “3% (A)”  
after the abbreviation “GPT” with a 40  
reference to “Free (F)”. 40
534. Tariff item No. 3824.83.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 6,5 % (A) » par la mention  
« En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 3 % (A) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
531. Le n° tarifaire 3824.79.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 10  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / 15  
Taux final », de la mention « 3 % (J) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
532. Le n° tarifaire 3824.81.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 20  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 6,5 % (A) » par la mention  
« En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 3 % (A) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
533. Le n° tarifaire 3824.82.00 de la liste 30  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 6,5 % (A) » par la mention 35  
« En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 3 % (A) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
534. Le n° tarifaire 3824.83.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :



(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

535. Tariff item No. 3824.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (E)” with a reference to “Free (F)”.

536. Tariff item No. 3824.90.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

537. Tariff item No. 3824.90.49 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

538. Tariff item No. 3824.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

535. Le n° tarifaire 3824.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

536. Le n° tarifaire 3824.90.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

537. Le n° tarifaire 3824.90.49 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

538. Le n° tarifaire 3824.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

539. Tariff item No. 3901.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

540. Tariff item No. 3901.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

541. Tariff item No. 3901.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

542. Tariff item No. 3901.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

539. Le n° tarifaire 3901.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

540. Le n° tarifaire 3901.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

541. Le n° tarifaire 3901.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

542. Le n° tarifaire 3901.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

543. Tariff item No. 3902.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

544. Tariff item No. 3902.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

545. Tariff item No. 3902.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

546. Tariff item No. 3903.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

543. Le n° tarifaire 3902.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

544. Le n° tarifaire 3902.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

545. Le n° tarifaire 3902.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

546. Le n° tarifaire 3903.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

547. Tariff item No. 3903.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

548. Tariff item No. 3903.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

549. Tariff item No. 3903.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

550. Tariff item No. 3903.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

547. Le n° tarifaire 3903.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

548. Le n° tarifaire 3903.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

549. Le n° tarifaire 3903.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

550. Le n° tarifaire 3903.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

551. Tariff item No. 3903.30.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

552. Tariff item No. 3903.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

553. Tariff item No. 3903.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

554. Tariff item No. 3904.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

551. Le n° tarifaire 3903.30.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

552. Le n° tarifaire 3903.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

553. Le n° tarifaire 3903.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

554. Le n° tarifaire 3904.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

555. Tariff item No. 3904.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

556. Tariff item No. 3904.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

557. Tariff item No. 3904.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

558. Tariff item No. 3904.40.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

555. Le n° tarifaire 3904.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

556. Le n° tarifaire 3904.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

557. Le n° tarifaire 3904.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

558. Le n° tarifaire 3904.40.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

559. Tariff item No. 3904.50.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

560. Tariff item No. 3904.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

561. Tariff item No. 3905.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

562. Tariff item No. 3905.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

559. Le n° tarifaire 3904.50.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

560. Le n° tarifaire 3904.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

561. Le n° tarifaire 3905.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

562. Le n° tarifaire 3905.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

563. Tariff item No. 3905.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 15

564. Tariff item No. 3905.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 25 reference to “Free (F)”.

565. Tariff item No. 3905.91.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” 35 after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

566. Tariff item No. 3905.99.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

563. Le n° tarifaire 3905.21.00 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

564. Le n° tarifaire 3905.29.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

565. Le n° tarifaire 3905.91.10 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

566. Le n° tarifaire 3905.99.10 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 40



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

567. Tariff item No. 3906.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

568. Tariff item No. 3906.90.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

569. Tariff item No. 3907.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

570. Tariff item No. 3907.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

567. Le n° tarifaire 3906.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

568. Le n° tarifaire 3906.90.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

569. Le n° tarifaire 3907.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

570. Le n° tarifaire 3907.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

571. Tariff item No. 3907.40.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

572. Tariff item No. 3907.50.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

573. Tariff item No. 3907.60.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

574. Tariff item No. 3907.70.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

571. Le n° tarifaire 3907.40.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

572. Le n° tarifaire 3907.50.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

573. Le n° tarifaire 3907.60.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

574. Le n° tarifaire 3907.70.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

575. Tariff item No. 3907.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

576. Tariff item No. 3907.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

577. Tariff item No. 3908.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

578. Tariff item No. 3908.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

575. Le n° tarifaire 3907.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

576. Le n° tarifaire 3907.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

577. Le n° tarifaire 3908.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

578. Le n° tarifaire 3908.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

579. Tariff item No. 3909.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

580. Tariff item No. 3909.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

581. Tariff item No. 3909.30.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

582. Tariff item No. 3909.40.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

579. Le n° tarifaire 3909.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

580. Le n° tarifaire 3909.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

581. Le n° tarifaire 3909.30.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

582. Le n° tarifaire 3909.40.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

583. Tariff item No. 3909.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

584. Tariff item No. 3910.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

585. Tariff item No. 3911.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

586. Tariff item No. 3911.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

587. Tariff item No. 3912.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

583. Le n° tarifaire 3909.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3% (A) » par la mention « En fr. (F) ».

584. Le n° tarifaire 3910.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3% (A) » par la mention « En fr. (F) ».

585. Le n° tarifaire 3911.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

586. Le n° tarifaire 3911.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

587. Le n° tarifaire 3912.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

588. Tariff item No. 3912.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

589. Tariff item No. 3912.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

590. Tariff item No. 3912.39.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

591. Tariff item No. 3912.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

588. Le n° tarifaire 3912.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

589. Le n° tarifaire 3912.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

590. Le n° tarifaire 3912.39.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

591. Le n° tarifaire 3912.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

592. Tariff item No. 3913.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 15

593. Tariff item No. 3913.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 25 reference to “Free (F)”.

594. Tariff item No. 3914.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” 35 after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

595. Tariff item No. 3916.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

592. Le n° tarifaire 3913.10.00 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

593. Le n° tarifaire 3913.90.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention 20 « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ». 25

594. Le n° tarifaire 3914.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention 30 « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par 35 la mention « En fr. (F) ».

595. Le n° tarifaire 3916.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la 40 plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

596. Tariff item No. 3916.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

597. Tariff item No. 3916.90.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

598. Tariff item No. 3916.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

599. Tariff item No. 3917.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

596. Le n° tarifaire 3916.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

597. Le n° tarifaire 3916.90.11 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

598. Le n° tarifaire 3916.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

599. Le n° tarifaire 3917.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

600. Tariff item No. 3917.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

601. Tariff item No. 3917.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

602. Tariff item No. 3917.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

603. Tariff item No. 3917.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

600. Le n° tarifaire 3917.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

601. Le n° tarifaire 3917.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

602. Le n° tarifaire 3917.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

603. Le n° tarifaire 3917.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

604. Tariff item No. 3917.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

605. Tariff item No. 3917.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

606. Tariff item No. 3919.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

607. Tariff item No. 3919.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

604. Le n° tarifaire 3917.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

605. Le n° tarifaire 3917.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

606. Le n° tarifaire 3919.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

607. Le n° tarifaire 3919.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

608. Tariff item No. 3919.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

609. Tariff item No. 3920.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

610. Tariff item No. 3920.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

611. Tariff item No. 3920.20.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (E)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

608. Le n° tarifaire 3919.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

609. Le n° tarifaire 3920.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

610. Le n° tarifaire 3920.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

611. Le n° tarifaire 3920.20.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

612. Tariff item No. 3920.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

613. Tariff item No. 3920.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

614. Tariff item No. 3920.43.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

615. Tariff item No. 3920.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

612. Le n° tarifaire 3920.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

613. Le n° tarifaire 3920.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

614. Le n° tarifaire 3920.43.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

615. Le n° tarifaire 3920.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

616. Tariff item No. 3920.51.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

617. Tariff item No. 3920.59.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

618. Tariff item No. 3920.61.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

619. Tariff item No. 3920.62.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

616. Le n° tarifaire 3920.51.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

617. Le n° tarifaire 3920.59.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

618. Le n° tarifaire 3920.61.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

619. Le n° tarifaire 3920.62.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

620. Tariff item No. 3920.63.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

621. Tariff item No. 3920.71.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

622. Tariff item No. 3920.73.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

623. Tariff item No. 3920.79.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

620. Le n° tarifaire 3920.63.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

621. Le n° tarifaire 3920.71.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

622. Le n° tarifaire 3920.73.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

623. Le n° tarifaire 3920.79.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

624. Tariff item No. 3920.79.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

625. Tariff item No. 3920.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

626. Tariff item No. 3920.93.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

627. Tariff item No. 3920.94.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

624. Le n° tarifaire 3920.79.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

625. Le n° tarifaire 3920.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

626. Le n° tarifaire 3920.93.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

627. Le n° tarifaire 3920.94.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

628. Tariff item No. 3920.99.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

629. Tariff item No. 3921.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

630. Tariff item No. 3921.12.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

631. Tariff item No. 3921.12.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

628. Le n° tarifaire 3920.99.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

629. Le n° tarifaire 3921.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

630. Le n° tarifaire 3921.12.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

631. Le n° tarifaire 3921.12.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».



632. Tariff item No. 3921.13.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

633. Tariff item No. 3921.13.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

634. Tariff item No. 3921.14.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

635. Tariff item No. 3921.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

632. Le n° tarifaire 3921.13.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

633. Le n° tarifaire 3921.13.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

634. Le n° tarifaire 3921.14.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

635. Le n° tarifaire 3921.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

636. Tariff item No. 3921.90.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (F)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

637. Tariff item No. 3921.90.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

638. Tariff item No. 3921.90.94 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

639. Tariff item No. 3921.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

636. Le n° tarifaire 3921.90.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (F) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

637. Le n° tarifaire 3921.90.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

638. Le n° tarifaire 3921.90.94 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

639. Le n° tarifaire 3921.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

640. Tariff item No. 4005.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

641. Tariff item No. 4005.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

642. Tariff item No. 4005.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

640. Le n° tarifaire 4005.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

641. Le n° tarifaire 4005.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

642. Le n° tarifaire 4005.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

643. Tariff item No. 4005.99.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

644. Tariff item No. 4006.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

645. Tariff item No. 4006.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

643. Le n° tarifaire 4005.99.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

644. Le n° tarifaire 4006.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

645. Le n° tarifaire 4006.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

646. Tariff item No. 4007.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and  
 (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

647. Tariff item No. 4008.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and  
 (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

648. Tariff item No. 4008.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and  
 (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

646. Le n° tarifaire 4007.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;  
 c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

647. Le n° tarifaire 4008.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;  
 c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

648. Le n° tarifaire 4008.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;  
 c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

649. Tariff item No. 4008.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

650. Tariff item No. 4008.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

651. Tariff item No. 4008.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

649. Le n° tarifaire 4008.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

650. Le n° tarifaire 4008.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

651. Le n° tarifaire 4008.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

652. Tariff item No. 4008.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

653. Tariff item No. 4009.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

654. Tariff item No. 4009.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

655. Tariff item No. 4009.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

652. Le n° tarifaire 4008.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

653. Le n° tarifaire 4009.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

654. Le n° tarifaire 4009.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

655. Le n° tarifaire 4009.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

656. Tariff item No. 4009.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

657. Tariff item No. 4009.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

658. Tariff item No. 4009.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”;

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

656. Le n° tarifaire 4009.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

657. Le n° tarifaire 4009.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

658. Le n° tarifaire 4009.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

659. Tariff item No. 4009.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

660. Tariff item No. 4009.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

661. Tariff item No. 4010.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

659. Le n° tarifaire 4009.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

660. Le n° tarifaire 4009.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 7% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

661. Le n° tarifaire 4010.11.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 9% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

662. Tariff item No. 4010.11.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

663. Tariff item No. 4010.12.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

664. Tariff item No. 4010.12.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

662. Le n° tarifaire 4010.11.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

663. Le n° tarifaire 4010.12.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

664. Le n° tarifaire 4010.12.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
665. Tariff item No. 4010.19.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
666. Tariff item No. 4010.19.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
667. Tariff item No. 4104.11.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
668. Tariff item No. 4104.11.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
665. Le n° tarifaire 4010.19.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
666. Le n° tarifaire 4010.19.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
667. Le n° tarifaire 4104.11.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
668. Le n° tarifaire 4104.11.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

669. Tariff item No. 4104.11.31 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

670. Tariff item No. 4104.11.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

671. Tariff item No. 4104.11.41 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

672. Tariff item No. 4104.11.49 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

673. Tariff item No. 4104.11.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

674. Tariff item No. 4104.11.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

675. Tariff item No. 4104.19.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

669. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4104.11.31 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

670. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4104.11.39 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

671. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4104.11.41 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

672. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4104.11.49 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

673. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4104.11.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

674. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4104.11.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

675. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4104.19.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

676. Tariff item No. 4104.19.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
676. Le n° tarifaire 4104.19.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
677. Tariff item No. 4104.19.31 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
677. Le n° tarifaire 4104.19.31 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
678. Tariff item No. 4104.19.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
678. Le n° tarifaire 4104.19.39 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
679. Tariff item No. 4104.19.41 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
679. Le n° tarifaire 4104.19.41 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
680. Tariff item No. 4104.19.49 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
680. Le n° tarifaire 4104.19.49 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
681. Tariff item No. 4104.19.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
681. Le n° tarifaire 4104.19.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
682. Tariff item No. 4104.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
682. Le n° tarifaire 4104.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
683. Tariff item No. 4104.41.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
683. Le n° tarifaire 4104.41.12 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

684. Tariff item No. 4104.41.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

685. Tariff item No. 4104.41.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

686. Tariff item No. 4104.41.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

687. Tariff item No. 4104.49.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

688. Tariff item No. 4104.49.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

689. Tariff item No. 4104.49.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

690. Tariff item No. 4104.49.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

684. Le n° tarifaire 4104.41.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

685. Le n° tarifaire 4104.41.92 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

686. Le n° tarifaire 4104.41.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

687. Le n° tarifaire 4104.49.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

688. Le n° tarifaire 4104.49.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

689. Le n° tarifaire 4104.49.22 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

690. Le n° tarifaire 4104.49.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

691. Tariff item No. 4104.49.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
692. Tariff item No. 4104.49.93 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
693. Tariff item No. 4104.49.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
694. Tariff item No. 4105.10.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
695. Tariff item No. 4105.10.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
  - (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;
  - (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.
696. Tariff item No. 4105.10.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
691. Le n° tarifaire 4104.49.92 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
692. Le n° tarifaire 4104.49.93 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
693. Le n° tarifaire 4104.49.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
694. Le n° tarifaire 4105.10.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
695. Le n° tarifaire 4105.10.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
  - b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;
  - c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».
696. Le n° tarifaire 4105.10.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

697. Tariff item No. 4105.10.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

698. Tariff item No. 4105.30.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

699. Tariff item No. 4105.30.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

700. Tariff item No. 4105.30.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

701. Tariff item No. 4106.21.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

702. Tariff item No. 4106.21.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

697. Le n° tarifaire 4105.10.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

698. Le n° tarifaire 4105.30.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

699. Le n° tarifaire 4105.30.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

700. Le n° tarifaire 4105.30.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

701. Le n° tarifaire 4106.21.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

702. Le n° tarifaire 4106.21.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».



703. Tariff item No. 4106.22.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
703. Le n° tarifaire 4106.22.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
704. Tariff item No. 4106.22.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
704. Le n° tarifaire 4106.22.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
705. Tariff item No. 4106.22.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
705. Le n° tarifaire 4106.22.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
706. Tariff item No. 4106.22.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
706. Le n° tarifaire 4106.22.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
707. Tariff item No. 4106.31.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.
707. Le n° tarifaire 4106.31.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
708. Tariff item No. 4106.31.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
708. Le n° tarifaire 4106.31.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
709. Tariff item No. 4106.31.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.
709. Le n° tarifaire 4106.31.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
710. Tariff item No. 4106.32.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
710. Le n° tarifaire 4106.32.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

711. Tariff item No. 4106.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

712. Tariff item No. 4106.91.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

713. Tariff item No. 4106.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

714. Tariff item No. 4106.92.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

715. Tariff item No. 4106.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

711. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4106.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

712. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4106.91.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

713. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4106.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

714. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4106.92.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

715. Le n<sup>o</sup> tarifaire 4106.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

716. Tariff item No. 4107.11.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

717. Tariff item No. 4107.11.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

718. Tariff item No. 4107.11.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

719. Tariff item No. 4107.11.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

720. Tariff item No. 4107.12.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

721. Tariff item No. 4107.12.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

722. Tariff item No. 4107.12.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

716. Le n° tarifaire 4107.11.12 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

717. Le n° tarifaire 4107.11.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

718. Le n° tarifaire 4107.11.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

719. Le n° tarifaire 4107.11.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

720. Le n° tarifaire 4107.12.12 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

721. Le n° tarifaire 4107.12.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

722. Le n° tarifaire 4107.12.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

723. Tariff item No. 4107.12.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

724. Tariff item No. 4107.19.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

725. Tariff item No. 4107.19.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

726. Tariff item No. 4107.19.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

727. Tariff item No. 4107.19.93 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

728. Tariff item No. 4107.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

729. Tariff item No. 4107.91.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

730. Tariff item No. 4107.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

723. Le n° tarifaire 4107.12.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

724. Le n° tarifaire 4107.19.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

725. Le n° tarifaire 4107.19.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

726. Le n° tarifaire 4107.19.92 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

727. Le n° tarifaire 4107.19.93 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

728. Le n° tarifaire 4107.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

729. Le n° tarifaire 4107.91.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

730. Le n° tarifaire 4107.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

731. Tariff item No. 4107.92.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

732. Tariff item No. 4107.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

733. Tariff item No. 4107.99.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

734. Tariff item No. 4107.99.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

735. Tariff item No. 4107.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

736. Tariff item No. 4112.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

737. Tariff item No. 4113.10.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

731. Le n° tarifaire 4107.92.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

732. Le n° tarifaire 4107.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

733. Le n° tarifaire 4107.99.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

734. Le n° tarifaire 4107.99.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

735. Le n° tarifaire 4107.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

736. Le n° tarifaire 4112.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

737. Le n° tarifaire 4113.10.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

738. Tariff item No. 4113.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

739. Tariff item No. 4113.20.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

740. Tariff item No. 4113.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

741. Tariff item No. 4113.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

742. Tariff item No. 4113.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

743. Tariff item No. 4114.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”;

738. Le n° tarifaire 4113.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

739. Le n° tarifaire 4113.20.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

740. Le n° tarifaire 4113.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

741. Le n° tarifaire 4113.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

742. Le n° tarifaire 4113.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

743. Le n° tarifaire 4114.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

744. Tariff item No. 4114.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

745. Tariff item No. 4302.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

746. Tariff item No. 4302.19.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

747. Tariff item No. 4302.19.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

744. Le n° tarifaire 4114.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

745. Le n° tarifaire 4302.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

746. Le n° tarifaire 4302.19.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

747. Le n° tarifaire 4302.19.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

748. Tariff item No. 4302.19.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

749. Tariff item No. 4302.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

750. Tariff item No. 4302.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

751. Tariff item No. 4408.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

752. Tariff item No. 4408.31.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

753. Tariff item No. 4408.39.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

748. Le n° tarifaire 4302.19.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

749. Le n° tarifaire 4302.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

750. Le n° tarifaire 4302.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

751. Le n° tarifaire 4408.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

752. Le n° tarifaire 4408.31.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

753. Le n° tarifaire 4408.39.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;



(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

754. Tariff item No. 4408.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

755. Tariff item No. 4410.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

756. Tariff item No. 4410.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

757. Tariff item No. 4410.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

758. Tariff item No. 4412.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

754. Le n° tarifaire 4408.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

755. Le n° tarifaire 4410.11.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

756. Le n° tarifaire 4410.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

757. Le n° tarifaire 4410.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

758. Le n° tarifaire 4412.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

759. Tariff item No. 4412.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 15

760. Tariff item No. 4412.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 25 reference to “Free (F)”.

761. Tariff item No. 4412.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” 35 after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

762. Tariff item No. 4412.39.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

759. Le n° tarifaire 4412.10.90 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

760. Le n° tarifaire 4412.31.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

761. Le n° tarifaire 4412.32.90 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

762. Le n° tarifaire 4412.39.10 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 40

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

763. Tariff item No. 4412.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

764. Tariff item No. 4412.94.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

765. Tariff item No. 4412.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

766. Tariff item No. 4413.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

763. Le n° tarifaire 4412.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

764. Le n° tarifaire 4412.94.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

765. Le n° tarifaire 4412.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

766. Le n° tarifaire 4413.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

767. Tariff item No. 4415.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

768. Tariff item No. 4416.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

769. Section XI in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by deleting Supplementary Note 1 and renumbering Supplementary Note 2 as Supplementary Note 1.

770. Tariff item No. 5106.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

771. Tariff item No. 5106.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

767. Le n° tarifaire 4415.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

768. Le n° tarifaire 4416.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

769. La note supplémentaire 1 de la Section XI de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est supprimée et la note supplémentaire 2 devient la note supplémentaire 1.

770. Le n° tarifaire 5106.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

771. Le n° tarifaire 5106.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

772. Tariff item No. 5107.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (F)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (F)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

773. Tariff item No. 5107.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

774. Tariff item No. 5111.11.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

775. Tariff item No. 5111.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

776. Tariff item No. 5111.19.31 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

772. Le n° tarifaire 5107.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (F) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (F) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

773. Le n° tarifaire 5107.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

774. Le n° tarifaire 5111.11.50 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

775. Le n° tarifaire 5111.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

776. Le n° tarifaire 5111.19.31 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

777. Tariff item No. 5111.19.32 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

778. Tariff item No. 5111.19.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 15  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 20

779. Tariff item No. 5111.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 25  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 30  
reference to “Free (F)”.

780. Tariff item No. 5111.20.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 35  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” 40  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”.

781. Tariff item No. 5111.20.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the 45

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

777. Le n° tarifaire 5111.19.32 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la 5 même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

778. Le n° tarifaire 5111.19.39 de la liste 10 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 15

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

779. Le n° tarifaire 5111.19.90 de la liste 20 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 25

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

780. Le n° tarifaire 5111.20.19 de la liste 30 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 35

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

781. Le n° tarifaire 5111.20.29 de la liste 40 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

782. Tariff item No. 5111.20.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

783. Tariff item No. 5111.20.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 15  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 20

784. Tariff item No. 5111.30.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a 25  
reference to “Free (F)”.

785. Tariff item No. 5111.30.13 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7.5% (A)” with a 30  
reference to “Free (F)”.

786. Tariff item No. 5111.30.18 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the 35  
column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

787. Tariff item No. 5111.30.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to 40  
the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and 45

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

782. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5111.20.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 5  
même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

783. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5111.20.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 10  
même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 15

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

784. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5111.30.12 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 20  
même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ». 25

785. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5111.30.13 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 30  
même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

786. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5111.30.18 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 35  
même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

787. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5111.30.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 40  
même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

788. Tariff item No. 5111.30.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

789. Tariff item No. 5111.30.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

790. Tariff item No. 5111.30.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

791. Tariff item No. 5111.90.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

792. Tariff item No. 5111.90.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

793. Tariff item No. 5111.90.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

788. Le n° tarifaire 5111.30.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

789. Le n° tarifaire 5111.30.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

790. Le n° tarifaire 5111.30.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

791. Le n° tarifaire 5111.90.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

792. Le n° tarifaire 5111.90.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

793. Le n° tarifaire 5111.90.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

794. Tariff item No. 5112.11.60 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

795. Tariff item No. 5112.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

796. Tariff item No. 5112.19.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

797. Tariff item No. 5112.19.94 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

794. Le n° tarifaire 5112.11.60 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

795. Le n° tarifaire 5112.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

796. Le n° tarifaire 5112.19.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

797. Le n° tarifaire 5112.19.94 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

798. Tariff item No. 5112.19.95 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / 15 Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

799. Tariff item No. 5112.20.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to 20 the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 25

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

800. Tariff item No. 5112.20.91 in the List 30 of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 35 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 40

801. Tariff item No. 5112.20.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

798. Le n° tarifaire 5112.19.95 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / 15 Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

799. Le n° tarifaire 5112.20.30 de la liste 20 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / 25 Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

800. Le n° tarifaire 5112.20.91 de la liste 30 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / 35 Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

801. Le n° tarifaire 5112.20.92 de la liste 40 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” 5 after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 10 reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% but not to exceed \$1.32/kg (F)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;  
15 and

(e) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% but not to exceed \$1.32/kg (F)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.  
20

802. Tariff item No. 5112.30.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 25 “12% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 30 reference to “Free (F)”.

803. Tariff item No. 5112.30.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 35 Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” 40 after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » 5 figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par 10 la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % mais n’excédant pas 1,32\$ /kg (F) » figurant après l’abréviation « TAU » par la men- 15 tion « En fr. (F) »;

e) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % mais n’excédant pas 1,32\$ /kg (F) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la men- 20 tion « En fr. (F) ».

802. Le n° tarifaire 5112.30.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la 25 plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par 30 la mention « En fr. (F) ».

803. Le n° tarifaire 5112.30.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la 35 plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par 40 la mention « En fr. (F) ».

804. Tariff item No. 5112.30.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

805. Tariff item No. 5112.30.94 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”;  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and  
 (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

806. Tariff item No. 5112.90.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

807. Tariff item No. 5112.90.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

804. Le n° tarifaire 5112.30.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

805. Le n° tarifaire 5112.30.94 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) » ;  
 c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

806. Le n° tarifaire 5112.90.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

807. Le n° tarifaire 5112.90.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

808. Tariff item No. 5112.90.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 10

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / 15 Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

809. Tariff item No. 5113.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to 20 the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 25

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

810. Tariff item No. 5203.00.90 in the List 30 of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

811. Tariff item No. 5204.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 40 “4.5% (E)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

808. Le n° tarifaire 5112.90.92 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / 15 Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

809. Le n° tarifaire 5113.00.90 de la liste 20 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / 25 Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

810. Le n° tarifaire 5203.00.90 de la liste 30 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention 35 « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

811. Le n° tarifaire 5204.11.10 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (E) » par la mention « En fr. (F) »; 40

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

812. Tariff item No. 5204.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

813. Tariff item No. 5205.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

814. Tariff item No. 5205.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

815. Tariff item No. 5205.13.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

816. Tariff item No. 5205.14.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

817. Tariff item No. 5205.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

818. Tariff item No. 5205.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

812. Le n° tarifaire 5204.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

813. Le n° tarifaire 5205.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

814. Le n° tarifaire 5205.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

815. Le n° tarifaire 5205.13.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

816. Le n° tarifaire 5205.14.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

817. Le n° tarifaire 5205.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

818. Le n° tarifaire 5205.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

819. Tariff item No. 5205.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
819. Le n° tarifaire 5205.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
820. Tariff item No. 5205.24.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
820. Le n° tarifaire 5205.24.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
821. Tariff item No. 5205.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
821. Le n° tarifaire 5205.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
822. Tariff item No. 5205.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
822. Le n° tarifaire 5205.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
823. Tariff item No. 5205.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
823. Le n° tarifaire 5205.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
824. Tariff item No. 5205.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
824. Le n° tarifaire 5205.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
825. Tariff item No. 5206.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
825. Le n° tarifaire 5206.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
826. Tariff item No. 5206.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
826. Le n° tarifaire 5206.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

827. Tariff item No. 5206.13.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

828. Tariff item No. 5206.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

829. Tariff item No. 5206.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

830. Tariff item No. 5206.32.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

831. Tariff item No. 5206.34.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

832. Tariff item No. 5206.35.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

833. Tariff item No. 5206.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

827. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5206.13.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

828. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5206.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

829. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5206.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

830. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5206.32.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

831. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5206.34.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

832. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5206.35.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

833. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5206.41.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».



834. Tariff item No. 5206.42.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
834. Le n° tarifaire 5206.42.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
835. Tariff item No. 5206.43.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
835. Le n° tarifaire 5206.43.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
836. Tariff item No. 5206.44.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
836. Le n° tarifaire 5206.44.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
837. Tariff item No. 5208.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”.
837. Le n° tarifaire 5208.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
838. Tariff item No. 5208.13.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”.
838. Le n° tarifaire 5208.13.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
839. Tariff item No. 5208.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”.
839. Le n° tarifaire 5208.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
840. Tariff item No. 5208.21.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.
840. Le n° tarifaire 5208.21.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
841. Tariff item No. 5208.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
841. Le n° tarifaire 5208.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

842. Tariff item No. 5208.23.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

843. Tariff item No. 5208.29.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

844. Tariff item No. 5208.31.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

845. Tariff item No. 5208.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

846. Tariff item No. 5208.33.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

847. Tariff item No. 5208.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

848. Tariff item No. 5208.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

842. Le n° tarifaire 5208.23.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

843. Le n° tarifaire 5208.29.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

844. Le n° tarifaire 5208.31.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

845. Le n° tarifaire 5208.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

846. Le n° tarifaire 5208.33.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

847. Le n° tarifaire 5208.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

848. Le n° tarifaire 5208.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

849. Tariff item No. 5208.42.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.
850. Tariff item No. 5208.43.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.
851. Tariff item No. 5208.49.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.
852. Tariff item No. 5208.51.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.
853. Tariff item No. 5208.52.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.
854. Tariff item No. 5208.59.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.
855. Tariff item No. 5209.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”.
856. Tariff item No. 5209.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
849. Le n° tarifaire 5208.42.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
850. Le n° tarifaire 5208.43.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
851. Le n° tarifaire 5208.49.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
852. Le n° tarifaire 5208.51.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
853. Le n° tarifaire 5208.52.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
854. Le n° tarifaire 5208.59.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
855. Le n° tarifaire 5209.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
856. Le n° tarifaire 5209.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”.

857. Tariff item No. 5209.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”.

858. Tariff item No. 5209.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”; 15

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10.5% (F)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / 20 Final Rate”, the reference to “10.5% (F)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

859. Tariff item No. 5209.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

860. Tariff item No. 5209.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

861. Tariff item No. 5209.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a 40 reference to “Free (F)”.

862. Tariff item No. 5209.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

857. Le n° tarifaire 5209.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la 5 même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

858. Le n° tarifaire 5209.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 15

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10,5 % (F) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / 20 Taux final », de la mention « 10,5 % (F) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

859. Le n° tarifaire 5209.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la 25 même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

860. Le n° tarifaire 5209.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention 35 « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ». 35

861. Le n° tarifaire 5209.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention 40 « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

862. Le n° tarifaire 5209.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

863. Tariff item No. 5209.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

864. Tariff item No. 5209.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

865. Tariff item No. 5209.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

866. Tariff item No. 5209.43.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

867. Tariff item No. 5209.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

868. Tariff item No. 5209.51.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

863. Le n° tarifaire 5209.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

864. Le n° tarifaire 5209.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

865. Le n° tarifaire 5209.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

866. Le n° tarifaire 5209.43.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

867. Le n° tarifaire 5209.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

868. Le n° tarifaire 5209.51.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

869. Tariff item No. 5209.52.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

870. Tariff item No. 5209.59.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

871. Tariff item No. 5210.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

872. Tariff item No. 5210.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

873. Tariff item No. 5210.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

874. Tariff item No. 5210.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

875. Tariff item No. 5210.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

869. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5209.52.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

870. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5209.59.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

871. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5210.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

872. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5210.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

873. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5210.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

874. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5210.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

875. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5210.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

876. Tariff item No. 5210.32.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
876. Le n° tarifaire 5210.32.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
877. Tariff item No. 5210.39.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
877. Le n° tarifaire 5210.39.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
878. Tariff item No. 5210.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
878. Le n° tarifaire 5210.41.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
879. Tariff item No. 5210.49.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.
879. Le n° tarifaire 5210.49.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
880. Tariff item No. 5210.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.
880. Le n° tarifaire 5210.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
881. Tariff item No. 5210.51.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
881. Le n° tarifaire 5210.51.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

882. Tariff item No. 5210.59.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

883. Tariff item No. 5211.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

884. Tariff item No. 5211.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

885. Tariff item No. 5211.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

886. Tariff item No. 5211.20.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

887. Tariff item No. 5211.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

888. Tariff item No. 5211.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

889. Tariff item No. 5211.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

882. Le n° tarifaire 5210.59.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

883. Le n° tarifaire 5211.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

884. Le n° tarifaire 5211.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

885. Le n° tarifaire 5211.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

886. Le n° tarifaire 5211.20.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

887. Le n° tarifaire 5211.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

888. Le n° tarifaire 5211.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

889. Le n° tarifaire 5211.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la



column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

890. Tariff item No. 5211.39.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

891. Tariff item No. 5211.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

892. Tariff item No. 5211.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

893. Tariff item No. 5211.43.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

894. Tariff item No. 5211.51.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

895. Tariff item No. 5211.52.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

896. Tariff item No. 5211.59.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

890. Le n° tarifaire 5211.39.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

891. Le n° tarifaire 5211.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

892. Le n° tarifaire 5211.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

893. Le n° tarifaire 5211.43.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

894. Le n° tarifaire 5211.51.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

895. Le n° tarifaire 5211.52.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

896. Le n° tarifaire 5211.59.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

897. Tariff item No. 5212.11.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

898. Tariff item No. 5212.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

899. Tariff item No. 5212.12.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

900. Tariff item No. 5212.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

897. Le n° tarifaire 5212.11.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

898. Le n° tarifaire 5212.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

899. Le n° tarifaire 5212.12.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

900. Le n° tarifaire 5212.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

901. Tariff item No. 5212.13.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
902. Tariff item No. 5212.13.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
903. Tariff item No. 5212.14.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
904. Tariff item No. 5212.14.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
901. Le n° tarifaire 5212.13.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
902. Le n° tarifaire 5212.13.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
903. Le n° tarifaire 5212.14.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
904. Le n° tarifaire 5212.14.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

905. Tariff item No. 5212.15.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

906. Tariff item No. 5212.15.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

907. Tariff item No. 5212.21.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

908. Tariff item No. 5212.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

905. Le n° tarifaire 5212.15.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

906. Le n° tarifaire 5212.15.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

907. Le n° tarifaire 5212.21.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

908. Le n° tarifaire 5212.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

909. Tariff item No. 5212.22.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

910. Tariff item No. 5212.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

911. Tariff item No. 5212.23.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

912. Tariff item No. 5212.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

909. Le n° tarifaire 5212.22.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

910. Le n° tarifaire 5212.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

911. Le n° tarifaire 5212.23.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

912. Le n° tarifaire 5212.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

913. Tariff item No. 5212.24.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

914. Tariff item No. 5212.24.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

915. Tariff item No. 5212.25.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

916. Tariff item No. 5212.25.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

913. Le n° tarifaire 5212.24.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

914. Le n° tarifaire 5212.24.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

915. Le n° tarifaire 5212.25.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

916. Le n° tarifaire 5212.25.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

917. Tariff item No. 5308.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

918. Tariff item No. 5309.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (E)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

919. Tariff item No. 5309.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (E)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

920. Tariff item No. 5309.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

917. Le n° tarifaire 5308.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

918. Le n° tarifaire 5309.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

919. Le n° tarifaire 5309.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

920. Le n° tarifaire 5309.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

921. Tariff item No. 5309.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

922. Tariff item No. 5310.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

923. Tariff item No. 5311.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (E)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

924. Tariff item No. 5401.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

925. Tariff item No. 5402.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

921. Le n° tarifaire 5309.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

922. Le n° tarifaire 5310.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

923. Le n° tarifaire 5311.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (E) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 9 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

924. Le n° tarifaire 5401.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

925. Le n° tarifaire 5402.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;



- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
926. Tariff item No. 5402.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
927. Tariff item No. 5402.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
928. Tariff item No. 5402.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
929. Tariff item No. 5402.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
926. Le n° tarifaire 5402.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
927. Le n° tarifaire 5402.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
928. Le n° tarifaire 5402.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
929. Le n° tarifaire 5402.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“8% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “5% (A)”  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”.
930. Tariff item No. 5402.33.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“8% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “8% (A)”  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”.
931. Tariff item No. 5402.34.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“8% (A)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “8% (A)”  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”.
932. Tariff item No. 5402.39.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“8% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “8% (A)”  
after the abbreviation “GPT” with a  
reference to “Free (F)”.
933. Tariff item No. 5402.51.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 5 % (A) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
930. Le n° tarifaire 5402.33.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 8 % (A) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
931. Le n° tarifaire 5402.34.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 8 % (A) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
932. Le n° tarifaire 5402.39.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 8 % (A) »  
figurant après l’abréviation « TPG » par  
la mention « En fr. (F) ».
933. Le n° tarifaire 5402.51.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
934. Tariff item No. 5402.52.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
935. Tariff item No. 5402.59.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
936. Tariff item No. 5402.61.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
937. Tariff item No. 5402.62.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » 5 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
934. Le n° tarifaire 5402.52.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » 15 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
935. Le n° tarifaire 5402.59.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » 25 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
936. Le n° tarifaire 5402.61.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » 35 figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
937. Le n° tarifaire 5402.62.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans 40

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

938. Tariff item No. 5402.69.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and 10

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

939. Tariff item No. 5407.10.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” with a reference to 20 “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 25

940. Tariff item No. 5407.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 30 “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 35 reference to “Free (F)”.

941. Tariff item No. 5407.20.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 40 Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

938. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5402.69.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 5 même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / 10 Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

939. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5407.10.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 15 même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / 20 Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

940. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5407.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 25 même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / 30 Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

941. Le n<sup>o</sup> tarifaire 5407.20.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 35 même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

942. Tariff item No. 5407.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

943. Tariff item No. 5407.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

944. Tariff item No. 5407.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

945. Tariff item No. 5407.43.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

942. Le n° tarifaire 5407.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

943. Le n° tarifaire 5407.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

944. Le n° tarifaire 5407.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

945. Le n° tarifaire 5407.43.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

946. Tariff item No. 5407.44.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 15

947. Tariff item No. 5407.51.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 25 reference to “Free (F)”.

948. Tariff item No. 5407.52.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 35 reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 40 reference to “Free (F)”.

949. Tariff item No. 5407.52.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

946. Le n° tarifaire 5407.44.00 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

947. Le n° tarifaire 5407.51.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

948. Le n° tarifaire 5407.52.19 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / 35 Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

949. Le n° tarifaire 5407.52.90 de la liste 40 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff / 5  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
950. Tariff item No. 5407.53.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to 10  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and 15
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
951. Tariff item No. 5407.54.90 in the List 20  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to 25  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 30
952. Tariff item No. 5407.61.11 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to 35  
“11% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a 40  
reference to “Free (F)”.
953. Tariff item No. 5407.61.19 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 5  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
950. Le n° tarifaire 5407.53.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 10  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 15  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
951. Le n° tarifaire 5407.54.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement : 20
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 25  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
952. Le n° tarifaire 5407.61.11 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement : 30
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 35  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
953. Le n° tarifaire 5407.61.19 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement : 40

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
954. Tariff item No. 5407.61.93 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“11% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
955. Tariff item No. 5407.61.99 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
956. Tariff item No. 5407.69.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
957. Tariff item No. 5407.71.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
954. Le n° tarifaire 5407.61.93 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
955. Le n° tarifaire 5407.61.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
956. Le n° tarifaire 5407.69.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
957. Le n° tarifaire 5407.71.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :



- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
958. Tariff item No. 5407.72.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
959. Tariff item No. 5407.73.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
960. Tariff item No. 5407.74.00 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
961. Tariff item No. 5407.81.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
958. Le n° tarifaire 5407.72.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
959. Le n° tarifaire 5407.73.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
960. Le n° tarifaire 5407.74.00 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
961. Le n° tarifaire 5407.81.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 5
962. Tariff item No. 5407.82.99 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to 10  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and 15
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 15
963. Tariff item No. 5407.83.99 in the List 20  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to 25  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 30
964. Tariff item No. 5407.84.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to 35  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a 40  
reference to “Free (F)”. 40
965. Tariff item No. 5407.91.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 5  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
962. Le n° tarifaire 5407.82.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 10  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 15  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
963. Le n° tarifaire 5407.83.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 20  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 25  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
964. Le n° tarifaire 5407.84.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 30  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 35  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
965. Le n° tarifaire 5407.91.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 40  
même loi est modifié par remplacement:

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff / 5  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
966. Tariff item No. 5407.92.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to 10  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and 15
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
967. Tariff item No. 5407.93.90 in the List 20  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and 25
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
968. Tariff item No. 5407.94.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to 35  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a 40  
reference to “Free (F)”.
969. Tariff item No. 5408.10.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 5  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
966. Le n° tarifaire 5407.92.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 10  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 15  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
967. Le n° tarifaire 5407.93.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 20  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 25  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
968. Le n° tarifaire 5407.94.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 30  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 35  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
969. Le n° tarifaire 5408.10.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 40  
même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 5
970. Tariff item No. 5408.21.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to 10  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and 15
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 15
971. Tariff item No. 5408.22.29 in the List 20  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 25  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 30
972. Tariff item No. 5408.22.99 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to 35  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a 40  
reference to “Free (F)”. 40
973. Tariff item No. 5408.23.19 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 5  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
970. Le n° tarifaire 5408.21.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 10  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 15  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
971. Le n° tarifaire 5408.22.29 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 20  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 25  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
972. Le n° tarifaire 5408.22.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 30  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 35  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
973. Le n° tarifaire 5408.23.19 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 40  
même loi est modifié par remplacement:

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 5
974. Tariff item No. 5408.23.99 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to 10  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and 15
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 15
975. Tariff item No. 5408.24.19 in the List 20  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 25  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”. 30
976. Tariff item No. 5408.24.99 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to 35  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a 40  
reference to “Free (F)”. 40
977. Tariff item No. 5408.31.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 5  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
974. Le n° tarifaire 5408.23.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 10  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 15  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
975. Le n° tarifaire 5408.24.19 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 20  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 25  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
976. Le n° tarifaire 5408.24.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 30  
même loi est modifié par remplacement:
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » 35  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
977. Le n° tarifaire 5408.31.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la 40  
même loi est modifié par remplacement:

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
978. Tariff item No. 5408.32.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
979. Tariff item No. 5408.33.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
980. Tariff item No. 5408.34.90 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
981. Tariff item No. 5508.10.10 in the List  
of Tariff Provisions set out in the schedule to  
the Act is amended by replacing in the
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
978. Le n° tarifaire 5408.32.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
979. Le n° tarifaire 5408.33.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
980. Le n° tarifaire 5408.34.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
981. Le n° tarifaire 5508.10.10 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement, dans 40

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.

982. Tariff item No. 5509.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

983. Tariff item No. 5509.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

984. Tariff item No. 5509.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

985. Tariff item No. 5509.22.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

986. Tariff item No. 5509.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

982. Le n° tarifaire 5509.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

983. Le n° tarifaire 5509.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

984. Le n° tarifaire 5509.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

985. Le n° tarifaire 5509.22.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

986. Le n° tarifaire 5509.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

987. Tariff item No. 5509.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

988. Tariff item No. 5509.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

989. Tariff item No. 5509.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

990. Tariff item No. 5509.42.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

991. Tariff item No. 5509.52.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

992. Tariff item No. 5509.53.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

993. Tariff item No. 5509.61.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

987. Le n° tarifaire 5509.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

988. Le n° tarifaire 5509.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

989. Le n° tarifaire 5509.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

990. Le n° tarifaire 5509.42.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

991. Le n° tarifaire 5509.52.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

992. Le n° tarifaire 5509.53.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

993. Le n° tarifaire 5509.61.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».



994. Tariff item No. 5509.62.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
994. Le n° tarifaire 5509.62.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
995. Tariff item No. 5509.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
995. Le n° tarifaire 5509.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
996. Tariff item No. 5509.92.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
996. Le n° tarifaire 5509.92.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
997. Tariff item No. 5509.99.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.
997. Le n° tarifaire 5509.99.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
998. Tariff item No. 5510.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
998. Le n° tarifaire 5510.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
999. Tariff item No. 5510.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
999. Le n° tarifaire 5510.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1000. Tariff item No. 5510.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1001. Tariff item No. 5510.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1002. Tariff item No. 5510.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1003. Tariff item No. 5512.11.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1004. Tariff item No. 5512.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1000. Le n° tarifaire 5510.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1001. Le n° tarifaire 5510.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1002. Le n° tarifaire 5510.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1003. Le n° tarifaire 5512.11.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1004. Le n° tarifaire 5512.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1005. Tariff item No. 5512.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1006. Tariff item No. 5512.29.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1007. Tariff item No. 5512.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1008. Tariff item No. 5512.99.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1005. Le n° tarifaire 5512.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1006. Le n° tarifaire 5512.29.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1007. Le n° tarifaire 5512.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1008. Le n° tarifaire 5512.99.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1009. Tariff item No. 5513.11.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1010. Tariff item No. 5513.12.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1011. Tariff item No. 5513.13.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1012. Tariff item No. 5513.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1013. Tariff item No. 5513.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1009. Le n° tarifaire 5513.11.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1010. Le n° tarifaire 5513.12.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1011. Le n° tarifaire 5513.13.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1012. Le n° tarifaire 5513.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1013. Le n° tarifaire 5513.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
1014. Tariff item No. 5513.23.19 in the  
List of Tariff Provisions set out in the  
schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
1015. Tariff item No. 5513.23.99 in the  
List of Tariff Provisions set out in the  
schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
1016. Tariff item No. 5513.29.90 in the  
List of Tariff Provisions set out in the  
schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
1017. Tariff item No. 5513.31.90 in the  
List of Tariff Provisions set out in the  
schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
1014. Le n° tarifaire 5513.23.19 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
1015. Le n° tarifaire 5513.23.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
1016. Le n° tarifaire 5513.29.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
1017. Le n° tarifaire 5513.31.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
1018. Tariff item No. 5513.39.19 in the  
List of Tariff Provisions set out in the  
schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
1019. Tariff item No. 5513.39.99 in the  
List of Tariff Provisions set out in the  
schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (A)” with a reference to  
“Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”.
1020. Tariff item No. 5513.41.90 in the  
List of Tariff Provisions set out in the  
schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation  
Tariff / Final Rate”, the reference to  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “Free (M)”  
after the abbreviation “CRT” with a  
reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff /  
Final Rate”, the reference to “8% (F)”  
after the abbreviation “AUT” with a  
reference to “Free (F)”;
- and
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
1018. Le n° tarifaire 5513.39.19 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
1019. Le n° tarifaire 5513.39.99 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) ».
1020. Le n° tarifaire 5513.41.90 de la liste  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la  
même loi est modifié par remplacement :
- (a) dans la colonne « Tarif de la nation  
plus favorisée / Taux final », de la mention  
« 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « En fr. (M) »  
figurant après l’abréviation « TCR » par  
la mention « En fr. (F) »;
- (c) dans la colonne « Tarif de préférence /  
Taux final », de la mention « 8 % (F) »  
figurant après l’abréviation « TAU » par  
la mention « En fr. (F) »;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (F)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1021. Tariff item No. 5513.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1022. Tariff item No. 5514.11.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1023. Tariff item No. 5514.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1024. Tariff item No. 5514.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1025. Tariff item No. 5514.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (F) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1021. Le n° tarifaire 5513.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1022. Le n° tarifaire 5514.11.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1023. Le n° tarifaire 5514.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1024. Le n° tarifaire 5514.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1025. Le n° tarifaire 5514.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1026. Tariff item No. 5514.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 15

1027. Tariff item No. 5514.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 25 reference to “Free (F)”.

1028. Tariff item No. 5514.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” 35 after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1029. Tariff item No. 5514.30.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing 40

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1026. Le n° tarifaire 5514.22.90 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1027. Le n° tarifaire 5514.23.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1028. Le n° tarifaire 5514.29.90 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1029. Le n° tarifaire 5514.30.99 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 40



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1030. Tariff item No. 5514.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 15

1031. Tariff item No. 5514.42.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 25 reference to “Free (F)”.

1032. Tariff item No. 5514.43.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” 35 after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1033. Tariff item No. 5514.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing 40

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1030. Le n° tarifaire 5514.41.00 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1031. Le n° tarifaire 5514.42.00 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1032. Le n° tarifaire 5514.43.90 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1033. Le n° tarifaire 5514.49.90 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 40

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1034. Tariff item No. 5515.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 15

1035. Tariff item No. 5515.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 25 reference to “Free (F)”.

1036. Tariff item No. 5515.13.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 35 reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 40 reference to “Free (F)”.

1037. Tariff item No. 5515.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1034. Le n° tarifaire 5515.11.90 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1035. Le n° tarifaire 5515.12.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1036. Le n° tarifaire 5515.13.99 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / 35 Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1037. Le n° tarifaire 5515.19.90 de la liste 40 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.
1038. Tariff item No. 5515.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.
1039. Tariff item No. 5515.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1040. Tariff item No. 5515.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».
1038. Le n° tarifaire 5515.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».
1039. Le n° tarifaire 5515.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1040. Le n° tarifaire 5515.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1041. Tariff item No. 5515.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1042. Tariff item No. 5515.99.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1043. Tariff item No. 5515.99.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1044. Tariff item No. 5516.13.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

1041. Le n° tarifaire 5515.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1042. Le n° tarifaire 5515.99.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1043. Le n° tarifaire 5515.99.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1044. Le n° tarifaire 5516.13.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1045. Tariff item No. 5516.14.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 15

1046. Tariff item No. 5516.21.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20 “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a 25 reference to “Free (F)”.

1047. Tariff item No. 5516.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 30 Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” 35 after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1048. Tariff item No. 5516.23.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing 40

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1045. Le n° tarifaire 5516.14.90 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1046. Le n° tarifaire 5516.21.99 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1047. Le n° tarifaire 5516.22.90 de la liste 25 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 30

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1048. Le n° tarifaire 5516.23.99 de la liste 35 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 40

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1049. Tariff item No. 5516.24.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 10  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”. 15

1050. Tariff item No. 5516.31.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 20  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 20

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and 25

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 30

1051. Tariff item No. 5516.32.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to 35  
“14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 35

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / 40  
Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 40

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1049. Le n° tarifaire 5516.24.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1050. Le n° tarifaire 5516.31.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 20

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / 25  
Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1051. Le n° tarifaire 5516.32.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / 35  
Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / 40  
Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1052. Tariff item No. 5516.33.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and  
 (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1053. Tariff item No. 5516.34.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”; and  
 (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1054. Tariff item No. 5516.41.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
 and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1055. Tariff item No. 5516.42.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1052. Le n° tarifaire 5516.33.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;  
 c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1053. Le n° tarifaire 5516.34.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) »;  
 c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1054. Le n° tarifaire 5516.41.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1055. Le n° tarifaire 5516.42.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1056. Tariff item No. 5516.43.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1057. Tariff item No. 5516.44.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1058. Tariff item No. 5516.91.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1059. Tariff item No. 5516.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1056. Le n° tarifaire 5516.43.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1057. Le n° tarifaire 5516.44.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1058. Le n° tarifaire 5516.91.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1059. Le n° tarifaire 5516.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :



- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.
1060. Tariff item No. 5516.94.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.
1061. Tariff item No. 5601.21.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1062. Tariff item No. 5601.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1063. Tariff item No. 5602.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».
1060. Le n° tarifaire 5516.94.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l’abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».
1061. Le n° tarifaire 5601.21.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1062. Le n° tarifaire 5601.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1063. Le n° tarifaire 5602.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1064. Tariff item No. 5602.21.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1065. Tariff item No. 5602.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1066. Tariff item No. 5602.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1067. Tariff item No. 5603.11.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1064. Le n° tarifaire 5602.21.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1065. Le n° tarifaire 5602.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1066. Le n° tarifaire 5602.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1067. Le n° tarifaire 5603.11.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1068. Tariff item No. 5603.11.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1069. Tariff item No. 5603.11.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1070. Tariff item No. 5603.11.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1071. Tariff item No. 5603.12.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1072. Tariff item No. 5603.12.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1068. Le n° tarifaire 5603.11.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1069. Le n° tarifaire 5603.11.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1070. Le n° tarifaire 5603.11.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1071. Le n° tarifaire 5603.12.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1072. Le n° tarifaire 5603.12.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1073. Tariff item No. 5603.12.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1074. Tariff item No. 5603.12.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1075. Tariff item No. 5603.13.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”;

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 13,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1073. Le n° tarifaire 5603.12.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1074. Le n° tarifaire 5603.12.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1075. Le n° tarifaire 5603.13.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 12,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1076. Tariff item No. 5603.13.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1077. Tariff item No. 5603.13.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1078. Tariff item No. 5603.13.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1079. Tariff item No. 5603.14.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1076. Le n° tarifaire 5603.13.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 13,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1077. Le n° tarifaire 5603.13.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1078. Le n° tarifaire 5603.13.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1079. Le n° tarifaire 5603.14.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1080. Tariff item No. 5603.14.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “13.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1081. Tariff item No. 5603.14.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1082. Tariff item No. 5603.14.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”;

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 12,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1080. Le n° tarifaire 5603.14.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 13,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1081. Le n° tarifaire 5603.14.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1082. Le n° tarifaire 5603.14.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1083. Tariff item No. 5603.91.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 15

1084. Tariff item No. 5603.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”. 20

1085. Tariff item No. 5603.92.60 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 25  
Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”; 25

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a refer- 30  
ence to “Free (F)”; and 30

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 35

1086. Tariff item No. 5603.92.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation 40  
Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 40

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1083. Le n° tarifaire 5603.91.50 de la liste 5  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ». 15

1084. Le n° tarifaire 5603.91.90 de la liste 15  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ». 20

1085. Le n° tarifaire 5603.92.60 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention 25  
« 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 25

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »; 30

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ». 35

1086. Le n° tarifaire 5603.92.99 de la liste 35  
des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 40

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ». 40

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1087. Tariff item No. 5603.93.60 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1088. Tariff item No. 5603.93.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1089. Tariff item No. 5603.94.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1087. Le n° tarifaire 5603.93.60 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1088. Le n° tarifaire 5603.93.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1089. Le n° tarifaire 5603.94.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».



1090. Tariff item No. 5603.94.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1091. Tariff item No. 5604.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1092. Tariff item No. 5606.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1093. Tariff item No. 5801.10.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1094. Tariff item No. 5801.22.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1095. Tariff item No. 5801.22.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1090. Le n° tarifaire 5603.94.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l'abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1091. Le n° tarifaire 5604.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1092. Le n° tarifaire 5606.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1093. Le n° tarifaire 5801.10.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1094. Le n° tarifaire 5801.22.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1095. Le n° tarifaire 5801.22.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1096. Tariff item No. 5801.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1097. Tariff item No. 5801.24.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1098. Tariff item No. 5801.25.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (E)” with a reference to “Free (F)”.

1099. Tariff item No. 5801.25.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1100. Tariff item No. 5801.26.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1096. Le n° tarifaire 5801.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12% (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1097. Le n° tarifaire 5801.24.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12% (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1098. Le n° tarifaire 5801.25.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12% (E) » par la mention « En fr. (F) ».

1099. Le n° tarifaire 5801.25.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14% (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1100. Le n° tarifaire 5801.26.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12% (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1101. Tariff item No. 5801.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1102. Tariff item No. 5801.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1103. Tariff item No. 5801.33.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1104. Tariff item No. 5801.34.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1105. Tariff item No. 5801.35.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1101. Le n° tarifaire 5801.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1102. Le n° tarifaire 5801.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1103. Le n° tarifaire 5801.33.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1104. Le n° tarifaire 5801.34.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1105. Le n° tarifaire 5801.35.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1106. Tariff item No. 5801.36.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1107. Tariff item No. 5801.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1108. Tariff item No. 5802.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1109. Tariff item No. 5802.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1110. Tariff item No. 5802.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1106. Le n° tarifaire 5801.36.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1107. Le n° tarifaire 5801.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1108. Le n° tarifaire 5802.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1109. Le n° tarifaire 5802.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1110. Le n° tarifaire 5802.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1111. Tariff item No. 5802.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1112. Tariff item No. 5803.00.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1113. Tariff item No. 5803.00.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1114. Tariff item No. 5803.00.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1115. Tariff item No. 5803.00.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
  - (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1116. Tariff item No. 5804.10.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
  - (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1111. Le n° tarifaire 5802.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1112. Le n° tarifaire 5803.00.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1113. Le n° tarifaire 5803.00.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1114. Le n° tarifaire 5803.00.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1115. Le n° tarifaire 5803.00.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
  - b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1116. Le n° tarifaire 5804.10.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
  - b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1117. Tariff item No. 5804.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1118. Tariff item No. 5804.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1119. Tariff item No. 5804.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1120. Tariff item No. 5804.30.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1121. Tariff item No. 5804.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1122. Tariff item No. 5806.10.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

1117. Le n° tarifaire 5804.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1118. Le n° tarifaire 5804.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1119. Le n° tarifaire 5804.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1120. Le n° tarifaire 5804.30.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1121. Le n° tarifaire 5804.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1122. Le n° tarifaire 5806.10.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1123. Tariff item No. 5806.10.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1124. Tariff item No. 5806.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1125. Tariff item No. 5806.31.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1126. Tariff item No. 5806.31.50 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1127. Tariff item No. 5806.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1128. Tariff item No. 5806.32.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 9 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 9 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1123. Le n° tarifaire 5806.10.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1124. Le n° tarifaire 5806.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1125. Le n° tarifaire 5806.31.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1126. Le n° tarifaire 5806.31.50 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1127. Le n° tarifaire 5806.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1128. Le n° tarifaire 5806.32.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1129. Tariff item No. 5806.39.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 10

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1130. Tariff item No. 5806.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1131. Tariff item No. 5807.10.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; 25

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”; 30

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”. 35

1132. Tariff item No. 5807.10.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 45

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1129. Le n° tarifaire 5806.39.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1130. Le n° tarifaire 5806.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1131. Le n° tarifaire 5807.10.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 25

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1132. Le n° tarifaire 5807.10.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;



(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1133. Tariff item No. 5807.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1134. Tariff item No. 5808.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1135. Tariff item No. 5808.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1136. Tariff item No. 5809.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1137. Tariff item No. 5810.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1133. Le n° tarifaire 5807.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1134. Le n° tarifaire 5808.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1135. Le n° tarifaire 5808.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1136. Le n° tarifaire 5809.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1137. Le n° tarifaire 5810.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1138. Tariff item No. 5810.91.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; 10 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 15

1139. Tariff item No. 5810.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (F)” with a 20 reference to “Free (F)”.

1140. Tariff item No. 5810.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the 25 column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1141. Tariff item No. 5810.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the 30 column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “12% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1142. Tariff item No. 5811.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to 35 the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (E)” with a reference to “Free (F)”.

1143. Tariff item No. 5811.00.29 in the List 40 of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1138. Le n° tarifaire 5810.91.30 de la liste 5 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »; 10

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1139. Le n° tarifaire 5810.91.90 de la liste 15 des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) ». 20

1140. Le n° tarifaire 5810.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans 25 la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1141. Le n° tarifaire 5810.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans 30 la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1142. Le n° tarifaire 5811.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 35 même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

1143. Le n° tarifaire 5811.00.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 40 même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ». 45

1144. Tariff item No. 5811.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (E)” with a reference to “Free (F)”.
1144. Le n° tarifaire 5811.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
1145. Tariff item No. 5901.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1145. Le n° tarifaire 5901.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1146. Tariff item No. 5901.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1146. Le n° tarifaire 5901.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1147. Tariff item No. 5902.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (E)” with a reference to “Free (F)”.
1147. Le n° tarifaire 5902.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
1148. Tariff item No. 5902.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (E)” with a reference to “Free (F)”.
1148. Le n° tarifaire 5902.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
1149. Tariff item No. 5902.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (E)” with a reference to “Free (F)”.
1149. Le n° tarifaire 5902.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».

1150. Tariff item No. 5903.10.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 5
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and 10
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1151. Tariff item No. 5903.10.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 20
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / 25 Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1152. Tariff item No. 5903.20.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to 30 the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; 35
- (b) in the column “Preferential Tariff / 35 Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” 40 after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1153. Tariff item No. 5903.20.23 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1150. Le n° tarifaire 5903.10.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 5
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l'abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »; 10
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1151. Le n° tarifaire 5903.10.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 20
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l'abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / 25 Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1152. Le n° tarifaire 5903.20.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la 30 même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »; 35
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / 35 Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l'abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » 40 figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1153. Le n° tarifaire 5903.20.23 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la 45 même loi est modifié par remplacement : 45

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1154. Tariff item No. 5903.20.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1155. Tariff item No. 5903.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1156. Tariff item No. 5903.90.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;

a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1154. Le n° tarifaire 5903.20.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1155. Le n° tarifaire 5903.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1156. Le n° tarifaire 5903.90.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1157. Tariff item No. 5906.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1158. Tariff item No. 5906.91.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1159. Tariff item No. 5906.99.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1160. Tariff item No. 5906.99.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1157. Le n° tarifaire 5906.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1158. Le n° tarifaire 5906.91.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1159. Le n° tarifaire 5906.99.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1160. Le n° tarifaire 5906.99.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “11% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1161. Tariff item No. 5906.99.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1162. Tariff item No. 5907.00.13 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (E)” with a reference to “Free (F)”;  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (J)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1163. Tariff item No. 5907.00.18 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1164. Tariff item No. 5907.00.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”;  
and

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 11 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1161. Le n° tarifaire 5906.99.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1162. Le n° tarifaire 5907.00.13 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (E) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (J) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1163. Le n° tarifaire 5907.00.18 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1164. Le n° tarifaire 5907.00.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1165. Tariff item No. 5910.00.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1166. Tariff item No. 5910.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “11.3% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1167. Tariff item No. 5911.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1168. Tariff item No. 5911.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1169. Tariff item No. 5911.31.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (E)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1165. Le n° tarifaire 5910.00.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1166. Le n° tarifaire 5910.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 11,3 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1167. Le n° tarifaire 5911.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1168. Le n° tarifaire 5911.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1169. Le n° tarifaire 5911.31.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».



1170. Tariff item No. 5911.32.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (E)” with a reference to “Free (F)”.
1170. Le n° tarifaire 5911.32.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (E) » par la mention « En fr. (F) ».
1171. Tariff item No. 5911.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1171. Le n° tarifaire 5911.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 10 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1172. Tariff item No. 5911.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1172. Le n° tarifaire 5911.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1173. Tariff item No. 5911.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1173. Le n° tarifaire 5911.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (F)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 12 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1174. Tariff item No. 6001.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
1174. Le n° tarifaire 6001.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
1175. Tariff item No. 6001.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1175. Le n° tarifaire 6001.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1176. Tariff item No. 6001.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1177. Tariff item No. 6001.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1178. Tariff item No. 6001.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1179. Tariff item No. 6001.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 14 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1176. Le n° tarifaire 6001.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1177. Le n° tarifaire 6001.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1178. Le n° tarifaire 6001.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1179. Le n° tarifaire 6001.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “12% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1180. Tariff item No. 6002.40.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1181. Tariff item No. 6002.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1182. Tariff item No. 6002.90.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1183. Tariff item No. 6002.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1184. Tariff item No. 6003.10.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 12 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1180. Le n° tarifaire 6002.40.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1181. Le n° tarifaire 6002.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1182. Le n° tarifaire 6002.90.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1183. Le n° tarifaire 6002.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1184. Le n° tarifaire 6003.10.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1185. Tariff item No. 6003.20.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1186. Tariff item No. 6003.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1187. Tariff item No. 6003.30.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1188. Tariff item No. 6003.40.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1189. Tariff item No. 6003.90.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1190. Tariff item No. 6003.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1185. Le n° tarifaire 6003.20.40 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1186. Le n° tarifaire 6003.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1187. Le n° tarifaire 6003.30.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1188. Le n° tarifaire 6003.40.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1189. Le n° tarifaire 6003.90.40 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1190. Le n° tarifaire 6003.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1191. Tariff item No. 6004.10.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1192. Tariff item No. 6004.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1193. Tariff item No. 6004.90.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1194. Tariff item No. 6004.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1195. Tariff item No. 6005.21.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1191. Le n° tarifaire 6004.10.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1192. Le n° tarifaire 6004.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1193. Le n° tarifaire 6004.90.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1194. Le n° tarifaire 6004.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1195. Le n° tarifaire 6005.21.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1196. Tariff item No. 6005.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1197. Tariff item No. 6005.22.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1198. Tariff item No. 6005.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1199. Tariff item No. 6005.23.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1200. Tariff item No. 6005.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1201. Tariff item No. 6005.24.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1196. Le n° tarifaire 6005.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1197. Le n° tarifaire 6005.22.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1198. Le n° tarifaire 6005.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1199. Le n° tarifaire 6005.23.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1200. Le n° tarifaire 6005.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1201. Le n° tarifaire 6005.24.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1202. Tariff item No. 6005.24.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1203. Tariff item No. 6005.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1204. Tariff item No. 6005.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1205. Tariff item No. 6005.33.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1206. Tariff item No. 6005.34.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1207. Tariff item No. 6005.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1208. Tariff item No. 6005.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1202. Le n° tarifaire 6005.24.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1203. Le n° tarifaire 6005.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1204. Le n° tarifaire 6005.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1205. Le n° tarifaire 6005.33.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1206. Le n° tarifaire 6005.34.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1207. Le n° tarifaire 6005.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1208. Le n° tarifaire 6005.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1209. Tariff item No. 6005.43.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1210. Tariff item No. 6005.44.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1211. Tariff item No. 6005.90.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1212. Tariff item No. 6005.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1213. Tariff item No. 6006.21.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1214. Tariff item No. 6006.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1215. Tariff item No. 6006.22.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1209. Le n° tarifaire 6005.43.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1210. Le n° tarifaire 6005.44.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1211. Le n° tarifaire 6005.90.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1212. Le n° tarifaire 6005.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1213. Le n° tarifaire 6006.21.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1214. Le n° tarifaire 6006.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1215. Le n° tarifaire 6006.22.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».



1216. Tariff item No. 6006.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
1216. Le n° tarifaire 6006.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
1217. Tariff item No. 6006.23.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1217. Le n° tarifaire 6006.23.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1218. Tariff item No. 6006.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
1218. Le n° tarifaire 6006.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
1219. Tariff item No. 6006.24.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
1219. Le n° tarifaire 6006.24.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
1220. Tariff item No. 6006.24.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
1220. Le n° tarifaire 6006.24.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
1221. Tariff item No. 6006.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
1221. Le n° tarifaire 6006.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
1222. Tariff item No. 6006.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.
1222. Le n° tarifaire 6006.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».
1223. Tariff item No. 6006.33.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1223. Le n° tarifaire 6006.33.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1224. Tariff item No. 6006.34.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1225. Tariff item No. 6006.41.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1226. Tariff item No. 6006.42.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1227. Tariff item No. 6006.43.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1228. Tariff item No. 6006.44.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1229. Tariff item No. 6006.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “14% (F)” with a reference to “Free (F)”.

1230. Tariff item No. 6804.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1224. Le n° tarifaire 6006.34.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1225. Le n° tarifaire 6006.41.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1226. Le n° tarifaire 6006.42.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1227. Le n° tarifaire 6006.43.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1228. Le n° tarifaire 6006.44.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1229. Le n° tarifaire 6006.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 14 % (F) » par la mention « En fr. (F) ».

1230. Le n° tarifaire 6804.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1231. Tariff item No. 6804.23.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1231. Le n° tarifaire 6804.23.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1232. Tariff item No. 6805.10.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1232. Le n° tarifaire 6805.10.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1233. Tariff item No. 6805.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1233. Le n° tarifaire 6805.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1234. Tariff item No. 6805.20.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1234. Le n° tarifaire 6805.20.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1235. Tariff item No. 6805.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1235. Le n° tarifaire 6805.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1236. Tariff item No. 6805.30.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1236. Le n° tarifaire 6805.30.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1237. Tariff item No. 6805.30.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1238. Tariff item No. 6806.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1239. Tariff item No. 6806.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1240. Tariff item No. 6806.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1241. Tariff item No. 6806.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1242. Tariff item No. 6814.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1237. Le n° tarifaire 6805.30.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1238. Le n° tarifaire 6806.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1239. Le n° tarifaire 6806.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1240. Le n° tarifaire 6806.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1241. Le n° tarifaire 6806.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1242. Le n° tarifaire 6814.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1243. Tariff item No. 6814.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1244. Tariff item No. 6815.10.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1245. Tariff item No. 6815.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1246. Tariff item No. 7019.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1247. Tariff item No. 7019.32.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “10% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1243. Le n° tarifaire 6814.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1244. Le n° tarifaire 6815.10.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1245. Le n° tarifaire 6815.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1246. Le n° tarifaire 7019.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1247. Le n° tarifaire 7019.32.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 10 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1248. Tariff item No. 7019.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “15.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.

1249. Tariff item No. 7019.39.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1250. Tariff item No. 7019.40.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1251. Tariff item No. 7019.40.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “15.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1248. Le n° tarifaire 7019.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 15,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».

1249. Le n° tarifaire 7019.39.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1250. Le n° tarifaire 7019.40.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1251. Le n° tarifaire 7019.40.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 15,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.
1252. Tariff item No. 7019.51.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1253. Tariff item No. 7019.51.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “15.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.
1254. Tariff item No. 7019.52.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».
1252. Le n° tarifaire 7019.51.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1253. Le n° tarifaire 7019.51.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 15,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».
1254. Le n° tarifaire 7019.52.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1255. Tariff item No. 7019.52.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “15.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1256. Tariff item No. 7019.59.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1257. Tariff item No. 7019.59.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “15.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “11% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1258. Tariff item No. 7019.90.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1255. Le n° tarifaire 7019.52.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 15,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1256. Le n° tarifaire 7019.59.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1257. Le n° tarifaire 7019.59.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 15,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 11 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1258. Le n° tarifaire 7019.90.40 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :



- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “15.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (R2)” after the abbreviation “PT” with a reference to “Free (F)”.
1259. Tariff item No. 7019.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1260. Tariff item No. 7106.92.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1261. Tariff item No. 7106.92.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1262. Tariff item No. 7106.92.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1263. Tariff item No. 7107.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1264. Tariff item No. 7108.13.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 15,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (R2) » figurant après l’abréviation « TP » par la mention « En fr. (F) ».
1259. Le n° tarifaire 7019.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1260. Le n° tarifaire 7106.92.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1261. Le n° tarifaire 7106.92.21 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1262. Le n° tarifaire 7106.92.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1263. Le n° tarifaire 7107.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1264. Le n° tarifaire 7108.13.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1265. Tariff item No. 7109.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1266. Tariff item No. 7111.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1267. Tariff item No. 7115.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1268. Tariff item No. 7115.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1269. Tariff item No. 7202.60.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1270. Tariff item No. 7202.70.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1265. Le n° tarifaire 7109.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1266. Le n° tarifaire 7111.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1267. Le n° tarifaire 7115.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1268. Le n° tarifaire 7115.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1269. Le n° tarifaire 7202.60.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1270. Le n° tarifaire 7202.70.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1271. Tariff item No. 7202.91.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1272. Tariff item No. 7202.92.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1273. Tariff item No. 7202.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1274. Tariff item No. 7202.93.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1275. Tariff item No. 7202.99.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1276. Tariff item No. 7205.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1271. Le n° tarifaire 7202.91.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1272. Le n° tarifaire 7202.92.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1273. Le n° tarifaire 7202.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1274. Le n° tarifaire 7202.93.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1275. Le n° tarifaire 7202.99.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1276. Le n° tarifaire 7205.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1277. Tariff item No. 7206.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1278. Tariff item No. 7303.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1279. Tariff item No. 7307.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1280. Tariff item No. 7307.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1281. Tariff item No. 7307.19.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1282. Tariff item No. 7307.19.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1283. Tariff item No. 7307.21.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1277. Le n° tarifaire 7206.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1278. Le n° tarifaire 7303.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1279. Le n° tarifaire 7307.11.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1280. Le n° tarifaire 7307.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1281. Le n° tarifaire 7307.19.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1282. Le n° tarifaire 7307.19.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1283. Le n° tarifaire 7307.21.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1284. Tariff item No. 7307.21.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1285. Tariff item No. 7307.21.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1286. Tariff item No. 7307.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1287. Tariff item No. 7307.23.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1288. Tariff item No. 7307.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1289. Tariff item No. 7307.29.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1290. Tariff item No. 7307.29.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1284. Le n° tarifaire 7307.21.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1285. Le n° tarifaire 7307.21.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1286. Le n° tarifaire 7307.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1287. Le n° tarifaire 7307.23.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1288. Le n° tarifaire 7307.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1289. Le n° tarifaire 7307.29.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1290. Le n° tarifaire 7307.29.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1291. Tariff item No. 7307.91.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1292. Tariff item No. 7307.91.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1293. Tariff item No. 7307.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1294. Tariff item No. 7307.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1295. Tariff item No. 7307.93.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1296. Tariff item No. 7307.99.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1291. Le n° tarifaire 7307.91.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1292. Le n° tarifaire 7307.91.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1293. Le n° tarifaire 7307.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1294. Le n° tarifaire 7307.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1295. Le n° tarifaire 7307.93.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1296. Le n° tarifaire 7307.99.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1297. Tariff item No. 7307.99.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1298. Tariff item No. 7307.99.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1299. Tariff item No. 7309.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1300. Tariff item No. 7310.10.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1301. Tariff item No. 7310.10.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1302. Tariff item No. 7310.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1297. Le n° tarifaire 7307.99.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1298. Le n° tarifaire 7307.99.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1299. Le n° tarifaire 7309.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1300. Le n° tarifaire 7310.10.11 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1301. Le n° tarifaire 7310.10.19 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1302. Le n° tarifaire 7310.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1303. Tariff item No. 7310.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1304. Tariff item No. 7310.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1305. Tariff item No. 7311.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1306. Tariff item No. 7315.12.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1307. Tariff item No. 7315.12.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1303. Le n° tarifaire 7310.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1304. Le n° tarifaire 7310.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1305. Le n° tarifaire 7311.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1306. Le n° tarifaire 7315.12.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1307. Le n° tarifaire 7315.12.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :



- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1308. Tariff item No. 7315.81.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1309. Tariff item No. 7315.82.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1310. Tariff item No. 7315.82.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1311. Tariff item No. 7315.89.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1312. Tariff item No. 7315.89.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1308. Le n° tarifaire 7315.81.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1309. Le n° tarifaire 7315.82.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1310. Le n° tarifaire 7315.82.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1311. Le n° tarifaire 7315.89.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1312. Le n° tarifaire 7315.89.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1313. Tariff item No. 7315.90.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1314. Tariff item No. 7315.90.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1315. Tariff item No. 7318.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1316. Tariff item No. 7318.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1313. Le n° tarifaire 7315.90.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1314. Le n° tarifaire 7315.90.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1315. Le n° tarifaire 7318.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1316. Le n° tarifaire 7318.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1317. Tariff item No. 7318.13.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1318. Tariff item No. 7318.14.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1319. Tariff item No. 7318.15.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1317. Le n° tarifaire 7318.13.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1318. Le n° tarifaire 7318.14.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1319. Le n° tarifaire 7318.15.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1320. Tariff item No. 7318.16.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;
- (d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1321. Tariff item No. 7318.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1322. Tariff item No. 7318.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;
- (c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

1320. Le n° tarifaire 7318.16.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;
- d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1321. Le n° tarifaire 7318.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1322. Le n° tarifaire 7318.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;
- c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1323. Tariff item No. 7318.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1324. Tariff item No. 7318.23.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1325. Tariff item No. 7318.24.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1323. Le n° tarifaire 7318.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l’abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1324. Le n° tarifaire 7318.23.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1325. Le n° tarifaire 7318.24.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1326. Tariff item No. 7318.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1327. Tariff item No. 7320.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1328. Tariff item No. 7320.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”; and

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”; and

1326. Le n° tarifaire 7318.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1327. Le n° tarifaire 7320.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1328. Le n° tarifaire 7320.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “0.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1329. Tariff item No. 7320.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1330. Tariff item No. 7324.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1331. Tariff item No. 7325.91.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1332. Tariff item No. 7325.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1333. Tariff item No. 7407.10.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 0,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1329. Le n° tarifaire 7320.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1330. Le n° tarifaire 7324.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1331. Le n° tarifaire 7325.91.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1332. Le n° tarifaire 7325.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1333. Le n° tarifaire 7407.10.11 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1334. Tariff item No. 7407.10.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1335. Tariff item No. 7407.10.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1336. Tariff item No. 7407.10.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1337. Tariff item No. 7407.21.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1338. Tariff item No. 7407.21.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1339. Tariff item No. 7407.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1340. Tariff item No. 7407.29.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1341. Tariff item No. 7407.29.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1334. Le n° tarifaire 7407.10.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1335. Le n° tarifaire 7407.10.21 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1336. Le n° tarifaire 7407.10.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1337. Le n° tarifaire 7407.21.21 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1338. Le n° tarifaire 7407.21.22 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1339. Le n° tarifaire 7407.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1340. Le n° tarifaire 7407.29.21 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1341. Le n° tarifaire 7407.29.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans



in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1342. Tariff item No. 7407.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1343. Tariff item No. 7408.11.31 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1344. Tariff item No. 7408.11.32 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1345. Tariff item No. 7408.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1346. Tariff item No. 7408.21.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1347. Tariff item No. 7408.21.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1348. Tariff item No. 7408.22.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1342. Le n° tarifaire 7407.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1343. Le n° tarifaire 7408.11.31 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1344. Le n° tarifaire 7408.11.32 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1345. Le n° tarifaire 7408.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1346. Le n° tarifaire 7408.21.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1347. Le n° tarifaire 7408.21.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1348. Le n° tarifaire 7408.22.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1349. Tariff item No. 7408.22.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1350. Tariff item No. 7408.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1351. Tariff item No. 7408.29.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1352. Tariff item No. 7411.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1353. Tariff item No. 7411.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1354. Tariff item No. 7411.22.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1355. Tariff item No. 7411.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1356. Tariff item No. 7412.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1349. Le n° tarifaire 7408.22.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1350. Le n° tarifaire 7408.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1351. Le n° tarifaire 7408.29.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1352. Le n° tarifaire 7411.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1353. Le n° tarifaire 7411.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1354. Le n° tarifaire 7411.22.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1355. Le n° tarifaire 7411.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1356. Le n° tarifaire 7412.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1357. Tariff item No. 7412.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1358. Tariff item No. 7413.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1359. Tariff item No. 7415.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1360. Tariff item No. 7415.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1361. Tariff item No. 7415.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1362. Tariff item No. 7415.33.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1363. Tariff item No. 7415.39.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1357. Le n° tarifaire 7412.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1358. Le n° tarifaire 7413.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1359. Le n° tarifaire 7415.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1360. Le n° tarifaire 7415.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1361. Le n° tarifaire 7415.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1362. Le n° tarifaire 7415.33.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1363. Le n° tarifaire 7415.39.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1364. Tariff item No. 7603.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1364. Le n° tarifaire 7603.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1365. Tariff item No. 7603.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1365. Le n° tarifaire 7603.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1366. Tariff item No. 7604.10.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1366. Le n° tarifaire 7604.10.12 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1367. Tariff item No. 7604.10.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1367. Le n° tarifaire 7604.10.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1368. Tariff item No. 7604.21.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1368. Le n° tarifaire 7604.21.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1369. Tariff item No. 7604.29.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1369. Le n° tarifaire 7604.29.12 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1370. Tariff item No. 7604.29.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1370. Le n° tarifaire 7604.29.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1371. Tariff item No. 7605.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1371. Le n° tarifaire 7605.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1372. Tariff item No. 7605.29.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1373. Tariff item No. 7606.11.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1374. Tariff item No. 7606.12.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1375. Tariff item No. 7606.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1376. Tariff item No. 7606.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1377. Tariff item No. 7607.11.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1372. Le n° tarifaire 7605.29.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1373. Le n° tarifaire 7606.11.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1374. Le n° tarifaire 7606.12.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1375. Le n° tarifaire 7606.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1376. Le n° tarifaire 7606.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1377. Le n° tarifaire 7607.11.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1378. Tariff item No. 7607.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1379. Tariff item No. 7607.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1380. Tariff item No. 7608.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1381. Tariff item No. 7609.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1382. Tariff item No. 7611.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1378. Le n° tarifaire 7607.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1379. Le n° tarifaire 7607.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1380. Le n° tarifaire 7608.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1381. Le n° tarifaire 7609.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1382. Le n° tarifaire 7611.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1383. Tariff item No. 7613.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1384. Tariff item No. 7614.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1385. Tariff item No. 7614.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1386. Tariff item No. 7616.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1383. Le n° tarifaire 7613.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1384. Le n° tarifaire 7614.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1385. Le n° tarifaire 7614.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1386. Le n° tarifaire 7616.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1387. Tariff item No. 7801.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1388. Tariff item No. 7801.99.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1389. Tariff item No. 7804.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1390. Tariff item No. 7804.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1391. Tariff item No. 7804.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1392. Tariff item No. 7806.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1393. Tariff item No. 7806.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1387. Le n° tarifaire 7801.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1388. Le n° tarifaire 7801.99.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1389. Le n° tarifaire 7804.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1390. Le n° tarifaire 7804.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1391. Le n° tarifaire 7804.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1392. Le n° tarifaire 7806.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1393. Le n° tarifaire 7806.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».



1394. Tariff item No. 8003.00.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1394. Le n° tarifaire 8003.00.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1395. Tariff item No. 8007.00.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1395. Le n° tarifaire 8007.00.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1396. Tariff item No. 8007.00.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1396. Le n° tarifaire 8007.00.30 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1397. Tariff item No. 8101.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1397. Le n° tarifaire 8101.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1398. Tariff item No. 8102.95.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1398. Le n° tarifaire 8102.95.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1399. Tariff item No. 8102.95.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1399. Le n° tarifaire 8102.95.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1400. Tariff item No. 8102.99.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1400. Le n° tarifaire 8102.99.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1401. Tariff item No. 8103.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1401. Le n° tarifaire 8103.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1402. Tariff item No. 8104.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1403. Tariff item No. 8104.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1404. Tariff item No. 8104.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1405. Tariff item No. 8104.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1406. Tariff item No. 8105.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1407. Tariff item No. 8105.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1408. Tariff item No. 8107.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1402. Le n° tarifaire 8104.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1403. Le n° tarifaire 8104.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1404. Le n° tarifaire 8104.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1405. Le n° tarifaire 8104.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1406. Le n° tarifaire 8105.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1407. Le n° tarifaire 8105.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1408. Le n° tarifaire 8107.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1409. Tariff item No. 8108.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1410. Tariff item No. 8108.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1411. Tariff item No. 8108.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1412. Tariff item No. 8109.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1413. Tariff item No. 8109.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1414. Tariff item No. 8109.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1415. Tariff item No. 8111.00.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1416. Tariff item No. 8111.00.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the
1409. Le n° tarifaire 8108.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1410. Le n° tarifaire 8108.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1411. Le n° tarifaire 8108.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1412. Le n° tarifaire 8109.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1413. Le n° tarifaire 8109.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1414. Le n° tarifaire 8109.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1415. Le n° tarifaire 8111.00.12 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1416. Le n° tarifaire 8111.00.22 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la

column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1417. Tariff item No. 8111.00.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1418. Tariff item No. 8112.51.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1419. Tariff item No. 8112.52.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1420. Tariff item No. 8112.59.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1421. Tariff item No. 8112.92.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1422. Tariff item No. 8112.99.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1423. Tariff item No. 8112.99.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1417. Le n° tarifaire 8111.00.40 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1418. Le n° tarifaire 8112.51.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1419. Le n° tarifaire 8112.52.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1420. Le n° tarifaire 8112.59.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1421. Le n° tarifaire 8112.92.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1422. Le n° tarifaire 8112.99.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1423. Le n° tarifaire 8112.99.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1424. Tariff item No. 8113.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1425. Tariff item No. 8205.70.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1426. Tariff item No. 8207.19.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1427. Tariff item No. 8207.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1428. Tariff item No. 8207.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1429. Tariff item No. 8207.30.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1430. Tariff item No. 8207.40.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1424. Le n° tarifaire 8113.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1425. Le n° tarifaire 8205.70.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1426. Le n° tarifaire 8207.19.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1427. Le n° tarifaire 8207.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1428. Le n° tarifaire 8207.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1429. Le n° tarifaire 8207.30.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1430. Le n° tarifaire 8207.40.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1431. Tariff item No. 8207.50.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”;

(c) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “AUT” with a reference to “Free (F)”;

(d) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “NZT” with a reference to “Free (F)”.

1432. Tariff item No. 8207.60.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1433. Tariff item No. 8207.80.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1434. Tariff item No. 8209.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1431. Le n° tarifaire 8207.50.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) »;

c) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TAU » par la mention « En fr. (F) »;

d) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TNZ » par la mention « En fr. (F) ».

1432. Le n° tarifaire 8207.60.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1433. Le n° tarifaire 8207.80.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1434. Le n° tarifaire 8209.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1435. Tariff item No. 8209.00.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (F)” with a reference to “Free (F)”; and 10

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1436. Tariff item No. 8301.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; 20 and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”. 25

1437. Tariff item No. 8301.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and 30

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a 35 reference to “Free (F)”.

1438. Tariff item No. 8301.40.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff 40 / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1439. Tariff item No. 8301.60.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing 45

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1435. Le n° tarifaire 8209.00.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 5 même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (F) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1436. Le n° tarifaire 8301.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 15 même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1437. Le n° tarifaire 8301.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la 25 même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1438. Le n° tarifaire 8301.40.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ». 40

1439. Le n° tarifaire 8301.60.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1440. Tariff item No. 8307.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1441. Tariff item No. 8307.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1442. Tariff item No. 8308.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1443. Tariff item No. 8308.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1444. Tariff item No. 8309.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1440. Le n° tarifaire 8307.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1441. Le n° tarifaire 8307.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1442. Le n° tarifaire 8308.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1443. Le n° tarifaire 8308.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1444. Le n° tarifaire 8309.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :



- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1445. Tariff item No. 8309.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1446. Tariff item No. 8311.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1447. Tariff item No. 8311.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1448. Tariff item No. 8311.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1445. Le n° tarifaire 8309.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1446. Le n° tarifaire 8311.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1447. Le n° tarifaire 8311.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1448. Le n° tarifaire 8311.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1449. Tariff item No. 8311.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1450. Tariff item No. 8401.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1451. Tariff item No. 8401.40.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1452. Tariff item No. 8402.11.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1453. Tariff item No. 8402.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1454. Tariff item No. 8402.19.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1449. Le n° tarifaire 8311.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1450. Le n° tarifaire 8401.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1451. Le n° tarifaire 8401.40.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1452. Le n° tarifaire 8402.11.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1453. Le n° tarifaire 8402.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1454. Le n° tarifaire 8402.19.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1455. Tariff item No. 8402.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1456. Tariff item No. 8402.90.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1457. Tariff item No. 8403.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1458. Tariff item No. 8404.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1459. Tariff item No. 8407.33.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1460. Tariff item No. 8407.34.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1455. Le n° tarifaire 8402.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1456. Le n° tarifaire 8402.90.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1457. Le n° tarifaire 8403.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1458. Le n° tarifaire 8404.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1459. Le n° tarifaire 8407.33.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1460. Le n° tarifaire 8407.34.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1461. Tariff item No. 8407.34.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1462. Tariff item No. 8407.34.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1463. Tariff item No. 8409.91.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1464. Tariff item No. 8409.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1461. Le n° tarifaire 8407.34.21 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1462. Le n° tarifaire 8407.34.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1463. Le n° tarifaire 8409.91.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1464. Le n° tarifaire 8409.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1465. Tariff item No. 8410.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1466. Tariff item No. 8410.11.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1467. Tariff item No. 8410.12.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1468. Tariff item No. 8410.12.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1465. Le n° tarifaire 8410.11.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1466. Le n° tarifaire 8410.11.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1467. Le n° tarifaire 8410.12.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1468. Le n° tarifaire 8410.12.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1469. Tariff item No. 8410.13.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1470. Tariff item No. 8410.13.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1471. Tariff item No. 8410.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1472. Tariff item No. 8410.90.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1473. Tariff item No. 8411.81.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1474. Tariff item No. 8411.81.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1469. Le n° tarifaire 8410.13.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1470. Le n° tarifaire 8410.13.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1471. Le n° tarifaire 8410.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1472. Le n° tarifaire 8410.90.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1473. Le n° tarifaire 8411.81.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1474. Le n° tarifaire 8411.81.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1475. Tariff item No. 8411.82.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1476. Tariff item No. 8411.82.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1477. Tariff item No. 8411.99.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1478. Tariff item No. 8413.70.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1479. Tariff item No. 8415.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1475. Le n° tarifaire 8411.82.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1476. Le n° tarifaire 8411.82.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1477. Le n° tarifaire 8411.99.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1478. Le n° tarifaire 8413.70.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1479. Le n° tarifaire 8415.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1480. Tariff item No. 8415.83.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1481. Tariff item No. 8415.90.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1482. Tariff item No. 8415.90.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1483. Tariff item No. 8421.23.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1484. Tariff item No. 8421.23.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1485. Tariff item No. 8421.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1480. Le n° tarifaire 8415.83.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1481. Le n° tarifaire 8415.90.22 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1482. Le n° tarifaire 8415.90.29 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1483. Le n° tarifaire 8421.23.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1484. Le n° tarifaire 8421.23.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1485. Le n° tarifaire 8421.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :



(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1486. Tariff item No. 8436.80.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1487. Tariff item No. 8437.10.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1488. Tariff item No. 8437.80.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1489. Tariff item No. 8438.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1490. Tariff item No. 8438.40.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1491. Tariff item No. 8438.60.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1492. Tariff item No. 8443.13.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1486. Le n° tarifaire 8436.80.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1487. Le n° tarifaire 8437.10.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1488. Le n° tarifaire 8437.80.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1489. Le n° tarifaire 8438.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1490. Le n° tarifaire 8438.40.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1491. Le n° tarifaire 8438.60.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1492. Le n° tarifaire 8443.13.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1493. Tariff item No. 8451.80.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1494. Tariff item No. 8457.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1495. Tariff item No. 8458.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1496. Tariff item No. 8458.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1497. Tariff item No. 8458.91.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1498. Tariff item No. 8459.21.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1499. Tariff item No. 8459.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1493. Le n° tarifaire 8451.80.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1494. Le n° tarifaire 8457.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1495. Le n° tarifaire 8458.11.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1496. Le n° tarifaire 8458.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1497. Le n° tarifaire 8458.91.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1498. Le n° tarifaire 8459.21.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1499. Le n° tarifaire 8459.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1500. Tariff item No. 8459.31.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1501. Tariff item No. 8459.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1502. Tariff item No. 8459.40.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1503. Tariff item No. 8459.61.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1504. Tariff item No. 8460.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1505. Tariff item No. 8460.90.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1506. Tariff item No. 8461.50.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1507. Tariff item No. 8461.50.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1500. Le n° tarifaire 8459.31.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1501. Le n° tarifaire 8459.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1502. Le n° tarifaire 8459.40.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1503. Le n° tarifaire 8459.61.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1504. Le n° tarifaire 8460.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1505. Le n° tarifaire 8460.90.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1506. Le n° tarifaire 8461.50.11 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1507. Le n° tarifaire 8461.50.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1508. Tariff item No. 8462.21.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1509. Tariff item No. 8462.29.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1510. Tariff item No. 8462.31.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1511. Tariff item No. 8462.39.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1512. Tariff item No. 8462.49.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1513. Tariff item No. 8462.91.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1514. Tariff item No. 8463.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1508. Le n° tarifaire 8462.21.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1509. Le n° tarifaire 8462.29.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1510. Le n° tarifaire 8462.31.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1511. Le n° tarifaire 8462.39.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1512. Le n° tarifaire 8462.49.21 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1513. Le n° tarifaire 8462.91.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1514. Le n° tarifaire 8463.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1515. Tariff item No. 8463.30.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1515. Le n° tarifaire 8463.30.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1516. Tariff item No. 8463.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1516. Le n° tarifaire 8463.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1517. Tariff item No. 8467.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1517. Le n° tarifaire 8467.11.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1518. Tariff item No. 8467.19.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1518. Le n° tarifaire 8467.19.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1519. Tariff item No. 8467.21.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1519. Le n° tarifaire 8467.21.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1520. Tariff item No. 8467.22.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1520. Le n° tarifaire 8467.22.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1521. Tariff item No. 8467.29.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1521. Le n° tarifaire 8467.29.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1522. Tariff item No. 8468.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
1522. Le n° tarifaire 8468.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1523. Tariff item No. 8477.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1524. Tariff item No. 8477.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1525. Tariff item No. 8477.51.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1526. Tariff item No. 8477.51.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1527. Tariff item No. 8477.59.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1528. Tariff item No. 8477.59.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1529. Tariff item No. 8477.80.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended

(a) by replacing the Description of Goods with the following:

—For blending plastics

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1523. Le n° tarifaire 8477.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1524. Le n° tarifaire 8477.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1525. Le n° tarifaire 8477.51.11 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1526. Le n° tarifaire 8477.51.21 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1527. Le n° tarifaire 8477.59.11 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1528. Le n° tarifaire 8477.59.21 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1529. Le n° tarifaire 8477.80.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié :

a) par remplacement de la Dénomination des marchandises par ce qui suit :

45 —Pour mélanger les matières plastiques 45

(b) by replacing, in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1530. Tariff item No. 8480.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1531. Tariff item No. 8480.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1532. Tariff item No. 8480.71.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1533. Tariff item No. 8480.79.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1534. Tariff item No. 8482.10.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1535. Tariff item No. 8482.80.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1536. Tariff item No. 8483.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1530. Le n° tarifaire 8480.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1531. Le n° tarifaire 8480.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1532. Le n° tarifaire 8480.71.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1533. Le n° tarifaire 8480.79.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1534. Le n° tarifaire 8482.10.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1535. Le n° tarifaire 8482.80.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1536. Le n° tarifaire 8483.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1537. Tariff item No. 8483.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1538. Tariff item No. 8483.40.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1539. Tariff item No. 8501.10.12 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1540. Tariff item No. 8501.10.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1537. Le n° tarifaire 8483.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1538. Le n° tarifaire 8483.40.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1539. Le n° tarifaire 8501.10.12 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1540. Le n° tarifaire 8501.10.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».



1541. Tariff item No. 8501.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1542. Tariff item No. 8501.31.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1543. Tariff item No. 8501.31.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1544. Tariff item No. 8501.32.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1545. Tariff item No. 8501.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1546. Tariff item No. 8501.33.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1547. Tariff item No. 8501.33.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1541. Le n° tarifaire 8501.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1542. Le n° tarifaire 8501.31.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1543. Le n° tarifaire 8501.31.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1544. Le n° tarifaire 8501.32.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1545. Le n° tarifaire 8501.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1546. Le n° tarifaire 8501.33.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1547. Le n° tarifaire 8501.33.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1548. Tariff item No. 8501.34.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1549. Tariff item No. 8501.34.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1550. Tariff item No. 8501.40.22 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1551. Tariff item No. 8501.40.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “8% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1552. Tariff item No. 8501.40.39 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1548. Le n° tarifaire 8501.34.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1549. Le n° tarifaire 8501.34.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1550. Le n° tarifaire 8501.40.22 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1551. Le n° tarifaire 8501.40.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 8 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 8 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1552. Le n° tarifaire 8501.40.39 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1553. Tariff item No. 8501.51.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1554. Tariff item No. 8501.52.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1555. Tariff item No. 8501.53.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing
- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.
1556. Tariff item No. 8501.53.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1557. Tariff item No. 8501.61.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1558. Tariff item No. 8501.62.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1559. Tariff item No. 8501.63.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.
1553. Le n° tarifaire 8501.51.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1554. Le n° tarifaire 8501.52.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1555. Le n° tarifaire 8501.53.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :
- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».
1556. Le n° tarifaire 8501.53.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1557. Le n° tarifaire 8501.61.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1558. Le n° tarifaire 8501.62.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».
1559. Le n° tarifaire 8501.63.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1560. Tariff item No. 8501.64.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1561. Tariff item No. 8501.64.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1562. Tariff item No. 8502.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1563. Tariff item No. 8502.12.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1564. Tariff item No. 8502.13.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1565. Tariff item No. 8502.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1560. Le n° tarifaire 8501.64.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1561. Le n° tarifaire 8501.64.99 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1562. Le n° tarifaire 8502.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1563. Le n° tarifaire 8502.12.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1564. Le n° tarifaire 8502.13.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1565. Le n° tarifaire 8502.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1566. Tariff item No. 8502.39.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1567. Tariff item No. 8502.40.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1568. Tariff item No. 8506.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1569. Tariff item No. 8507.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”; and  
 (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “7% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1570. Tariff item No. 8507.20.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1571. Tariff item No. 8507.30.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1566. Le n° tarifaire 8502.39.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1567. Le n° tarifaire 8502.40.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1568. Le n° tarifaire 8506.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1569. Le n° tarifaire 8507.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) » ;  
 b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 7 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1570. Le n° tarifaire 8507.20.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1571. Le n° tarifaire 8507.30.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1572. Tariff item No. 8507.40.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1573. Tariff item No. 8507.80.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “7% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1574. Tariff item No. 8507.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1575. Tariff item No. 8511.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1576. Tariff item No. 8511.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1577. Tariff item No. 8511.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1572. Le n° tarifaire 8507.40.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1573. Le n° tarifaire 8507.80.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 7 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1574. Le n° tarifaire 8507.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1575. Le n° tarifaire 8511.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1576. Le n° tarifaire 8511.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1577. Le n° tarifaire 8511.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1578. Tariff item No. 8511.40.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1579. Tariff item No. 8511.50.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1580. Tariff item No. 8511.80.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

- (a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and
- (b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “2.5% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1581. Tariff item No. 8511.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1582. Tariff item No. 8516.10.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1578. Le n° tarifaire 8511.40.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1579. Le n° tarifaire 8511.50.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1580. Le n° tarifaire 8511.80.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;
- b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1581. Le n° tarifaire 8511.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1582. Le n° tarifaire 8516.10.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

- a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “6% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1583. Tariff item No. 8516.80.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1584. Tariff item No. 8528.49.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1585. Tariff item No. 8528.49.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1586. Tariff item No. 8528.59.11 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1587. Tariff item No. 8528.59.19 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1588. Tariff item No. 8528.71.40 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1589. Tariff item No. 8528.72.34 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 6 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1583. Le n° tarifaire 8516.80.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1584. Le n° tarifaire 8528.49.11 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1585. Le n° tarifaire 8528.49.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1586. Le n° tarifaire 8528.59.11 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1587. Le n° tarifaire 8528.59.19 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1588. Le n° tarifaire 8528.71.40 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1589. Le n° tarifaire 8528.72.34 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans



in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1590. Tariff item No. 8528.72.97 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1591. Tariff item No. 8536.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1592. Tariff item No. 8536.70.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1593. Tariff item No. 8536.70.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “Free (M)” after the abbreviation “CRT” with a reference to “Free (F)”.

1594. Tariff item No. 8536.70.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1595. Tariff item No. 8536.90.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1590. Le n° tarifaire 8528.72.97 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1591. Le n° tarifaire 8536.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1592. Le n° tarifaire 8536.70.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1593. Le n° tarifaire 8536.70.20 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « En fr. (M) » figurant après l'abréviation « TCR » par la mention « En fr. (F) ».

1594. Le n° tarifaire 8536.70.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1595. Le n° tarifaire 8536.90.91 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1596. Tariff item No. 8536.90.92 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1597. Tariff item No. 8537.10.21 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1598. Tariff item No. 8537.10.31 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1599. Tariff item No. 8537.10.93 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1600. Tariff item No. 8542.31.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1601. Tariff item No. 8542.32.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1596. Le n° tarifaire 8536.90.92 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1597. Le n° tarifaire 8537.10.21 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1598. Le n° tarifaire 8537.10.31 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1599. Le n° tarifaire 8537.10.93 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1600. Le n° tarifaire 8542.31.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1601. Le n° tarifaire 8542.32.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1602. Tariff item No. 8542.33.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1603. Tariff item No. 8542.39.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1604. Tariff item No. 8544.11.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1605. Tariff item No. 8544.19.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1602. Le n° tarifaire 8542.33.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1603. Le n° tarifaire 8542.39.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1604. Le n° tarifaire 8544.11.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1605. Le n° tarifaire 8544.19.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1606. Tariff item No. 8544.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1607. Tariff item No. 8544.60.91 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1608. Tariff item No. 8544.60.99 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1609. Tariff item No. 8545.19.28 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “9.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1606. Le n° tarifaire 8544.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1607. Le n° tarifaire 8544.60.91 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1608. Le n° tarifaire 8544.60.99 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l’abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1609. Le n° tarifaire 8545.19.28 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 9,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1610. Tariff item No. 8545.19.29 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1611. Tariff item No. 8548.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1612. The Description of Goods of tariff item No. 8716.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing the reference to “Brake drums, hubs and rotors for use in the manufacture of brakes and brake assemblies mounted on axles for semi-trailers;” with a reference to “Brake drums, hubs and rotors for use in the manufacture or repair of brakes and brake assemblies mounted on axles for semi-trailers;”.

1613. Tariff item No. 9001.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

(a) in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate”, the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”; and

(b) in the column “Preferential Tariff / Final Rate”, the reference to “3% (A)” after the abbreviation “GPT” with a reference to “Free (F)”.

1614. Tariff item No. 9001.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1610. Le n° tarifaire 8545.19.29 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1611. Le n° tarifaire 8548.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1612. Dans la Dénomination des marchandises du n° tarifaire 8716.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi, « Tambours de freins, moyeux et rotors devant servir à la fabrication de freins et d'ensembles de freinage montés sur des essieux pour semi-remorques; » est remplacé par « Tambours de freins, moyeux et rotors devant servir à la fabrication ou la réparation de freins et d'ensembles de freinage montés sur des essieux pour semi-remorques; ».

1613. Le n° tarifaire 9001.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement :

a) dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) »;

b) dans la colonne « Tarif de préférence / Taux final », de la mention « 3 % (A) » figurant après l'abréviation « TPG » par la mention « En fr. (F) ».

1614. Le n° tarifaire 9001.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1615. Tariff item No. 9013.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1616. Tariff item No. 9013.20.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1617. Tariff item No. 9013.80.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1618. Tariff item No. 9013.90.30 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1619. Tariff item No. 9015.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “6.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1620. Tariff item No. 9016.00.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1621. Tariff item No. 9016.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1622. Tariff item No. 9017.90.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1615. Le n° tarifaire 9013.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1616. Le n° tarifaire 9013.20.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1617. Le n° tarifaire 9013.80.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1618. Le n° tarifaire 9013.90.30 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1619. Le n° tarifaire 9015.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 6,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1620. Le n° tarifaire 9016.00.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1621. Le n° tarifaire 9016.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1622. Le n° tarifaire 9017.90.10 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans

in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1623. Tariff item No. 9017.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1624. Tariff item No. 9024.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1625. Tariff item No. 9024.80.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1626. Tariff item No. 9025.90.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1627. Tariff item No. 9028.10.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1628. Tariff item No. 9028.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1629. Tariff item No. 9028.30.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1623. Le n° tarifaire 9017.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1624. Le n° tarifaire 9024.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1625. Le n° tarifaire 9024.80.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1626. Le n° tarifaire 9025.90.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1627. Le n° tarifaire 9028.10.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1628. Le n° tarifaire 9028.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1629. Le n° tarifaire 9028.30.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1630. Tariff item No. 9029.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1630. Le n° tarifaire 9029.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1631. Tariff item No. 9029.90.20 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1631. Le n° tarifaire 9029.90.20 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1632. Tariff item No. 9030.10.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1632. Le n° tarifaire 9030.10.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1633. Tariff item No. 9030.31.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1633. Le n° tarifaire 9030.31.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1634. Tariff item No. 9030.33.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1634. Le n° tarifaire 9030.33.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1635. Tariff item No. 9030.84.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1635. Le n° tarifaire 9030.84.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1636. Tariff item No. 9030.89.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “2% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1636. Le n° tarifaire 9030.89.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 2 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1637. Tariff item No. 9031.20.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing

1637. Le n° tarifaire 9031.20.90 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe de la même loi est modifié par remplacement,



in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1638. Tariff item No. 9031.49.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1639. Tariff item No. 9031.80.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “3.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1640. Tariff item No. 9032.89.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4.5% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1641. Tariff item No. 9033.00.90 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by replacing in the column “Most-Favoured-Nation Tariff / Final Rate” the reference to “4% (A)” with a reference to “Free (F)”.

1642. The List of Tariff Provisions set out in the schedule to the Act is amended by adding, in numerical order, the tariff provisions set out in Schedule 1 to this Act.

1643. The following tariff items in the List of Intermediate and Final Rates for the Tariff Items of the “F” Staging Category set out in the schedule to the Act are repealed:

2836.20.90, 2842.10.10, 2903.43.00, 2903.44.00, 2903.49.00, 2905.16.90, 2909.49.92, 2916.12.20, 2921.19.91, 2921.22.00, 2921.46.00, 2921.49.00, 2922.31.00, 2922.39.90, 2922.41.90, 2924.23.19, 2924.23.99, 2924.24.00, 2925.12.00, 2929.90.10, 2929.90.90, 3811.90.00, 3817.00.90, 3903.11.00, 3903.19.10, 3903.20.10, 3903.30.10, 3919.10.10, 3919.90.10, 3920.30.90, 3920.43.90, 3920.49.90, 3921.90.12,

la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1638. Le n° tarifaire 9031.49.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1639. Le n° tarifaire 9031.80.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 3,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1640. Le n° tarifaire 9032.89.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4,5 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1641. Le n° tarifaire 9033.00.90 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifié par remplacement, dans la colonne « Tarif de la nation la plus favorisée / Taux final », de la mention « 4 % (A) » par la mention « En fr. (F) ».

1642. La liste des dispositions tarifaires de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, des dispositions tarifaires figurant à l'annexe 1 de la présente loi.

1643. Les numéros tarifaires ci-après de la liste des taux intermédiaires et des taux finals pour les numéros tarifaires de la catégorie d'échelonnement « F » de l'annexe de la même loi sont abrogés : 2836.20.90, 2842.10.10, 2903.43.00, 2903.44.00, 2903.49.00, 2905.16.90, 2909.49.92, 2916.12.20, 2921.19.91, 2921.22.00, 2921.46.00, 2921.49.00, 2922.31.00, 2922.39.90, 2922.41.90, 2924.23.19, 2924.23.99, 2924.24.00, 2925.12.00, 2929.90.10, 2929.90.90, 3811.90.00, 3817.00.90, 3903.11.00, 3903.19.10, 3903.20.10, 3903.30.10, 3919.10.10, 3919.90.10, 3920.30.90, 3920.43.90,

3921.90.19, 5106.10.90, 5106.20.00, 3920.49.90, 3921.90.12, 3921.90.19,  
 5107.10.90, 5107.20.90, 5111.11.50, 5106.10.90, 5106.20.00, 5107.10.90,  
 5111.11.90, 5111.19.39, 5111.19.90, 5107.20.90, 5111.11.50, 5111.11.90,  
 5111.20.19, 5111.20.29, 5111.20.91, 5111.19.39, 5111.19.90, 5111.20.19,  
 5111.20.92, 5111.30.18, 5111.30.19, 5 5111.20.29, 5111.20.91, 5111.20.92, 5  
 5111.30.29, 5111.30.91, 5111.30.92, 5111.30.18, 5111.30.19, 5111.30.29,  
 5111.90.50, 5111.90.91, 5111.90.92, 5111.30.91, 5111.30.92, 5111.90.50,  
 5112.11.90, 5112.19.19, 5112.20.91, 5111.90.91, 5111.90.92, 5112.11.90,  
 5112.20.92, 5112.30.30, 5112.30.91, 5112.19.19, 5112.20.91, 5112.20.92,  
 5112.90.91, 5112.90.92, 5113.00.90, 10 5112.30.30, 5112.30.91, 5112.90.91, 10  
 5203.00.90, 5204.11.90, 5205.11.90, 5112.90.92, 5113.00.90, 5203.00.90,  
 5205.12.90, 5205.13.90, 5205.14.90, 5204.11.90, 5205.11.90, 5205.12.90,  
 5205.21.90, 5205.22.90, 5205.23.90, 5205.13.90, 5205.14.90, 5205.21.90,  
 5205.24.90, 5205.31.90, 5205.32.90, 5205.22.90, 5205.23.90, 5205.24.90,  
 5205.41.90, 5205.42.90, 5206.11.00, 15 5205.31.90, 5205.32.90, 5205.41.90, 15  
 5206.12.00, 5206.13.00, 5206.22.00, 5205.42.90, 5206.11.00, 5206.12.00,  
 5206.31.00, 5206.32.00, 5206.34.00, 5206.13.00, 5206.22.00, 5206.31.00,  
 5206.35.00, 5206.41.00, 5206.42.00, 5206.32.00, 5206.34.00, 5206.35.00,  
 5206.43.00, 5206.44.00, 5208.21.99, 5206.41.00, 5206.42.00, 5206.43.00,  
 5208.22.90, 5208.23.99, 5208.29.99, 20 5206.44.00, 5208.21.99, 5208.22.90, 20  
 5208.31.99, 5208.32.90, 5208.33.99, 5208.23.99, 5208.29.99, 5208.31.99,  
 5208.39.90, 5208.41.90, 5208.42.99, 5208.32.90, 5208.33.99, 5208.39.90,  
 5208.43.90, 5208.49.99, 5208.51.90, 5208.41.90, 5208.42.99, 5208.43.90,  
 5208.52.90, 5208.59.99, 5209.21.90, 5208.49.99, 5208.51.90, 5208.52.90,  
 5209.22.90, 5209.29.90, 5209.31.90, 25 5208.59.99, 5209.21.90, 5209.22.90, 25  
 5209.32.90, 5209.39.90, 5209.41.90, 5209.29.90, 5209.31.90, 5209.32.90,  
 5209.42.90, 5209.43.99, 5209.49.90, 5209.39.90, 5209.41.90, 5209.42.90,  
 5209.51.00, 5209.52.90, 5209.59.90, 5209.43.99, 5209.49.90, 5209.51.00,  
 5210.11.00, 5210.19.00, 5210.21.00, 5209.52.90, 5209.59.90, 5210.11.00,  
 5210.29.00, 5210.31.00, 5210.32.00, 30 5210.19.00, 5210.21.00, 5210.29.00, 30  
 5210.39.00, 5210.41.00, 5210.49.19, 5210.31.00, 5210.32.00, 5210.39.00,  
 5210.49.90, 5210.51.90, 5210.59.00, 5210.41.00, 5210.49.19, 5210.49.90,  
 5211.11.00, 5211.12.90, 5211.19.00, 5210.51.90, 5210.59.00, 5211.11.00,  
 5211.20.19, 5211.20.90, 5211.31.00, 5211.12.90, 5211.19.00, 5211.20.19,  
 5211.32.90, 5211.39.00, 5211.41.90, 35 5211.20.90, 5211.31.00, 5211.32.90, 35  
 5211.42.90, 5211.43.90, 5211.51.00, 5211.39.00, 5211.41.90, 5211.42.90,  
 5211.52.90, 5211.59.00, 5212.11.30, 5211.43.90, 5211.51.00, 5211.52.90,  
 5212.11.90, 5212.12.30, 5212.12.90, 5211.59.00, 5212.11.30, 5212.11.90,  
 5212.13.40, 5212.13.90, 5212.14.40, 5212.12.30, 5212.12.90, 5212.13.40,  
 5212.14.90, 5212.15.30, 5212.15.90, 40 5212.13.90, 5212.14.40, 5212.14.90, 40  
 5212.21.30, 5212.21.90, 5212.22.30, 5212.15.30, 5212.15.90, 5212.21.30,  
 5212.22.90, 5212.23.30, 5212.23.90, 5212.21.90, 5212.22.30, 5212.22.90,  
 5212.24.30, 5212.24.90, 5212.25.30, 5212.23.30, 5212.23.90, 5212.24.30,  
 5212.25.90, 5308.90.90, 5309.21.90, 5212.24.90, 5212.25.30, 5212.25.90,  
 5309.29.90, 5310.90.99, 5401.10.00, 45 5308.90.90, 5309.21.90, 5309.29.90, 45  
 5402.11.90, 5402.20.90, 5402.31.90, 5310.90.99, 5401.10.00, 5402.11.90,  
 5402.32.90, 5402.33.90, 5402.39.00, 5402.20.90, 5402.31.90, 5402.32.90,  
 5402.51.90, 5402.52.99, 5402.59.90, 5402.33.90, 5402.39.00, 5402.51.90,  
 5402.61.00, 5402.62.90, 5402.69.90, 5402.52.99, 5402.59.90, 5402.61.00,  
 5407.10.20, 5407.10.90, 5407.41.90, 50 5402.62.90, 5402.69.90, 5407.10.20, 50

5407.42.90, 5407.43.00, 5407.44.00, 5407.10.90, 5407.41.90, 5407.42.90,  
 5407.51.90, 5407.52.90, 5407.53.00, 5407.43.00, 5407.44.00, 5407.51.90,  
 5407.61.11, 5407.61.19, 5407.61.93, 5407.52.90, 5407.53.00, 5407.61.11,  
 5407.61.99, 5407.69.90, 5407.71.00, 5407.61.19, 5407.61.93, 5407.61.99,  
 5407.72.00, 5407.73.90, 5407.74.00, 5407.69.90, 5407.71.00, 5407.72.00, 5  
 5407.91.90, 5407.92.90, 5407.93.90, 5407.73.90, 5407.74.00, 5407.91.90,  
 5407.94.90, 5408.21.90, 5408.22.29, 5407.92.90, 5407.93.90, 5407.94.90,  
 5408.24.19, 5408.24.99, 5408.31.90, 5408.21.90, 5408.22.29, 5408.24.19,  
 5408.32.90, 5408.33.90, 5408.34.90, 5408.24.99, 5408.31.90, 5408.32.90,  
 5508.10.10, 5509.11.00, 5509.12.90, 5408.33.90, 5408.34.90, 5508.10.10, 10  
 5509.21.90, 5509.22.30, 5509.22.90, 5509.11.00, 5509.12.90, 5509.21.90,  
 5509.31.00, 5509.32.90, 5509.41.90, 5509.22.30, 5509.22.90, 5509.31.00,  
 5509.42.00, 5509.52.90, 5509.53.90, 5509.32.90, 5509.41.90, 5509.42.00,  
 5509.61.00, 5509.62.00, 5509.91.00, 5509.52.90, 5509.53.90, 5509.61.00,  
 5509.92.00, 5509.99.00, 5510.11.90, 5509.62.00, 5509.91.00, 5509.92.00, 15  
 5510.20.90, 5510.30.90, 5510.90.00, 5509.99.00, 5510.11.90, 5510.20.90,  
 5513.19.00, 5513.21.00, 5513.31.90, 5510.30.90, 5510.90.00, 5513.19.00,  
 5513.41.90, 5514.12.90, 5514.21.00, 5513.21.00, 5513.31.90, 5513.41.90,  
 5514.22.90, 5514.41.00, 5514.42.00, 5514.12.90, 5514.21.00, 5514.22.90,  
 5515.11.90, 5515.22.00, 5516.11.00, 5514.41.00, 5514.42.00, 5515.11.90, 20  
 5516.14.90, 5516.24.90, 5516.31.00, 5515.22.00, 5516.11.00, 5516.14.90,  
 5516.32.00, 5516.33.00, 5516.34.00, 5516.24.90, 5516.31.00, 5516.32.00,  
 5516.41.00, 5516.42.00, 5516.43.00, 5516.33.00, 5516.34.00, 5516.41.00,  
 5516.44.00, 5601.21.29, 5601.29.90, 5516.42.00, 5516.43.00, 5516.44.00,  
 5602.10.90, 5602.21.99, 5602.29.00, 5601.21.29, 5601.29.90, 5602.10.90, 25  
 5602.90.90, 5603.11.50, 5603.11.99, 5602.21.99, 5602.29.00, 5602.90.90,  
 5603.12.50, 5603.12.99, 5603.13.50, 5603.11.50, 5603.11.99, 5603.12.50,  
 5603.13.99, 5603.14.50, 5603.14.99, 5603.12.99, 5603.13.50, 5603.13.99,  
 5603.91.50, 5603.91.90, 5603.92.60, 5603.14.50, 5603.14.99, 5603.91.50,  
 5603.92.99, 5603.93.60, 5603.93.90, 5603.91.90, 5603.92.60, 5603.92.99, 30  
 5603.94.50, 5603.94.90, 5604.90.10, 5603.93.60, 5603.93.90, 5603.94.50,  
 5606.00.90, 5801.10.99, 5801.22.29, 5603.94.90, 5604.90.10, 5606.00.90,  
 5801.22.99, 5801.23.90, 5801.24.90, 5801.10.99, 5801.22.29, 5801.22.99,  
 5801.25.29, 5801.26.90, 5801.31.90, 5801.23.90, 5801.24.90, 5801.25.29,  
 5801.32.90, 5801.33.90, 5801.34.90, 5801.26.90, 5801.31.90, 5801.32.90, 35  
 5801.35.99, 5801.36.90, 5801.90.99, 5801.33.90, 5801.34.90, 5801.35.99,  
 5802.11.90, 5802.19.90, 5802.20.90, 5801.36.90, 5801.90.99, 5802.11.90,  
 5802.30.90, 5803.00.19, 5803.00.22, 5802.19.90, 5802.20.90, 5802.30.90,  
 5803.00.29, 5803.00.99, 5804.10.30, 5803.00.19, 5803.00.22, 5803.00.29,  
 5804.10.90, 5804.21.90, 5804.29.90, 5803.00.99, 5804.10.30, 5804.10.90, 40  
 5804.30.30, 5804.30.90, 5806.10.19, 5804.21.90, 5804.29.90, 5804.30.30,  
 5806.10.99, 5806.20.90, 5806.31.40, 5804.30.90, 5806.10.19, 5806.10.99,  
 5806.31.50, 5806.31.90, 5806.32.99, 5806.20.90, 5806.31.40, 5806.31.50,  
 5806.39.99, 5806.40.90, 5807.10.19, 5806.31.90, 5806.32.99, 5806.39.99,  
 5807.10.29, 5807.90.90, 5808.10.90, 5806.40.90, 5807.10.19, 5807.10.29, 45  
 5808.90.90, 5809.00.90, 5810.10.90, 5807.90.90, 5808.10.90, 5808.90.90,  
 5810.91.30, 5810.91.90, 5810.92.90, 5809.00.90, 5810.10.90, 5810.91.30,  
 5810.99.90, 5811.00.29, 5901.10.90, 5810.91.90, 5810.92.90, 5810.99.90,  
 5901.90.90, 5903.10.19, 5903.10.29, 5811.00.29, 5901.10.90, 5901.90.90,  
 5903.20.19, 5903.20.29, 5903.90.10, 5903.10.19, 5903.10.29, 5903.20.19, 50

5903.90.29, 5906.10.90, 5906.91.99, 5903.20.29, 5903.90.10, 5903.90.29,  
 5906.99.19, 5906.99.29, 5907.00.18, 5906.10.90, 5906.91.99, 5906.99.19,  
 5907.00.19, 5910.00.90, 5911.10.90, 5906.99.29, 5907.00.18, 5907.00.19,  
 5911.20.90, 5911.40.90, 5911.90.90, 5910.00.90, 5911.10.90, 5911.20.90,  
 6001.10.90, 6001.21.00, 6001.22.00, 5 5911.40.90, 5911.90.90, 6001.10.90, 5  
 6001.29.90, 6001.91.00, 6001.92.90, 6001.21.00, 6001.22.00, 6001.29.90,  
 6001.99.90, 6002.40.40, 6002.40.90, 6001.91.00, 6001.92.90, 6001.99.90,  
 6002.90.19, 6002.90.90, 6003.10.99, 6002.40.40, 6002.40.90, 6002.90.19,  
 6003.20.40, 6003.20.90, 6003.30.99, 6002.90.90, 6003.10.99, 6003.20.40,  
 6003.40.99, 6003.90.40, 6003.90.90, 10 6003.20.90, 6003.30.99, 6003.40.99, 10  
 6004.10.19, 6004.10.90, 6004.90.30, 6003.90.40, 6003.90.90, 6004.10.19,  
 6004.90.90, 6005.21.30, 6005.21.90, 6004.10.90, 6004.90.30, 6004.90.90,  
 6005.22.30, 6005.22.90, 6005.23.30, 6005.21.30, 6005.21.90, 6005.22.30,  
 6005.23.90, 6005.24.30, 6005.24.90, 6005.22.90, 6005.23.30, 6005.23.90,  
 6005.31.90, 6005.32.90, 6005.33.99, 15 6005.24.30, 6005.24.90, 6005.31.90, 15  
 6005.34.90, 6005.41.90, 6005.42.90, 6005.32.90, 6005.33.99, 6005.34.90,  
 6005.43.99, 6005.44.90, 6005.90.29, 6005.41.90, 6005.42.90, 6005.43.99,  
 6005.90.99, 6006.21.10, 6006.21.90, 6005.44.90, 6005.90.29, 6005.90.99,  
 6006.22.10, 6006.22.90, 6006.23.29, 6006.21.10, 6006.21.90, 6006.22.10,  
 6006.23.90, 6006.24.10, 6006.24.90, 20 6006.22.90, 6006.23.29, 6006.23.90, 20  
 6006.31.90, 6006.32.90, 6006.33.90, 6006.24.10, 6006.24.90, 6006.31.90,  
 6006.34.90, 6006.41.90, 6006.42.90, 6006.32.90, 6006.33.90, 6006.34.90,  
 6006.43.90, 6006.44.90, 6006.90.90 and 6006.41.90, 6006.42.90, 6006.43.90,  
 8209.00.92. 6006.44.90, 6006.90.90 et 8209.00.92.

1644. The List of Intermediate and Final Rates for Tariff Items of the “F” Staging Category set out in the schedule to the Act is amended by adding, in numerical order, the tariff items set out in Schedule 2 to this Act.

1644. La liste des taux intermédiaires et des taux finals pour les numéros tarifaires de la catégorie d'échelonnement « F » de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, des numéros tarifaires figurant à l'annexe 2 de 30 la présente loi.

#### COMING INTO FORCE

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

Deemed coming into force — March 5, 2010

1645. This Part is deemed to have come into force on March 5, 2010.

1645. La présente partie est réputée être entrée en vigueur le 5 mars 2010.

Entrée en vigueur rétroactive — 5 mars 2010

#### PART 6

#### PARTIE 6

R.S., c. F-8; 1995, c. 17, s. 45(1)

#### FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS ACT

#### LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

L.R., ch. F-8; 1995, ch. 17, par. 45(1)

1646. The *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* is amended by adding the following after section 3.11:

1646. La *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* est modifiée par adjonction, après l'article 3.11, de ce qui suit:

Additional fiscal equalization payment

3.12 An additional fiscal equalization payment may be paid for the fiscal year beginning on April 1, 2010 equal to,

3.12 Le paiement de péréquation additionnel qui peut être fait aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2010 est celui qui figurent en regard de leur nom :

Paiement de péréquation additionnel

- (a) for Nova Scotia, \$250,405,000;  
 (b) for New Brunswick, \$80,300,000;  
 (c) for Manitoba, \$175,494,000; and  
 (d) for Prince Edward Island, \$3,304,000.

- a) Nouvelle-Écosse : 250 405 000 \$;  
 b) Nouveau-Brunswick : 80 300 000 \$;  
 c) Manitoba : 175 494 000 \$;  
 d) Île-du-Prince-Édouard : 3 304 000 \$.

2009, c. 2, s. 390

**1647. The description of A in paragraph 24.702(b) of the Act is replaced by the following:**

A is the amount determined for Ontario under subclause 24.7(1.2)(b)(ii)(A)(I) for that fiscal year, and

**1647. L'élément A de la formule figurant à l'alinéa 24.702b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

A représente la somme calculée pour l'Ontario à la subdivision 24.7(1.2)b)(ii)(A)(I) pour l'exercice;

5 2009, ch. 2, art. 390

**1648. The Act is amended by adding the following after section 24.702:**

**24.703** The Minister may pay an additional cash payment for the fiscal year beginning on April 1, 2010 equal to,

- (a) for Saskatchewan, \$7,304,000; and  
 (b) for Newfoundland and Labrador, \$8,408,000.

**1648. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 24.702, de ce qui suit :**

**24.703** Le ministre peut verser aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2010 la somme supplémentaire figurant en regard de leur nom :

- a) Saskatchewan : 7 304 000 \$;  
 b) Terre-Neuve-et-Labrador : 8 408 000 \$.

5 Versement à la Saskatchewan et à Terre-Neuve-et-Labrador

Payments to Saskatchewan and Newfoundland and Labrador

## PART 7

## EXPENDITURE RESTRAINT ACT

**1649. Section 55 of the *Expenditure Restraint Act* is replaced by the following:**

**55.** (1) Despite subsections 55.1(2), 62.1(2), 62.2(2) and 62.3(2) of the *Parliament of Canada Act* and subsections 4.1(2), (4) and (6) of the *Salaries Act*, the increase in respect of allowances and salaries to be paid to members of the Senate and the House of Commons for the 2009–2010 fiscal year is to be 1.5%.

(2) Despite the provisions referred to in subsection (1), there are to be no increases in respect of allowances and salaries to be paid to members of the Senate and the House of Commons for the 2010–2011, 2011–2012 and 2012–2013 fiscal years.

(3) In calculating the allowances and salaries to be paid to members of the Senate and the House of Commons for the 2013–2014 fiscal year, the indexing mentioned in the provisions

## PARTIE 7

## LOI SUR LE CONTRÔLE DES DÉPENSES

**1649. L'article 55 de la *Loi sur le contrôle des dépenses* est remplacé par ce qui suit :**

**55.** (1) Malgré les paragraphes 55.1(2), 62.1(2), 62.2(2) et 62.3(2) de la *Loi sur le Parlement du Canada* et les paragraphes 4.1(2), (4) et (6) de la *Loi sur les traitements*, les indemnités et traitements des sénateurs et députés sont, pour l'exercice 2009-2010, augmentés selon un taux de un et demi pour cent.

(2) Malgré les dispositions mentionnées au paragraphe (1), les indemnités et traitements des sénateurs et députés ne subissent aucune augmentation pour chacun des exercices 2010-2011, 2011-2012 et 2012-2013.

(3) L'indice visé aux dispositions mentionnées au paragraphe (1) s'applique, pour le calcul des indemnités et traitements des sénateurs et députés pour l'exercice 2013-2014, à l'égard des indemnités et traitements qu'ils touchent pour l'exercice 2009-2010.

2009, ch. 2, art. 393

Augmentation

Aucune augmentation

Transition — exercice 2013-2014

2009, c. 2, s. 393

Increase

No increase

Transition — 2013–2014 fiscal year

referred to in subsection (1) is to be applied to the allowances and salaries payable to the members for the 2009–2010 fiscal year.

## PART 8

### AMENDMENTS RELATING TO CERTAIN GOVERNMENTAL BODIES

#### DIVISION 1

#### AMENDMENTS RELATING TO CERTAIN GOVERNOR IN COUNCIL APPOINTMENTS

1974-75-76,  
c. 11

#### *Alberta-British Columbia Boundary Act, 1974*

#### Amendments to the Act

1650. Section 2 of the *Alberta-British Columbia Boundary Act, 1974* is amended by adding the following in alphabetical order:

“Surveyor General”  
« arpenteur général »

“Surveyor General” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Canada Lands Surveys Act*.

1651. Subsection 3(1) of the Act is replaced by the following:

Commission established

3. (1) There shall be a commission to be known as the Alberta-British Columbia Boundary Commission consisting of the Surveyor General and two other commissioners appointed by, respectively, the Lieutenant Governor in Council of the Province of Alberta under *The Alberta-British Columbia Boundary Act, 1974* (Alberta) and the Lieutenant Governor in Council of the Province of British Columbia under the *British Columbia-Alberta Boundary Act* (British Columbia).

1652. Subsection 4(2) of the Act is replaced by the following:

Revision of map-sheets

(2) When a boundary line established in accordance with subsection (1) has been approved by the Lieutenant Governors in Council of the provinces of Alberta and British Columbia and has been declared by the Governor in Council to be the boundary

## PARTIE 8

### MODIFICATIONS CONCERNANT DES ORGANISMES D'ÉTAT

#### SECTION 1

#### MODIFICATIONS RELATIVES À DES NOMINATIONS FAITES PAR LE GOUVERNEUR EN CONSEIL

1974-75-76,  
ch. 11

#### *Loi de 1974 concernant la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique*

#### Modification de la loi

1650. L'article 2 de la *Loi de 1974 concernant la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

« arpenteur général » S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*;

1651. Le paragraphe 3(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

3. (1) Est constituée la Commission de délimitation de la frontière entre l'Alberta et la Colombie-Britannique, composée de l'arpenteur général et de deux autres commissaires nommés respectivement par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'Alberta en vertu de la loi intitulée *The Alberta-British Columbia Boundary Act, 1974* et le lieutenant-gouverneur en conseil de la Colombie-Britannique en vertu de la loi intitulée *British-Columbia-Alberta Boundary Act*.

1652. Le paragraphe 4(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(2) Lorsque le lieutenant-gouverneur en conseil de l'Alberta et celui de la Colombie-Britannique ont approuvé un tracé établi en vertu du paragraphe (1) et que le gouverneur en conseil a déclaré, conformément à l'article 6, qu'il constituait la frontière entre ces provinces, l'arpenteur général rectifie ou révisé les feuilles de cartes en fonction de ce tracé.

5

« arpenteur général »  
“Surveyor General”

10

Création de la Commission

20

Révision des feuilles de cartes

30

between those provinces under section 6, the Surveyor General shall supplement or revise the map-sheets to incorporate that boundary line.

#### Coming into Force

#### Entrée en vigueur

Order in council      **1653. Sections 1650 to 1652 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**      5      **1653. Les articles 1650 à 1652 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**      Décret

R.S., c. A-13      *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*      *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada*      L.R., ch. A-13

#### Amendment to the Act

#### Modification de la loi

2005, c. 30, s. 64      **1654. Paragraph 9(a) of the *Asia-Pacific Foundation of Canada Act* is replaced by the following:**      10      **1654. L'alinéa 9a) de la *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada* est remplacé par ce qui suit :**      5      2005, ch. 30, art. 64

(a) the Chairperson and up to four other 10 directors appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, in this Act referred to as the "Minister", after the Minister has consulted with the Board;      15

a) le président du conseil et jusqu'à quatre autres administrateurs nommés par le gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre des Affaires étrangères (ci-après le « ministre »), après consultation par celui-ci 10 du conseil;

#### Coming into Force

#### Entrée en vigueur

Order in council      **1655. Section 1654 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**      **1655. L'article 1654 entre en vigueur à la date fixée par décret.**      Décret

2004, c. 2      *Assisted Human Reproduction Act*      *Loi sur la procréation assistée*      2004, ch. 2

#### Amendment to the Act

#### Modification de la loi

Board of directors      **1656. Subsection 26(1) of the *Assisted Human Reproduction Act* is replaced by the following:**      20      **1656. Le paragraphe 26(1) de la *Loi sur la procréation assistée* est remplacé par ce qui suit :**      15

**26. (1)** There shall be a board of directors of the Agency consisting of not more than 12 members, including a Chairperson and the President of the Agency.      25

**26. (1)** Le conseil d'administration de l'Agence est composé d'au plus douze membres — les administrateurs —, dont le président du conseil et le président-directeur général.      20

Conseil d'administration

#### Coming into Force

#### Entrée en vigueur

Order in council      **1657. Section 1656 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**      **1657. L'article 1656 entre en vigueur à la date fixée par décret.**      Décret

1997, c.26

**Budget Implementation Act, 1997****Loi d'exécution du budget de 1997**

1997, ch.26

**Amendment to the Act (Canada Foundation for Innovation)****Modification de la loi (Fondation canadienne pour l'innovation)**

**1658. Paragraphs 9(2)(b) and (c) of the *Budget Implementation Act, 1997* are replaced by the following:**

**1658. Les alinéas 9(2)b) et c) de la *Loi d'exécution du budget de 1997* sont remplacés par ce qui suit :**

(b) five persons, who are resident in Canada, appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister; and

b) cinq personnes — qui résident au Canada — nommées par le gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre;

(c) seven persons, who are resident in Canada and none of whom are employees or agents of Her Majesty in right of Canada or in right of a province or members of the Senate, the House of Commons or the legislature of a province, appointed by the members in accordance with the by-laws of the foundation.

c) sept personnes — qui résident au Canada et dont aucune n'est l'employé ou le mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, ni membre du Sénat, de la Chambre des communes ou d'une législature provinciale — nommées par les membres en conformité avec les règlements administratifs de la fondation.

**Coming into Force****Entrée en vigueur**

Order in council

**1659. Section 1658 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

**1659. L'article 1658 entre en vigueur à la date fixée par décret**

Décret

1995, c.28

***Business Development Bank of Canada Act******Loi sur la Banque de développement du Canada***

1995, ch.28

**Amendment to the Act****Modification de la loi**

**1660. Subsection 5(1) of the *Business Development Bank of Canada Act* is replaced by the following:**

**1660. Le paragraphe 5(1) de la *Loi sur la Banque de développement du Canada* est remplacé par ce qui suit :**

Membership of Board

**5. (1) The Bank has a Board of Directors comprised of the Chairperson, the President and not fewer than three, but no more than 11, other directors.**

**5. (1) Le conseil d'administration de la Banque se compose du président du conseil, du président et de trois à onze autres administrateurs.**

Composition

**Coming into Force****Entrée en vigueur**

Order in council

**1661. Section 1660 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

**1661. L'article 1660 entre en vigueur à la date fixée par décret**

Décret

25

R.S., c.G-10

***Canada Grain Act******Loi sur les grains du Canada***

L.R., ch. G-10

**Amendments to the Act****Modification de la loi**R.S., c.37  
(4th Supp.), s.3

**1662. Sections 9 and 10 of the *Canada Grain Act* are replaced by the following:**

**1662. Les articles 9 et 10 de la *Loi sur les grains du Canada* sont remplacés par ce qui suit :**

L.R., ch.37  
(4<sup>e</sup> suppl.), art.3



Staff	<p><b>10.</b> <u>Any</u> officers and employees <u>that</u> are necessary for the proper conduct of the business of the Commission, including managers and employees employed at elevators constructed or acquired by Her Majesty in right of Canada and administered by the Commission <u>under</u> this Act, shall be appointed in the manner authorized by law.</p>	<p><b>10.</b> Les cadres et employés nécessaires à l'exécution des travaux de la Commission, notamment le personnel — <u>y compris les</u> directeurs — des installations construites ou acquises par Sa Majesté du chef du Canada et gérées par la Commission conformément à la présente loi, sont nommés selon les modalités prévues par la loi.</p>	Personnel
	<p><b>1663. Paragraph 12(c) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1663. L'alinéa 12c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
	<p>(c) specifying the duties of officers, managers and employees appointed as <u>described</u> in <u>section 10</u>;</p>	<p>c) préciser les fonctions <u>des cadres et employés</u> — <u>y compris des</u> directeurs — <u>nommés</u> en application de <u>l'article 10</u>;</p>	
	<p><b>Coming into Force</b></p>	<p><b>Entrée en vigueur</b></p>	
Order in council	<p><b>1664. Sections 1662 and 1663 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	<p><b>1664. Les articles 1662 et 1663 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	Décret
R.S., c. C-7	<p><b><i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i></b></p> <p><b>Amendments to the Act</b></p>	<p><b><i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i></b></p> <p><b>Modification de la loi</b></p>	L.R., ch. C-7
1999, c. 27, s. 26	<p><b>1665. Subsections 7(3) to (5) of the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> are replaced by the following:</b></p>	<p><b>1665. Les paragraphes 7(3) à (5) de la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	1999, ch. 27, art. 26
Re-appointment	<p>(3) The President on the expiration of <u>his</u> or <u>her term</u> of office may, if eligible, be re-appointed.</p>	<p>(3) Le mandat du président peut être reconduit.</p>	Reconduction du mandat
2003, c. 22, par. 224(p)(E)	<p><b>1666. (1) The portion of subsection 8(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1666. (1) Le passage du paragraphe 8(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2003, ch. 22, al. 224p)(A)
Ineligibility	<p><b>8. (1) No person shall be appointed or continue as President or as a director from outside the federal public administration if that person</b></p>	<p><b>8. (1) Pour exercer la charge de président ou d'administrateur choisi à l'extérieur de l'administration publique fédérale, il faut remplir les conditions suivantes :</b></p>	Conditions de nomination
2003, c. 22, par. 224(p)(E)	<p><b>(2) Subsection 8(2) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>(2) Le paragraphe 8(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2003, ch. 22, al. 224p)(A)
Shareholder in lending institution	<p>(2) A person appointed as President or as a director from outside the federal public administration who is a shareholder of a lending institution shall divest <u>themselves</u> of ownership of <u>their</u> shares of the lending institution within three months after the date of <u>their</u> appointment and <u>afterwards</u> shall not during <u>their</u> term of</p>	<p>(2) Le président ou l'administrateur choisi à l'extérieur de l'administration publique fédérale, qui est actionnaire d'un établissement de crédit au moment de sa nomination doit se dessaisir de ses actions dans les trois mois qui suivent; il ne peut avoir par la suite, tant que dure son mandat, <u>de droit ou</u> d'intérêt direct ou indirect dans un tel établissement, à titre d'actionnaire.</p>	Actionnaire d'un établissement de crédit

office have an interest or right either directly or indirectly as a shareholder in a lending institution.

2003, c. 22,  
par. 224(p)(E)

**(3) Subsection 8(3) of the English version of the Act is replaced by the following:**

Failure to  
comply

(3) A person appointed as President or as a director from outside the federal public administration who fails to comply with subsection (2) ceases to hold office.

**(3) Le paragraphe 8(3) de la version 5 anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2003, ch. 22,  
al. 224p)(A)

5  
Failure to  
comply

(3) A person appointed as President or as a director from outside the federal public administration who fails to comply with subsection (2) ceases to hold office.

#### Coming into Force

Order in council

**1667. Sections 1665 and 1666 come into 10 force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

#### Entrée en vigueur

**1667. Les articles 1665 et 1666 entrent en 10 vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

R.S., c. C-8

#### *Canada Pension Plan*

#### *Régime de pensions du Canada*

L.R., ch. C-8

#### Amendments to the Act

#### Modification de la loi

R.S., c. 30  
(2nd Supp.),  
s. 45(1)

**1668. The portion of subsection 82(3) of the *Canada Pension Plan* before paragraph 15 (a) is replaced by the following:**

**1668. Le passage du paragraphe 82(3) du 10 *Régime de pensions du Canada* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 30  
(2<sup>e</sup> suppl.),  
par. 45(1)

Panel

(3) The Governor in Council shall appoint a panel of between 100 and 360 persons resident in Canada, in such a way that, at any given time,

(3) Le gouverneur en conseil nomme de cent à trois cent soixante personnes qui, résidant au Canada, feront partie d'une liste qui doit en tout 15 temps répondre aux critères suivants :

Liste

2002, c. 8,  
s. 121(1)

**1669. Paragraph 83(5)(b) of the Act is 20 replaced by the following:**

**1669. L'alinéa 83(5)b) de la même loi est 20 remplacé par ce qui suit :**

2002, ch. 8,  
par. 121(1)

(b) not less than one and not more than eight other persons, each of whom shall be a judge of the Federal Court of Appeal, the Federal Court or a superior court of a province.

b) de une à huit autres personnes, chacune de celles-ci étant juge de la Cour d'appel 20 fédérale, de la Cour fédérale ou d'une cour supérieure d'une province.

#### Coming into Force

#### Entrée en vigueur

Order in council

**1670. Sections 1668 and 1669 come into 25 force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

**1670. Les articles 1668 et 1669 entrent en 25 vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

1991, c. 16;  
2003, c. 22, s. 22

#### *Canada School of Public Service Act*

#### *Loi sur l'École de la fonction publique du 25 Canada*

1991, ch. 16;  
2003, ch. 22,  
art. 22

#### Amendments to the Act

#### Modification de la loi

**1671. Section 2 of the *Canada School of Public Service Act* is amended by adding the 30 following in alphabetical order:**

**1671. L'article 2 de la *Loi sur l'École de la 25 fonction publique du Canada* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"public sector" «secteur public»	"public sector" has the same meaning as in subsection 2(1) of the <i>Public Servants Disclosure Protection Act</i> ;	«secteur public» S'entend au sens de la <i>Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</i> .	«secteur public» "public sector"
2003, c. 22, s. 26	<b>1672. Section 7 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1672. L'article 7 de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :</b>	2003, ch. 22, 5 art. 26
Board of Governors	7. The School shall have a Board of Governors composed of not more than <u>11</u> governors, including a Chair and <u>two</u> <i>ex officio</i> governors.	7. L'École est dotée d'un conseil composé d'au plus <u>onze</u> administrateurs, dont la présidence et <u>deux</u> membres d'office.	Conseil d'administration
	<b>1673. (1) Subsection 10(1) of the Act is 10 replaced by the following:</b>	<b>1673. (1) Le paragraphe 10(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	10
Chair	10. (1) The Chief Human Resources Officer appointed under subsection 6(2.1) of the <i>Financial Administration Act</i> is Chair of the Board of Governors.	10. (1) Le dirigeant principal des ressources humaines nommé en vertu du paragraphe 6(2.1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> est chargé de la présidence.	Présidence
2005, c. 15, s. 2	<b>(2) Subsection 10(3) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 10(3) de la même loi est 15 remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 15, 15 art. 2
Ex officio governors	(3) The President and a person — occupying a position in the public sector — designated by the Clerk of the Privy Council and Secretary to 20 the Cabinet, are <i>ex officio</i> governors.	(3) Sont membres d'office le président et la personne désignée par le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet occupant un poste dans le secteur public.	Membres d'office
R.S., c. A-1	<b>Related Amendment to the Access to Information Act</b>	<b>Modification connexe à la Loi sur l'accès à l'information</b>	L.R., ch. A-1
SOR/2003-440	<b>1674. Schedule I to the <i>Access to Information Act</i> is amended by striking out the following under the heading "OTHER GOVERNMENT INSTITUTIONS":</b>	<b>1674. L'annexe I de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> est modifiée par suppression, sous l'intertitre « AUTRES INSTITUTIONS FÉDÉRALES », de ce qui suit :</b>	DORS/2003-440
	Public Service Human Resources Management Agency of Canada <i>Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada</i>	Agence de gestion des ressources humaines de 25 la fonction publique du Canada <i>Public Service Human Resources Management Agency of Canada</i>	
R.S., c. F-11	<b>Related Amendments to the Financial Administration Act</b>	<b>Modifications connexes à la Loi sur la gestion des finances publiques</b>	L.R., ch. F-11
2005, c. 15, par. 4(a)	<b>1675. (1) Subsection 6(2.1) of the <i>Financial Administration Act</i> is replaced by the following:</b>	<b>1675. (1) Le paragraphe 6(2.1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> est 30 remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 15, 30 al. 4a)
Chief Human Resources Officer	(2.1) The Governor in Council may appoint an officer called the <u>Chief Human Resources Officer</u> to hold office during pleasure, <u>who</u> 35 ranks as and has the powers of a deputy head of a department.	(2.1) Le <u>dirigeant principal des ressources humaines</u> , nommé à titre amovible par le gouverneur en conseil, a rang et pouvoirs d'administrateur général de ministère.	Dirigeant principal des ressources humaines 35

2005, c. 15,  
par. 4(b)

**(2) The portion of subsection 6(4.1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

Delegation to  
Chief Human  
Resources  
Officer

(4.1) The Treasury Board may, subject to any terms and conditions that it considers appropriate, delegate to the Chief Human Resources Officer

2005, c. 15,  
par. 4(b)

**(3) Subsection 6(4.2) of the Act is replaced by the following:**

President of the  
Treasury Board  
to coordinate  
activities

(4.2) The President of the Treasury Board is responsible and accountable for the coordination of the activities of the Secretary of the Treasury Board, the Chief Human Resources Officer and the Comptroller General of Canada and may, subject to any terms and conditions that the President of the Treasury Board considers appropriate, delegate that responsibility to the Secretary of the Treasury Board or to any person under the President of the Treasury Board's jurisdiction.

**(2) Le passage du paragraphe 6(4.1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

(4.1) Le Conseil du Trésor peut, aux conditions et selon les modalités qu'il fixe, déléguer au dirigeant principal des ressources humaines :

**(3) Le paragraphe 6(4.2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(4.2) Le président du Conseil du Trésor est responsable et tenu de rendre compte de la coordination des activités du secrétaire du Conseil du Trésor, du dirigeant principal des ressources humaines et du contrôleur général du Canada, et peut, aux conditions et selon les modalités qu'il fixe, déléguer cette responsabilité à ses subordonnés ou au secrétaire du Conseil du Trésor.

2005, ch. 15,  
al. 4b)Délégation au  
dirigeant  
principal des  
ressources  
humaines2005, ch. 15,  
al. 4b)Coordination des  
activités par le  
président du  
Conseil du  
TrésorR.S., c. 31  
(4th Supp.)

**Related Amendment to the Official Languages Act**

**Modification connexe à la Loi sur les langues officielles**

L.R., ch. 31  
(4<sup>e</sup> suppl.)

2005, c. 15, s. 3

**1676. Section 47 of the *Official Languages Act* is replaced by the following:**

Audit reports to  
be made  
available to  
Commissioner

**47.** The Chief Human Resources Officer appointed under subsection 6(2.1) of the *Financial Administration Act* shall provide the Commissioner with any audit reports that are prepared under paragraph 46(2)(d).

**1676. L'article 47 de la *Loi sur les langues officielles* est remplacé par ce qui suit :**

**47.** Le dirigeant principal des ressources humaines nommé en vertu du paragraphe 6(2.1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* fait parvenir au commissaire tous rapports établis au titre de l'alinéa 46(2)d).

2005, ch. 15,  
art. 3Rapport envoyé  
au commissaire

R.S., c. P-21

**Related Amendment to the Privacy Act**

**Modification connexe à la Loi sur la protection des renseignements personnels**

L.R., ch. P-21

SOR/2003-439

**1677. The schedule to the *Privacy Act* is amended by striking out the following under the heading "OTHER GOVERNMENT INSTITUTIONS":**

Public Service Human Resources Management Agency of Canada  
*Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada*

**1677. L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par suppression, sous l'intertitre « AUTRES INSTITUTIONS FÉDÉRALES », de ce qui suit :**

Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada  
*Public Service Human Resources Management Agency of Canada*

25 DORS/2003-439

2005, c. 46	<b>Related Amendments to the Public Servants Disclosure Protection Act</b>	<b>Modifications connexes à la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</b>	2005, ch. 46
2006, c. 9, s. 194(2) and (4)	<b>1678. The definitions “Agency” and “Minister” in subsection 2(1) of the <i>Public Servants Disclosure Protection Act</i> are repealed.</b>	<b>1678. Les définitions de « Agence » et « ministre », au paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles</i>, sont abrogées.</b>	2006, ch. 9, par. 194(2) et (4)
2006, c. 9, s. 198	<b>1679. Subsection 10(4) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1679. Le paragraphe 10(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2006, ch. 9, art. 198
Exception	(4) Subsections (1) and (2) do not apply to a chief executive if he or she declares, after giving notice to the <u>Treasury Board Secretariat</u> , that it is not practical to apply those subsections given the size of that portion of the public sector.	(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à l'administrateur général qui, après en avoir donné avis au <u>Secrétariat du Conseil du Trésor</u> , déclare que l'élément du secteur public dont il est responsable ne se prête pas, en raison de sa taille, à l'application efficace de ces paragraphes.	Exception
2006, c. 9, s. 211	<b>1680. (1) Subsections 38.1(1) and (2) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>1680. (1) Les paragraphes 38.1(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2006, ch. 9, art. 211
Report to Treasury Board Secretariat — disclosures under section 12	<b>38.1 (1)</b> Within 60 days after the end of each financial year, each chief executive must prepare and submit to the <u>Treasury Board Secretariat</u> a report for that financial year on the activities, in the portion of the public sector for which the chief executive is responsible, respecting disclosures made under section 12.	<b>38.1 (1)</b> Dans les soixante jours suivant la fin de chaque exercice, l'administrateur général établit et transmet au <u>Secrétariat du Conseil du Trésor</u> un rapport, pour l'exercice, sur les activités dans l'élément du secteur public dont il est responsable concernant les divulgations faites au titre de l'article 12.	Rapport au Secrétariat du Conseil du Trésor : divulgations faites au titre de l'article 12
Report to President of the Treasury Board — disclosures under section 12	<b>(2)</b> Within six months after the end of each financial year, the <u>Chief Human Resources Officer</u> appointed under subsection 6(2.1) of the <i>Financial Administration Act</i> must prepare and submit to the <u>President of the Treasury Board</u> a report for that financial year that provides an overview of the activities, throughout the public sector, respecting disclosures made under section 12.	<b>(2)</b> Dans les six mois suivant la fin de chaque exercice, le <u>dirigeant principal des ressources humaines</u> nommé en vertu du paragraphe 6(2.1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> établit et transmet au <u>président du Conseil du Trésor</u> un rapport, pour l'exercice, qui donne une vue d'ensemble des activités du secteur public concernant les divulgations faites au titre de l'article 12.	Rapport au président du Conseil du Trésor : divulgations faites au titre de l'article 12
2006, c. 9, s. 211	<b>(2) Paragraph 38.1(3)(e) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) L'alinéa 38.1(3)e) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2006, ch. 9, art. 211
	(e) any other matter that the <u>Chief Human Resources Officer</u> considers necessary.	e) toute autre question que le <u>dirigeant principal des ressources humaines</u> estime nécessaire.	
2006, c. 9, s. 220	<b>1681. Sections 54.1 and 54.2 of the Act are repealed.</b>	<b>1681. Les articles 54.1 et 54.2 de la même loi sont abrogés.</b>	2006, ch. 9, art. 220
	<b>1682. The Act is amended by replacing “Minister” with “President of the Treasury Board” in the following provisions:</b>	<b>1682. Dans les passages ci-après de la même loi, « ministre » est remplacé par « président du Conseil du Trésor » :</b>	

- |   |  |
|---|--|
| <p>(a) section 4;</p> <p>(b) subsections 5(3) and 5(4);</p> <p>(d) subsection 38.1(4); and</p> <p>(e) section 54.</p> | <p>a) l'article 4;</p> <p>b) les paragraphes 5(3) et (4);</p> <p>c) le paragraphe 38.1(4);</p> <p>d) l'article 54.</p> |
|---|--|

**Coming into Force**

**Entrée en vigueur**

Order in council	<p><b>1683. Sections 1671 to 1682 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	5	<p><b>1683. Les articles 1671 à 1682 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	5 Décret
------------------	---	---	---	----------

R.S., c.C-13	<p><b><i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act</i></b></p>		<p><b><i>Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i></b></p>	L.R., ch.C-13
--------------	---	--	---	---------------

**Amendments to the Act**

**Modification de la loi**

<p><b>1684. Paragraphs 4(c) to (e) of the <i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act</i> are replaced by the following:</b></p>	10	<p><b>1684. Les alinéas 4c) à e) de la <i>Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i> sont remplacés par ce qui suit :</b></p>
--	----	---

- |   |    |  |
|---|----|--|
| <p>(c) <u>four</u> other governors to be appointed after consultation with <u>any</u> organizations representative of workers <u>that</u> the Governor in Council <u>considers</u> appropriate; and</p> | 10 | <p>c) <u>quatre</u> personnes nommées après consultation avec les organismes représentatifs des travailleurs que le gouverneur en conseil juge appropriés;</p> |
| <p>(d) <u>four</u> other governors to be appointed after consultation with <u>any</u> organizations representative of employers <u>that</u> the Governor in Council <u>considers</u> appropriate.</p>   | 15 | <p>d) <u>quatre</u> personnes nommées après consultation avec les organismes représentatifs des employeurs que le gouverneur en conseil juge appropriés.</p>   |

<p><b>1685. Paragraphs 14(1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:</b></p>	20	<p><b>1685. Les alinéas 14(1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>
---	----	---

- |  |    |   |
|--|----|---|
| <p>(a) the number of members of the executive board who were appointed to the Council under paragraph 4(c) is equal to the number of members of the executive board who were appointed to the Council under paragraph 4 (d); and</p> | 25 | <p>a) le nombre des membres du bureau ayant été nommés au conseil sous le régime de l'alinéa 4c) soit égal à celui des membres qui y ont été nommés aux termes de l'alinéa 4d);</p>           |
| <p>(b) the aggregate of the number of members of the executive board appointed to the Council under paragraph 4(c) or (d) is not less than 50% of the total number of members of the executive board.</p>                            | 30 | <p>b) le nombre total des membres du bureau ayant été nommés au conseil sous le régime des alinéas 4c) ou d) représente au moins cinquante pour cent de l'ensemble des membres du bureau.</p> |

**Coming into Force**

**Entrée en vigueur**

Order in council	<p><b>1686. Sections 1684 and 1685 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>		<p><b>1686. Les articles 1684 et 1685 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	30 Décret
------------------	--	--	--	-----------

R.S., c. 49  
(4th Supp.)

**Canadian Centre on Substance Abuse Act**

**Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies**

L.R., ch. 49  
(4<sup>e</sup> suppl.)

**Amendments to the Act**

**Modification de la loi**

**1687. Section 6 of the *Canadian Centre on Substance Abuse Act* is replaced by the following:**

**1687. L'article 6 de la *Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies* est remplacé par ce qui suit :**

Board of Directors

6. The affairs of the Centre shall be managed by a Board of Directors, in this Act referred to as the "Board", consisting of a Chairperson and not more than 12 other directors whose backgrounds or experience would assist the Centre in the fulfilment of its purpose.

6. La conduite des affaires du Centre est assurée par un conseil d'administration, désigné dans la présente loi sous le nom de « conseil », formé d'un président et d'au plus douze autres administrateurs possédant la formation ou l'expérience propre à aider le Centre à remplir sa mission.

Conseil d'administration

1996, c. 8,  
par. 32(1)(b)

**1688. Paragraphs 8(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

**1688. Les alinéas 8a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

1996, ch. 8,  
al. 32(1)(b)

(a) the Chairperson and up to four other directors may be appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Health, after that Minister has consulted with the Board, to hold office during pleasure; and

a) le gouverneur en conseil peut nommer à titre amovible le président et jusqu'à quatre autres administrateurs sur la recommandation du ministre de la Santé, après consultation par celui-ci du conseil;

(b) up to eight directors may be appointed by the Board, to hold office during pleasure, after consultations with the governments of the provinces and with any individuals and organizations representative of the business community and labour, professional and voluntary organizations having a particular interest in alcohol and drug abuse that the Board considers appropriate.

b) le conseil peut nommer à titre amovible jusqu'à huit autres administrateurs après consultation des gouvernements provinciaux 20 ainsi que, à son appréciation, de particuliers et des représentants des organismes bénévoles, des entreprises et des organisations patronales, syndicales et professionnelles qui s'intéressent particulièrement à l'alcoolisme 25 et la toxicomanie.

**1689. Sections 11 and 12 of the English version of the Act are replaced by the following:**

**1689. Les articles 11 et 12 de la version anglaise de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

Role of Chairperson

11. The Chairperson shall preside at meetings of the Board and may perform any other duties that are assigned by the Board.

11. The Chairperson shall preside at meetings of the Board and may perform any other duties that are assigned by the Board.

Role of Chairperson

Vice-Chairperson

12. The Board may elect from among its members a Vice-Chairperson who, in the event of the absence or incapacity of the Chairperson, or if the office of Chairperson is vacant, has and may exercise and perform all the duties and functions of the Chairperson.

12. The Board may elect from among its members a Vice-Chairperson who, in the event of the absence or incapacity of the Chairperson, or if the office of Chairperson is vacant, has and may exercise and perform all the duties and functions of the Chairperson.

Vice-Chairperson

**1690. Section 21 of the English version of the Act is replaced by the following:**

**1690. L'article 21 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

40

40

Chairperson and other directors

**21.** The Chairperson and the other directors shall serve without remuneration, but may be paid any reasonable travel and living expenses in connection with the activities of the Centre that are fixed by by-law of the Board.

**1691.** The English version of the Act is amended by replacing “Chairman” with “Chairperson” in the following provisions:

- (a) section 7;
- (b) subsection 9(1);
- (c) section 10;
- (d) section 14; and
- (e) section 26.

#### Coming into Force

Order in council

**1692.** Sections 1687 to 1691 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

2000, c. 6

*Canadian Institutes of Health Research Act*

#### Amendment to the Act

**1693.** Subsection 7(1) of the *Canadian Institutes of Health Research Act* is replaced by the following:

Governing Council

**7.** (1) There shall be a Governing Council of 20 the CIHR consisting of not more than 18 members, one of whom shall be the President of the CIHR.

#### Coming into Force

Order in council

**1694.** Section 1693 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in 25 Council.

R.S., c. 47 (4th Supp.)

*Canadian International Trade Tribunal Act*

#### Amendment to the Act

**1695.** Subsection 3(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* is replaced by the following:

1999, c. 12, s. 54(E)

**21.** The Chairperson and the other directors shall serve without remuneration, but may be paid any reasonable travel and living expenses in connection with the activities of the Centre that are fixed by by-law of the Board.

5

**1691.** Dans les passages ci-après de la version anglaise de la même loi, « Chairman » est remplacé par « Chairperson » :

- a) l'article 7;
- b) le paragraphe 9(1);
- c) l'article 10;
- d) l'article 14;
- e) l'article 26.

#### Entrée en vigueur

**1692.** Les articles 1687 à 1691 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

15

*Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada*

#### Modification de la loi

**1693.** Le paragraphe 7(1) de la *Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada* est remplacé par ce qui suit :

**7.** (1) Le conseil d'administration est composé d'au plus dix-huit membres, dont le 20 président.

Conseil d'administration

#### Entrée en vigueur

**1694.** L'article 1693 entre en vigueur à la date fixée par décret.

Décret

*Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*

#### Modification de la loi

**1695.** Le paragraphe 3(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* est 25 remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.)

1999, ch. 12, art. 54(A)



Tribunal established	<p><b>3.</b> (1) There is established a tribunal, to be known as the Canadian International Trade Tribunal, consisting, subject to subsection (2), of a Chairperson, two Vice-Chairpersons and not more than <u>four</u> other permanent members to be appointed by the Governor in Council.</p>	<p><b>3.</b> (1) Est constitué le Tribunal canadien du commerce extérieur, composé d'au plus <u>sept</u> titulaires, dont le président et les deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil.</p>	Constitution 5
<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<p><b>1696. Section 1695 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	<p><b>1696. L'article 1695 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	Décret
1991, c. 8	<i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>	<i>Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales</i>	1991, ch. 8
<b>Amendments to the Act</b>		<b>Modification de la loi</b>	
Board of Directors	<p><b>1697. Subsection 6(1) of the <i>Canadian Race Relations Foundation Act</i> is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1697. Le paragraphe 6(1) de la <i>Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales</i> est remplacé par ce qui suit :</b></p>	10
	<p><b>6.</b> (1) The activities of the Foundation shall be managed by a Board of Directors consisting of a Chairperson and not more than <u>11</u> other directors to be appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, after the Minister, taking into account the multicultural character, linguistic duality and regional diversity of Canadian society, has consulted with <u>any</u> governments, institutions, organizations and individuals <u>that</u> the Minister considers appropriate.</p>	<p><b>6.</b> (1) La conduite des activités de la Fondation est assurée par un conseil d'administration composé d'au plus <u>douze</u> administrateurs, y compris le président, nommés par le gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre et 15 après consultation par celui-ci — à son appréciation mais compte tenu du caractère multiculturel, de la dualité linguistique et de la diversité régionale de la société canadienne — de gouvernements, établissements, organisa- 20 tions et particuliers.</p>	Conseil d'administration
	<p><b>1698. Section 23 of the Act is repealed.</b></p>	<p><b>1698. L'article 23 de la même loi est abrogé.</b></p>	
<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<p><b>1699. Sections 1697 and 1698 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	<p><b>1699. Les articles 1697 et 1698 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	Décret 25
R.S., c. C-22	<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	<i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>	L.R., ch. C-22
<b>Amendments to the Act</b>		<b>Modification de la loi</b>	
"member" « conseiller »	<p><b>1700. The definition "member" in section 2 of the <i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i> is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1700. La définition de « conseiller », à l'article 2 de la <i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>, est remplacée par ce qui suit :</b></p>	30
	<p>"member" means a member of the Commission;</p>	<p>« conseiller » Membre du Conseil.</p>	« conseiller » "member"

1991, c. 11, s. 76	<b>1701. Subsection 3(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1701. Le paragraphe 3(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	1991, ch. 11, art. 76
Commission established	3. (1) There is established a commission, to be known as the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, consisting of not more than 13 members, to be appointed by the Governor in Council.	3. (1) Est constitué le Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes, composé d'au plus treize membres, 5 nommés par le gouverneur en conseil.	Établissement
Duties of members	<b>1702. Section 4 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1702. L'article 4 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
	4. A member shall devote the whole of his or her time to the performance of his or her duties under this Act.	4. Les conseillers se consacrent exclusivement à l'exécution des fonctions qui leur sont 10 conférées par la présente loi.	Fonctions des conseillers
2001, c. 34, par. 31(a)(E)	<b>1703. (1) Subsection 6(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1703. (1) Le paragraphe 6(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 34, al. 31a)(A)
Chairperson and Vice-Chairpersons	6. (1) The Governor in Council shall designate one of the members to be Chairperson of the Commission and two of the members to be Vice-Chairpersons of the Commission.	6. (1) Le gouverneur en conseil choisit le président et deux vice-présidents parmi les 15 conseillers.	Nomination
2001, c. 34, par. 31(a)(E)	<b>(2) Subsection 6(4) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 6(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 34, al. 31a)(A)
Acting Chairperson	(4) The Commission may authorize one or more of its members to act as Chairperson if the Chairperson and both Vice-Chairpersons are absent or unable to act or if the office of Chairperson and each office of Vice-Chairperson are vacant.	(4) En cas d'absence ou d'empêchement du président et des deux vice-présidents ou de 20 vacance de leurs postes, le Conseil peut autoriser un ou plusieurs conseillers à assumer la présidence.	Choix d'un autre intérimaire
2001, c. 34, par. 31(b)(E)	<b>1704. Subsection 7(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1704. Le paragraphe 7(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 34, al. 31b)(A) 25
Salaries and fees	7. (1) Each member shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council.	7. (1) Les conseillers reçoivent le traitement 30 fixé par le gouverneur en conseil.	Traitement et rémunération
2003, c. 22, par. 224(z.11)(E) and 225(n)(E)	<b>1705. Section 9 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1705. L'article 9 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2003, ch. 22, al. 224z.11)(A) et 225n)(A)
Members' superannuation	9. (1) The members of the Commission are deemed to be persons employed in the public service for the purposes of the <i>Public Service Superannuation Act</i> .	9. (1) Pour l'application de la <i>Loi sur la 30 pension de la fonction publique</i> , les conseillers sont réputés appartenir à la fonction publique.	Pension de retraite
Compensation	(2) For the purposes of any regulations made under section 9 of the <i>Aeronautics Act</i> , the members of the Commission are deemed to be persons employed in the federal public administration.	(2) Pour l'application des règlements pris sous le régime de l'article 9 de la <i>Loi sur l'aéronautique</i> , les conseillers sont réputés 35 appartenir à l'administration publique fédérale.	Appartenance à l'administration publique fédérale

	<b>1706. Subsection 10(3) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1706. Le paragraphe 10(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Quorum	(3) A majority of the members in office constitute a quorum of the Commission.	(3) Le quorum est constitué par la majorité des conseillers en fonction.	Quorum
1991, c. 11, s. 79	<b>1707. Section 10.1 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1707. L'article 10.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	1991, ch. 11, art. 79
Residence of members	<b>10.1</b> (1) Subject to subsection (2), the members of the Commission shall reside in the National Capital Region as described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> or within <u>any distance of it that may be determined by the Governor in Council.</u>	<b>10.1</b> (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseiller réside dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la capitale nationale</i> ou tel rayon de celle-ci que le 10 gouverneur en conseil peut fixer.	Résidence des conseillers
Residence of members — regional office	(2) <u>If a regional office of the Commission is established under subsection 10(1.1), a member of the Commission who is designated for that 15 region by the Governor in Council shall reside in that region and within any distance of that regional office that may be determined by the Governor in Council.</u>	(2) Lorsqu'un bureau régional est établi sous le régime du paragraphe 10(1.1), le conseiller <u>que désigne le gouverneur en conseil pour la 15 région visée réside dans cette région et dans tel 15 rayon du bureau que celui-ci peut fixer.</u>	Résidence des conseillers : bureau régional
2001, c. 34, par. 31(c)(E)	<b>1708. Paragraph 11(1)(c) of the Act is 20 replaced by the following:</b>	<b>1708. L'alinéa 11(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 34, al. 31c)(A)
	(c) fixing the travel and living expenses to be paid to members.	c) fixer les indemnités de déplacement et de séjour à verser aux conseillers.	20
1991, c. 11, s. 80; 1993, c. 38, s. 85; 2001, c. 34, par. 31(d)(E)	<b>1709. Subsections 12(2) and (3) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>1709. Les paragraphes 12(2) et (3) de la 25 même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	1991, ch. 11, art. 80; 1993, ch. 38, art. 85; 2001, ch. 34, al. 31d)(A)
Telecommunications	(2) The members of the Commission and the Chairperson shall exercise the powers and perform the duties vested in the Commission and the Chairperson, respectively, by the <i>Telecommunications Act</i> or by any special Act 30 within the meaning of that Act.	(2) Les conseillers et le président exercent les attributions que la <i>Loi sur les télécommunications</i> et les lois spéciales — au sens de cette loi 25 — confèrent respectivement au Conseil et à son président.	Télécommunications
By-laws	(3) The members of the Commission may <u>make by-laws</u>	(3) Les conseillers peuvent, par règlement administratif:	Règlements administratifs
	(a) respecting the establishment of special and standing committees of the members, the 35 delegation of the powers, duties and functions of the members to those committees and the fixing of quorums for meetings of <u>those committees;</u> and	a) prévoir la constitution de comités perma- 30 nents ou spéciaux composés de membres choisis parmi eux, la délégation de leurs pouvoirs et fonctions à ces comités et la fixation du quorum à observer pour les réunions de ces derniers;	35
		b) stipuler que tous les actes accomplis par ces comités dans l'exercice des pouvoirs ou fonctions qui leur sont délégués sont réputés avoir été accomplis par les conseillers.	

	(b) <u>providing</u> that any act or thing done by <u>those committees</u> in the exercise of the powers or the performance of the duties and functions delegated to it <u>are</u> deemed to be an act or thing done by the members.	5	
1991, c. 11	<b>Consequential Amendment to the Broadcasting Act</b>		<b>Modification corrélative à la Loi sur la radiodiffusion</b>
2001, c. 34, subpar. 32(1)(a)(ii)(E)	<b>1710. Subsection 20(1) of the <i>Broadcasting Act</i> is replaced by the following:</b>		<b>1710. Le paragraphe 20(1) de la <i>Loi sur la radiodiffusion</i> est remplacé par ce qui suit :</b>
Panels of Commission	<b>20.</b> (1) The Chairperson of the Commission may establish panels, each consisting of not fewer than three members of the Commission, 10 to deal with, hear and determine any matter on behalf of the Commission.		<b>20.</b> (1) Le président du Conseil peut former des comités — composés d’au moins trois conseillers — chargés de connaître et décider, 5 au nom du Conseil, des affaires dont celui-ci est saisi.
	<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>
Order in council	<b>1711. Sections 1700 to 1710 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	15	<b>1711. Les articles 1700 à 1710 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>
1990, c. 13	<b><i>Canadian Space Agency Act</i></b>		<b><i>Loi sur l’Agence spatiale canadienne</i></b>
	<b>Amendments to the Act</b>		<b>Modification de la loi</b>
	<b>1712. The definitions “Board” and “Executive Vice-President” in section 2 of the English version of the <i>Canadian Space Agency Act</i> are repealed.</b>		<b>1712. Les définitions de « Board » et « Executive Vice-President », à l’article 2 de la version anglaise de la <i>Loi sur l’Agence spatiale canadienne</i>, sont abrogées.</b>
	<b>1713. Subsection 12(3) of the Act is 20 replaced by the following:</b>		<b>1713. Le paragraphe 12(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>
Acting President	(3) In the event of the absence or incapacity of the President or a vacancy in that office, the Minister <u>may appoint</u> another person to act as <u>President</u> , but <u>that</u> person may <u>only</u> act as <u>President</u> for a period exceeding 90 days <u>with</u> the approval of the Governor in Council.	25	(3) En cas d’absence ou d’empêchement du président ou de vacance de son poste, l’intérim est assuré par toute personne désignée par le ministre; sa durée est limitée à quatre-vingt-dix jours, sauf prorogation approuvée par le gou- 20 verneur en conseil.
	<b>1714. Sections 13 to 15 of the Act are replaced by the following:</b>		<b>1714. Les articles 13 à 15 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>
Reappointment	<b>14.</b> The President <u>may</u> be reappointed for a 30 further term.		<b>14.</b> Le mandat <u>du</u> président peut être recon- 25 duit.
Remuneration	<b>15.</b> The President shall be paid <u>any</u> remuneration <u>that</u> may be fixed by the Governor in Council.		<b>15.</b> <u>Le</u> président <u>reçoit</u> la rémunération fixée par le gouverneur en conseil.
	<b>1715. The heading before section 19 and 35 sections 19 to 22 of the Act are repealed.</b>		<b>1715. L’intertitre précédant l’article 19 et les articles 19 à 22 de la même loi sont abrogés.</b>
			30

	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1716. Sections 1712 to 1715 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1716. Les articles 1712 à 1715 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
2000, c. 28	<i>Canadian Tourism Commission Act</i>	<i>Loi sur la Commission canadienne du tourisme</i>	2000, ch. 28
	<b>Amendments to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
	<b>1717. Section 8 of the <i>Canadian Tourism Commission Act</i> is replaced by the following:</b>	<b>1717. L'article 8 de la <i>Loi sur la Commission canadienne du tourisme</i> est remplacé par ce qui suit :</b>	5
Constitution	<b>8.</b> The Board consists of not more than <u>12</u> directors, including a Chairperson and a President.	<b>8.</b> Le conseil d'administration est composé d'au plus <u>douze</u> administrateurs, dont le président du conseil et le président-directeur général.	Composition
	<b>1718. (1) Subsection 11(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1718. (1) Le paragraphe 11(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	10
Appointment of directors	<b>11. (1)</b> Up to <u>nine</u> directors shall be appointed by the Minister, with the approval of the Governor in Council.	<b>11. (1)</b> Le ministre, avec l'agrément du gouverneur en conseil, nomme au plus <u>neuf</u> administrateurs.	Administrateurs
2006, c. 9, s. 244.1	<b>(2) Subsections 11(3) to (5) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>(2) Les paragraphes 11(3) à (5) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	15
Term of office	<b>(3)</b> The directors appointed under subsection (1) hold office during pleasure on a part-time basis for a term not exceeding four years.	<b>(3)</b> Les administrateurs nommés conformément au paragraphe (1) le sont à titre amovible pour un mandat maximal de quatre ans. Ils exercent leurs fonctions à temps partiel.	Durée du mandat
2006, c. 9, s. 244.2	<b>1719. Section 12 of the Act is repealed.</b>	<b>1719. L'article 12 de la même loi est abrogé.</b>	2006, ch. 9, art. 244.2
	<b>1720. Section 16 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1720. L'article 16 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Directors	<b>16.</b> The Chairperson and the directors appointed under subsection 11(1) shall be paid the fees that the Governor in Council may fix.	<b>16.</b> Le président du conseil et les administrateurs nommés conformément au paragraphe 11(1) reçoivent les honoraires que peut fixer le gouverneur en conseil.	Administrateurs
2003, c. 22, par. 224(z.13)(E)	<b>1721. Section 25 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1721. L'article 25 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2003, ch. 22, al. 224z.13(A)
Accident compensation	<b>25.</b> The Chairperson, the President, the directors appointed under subsection 11(1) and the employees of the Commission are deemed to be employees for the purposes of the <i>Government Employees Compensation Act</i> and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the <i>Aeronautics Act</i> .	<b>25.</b> Le président du conseil, le président-directeur général, les administrateurs nommés conformément au paragraphe 11(1) et les employés de la Commission sont réputés être des agents de l'État pour l'application de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> et appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la <i>Loi sur l'aéronautique</i> .	30 Indemnisation

	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1722. Sections 1717 to 1721 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1722. Les articles 1717 à 1721 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
2005, c. 34	<b><i>Department of Human Resources and Skills Development Act</i></b>	<b><i>Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i></b>	2005, ch. 34
	<b>Amendment to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
	<b>1723. Subsections 20(1) and (2) of the <i>Department of Human Resources and Skills Development Act</i> are replaced by the following:</b>	<b>1723. Les paragraphes 20(1) et (2) de la <i>Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences</i> sont remplacés par ce qui suit :</b>	
Commission	<b>20. (1) The Canada Employment Insurance Commission is continued. <u>It consists</u> of four commissioners.</b>	<b>20. (1) La Commission de l'assurance-emploi du Canada est maintenue. Elle est composée de quatre commissaires.</b>	Commission
Commissioners	(2) The four commissioners shall be	(2) Les quatre commissaires sont les suivants :	10 Commissaires
	(a) the Deputy Minister of Human Resources and Skills Development, who shall be the Chairperson of the Commission;	le sous-ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, qui est le président de la Commission, un sous-ministre délégué des Ressources humaines et du	
	(b) an Associate Deputy Minister of Human Resources and Skills Development, who shall be the Vice-Chairperson of the Commission;	Développement des compétences, qui en est le vice-président et deux personnes nommées par le gouverneur en conseil, l'une étant nommée	15
	(c) a person appointed by the Governor in Council after consultation with organizations representative of workers; and	après consultation des organisations ouvrières et l'autre après consultation des organisations patronales.	20
	(d) a person appointed by the Governor in Council after consultation with organizations representative of employers.		20
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1724. Section 1723 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1724. L'article 1723 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
R.S., c. E-9	<b><i>Energy Supplies Emergency Act</i></b>	<b><i>Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie</i></b>	L.R., ch. E-9
	<b>Amendments to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
1990, c. 2, s. 2	<b>1725. Sections 3 and 4 of the <i>Energy Supplies Emergency Act</i> are replaced by the following:</b>	<b>1725. Les articles 3 et 4 de la <i>Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie</i> sont remplacés par ce qui suit :</b>	1990, ch. 2, art. 2
Board established	<b>3. (1) There is established <u>a board, to be known as the</u> Energy Supplies Allocation Board, consisting of a <u>chairperson</u> and not more than six other members.</b>	<b>3. (1) Est constitué l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie composé d'au plus sept membres.</b>	25 Constitution de l'Office

Chairperson	(2) The Deputy Minister of Natural Resources is the Chairperson of the Board.	(2) Le sous-ministre des Ressources naturelles est le président de l'Office.	Président
Other members	(3) The other members of the Board are appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.	(3) Les autres membres sont nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil.	Autres membres
Remuneration	4. The members of the Board, other than the <u>Chairperson</u> , shall be paid <u>any</u> remuneration that may be fixed by the Governor in Council and are entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred in the course of their duties while absent from their ordinary places of residence.	4. Les membres de l'Office, à l'exception du président, touchent la rémunération qui peut être fixée par le gouverneur en conseil et ils ont droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors de leur lieu ordinaire de résidence.	5 Rémunération
	<b>1726. Subsection 7(2) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1726. Le paragraphe 7(2) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Vice-Chairperson	(2) One of the members of the Board may be designated by the Governor in Council to be <u>Vice-Chairperson</u> and in the event of the absence or incapacity of the <u>Chairperson</u> or if the office of <u>Chairperson</u> is vacant, the <u>Vice-Chairperson</u> may exercise all the powers and perform all the functions of the <u>Chairperson</u> .	(2) One of the members of the Board may be designated by the Governor in Council to be <u>Vice-Chairperson</u> and in the event of the absence or incapacity of the <u>Chairperson</u> or if the office of <u>Chairperson</u> is vacant, the <u>Vice-Chairperson</u> may exercise all the powers and perform all the functions of the <u>Chairperson</u> .	Vice-Chairperson
	<b>1727. The English version of the Act is amended by replacing "Chairman" with "Chairperson" in the following provisions:</b>	<b>1727. Dans les passages ci-après de la version anglaise de la même loi, « Chairman » est remplacé par « Chairperson » :</b>	
	(a) subsection 6(2);	a) le paragraphe 6(2);	25
	(b) subsection 7(1); and	b) le paragraphe 7(1);	25
	(c) section 12.	c) l'article 12.	
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1728. Sections 1725 to 1727 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1728. Les articles 1725 à 1727 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
R.S., c. E-20; 2001, c. 33, s. 2(F)	<b>Export Development Act</b>	<b>Loi sur le développement des exportations</b>	L.R., ch. E-20; 2001, ch. 33, art. 2(F)
	<b>Amendment to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
2001, c. 33, s. 4	<b>1729. Section 3 of the <i>Export Development Act</i> is replaced by the following:</b>	<b>1729. L'article 3 de la <i>Loi sur le développement des exportations</i> est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 33, art. 4
Corporation established	3. A corporation is established, to be known as Export Development Canada, consisting of a Board of Directors composed of 13 directors, including a Chairperson and a President.	3. Est constituée Exportation et développement Canada, société dotée de la personnalité morale et formée d'un conseil d'administration de treize administrateurs, dont le président du conseil et le président.	Dénomination et composition

	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1730. Section 1729 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1730. L'article 1729 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
R.S., c. F-4; 1993, c. 3, s. 2	<i>Farm Products Agencies Act</i>	<i>Loi sur les offices des produits agricoles</i>	L.R., ch. F-4; 1993, ch. 3, art. 2
	<b>Amendments to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
1993, c. 3, s. 5	<b>1731. (1) Subsection 3(1) of the <i>Farm Products Agencies Act</i> is replaced by the following:</b>	<b>1731. (1) Le paragraphe 3(1) de la <i>Loi sur les offices des produits agricoles</i> est remplacé par ce qui suit :</b>	1993, ch. 3, art. 5
Council established	<b>3. (1) There is established a council, to be known as the National Farm Products Council, consisting of not less than three and not more than <u>seven</u> members to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure.</b>	<b>3. (1) Est créé le Conseil national des produits agricoles, composé de trois à <u>sept</u> membres, ou conseillers, nommés par le gouverneur en conseil à titre amovible.</b>	5 Création du Conseil
	<b>(2) Subsection 3(3) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 3(3) de la même loi est 10 remplacé par ce qui suit :</b>	
Regional representation	<b>(3) In making appointments under this section, the Governor in Council shall try to <u>ensure equal representation</u> from the four Western provinces, the two Central provinces and the four Atlantic provinces.</b>	<b>(3) En procédant aux nominations prévues au présent article, le gouverneur en conseil veille, dans la mesure du possible, à <u>ce que les quatre provinces de l'Ouest, les deux provinces 15 centrales et les quatre provinces de l'Atlantique soient également représentées.</u></b>	15 Représentation régionale
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1732. Section 1731 comes into force on a 20 day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1732. L'article 1731 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
2005, c. 9	<i>First Nations Fiscal and Statistical Management Act</i>	<i>Loi sur la gestion financière et statistique des premières nations</i>	2005, ch. 9
	<b>Amendments to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
	<b>1733. Subsection 38(1) of the <i>First Nations Fiscal and Statistical Management Act</i> is replaced by the following:</b>	<b>1733. Le paragraphe 38(1) de la <i>Loi sur la 20 gestion financière et statistique des premières nations</i> est remplacé par ce qui suit :</b>	
Establishment	<b>38. (1) There is established a board, to be known as the First Nations Financial Management Board, to be managed by a board of directors consisting of a minimum of nine and a maximum of <u>13</u> directors, including a Chair- 30 person and Vice-Chairperson.</b>	<b>38. (1) Est constitué le Conseil de gestion financière des premières nations, dirigé par un conseil d'administration composé de neuf à <u>treize</u> conseillers, dont le président et le vice-président.</b>	25 Constitution
	<b>1734. Subsection 41(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1734. Le paragraphe 41(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	



Appointment of additional directors	<p><b>41.</b> (1) The Governor in Council, on the recommendation of the Minister, shall appoint a minimum of five, and a maximum of <u>nine</u>, other directors to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years, subject to removal by the Governor in Council at any time for cause.</p>	<p><b>41.</b> (1) Le gouverneur en conseil nommé de cinq à <u>neuf</u> autres conseillers à titre inamovible, pour des mandats respectifs d'au plus cinq ans, sous réserve de révocation motivée; ces conseillers sont nommés sur recommandation du ministre.</p>	Nomination d'autres conseillers
<p><b>1735. Subsection 94(1) of the Act is replaced by the following:</b></p>		<p><b>1735. Le paragraphe 94(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
Board of directors	<p><b>94.</b> (1) The Institute shall be managed by a board of directors, consisting of 10 to <u>13</u> directors, including the Chairperson and Vice-Chairperson.</p>	<p><b>94.</b> (1) L'Institut est dirigé par un conseil d'administration composé de dix à <u>treize</u> administrateurs, dont le président et le vice-président.</p>	Conseil d'administration
<p><b>1736. Section 96 of the Act is replaced by the following:</b></p>		<p><b>1736. L'article 96 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
Appointment of other directors	<p><b>96.</b> On the recommendation of the Minister, the Governor in Council shall appoint a minimum of eight, and a maximum of <u>11</u>, additional directors to hold office during pleasure for a term not exceeding five years.</p>	<p><b>96.</b> Le gouverneur en conseil nommé de huit à <u>onze</u> autres administrateurs à titre amovible pour des mandats respectifs d'au plus cinq ans; ces administrateurs sont nommés sur recommandation du ministre.</p>	Autres administrateurs
<p><b>Coming into Force</b></p>		<p><b>Entrée en vigueur</b></p>	
Order in council	<p><b>1737. Sections 1733 to 1736 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	<p><b>1737. Les articles 1733 à 1736 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	Décret
R.S., c. F-13	<p><i>Freshwater Fish Marketing Act</i></p>	<p><i>Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce</i></p>	L.R., ch. F-13
<p><b>Amendment to the Act</b></p>		<p><b>Modification de la loi</b></p>	
2006, c. 9, par. 278(e)(E)	<p><b>1738. Part II of the <i>Freshwater Fish Marketing Act</i> is repealed.</b></p>	<p><b>1738. La partie II de la <i>Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce</i> est abrogée.</b></p>	2006, ch. 9, al. 278(e)(A)
<p><b>Coming into Force</b></p>		<p><b>Entrée en vigueur</b></p>	
Order in council	<p><b>1739. Section 1738 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	<p><b>1739. L'article 1738 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	Décret
R.S., c. H-4	<p><i>Historic Sites and Monuments Act</i></p>	<p><i>Loi sur les lieux et monuments historiques</i></p>	L.R., ch. H-4
<p><b>Amendments to the Act</b></p>		<p><b>Modification de la loi</b></p>	
1993, c. 28, s. 78, Sch. III, item 67(1)	<p><b>1740. (1) The portion of subsection 4(1) of the <i>Historic Sites and Monuments Act</i> before paragraph (a) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1740. (1) Le passage du paragraphe 4(1) de la <i>Loi sur les lieux et monuments historiques</i> précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	1993, ch. 28, art. 78, ann. III, par. 67(1)

Board established	4. (1) <u>There</u> is established a Board, to be called the Historic Sites and Monuments Board of Canada, consisting of <u>16</u> members as follows:	4. (1) Est constituée la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, composée des <u>seize</u> membres, ou commissaires, suivants :	Constitution
2002, c. 7, s. 179	<b>(2) Paragraph 4(1)(d) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) L'alinéa 4(1)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2002, ch. 7, art. 179
	(d) one representative for each <u>province or territory</u> , to be appointed by the Governor in Council.	d) des représentants nommés par le gouverneur en conseil, à raison de un pour <u>chaque province ou territoire</u> .	
	<b>1741. Subsection 5(4) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1741. Le paragraphe 5(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Quorum	(4) <u>Seven</u> members of the Board constitute a quorum.	(4) Le quorum de la Commission est constitué de <u>sept</u> membres.	Quorum
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1742. Sections 1740 and 1741 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1742. Les articles 1740 et 1741 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
		15	
R.S., c. I-16	<b><i>International Boundary Commission Act</i></b>	<b><i>Loi sur la Commission frontalière</i></b>	L.R., ch. I-16
	<b>Amendments to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
	<b>1743. Section 2 of the <i>International Boundary Commission Act</i> is amended by adding the following in alphabetical order:</b>	<b>1743. L'article 2 de la <i>Loi sur la Commission frontalière</i> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :</b>	
"Surveyor General" « arpenteur général »	"Surveyor General" has the same meaning as in subsection 2(1) of the <i>Canada Lands Surveys Act</i> ;	« arpenteur général » S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur l'arpentage des terres du Canada</i> .	« arpenteur général » "Surveyor General"
2001, c. 4, s. 162	<b>1744. Section 9 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1744. L'article 9 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 4, art. 162
Canadian Commissioner	<b>9. The Surveyor General is the Canadian member of the Commission.</b>	<b>9. L'arpenteur général est le membre canadien de la Commission.</b>	Commissaire canadien
Claims in liability against Canadian Commissioner	<b>9.1</b> For the purposes of section 3 of the <i>Crown Liability and Proceedings Act</i> , the Canadian member of the Commission while acting within the scope of <u>that</u> member's duties or employment <u>is</u> deemed to be a servant of the Crown.	<b>9.1</b> Pour l'application de l'article 3 de la <i>Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif</i> , le membre canadien de la Commission est, pendant qu'il agit dans le cadre de ses fonctions, <u>réputé</u> être un préposé de l'État.	Réclamations en responsabilité contre un commissaire canadien
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1745. Sections 1743 and 1744 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1745. Les articles 1743 et 1744 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
	35		

R.S., c. I-19

**International Development Research Centre Act****Loi sur le Centre de recherches pour le développement international**

L.R., ch. I-19

**Amendments to the Act****Modification de la loi**

**1746. (1) The definition “Chairman” in section 2 of the English version of the *International Development Research Centre Act* is repealed.**

**1746. (1) La définition de « Chairman », à l'article 2 de la version anglaise de la *Loi sur le Centre de recherches pour le développement international*, est abrogée.**

**(2) Section 2 of the English version of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(2) L'article 2 de la version anglaise de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“Chairperson”  
Version anglaise  
seulement

“Chairperson” means the Chairperson of the Board;

“Chairperson” means the Chairperson of the Board;

“Chairperson”  
Version anglaise  
seulement

**1747. Section 3 of the Act is replaced by the following:**

**1747. L'article 3 de la même loi est 10  
remplacé par ce qui suit :**

Centre  
established

**3. A corporation is established, to be called the International Development Research Centre, consisting of a Board of Governors that is composed of a Chairperson, President and not 15  
more than 16 other governors.**

**3. Est créé le Centre de recherches pour le développement international, doté de la personnalité morale et constitué d'un conseil des gouverneurs composé du président du Conseil, 15  
du président et d'au plus seize autres gouverneurs.**

Création

**1748. Subsection 5(1) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**1748. Le paragraphe 5(1) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :** 20

Appointment of  
Chairperson

**5. (1) The Chairperson of the Board shall be appointed by the Governor in Council to hold 20  
office during pleasure for a term not exceeding five years.**

**5. (1) The Chairperson of the Board shall be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for a term not exceeding five years.**

Appointment of  
Chairperson

**1749. Section 6 of the English version of the Act is replaced by the following:**

**1749. L'article 6 de la version anglaise de 25  
la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Vice-  
Chairperson

**6. (1) The Board shall elect one of the 25  
governors to be Vice-Chairperson of the Board.**

**6. (1) The Board shall elect one of the governors to be Vice-Chairperson of the Board.**

Vice-  
Chairperson

Absence, etc., of  
Chairperson

**(2) In the event of the absence or incapacity of the Chairperson, or if the office of Chairperson is vacant, the Vice-Chairperson of the Board has all the duties and may perform all the 30  
functions of the Chairperson.**

**(2) In the event of the absence or incapacity of the Chairperson, or if the office of Chairperson is vacant, the Vice-Chairperson of the Board has all the duties and may perform all the 30  
functions of the Chairperson.**

Absence, etc., of  
Chairperson

**1750. (1) Subsections 10(1) and (2) of the Act are replaced by the following:**

**1750. (1) Les paragraphes 10(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :** 35

Majority of  
governors

**10. (1) The Chairperson, the Vice-Chairperson and eight other governors must be Canadian 35  
citizens.**

**10. (1) Au moins dix des gouverneurs, dont les président et vice-président du Conseil, doivent être des citoyens canadiens.**

Majorité des  
gouverneurs

Qualification	(2) At least <u>10</u> of the governors must have experience in the field of international development or experience or training in the natural or social sciences or technology.	(2) Au moins <u>dix</u> des gouverneurs ont soit de l'expérience dans le domaine du développement international ou celui des sciences naturelles, des sciences sociales ou de la technologie, soit une formation dans le second domaine.	Qualités requises
	<b>(2) Subsection 10(3) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 10(3) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	5
Parliamentary governors	(3) Two of the governors who are Canadian citizens, other than the <u>Chairperson</u> and the <u>Vice-Chairperson</u> , may be appointed from among the members of the Senate or the House of Commons.	(3) Two of the governors who are Canadian citizens, other than the <u>Chairperson</u> and the <u>Vice-Chairperson</u> , may be appointed from among the members of the Senate or the House of Commons.	Parliamentary governors
	<b>1751. Subsection 11(3) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1751. Le paragraphe 11(3) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	15
Chairperson	(3) The Board shall appoint one of the members of the executive committee to be the <u>chairperson</u> of the executive committee.	(3) The Board shall appoint one of the members of the executive committee to be the <u>chairperson</u> of the executive committee.	Chairperson
	<b>1752. Subsection 16(2) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1752. Le paragraphe 16(2) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	20
Chairperson to preside	(2) The <u>Chairperson</u> shall preside at meetings of the Board.	(2) The <u>Chairperson</u> shall preside at meetings of the Board.	Chairperson to preside
	<b>1753. The English version of the Act is amended by replacing "Chairman" with "Chairperson" in the following provisions:</b>	<b>1753. Dans les passages ci-après de la version anglaise de la même loi, « Chairman » est remplacé par « Chairperson » :</b>	25
	<b>(a) subsection 5(3);</b>	<b>a) le paragraphe 5(3);</b>	
	<b>(b) subsection 8(1);</b>	<b>b) le paragraphe 8(1);</b>	
	<b>(c) subsection 11(1);</b>	<b>c) le paragraphe 11(1);</b>	30
	<b>(d) subsection 16(1); and</b>	<b>d) le paragraphe 16(1);</b>	
	<b>(e) subsection 22(1).</b>	<b>e) le paragraphe 22(1).</b>	30
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1754. Sections 1746 to 1753 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1754. Les articles 1746 à 1753 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
R.S., c. N-5	<b><i>National Defence Act</i></b>	<b><i>Loi sur la défense nationale</i></b>	L.R., ch. N-5
	<b>Amendment to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
1998, c. 35, s. 82	<b>1755. Subsection 250.1(1) of the <i>National Defence Act</i> is replaced by the following:</b>	<b>1755. Le paragraphe 250.1(1) de la <i>Loi sur la défense nationale</i> est remplacé par ce qui suit :</b>	1998, ch. 35, art. 82

Commission established	<p><b>250.1</b> (1) There is established a commission, called the Military Police Complaints Commission, consisting of a Chairperson and not more than <u>four</u> other members to be appointed by the Governor in Council.</p>	<p><b>250.1</b> (1) Est constituée la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire composée d'au plus <u>cinq</u> membres, dont le président, nommés par le gouverneur en 5 conseil.</p>	Constitution de la Commission
<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<p><b>1756. Section 1755 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	<p><b>1756. L'article 1755 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b></p>	Décret
R.S., c. N-15	<i>National Research Council Act</i>	<i>Loi sur le Conseil national de recherches</i>	L.R., ch. N-15
<b>Amendment to the Act</b>		<b>Modification de la loi</b>	
Council established	<p><b>1757. Subsection 3(1) of the <i>National Research Council Act</i> is replaced by the following:</b></p> <p><b>3.</b> (1) There is established a Council, to be called the National Research Council of Canada, consisting of a president and not more than <u>18</u> other members to be appointed by the 15 Governor in Council.</p>	<p><b>1757. Le paragraphe 3(1) de la <i>Loi sur le Conseil national de recherches</i> est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p><b>3.</b> (1) Est constitué le Conseil national de recherches du Canada, composé d'au plus <u>dix-neuf</u> membres, ou conseillers, dont le président, nommés par le gouverneur en conseil.</p>	10 Constitution
<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<p><b>1758. Section 1757 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b></p>	<p><b>1758. L'article 1757 entre en vigueur à la 15 date fixée par décret.</b></p>	Décret
1993, c. 31	<i>National Round Table on the Environment and the Economy Act</i>	<i>Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</i>	1993, ch. 31
<b>Amendment to the Act</b>		<b>Modification de la loi</b>	
Round Table established	<p><b>1759. Section 3 of the <i>National Round Table on the Environment and the Economy Act</i> is replaced by the following:</b></p> <p><b>3.</b> There is established a corporation, to be called the National Round Table on the Environment and the Economy, consisting of a 25 Chairperson and not more than <u>16</u> other members to be appointed as provided in section 6.</p>	<p><b>1759. L'article 3 de la <i>Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie</i> est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p><b>3.</b> Est constituée la Table ronde nationale sur 20 l'environnement et l'économie, organisme doté de la personnalité morale et composé d'au plus <u>dix-sept</u> membres, dont le président, nommés conformément à l'article 6.</p>	Constitution de l'organisme
<b>Coming into Force</b>		<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<p><b>1760. Section 1759 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in 30 Council.</b></p>	<p><b>1760. L'article 1759 entre en vigueur à la 25 date fixée par décret.</b></p>	Décret

R.S., c. N-21

**Natural Sciences and Engineering Research Council Act****Amendment to the Act**

**1761. Section 3 of the *Natural Sciences and Engineering Research Council Act* is replaced by the following:**

Establishment and membership of Council

**3.** There is established a corporation, to be called the Natural Sciences and Engineering Research Council, consisting of a president and not more than 18 other members to be appointed by the Governor in Council as provided in section 5.

**Coming into Force**

Order in council

**1762. Section 1761 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

1999, c. 34

**Public Sector Pension Investment Board Act****Amendment to the Act**

**1763. Subsection 6(1) of the *Public Sector Pension Investment Board Act* is replaced by the following:**

Board of directors

**6. (1)** The Board shall be managed by a board of directors of 11 directors, including the Chairperson.

**Coming into Force**

Order in council

**1764. Section 1763 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

1964-65, c. 19

**Roosevelt Campobello International Park Commission Act****Amendment to the Act**

**1765. The *Roosevelt Campobello International Park Commission Act* is amended by adding the following after section 6:**

Governor in council appointment

## APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBERS

**6.1** The Governor in Council shall appoint no more than two of the alternate members to the Commission.

**Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie****Modification de la loi**

**1761. L'article 3 de la *Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie* est remplacé par ce qui suit :**

**3.** Est constitué le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, doté de la personnalité morale et composé d'au plus dix-neuf membres, ou conseillers, dont le président, nommés par le gouverneur en conseil conformément à l'article 5.

**Entrée en vigueur**

**1762. L'article 1761 entre en vigueur à la date fixée par décret.**

L.R., ch. N-21

Constitution

Décret

1999, ch. 34

**Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public****Modification de la loi**

**1763. Le paragraphe 6(1) de la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public* est remplacé par ce qui suit :**

**6. (1)** Le conseil d'administration de l'Office se compose de onze administrateurs, dont le président.

**Entrée en vigueur**

**1764. L'article 1763 entre en vigueur à la date fixée par décret.**

Conseil d'administration

Décret

1964-65, ch. 19

**Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello****Modification de la loi**

**1765. La *Loi sur la Commission du parc international Roosevelt de Campobello* est modifiée par adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :**

## NOMINATION DE MEMBRES SUPPLÉANTS

**6.1** Le gouverneur en conseil ne nomme pas plus de deux des membres suppléants à la Commission.

Nomination par le gouverneur en conseil

	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1766. Section 1765 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1766. L'article 1765 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
R.S., c.S-12	<b><i>Social Sciences and Humanities Research Council Act</i></b>	<b><i>Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines</i></b>	L.R., ch. S-12
	<b>Amendment to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
	<b>1767. Section 3 of the <i>Social Sciences and Humanities Research Council Act</i> is replaced by the following:</b>	<b>1767. L'article 3 de la <i>Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines</i> est remplacé par ce qui suit :</b>	5
Establishment and membership of Council	<b>3. There is established a corporation, to be called the Social Sciences and Humanities Research Council, consisting of a president and not more than <u>18</u> other members to be appointed by the Governor in Council as provided in section 5.</b>	<b>3. Est constitué le Conseil de recherches en sciences humaines, doté de la personnalité morale et composé d'au plus <u>dix-neuf</u> membres, ou conseillers, dont le président, nommés par le gouverneur en conseil conformément à l'article 5.</b>	Constitution
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1768. Section 1767 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1768. L'article 1767 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	Décret
R.S., c.S-16	<b><i>Standards Council of Canada Act</i></b>	<b><i>Loi sur le Conseil canadien des normes</i></b>	L.R., ch. S-16
	<b>Amendments to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
1996, c. 24, s. 1; 2003, c. 22, par. 224(z.78)(E)	<b>1769. Paragraphs 3(a) to (d) of the <i>Standards Council of Canada Act</i> are replaced by the following:</b>	<b>1769. Les alinéas 3a) à d) de la <i>Loi sur le Conseil canadien des normes</i> sont remplacés par ce qui suit :</b>	1996, ch. 24, art. 1; 2003, ch. 22, al. 224z.78)(A)
	(a) the Chairperson and Vice-Chairperson of the Provincial-Territorial Advisory Committee established under subsection 20(1);	a) le président et le vice-président du Comité consultatif des provinces et territoires constitué par le paragraphe 20(1);	
	(b) the Chairperson of the Standards Development Organizations Advisory Committee established under subsection 21(1); and	b) le président du Comité consultatif des organismes d'élaboration de normes constitué par le paragraphe 21(1);	
	(c) not more than <u>10</u> other persons to represent the private sector, including non-governmental organizations.	c) <u>dix</u> autres personnes au plus représentant le secteur privé, notamment les organismes non gouvernementaux.	25
1996, c. 24, s. 5; 2006, c. 9, s. 299	<b>1770. Section 6 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1770. L'article 6 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	1996, ch. 24, art. 5; 2006, ch. 9, art. 299
Appointment of members	<b>6. (1) Each member of the Council, other than the persons referred to in paragraphs 3(a) and (b), shall be appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, to hold office during pleasure for a term not</b>	<b>6. (1) À l'exception de ceux visés aux alinéas 3a) et b), les conseillers sont nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre, pour des mandats respectifs de quatre ans au maximum,</b>	Mandat

	exceeding four years <u>in such a manner</u> that will ensure, as far as possible, the expiration in any one year of the terms of office of not more than one half of the members.	ces mandats étant, dans la mesure du possible, échelonnés de manière que leur expiration au cours d'une même année touche au plus la moitié d'entre eux.	
Requirements	(2) The members of the Council referred to in paragraph 3(c) must be representative of a broad spectrum of interests in the private sector and have the knowledge or experience necessary to assist the Council in the fulfilment of its mandate.	(2) Les conseillers visés à l'alinéa 3c) doivent représenter un large éventail d'intérêts du secteur privé, chacun d'eux devant avoir les connaissances ou l'expérience nécessaires pour aider le Conseil à remplir sa mission.	5 Conditions
No right to vote	(3) The member of the Council referred to in paragraph 3(b) is a non-voting member of the Council.	(3) Le conseiller visé à l'alinéa 3b) n'a pas droit de vote aux réunions du Conseil.	10 Absence de droit de vote
2003, c. 22, par. 224(z.78)(E)	<b>1771. Section 16 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1771. L'article 16 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	15 2003, ch. 22, al. 224z.78)(A)
Not agent of Her Majesty	<b>16.</b> The Council is not an agent of Her Majesty and, except as provided in section 17, the members and the executive director and other officers and employees of the Council are not part of the federal public administration.	<b>16.</b> Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté; sous réserve de l'article 17, ni les conseillers ni le personnel, y compris le directeur général, ne font partie de l'administration publique fédérale.	20 Statut du Conseil
2003, c. 22, para. 224(z.78)(E)	<b>1772. Subsection 17(2) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1772. Le paragraphe 17(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	20 2003, ch. 22, al. 224z.78)(A)
Members of the Council	(2) The <i>Public Service Superannuation Act</i> does not apply to the members of the Council.	(2) La <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> ne s'applique <u>pas aux conseillers</u> .	Conseillers
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1773. Sections 1769 to 1772 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1773. Les articles 1769 à 1772 entrent en vigueur à la date fixée par décret.</b>	25 Décret
1992, c. 33	<i>Status of the Artist Act</i>	<i>Loi sur le statut de l'artiste</i>	1992, ch. 33
	<b>Amendment to the Act</b>	<b>Modification de la loi</b>	
1995, c. 11, s. 38; 1999, c. 31, s. 193(E)	<b>1774. Section 4 of the <i>Status of the Artist Act</i> and the heading before it are repealed.</b>	<b>1774. L'article 4 de la <i>Loi sur le statut de l'artiste</i> et l'intertitre le précédant sont abrogés.</b>	25 1995, ch. 11, art. 38; 1999, ch. 31, art. 193(A)
	<b>Coming into Force</b>	<b>Entrée en vigueur</b>	
Order in council	<b>1775. Section 1774 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>1775. L'article 1774 entre en vigueur à la date fixée par décret.</b>	30 Décret



## DIVISION 2

## SECTION 2

1993, c. 44

NORTH AMERICAN FREE TRADE  
AGREEMENT IMPLEMENTATION ACTLOI DE MISE EN OEUVRE DE L'ACCORD DE  
LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

1993, ch. 44

*Amendments to the Act**Modification de la loi*

**1776. Section 14 of the North American Free Trade Agreement Implementation Act is replaced by the following:**

**1776. L'article 14 de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain est remplacé par ce qui suit :**

Canadian  
Section of  
Secretariat

**14.** The Canadian Section of the Secretariat is established within the Department of Foreign Affairs and International Trade for the purpose of facilitating the operation of the Agreement, including the work of panels, committees and scientific review boards that may be established in accordance with the Agreement.

**14.** Est constituée, au sein du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, la section canadienne du Secrétariat chargée de faciliter la mise en oeuvre de l'Accord, y compris l'accomplissement des travaux des groupes spéciaux, des comités et des conseils d'examen scientifique institués aux termes de 10 celui-ci.

Section  
canadienne du  
Secrétariat2003, c. 22,  
par. 225(z.11)(E)

**1777. Section 15 of the Act is replaced by the following:**

**1777. L'article 15 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2003, ch. 22,  
al. 225z.11(A)

Secretary

**15.** (1) There shall be a Secretary of the Canadian Section of the Secretariat to be appointed in accordance with the Public Service Employment Act.

**15.** (1) Est nommé, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, le 15 secrétaire de la section canadienne du Secrétariat.

Secrétaire

Duties

(2) The Secretary is responsible for fulfilling the mandate of the Section. In doing so, the Secretary shall

(2) Le secrétaire est responsable de l'exécution du mandat de la section. À cette fin :

Fonctions

(a) provide assistance to the Free Trade Commission;

a) il prête assistance à la Commission du 20 libre-échange;

(b) provide administrative assistance to panels and committees established under Chapter Nineteen of the Agreement and panels established under Chapter Twenty of the Agreement;

b) il assure un soutien administratif aux groupes spéciaux et comités institués en vertu du chapitre 19 de l'Accord et aux groupes spéciaux institués en vertu de son chapitre 20; 25

(c) support — as the Free Trade Commission may direct — the work of other committees and groups established under the Agreement;

c) il appuie — selon les directives données par la Commission du libre-échange — les travaux des autres comités et groupes institués en vertu de l'Accord;

(d) otherwise facilitate — as the Free Trade Commission may direct — the operation of the Agreement; and

d) il facilite de façon générale — selon les 30 directives données par la Commission du libre-échange — la mise en oeuvre de l'Accord;

(e) supervise and direct the work of the Section.

e) il assure la direction et le contrôle des travaux de la section. 35

*Transitional Provisions**Dispositions transitoires*

Definitions

**1778. (1) The following definitions apply in this section.**

**1778. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.**

Définitions

"former Section" « ancienne section »	"former Section" means the Canadian Section of the Secretariat established by section 14 of the <i>North American Free Trade Agreement Implementation Act</i> as it read immediately before the coming into force of section 1776.	« ancienne section » La section canadienne du Secrétariat constituée par l'article 14 de la <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain</i> , dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de l'article 1776.	« ancienne section » "former Section"
"new Section" « nouvelle section »	"new Section" means the Canadian Section of the Secretariat established by section 14 of the <i>North American Free Trade Agreement Implementation Act</i> as enacted by section 10 1776.	« nouvelle section » La section canadienne du Secrétariat constituée par l'article 14 de la <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain</i> , dans sa version 10 édictée par l'article 1776.	« nouvelle section » "new Section"
Secretary	(2) The person occupying the position of Secretary of the former Section immediately before the day on which section 1776 comes into force becomes on that day the Secretary 15 of the new Section and is deemed to have been appointed under section 15 of the <i>North American Free Trade Agreement Implementation Act</i> as enacted by section 1777.	(2) La personne qui occupe le poste de secrétaire de l'ancienne section à la date d'entrée en vigueur de l'article 1776 devient, à cette date, secrétaire de la nouvelle section 15 comme si elle avait été nommée à ce poste au titre de l'article 15 de la <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain</i> , dans sa version édictée par l'article 1777.	Secrétaire
Staff	(3) Nothing in section 1776 shall be construed as affecting the status of an officer or employee who, immediately before the coming into force of that section, occupied a position in the former Section, except that the officer or employee shall, on the coming into 25 force of that section, occupy their position in the new Section.	(3) L'article 1776 ne change rien à la 20 situation des membres du personnel qui, à la date d'entrée en vigueur de cet article, occupaient un poste à l'ancienne section, à la différence près qu'à compter de cette date, ils occupent leur poste à la nouvelle section. 25	Personnel
Transfer of appropriations	(4) Any amount appropriated, for the fiscal year in which section 1776 comes into force, by an appropriation Act based on the 30 Estimates for that year for defraying the charges and expenses of the federal public administration in respect of the former Section that, on the day on which that section comes into force, is unexpended, is deemed, 35 on that day, to be an amount appropriated for defraying the charges and expenses of the federal public administration in respect of the new Section.	(4) Les sommes affectées — et non engagées —, pour l'exercice en cours à la date d'entrée en vigueur de l'article 1776, par toute loi de crédits consécutive aux prévisions budgétaires de cet exercice, aux frais et 30 dépenses de l'administration publique fédérale à l'égard de l'ancienne section sont réputées être affectées aux frais et dépenses de l'administration publique fédérale à l'égard de la nouvelle section. 35	Transfert de crédits
Transfer of powers, duties and functions— Secretary	(5) Any power, duty or function described 40 in section 15 of the <i>North American Free Trade Agreement Implementation Act</i> as enacted by section 1777 that is vested in or exercisable by the Secretary of the former Section immediately before the day on which 45 that section comes into force is, as of that day, vested in and exercisable by the Secretary of the new Section. Any other power, duty or	(5) Les attributions visées à l'article 15 de la <i>Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain</i> , édicté par l'article 1777, qui sont conférées au secrétaire de l'ancienne section sont, à la date d'entrée en 40 vigueur de cet article, conférées au secrétaire de la nouvelle section. Toute autre attribution	Transfert d'attributions : secrétaire

	function that is vested in or exercisable by the Secretary of the former Section immediately before that day is, as of that day, vested in and exercisable by the Deputy Minister of Foreign Affairs.	5	conférée au secrétaire de l'ancienne section est, à cette date, transférée au sous-ministre des Affaires étrangères.	
Transfer of powers, duties and functions—officers and employees	(6) Any power, duty or function exercisable by an officer or employee of the former Section, immediately before the day on which section 1776 comes into force is, as of that day, exercisable by that officer or employee as officer or employee of the new Section.	10	(6) Les attributions conférées à un membre du personnel de l'ancienne section lui sont, à la date d'entrée en vigueur de l'article 1776, conférées à titre de membre du personnel de la nouvelle section.	5 Transfert d'attributions : personnel
R.S., c. F-11	<b>Consequential Amendments to the Financial Administration Act</b>		<b>Modifications corrélatives à la Loi sur la gestion des finances publiques</b>	L.R., ch. F-11
SOR/94-585; 1995, c. 5, s. 19(F)	<b>1779. Schedule I.1 to the Financial Administration Act is amended by striking out, in column I, the reference to:</b> NAFTA Secretariat — Canadian Section <i>Secrétariat de l'ALÉNA — Section canadienne</i> <b>and the corresponding reference in column II to “Minister for International Trade”.</b>	15	<b>1779. L'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques est modifiée par suppression, dans la colonne I, de ce qui suit :</b> Secrétariat de l'ALÉNA — Section canadienne <i>NAFTA Secretariat — Canadian Section</i> <b>ainsi que de la mention « Le ministre du Commerce international », dans la colonne II, en regard de ce secteur.</b>	DORS/94-585; 1995, ch. 5, art. 19(F)
2003, c. 22, s. 11	<b>1780. Schedule IV to the Act is amended by striking out the reference to:</b> NAFTA Secretariat — Canadian Section <i>Secrétariat de l'ALÉNA — Section canadienne</i>	20	<b>1780. L'annexe IV de la même loi est modifiée par suppression de ce qui suit :</b> Secrétariat de l'ALÉNA — Section canadienne <i>NAFTA Secretariat — Canadian Section</i>	2003, ch. 22, art. 11
2006, c. 9, s. 270	<b>1781. Part III of Schedule VI to the Act is amended by striking out, in column I, the reference to:</b> NAFTA Secretariat — Canadian Section <i>Secrétariat de l'ALÉNA — Section canadienne</i> <b>and the corresponding reference in column II to “Secretary”.</b>	25 30	<b>1781. La partie III de l'annexe VI de la même loi est modifiée par suppression, dans la colonne I, de ce qui suit :</b> Secrétariat de l'ALÉNA — Section canadienne <i>NAFTA Secretariat — Canadian Section</i> <b>ainsi que de la mention « Secrétaire », dans la colonne II, en regard de ce secteur.</b>	2006, ch. 9, art. 270
R.S., c. S-15	<b>Consequential Amendment to the Special Import Measures Act</b>		<b>Modification corrélative à la Loi sur les mesures spéciales d'importation</b>	L.R., ch. S-15
1993, c. 44, s. 201(1)	<b>1782. The definition “Canadian Secretary” in subsection 2(1) of the Special Import Measures Act is replaced by the following:</b>	35	<b>1782. La définition de « secrétaire canadien », au paragraphe 2(1) de la Loi sur les mesures spéciales d'importation, est remplacée par ce qui suit :</b>	1993, ch. 44, par. 201(1)
“Canadian Secretary” « secrétaire canadien »	“Canadian Secretary” means		« secrétaire canadien » Selon le cas, le secrétaire visé à l'article 15 de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain	« secrétaire canadien » “Canadian Secretary”

(a) when Part I.1 is in force, the Secretary referred to in section 15 of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, and

(b) when Part II is in force, the Secretary appointed under subsection 77.24(1);

lorsque la partie I.1 est en vigueur ou, lorsque la partie II est en vigueur, celui nommé au titre du paragraphe 77.24(1).

*Coming into Force*

Order in council

**1783. Sections 1776 to 1782 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

*Entrée en vigueur*

**1783. Les articles 1776 à 1782 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

5

**DIVISION 3**

1906-07, c. 22

**THE INTERCOLONIAL AND PRINCE EDWARD ISLAND RAILWAYS EMPLOYEES' PROVIDENT FUND ACT**

**SECTION 3**

**LOI DE LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES EMPLOYÉS DES CHEMINS DE FER INTERCOLONIAL ET DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

1906-07, ch. 22

*Repeal of the Act*

Repeal

**1784. The *The Intercolonial and Prince Edward Island Railways Employees' Provident Fund Act*, chapter 22 of the Statutes of Canada, 1906-07, is repealed.**

**1784. La *Loi de la caisse de prévoyance des employés des chemins de fer Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard*, chapitre 22 des Statuts du Canada de 1906-07, est abrogée.**

Abrogation

*Coming into Force*

Order in council

**1785. Section 1784 comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

*Entrée en vigueur*

**1785. L'article 1784 entre en vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

10

**PART 9**

R.S., c. 32  
(2nd Supp.)

**PENSION BENEFITS STANDARDS ACT,  
1985**

**PARTIE 9**

**LOI DE 1985 SUR LES NORMES DE  
PRESTATION DE PENSION**

L.R., ch. 32  
(2<sup>e</sup> suppl.)

**AMENDMENTS TO THE ACT**

**MODIFICATION DE LA LOI**

2001, c. 34, s. 66

**1786. (1) The definition "participant ancien" in subsection 2(1) of the French version of the *Pension Benefits Standards Act, 1985* is repealed.**

**1786. (1) La définition de « participant ancien », au paragraphe 2(1) de la version française de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*, est abrogée.**

2001, ch. 34,  
art. 66

15

1998, c. 12,  
s. 1(2); 2000,  
c. 12, s. 254(2)

**(2) The definitions "administrator", "multi-employer pension plan", "pension benefit" and "termination" in subsection 2(1) of the Act are replaced by the following:**

**(2) Les définitions de « administrateur », « cessation », « prestation de pension » et « régime interentreprises », au paragraphe 2(1) de la même loi, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

1998, ch. 12,  
par. 1(2); 2000,  
ch. 12,  
par. 254(2)

20

"administrator"  
« administrateur »

"administrator", in relation to a pension plan, means the administrator referred to in section 7, and includes the replacement administrator appointed under subsection 7.6(1);

« administrateur » L'administrateur, au sens de l'article 7, d'un régime de pension ou son remplaçant nommé en vertu du paragraphe 7.6(1).

« administra-  
teur »  
"administrator"

<p>“multi-employer pension plan” « régime interentreprises »</p>	<p>“multi-employer pension plan” means a pension plan organized and administered for employees of two or more employers whose contributions to the pension plan are determined under an agreement between the participating employers or a collective agreement, statute or regulation, if the pension plan provides pension benefits that are determined by periods of employment with any or all of the participating employers, but does not include a pension plan where more than 95% of the plan members are employed by participating employers who are incorporated and are affiliates within the meaning of the <i>Canada Business Corporations Act</i>;</p>	<p>« cessation » Cessation d’un régime de pension dans les cas visés par les paragraphes 29(1), (2), (2.1) et (4.2).</p>	<p>« cessation » “termination”</p>
<p>“pension benefit” « prestation de pension »</p>	<p>“pension benefit” means a periodic amount to which, under the terms of a pension plan, a member or former member, or the spouse, common-law partner, survivor or designated beneficiary or estate or succession of a member or former member, is or may become entitled;</p>	<p>« prestation de pension » Montant périodique auquel a ou pourra avoir droit, au titre d’un régime de pension, le participant ou l’ancien participant, son époux ou conjoint de fait, son survivant ou son bénéficiaire désigné, ou sa succession.</p>	<p>« prestation de pension » “pension benefit”</p>
<p>“termination” « cessation »</p>	<p>“termination”, in relation to a pension plan, means the situations described in subsections 29(1), (2), (2.1) and (4.2);</p>	<p>« régime interentreprises » Régime de pension institué et géré pour les salariés de plusieurs employeurs qui y versent des cotisations fixées au titre d’un accord entre les employeurs participants, d’une convention collective, d’une loi ou d’un règlement, dans le cas où le régime prévoit des prestations de pension calculées en fonction des périodes d’emploi auprès de l’un ou de l’ensemble des employeurs participants. N’est toutefois pas visé le régime dont plus de quatre-vingt-quinze pour cent des participants sont des salariés d’employeurs participants lesquels sont dotés de la personnalité morale et appartiennent au même groupe au sens de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i>.</p>	<p>« régime interentreprises » “multi-employer pension plan”</p>
<p>2001, c. 34, s. 66</p>	<p><b>(3) The definitions “former member” and “office” and “officer” in subsection 2(1) of the English version of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>(3) Les définitions de « former member » et « office » and « officer », au paragraphe 2(1) de la version anglaise de la même loi, sont remplacées par ce qui suit :</b></p>	<p>2001, ch. 34, art. 66</p>
<p>“former member” « ancien »</p>	<p>“former member”, in relation to a pension plan, means</p> <p>(a) except in sections 9.2 and 24 and paragraph 28(1)(b.1), a person who, on or after January 1, 1987, has either ceased membership in the plan or retired;</p> <p>(b) in section 9.2 and paragraph 28(1)(b.1), a person who has either ceased membership in the plan or retired and has not, before the termination of the whole of the plan,</p> <p>(i) transferred their pension benefit credit under section 26,</p> <p>(ii) used their pension benefit credit to purchase a life annuity under section 26, or</p> <p>(iii) had their pension benefits transferred to another pension plan; or</p>	<p>“former member”, in relation to a pension plan, means</p> <p>(a) except in sections 9.2 and 24 and paragraph 28(1)(b.1), a person who, on or after January 1, 1987, has either ceased membership in the plan or retired;</p> <p>(b) in section 9.2 and paragraph 28(1)(b.1), a person who has either ceased membership in the plan or retired and has not, before the termination of the whole of the plan,</p> <p>(i) transferred their pension benefit credit under section 26,</p> <p>(ii) used their pension benefit credit to purchase a life annuity under section 26, or</p> <p>(iii) had their pension benefits transferred to another pension plan; or</p>	<p>“former member” « ancien »</p>

(c) in section 24, a person who, before, on or after January 1, 1987, has either ceased membership in the plan or retired;

(c) in section 24, a person who, before, on or after January 1, 1987, has either ceased membership in the plan or retired;

“office” and “officer” « fonctions » et « cadre »

“office” means the position of an individual entitling that individual to a fixed or ascertainable stipend or remuneration, and includes the position of an officer or director of a corporation or other organization and of an agent or mandatary acting for a principal or mandator, and “officer” means a person holding such a position;

“office” means the position of an individual entitling that individual to a fixed or ascertainable stipend or remuneration, and includes the position of an officer or director of a corporation or other organization and of an agent or mandatary acting for a principal or mandator, and “officer” means a person holding such a position;

“office” and “officer” « fonctions » et « cadre »

**(4) Subsection 2(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(4) Le paragraphe 2(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“actuary” « actuaire »

“actuary” means a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries;

« accord de sauvetage » Accord établissant un calendrier de capitalisation approuvé par le ministre au titre de l'article 29.3.

« accord de sauvetage » “workout agreement”

“plan year” « exercice du régime »

“plan year”, in respect of a pension plan, means a calendar year, unless otherwise specified in the plan;

« actuaire » Fellow de l'Institut canadien des actuaires.

« actuaire » “actuary”

“variable benefit” « prestation variable »

“variable benefit” means a pension benefit payable in the form of a variable payment out of the pension fund;

« exercice du régime » Année civile, à moins de stipulation contraire dans le régime de pension.

« exercice du régime » “plan year”

“workout agreement” « accord de sauvetage »

“workout agreement” means an agreement that establishes a funding schedule that has been approved by the Minister under section 29.3;

« prestation variable » Prestation de pension versée sous la forme de paiements variables faits sur le fonds de pension.

« prestation variable » “variable benefit”

**(5) Subsection 2(1) of the French version of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(5) Le paragraphe 2(1) de la version française de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« ancien » “former member”

« ancien » Relativement à un régime de pension, se dit :

« ancien » Relativement à un régime de pension, se dit :

« ancien » “former member”

a) sauf aux articles 9.2 et 24 et à l'alinéa 28(1)b.1), du participant dont la participation a pris fin ou qui a pris sa retraite, le 1<sup>er</sup> janvier 1987 ou après cette date;

a) sauf aux articles 9.2 et 24 et à l'alinéa 28(1)b.1), du participant dont la participation a pris fin ou qui a pris sa retraite, le 1<sup>er</sup> janvier 1987 ou après cette date;

b) à l'article 9.2 et à l'alinéa 28(1)b.1), du participant dont la participation a pris fin ou qui a pris sa retraite, à l'exception de celui qui, avant la cessation totale du régime, a, au titre de l'article 26, transféré ses droits à pension ou utilisé ceux-ci pour acheter une prestation viagère ou fait transférer ses prestations de pension à un autre régime de pension;

b) à l'article 9.2 et à l'alinéa 28(1)b.1), du participant dont la participation a pris fin ou qui a pris sa retraite, à l'exception de celui qui, avant la cessation totale du régime, a, au titre de l'article 26, transféré ses droits à pension ou utilisé ceux-ci pour acheter une prestation viagère ou fait transférer ses prestations de pension à un autre régime de pension;

	c) à l'article 24, du participant dont la participation a pris fin ou qui a pris sa retraite, même avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1987.	c) à l'article 24, du participant dont la participation a pris fin ou qui a pris sa retraite, même avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1987.	
2000, c. 12, s. 255	<b>1787. Section 3 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1787. L'article 3 de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :</b>	2000, ch. 12, art. 255
Pension plans may exceed minimum requirements	<b>3.</b> The requirements of this Act and the regulations shall not be construed as preventing the registration or operation of a pension plan containing provisions that are more advantageous to members of the plan, former members 10 or potential members or their spouses, common-law partners, <u>designated</u> beneficiaries, estates or successions.	<b>3.</b> La présente loi et ses règlements n'ont pas pour effet d'empêcher l'agrément ou le fonctionnement d'un régime de pension comportant des dispositions plus avantageuses pour ses participants, anciens <u>participants</u> ou <u>participants</u> 10 éventuels, <u>leur</u> époux ou <u>conjoint</u> de fait, <u>leur</u> <u>bénéficiaire désigné</u> ou <u>leur</u> <u>succession</u> .	Régimes plus avantageux
1998, c. 12, s. 3	<b>1788. (1) Paragraph 5(2)(c) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1788. (1) L'alinéa 5(2)c) de la même loi est 15 remplacé par ce qui suit :</b>	1998, ch. 12, art. 3
	(c) disclose information gathered under paragraph (a) or (b) <u>or subsection 9.01(6)</u> or filed under <u>subsection 9.01(5)</u> or section 10, 10.1 or 12 to any government agency or regulatory body. 20	c) communiquer les renseignements recueillis en application des alinéas a) ou b) <u>ou du</u> <u>paragraphe 9.01(6)</u> ou déposés au titre <u>du</u> <u>paragraphe 9.01(5)</u> ou des articles 10, 10.1 ou 12 à <u>tout</u> <u>organisme public</u> , <u>notamment un</u> <u>organisme de réglementation</u> . 20	
	<b>(2) Section 5 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):</b>	<b>(2) L'article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :</b>	
Terms and conditions	(3) Any approval, authorization, consent or permission of the Superintendent given under this Act may be subject to terms and conditions. 25	(3) Il peut assortir de conditions tout agrément qu'il donne en vertu du paragraphe 9.2(10) 25 et tout consentement, autorisation ou approbation qu'il donne en vertu de la présente loi.	Conditions
1998, c. 12, s. 5	<b>1789. Paragraph 7.5(2)(b) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1789. Le paragraphe 7.5(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	1998, ch. 12, art. 5
	(b) require the administrator to invite members, former members or any other persons entitled to pension benefits under the pension 30 plan to attend the meeting; and	(2) Le surintendant peut participer à l'assem- 30 blée et ordonner à toute autre personne intéressée d'y participer; il peut également ordonner à l'administrateur d'y inviter les participants, les anciens <u>participants</u> et les autres personnes qui ont droit à une prestation de 35 pension au titre du régime <u>de pension</u> .	Participation
	<b>1790. The Act is amended by adding the following after section 7.5:</b>	<b>1790. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 7.5, de ce qui suit :</b>	
Appointment of replacement administrator	<b>7.6</b> (1) If the administrator of a pension plan is insolvent or unable to act or the Super- 35 intendent is of the opinion that it is in the best interests of the members or former members, or any other persons entitled to pension benefits under the plan, that the administrator be	<b>7.6</b> (1) Si l'administrateur est insolvable ou est dans l'impossibilité d'agir, ou si le surinten- 40 dant l'estime nécessaire dans l'intérêt des participants, des anciens <u>participants</u> ou de toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime de pension, ce	Nomination d'un nouvel administrateur

	removed, the Superintendent may remove the administrator and appoint a replacement administrator. A replacement administrator may recover their reasonable fees and expenses from the pension fund.	5	dernier peut remplacer l'administrateur par toute personne qu'il nomme à cette fin. Le remplaçant peut recouvrer sur le fonds de pension ses honoraires et dépenses, dans la mesure où ils sont raisonnables.	5	
Notification	(2) The Superintendent must notify a replaced administrator of their removal as soon as feasible.		(2) Le surintendant notifie sa décision à l'administrateur remplacé dans les plus brefs délais.		Notification
Effect of replacement	(3) The replacement administrator is seized of the pension fund as of the date of the notification under subsection (2).	10	(3) La décision emporte transfert de la saisine du fonds de pension au profit du nouvel administrateur à la date de la notification.	10	Effet du remplacement
Notice	(4) If the whole of a pension plan is terminated, the replacement administrator must, on receiving approval of the termination report under subsection 29(10), give notice to the members, former members and any other persons who are entitled to pension benefits under the pension plan of the replacement administrator's intention to distribute the assets of the plan in accordance with the report.	15	(4) Si le régime de pension fait l'objet d'une cessation totale, le nouvel administrateur avise, dès l'approbation du rapport de cessation au titre du paragraphe 29(10), les participants, les anciens participants ainsi que toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime de son intention de répartir l'actif du régime en conformité avec le rapport.	15	Avis
Publication	(5) The replacement administrator must publish the notice in the <i>Canada Gazette</i> and, except as otherwise directed by the Superintendent, once a week for two consecutive weeks in one or more newspapers in general circulation in each province.	20	(5) Il fait publier l'avis d'intention dans la <i>Gazette du Canada</i> et, sauf directives contraires du surintendant, une fois par semaine pendant deux semaines consécutives, dans un ou plusieurs journaux à grand tirage publiés dans chaque province.	20	Publication
Subrogation	(6) The members, former members and any other persons who were entitled to pension benefits under the pension plan immediately before the appointment of the replacement administrator are subrogated to those rights and claims of the replacement administrator that the replacement administrator has elected in writing not to pursue. They may maintain an action in respect of those rights and claims in their own name.	30	(6) Les participants, les anciens participants ainsi que toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime de pension avant la nomination du nouvel administrateur sont subrogés dans les droits et réclamations que celui-ci a choisis, par écrit, de ne pas faire valoir. Ils peuvent, pour faire valoir ces droits et réclamations, ester en justice sous leur propre nom.	30	Subrogation
Discharge	(7) The Superintendent may discharge the replacement administrator when the assets of the pension plan have been distributed in accordance with this Act and the regulations.	40	(7) Le surintendant peut libérer le nouvel administrateur qui a réparti l'actif du régime de pension conformément à la présente loi et aux règlements.	35	Libération
	<b>1791. (1) The portion of subsection 8(1) of the English version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>		<b>1791. (1) Le passage du paragraphe 8(1) de la version anglaise de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>		
Amounts to be held in trust	<b>8. (1) An employer shall ensure, with respect to its pension plan, that the following amounts are kept separate and apart from the</b>	45	<b>8. (1) An employer shall ensure, with respect to its pension plan, that the following amounts are kept separate and apart from the</b>	45	Amounts to be held in trust



employer's own moneys, and the employer is deemed to hold the amounts referred to in paragraphs (a) to (c) in trust for members of the pension plan, former members, and any other persons entitled to pension benefits under the plan:

**(2) Paragraph 8(1)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) an amount equal to the aggregate of the following payments that have accrued to date: 10

- (i) the prescribed payments, and
- (ii) the payments that are required to be made under a workout agreement; and

**(3) The portion of paragraph 8(1)(c) of the English version of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:** 15

(c) all of the following amounts that have not been remitted to the pension fund:

**(4) The portion of subsection 8(1) of the Act after subparagraph (c)(i) is replaced by 20 the following:**

(ii) other amounts due to the pension fund from the employer, including any amounts that are required to be paid under subsection 9.14(2) or 29(6). 25

**(5) Subsection 8(3) of the Act is replaced by the following:**

(3) The administrator shall administer the pension plan and pension fund as a trustee for the employer, the members of the pension plan, 30 former members, and any other persons entitled to pension benefits under the plan.

**1792. The Act is amended by adding the following before section 9:**

REQUIRED FUNDING

**1793. (1) Subsection 9(1) of the Act is 35 replaced by the following:**

**9.** (1) A pension plan shall be funded in accordance with the prescribed tests and standards for solvency.

employer's own moneys, and the employer is deemed to hold the amounts referred to in paragraphs (a) to (c) in trust for members of the pension plan, former members, and any other persons entitled to pension benefits under the 5 plan:

**(2) L'alinéa 8(1)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) le montant correspondant à la somme des paiements, accumulés à la date en cause, 10 prévus par règlement ou par un accord de sauvetage;

**(3) Le passage de l'alinéa 8(1)(c) de la version anglaise de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit : 15**

(c) all of the following amounts that have not been remitted to the pension fund:

**(4) Le sous-alinéa 8(1)(c)(ii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(ii) les autres sommes que l'employeur 20 doit au fonds de pension, notamment celles visées aux paragraphes 9.14(2) ou 29(6).

**(5) Le paragraphe 8(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(3) L'administrateur du régime de pension 25 gère le régime et le fonds de pension en qualité de fiduciaire de l'employeur, des participants, des anciens participants et de toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime. 30

**1792. La même loi est modifiée par adjonction, avant l'article 9, de ce qui suit :**

CAPITALISATION REQUISE

**1793. (1) Le paragraphe 9(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**9.** (1) Le régime de pension doit être 35 capitalisé conformément aux critères et normes de solvabilité réglementaires.

1998, c. 12, s. 6(1)

1998, ch. 12, par. 6(1)

Administration of pension plan and fund

Gestion du régime et du fonds

Funding of pension plan

Capitalisation

Payments by employer	(1.1) In respect of a pension plan that is not a multi-employer pension plan, the employer shall pay into the pension fund all amounts required to meet the prescribed tests and standards for solvency.	(1.1) L'employeur est tenu, dans le cas d'un régime de pension qui n'est pas un régime interentreprises, de verser au fonds de pension toutes les sommes nécessaires pour satisfaire aux critères et normes de solvabilité réglementaires.	Paiements par l'employeur
Multi-employer pension plan	(1.2) In respect of a multi-employer pension plan, each participating employer shall pay into the pension fund all contributions that they are required to pay under an agreement between participating employers or a collective agreement, statute or regulation.	(1.2) Dans le cas d'un régime interentreprises, l'employeur participant est tenu de verser au fonds de pension les cotisations que lui impose tout accord entre employeurs participants, toute convention collective, toute loi ou tout règlement.	Régimes interentreprises
	<b>(2) The portion of subsection 9(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le passage du paragraphe 9(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	
Actuarial reports	(2) In the case of an actuarial report required under subsection 12(2), if the Superintendent is of the opinion that the report has not been prepared	(2) Le surintendant est tenu, s'il est d'avis qu'un rapport actuariel exigé par le paragraphe 12(2) n'a pas été établi en conformité avec l'un ou l'autre des éléments ci-après, d'informer par écrit l'administrateur de son avis et de lui 20 enjoindre de faire effectuer les changements voulus :	Rapports actuariels
	<b>1794. The Act is amended by adding the following after section 9:</b>	<b>1794. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :</b>	
Designation of actuary	<b>9.01</b> (1) If the Superintendent is of the opinion that it is in the best interests of the members or former members, or any other persons entitled to pension benefits under a pension plan, the Superintendent may designate an actuary to prepare, in accordance with subsection 12(3.1), an actuarial report or a termination report required under subsection 12(2) or 29(9), respectively, and to provide the administrator with the report within the period specified by the Superintendent.	<b>9.01</b> (1) Le surintendant peut, s'il l'estime dans l'intérêt des participants, des anciens participants ou de toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime de pension, désigner un actuaire qu'il charge d'établir, conformément au paragraphe 12(3.1), le rapport actuariel ou le rapport de cessation exigés par les paragraphes 12(2) et 29(9) respectivement et de le remettre à l'administrateur dans le délai qu'il fixe.	Désignation d'un actuaire
Notification	(2) The Superintendent must notify the administrator in writing of the designation. If the administrator is not the employer, the administrator must notify the employer in writing.	(2) Le surintendant avise l'administrateur par écrit de la désignation. Ce dernier, s'il n'est pas l'employeur, avise celui-ci par écrit.	Avis à l'administrateur
Obligation to provide information	(3) The administrator and employer must, if requested to do so, provide the designated actuary with any information in their possession or control that the designated actuary considers necessary for the preparation of the report.	(3) L'administrateur et l'employeur sont tenus de fournir à l'actuaire désigné, à sa demande, les renseignements à leur disposition que celui-ci estime nécessaires pour établir le rapport.	Obligation de fournir des renseignements

Comments on draft report	(4) Before finalizing the report, the designated actuary must provide the administrator with a copy of the draft report and give the administrator an opportunity to submit comments.	5	(4) Avant de terminer son rapport, l'actuaire désigné adresse son projet de rapport à l'administrateur et lui donne la possibilité de présenter des observations.	Observations sur le projet de rapport
Report to be filed	(5) The administrator must file with the Superintendent the report prepared by the designated actuary within the period specified by the Superintendent.		(5) L'administrateur dépose auprès du surintendant, dans le délai que celui-ci fixe, le rapport de l'actuaire désigné.	5 Dépôt du rapport
Power of Superintendent	(6) If the administrator fails to file the report within the specified period, the Superintendent may require the designated actuary to provide a copy of the report.	10	(6) Le surintendant peut ordonner à l'actuaire désigné de lui remettre copie du rapport si l'administrateur ne l'a pas déposé dans le délai 10 fixé.	Pouvoir du surintendant
Replacement report	(7) If the administrator has already filed the report in respect of which an actuary is designated, subsection 9(2) does not apply to that report and the designated actuary's report replaces it.	15	(7) Si l'administrateur a déjà déposé le rapport visé par la désignation, le paragraphe 9(2) ne s'applique pas à l'égard du rapport déjà déposé et le rapport de l'actuaire désigné 15 remplace celui-ci.	Remplacement
Funding of pension plan	(8) A pension plan must be funded in accordance with the report prepared by the designated actuary, once the report has been filed under subsection (5) or provided to the Superintendent under subsection (6).	20	(8) Le régime de pension est capitalisé en conformité avec le rapport de l'actuaire désigné, une fois que le rapport a été déposé auprès du surintendant en application du paragraphe (5) ou 20 lui a été remis en application du paragraphe (6).	Capitalisation
Fees and expenses	(9) The administrator must pay out of the pension fund the reasonable fees and expenses of the designated actuary that are associated with the preparation of the report.	25	(9) L'administrateur paie, sur le fonds de pension, les honoraires et les dépenses raisonnables de l'actuaire désigné qui sont liés à l'établissement du rapport.	Honoraires et dépenses 25

**1795. The Act is amended by adding the following after section 9.1:**

**1795. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 9.1, de ce qui suit :**

	LETTERS OF CREDIT		LETTRES DE CRÉDIT	
Letters of credit	<b>9.11</b> (1) Subject to the regulations, an employer may provide a trustee with, or transfer to a trust, a letter of credit made out to the trustee for the benefit of the pension plan, instead of paying into the pension fund an amount that is required to be paid under subsection 9(1.1).	30 35	<b>9.11</b> (1) Sous réserve des règlements, l'employeur peut, au lieu de verser une somme au fonds de pension en application du paragraphe 9(1.1), transférer à une fiducie une lettre de crédit établie au nom du fiduciaire en faveur du régime de pension ou confier à un fiduciaire une telle lettre de crédit.	Lettres de crédit
Copy to administrator	(2) As soon as feasible after the letter of credit is issued, the employer must provide the administrator with a copy of it.		(2) Il remet copie de la lettre de crédit à l'administrateur dans les meilleurs délais après son émission.	35 Copie à l'administrateur
Deductions from remuneration	(3) The employer may not obtain a letter of credit in respect of an amount that it has deducted from members' remuneration.	40	(3) La lettre de crédit ne peut tenir lieu de versement au fonds de pension d'une somme que l'employeur a déduite de la rémunération des participants.	Déductions de la rémunération

Non-application	(4) Subsection (1) does not apply in respect of a pension plan that has been terminated in whole.	(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard du régime de pension qui a fait l'objet d'une cessation totale.	Non-application
Duty of employer	<b>9.12</b> The employer must ensure that the letter of credit and the trust agreement comply with this Act and the regulations and must, at any intervals or times and in the form that the Superintendent directs, provide the Superintendent and the administrator with a written statement confirming that compliance. 10	<b>9.12</b> L'employeur veille à ce que la lettre de crédit et l'acte de fiducie soient conformes à la présente loi et aux règlements. Il fournit au surintendant et à l'administrateur une attestation écrite de cette conformité à tout intervalle ou moment et en la forme fixés par le surintendant. 5	Obligation de l'employeur 5
Obligation of trustee	<b>9.13</b> (1) The trustee must hold the letter of credit in trust for the pension plan.	<b>9.13</b> (1) Le fiduciaire détient la lettre de crédit en fiducie pour le régime de pension.	Obligation du fiduciaire 10
Disclosure	(2) The trustee must file with the Superintendent any information in respect of a letter of credit that the Superintendent requires at any intervals or times that the Superintendent directs. 15	(2) Il dépose auprès du surintendant les renseignements relatifs aux lettres de crédit exigés par celui-ci, à tout intervalle ou moment fixé par ce dernier. 15	Communication 15
No liability	(3) No civil action lies against the trustee for having, in good faith and in accordance with the regulations, on the direction of the employer, allowed the letter of credit to be cancelled or its face value to be reduced. 20	(3) Il bénéficie de l'immunité judiciaire en matière civile relativement au fait d'avoir permis de bonne foi et conformément aux règlements, à la demande de l'employeur, l'annulation de la lettre de crédit ou la réduction de sa valeur nominale. 20	Immunité du fiduciaire 20
Demand for payment	<b>9.14</b> (1) In the prescribed circumstances, the trustee must make a demand to the issuer for payment into the pension fund of an amount equal to the face value of the letter of credit. 25	<b>9.14</b> (1) Dans les circonstances réglementaires, le fiduciaire demande à l'émetteur de verser au fonds de pension une somme égale à la valeur nominale de la lettre de crédit. 25	Demande de paiement 25
Payment by employer	(2) If the issuer fails to honour the letter of credit, the employer must pay an amount equal to its face value into the pension fund without delay. 30	(2) L'employeur verse sans délai au fonds de pension une somme égale à la valeur nominale de la lettre de crédit si celle-ci n'est pas honorée par l'émetteur. 30	Paiement par l'employeur 30
Non-application of subsection 8(1)	(3) Subsection 8(1) does not apply to an amount in respect of which the employer has obtained a letter of credit unless the issuer fails to honour the letter of credit.	(3) Le paragraphe 8(1) ne s'applique à la somme dont la lettre de crédit tient lieu de paiement que si cette dernière n'est pas honorée par l'émetteur. 30	Fiducie 30
Bankruptcy, etc., of employer	(4) In the event of any liquidation, assignment or bankruptcy of the employer, an amount equal to the amount of a letter of credit that has not been honoured by the issuer is deemed to be separate from and form no part of the estate in liquidation, assignment or bankruptcy. 40	(4) En cas de liquidation, de cession des biens ou de faillite de l'employeur, une somme égale à celle dont la lettre de crédit tient lieu de paiement, si celle-ci n'est pas honorée par l'émetteur, est réputée ne pas faire partie de la masse des biens assujettis à la procédure en cause. 40	Faillite de l'employeur 40
Costs	<b>9.15</b> The costs that are associated with obtaining, holding, amending or cancelling a letter of credit may not be paid out of the pension fund.	<b>9.15</b> Les coûts liés à l'obtention, à la détention, à la modification ou à l'annulation de la lettre de crédit ne peuvent être payés sur le fonds de pension.	Coûts 35

	CROWN CORPORATIONS	SOCIÉTÉS D'ÉTAT	
Reduction of payments	<p><b>9.16</b> If the employer is a Crown corporation, a payment that it is required to make under subsection 9(1.1) may be reduced, provided the payment does not relate to any amount that the employer has deducted from members' remuneration and the prescribed conditions have been met.</p>	<p><b>9.16</b> Les sommes que toute société d'État est tenue de verser au fonds de pension en application du paragraphe 9(1.1), à l'exception de celles qu'elle a déduites de la rémunération des participants, peuvent être réduites si les conditions réglementaires sont remplies.</p>	Réduction
	SURPLUS	EXCÉDENT	
1998, c. 12, s. 9	<p><b>1796. (1) The portion of subsection 9.2(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1796. (1) Le passage du paragraphe 9.2(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	1998, ch. 12, art. 9
Refund of surplus to the employer	<p><b>9.2</b> (1) If an actuarial report prepared by a designated actuary or filed under subsection 12(2) indicates that there is a surplus, no part of that surplus may be refunded to the employer unless</p>	<p><b>9.2</b> (1) Le paiement à l'employeur de tout ou partie de l'excédent figurant dans le rapport actuariel établi par un actuaire désigné ou déposé en application du paragraphe 12(2) est subordonné :</p>	Paiement de l'excédent
1998, c. 12, s. 9	<p><b>(2) Paragraph 9.2(1)(b) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>(2) L'alinéa 9.2(1)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	1998, ch. 12, art. 9
	<p>(b) the requirements of the regulations made under paragraph 39(1)(h.1) are met; and</p>	<p>b) à l'observation du règlement pris au titre de l'alinéa 39(1)h.1);</p>	
1998, c. 12, s. 9; 2001, c. 34, ss. 67(1)(F) and (2)(F)	<p><b>(3) Subsections 9.2(4) and (5) of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>(3) Les paragraphes 9.2(4) et (5) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	1998, ch. 12, art. 9; 2001, ch. 34, par. 67(1)(F) et (2)(F)
Submission to arbitration	<p>(4) Subject to subsection (5), if more than one half but fewer than two thirds of the persons in each of the categories referred to in subsection (3) consented to the proposal, the employer may, or if the whole of the pension plan is terminated shall, submit the proposal to arbitration. The employer shall notify the Superintendent and the persons in those categories if the proposal is to be submitted to arbitration.</p>	<p>(4) Si plus de la moitié mais moins des deux tiers des membres de chacun des groupes visés au paragraphe (3) ont consenti, l'employeur peut ou doit, selon que l'on se trouve avant ou après la cessation totale du régime de pension, soumettre la question à l'arbitrage. Il en informe dans tous les cas le surintendant et les personnes faisant partie de ces groupes.</p>	Arbitrage
Liquidation of employer	<p>(5) The employer's claim to the surplus, or part of it, shall be submitted to arbitration within 18 months after the termination of the whole of the pension plan, or any longer period specified by the Superintendent, if</p> <p>(a) the employer has not established a claim to the surplus; and</p> <p>(b) the employer is in the process of being liquidated.</p>	<p>(5) L'employeur soumet toutefois à l'arbitrage sa réclamation concernant tout ou partie de l'excédent dans les dix-huit mois suivant la cessation totale du régime de pension, ou dans le délai plus long que précise le surintendant, si les conditions ci-après sont réunies :</p> <p>a) il n'a pas établi de réclamation concernant l'excédent;</p> <p>b) il est en liquidation.</p>	Liquidation de l'employeur

The employer shall notify the Superintendent and the persons in the categories referred to in subsection (3) that the claim is to be submitted to arbitration.

Il en informe le surintendant et les personnes faisant partie des groupes visés au paragraphe (3).

1998, c. 12, s. 10

**1797. Subsection 10.1(2) of the Act is replaced by the following:**

**1797. Le paragraphe 10.1(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12, art. 10

Void amendments

(2) Unless the Superintendent authorizes the amendment, an amendment is void or, in Quebec, null if

(2) Sauf autorisation du surintendant, est nulle la modification qui, selon le cas :

Nullité

(a) it would have the effect of reducing 10

(i) pension benefits accrued before the date of the amendment or pension benefit credits relating to pension benefits accrued before the date of the amendment, or

a) aurait pour effet de réduire soit le droit à pension relatif à la prestation de pension accumulée avant la date de la modification ou 10 la prestation de pension, elle-même accumulée avant cette date, soit la prestation de pension immédiate ou différée à laquelle un participant, un ancien participant ou toute autre personne avait droit avant cette date; 15

(ii) an immediate or deferred pension 15 benefit to which a member, former member or any other person was entitled before the date of the amendment;

b) entraînerait le ratio de solvabilité du régime en deçà du seuil de solvabilité réglementaire;

(b) the solvency ratio of the pension plan would fall below the prescribed solvency 20 ratio level;

c) réduirait le ratio de solvabilité du régime dans les cas où ce ratio serait, une fois la 20 modification apportée, inférieur au seuil de solvabilité réglementaire;

(c) the amendment would reduce the solvency ratio of the pension plan and the solvency ratio would be below the prescribed solvency ratio level once the amendment is 25 made; or

d) accroîtrait un droit à pension ou une prestation de pension, si le ratio de solvabilité du régime est inférieur au seuil de solvabilité 25 réglementaire.

(d) the solvency ratio of the pension plan is below the prescribed solvency ratio level and the amendment would increase pension 30 benefits or pension benefit credits.

**1798. The Act is amended by adding the following after section 10.1:**

**1798. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 10.1, de ce qui suit :**

Multi-employer pension plans

**10.11** The administrator of a multi-employer pension plan may, subject to section 10.1 and despite the terms of the pension plan, make an 35 amendment to any document referred to in paragraph 10(1)(a) or (b) that would have the effect of reducing pension benefits or pension benefit credits.

**10.11** L'administrateur d'un régime interen- 30 treprises peut, sous réserve de l'article 10.1 et malgré les dispositions du régime, apporter toute modification aux documents visés aux alinéas 10(1)a) ou b) qui a pour effet de réduire les droits à pension ou les prestations de 35 pension.

Régime interentreprises

1998, c. 12, s. 10

**1799. Section 10.2 of the Act is replaced by the following:**

**1799. L'article 10.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12, art. 10

No transfer without permission	<p><b>10.2</b> Subject to section 26, the administrator <u>may transfer or permit the transfer of any part of the assets of the pension plan that relate to defined benefit provisions to another pension plan</u>, including a pension plan to which this Act does not apply, <u>only with</u> the Superintendent's permission.</p>	<p><b>10.2</b> Sous réserve de l'article 26, l'administrateur ne peut, sans le consentement du surintendant, effectuer le transfert d'éléments de l'actif du régime de pension liés à une <u>disposition à prestations déterminées</u> vers un autre régime, assujéti ou non à la présente loi.</p>	Consentement préalable au transfert
1998, c. 12, s. 10	<p><b>1800. Subsection 11(4) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1800. Le paragraphe 11(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	1998, ch. 12, art. 10
Temporary direction	<p>(4) If, in the opinion of the Superintendent, 10 the length of time required for representations to be made under subsection (3) might be prejudicial to the interests of the members, former members or any other persons entitled to pension benefits under the pension plan, the Superintendent may make a direction with respect to the matters referred to in subsection (1) or (2) that has effect for a period of not more than 15 days.</p>	<p>(4) Lorsque, à son avis, le délai pour la présentation des observations pourrait être 10 préjudiciable à l'intérêt des participants, <u>des anciens participants</u> ou de toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime <u>de pension</u>, le surintendant peut prendre la directive visée au paragraphe (1) ou 15 (2) pour une période d'au plus quinze jours.</p>	Directive provisoire
Annual reporting requirements	<p><b>1801. (1) Subsections 12(1) to (3) of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>1801. (1) Les paragraphes 12(1) à (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	Rapports annuels
Annual reporting requirements	<p><b>12.</b> (1) The administrator of a pension plan shall file with the Superintendent — annually or at <u>any other intervals or times that the Superintendent directs</u> — an information return 25 relating to that pension plan, containing the prescribed information, in <u>any form that the Superintendent directs</u>.</p>	<p><b>12.</b> (1) L'administrateur d'un régime de pension doit déposer auprès du surintendant, 20 en la forme <u>fixée</u> par celui-ci, annuellement ou à tout autre intervalle ou moment <u>fixé par lui</u>, un état relatif au régime contenant les renseignements réglementaires.</p>	Rapports annuels
Actuarial reports, financial statements and other information	<p>(2) The administrator of a pension plan shall file with the Superintendent actuarial reports, 30 financial statements, and any other information required by or <u>under</u> the regulations at <u>any intervals or times that the Superintendent directs</u>.</p>	<p>(2) Il <u>dépose également</u> auprès du surinten- 25 dant les <u>rapports actuariels</u>, les états financiers ainsi que tous autres renseignements exigés par les règlements ou en application de ceux-ci, à tout intervalle ou moment fixé par le surintendant. 30</p>	Rapports actuariels, états financiers et renseignements
Employer	<p>(3) The employer shall file with the Super- 35 intendant any information required by or under the regulations at any intervals or times that the Superintendent directs.</p>	<p>(3) L'employeur dépose auprès du surinten- dant les renseignements exigés par les règle- ments ou en application de ceux-ci, à tout intervalle ou moment fixé par celui-ci.</p>	Employeur
	<p><b>(2) Subsection 12(4) of the French version of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>(2) Le paragraphe 12(4) de la version 40 française de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
Délai pour le dépôt	<p>(4) Sauf directives contraires du surinten- dant, les documents visés au présent article doivent être déposés dans les six mois suivant la fin de l'exercice <u>du régime</u> auquel ils se rapportent.</p>	<p>(4) Sauf directives contraires du surinten- dant, les documents visés au présent article doivent être déposés dans les six mois suivant la 40 fin de l'exercice <u>du régime</u> auquel ils se rapportent. 45</p>	Délai pour le dépôt

1998, c. 12, s. 13

**1802. Section 13 of the Act is replaced by the following:**

**1802. L'article 13 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12, art. 13

Information to members

**13.** The administrator of a pension plan must provide the members, former members and any other persons entitled to pension benefits under the plan with any information that the Superintendent specifies, at the time and in the manner specified by the Superintendent.

**13.** L'administrateur remet, selon les modalités que le surintendant fixe, aux participants, **5** aux anciens participants et à toute autre **5** personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime de pension les renseignements que le surintendant précise.

Renseignements

2007, c. 35, s. 141

**1803. (1) Paragraph 16.1(3)(b) of the Act is replaced by the following:**

**1803. (1) L'alinéa 16.1(3)b) de la même loi **10** est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 35, art. 141 **10**

(b) in the case of a person who was receiving a joint and survivor pension benefit prior to the phased retirement period, the person's spouse or common-law partner who would receive that joint and survivor pension benefit **15** on the death of the person consents in the prescribed form to the cessation of the payment of the joint and survivor pension benefit;

b) dans le cas où elle reçoit une prestation réversible avant le début de la période de retraite progressive, son époux ou conjoint de fait qui recevrait une telle prestation à son décès consent, en la forme réglementaire, à la **15** cessation du versement de la prestation réversible;

2007, c. 35, s. 141

**(2) Paragraph 16.1(3)(e) of the Act is **20** replaced by the following:**

**(2) L'alinéa 16.1(3)e) de la même loi est **remplacé par ce qui suit :****

2007, ch. 35, art. 141

(e) the whole of the pension plan from which the phased retirement benefit is to be paid has not been terminated.

e) il n'y a pas eu cessation totale du régime **20** de pension au titre duquel la prestation de retraite progressive est à verser.

**1804. The Act is amended by adding the **25** following after section 16.1:**

**1804. La même loi est modifiée par **25** adjonction, après l'article 16.1, de ce qui suit :**

VARIABLE BENEFIT

PRESTATION VARIABLE

Variable benefit

**16.2** (1) Subject to the regulations, a pension plan may provide that a member or former member who is entitled to an immediate pension benefit under subsection 16(1) or eligible to **30** receive an immediate pension benefit under subsection 16(2) may elect to receive a variable benefit payable under a defined contribution provision.

**16.2** (1) Sous réserve des règlements, le régime de pension peut permettre au participant ou à l'ancien participant qui a droit à une prestation de pension immédiate au titre des paragraphes 16(1) ou (2) de choisir de recevoir, **30** au titre d'une disposition à cotisations déterminées, une prestation variable.

Prestation variable

Conditions

(2) A member or former member may make **35** the election only if

(2) Le participant ou l'ancien participant ne peut effectuer le choix que si les conditions ci-après sont remplies : **35**

Conditions

(a) their spouse or common-law partner notifies the administrator of their consent, in the prescribed form; and

a) son époux ou conjoint de fait notifie à l'administrateur, en la forme réglementaire, son consentement à l'exercice du choix;

(b) the whole of the pension plan has not **40** been terminated at the time the election is made.

b) au moment du choix, le régime de pension n'a pas fait l'objet d'une cessation totale. **40**



Non-application	(3) Section 22 does not apply to a variable benefit.	(3) L'article 22 ne s'applique pas à la prestation variable.	Non-application
Entitlement of survivor	<p><b>16.3</b> (1) In the case of the death of a former member who had a spouse or common-law partner at the time payment of a variable benefit referred to in subsection 16.2(1) commenced, the survivor is entitled to receive, subject to the regulations and the regulations made under the <i>Income Tax Act</i>, a variable benefit payable under a defined contribution provision based on the amount remaining in the former member's account maintained in respect of the defined contribution provision.</p>	<p><b>16.3</b> (1) En cas de décès de l'ancien participant qui avait un époux ou conjoint de fait à la date du début du service de la prestation variable visée au paragraphe 16.2(1), le survivant a droit au titre de la disposition à cotisations déterminées, sous réserve des règlements et des règlements pris en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, à une prestation variable basée sur le solde du compte de l'ancien participant qui a trait à la disposition à cotisations déterminées.</p>	Droit du survivant
Designated beneficiary or estate or succession	<p>(2) If a former member dies without leaving a survivor, the amount remaining in the former member's account maintained in respect of a defined contribution provision is to be paid, subject to the regulations made under the <i>Income Tax Act</i>, to the former member's designated beneficiary or, if there is none, to the former member's estate or succession.</p>	<p>(2) En l'absence de survivant, le solde du compte de l'ancien participant décédé qui a trait à la disposition à cotisations déterminées est versé, sous réserve des règlements pris en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, au bénéficiaire désigné. En l'absence de bénéficiaire désigné, le solde est versé à la succession.</p>	Bénéficiaire désigné ou succession
Transfer	<p><b>16.4</b> (1) At least once every year, or more frequently if the pension plan permits, a former member or their survivor may elect</p> <p>(a) to transfer the amount remaining to another pension plan, including a plan referred to in paragraph 26(5)(a) or (b), if that other plan permits;</p> <p>(b) to transfer the amount remaining to a retirement savings plan of the prescribed kind for the former member or survivor, as the case may be; or</p> <p>(c) to use the amount remaining to purchase an immediate or deferred life annuity of the prescribed kind for the former member or survivor, as the case may be.</p>	<p><b>16.4</b> (1) L'ancien participant ou le survivant peut, une fois par année ou à la fréquence plus élevée prévue par le régime de pension, choisir :</p> <p>a) de transférer le solde du compte à un autre régime de pension, notamment un régime de pension visé au paragraphe 26(5), si l'autre régime prévoit un tel transfert;</p> <p>b) de transférer le solde du compte à un régime d'épargne-retraite prévu par règlement pour l'ancien participant ou le survivant, selon le cas;</p> <p>c) d'utiliser le solde du compte pour acheter une prestation viagère immédiate ou différée prévue par règlement pour l'ancien participant ou le survivant, selon le cas.</p>	Transfert du solde du compte
Transfer in case of death	<p>The former member or survivor must notify the administrator of their intention to make such an election in the prescribed form and the administrator must, without delay, take the necessary action to give effect to the notification.</p> <p>(2) If the survivor notifies the administrator of their intention to do so, in the prescribed form, within 90 days after the former member's death or, if the Superintendent allows a longer period under paragraph 28(1)(d), within 60 days</p>	<p>L'ancien participant ou le survivant avise l'administrateur, en la forme réglementaire, de son intention et celui-ci prend sans délai les mesures voulues pour donner effet à l'avis.</p> <p>(2) Le survivant peut aussi, s'il avise l'administrateur, en la forme réglementaire, de son intention dans les quatre-vingt-dix jours suivant le décès de l'ancien participant ou, si le surintendant accorde un délai supplémentaire</p>	Transfert après le décès

after the administrator has given the written statement under that paragraph, the survivor may also

- (a) transfer the amount remaining to another pension plan, including a plan referred to in paragraph 26(5)(a) or (b), if that other plan permits;
- (b) transfer the amount remaining to a retirement savings plan of the prescribed kind for the survivor; or
- (c) use the amount remaining to purchase an immediate or deferred life annuity of the prescribed kind for the survivor.

The administrator must, without delay, take the necessary action to give effect to the notification.

au titre de l'alinéa 28(1)d), dans les soixante jours suivant la remise du relevé visé à cet alinéa :

- a) transférer le solde du compte à un autre régime de pension, notamment un régime de pension visé au paragraphe 26(5), si l'autre régime prévoit un tel transfert;
- b) transférer le solde du compte à un régime d'épargne-retraite prévu par règlement pour le survivant;
- c) utiliser le solde du compte pour acheter une prestation viagère immédiate ou différée prévue par règlement pour le survivant.

L'administrateur prend sans délai les mesures voulues pour donner effet à l'avis.

2001, c. 34, s. 68(F)

**1805. Section 17 of the Act is replaced by the following:**

Provision respecting vesting

17. A pension plan must provide that any member of the plan is entitled, on cessation of membership in the plan,

- (a) to a deferred pension benefit, based on the member's period of employment and salary up to the time of cessation of membership, and calculated in a similar manner and payable on the same terms and conditions as the immediate pension benefit — other than that provided by additional voluntary contributions — that the member would have been eligible to receive under the plan if they had attained pensionable age; and
- (b) to any other benefit or option, based on the member's period of employment and salary up to the time of cessation of membership, and calculated in a similar manner and payable on the same terms and conditions as the benefit or option to which, if the member had remained a member of the plan until pensionable age, the member would have been entitled under the terms of the plan that are required or permitted by subsections 16(2), (4) and (6) and sections 22 to 25 and 27.

2001, c. 34, s. 69(1)(F)

**1806. (1) Paragraph 18(1)(c) of the Act is replaced by the following:**

**1805. L'article 17 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 34, art. 68(F)

17. Le régime de pension doit prévoir qu'un participant a droit, à la fin de sa participation :

Acquisition du droit

- a) au service d'une prestation de pension différée qui tient compte de sa période d'emploi et de sa rémunération, jusqu'au moment où sa participation prend fin, dont le mode de calcul et les modalités de paiement sont les mêmes, sous réserve de toute cotisation facultative, que ceux de la prestation de pension immédiate à laquelle il aurait eu droit, au titre du régime, s'il avait atteint l'âge admissible;
- b) à toute autre prestation ou toute option qui tiennent compte de sa période d'emploi et de sa rémunération jusqu'au moment où sa participation prend fin, dont le mode de calcul et les modalités de paiement sont les mêmes que ceux de la prestation ou de l'option auxquelles il aurait eu droit s'il avait maintenu sa participation jusqu'à l'âge admissible au titre des dispositions du régime exigées ou autorisées par les paragraphes 16(2), (4) et (6) et par les articles 22 à 25 et 27.

**1806. (1) L'alinéa 18(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 34, par. 69(1)(F)

	<p>(c) <u>with respect to a person who has been a member for a continuous period of at least two years</u>, that, except as provided in section 26, <u>that person</u> — if they are entitled to a benefit described in section 16 or 17 or would be entitled <u>to the benefit</u> if <u>they</u> retired or ceased membership in the plan — is not permitted to withdraw any part of <u>their</u> contributions to the plan, other than additional voluntary contributions, in respect of any period of membership in the plan on or after October 1, 1967 for which <u>they are</u> entitled to <u>the</u> benefit, and that any pension fund moneys attributable to those contributions shall be applied under the terms of the plan toward the payment of the benefit.</p>	<p>c) à l'égard de la personne comptant une <u>période de participation continue d'au moins deux ans</u>, que, sous réserve de l'article 26, <u>cette personne</u>, <u>si elle</u> a droit à une prestation visée aux articles 16 ou 17, ou y aurait droit si elle prenait sa retraite ou si sa participation prenait fin, ne peut retirer une partie de ses cotisations, versées en vue d'une telle prestation, sauf les cotisations facultatives, relativement à sa participation à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1967, et que toutes les sommes du fonds de pension imputables à ces cotisations doivent servir, conformément aux dispositions du régime, au service des prestations visées par l'un ou l'autre de ces articles, selon le cas.</p>	
2001, c. 34, s. 69(2)(F)	<b>(2) Paragraph 18(2)(a) of the Act is repealed.</b>	<b>(2) L'alinéa 18(2)a) de la même loi est abrogé.</b>	2001, ch. 34, par. 69(2)(F)
2001, c. 34, s. 70(F)	<b>1807. Section 20 of the Act and the heading before it are repealed.</b>	<b>1807. L'article 20 de la même loi et l'intertitre le précédant sont abrogés.</b>	2001, ch. 34, art. 70(F)
2001, c. 34, s. 71(F)	<b>1808. Section 21 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1808. L'article 21 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 34, art. 71(F)
Minimum pension benefit credit	<b>21.</b> (1) Subject to paragraph 26(3)(b), <u>if a member of a defined benefit plan retires, ceases to be a member or dies or if the whole or part of the plan is terminated, the pension benefit in respect of the member is to be increased by the amount, if any, by which the aggregate of the member's contributions, other than additional voluntary contributions, together with interest in accordance with section 19, exceeds 50 per cent of the pension benefit credit in respect of the member's membership in the plan.</u>	<b>21.</b> (1) Sous réserve de l'alinéa 26(3)b), les prestations à l'égard du participant à un régime à prestations déterminées sont augmentées du montant de la prestation de pension pouvant provenir de l'excédent éventuel du total, majoré des intérêts calculés conformément à l'article 19, des cotisations non facultatives versées par le participant sur cinquante pour cent des droits à pension afférents à sa participation, si le participant prend sa retraite ou meurt ou si sa participation prend fin, <u>ou</u> en cas de cessation totale ou partielle du régime.	Droits à pension minimaux
Exception	(2) Subsection (1) does not apply to a contribution, or the pension benefit arising from <u>it</u> , in respect of any defined contribution provision of a defined benefit plan.	(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la cotisation, ou à la prestation de pension qui s'y rattache, versée relativement à une disposition à cotisations déterminées d'un régime à prestations déterminées.	Exception
If plan provides for indexation	(3) Subsection (1) does not apply <u>if a defined benefit plan provides for annual indexation of a deferred pension benefit, up to the day when payment of that deferred pension benefit commences, on the basis of</u>	(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans le cas où un régime à prestations déterminées prévoit l'indexation annuelle d'une prestation de pension différée, calculée selon l'une ou l'autre des formules <u>ci-après</u> , jusqu'au début du service de celle-ci :	Indexation prévue au régime

(a) increases of at least 75 per cent of the annual increase of the Consumer Price Index, minus one per cent; or  
 (b) any other formula that, in the Superintendent's opinion, would provide protection that on the average would be comparable to that described in paragraph (a).

a) une augmentation d'au moins soixante-quinze pour cent de l'augmentation annuelle de l'indice des prix à la consommation moins un pour cent;  
 b) toute autre formule qui, de l'avis du surintendant, accorderait une protection moyenne équivalant à celle visée à l'alinéa a).

Calculation of annual increase of Consumer Price Index

(4) For the purposes of paragraph (3)(a),  
 (a) the "Consumer Price Index" means the Consumer Price Index for Canada, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act*; and  
 (b) the annual increase of the Consumer Price Index must be calculated, in prescribed manner, by the comparison between two consecutive and reasonably current 12-month periods.

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)a):  
 a) « indice des prix à la consommation » s'entend de l'indice des prix à la consommation publié, pour le Canada, par Statistique Canada en application de la *Loi sur la statistique*;  
 b) l'augmentation annuelle de l'indice des prix à la consommation est calculée, selon les modalités réglementaires, par la comparaison de deux périodes consécutives de douze mois suffisamment récentes.

Calcul — indice des prix à la consommation

1998, c. 12, s. 15(1); 2000, c. 12, par. 264(a); 2001, c. 34, s. 72(1)(F)

**1809. (1) Subsection 23(1) of the Act is replaced by the following:**

**1809. (1) Le paragraphe 23(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12, par. 15(1); 2000, ch. 12, al. 264a); 2001, ch. 34, par. 72(1)(F)

If member dies before eligible for early retirement

**23. (1) In the case of the death of a member or former member of a pension plan who is entitled to a deferred pension benefit under section 17, or, in the case of a member, would be entitled to that benefit if the member ceased membership in the plan, the member's or former member's survivor is entitled to the pension benefit credit, calculated in accordance with section 21, to which the member or former member would have been entitled on the day of death if they had terminated employment on that day and had not died.**

**23. (1) Le survivant d'un participant ou d'un ancien participant qui a droit à une prestation de pension différée au titre de l'article 17, ou du participant qui y aurait droit si sa participation prenait fin, a droit aux droits à pension, calculés conformément à l'article 21, auxquels le participant ou l'ancien participant aurait eu droit, à la date de son décès, s'il avait cessé de travailler ce même jour et était toujours vivant.**

Décès antérieur à l'admission à la retraite anticipée

No survivor

(1.1) If a member or former member dies without leaving a survivor, the pension benefit credit referred to in subsection (1) is to be paid to the member's or former member's designated beneficiary or, if there is none, to their estate or succession.

(1.1) En l'absence de survivant, le bénéficiaire désigné ou, s'il n'y en a pas, la succession a droit aux droits à pension visés au paragraphe (1).

Bénéficiaire désigné ou succession

1998, c. 12, ss. 15(2) and (3); 2000, c. 12, par. 264(b); 2001, c. 34, s. 72(2)(F)

**(2) Subsections 23(3) and (4) of the Act are repealed.**

**(2) Les paragraphes 23(3) et (4) de la même loi sont abrogés.**

1998, ch. 12, par. 15(2) et (3); 2000, ch. 12, al. 264b); 2001, ch. 34, par. 72(2)(F)

1998, c. 12,  
s. 15(3); 2000,  
c. 12, par. 264(c)

**(3) The portion of subsection 23(6) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:**

Effect of group  
life insurance  
plan

(6) Subject to subsection (7), a defined benefit plan may provide for the reduction of the benefit payable under subsection (1) or (2) by an amount equal to that part of the group life insurance payment that can be considered to have been paid by employer premiums, calculated in a manner satisfactory to the Superintendent, if

(a) in the circumstances described in subsection (1) or (2), a survivor is entitled to a payment under a group life insurance plan on the death of the member or former member of the pension plan;

**1810. The heading before section 25 of the Act is replaced by the following:**

DIVORCE, ANNULMENT, SEPARATION OR  
BREAKDOWN OF COMMON-LAW  
PARTNERSHIP

2000, c. 12,  
s. 259(1)

**1811. (1) Subsection 25(2) of the Act is replaced by the following:**

Application of  
provincial  
property law

(2) Subject to subsections (4), (7) and (8), pension benefits, pension benefit credits and any other benefits under a pension plan are, on divorce, annulment, separation or breakdown of common-law partnership, subject to the applicable provincial property law.

2000, c. 12,  
s. 259(2); 2001,  
c. 34, s. 73(F)

**(2) Subsection 25(4) of the Act is replaced by the following:**

Power to assign  
to spouse, etc.

(4) A member or former member of a pension plan may assign all or part of their pension benefit, pension benefit credit or other benefit under the plan to their spouse, former spouse, common-law partner or former common-law partner, effective as of divorce, annulment, separation, or breakdown of the common-law partnership, as the case may be. The assignee is, in respect of the assigned portion

**(3) Le paragraphe 23(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12,  
par. 15(3); 2000,  
ch. 12, al. 264c)

Régime collectif  
d'assurance-vie

(6) Sous réserve du paragraphe (7), le régime à prestations déterminées peut prévoir la réduction de la prestation payable au survivant, au titre des paragraphes (1) ou (2), dans le cas où celui-ci a droit, lors du décès du participant ou de l'ancien participant, à un paiement prévu par un régime collectif d'assurance-vie approuvé par le surintendant pour l'application du présent paragraphe, et pour lequel les primes sont payées, en tout ou en partie, par l'employeur. La réduction peut être d'un montant, calculé d'une manière jugée satisfaisante par le surintendant, égal à la partie du paiement d'assurance-vie que l'on peut considérer comme correspondant aux primes versées par l'employeur.

**1810. L'intertitre précédant l'article 25 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

DIVORCE, ANNULATION DU MARIAGE,  
SÉPARATION OU ÉCHEC DE L'UNION DE FAIT

**1811. (1) Le paragraphe 25(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 12,  
par. 259(1)

(2) Sous réserve des paragraphes (4), (7) et (8), les prestations de pension ou autres ainsi que les droits à pension que prévoit le régime de pension sont, lors du divorce, de l'annulation du mariage, de la séparation ou de l'échec de l'union de fait, assujettis au droit provincial des biens applicable.

Application du  
droit provincial  
des biens

**(2) Le paragraphe 25(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 12,  
par. 259(2);  
2001, ch. 34,  
art. 73(F)

(4) Le participant ou l'ancien participant peut céder à son époux ou conjoint de fait ou à son ex-époux ou ancien conjoint de fait tout ou partie de ses prestations de pension ou autres ou de ses droits à pension que prévoit le régime de pension, cette cession prenant effet lors du divorce, de l'annulation du mariage, de la séparation ou de l'échec de l'union de fait, selon le cas. Dans le cas d'une telle cession et

Pouvoir de  
cession au  
conjoint

of the pension benefit, pension benefit credit or other benefit, deemed for the purposes of this Act, except section 21,

(a) to have been a member of that pension plan; and

(b) to have ceased to be a member of that pension plan as of the effective date of the assignment.

However, a subsequent spouse or common-law partner of the assignee is not entitled to any pension benefit, pension benefit credit or other benefit under the pension plan in respect of that assigned portion.

2000, c. 12,  
s. 259(2)

**(3) The portion of subsection 25(5) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:**

(5) On divorce, annulment, separation or breakdown of a common-law partnership, if a court order or an agreement between the parties provides for the distribution of property between a member or former member and their spouse, former spouse or former common-law partner, the administrator shall determine and administer any pension benefit, pension benefit credit or other benefit of a pension plan of the member or former member in the prescribed manner and in accordance with the court order or agreement on receipt of

Duty of  
administrator

(a) a written request from either the member or former member or their spouse, former spouse or former common-law partner that all or part of the pension benefit, pension benefit credit or other benefit, as the case may be, be distributed or administered in accordance with the court order or the agreement; and

2000, c. 12,  
s. 259(2)

**(4) The portion of subsection 25(5) of the English version of the Act after paragraph (b) is replaced by the following:**

However, in the case of a court order, the administrator shall not administer the pension benefit, pension benefit credit or other benefit in accordance with the court order until all appeals from that order have been finally determined or the time for appealing has expired.

2000, c. 12,  
s. 259(2)

**(5) Subsection 25(8) of the Act is replaced by the following:**

pour l'application de la présente loi, sauf de l'article 21, et relativement à la partie des prestations ou droits cédés :

a) le cessionnaire est réputé avoir participé au régime;

b) la participation du cessionnaire est réputée avoir pris fin à compter du jour où la cession prend effet.

L'époux ou conjoint de fait que le cessionnaire peut avoir à l'avenir n'a toutefois droit à aucune prestation de pension ou autres ni à aucun droit à pension prévus au régime relativement à la partie ainsi cédée.

**(3) Le passage du paragraphe 25(5) de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 12,  
par. 259(2)

(5) Lors du divorce, de l'annulation du mariage, de la séparation ou de l'échec de l'union de fait, si l'ordonnance d'un tribunal ou une entente entre les parties prévoit la répartition de biens entre un participant ou un ancien participant et son époux, ex-époux ou ancien conjoint de fait, l'administrateur, sur réception des documents ci-après, évalue et gère les prestations de pension ou autres ou les droits à pension du participant ou de l'ancien participant conformément aux modalités réglementaires et à l'ordonnance ou à l'entente en cause :

Fonctions de  
l'administrateur

a) un écrit émanant du participant ou de l'ancien participant ou de son époux, ex-époux ou ancien conjoint de fait et demandant que les prestations de pension ou autres ou les droits à pension soient partagés ou gérés conformément à l'ordonnance ou à l'entente;

**(4) Le passage du paragraphe 25(5) de la version anglaise de la même loi suivant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 12,  
par. 259(2)

However, in the case of a court order, the administrator shall not administer the pension benefit, pension benefit credit or other benefit in accordance with the court order until all appeals from that order have been finally determined or the time for appealing has expired.

**(5) Le paragraphe 25(8) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 12,  
par. 259(2)

Adjustment of joint and survivor pension benefit	<p>(7.1) A pension plan may provide that, if no part of the pension benefit of a member or former member is required to be distributed to that person's spouse, former spouse or former common-law partner under a court order or agreement referred to in subsection (5), a joint and survivor pension benefit may be adjusted so that it becomes payable in the normal form of the pension benefit as defined in subsection 22(1).</p>	<p>(7.1) Le régime de pension peut prévoir que, si les prestations de pension du participant ou de l'ancien participant n'ont pas à être attribuées à son époux, ex-époux ou ancien conjoint de fait au titre de l'ordonnance d'un tribunal ou d'une entente visées au paragraphe (5), la prestation réversible peut être révisée de façon à être servie comme une prestation normale au sens du paragraphe 22(1).</p>	Révision de la prestation réversible
Limitation	<p>(8) The aggregate of <u>the following amounts</u> shall not be greater than the actuarial present value of the pension benefit or other benefit, as the case may be, that would have been payable to the member or former member had the divorce, annulment, separation or breakdown not occurred:</p> <p>(a) the actuarial present value of the pension benefit or other benefit paid to the member or former member, and</p> <p>(b) the actuarial present value of the pension benefit or other benefit paid to the spouse, former spouse or former common-law partner of the member or former member.</p>	<p>(8) La somme des montants <u>ci-après</u> ne doit pas être supérieure à la valeur <u>actualisée</u> de la prestation de pension ou autre qui aurait été servie au participant ou à l'ancien participant, sans le divorce, l'annulation du mariage, la séparation ou l'échec de l'union de fait :</p> <p>a) la valeur <u>actualisée</u> de la prestation de pension ou autre servie au participant ou à l'ancien participant;</p> <p>b) la valeur <u>actualisée</u> de la prestation de pension ou autre servie à son époux, ex-époux ou ancien conjoint de fait.</p>	Restriction
2000, c. 12, par. 264(d)	<p><b>1812. The heading before section 26 of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1812. L'intertitre précédant l'article 26 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2000, ch. 12, al. 264(d)
	<p><u>PORTABILITY OF PENSION BENEFIT CREDITS AND PURCHASE OF LIFE ANNUITIES</u></p>	<p><u>TRANSFERTS DES DROITS À PENSION ET ACHATS DE PRESTATIONS VIAGÈRES</u></p>	
	<p><b>1813. (1) The portion of paragraph 26(3)(b) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1813. (1) Le passage de l'alinéa 26(3)b) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
	<p>(b) that, <u>if</u> part of the pension benefit payable results from the excess described in subsection 21(1), the member or the survivor, as the case may be, must choose one of the following options in respect of that excess:</p>	<p>b) si une partie de la prestation de pension payable provient de la différence visée au paragraphe 21(1), le participant ou son survivant, selon le cas, doit choisir, relativement à cette différence, l'une des options suivantes :</p>	
	<p><b>(2) Subsection 26(4) of the Act is repealed.</b></p>	<p><b>(2) Le paragraphe 26(4) de la même loi est abrogé.</b></p>	
	<p><b>1814. The Act is amended by adding the following after section 26:</b></p>	<p><b>1814. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 26, de ce qui suit :</b></p>	
If transfer or purchase impairs solvency	<p><b>26.1</b> The administrator of a pension plan must obtain the consent of the Superintendent to transfer moneys out of the pension fund under section 26 or purchase an immediate or deferred</p>	<p><b>26.1</b> L'administrateur doit obtenir le consentement du surintendant pour effectuer un transfert au titre de l'article 26 ou pour acheter une prestation viagère immédiate ou différée, si, 40</p>	Transfert ou achat nuisible à la solvabilité

life annuity if, in the Superintendent's opinion, the transfer or purchase would impair the solvency of the pension fund. The Superintendent may consent to the transfer or purchase or may direct the administrator to carry out the transfer or purchase.

de l'avis de ce dernier, le transfert ou l'achat risque de porter atteinte à la solvabilité du régime de pension. Le surintendant peut consentir au transfert ou à l'achat, ou enjoindre à l'administrateur de l'effectuer.

2000, c. 12, par. 263(d)

**1815. (1) The portion of paragraph 28(1)(b) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:**

**1815. (1) Le passage de l'alinéa 28(1)b) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

2000, ch. 12, al. 263d)

(b) that each member of the plan and the member's spouse or common-law partner will be given, in the prescribed circumstances and manner and within six months — or any longer period permitted by the Superintendent — after the end of each year of operation of the plan, a written statement showing

b) chaque participant ainsi que son époux ou conjoint de fait doivent recevoir, selon les circonstances et les modalités réglementaires, dans les six mois suivant la fin de chaque année de fonctionnement du régime ou tout délai supérieur accordé par le surintendant, un relevé indiquant :

1998, c. 12, s. 17(2); 2000, c. 12, par 263(d); 2001, c. 34, s. 75

**(2) Paragraphs 28(1)(c) and (d) of the Act are replaced by the following:**

**(2) Les alinéas 28(1)c) et d) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

1998, ch. 12, par. 17(2); 2000, ch. 12, al. 263d); 2001, ch. 34, art. 75

(b.1) that each former member of the plan and the former member's spouse or common-law partner will be given, in the prescribed circumstances and manner and within six months — or any longer period permitted by the Superintendent — after the end of each year of operation of the plan, a written statement showing

b.1) chaque ancien participant ainsi que son époux ou conjoint de fait doivent recevoir, selon les circonstances et les modalités réglementaires, dans les six mois suivant la fin de chaque année de fonctionnement du régime ou tout délai supérieur accordé par le surintendant, un relevé indiquant :

(i) the prescribed ratio of the plan or, if there is no prescribed ratio, the funded ratio, if applicable, and

(i) le coefficient établi par règlement ou, à défaut, celui de capitalisation du régime, le cas échéant,

(ii) any other prescribed information;

(ii) tous autres renseignements prévus par règlement;

(c) that each member and former member of the plan, every other person entitled to pension benefits under the plan and their spouses or common-law partners may, once in each year of operation of the plan, either personally or by an agent or mandatary authorized in writing for that purpose,

c) chaque participant ou ancien participant ou toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime, ainsi que son époux ou conjoint de fait, ou son mandataire autorisé par écrit, peuvent, une fois au cours de chaque année de fonctionnement du régime, examiner copie des documents déposés au titre des paragraphes 9.01(5), 10(1) ou 10.1(1), de l'article 12, du paragraphe 29.03(4) ou des règlements pris en application de l'alinéa 39(1)i), des rapports remis au titre du paragraphe 9.01(6), des lettres de crédit visées au paragraphe 9.11(1), des documents présentés en application du paragraphe 29.3(3) ainsi que de tout autre

(i) examine copies of the documents or information filed with the Superintendent under subsection 9.01(5), 10(1) or 10.1(1), section 12 or subsection 29.03(4) or any regulations made under paragraph 39(1)i), the reports provided under subsection 9.01(6), the letters of credit referred to in subsection 9.11(1), the documents sub-



mitted under subsection 29.3(3), and of any other prescribed documents, at the Canadian head office of the administrator or at any other place that is agreed to by the administrator and the person requesting to examine the documents, and

(ii) order, in writing, a copy of any of those documents;

(d) that, if a member of the plan retires or ceases to be a member of the plan for any reason other than the termination of the whole of the plan, the administrator shall give to that member and to the member's spouse or common-law partner a written statement, in the prescribed form, of the member's pension benefits and other benefits payable under the plan, within 30 days after the date of the retirement or cessation of membership, or any longer period permitted by the Superintendent; and

(e) that, if a member of the plan dies, the administrator shall give the written statement referred to in paragraph (d) in the prescribed form within 30 days after the date of the death — or any longer period permitted by the Superintendent — to the survivor, if there is one, to the member's designated beneficiary, if the administrator has been notified of the designation and there is no survivor, or, in every other case, to the executor, administrator or liquidator of the member's estate or succession.

**(3) Section 28 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

(2.1) A pension plan shall provide that if the whole of the plan is terminated, the administrator shall give to each member and former member and to the spouse or common-law partner of each member and former member, a written statement, in the prescribed form, informing them of

(a) the termination of the plan within 30 days or any longer period permitted by the Superintendent; and

document réglementaire, au bureau principal de l'administrateur au Canada ou à tout autre lieu dont sont convenus ce dernier et l'intéressé ou en commandant par écrit un exemplaire;

d) l'administrateur remet au participant, si celui-ci prend sa retraite ou si sa participation prend fin pour une raison autre que la cessation totale du régime, ainsi qu'à son époux ou conjoint de fait, dans les trente jours de l'événement en cause — ou dans tout délai supérieur accordé par le surintendant — un relevé en la forme réglementaire indiquant les prestations de pension et autres prévues par le régime;

e) l'administrateur établit, en cas de décès du participant, un relevé en la forme réglementaire indiquant les prestations de pension et autres prévues par le régime et le remet, dans les trente jours suivant le décès — ou dans tout délai supérieur accordé par le surintendant — au survivant s'il y en a un, au bénéficiaire désigné s'il a été avisé de la désignation et qu'il n'y a pas de survivant, ou au liquidateur, à l'exécuteur testamentaire ou à l'administrateur de la succession dans tout autre cas.

**(3) L'article 28 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(2.1) Le régime de pension prévoit que, en cas de cessation totale du régime, l'administrateur remet au participant et à l'ancien participant ainsi qu'à leur époux ou conjoint de fait :

a) un avis en la forme réglementaire les informant de la cessation, dans les trente jours suivant celle-ci ou dans tout délai supérieur accordé par le surintendant;

Information on plan termination

Information à fournir à la cessation du régime

(b) the member's pension benefits and other benefits payable under the plan within 120 days after the termination or any longer period that the Superintendent may allow.

b) un relevé en la forme réglementaire indiquant les prestations de pension et autres prévues par le régime, dans les cent vingt jours suivant la cessation ou dans tout délai supérieur accordé par le surintendant.

**1816. (1) Subsection 29(3) of the Act is replaced by the following:**

**1816. (1) Le paragraphe 29(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Declaration by Superintendent

(2.1) The Superintendent may also declare the whole of a pension plan terminated if there is a cessation of crediting of benefits to the plan members.

(2.1) Il peut aussi déclarer la cessation totale d'un régime de pension s'il n'est plus porté de droits à prestation en faveur des participants.

Décision du surintendant

Date of termination

(3) In a declaration made under subsection (2) or (2.1), the Superintendent shall declare a pension plan or part of a pension plan, as the case may be, to be terminated as of the date that the Superintendent considers appropriate in the circumstances.

(3) Il précise dans sa déclaration la date de la cessation totale ou partielle du régime de pension qu'il estime indiquée dans les circonstances.

Date de cessation

1998, c. 12, s. 18(1)(E)

**(2) Subsection 29(4) of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 29(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12, par. 18(1)(A)

Adoption of new plan

(4) If employer contributions to a multi-employer pension plan that is a defined benefit plan are suspended or cease as a result of the adoption of a new defined benefit plan, the original plan is deemed not to have been terminated, and the pension benefits and other benefits provided under the original plan are deemed to be benefits provided under the new plan in respect of any period of membership before the adoption of the new plan, whether or not the assets and liabilities of the original plan have been consolidated with those of the new plan.

(4) Dans le cas de l'arrêt ou de la suspension des cotisations patronales à un régime interentreprises à prestations déterminées à la suite de l'adoption d'un nouveau régime à prestations déterminées, le régime initial est réputé ne pas avoir fait l'objet d'une cessation et les prestations de pension ou autres prévues par celui-ci sont réputées être les prestations prévues par le nouveau régime relativement à toute période de participation antérieure à l'adoption du nouveau régime, indépendamment du fait qu'il y a eu ou non fusion de l'actif et du passif des deux régimes en cause.

Adoption d'un nouveau régime

1998, c. 12, s. 18(2)

**(3) Subsection 29(5) of the Act is replaced by the following:**

**(3) Le paragraphe 29(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12, par. 18(2)

Partial termination

(4.1) Only the Superintendent may declare part of a pension plan terminated.

(4.1) Seul le surintendant peut déclarer la cessation partielle du régime de pension.

Cessation partielle

Termination by administrator or employer

(4.2) Subject to subsections (1), (2) and (2.1), the whole of a pension plan is terminated only if the administrator or employer notifies the Superintendent in writing of their decision to terminate the pension plan and the date of the termination.

(4.2) Sous réserve des paragraphes (1), (2) et (2.1), il n'y a cessation totale du régime de pension que si l'administrateur ou l'employeur avise par écrit le surintendant de sa décision de mettre fin au régime et de la date de la cessation.

Cessation totale à l'initiative de l'administrateur ou de l'employeur

Result of termination	(4.3) As of the date of the termination of the whole of a pension plan, there is to be no crediting of benefits to the plan members under that pension plan.	(4.3) À compter de la date de cessation totale d'un régime de pension, il n'est plus porté de droits à prestation en faveur des participants au titre de celui-ci.	Effet de la cessation totale
Notice of voluntary termination or winding-up	(5) An administrator or employer who terminates or winds up a pension plan shall notify the Superintendent in writing not less than 60 and not more than 180 days before the date of the termination or winding-up.	(5) L'administrateur ou l'employeur qui met fin à un régime de pension ou le liquide en informe le surintendant par écrit au moins soixante jours et au plus cent quatre-vingts jours avant la date de la cessation ou de la liquidation, selon le cas.	5 Préavis de cessation volontaire ou de liquidation
Payments by employer to meet solvency requirements	<b>(4) Subsection 29(6) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(4) Le paragraphe 29(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
	(6) If the whole of a pension plan is terminated, the employer shall, without delay, pay into the pension fund all amounts that would otherwise have been required to be paid to meet the prescribed tests and standards for solvency referred to in subsection 9(1) and, without limiting the generality of the foregoing, the employer shall pay into the pension fund	(6) S'il y a cessation totale d'un régime de pension, l'employeur est tenu de verser sans délai au fonds de pension toutes les sommes qu'il aurait fallu par ailleurs payer pour satisfaire aux critères et normes de solvabilité visés au paragraphe 9(1) et notamment :	Paiements par l'employeur
	(a) an amount equal to the normal cost that has accrued to the date of the termination;	a) une somme correspondant aux coûts normaux accumulés à la date de la cessation; 20	
	(b) the amounts of any prescribed special payments that are due on termination or would otherwise have become due between the date of the termination and the end of the plan year in which the pension plan is terminated;	b) une somme correspondant aux paiements spéciaux prévus par règlement qui sont exigibles à la cessation ou qui seraient devenus exigibles, en l'absence de cessation, entre la date de celle-ci et la fin de l'exercice du régime où elle survient; 25	
	(c) the amounts of payments that are required to be made under a workout agreement that are due on termination or would otherwise have become due between the date of the termination and the end of the plan year in which the pension plan is terminated;	c) une somme correspondant aux paiements prévus par l'accord de sauvetage qui sont exigibles à la cessation ou qui seraient devenus exigibles, en l'absence de cessation, entre la date de celle-ci et la fin de l'exercice du régime où elle survient; 30	
	(d) all of the following amounts that have not been remitted to the pension fund at the date of the termination:	d) les sommes ci-après qui n'ont pas été versées au fonds de pension à la date de la cessation : 35	
	(i) the amounts deducted by the employer from members' remuneration, and	(i) les sommes déduites par l'employeur de la rémunération des participants,	
	(ii) other amounts due to the pension fund from the employer; and	(ii) les autres sommes que l'employeur doit au fonds;	
	(e) the amounts of all of the payments that are required to be made under subsection 9.14(2).	e) une somme correspondant aux paiements exigibles en vertu du paragraphe 9.14(2). 40	

**(5) Section 29 of the Act is amended by adding the following after subsection (6):**

**(5) L'article 29 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (6), de ce qui suit :**

Payment by employer of pension benefits

(6.1) If the whole of a pension plan that is not a multi-employer pension plan is terminated, the employer shall pay into the pension fund, in accordance with the regulations, the amount — calculated periodically in accordance with the regulations — that is required to permit the plan to satisfy any obligations with respect to pension benefits as they are determined on the date of the termination.

(6.1) S'il y a cessation totale d'un régime de pension qui n'est pas un régime interentreprises, l'employeur est tenu de verser au fonds de pension, conformément aux règlements, la somme, calculée périodiquement conformément aux règlements, qui est nécessaire pour permettre au régime de s'acquitter de toutes ses obligations à l'égard des droits à pension déterminés à la date de la cessation.

Obligation de l'employeur

Application of subsection 8(1)

(6.2) Subsection 8(1) does not apply in respect of the amount that the employer is required to pay into the pension fund under subsection (6.1). However, it applies in respect of any payments that are due and that have not been paid into the pension fund in accordance with the regulations made for the purposes of subsection (6.1).

(6.2) Le paragraphe 8(1) ne s'applique pas à l'égard de la somme que l'employeur est tenu de verser en application du paragraphe (6.1). Il s'applique toutefois à l'égard de tout paiement dû qui n'a pas été versé au fonds conformément aux règlements d'application du paragraphe (6.1).

Application du paragraphe 8(1)

Overpayment

(6.3) If, on the winding-up of the pension plan, there remains in the pension fund an amount that is more than the amount required to permit the plan to satisfy all obligations with respect to pension benefits as they are determined on the date of termination, the portion of the remaining amount that is, according to the regulations, attributable to the payments made under subsection (6.1) does not constitute a surplus and, subject to subsection (7), is to revert to the benefit of the employer.

(6.3) À la liquidation du régime de pension, s'il reste dans le fonds de pension un solde qui excède la somme nécessaire pour permettre au régime de s'acquitter de toutes ses obligations à l'égard des droits à pension déterminés à la date de la cessation, la partie du solde qui est, selon les règlements, attribuable aux paiements effectués par l'employeur sous le régime du paragraphe (6.1) ne constitue pas un excédent et, sous réserve du paragraphe (7), ce dernier a droit de la recouvrer.

Paiement en trop

Winding-up or bankruptcy

(6.4) On the winding-up of the pension plan or the liquidation, assignment or bankruptcy of the employer, the amount required to permit the plan to satisfy any obligations with respect to pension benefits as they are determined on the date of termination is payable immediately.

(6.4) En cas de liquidation du régime de pension ou de liquidation, de cession de biens ou de faillite de l'employeur, est immédiatement exigible la somme nécessaire pour permettre au régime de s'acquitter de toutes ses obligations à l'égard des droits à pension déterminés à la date de la cessation.

Liquidation ou faillite

Application of subsection 8(1)

(6.5) Subsection 8(1) does not apply in respect of the amount that the employer is required to pay into the pension fund under subsection (6.4). However, it applies in respect of any payments that have accrued before the date of the winding-up, liquidation, assignment or bankruptcy and that have not been remitted to the fund in accordance with the regulations made for the purposes of subsection (6.1).

(6.5) Le paragraphe 8(1) ne s'applique pas à l'égard de la somme que l'employeur est tenu de verser en application du paragraphe (6.4). Il s'applique toutefois à l'égard de tout paiement accumulé avant la liquidation, la cession de biens ou la faillite, selon le cas, qui n'a pas été versé au fonds conformément aux règlements d'application du paragraphe (6.1).

Application du paragraphe 8(1)

2000, c. 12,  
s. 261**(6) Subsection 29(7) of the Act is replaced by the following:**Assets of the  
pension plan

(7) On the termination or winding-up of the whole of a pension plan, no part of the assets of the plan shall revert to the benefit of the employer until the Superintendent's consent has been obtained and provision has been made for the payment to members and former members and their spouses, common-law partners, designated beneficiaries, estates or successions of all accrued or payable benefits in respect of membership up to the date of the termination or winding-up.

**(7) Subsections 29(9) to (12) of the Act are replaced by the following:**Actuarial  
termination  
report

(9) On the termination of the whole or part of a pension plan, the administrator of the plan shall file with the Superintendent a termination report, prepared by a person having the prescribed qualifications, setting out the nature of the pension benefits and other benefits to be provided under the plan and a description of the methods of allocating and distributing those benefits and deciding the priorities in respect of the payment of full or partial benefits to the members. The report must also give the amount referred to in subsection (6.1) — calculated as at the date of termination — and contain any prescribed information.

Assets not to be  
applied until  
termination  
report approved

(10) Assets of the pension plan may not be applied toward the provision of any benefits until the Superintendent has approved the termination report. The administrator of the plan may nevertheless pay pension benefits, as they fall due, to the person entitled.

Superintendent  
may direct  
winding-up

(11) If the whole of a pension plan has been terminated and the Superintendent is of the opinion that no action or insufficient action has been taken to wind up the plan, the Superintendent may direct the administrator to distribute the assets of the plan in accordance with the regulations made under paragraph 39(1)(j), and may direct that any expenses incurred in connection with that distribution be

**(6) Le paragraphe 29(7) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**2000, ch. 12,  
art. 261

Actifs du régime

(7) Lors de la cessation ou liquidation totale d'un régime de pension, l'employeur n'a droit à aucun recouvrement d'actifs du régime avant que le consentement du surintendant n'ait été obtenu et que des mesures n'aient été prises pour le service des prestations accumulées ou payables aux participants ou anciens participants, à leur époux ou conjoint de fait, à leur bénéficiaire désigné ou à leur succession, relativement à la participation au régime jusqu'à la date de la cessation ou de la liquidation, selon le cas.

**(7) Les paragraphes 29(9) à (12) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**Rapport de  
cessation

(9) L'administrateur dépose auprès du surintendant, lors de la cessation totale ou partielle d'un régime de pension, un rapport de cessation, établi par une personne ayant les qualifications prévues par règlement, exposant la nature des prestations de pension ou autres à servir au titre du régime et les méthodes d'affectation et de répartition de celles-ci, et établissant les priorités de paiement des prestations intégrales ou partielles aux participants. Le rapport mentionne la somme visée au paragraphe (6.1), arrêtée à la date de la cessation, et contient les renseignements prévus par règlement.

(10) Les actifs du régime de pension ne peuvent être utilisés pour le service de prestations avant que le surintendant n'ait approuvé le rapport de cessation; cependant, l'administrateur peut payer à la personne qui y a droit les prestations de pension, au fur et à mesure de leur échéance.

Approbation  
préalable du  
rapport

(11) Le surintendant peut, après la cessation totale d'un régime de pension, s'il est d'avis qu'aucune mesure n'a été prise en vue de sa liquidation ou que celles qui l'ont été sont insuffisantes à cette fin, enjoindre à l'administrateur de répartir les actifs du régime conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 39(1)(j) et ordonner que toutes dépenses afférentes à cette distribution soient payées sur le fonds de pension; l'administrateur doit se conformer sans délai à ces directives.

Cessation  
imposée

paid out of the pension fund of the plan, and the administrator shall comply with any such direction without delay.

1998, c. 12, s. 19

**1817. Section 29.1 of the Act is replaced by the following:**

**1817. L'article 29.1 de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :**

1998, ch. 12, art. 19

	DISTRESSED PENSION PLAN WORKOUT SCHEME	MÉCANISME D'ACCOMMODEMENT POUR LES RÉGIMES DE PENSION EN DIFFICULTÉ	
Application	<b>29.01</b> (1) Sections 29.02 to 29.3 apply only in respect of a defined benefit plan that is not a multi-employer pension plan.	<b>29.01</b> (1) Les articles 29.02 à 29.3 ne s'appliquent qu'à l'égard du régime à prestations déterminées qui n'est pas un régime 5 interentreprises.	Champ d'application
Agent of Her Majesty	(2) Sections 29.02 to 29.3 do not apply in respect of an employer who is an agent of Her 10 Majesty in right of Canada.	(2) Ils ne s'appliquent pas dans les cas où l'employeur est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada.	Mandataire de Sa Majesté
Definitions	<b>29.02</b> The following definitions apply in sections 29.03 to 29.3:	<b>29.02</b> Les définitions qui suivent s'appli- 10 quent aux articles 29.03 à 29.3.	Définitions
"beneficiary" « bénéficiaire »	"beneficiary" means any person, other than a member, who is entitled to pension benefits 15 under a pension plan.	« bénéficiaire » Personne qui, sans être un participant, a droit à une prestation de pension au titre du régime de pension.	« bénéficiaire » "beneficiary"
"representative" « représentant »	"representative" means a bargaining agent for unionized members or a representative appointed under subsection 29.08(3).	« représentant » Agent négociateur des partici- 15 pants syndiqués ou représentant nommé au titre du paragraphe 29.08(3).	« représentant » "representative"
Election of employer	<b>29.03</b> (1) Subject to the regulations, an 20 employer may elect to enter into a distressed pension plan workout scheme, as provided for in this section and sections 29.04 to 29.3, unless the employer is in the process of being liquidated, has made an assignment or has 25 become bankrupt or the whole of the pension plan has been terminated.	<b>29.03</b> (1) Sous réserve des règlements, l'employeur peut choisir de se prévaloir du mécanisme d'accommodement pour les régimes de 20 pension en difficulté prévu au présent article et aux articles 29.04 à 29.3, sauf s'il est en liquidation, a fait cession de ses biens ou a fait faillite ou si le régime de pension a fait l'objet d'une cessation totale. 25	Choix de l'employeur
Resolution	(2) The election must be authorized by a resolution of the employer and, in the case of a Crown corporation, must also be authorized by 30 the Minister and the appropriate Minister, as defined in subsection 83(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .	(2) Le choix doit être autorisé par une résolution de l'employeur. S'il s'agit d'une société d'État, il doit aussi être autorisé par le ministre et par le ministre de tutelle au sens du paragraphe 83(1) de la <i>Loi sur la gestion des 30 finances publiques</i> .	Résolution
Declaration	(3) The election must be made by means of a declaration, in the prescribed form, of an officer 35 of the employer and the declaration must  (a) state that the employer does not anticipate being able to make the payments required under subsection 9(1.1) or that the employer is the subject of proceedings under 40	(3) Le choix s'effectue au moyen d'une déclaration, en la forme réglementaire, d'un dirigeant de l'employeur, qui, à la fois :  a) porte que l'employeur ne prévoit pas 35 d'être en mesure d'effectuer les paiements exigés par le paragraphe 9(1.1) ou qu'il fait l'objet d'une procédure prévue par la <i>Loi sur</i>	Déclaration

	<p>the <i>Companies' Creditors Arrangement Act</i> or Part III of the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>;</p> <p>(b) state that the employer intends to negotiate with the representatives of the members and beneficiaries with the purpose of entering into a workout agreement;</p> <p>(c) indicate, in the case of an employer who is not the subject of proceedings under the <i>Companies' Creditors Arrangement Act</i> or Part III of the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>, what portion of the payments referred to in subsection 29.07(1) the employer intends to defer; and</p> <p>(d) contain any prescribed information.</p>	<p><i>les arrangements avec les créanciers des compagnies</i> ou la partie III de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>;</p> <p>b) porte que l'employeur entend négocier avec les représentants des participants et des bénéficiaires dans le but de conclure un accord de sauvetage;</p> <p>c) si le choix est effectué par un employeur ne faisant pas l'objet d'une procédure prévue par la <i>Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies</i> ou la partie III de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>, précise la partie des paiements visés au paragraphe 29.07(1) que l'employeur entend reporter;</p> <p>d) contient tout renseignement prévu par 15 règlement.</p>	
Filing	(4) The employer must, without delay, file the declaration, a certified copy of the employer's resolution and any prescribed documents with the Superintendent and provide the Minister and the administrator with a copy of the documents filed.	(4) L'employeur dépose sans délai auprès du surintendant la déclaration, une copie certifiée de sa résolution ainsi que tout document réglementaire et en remet copie au ministre et à l'administrateur.	Dépôt
Notice to members and beneficiaries	(5) The employer must, in accordance with the regulations, provide notice of the declaration to the members and beneficiaries.	(5) L'employeur avise les participants et les bénéficiaires de la déclaration conformément aux règlements.	Avis aux participants et bénéficiaires
Negotiation period	<b>29.04</b> (1) On the day on which the declaration is filed with the Superintendent, a negotiation period for the purposes of paragraph 29.03(3)(b) begins and, subject to subsections (2) and (3), ends on the date that is determined in accordance with the regulations.	<b>29.04</b> (1) La période de négociation de l'accord de sauvetage débute à la date du dépôt de la déclaration auprès du surintendant et prend fin à la date fixée conformément aux règlements.	Période de négociation
Extension by Minister	(2) The Minister may extend the negotiation period by a period of up to three months and, in determining whether to do so, must take into account any written representations made by the employer or the representatives and any other matter that the Minister considers relevant. No more than one extension may be granted in respect of any negotiation period.	(2) Toutefois, le ministre peut, une seule fois, proroger d'au plus trois mois la période de négociation. Pour décider d'accorder ou non la prorogation, il tient compte des observations écrites présentées par l'employeur et les représentants ainsi que de tout autre facteur qu'il estime indiqué.	Prorogation par le ministre
Termination by Minister	(3) The Minister may terminate the negotiation period by notifying the Superintendent, the administrator, the employer and the representatives of the date of the termination.	(3) Il peut aussi mettre fin à la période de négociation en avisant le surintendant, l'administrateur, l'employeur et les représentants de la date où celle-ci prend fin.	Fin hâtée par le ministre

Exception	<p><b>29.05</b> Despite section 29.04, the negotiation period ends, and may not be extended, on the liquidation, assignment or bankruptcy of the employer.</p>	<p><b>29.05</b> Malgré l'article 29.04, la période de négociation prend fin lorsque survient la liquidation, la cession de biens ou la faillite de l'employeur, et, dès lors, ne peut plus être prorogée.</p>	Exception 5
No termination	<p><b>29.06</b> Despite section 11.1 and subsections 29(2) and (2.1), the Superintendent may not revoke the registration of a pension plan or declare the whole of a pension plan terminated during the negotiation period.</p>	<p><b>29.06</b> Malgré l'article 11.1 et les paragraphes 29(2) et (2.1), le surintendant ne peut révoquer l'agrément du régime de pension ni en déclarer la cessation totale durant la période de négociation.</p>	Suspension des pouvoirs 10
Deferral of payments	<p><b>29.07</b> (1) If an employer makes an election under subsection 29.03(1), the payments to the pension fund that become due during the negotiation period are deferred, to the extent specified in the declaration, except payments that relate to normal cost and payments of the amounts that the employer has deducted from members' remuneration.</p>	<p><b>29.07</b> (1) Sont reportés, dans la mesure prévue dans la déclaration, les paiements au fonds de pension qui deviennent exigibles durant la période de négociation, à l'exception, d'une part, des paiements relatifs aux coûts normaux du régime et, d'autre part, du versement des sommes que l'employeur a déduites de la rémunération des participants.</p>	Report des paiements 15
Non-application of subsection 8(1)	<p>(2) Subsection 8(1) does not apply to the deferred payments during the negotiation period.</p>	<p>(2) Durant la période de négociation, le paragraphe 8(1) ne s'applique pas aux paiements reportés.</p>	Non-application du paragraphe 8(1) 20
When deferred payments become due	<p>(3) The deferred payments and interest on those payments become due immediately if</p> <p>(a) the whole of the pension plan is terminated during the negotiation period;</p> <p>(b) the employer becomes the subject of proceedings under the <i>Companies' Creditors Arrangement Act</i> or Part III of the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> during the negotiation period;</p> <p>(c) the workout agreement does not provide for the payment of the deferred amounts; or</p> <p>(d) there is no workout agreement at the end of the negotiation period.</p>	<p>(3) Les paiements reportés deviennent exigibles avec intérêts dès que l'une ou l'autre des conditions ci-après est remplie :</p> <p>a) le régime de pension fait l'objet d'une cessation totale durant la période de négociation;</p> <p>b) l'employeur devient, durant la période de négociation, l'objet d'une procédure prévue par la <i>Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies</i> ou la partie III de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>;</p> <p>c) l'accord de sauvetage ne prévoit pas le paiement des sommes visées par le report;</p> <p>d) la période de négociation prend fin sans qu'il y ait d'accord de sauvetage.</p>	Fin du report 25
Non-application	<p>(4) Subsections (1) to (3) do not apply if, at the time the election is made to enter into a distressed pension plan workout scheme, the employer is the subject of proceedings under the <i>Companies' Creditors Arrangement Act</i> or Part III of the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>.</p>	<p>(4) Les paragraphes (1) à (3) ne s'appliquent pas si le choix de se prévaloir du mécanisme d'accommodement pour les régimes de pension en difficulté est effectué par un employeur faisant l'objet d'une procédure prévue par la <i>Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies</i> ou la partie III de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>.</p>	Non-application 40



Appointment by Federal Court	<p><b>29.08</b> (1) Once the declaration has been filed with the Superintendent, the employer must, without delay, apply to the Federal Court for the appointment of</p> <p>(a) a representative who has exclusive authority to negotiate a workout agreement on behalf of the beneficiaries; and</p> <p>(b) a representative who has exclusive authority to negotiate a workout agreement on behalf of the non-unionized members, if any.</p>	<p><b>29.08</b> (1) Sans délai après le dépôt de la déclaration auprès du surintendant, l'employeur demande à la Cour fédérale de nommer :</p> <p>a) un représentant ayant le droit exclusif de négocier un accord de sauvetage au nom des bénéficiaires;</p> <p>b) un représentant ayant le droit exclusif de négocier un accord de sauvetage au nom des participants non syndiqués, s'il y en a.</p>	Nomination par la Cour fédérale
Other court	<p>(2) If the employer is the subject of proceedings under the <i>Companies' Creditors Arrangement Act</i> or Part III of the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i>, the employer must make the application instead to the appropriate court as determined by the regulations.</p>	<p>(2) S'il fait l'objet d'une procédure prévue par la <i>Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies</i> ou la partie III de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>, l'employeur présente plutôt la demande au tribunal visé par règlement.</p>	Autre tribunal
Eligibility	<p>(3) The Federal Court or the court referred to in subsection (2) must appoint representatives who meet the prescribed eligibility criteria. The appointment is subject to any terms that the Federal Court or other court considers appropriate.</p>	<p>(3) La Cour fédérale ou le tribunal nomme des représentants qui satisfont aux conditions d'admissibilité réglementaires et peut assortir la nomination de toute modalité qu'il juge indiquée en l'espèce.</p>	Admissibilité
Information to be provided to representatives	<p>(4) Within five days after the day on which a representative is appointed, the administrator must provide the representative with the names and home addresses of the non-unionized members or beneficiaries that they represent and a copy of the declaration.</p>	<p>(4) Dans les cinq jours suivant la nomination du représentant, l'administrateur lui fournit le nom et l'adresse résidentielle des participants non syndiqués ou des bénéficiaires que ce dernier représente et une copie de la déclaration.</p>	Renseignements
Notice to members and beneficiaries	<p>(5) Each representative — or, if the representative agrees, the employer — must, in the prescribed manner and within the prescribed period, notify the non-unionized members or beneficiaries that they represent of their appointment and provide them with any prescribed information.</p>	<p>(5) Le représentant avise de sa nomination les participants non syndiqués ou les bénéficiaires qu'il représente et leur fournit les renseignements prévus par règlement, selon les modalités et dans le délai réglementaires. Si le représentant y consent, ces obligations incombent à l'employeur.</p>	Avis aux participants et aux bénéficiaires
Costs	<p>(6) The costs associated with the application made under subsection (1) or (2) must be paid by the employer and not out of the pension fund.</p>	<p>(6) Les coûts liés à la demande faite en application des paragraphes (1) ou (2) sont à la charge de l'employeur et ne peuvent être payés sur le fonds de pension.</p>	Responsabilité de l'employeur
Obligation of employer and administrator	<p><b>29.09</b> (1) The employer and administrator must provide the representatives with any prescribed information in the prescribed manner and within the prescribed period.</p>	<p><b>29.09</b> (1) L'employeur et l'administrateur fournissent aux représentants, selon les modalités et dans le délai réglementaires, les renseignements prévus par règlement.</p>	Obligation de l'employeur et de l'administrateur

Fees and expenses	(2) The reasonable fees and expenses of the representatives must be paid by the employer and not out of the pension fund.	(2) Les honoraires et les dépenses raisonnables des représentants sont à la charge de l'employeur et ne peuvent être payés sur le fonds de pension.	Honoraires et dépenses
Workout agreement	<b>29.1</b> (1) Subject to the regulations made for the purposes of sections 29.03 to 29.09, this section and sections 29.2 and 29.3, the employer and the representatives may negotiate a workout agreement that, among other things, proposes a funding schedule in respect of the pension plan for the period specified in the agreement.	<b>29.1</b> (1) Sous réserve des règlements d'application des articles 29.03 à 29.09, du présent article et des articles 29.2 et 29.3, l'employeur et les représentants peuvent négocier un accord de sauvetage qui, notamment, propose un calendrier de capitalisation du régime de pension pour la période précisée par l'accord.	5 Accord de sauvetage
Exception	(2) The proposed funding schedule may not provide for payments that become due before the day on which the negotiation period begins or that relate to normal cost.	(2) Le calendrier de capitalisation proposé ne peut traiter ni des sommes qui sont devenues exigibles avant le début de la période de négociation ni des coûts normaux du régime.	Portée du calendrier
Termination	(3) A workout agreement may not be entered into in respect of a pension plan that has been terminated in whole.	(3) L'accord de sauvetage ne peut être conclu si le régime de pension a fait l'objet d'une cessation totale.	Exception
Information to be provided to members and beneficiaries	<b>29.2</b> (1) The members and beneficiaries must be provided with the prescribed information regarding the proposed workout agreement within the prescribed period by their respective representatives or, if the representative agrees, by the employer.	<b>29.2</b> (1) Le représentant fournit à ceux qu'il représente, dans le délai réglementaire, les renseignements concernant l'accord de sauvetage proposé qui sont prévus par règlement. Si le représentant y consent, cette obligation incombe à l'employeur.	Renseignements aux participants et aux bénéficiaires
Consent of representatives	(2) A representative who is not a bargaining agent may consent to a proposed workout agreement only if less than one third of the members or beneficiaries that they represent object to the agreement within the prescribed period.	(2) Le représentant qui n'est pas un agent négociateur ne peut consentir à l'accord de sauvetage proposé que si moins du tiers de ceux qu'il représente s'y opposent dans le délai réglementaire.	Consentement des représentants
How objections are counted	(3) Any objection expressed by a representative on behalf of the members or beneficiaries that they represent is to be counted as a separate objection for each person that they represent.	(3) L'opposition exprimée par un représentant au nom de ceux qu'il représente est considérée comme une opposition distincte exprimée par chacun de ces derniers.	Calcul des voix
Approval by Minister	<b>29.3</b> (1) The proposed funding schedule may take effect only if it is approved by the Minister, on the request of the employer and the representatives who consent to the proposed workout agreement.	<b>29.3</b> (1) Le calendrier de capitalisation proposé ne prend effet que si le ministre l'approuve à la demande de l'employeur et des représentants qui consentent à l'accord de sauvetage proposé.	Approbation du ministre
Objections	(2) The request for approval of the funding schedule may be submitted to the Minister only if less than one third of the members and less than one third of the beneficiaries object to the proposed workout agreement within the prescribed period.	(2) La demande d'approbation du calendrier de capitalisation ne peut être présentée que si moins du tiers des participants et moins du tiers des bénéficiaires s'opposent, dans le délai réglementaire, à l'accord de sauvetage proposé.	Opposition

Request for approval	<p>(3) A request for approval must be submitted within the prescribed period and must be accompanied by</p> <p>(a) a copy of the proposed workout agreement signed by the employer and the representatives that consent to it;</p> <p>(b) the funding schedule in the form that the Superintendent directs;</p> <p>(c) a written statement from each representative who consents to the proposed workout agreement or the employer, as the case may be, confirming that the requirements set out in subsection 29.2(1) have been met;</p> <p>(d) a written statement in which the employer confirms that the requirement set out in subsection (2) has been met; and</p> <p>(e) any prescribed documents or information.</p>	<p>(3) Elle est présentée dans le délai réglementaire et accompagnée des éléments suivants :</p> <p>a) une copie de l'accord de sauvetage proposé signé par l'employeur et les représentants qui y consentent;</p> <p>b) le calendrier de capitalisation établi en la forme que fixe le surintendant;</p> <p>c) une déclaration écrite de tout représentant qui consent à l'accord de sauvetage proposé ou de l'employeur, selon le cas, dans laquelle il confirme qu'il s'est conformé au paragraphe 29.2(1);</p> <p>d) une déclaration écrite de l'employeur confirmant que l'exigence prévue au paragraphe (2) a été remplie;</p> <p>e) tout document ou renseignement prévu par règlement.</p>	Demande d'approbation
Conditions	<p>(4) The Minister may approve the funding schedule only if, in the Superintendent's opinion, it complies with the regulations made under subparagraph 39(1)(n.1)(v). In deciding whether or not to approve the funding schedule, the Minister must consider the prescribed criteria and any other matter that the Minister considers relevant.</p>	<p>(4) Le ministre ne peut approuver le calendrier de capitalisation que si le surintendant estime qu'il respecte les règlements pris en vertu du sous-alinéa 39(1)n.1(v). Pour décider d'accorder ou non l'approbation, il tient compte des critères réglementaires et de tout autre facteur qu'il estime indiqué.</p>	Conditions
Notification of decision	<p>(5) The Minister must notify the Superintendent, employer, administrator and representatives of the decision and, if the funding schedule is approved, must provide the Superintendent with a copy of the schedule.</p>	<p>(5) Il notifie sa décision au surintendant, à l'employeur, à l'administrateur et aux représentants. S'il accorde son approbation, il remet au surintendant copie du calendrier de capitalisation.</p>	Notification de la décision
Effect of approval	<p>(6) On approval by the Minister, the funding schedule is, for the purposes of this Act — except section 38 — and the regulations, considered to be part of the prescribed tests and standards for solvency in respect of the pension plan in question.</p>	<p>(6) Une fois approuvé par le ministre, le calendrier de capitalisation est considéré, pour l'application de la présente loi — exception faite de l'article 38 — et des règlements, comme faisant partie des critères et normes de solvabilité réglementaires qui s'appliquent au régime de pension en cause.</p>	Effet de l'approbation
Inconsistency	<p>(7) In the event of an inconsistency between the approved funding schedule and the provisions of the regulations, the funding schedule prevails to the extent of the inconsistency.</p>	<p>(7) En cas d'incompatibilité, le calendrier de capitalisation, une fois approuvé, l'emporte sur les dispositions des règlements.</p>	Incompatibilité
1998, c. 12, s. 22	<p><b>1818. Subsection 33.2(1) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1818. Le paragraphe 33.2(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	1998, ch. 12, art. 22

Superintendent  
may bring  
actions

**33.2** (1) In addition to any other action that the Superintendent may take in respect of a pension plan, the Superintendent may bring against the administrator, employer or any other person any cause of action that a member, former member or any other person entitled to a benefit from the plan could bring.

**1819. (1) Subparagraph 38(1)(b)(ii) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(ii) in any record, writing or other document, makes a false or deceptive statement or a false or deceptive entry, or

**(2) Subsection 38(5) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(5) If a corporation or other body is guilty of an offence under this section, every officer, director, agent or mandatary or member of the corporation or body who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on summary conviction to the punishment provided for the offence, whether or not the corporation or body has been prosecuted or convicted.

**1820. (1) Section 39 of the Act is amended by adding the following after paragraph (e):**

- (e.1) respecting the interest to be paid on the amounts due to the pension fund from the employer or the administrator;
- (e.2) respecting the letters of credit referred to in subsection 9.11(1), including regulations
  - (i) specifying the types of payments that may be replaced by a letter of credit,
  - (ii) specifying the circumstances in which a payment or part of a payment may be replaced by a letter of credit and the conditions and restrictions that apply,
  - (iii) specifying the eligibility criteria that the issuer of the letter of credit and the trustee referred to in section 9.13 must meet,

Corporations  
and other bodies

**33.2** (1) Le surintendant peut, en plus de toute autre mesure qu'il peut prendre, intenter, au même titre qu'un participant, qu'un ancien participant ou qu'une personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime, des poursuites, relativement à un régime de pension, contre l'administrateur, l'employeur ou toute autre personne.

**1819. (1) Le sous-alinéa 38(1)(b)(ii) de la version anglaise de la même loi est remplacé 10 par ce qui suit :**

(ii) in any record, writing or other document, makes a false or deceptive statement or a false or deceptive entry, or

**(2) Le paragraphe 38(5) de la version 15 anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(5) If a corporation or other body is guilty of an offence under this section, every officer, director, agent or mandatary or member of the corporation or body who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on summary conviction to the punishment provided for the offence, whether or not the corporation or body has been prosecuted or convicted.

**1820. (1) L'article 39 de la même loi est 30 modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :**

- e.1) régir les intérêts à payer sur les sommes que l'employeur ou l'administrateur doivent au fonds de pension;
- e.2) régir la lettre de crédit visée au paragraphe 9.11(1), notamment :
  - (i) prévoir les types de paiements dont la lettre de crédit peut tenir lieu,
  - (ii) prévoir les circonstances où une lettre de crédit peut tenir lieu de paiement ou de partie de paiement et assortir ce remplacement de conditions et de limitations,
  - (iii) prévoir les conditions à remplir pour être l'émetteur de la lettre de crédit ou le fiduciaire visé à l'article 9.13,

Pouvoir de  
poursuivre

Corporations  
and other bodies

<p>(iv) specifying the terms and conditions that a letter of credit and a trust agreement must contain,</p> <p>(v) specifying the circumstances in which, on the direction of the employer, a letter of credit may be cancelled or its face value amended and the conditions that apply, and</p> <p>(vi) specifying the circumstances in which a letter of credit must be cancelled or its face value reduced and the amount — or part of the amount — in respect of which it was obtained to be paid by the employer into the pension fund;</p> <p>(e.3) respecting the reduction of payments referred to in section 9.16, including specifying the conditions under which they may be reduced and the types of payments that may be reduced;</p> <p><b>(2) Section 39 of the Act is amended by adding the following after paragraph (h.1):</b></p> <p>(h.2) respecting solvency ratios and solvency ratio levels and the manner in which they are to be determined;</p> <p><b>(3) Paragraph 39(i) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(i) authorizing the Superintendent to specify the information in respect of pension plans that is to be provided to the Superintendent by the administrator;</p> <p>(i.1) authorizing the Superintendent to specify the information in respect of pension plans that is to be provided to the Superintendent by the employer;</p> <p><b>(4) Paragraph 39(j) of the French version of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>j) <u>régir</u> la répartition des actifs d'un régime de pension en liquidation;</p> <p><b>(5) Paragraph 39(j.1) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(j.1) respecting the manner in which the administrator of a pension plan <u>must</u> deal with complaints or inquiries from members of</p>	<p>(iv) prévoir les stipulations que doivent contenir la lettre de crédit et l'acte de fiducie,</p> <p>(v) prévoir les circonstances où, à la demande de l'employeur, la lettre de crédit peut être annulée ou sa valeur nominale modifiée et assujettir l'annulation ou la modification à des conditions,</p> <p>(vi) prévoir les circonstances où la lettre de crédit doit être annulée ou sa valeur nominale réduite et où le paiement ou la partie de paiement dont elle tenait lieu doit être versé au fonds de pension par l'employeur;</p> <p>e.3) régir la réduction des paiements visée à l'article 9.16, notamment en prévoyant à quelles conditions ils peuvent être réduits et les types de paiements qui peuvent l'être;</p> <p><b>(2) L'article 39 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa h.1), de ce qui suit :</b></p> <p>h.2) régir les ratios et seuils de solvabilité et la manière de les établir;</p> <p><b>(3) L'alinéa 39i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>i) autoriser le surintendant à préciser les renseignements relatifs aux régimes de pension que l'administrateur doit lui fournir;</p> <p>i.1) autoriser le surintendant à préciser les renseignements relatifs aux régimes de pension que l'employeur doit lui fournir;</p> <p><b>(4) L'alinéa 39j) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>j) <u>régir</u> la répartition des actifs d'un régime de pension en liquidation;</p> <p><b>(5) L'alinéa 39j.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>j.1) régir la façon, pour l'administrateur, de traiter les plaintes ou demandes des participants, <u>des</u> anciens <u>participants</u> et de toute autre personne qui a droit à une prestation de pension au titre du régime de pension;</p>
---	--

the pension plan, former members and any other persons entitled to pension benefits under the plan;

**(6) Section 39 of the Act is amended by adding the following after paragraph (k.1):**

(k.2) respecting variable benefits;

**(7) Paragraph 39(l) of the French version of the Act is replaced by the following:**

l) définir « invalidité »;

**(8) Paragraph 39(m) of the Act is replaced by the following:**

(l.1) defining the term “normal cost” for the purposes of paragraph 29(6)(a) and subsections 29.07(1) and 29.1(2);

(m) respecting the meaning of “impair the solvency” for the purposes of section 26.1;

**(9) Section 39 of the Act is amended by adding the following after paragraph (m):**

(m.1) respecting payment of the amount described in subsection 29(6.1); 20

(m.2) respecting the manner in which the amount described in subsection 29(6.1) is to be calculated, including the periodic adjustment of that amount between the date of termination and the date of the winding-up of the pension plan; 25

(m.3) respecting the determination of the portion referred to in subsection 29(6.3) and the reversion of that portion to the benefit of the employer; 30

**(10) The portion of paragraph 39(n) of the French version of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:**

n) régir la coordination des paiements suivants : 35

**(11) Section 39 of the Act is amended by adding the following after paragraph (n):**

(n.1) respecting the distressed pension plan scheme provided for in sections 29.01 to 29.3, including regulations 40

**(6) L'article 39 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa k.1), de ce qui suit :**

k.2) régir les prestations variables;

**(7) L'alinéa 39l) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

l) définir « invalidité »;

**(8) L'alinéa 39m) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

l.1) définir « coûts normaux » pour l'application de l'alinéa 29(6)a) et des paragraphes 29.07(1) et 29.1(2);

m) définir « risque de porter atteinte à la solvabilité » pour l'application de l'article 26.1; 15

**(9) L'article 39 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa m), de ce qui suit :**

m.1) régir le paiement de la somme visée au paragraphe 29(6.1); 20

m.2) régir la manière de calculer la somme visée au paragraphe 29(6.1), notamment l'ajustement périodique de cette somme entre la date de la cessation du régime de pension et celle de sa liquidation; 25

m.3) régir la détermination et le versement à l'employeur de la somme à laquelle celui-ci a droit au titre du paragraphe 29(6.3);

**(10) Le passage de l'alinéa 39n) de la version française de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

n) régir la coordination des paiements suivants :

**(11) L'article 39 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa n), de ce qui suit :**

n.1) régir le mécanisme d'accommodement pour les régimes de pension en difficulté prévu aux articles 29.01 à 29.3, notamment :

- (i) specifying the circumstances in which the election referred to in subsection 29.03(1) may not be made,
- (ii) specifying the form and content of the notice to be provided under subsection 29.03(5) as well as the manner in which and the period within which it is to be provided,
- (iii) respecting the negotiation process,
- (iv) respecting the determination of the day on which the negotiation period is to end, and
- (v) respecting the funding schedule, including what it may provide for and the requirements that it must meet;

- (i) prévoir les circonstances où le choix prévu au paragraphe 29.03(1) ne peut pas être effectué,
- (ii) prévoir la forme et le contenu de l'avis visé au paragraphe 29.03(5), la façon de le donner et le délai applicable,
- (iii) régir le processus de négociation,
- (iv) régir la fixation de la date où la période de négociation prend fin,
- (v) régir le calendrier de capitalisation, notamment ce qu'il peut prévoir et les exigences qu'il doit respecter;

**(12) Section 39 of the Act is renumbered as subsection 39(1) and is amended by adding the following:**

**(12) L'article 39 de la même loi devient le paragraphe 39(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Classes

(2) A regulation made under this Act may be made applicable generally to all pension plans or specifically to one or more classes of pension plans.

(2) Les règlements pris en vertu de la présente loi peuvent être d'application générale ou viser plus spécifiquement une ou plusieurs catégories de régimes de pension.

Catégories

General or specific application

(3) A regulation made for the purposes of subsection 8(4.1) or 9(1), sections 9.11 to 9.15 or subsection 10.1(2) may be made applicable generally to all pension plans or specifically to one or more pension plans.

(3) Les règlements d'application des paragraphes 8(4.1) et 9(1), des articles 9.11 à 9.15 et du paragraphe 10.1(2) peuvent être d'application générale ou viser plus spécifiquement un ou plusieurs régimes de pension.

Portée générale ou particulière

**1821. The Act is amended by adding the following after section 39:**

**1821. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 39, de ce qui suit :**

Incorporation by reference

**39.1** (1) A regulation made under this Act may incorporate by reference a document produced by a person or body other than the Minister or the Superintendent.

**39.1** (1) Peut être incorporé par renvoi dans le règlement pris en vertu de la présente loi tout document émanant d'une personne ou d'un organisme autre que le ministre ou le surintendant.

Incorporation par renvoi

Reproduced or translated document

(2) A regulation may incorporate by reference a document that the Minister or Superintendent reproduces or translates from a document produced by a person or body other than the Minister or Superintendent, with any adaptations of form or reference that will facilitate its incorporation.

(2) Peut être incorporé par renvoi dans le règlement tout document qui résulte de la reproduction ou traduction, par le ministre ou le surintendant, de tout passage d'un document émanant d'une personne ou d'un organisme autre que le ministre ou le surintendant et ce, même s'il comporte des adaptations quant à la forme et aux renvois destinées à en faciliter l'incorporation.

Reproduction ou traduction

Jointly produced document	(3) A regulation may incorporate by reference a document that the Minister or Superintendent produces jointly with a provincial or foreign government or government agency for the purpose of harmonizing the regulation with other laws.	(3) Peut être incorporé par renvoi dans le règlement tout document élaboré conjointement par le ministre ou le surintendant et toute administration publique provinciale ou étrangère en vue d'harmoniser le règlement avec un autre texte législatif.	Documents produits conjointement
Scope of incorporation	(4) A document may be incorporated by reference as it exists on a particular date or as it is amended from time to time.	(4) L'incorporation par renvoi peut viser le document soit dans sa version à une date donnée, soit avec ses modifications successives.	Portée de l'incorporation
Defence	(5) No person may be convicted of an offence or subjected to a penalty for the contravention of a regulation if a document that is relevant to the offence or contravention is incorporated by reference in the regulation unless it is proved that, at the time of the alleged contravention, the document was reasonably accessible to the person or reasonable steps had been taken to ensure that the document was accessible to the public.	(5) Aucune sanction ne peut découler du non-respect d'un règlement dans lequel un document se rapportant au fait reproché est incorporé par renvoi, sauf s'il est prouvé que, au moment du fait reproché, le contrevenant avait facilement accès au document ou des mesures raisonnables avaient été prises pour que le public puisse y avoir accès.	Moyen de défense
Registration and publication	(6) For greater certainty, a document that is incorporated by reference in a regulation is not required to be transmitted for registration or published in the <i>Canada Gazette</i> by reason only that it is incorporated by reference.	(6) Il est entendu que les documents incorporés par renvoi dans un règlement n'ont pas à être transmis pour enregistrement ni à être publiés dans la <i>Gazette du Canada</i> du seul fait de leur incorporation.	Enregistrement et publication
Exception	(7) A regulation that is specifically applicable to one pension plan or one employer may not incorporate by reference a document produced by the employer or administrator or any person related to either of them, including any body corporate that — within the meaning of subsections 2(2), (4) and (5) of the <i>Canada Business Corporations Act</i> — is affiliated with either of them or is the holding body corporate or a subsidiary of either of them.	(7) Le règlement visant spécifiquement un régime de pension ou un employeur ne peut incorporer par renvoi un document émanant de ce dernier ou de l'administrateur ou de toute personne liée à l'un d'eux, notamment toute personne morale qui, au sens des paragraphes 2(2), (4) et (5) de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> , est la personne morale mère ou la filiale de l'un d'eux ou appartient au même groupe que l'un d'eux.	Exception
<b>1822. Paragraphs 40(b) to (d) of the Act are repealed.</b>		<b>1822. Les alinéas 40b) à d) de la même loi sont abrogés.</b>	
<b>1823. The heading before section 43 and sections 43 to 45 of the Act are repealed.</b>		<b>1823. L'intertitre précédant l'article 43 et les articles 43 à 45 de la même loi sont abrogés.</b>	
Replacement of "acquired" with "accumulated"	<b>1824. The French version of the Act is amended by replacing "acquired" with "accumulated" in the following provisions:</b>	<b>1824. Dans les dispositions ci-après de la version française de la même loi, « acquises » est remplacé par « accumulées » :</b>	Remplacement de « acquises » par « accumulées »
	(a) paragraph (a) of the definition "régime à cotisations déterminées" in subsection 2(1);	a) l'alinéa a) de la définition de « régime à cotisations déterminées », au paragraphe 2(1);	
	(b) paragraph 16.1(5)(a); and	b) l'alinéa 16.1(5)a);	



(c) paragraph 30(1)(c) and subsection 30(2).

c) l'alinéa 30(1)c) et le paragraphe 30(2).

Replacement of "void" with "void or, in Quebec, null"

1825. The English version of the Act is amended by replacing "void" with "void or, in Quebec, null" in the following provisions:

1825. Dans les dispositions ci-après de la version anglaise de la même loi, « void » est 5 remplacé par « void or, in Quebec, null » :

Remplacement de « void » par « voir or, in Quebec, null »

(a) the definition "spouse" in subsection 2(1);

a) la définition de « spouse », au para- 5 graphe 2(1);

(b) paragraphs 16.1(4)(g) and (5)(c);

b) les alinéas 16.1(4)g) et (5)c);

(c) subsections 36(1), (2) and (4); and

c) les paragraphes 36(1), (2) et (4);

(d) subsections 37(1) and (2).

10 d) les paragraphes 37(1) et (2).

#### TRANSITIONAL PROVISION

#### DISPOSITION TRANSITOIRE

Adoption of new plan

1826. If, as a result of the adoption of a new plan, employer contributions to a pension plan are suspended or cease before the day on which subsection 29(4) of the *Pension Benefits Standards Act, 1985*, as enacted by subsection 1816(2), comes into force, the original plan is deemed not to have been terminated, and the pension benefits and other benefits provided under the original plan are deemed to be benefits provided 20 under the new plan in respect of any period of membership before the adoption of the new plan, regardless of whether the assets and liabilities of the original plan have been consolidated with those of the new plan. 25

1826. Dans le cas où l'arrêt ou la suspension des cotisations patronales à un régime de pension survient avant l'entrée en vigueur du paragraphe 29(4) de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension*, édicté par le paragraphe 1816(2), et à la suite de l'adop- 15 tion d'un nouveau régime de pension, le régime initial est réputé ne pas avoir fait l'objet d'une cessation et les prestations de pension ou autres prévues par celui-ci sont réputées être les prestations prévues par le 20 nouveau régime relativement à toute période de participation antérieure à l'adoption du nouveau régime, indépendamment du fait qu'il y a eu ou non fusion de l'actif et du 25 passif des deux régimes en cause. 25

Adoption d'un nouveau régime

#### COMING INTO FORCE

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

Order in council

1827. The provisions of this Part — other than sections 1788, 1789, 1792, 1793, 1794, 1796, 1798, 1799, 1801, 1803, 1810 and 1811, subsection 1813(2), section 1814, subsections 1816(1) and (3), section 1819, subsections 30 1820(2) to (5), (7), (8) and (10) and sections 1821, 1824 and 1825 — come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

1827. Exception faite des articles 1788, 1789, 1792, 1793, 1794, 1796, 1798, 1799, 1801, 1803, 1810 et 1811, du paragraphe 1813(2), de l'article 1814, des paragraphes 1816(1) et (3), de l'article 1819, des para- 30 graphes 1820(2) à (5), (7), (8) et (10) et des articles 1821, 1824 et 1825, les dispositions de la présente partie entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

Décret

## PART 10

AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY  
BETWEEN CANADA AND THE  
REPUBLIC OF POLAND —  
RETROACTIVE COMING INTO FORCE

Coming into  
force of  
Agreement

1828. Despite sections 41 and 42 of the *Old Age Security Act*, the Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Poland, signed on April 2, 2008, is deemed to have come into force in Canada on October 1, 2009.

Actions taken

1829. All actions taken in accordance with the conditions of the Agreement referred to in section 1828 during the period beginning on October 1, 2009 and ending on the day on which section 1828 comes into force, including the exchange of information — with respect to a person — that is obtained under the *Old Age Security Act* or prepared under that Act from that information between the competent authorities or competent institutions of Canada and the Republic of Poland and the payment of any benefits purporting to have been made under that Act, are deemed to be lawful.

Interpretation

1830. For the purposes of section 1829, “competent authority” and “competent institution” have the same meanings as in the Agreement referred to in section 1828.

## PART 11

## EXPORT DEVELOPMENT ACT

R.S., c. E-20;  
2001, c. 33,  
s. 2(F)

1993, c. 26,  
s. 4(1)

1831. Paragraph 10(1.1)(h) of the *Export Development Act* is replaced by the following:

(h) make any investment or enter into any transaction, including any transaction whose object is the management of portfolio risks, that is necessary or desirable for the financial management of the Corporation;

1993, c. 26, s. 6

1832. Section 17 of the Act is replaced by the following:

## PARTIE 10

ENTRÉE EN VIGUEUR RÉTROACTIVE  
DE L'ACCORD SUR LA SÉCURITÉ  
SOCIALE ENTRE LE CANADA ET LA  
RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

Entrée en  
vigueur de  
l'Accord

1828. Malgré les articles 41 et 42 de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, l'Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Pologne, signé le 2 avril 2008, est réputé être entré en vigueur au Canada le 1<sup>er</sup> octobre 2009.

Mesures prises

1829. Est réputée être légale toute mesure qui a été prise au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 2009 à la date d'entrée en vigueur de l'article 1828 et qui est conforme aux conditions de l'accord visé à cet article, notamment l'échange de renseignements — relativement à une personne — obtenus sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* ou tirés de tels renseignements sous son régime entre les autorités compétentes ou institutions compétentes du Canada et de la République de Pologne et, le cas échéant, le paiement de prestations apparemment fait en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*.

Interprétation

1830. Pour l'application de l'article 1829, « autorité compétente » et « institution compétente » s'entendent au sens de l'accord visé à l'article 1828.

## PARTIE 11

## LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DES EXPORTATIONS

L.R., ch. E-20,  
2001, ch. 33,  
art. 2(F)

1993, ch. 26,  
par. 4(1)

1831. L'alinéa 10(1.1)(h) de la *Loi sur le développement des exportations* est remplacé par ce qui suit :

h) faire les placements et effectuer les opérations utiles à sa gestion financière, notamment toute opération ayant pour objectif la gestion de ses risques de portefeuille;

1993, ch. 26,  
art. 6

1832. L'article 17 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Offices	<p>17. (1) The Corporation may establish offices in <u>and outside</u> Canada, and the <u>Corporation's</u> head office shall be in the <u>National Capital Region</u> as described in the schedule to the <i>National Capital Act</i>.</p>	<p>17. (1) La Société peut constituer des bureaux au Canada et à l'étranger. Son siège social est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la capitale nationale</i>.</p>	<p>Bureaux et siège social 5</p>
Approval	<p>(2) The Corporation shall obtain the approval of the Minister and the Minister of Foreign Affairs before establishing any office outside Canada.</p>	<p>(2) La constitution de tout bureau à l'étranger est subordonnée à l'agrément du ministre et du ministre des Affaires étrangères.</p>	<p>Agrément</p>
Conditions	<p>(3) The approval may be of a limited duration and may be subject to conditions.</p>	<p>(3) L'agrément peut être de durée limitée et assorti de conditions.</p>	<p>Conditions 10</p>
Revocation	<p>(4) Either the Minister or the Minister of Foreign Affairs may, if he or she considers it appropriate, revoke the approval by giving notice to the Corporation of the revocation and of its effective date.</p>	<p>(4) Le ministre ou le ministre des Affaires étrangères peut, s'il l'estime indiqué, révoquer l'agrément en donnant à la Société un avis précisant la date de prise d'effet de la révocation.</p>	<p>Révocation 15</p>
1993, c. 26, s. 8	<p><b>1833. Subsection 23(6) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1833. Le paragraphe 23(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	<p>1993, ch. 26, art. 8</p>
Financial management	<p>(6) The Minister, with the concurrence of the Minister of Finance, may authorize the Corporation to make any investment or enter into any transaction or any class of transactions — <u>including the forgiveness in whole or in part of any debt or obligation</u> — that is necessary or desirable for the management of assets and liabilities arising out of any transaction that may be entered into <u>under</u> this section.</p>	<p>(6) Le ministre peut, avec le consentement du ministre des Finances, autoriser la Société à effectuer les placements ou les opérations ou 20 catégories d'opérations qui sont utiles à la gestion des éléments d'actif ou de passif découlant des opérations qui peuvent être effectuées au titre du présent article, <u>notamment renoncer totalement ou partiellement à une 25 créance.</u></p>	<p>Gestion financière</p>
<p><b>PART 12</b></p> <p><b>PAYMENT CARD NETWORKS</b></p> <p><b>ENACTMENT OF PAYMENT CARD NETWORKS ACT</b></p>		<p><b>PARTIE 12</b></p> <p><b>RÉSEAUX DE CARTES DE PAIEMENT</b></p> <p><b>ÉDICTION DE LA LOI SUR LES RÉSEAUX DE CARTES DE PAIEMENT</b></p>	
Enactment	<p><b>1834. The <i>Payment Card Networks Act</i> is enacted as follows:</b></p>	<p><b>1834. Est édictée la <i>Loi sur les réseaux de cartes de paiement</i>, dont le texte suit :</b></p>	<p>Édiction</p>
	<p>An Act respecting payment card networks</p>	<p>Loi concernant les réseaux de cartes de paiement</p>	<p>30 30</p>
<p><b>SHORT TITLE</b></p>		<p><b>TITRE ABRÉGÉ</b></p>	
Short title	<p><b>1.</b> This Act may be cited as the <i>Payment Card Networks Act</i>.</p>	<p><b>1.</b> <i>Loi sur les réseaux de cartes de paiement.</i></p>	<p>Titre abrégé</p>

## PURPOSE

Purpose 2. The purpose of this Act is to regulate national payment card networks and the commercial practices of payment card network operators.

## OBJET

Objet 2. La présente loi a pour objet de régler les réseaux nationaux de cartes de paiement et les pratiques commerciales des exploitants de ces réseaux.

## INTERPRETATION

Definitions 3. The following definitions apply in this Act.

“acquirer”  
« *acquéreur* » “acquirer” means an entity that enables merchants to accept payments by payment card by providing merchants with access to a payment card network for the transmission or processing of those payments. It does not include that entity’s agent or mandatary.

“entity”  
« *entité* » “entity” means a corporation, trust or partnership, or an unincorporated association or organization.

“issuer”  
« *émetteur* » “issuer” means an entity or provincial Crown corporation that issues payment cards.

“Minister”  
« *ministre* » “Minister” means the Minister of Finance.

“payment card”  
« *carte de paiement* » “payment card” means a credit or debit card — or any other prescribed device — used to access a credit or debit account on terms specified by the issuer. It does not include a credit card issued for use only with the merchants identified on the card.

“payment card network”  
« *réseau de cartes de paiement* » “payment card network” means an electronic payment system — other than a prescribed payment system — used to accept, transmit or process transactions made by payment card for money, goods or services and to transfer information and funds among issuers, acquirers, merchants and payment card users.

“payment card network operator”  
« *exploitant de réseau de cartes de paiement* » “payment card network operator” means an entity that operates or manages a payment card network, including by establishing standards and procedures for the acceptance, transmission or processing of payment transactions and by facilitating the electronic transfer of information and funds.

## DÉFINITIONS

5 3. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« *acquéreur* » Entité qui permet aux commerçants d’accepter les paiements par carte de paiement en leur donnant accès à un réseau de cartes de paiement pour la transmission et le traitement de ces paiements. Sont exclus de la présente définition les mandataires d’une telle entité.

« *carte de paiement* » Carte de crédit ou de débit — ou tout autre instrument réglementaire — utilisée pour avoir accès à un compte de crédit ou de débit aux conditions fixées par l’émetteur. Sont exclues de la présente définition les cartes de crédit ne pouvant être utilisées qu’à l’égard des commerçants spécifiés sur ces cartes.

« *émetteur* » Entité ou société d’État provinciale qui émet des cartes de paiement.

« *entité* » Personne morale, fiducie, société de personnes ou organisation ou association non dotée de la personnalité morale.

« *exploitant de réseau de cartes de paiement* » Entité qui exploite ou gère un réseau de cartes de paiement, notamment par l’établissement de normes et de procédures pour l’acceptation, la transmission et le traitement d’opérations de paiement et la facilitation de transferts électroniques de renseignements et de fonds.

« *ministre* » Le ministre des Finances.

« *réseau de cartes de paiement* » Système de paiement électronique — à l’exception d’un système de paiement réglementaire — servant à accepter, transmettre ou traiter les opérations effectuées par carte de paiement en échange d’argent, de biens ou de services, et à transférer des renseignements et des fonds entre des émetteurs, des acquéreurs, des commerçants et des utilisateurs de cartes de paiement.

5 Définitions

« *acquéreur* »  
« *acquirer* »« *carte de paiement* »  
« *payment card* »« *émetteur* »  
« *issuer* »« *entité* »  
« *entity* »« *exploitant de réseau de cartes de paiement* »  
« *payment card network operator* »« *ministre* »  
« *Minister* »« *réseau de cartes de paiement* »  
« *payment card network* »

## APPLICATION

## CHAMP D'APPLICATION

Application	<p>4. This Act applies to payment card network operators.</p>	<p>4. La présente loi s'applique aux exploitants de réseaux de cartes de paiement.</p>	Application
	<p>FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF CANADA</p>	<p>AGENCE DE LA CONSOMMATION EN MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA</p>	
Supervision	<p>5. (1) The Financial Consumer Agency of Canada, established under section 3 of the <i>Financial Consumer Agency of Canada Act</i>, is responsible for supervising payment card network operators to determine whether they are in compliance with the provisions of this Act and the regulations.</p>	<p>5. (1) Il incombe à l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, constituée par l'article 3 de la <i>Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada</i>, de superviser les exploitants de réseaux de cartes de paiement pour s'assurer qu'ils se conforment aux dispositions de la présente loi et des règlements.</p>	Supervision
Examination and inquiry	<p>(2) The Commissioner of the Financial Consumer Agency of Canada, appointed under section 4 of the <i>Financial Consumer Agency of Canada Act</i>, must, from time to time but at least once in each year, make or cause to be made any examination and inquiry that the Commissioner considers necessary to determine whether the provisions of this Act and the regulations are being complied with and, after the conclusion of each examination and inquiry, must report on it to the Minister.</p>	<p>(2) Afin de s'assurer que les exploitants de réseaux de cartes de paiement se conforment aux dispositions de la présente loi et des règlements, le commissaire de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, nommé en application de l'article 4 de la <i>Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada</i>, procède ou fait procéder, au moins une fois par année, à un examen et à une enquête dont il fait rapport au ministre.</p>	Examen ou enquête
Power of Commissioner on inquiry	<p>(3) For the purposes of this section, the Commissioner has all the powers of a person appointed as a commissioner under Part II of the <i>Inquiries Act</i> for the purpose of obtaining evidence under oath, and may delegate those powers to any person acting under the Commissioner's direction.</p>	<p>(3) Le commissaire jouit, pour l'application du présent article, des pouvoirs conférés aux commissaires en vertu de la partie II de la <i>Loi sur les enquêtes</i> pour la réception des dépositions sous serment; il peut les déléguer à toute personne exécutant ses directives.</p>	Pouvoirs du commissaire — <i>Loi sur les enquêtes</i>
Access to records	<p>(4) For the purposes of this section, the Commissioner or a person acting under the Commissioner's direction</p> <p>(a) has a right of access to any records, including electronic records, of a payment card network operator; and</p> <p>(b) may require the directors or officers of a payment card network operator to provide information and explanations, to the extent that they are reasonably able to do so.</p>	<p>(4) Pour l'application du présent article, le commissaire ou toute personne exécutant ses directives :</p> <p>a) a accès aux documents, notamment sous forme électronique, de tout exploitant de réseau de cartes de paiement;</p> <p>b) peut exiger des administrateurs ou des dirigeants de tout exploitant de réseau de cartes de paiement qu'ils lui fournissent, dans la mesure du possible, les renseignements et éclaircissements qu'il réclame.</p>	Accès aux renseignements
Required information	<p>(5) A payment card network operator must provide the Commissioner with any information that the Commissioner may require for the purposes of this section.</p>	<p>(5) Tout exploitant de réseau de cartes de paiement est tenu de fournir au commissaire tout renseignement que celui-ci peut exiger pour l'application du présent article.</p>	Renseignements à fournir

Confidential information

(6) Subject to subsection (7), information regarding the business or affairs of a payment card network operator, or regarding persons dealing with one, that is obtained by the Commissioner or by a person acting under the Commissioner's direction, in the course of the exercise or performance of powers, duties and functions under this section or under subsection 5(1.1) or (2.1) of the *Financial Consumer Agency of Canada Act*, and any information prepared from that information, is confidential and must be treated accordingly.

(6) Sous réserve du paragraphe (7), sont confidentiels et doivent être traités comme tels les renseignements concernant l'activité commerciale et les affaires internes de l'exploitant de réseau de cartes de paiement ou concernant une personne faisant affaire avec lui — ainsi que les renseignements qui sont tirés de ceux-ci —, obtenus par le commissaire ou par toute autre personne exécutant ses directives, dans le cadre de l'exercice des attributions visées au présent article et aux paragraphes 5(1.1) et (2.1) de la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada*.

Caractère confidentiel des renseignements

Disclosure permitted

(7) If the Commissioner is satisfied that the information will be treated as confidential by the person to whom it is disclosed, the Commissioner may disclose it to the Deputy Minister of Finance, or any officer of the Department of Finance authorized in writing by the Deputy Minister of Finance, for the purpose of policy analysis related to the regulation of payment card network operators.

(7) S'il est convaincu que les renseignements seront traités comme confidentiels par leur destinataire, le commissaire peut communiquer ces renseignements au sous-ministre des Finances, ou à tout fonctionnaire du ministère des Finances que celui-ci a délégué par écrit, pour l'analyse de la politique en matière de réglementation des exploitants de réseaux de cartes de paiement.

Communication autorisée

Compliance agreement

(8) The Commissioner may enter into an agreement, called a "compliance agreement", with a payment card network operator for the purpose of implementing any measure designed to further compliance by it with the provisions of this Act and the regulations.

(8) Il peut conclure un accord, appelé « accord de conformité », avec un exploitant de réseau de cartes de paiement afin de mettre en oeuvre des mesures visant à favoriser le respect par celui-ci des dispositions de la présente loi et des règlements.

Accord de conformité

## REGULATIONS

## RÈGLEMENTS

Regulations

6. The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make regulations

6. Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre, prendre des règlements :

Règlements

(a) respecting payment card networks;

a) concernant les réseaux de cartes de paiement;

(b) specifying the types of rates that a payment card network operator must disclose and the manner in which the disclosure must be made;

b) précisant le type de taux que doivent communiquer les exploitants de réseaux de cartes de paiement et les modalités associées à cette communication;

(c) prescribing the time and manner in which a payment card network operator must give notice of any new rates or any changes in its rates or fee schedules, as well as to whom the notice must be given;

c) prévoyant les modalités et les destinataires du préavis que doivent donner les exploitants de réseaux de cartes de paiement relativement à tout nouveau taux ou à toute modification apportée à leurs taux ou à leurs tarifs;

(d) prescribing conditions regarding the issuance of payment cards that a payment card network operator must include in any agreement entered into with an issuer;

- (e) prescribing conditions that a payment card network operator must include in any agreement entered into with an acquirer;
- (f) prescribing anything that by this Act is to be prescribed; and
- (g) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

- d) prévoyant les conditions concernant l'émission de cartes de paiement que les exploitants de réseaux de cartes de paiement doivent inclure dans tout accord qu'ils concluent avec un émetteur;
- e) prévoyant les conditions que les exploitants de réseaux de cartes de paiement doivent inclure dans tout accord qu'ils concluent avec un acquéreur;
- f) prévoyant toute autre mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;
- g) prévoyant toute autre mesure d'application de la présente loi.

GENERAL

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Enforcing conditions

7. A payment card network operator that is a party to an agreement containing any of the conditions required by regulations made under 10 paragraph 6(d) or (e) must take reasonable measures to enforce those conditions.

7. Tout exploitant de réseau de cartes de paiement qui est partie à un accord énonçant des 15 conditions prévues par règlement pris en vertu des alinéas 6d) ou e) est tenu de prendre toute mesure raisonnable pour faire respecter ces conditions.

Respect des conditions

Exemption

8. The Minister may, by order, exempt a payment card network operator from any of the provisions of this Act or the regulations. 15

8. Le ministre peut, par arrêté, soustraire tout 20 exploitant de réseau de cartes de paiement à l'application de telle disposition de la présente loi ou des règlements.

Exemption

2001, c. 9

**RELATED AMENDMENTS TO THE FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF CANADA ACT**

**MODIFICATIONS CONNEXES À LA LOI SUR L'AGENCE DE LA CONSOMMATION EN MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA**

2001, ch. 9

**1835. Section 2 of the *Financial Consumer Agency of Canada Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**1835. L'article 2 de la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“payment card network operator”  
« exploitant de réseau de cartes de paiement »

“payment card network operator” means an entity, as defined in section 3 of the *Payment 20 Card Networks Act*, that operates or manages a payment card network, as defined in that section, including by establishing standards and procedures for the acceptance, transmission or processing of payment transactions and by 25 facilitating the electronic transfer of information and funds.

« exploitant de réseau de cartes de paiement » Entité, au sens de l'article 3 de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement*, qui exploite ou 30 gère un réseau de cartes de paiement, au sens du même article, notamment par l'établissement de normes et de procédures pour l'acceptation, la transmission et le traitement d'opérations de paiement et la facilitation de transferts élec- 35 troniques de renseignements et de fonds.

« exploitant de réseau de cartes de paiement »  
“payment card network operator”

**1836. Section 3 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**1836. L'article 3 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Objects — payment card network operators

(3) The objects of the Agency are also to

(a) supervise payment card network operators to determine whether they are in compliance with the provisions of the *Payment Card Networks Act* and its regulations; 5

(b) promote the adoption by payment card network operators of policies and procedures designed to implement the provisions of the *Payment Card Networks Act* and its regulations; 10

(c) monitor the implementation of voluntary codes of conduct that have been adopted by payment card network operators and that are publicly available, and to monitor any public commitments made by them regarding their 15 commercial practices in relation to payment card networks; and

(d) promote public awareness about the obligations of payment card network operators under a voluntary code of conduct or 20 under the *Payment Card Networks Act*.

(3) Elle a également pour mission :

a) de superviser les exploitants de réseaux de cartes de paiement pour s’assurer qu’ils se conforment aux dispositions de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement* et de ses 5 règlements;

b) d’inciter les exploitants de réseaux de cartes de paiement à se doter de politiques et de procédures pour mettre en oeuvre les dispositions de la *Loi sur les réseaux de 10 cartes de paiement* et de ses règlements;

c) de surveiller la mise en oeuvre de codes de conduite volontaires adoptés par les exploitants de réseaux de cartes de paiement et qui sont accessibles au public et de surveiller les 15 engagements publics qu’ils ont pris concernant leurs pratiques commerciales à l’égard des réseaux de cartes de paiement;

d) de sensibiliser le public en ce qui a trait aux obligations des exploitants de réseaux de 20 cartes de paiement au titre des codes de conduite volontaires ou au titre de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement*.

Objectifs — exploitants de réseaux de cartes de paiement

**1837. (1) Section 5 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

**1837. (1) L’article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe 25 (1), de ce qui suit :**

Functions — Payment Card Networks Act

(1.1) The Commissioner shall also examine and inquire into, and report to the Minister from 25 time to time on, all matters connected with the administration of the *Payment Card Networks Act* and its regulations.

(1.1) Il procède également à l’examen de toutes les questions liées à l’application de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement* et de ses règlements, fait enquête sur elles et rend 30 compte au ministre des résultats de l’examen et de l’enquête.

Rôle — *Loi sur les réseaux de cartes de paiement*

**(2) Section 5 of the Act is amended by adding the following after subsection (2): 30**

**(2) L’article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit : 35**

Personal information

(2.1) The Commissioner may also collect any personal information that he or she considers necessary in furtherance of the objects described in subsection 3(3).

(2.1) Il peut également recueillir les renseignements personnels qu’il estime nécessaires à la réalisation de sa mission au titre du paragraphe 3(3).

Renseignements personnels

**(3) Section 5 of the Act is amended by adding the following after subsection (3): 35**

**(3) L’article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit : 40**

Review

(3.1) If a payment card network operator has adopted a voluntary code of conduct or made a public commitment referred to in paragraph 3(3)(c), the Commissioner may make or cause 40

(3.1) Dans les cas où un exploitant de réseau de cartes de paiement a adopté un code de conduite volontaire ou pris les engagements 45 publics visés à l’alinéa 3(3)c), le commissaire

Étude



to be made any review that he or she considers necessary to monitor compliance with the code or the commitment, as the case may be.

**(4) Section 5 of the Act is amended by adding the following after subsection (5):**

Activities

(6) The Commissioner may also carry on any activity that he or she considers necessary in furtherance of the objects described in subsection 3(3).

**1838. The Act is amended by adding the following after section 7:**

Agreements —  
payment card  
network  
operators

7.1 In order to carry out the objects described in paragraph 3(3)(c), the Agency, in the name of Her Majesty in right of Canada or in its own name, may enter into an agreement with a payment card network operator, including an agreement respecting the provision of information or the payment of fees.

**1839. The Act is amended by adding the following after section 14:**

Ownership —  
payment card  
network  
operators

14.1 The Commissioner, a person appointed under subsection 4(4) or a Deputy Commissioner shall not hold, directly or indirectly, any interest or right in any shares of a payment card network operator.

**1840. (1) Section 16 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

No grant or  
gratuity —  
payment card  
network  
operators

(1.1) The Commissioner, a person appointed under subsection 4(4), a Deputy Commissioner and any person appointed under section 10 shall not accept or receive, directly or indirectly, any grant or gratuity from a payment card network operator, or any of its directors, officers or employees, and no payment card network operator, or any of its directors, officers or employees shall make or give any such grant or gratuity.

**(2) The portion of subsection 16(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

peut procéder ou faire procéder à l'étude qu'il estime nécessaire pour en surveiller l'application.

**(4) L'article 5 de la même loi est modifié 5 par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

Activités

(6) Il peut également exercer les activités qu'il estime nécessaires à la réalisation de sa mission au titre du paragraphe 3(3).

**1838. La même loi est modifiée par 10 adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :**

Accords —  
exploitants de  
réseaux de cartes  
de paiement

7.1 Pour la réalisation de sa mission au titre de l'alinéa 3(3)c), l'Agence peut, en son nom ou au nom de Sa Majesté du chef du Canada, conclure des accords avec les exploitants de réseaux de cartes de paiement, notamment en ce qui concerne la fourniture de renseignements et le paiement de frais.

**1839. La même loi est modifiée par 20 adjonction, après l'article 14, de ce qui suit :**

Actions —  
exploitants de  
réseaux de cartes  
de paiement

14.1 Le commissaire, les personnes nommées en vertu du paragraphe 4(4) et les commissaires adjoints ne peuvent avoir de droit ou d'intérêt direct ou indirect, à titre d'actionnaires, dans un exploitant de réseau de cartes de paiement.

**1840. (1) L'article 16 de la même loi est 25 modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Il est interdit au commissaire, aux 30 personnes nommées en vertu du paragraphe 4(4), aux commissaires adjoints et aux personnes nommées en vertu de l'article 10 d'accepter, directement ou indirectement, des dons en espèces ou en nature d'un exploitant de réseau de cartes de paiement ou de ses administrateurs, dirigeants ou employés, et réciproquement à ceux-ci de leur en faire.

Dons —  
exploitants de  
réseaux de cartes  
de paiement

**(2) Le passage du paragraphe 16(2) de la 40 même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Offence and punishment

(2) Every person, financial institution, bank holding company, insurance holding company or payment card network operator that contravenes subsection (1) or (1.1) is guilty of an offence and liable

(2) Toute personne, institution financière, société de portefeuille bancaire, société de portefeuille d'assurances ou exploitant de réseau de cartes de paiement qui enfreint les paragraphes (1) ou (1.1) commet une infraction et 5 encourt, sur déclaration de culpabilité :

Infraction et peine

**1841. Section 17 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**1841. L'article 17 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Confidential information— payment card network operators

(3) Subject to subsection (4) and except as otherwise provided in this Act, information regarding the business or affairs of a payment card network operator, or regarding persons dealing with one, that is obtained by the Commissioner or by a person acting under the direction of the Commissioner, in the course of the exercise or performance of powers, duties 15 and functions under subsection 5(1.1) or (2.1), and any information prepared from that information, is confidential and shall be treated accordingly.

(3) Sous réserve du paragraphe (4) et sauf 10 disposition contraire prévue par la présente loi, sont confidentiels et doivent être traités comme tels les renseignements concernant l'activité commerciale et les affaires internes d'un exploitant de réseau de cartes de paiement ou 15 concernant une personne faisant affaire avec lui — ainsi que les renseignements qui sont tirés de ceux-ci —, obtenus par le commissaire ou par toute autre personne exécutant ses directives, dans le cadre de l'exercice des attributions 20 visées aux paragraphes 5(1.1) et (2.1).

Nature des renseignements — exploitants de réseaux de cartes de paiement

Disclosure permitted

(4) If the Commissioner is satisfied that the 20 information will be treated as confidential by the person to whom it is disclosed, the Commissioner may disclose it to the Deputy Minister of Finance, or any officer of the Department of Finance authorized in writing 25 by the Deputy Minister of Finance, for the purpose of policy analysis related to the regulation of payment card network operators.

(4) S'il est convaincu que les renseignements 20 seront traités comme confidentiels par leur destinataire, le commissaire peut communiquer ces renseignements au sous-ministre des Finan- 25 ces, ou à tout fonctionnaire du ministère des Finances que celui-ci a délégué par écrit, pour l'analyse de la politique en matière de réglementation des exploitants de réseaux de cartes 30 de paiement.

Communication autorisée

**1842. (1) Subsection 18(1) of the Act is replaced by the following:**

**1842. (1) Le paragraphe 18(1) de la même 30 loi est remplacé par ce qui suit :**

Commissioner to ascertain expenses

**18.** (1) The Commissioner shall, before December 31 in each year, ascertain the total amount of expenses incurred during the immediately preceding fiscal year for or in connection with the administration of this Act 35 and the consumer provisions — excluding the expenses incurred in connection with the objects described in subsection 3(3) — and the amounts of any prescribed categories of those expenses in relation to any prescribed group of financial 40 institutions.

**18.** (1) Le commissaire doit, avant le 31 décembre de chaque année, déterminer le montant total des dépenses qui ont été engagées 35 au cours de l'exercice précédent dans le cadre de l'application de la présente loi et des dispositions visant les consommateurs — à l'exclusion des dépenses engagées dans le cadre de la réalisation de sa mission au titre du 40 paragraphe 3(3) —, de même que le montant des catégories de telles dépenses que le gouverneur en conseil peut préciser par règlement relativement aux groupes réglementaires d'institutions financières. 45

Détermination du commissaire

**(2) Section 18 of the Act is amended by adding the following after subsection (5):**

**(2) L'article 18 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

Commissioner to ascertain expenses — payment card network operators

(5.1) The Commissioner shall, before December 31 in each year, ascertain the total amount of expenses incurred during the immediately preceding fiscal year in connection with the objects described in paragraphs 3(3)(a), (b) and (d).

(5.1) Le commissaire doit, avant le 31 décembre de chaque année, déterminer le montant total des dépenses qui ont été engagées au cours de l'exercice précédent dans le cadre de la réalisation de sa mission au titre des alinéas 3(3)a), b) et d).

Détermination du commissaire — exploitants de réseaux de cartes de paiement

Amount conclusive

(5.2) The amount ascertained under subsection (5.1) is final and conclusive for the purposes of this section.

(5.2) Pour l'application du présent article, la détermination du montant visé au paragraphe (5.1) est irrévocable.

Caractère définitif

Assessment

(5.3) As soon as possible after ascertaining the amount under subsection (5.1), the Commissioner shall assess a portion of the total amount of expenses against each payment card network operator to the extent and in the manner that may be prescribed.

(5.3) Le plus tôt possible après la détermination du montant visé au paragraphe (5.1), le commissaire doit imposer à chaque exploitant 15 de réseau de cartes de paiement une cotisation sur le montant total des dépenses, dans les limites et selon les modalités réglementaires.

Cotisation

Interim assessment

(5.4) The Commissioner may, during each fiscal year, prepare an interim assessment against any payment card network operator.

(5.4) Au cours de l'exercice, le commissaire peut établir une cotisation provisoire pour tout 20 exploitant de réseau de cartes de paiement.

Cotisations provisoires

Assessment is binding

(5.5) Every assessment and interim assessment is final and conclusive and binding on the payment card network operator against which it is made.

(5.5) Toute cotisation — provisoire ou non — est irrévocable et lie l'exploitant de réseau de cartes de paiement concerné.

Caractère obligatoire

**1843. (1) Subsection 19(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):**

**1843. (1) Le paragraphe 19(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

(a.1) designating, as a violation that may be proceeded with under sections 20 to 31, the contravention of a specified provision of the *Payment Card Networks Act* or its regulations;

a.1) désigner comme violation punissable au titre des articles 20 à 31 la contravention à telle ou telle disposition de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement* ou de ses règlements;

(a.2) designating, as a violation that may be proceeded with under sections 20 to 31, the non-compliance with an agreement entered into under section 7.1;

a.2) désigner comme violation punissable au titre des articles 20 à 31 le manquement à un accord conclu en vertu de l'article 7.1;

2007, c. 6, s. 436

**(2) Subsection 19(2) of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 19(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 6, art. 436

Maximum penalties

(2) The maximum penalty for a violation is \$50,000 in the case of a violation that is committed by a natural person, and \$200,000 in the case of a violation that is committed by a financial institution or a payment card network operator.

(2) La pénalité maximale pour une violation est de 50 000 \$ si l'auteur est une personne physique, et de 200 000 \$ si l'auteur est une 40 institution financière ou un exploitant de réseau de cartes de paiement.

Plafond de la pénalité

**1844. Section 21 of the Act is replaced by the following:**

How act or omission may be proceeded with

**21.** If a contravention or non-compliance that is designated under paragraph 19(1)(a) or (a.1) can be proceeded with either as a violation or as an offence, proceeding in one manner precludes proceeding in the other.

**1845. Subsection 22(1) of the Act is replaced by the following:**

Commission of violation

**22.** (1) Every contravention or non-compliance that is designated under paragraphs 19(1)(a) to (a.2) constitutes a violation and the person that commits the violation is liable to a penalty determined in accordance with sections 19 and 20.

**1846. Subsection 24(2) of the Act is replaced by the following:**

Court to take precautions against disclosing

(2) In an appeal, the Court shall take every reasonable precaution, including, when appropriate, conducting hearings in private, to avoid the disclosure by the Court or any person of confidential information referred to in subsection 17(1) or (3).

**1847. Section 28 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

Common law principles — Payment Card Networks Act

(3) Every rule and principle of the common law that renders any circumstance a justification or excuse in relation to a charge for an offence in relation to a provision of the *Payment Card Networks Act* applies in respect of a violation to the extent that it is not inconsistent with this Act.

**1848. Section 34 of the Act is replaced by the following:**

Annual report

**34.** The Minister shall cause to be laid before each House of Parliament, not later than the fifth sitting day of that House after September 30 next following the end of each fiscal year, a report showing the operations of the Agency for that year and describing

(a) in aggregate form, its conclusions on the compliance, in that year, of financial institutions with the consumer provisions applicable to them; and

**1844. L'article 21 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**21.** S'agissant d'un fait visé aux alinéas 19(1)a) ou a.1) et qualifiable à la fois de violation et d'infraction, la procédure en violation et la procédure pénale s'excluent l'une l'autre.

**1845. Le paragraphe 22(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**22.** (1) Toute contravention ou tout manquement désigné au titre de l'un des alinéas 19(1)a) à a.2) constitue une violation exposant son auteur à une pénalité dont le montant est déterminé en conformité avec les articles 19 et 20.

**1846. Le paragraphe 24(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) À l'occasion d'un appel, la Cour fédérale prend toutes les précautions possibles, notamment en ordonnant le huis clos si elle le juge indiqué, pour éviter que ne soient communiqués de par son propre fait ou celui de quiconque des renseignements confidentiels visés aux paragraphes 17(1) ou (3).

**1847. L'article 28 de la même loi est 25 modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(3) Les règles et principes de la common law qui font d'une circonstance une justification ou une excuse dans le cadre d'une poursuite pour 30 infraction à une disposition de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement* s'appliquent à l'égard d'une violation sauf dans la mesure où ils sont incompatibles avec la présente loi.

**1848. L'article 34 de la même loi est 35 remplacé par ce qui suit :**

**34.** Chaque année, le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement, au plus tard le cinquième jour de séance de celle-ci après le 30 septembre, le rapport faisant état des 40 activités de l'Agence pour l'exercice précédent ainsi que des conclusions d'ordre général de celle-ci sur la situation en ce qui a trait, pour cet exercice :

Précision

Violation

Huis clos

Principes de la common law — Loi sur les réseaux de cartes de paiement

Rapport annuel

(b) in aggregate form, its conclusions on the compliance, in that year, of payment card network operators with the provisions of the *Payment Card Networks Act* and its regulations.

a) au respect, par les institutions financières, des dispositions visant les consommateurs qui leur sont applicables;

b) au respect, par les exploitants de réseaux de cartes de paiement, des dispositions de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement* et de ses règlements.

**1849. Schedule 1 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**1849. L'annexe 1 de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Payment Card Networks Act  
*Loi sur les réseaux de cartes de paiement*

Loi sur les réseaux de cartes de paiement  
*Payment Card Networks Act*

**COMING INTO FORCE**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

Order in council

**1850. Sections 6 and 7 of the *Payment Card Networks Act*, as enacted by section 1834, come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

**1850. Les articles 6 et 7 de la *Loi sur les réseaux de cartes de paiement*, édictée par l'article 1834, entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

Décret

**PART 13**

**PARTIE 13**

2001, c.9

**FINANCIAL CONSUMER AGENCY OF CANADA ACT**

**LOI SUR L'AGENCE DE LA CONSOMMATION EN MATIÈRE FINANCIÈRE DU CANADA**

2001, ch.9

**AMENDMENTS TO THE ACT**

**MODIFICATION DE LA LOI**

**1851. (1) Paragraphs 3(2)(a) and (b) of the *Financial Consumer Agency of Canada Act* are replaced by the following:**

**1851. (1) Les alinéas 3(2)a) et b) de la *Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada* sont remplacés par ce qui suit :**

(a) supervise financial institutions to determine whether they are in compliance with

a) de superviser les institutions financières pour s'assurer qu'elles se conforment aux dispositions visant les consommateurs qui leur sont applicables, ainsi qu'à toutes

(i) the consumer provisions applicable to them, and

conditions imposées par le ministre ou tous

(ii) the terms and conditions or undertakings with respect to the protection of customers of financial institutions that the Minister imposes or requires, as the case may be, under an Act listed in Schedule 1 and the directions that the Minister imposes under this Act;

engagements exigés de sa part en vertu d'une loi mentionnée à l'annexe 1 relativement à la protection des clients des institutions financières ou à toutes instructions données par celui-ci en vertu de la présente loi;

(b) promote the adoption by financial institutions of policies and procedures designed to implement

b) d'inciter les institutions financières à se doter de politiques et de procédures pour mettre en oeuvre :

(i) provisions, terms and conditions, undertakings or directions referred to in paragraph (a),

(i) les dispositions, conditions, engagements et instructions visés à l'alinéa a),

(ii) voluntary codes of conduct that are designed to protect the interests of the customers of financial institutions that are adopted by financial institutions and that are publicly available, and

(iii) any public commitments made by financial institutions that are designed to protect the interests of their customers;

(ii) les codes de conduite volontaires adoptés par elles en vue de protéger les intérêts de leurs clients et qui sont accessibles au public,

(iii) les engagements publics pris par elles en vue de protéger les intérêts de leurs clients;

**(2) Paragraph 3(2)(d) of the Act is replaced by the following:**

(d) promote consumer awareness about the obligations of financial institutions under consumer provisions applicable to them and all matters connected with the protection of consumers of financial products and services;

**(3) Subsection 3(2) of the Act is amended by adding “and” at the end of paragraph (e) and by adding the following after that paragraph:**

(f) monitor and evaluate trends and emerging issues that may have an impact on consumers of financial products and services.

**1852. (1) Subsection 5(2) of the Act is replaced by the following:**

(2) The Commissioner may collect any personal information that he or she considers necessary in furtherance of the objects described in subsection 3(2).

**(2) Subsection 5(5) of the Act is replaced by the following:**

(5) The Commissioner may carry on any activity that he or she considers necessary in furtherance of the objects described in subsection 3(2).

**1853. The Act is amended by adding the following after section 5:**

**5.1** (1) The Minister may give a written direction to the Commissioner if the Minister is of the opinion that it can strengthen consumer protection and the public’s confidence in that protection or enhance the public’s financial literacy.

**(2) L’alinéa 3(2)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

d) de sensibiliser les consommateurs en ce qui a trait aux obligations des institutions financières découlant des dispositions visant les consommateurs qui leur sont applicables et à toute question liée à la protection des consommateurs de produits et services financiers;

**(3) Le paragraphe 3(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa e), de ce qui suit :**

f) de surveiller et d’évaluer les tendances et questions qui se dessinent et qui peuvent influencer sur les consommateurs de produits et services financiers.

**1852. (1) Le paragraphe 5(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le commissaire peut recueillir les renseignements personnels qu’il estime nécessaires à la réalisation de sa mission au titre du paragraphe 3(2).

**(2) Le paragraphe 5(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(5) Le commissaire peut exercer les activités qu’il estime nécessaires à la réalisation de sa mission au titre du paragraphe 3(2).

**1853. La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 5, de ce qui suit :**

**5.1** (1) Le ministre peut donner des instructions écrites au commissaire, s’il est d’avis que celles-ci peuvent renforcer la protection des consommateurs ou la confiance du public quant à cette protection ou améliorer la littératie financière de celui-ci.

Personal information

Renseignements personnels

Activities

Activités

Minister’s direction

Instructions du ministre

Notification of implementation	(2) After implementing the direction, the Commissioner shall notify the Minister without delay that the direction has been implemented.	(2) Le commissaire avise sans délai le ministre de la mise en oeuvre des instructions.	Avis de mise en oeuvre
Best interests	(3) The Commissioner's compliance with a direction is deemed to be in the best interests of the Agency.	(3) Le commissaire est réputé agir dans l'intérêt supérieur de l'Agence lorsqu'il se conforme aux instructions.	Intérêt supérieur de l'Agence
Statutory Instruments Act	(4) The <i>Statutory Instruments Act</i> does not apply to a direction given under subsection (1).	(4) La <i>Loi sur les textes réglementaires</i> ne s'applique pas aux instructions données en vertu du paragraphe (1).	Non-application de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i>
Publication	(5) The Minister shall cause a notice to be published in the <i>Canada Gazette</i> that a direction was given under subsection (1) as soon as is feasible after the direction is implemented.	(5) Le ministre fait publier, dans la <i>Gazette du Canada</i> , un avis portant que des instructions ont été données en vertu du paragraphe (1) dès que possible après leur mise en oeuvre.	Publication
	<b>1854. Subsection 17(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1854. Le paragraphe 17(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Confidential information	<b>17.</b> (1) Subject to subsection (2) and except as otherwise provided in this Act, information regarding the business or affairs of a financial institution or regarding persons dealing with one that is obtained by the Commissioner or by any person acting under the direction of the Commissioner, in the course of the exercise or performance of powers, duties and functions referred to in subsections 5(1) and (2) and 5.1(2) and any information prepared from that information, is confidential and shall be treated accordingly.	<b>17.</b> (1) Sous réserve du paragraphe (2) et sauf disposition contraire prévue par la présente loi, sont confidentiels et doivent être traités comme tels les renseignements concernant l'activité commerciale et les affaires internes d'une institution financière ou concernant une personne faisant affaire avec elle — ainsi que les renseignements qui sont tirés de ceux-ci —, obtenus par le commissaire ou par toute autre personne exécutant ses directives, dans le cadre de l'exercice des attributions visées aux paragraphes 5(1) et (2) et 5.1(2).	Nature
	<b>1855. Subsections 18(2) and (3) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>1855. Les paragraphes 18(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	
Commissioner to ascertain expenses — direction	(1.1) After the publication of a notice under subsection 5.1(5), the Commissioner shall ascertain the amount of expenses that the Agency incurred in complying with the direction.	(1.1) Après la publication de l'avis visé au paragraphe 5.1(5), le commissaire détermine le montant des dépenses engagées par l'Agence afin de se conformer aux instructions.	Détermination du commissaire : instructions du ministre
Amount conclusive	(2) The amounts ascertained under subsections (1) and (1.1) are final and conclusive for the purposes of this section.	(2) Pour l'application du présent article, la détermination des montants visés aux paragraphes (1) et (1.1) est irrévocable.	Caractère définitif
Assessment	(3) As soon as possible after ascertaining the amounts under subsections (1) and (1.1), the Commissioner shall assess a portion of the total amount of expenses against each financial institution to the extent and in the manner that the Governor in Council may, by regulation, prescribe.	(3) Le plus tôt possible après la détermination des montants visés aux paragraphes (1) ou (1.1), le commissaire impose à chaque institution financière une cotisation sur le montant total des dépenses, dans les limites et selon les modalités que peut prévoir, par règlement, le gouverneur en conseil.	Cotisation

**1856. Paragraph 19(1)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) designating, as a violation that may be proceeded with under sections 20 to 31, the contravention of a specified consumer provision, or the non-compliance with

(i) a compliance agreement entered into under an Act listed in Schedule 1, and

(ii) terms and conditions, undertakings or directions referred to in subparagraph 10 3(2)(a)(ii).

**1857. Schedule 1 to the Act is amended by replacing “(Subsections 5(1) and 19(1) and section 20)” after the heading “SCHEDULE 1” with “(Subsections 3(2), 5(1) and 19(1) and section 20)”.**

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

**Bank Act**

1991, c. 46

**1858. Section 973.02 of the Bank Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Commissioner—supervision of terms, conditions and undertakings

(1.1) If the Minister specifies that the Commissioner is to supervise a bank to determine if it is complying with any terms and conditions that are imposed, or undertakings that are required, by the Minister for the protection of the bank’s customers, the Commissioner may take the same measures that the Commissioner could take if the terms and conditions or undertaking were a consumer provision.

1991, c. 48

**Cooperative Credit Associations Act**

**1859. Section 459.4 of the Cooperative Credit Associations Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Commissioner—supervision of terms, conditions and undertakings

(1.1) If the Minister specifies that the Commissioner is to supervise an association to determine if it is complying with any terms and conditions that are imposed, or undertakings that are required, by the Minister for the protection of the association’s customers, the Commissioner may take the same measures that

**1856. L’alinéa 19(1)a de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) désigner comme violations punissables au titre des articles 20 à 31 la contravention à telle ou telle disposition visant les consommateurs, ainsi que le manquement :

(i) à un accord de conformité conclu en vertu d’une loi mentionnée à l’annexe 1,

(ii) à toute condition, à tout engagement ou à toute instruction visés à l’alinéa 10 3(2)a);

**1857. La mention « (paragraphes 5(1) et 19(1) et article 20) » qui suit le titre « ANNEXE 1 », à l’annexe 1 de la même loi, est remplacée par la mention « (paragraphes 3(2), 5(1) et 19(1) et article 20) ».**

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

**Loi sur les banques**

1991, ch. 46

**1858. L’article 973.02 de la Loi sur les banques est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Commissaire : conditions et engagements

(1.1) Lorsque le commissaire est tenu par le ministre de superviser une banque pour s’assurer qu’elle se conforme à toute condition imposée par celui-ci ou à tout engagement exigé de sa part pour la protection de ses clients, il peut prendre les mêmes mesures que si la condition ou l’engagement était une disposition visant les consommateurs.

1991, ch. 48

**Loi sur les associations coopératives de crédit**

**1859. L’article 459.4 de la Loi sur les associations coopératives de crédit est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Commissaire : conditions et engagements

(1.1) Lorsque le commissaire est tenu par le ministre de superviser une association pour s’assurer qu’elle se conforme à toute condition imposée par celui-ci ou à tout engagement exigé de sa part pour la protection de ses clients, il peut prendre les mêmes mesures que si la condition ou l’engagement était une disposition visant les consommateurs.



the Commissioner could take if the terms and conditions or undertaking were a consumer provision.

1991, c. 47

**Insurance Companies Act**

**1860. Section 1016.2 of the *Insurance Companies Act* is amended by adding the following after subsection (1):**

Commissioner — supervision of terms, conditions and undertakings

(1.1) If the Minister specifies that the Commissioner is to supervise a company to determine if it is complying with any terms and conditions that are imposed, or undertakings that are required, by the Minister for the protection of the company's customers, the Commissioner may take the same measures that the Commissioner could take if the terms and conditions or undertaking were a consumer provision.

**Loi sur les sociétés d'assurances**

1991, ch. 47

**1860. L'article 1016.2 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Commissaire : conditions et engagements

(1.1) Lorsque le commissaire est tenu par le ministre de superviser une société pour s'assurer qu'elle se conforme à toute condition imposée par celui-ci ou à tout engagement exigé de sa part pour la protection de ses clients, il peut prendre les mêmes mesures que si la condition ou l'engagement était une disposition visant les consommateurs.

1991, c. 45

**Trust and Loan Companies Act**

**1861. Section 527.4 of the *Trust and Loan Companies Act* is amended by adding the following after subsection (1):**

Commissioner — supervision of terms, conditions and undertakings

(1.1) If the Minister specifies that the Commissioner is to supervise a company to determine if it is complying with any terms and conditions that are imposed, or undertakings that are required, by the Minister for the protection of the company's customers, the Commissioner may take the same measures that the Commissioner could take if the terms and conditions or undertaking were a consumer provision.

**Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt**

1991, ch. 45

**1861. L'article 527.4 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Commissaire : conditions et engagements

(1.1) Lorsque le commissaire est tenu par le ministre de superviser une société pour s'assurer qu'elle se conforme à toute condition imposée par celui-ci ou à tout engagement exigé de sa part pour la protection de ses clients, il peut prendre les mêmes mesures que si la condition ou l'engagement était une disposition visant les consommateurs.

**PART 14****PROCEEDS OF CRIME (MONEY LAUNDERING) AND TERRORIST FINANCING ACT**

2000, c. 17;  
2001, c. 41, s. 48

**AMENDMENTS TO THE ACT**

**1862. (1) The definition "legal counsel" in section 2 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* is replaced by the following:**

**PARTIE 14****LOI SUR LE RECYCLAGE DES PRODUITS DE LA CRIMINALITÉ ET LE FINANCEMENT DES ACTIVITÉS TERRORISTES**

2000, ch. 17;  
2001, ch. 41,  
art. 48

**MODIFICATION DE LA LOI**

**1862. (1) La définition de «conseiller juridique», à l'article 2 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, est remplacée par ce qui suit :**

“legal counsel”  
« conseiller  
juridique »

“legal counsel” means, in Quebec, an advocate or a notary and, in any other province, a barrister or solicitor.

« conseiller juridique » Un avocat et, au Québec, un avocat ou un notaire.

« conseiller  
juridique »  
“legal counsel”

**(2) Section 2 of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(2) L’article 2 de la même loi est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“Financial  
Action Task  
Force”  
« Groupe  
d’action  
financière »

“Financial Action Task Force” means the Financial Action Task Force on Money Laundering established in 1989.

« cabinet juridique » Entité qui exploite une entreprise fournissant des services juridiques au public.

« cabinet  
juridique »  
“legal firm”

“legal firm”  
« cabinet  
juridique »

“legal firm” means an entity that is engaged in the business of providing legal services to the public.

« Groupe d’action financière » S’entend du Groupe d’action financière sur le blanchiment de capitaux créé en 1989.

« Groupe  
d’action  
financière »  
“Financial  
Action Task  
Force”

**1863. Section 3 of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (b), by adding “and” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):**

**1863. L’article 3 de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa c), de ce qui suit :**

(d) to enhance Canada’s capacity to take targeted measures to protect its financial system and to facilitate Canada’s efforts to mitigate the risk that its financial system could be used as a vehicle for money laundering and the financing of terrorist activities.

d) de renforcer la capacité du Canada de prendre des mesures ciblées pour protéger son système financier et de faciliter les efforts qu’il déploie pour réduire le risque que ce système puisse servir de véhicule pour le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes.

2006, c. 12,  
s. 7(1)

**1864. Subsection 9(1) of the Act is replaced by the following:**

**1864. Le paragraphe 9(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2006, ch. 12,  
par. 7(1)

Financial  
transactions to  
be reported

**9. (1)** Subject to section 10.1, every person or entity referred to in section 5 shall report to the Centre, in the prescribed form and manner,

**9. (1)** Il incombe, sous réserve de l’article 10.1, à toute personne ou entité visée à l’article 5 de déclarer au Centre, selon les modalités réglementaires :

Opérations à  
déclarer

(a) any financial transaction, or any financial transaction within a class of financial transactions, specified in a directive issued under Part 1.1 that occurs or that is attempted in the course of their activities; and

a) les opérations financières — ou les opérations financières faisant partie d’une catégorie d’opérations financières — précises dans les directives prévues par la partie 1.1 qui sont effectuées ou tentées dans le cours de ses activités;

(b) any prescribed financial transaction that occurs in the course of their activities.

b) les opérations financières visées par règlement qui sont effectuées dans le cours de ses activités.

2006, c. 12, s. 8

**1865. Subsection 9.6(1) of the Act is replaced by the following:**

**1865. Le paragraphe 9.6(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2006, ch. 12,  
art. 8

Compliance program	<p><b>9.6</b> (1) Every person or entity referred to in section 5 shall establish and implement, in accordance with the regulations, a program intended to ensure their compliance with this Part and Part 1.1.</p>	<p><b>9.6</b> (1) Il incombe à toute personne ou entité visée à l'article 5 d'établir et de mettre en oeuvre, en conformité avec les règlements, un programme destiné à assurer l'observation de la présente partie et de la partie 1.1.</p>	Programme de conformité 5
2006, c. 12, s. 8	<p><b>1866. Sections 9.7 and 9.8 of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>1866. Les articles 9.7 et 9.8 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	2006, ch. 12, art. 8
Foreign subsidiaries	<p><b>9.7</b> (1) Every entity referred to in any of paragraphs 5(a) to (g), except for authorized foreign banks within the meaning of section 2 of the <i>Bank Act</i> and for foreign companies within the meaning of section 2 of the <i>Insurance Companies Act</i>, shall ensure that their wholly owned subsidiaries that are located in a country that is not a member of the Financial Action Task Force and that carry out activities similar to those of persons and entities referred to in those paragraphs develop and apply policies and procedures that are consistent with the requirements of sections 6, 6.1 and 9.6, when the laws of the country permit it.</p>	<p><b>9.7</b> (1) <u>Les entités visées</u> aux alinéas 5a) à g), à l'exclusion des banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>, et des sociétés étrangères, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i>, <u>veillent</u> à ce que <u>leurs</u> filiales à cent pour cent qui sont situées dans un pays ne faisant pas partie du Groupe d'action financière et qui exercent des activités semblables à celles des personnes et entités visées à ces alinéas élaborent et mettent en application les principes et les mesures compatibles avec les obligations prévues aux articles 6, 6.1 et 9.6 lorsque les lois de ce pays le permettent.</p>	Filiales étrangères
Record keeping	<p>(2) If the development or application by a subsidiary of a policy or procedure referred to in subsection (1) would contravene the laws of the country in which the subsidiary is located, the entity shall keep and retain a record of that fact in accordance with section 6.</p>	<p>(2) <u>Elles documentent</u>, en conformité avec l'article 6, les cas où une de <u>leurs</u> filiales ne peut ni élaborer ni mettre en application un principe ou une mesure parce que cela contreviendrait aux lois du pays dans lequel elle se trouve.</p>	Tenue de documents
Foreign branches	<p><b>9.8</b> Every entity referred to in paragraphs 5(a) to (g), except for authorized foreign banks within the meaning of section 2 of the <i>Bank Act</i> and for foreign companies within the meaning of section 2 of the <i>Insurance Companies Act</i>, shall ensure that their branches that are located in a country that is not a member of the Financial Action Task Force and that carry out activities similar to those of persons and entities referred to in those paragraphs develop and apply policies and procedures that are consistent with the requirements of sections 6, 6.1 and 9.6 when the laws of the country permit it.</p>	<p><b>9.8</b> Les entités visées aux alinéas 5a) à g), à l'exclusion des banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>, et des sociétés étrangères, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i>, veillent à ce que leurs succursales situées dans un pays ne faisant pas partie du Groupe d'action financière et qui exercent des activités semblables à celles des personnes et entités visées à ces alinéas élaborent et mettent en application les principes et les mesures compatibles avec les obligations prévues aux articles 6, 6.1 et 9.6 lorsque les lois de ce pays le permettent.</p>	Succursales étrangères
2006, c. 12, s. 9	<p><b>1867. Section 10.1 of the French version of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1867. L'article 10.1 de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2006, ch. 12, art. 9
Non-application aux conseillers juridiques	<p><b>10.1</b> Les articles 7 et 9 ne s'appliquent pas aux personnes ni aux entités visées aux alinéas 5i) ou j) qui sont, selon le cas, des conseillers juridiques ou des cabinets <u>juridiques</u>, lorsqu'elles fournissent des services juridiques.</p>	<p><b>10.1</b> Les articles 7 et 9 ne s'appliquent pas aux personnes ni aux entités visées aux alinéas 5i) ou j) qui sont, selon le cas, des conseillers juridiques ou des cabinets <u>juridiques</u>, lorsqu'elles fournissent des services juridiques.</p>	Non-application aux conseillers juridiques

**1868. Section 11 of the English version of the Act is replaced by the following:**

**11.** Nothing in this Part requires a legal counsel to disclose any communication that is subject to solicitor-client privilege or, in Quebec, the professional secrecy of legal counsel.

**1869. The Act is amended by adding the following after section 11.4:**

PART 1.1

PROTECTION OF CANADA'S FINANCIAL SYSTEM

INTERPRETATION

**11.41** In this Part, "foreign state" means a country other than Canada and includes any political subdivision or territory of a foreign state.

MINISTERIAL DIRECTIVE

**11.42 (1)** In addition to any other measure required by this Act, the Minister may, by written directive, require any person or entity referred to in section 5 to take, in order to safeguard the integrity of Canada's financial system,

(a) any prescribed measure specified in the directive with respect to any financial transaction, or any financial transaction within a class of financial transactions, originating from or bound for any foreign state or foreign entity, that occurs or is attempted in the course of their activities; or

(b) any other measure specified in the directive with respect to those transactions.

(2) The measures specified in a directive may include provision for the following matters:

(a) the verification of the identity of any person or entity;

**1868. L'article 11 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**11.** Nothing in this Part requires a legal counsel to disclose any communication that is subject to solicitor-client privilege or, in Quebec, the professional secrecy of legal counsel.

**1869. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 11.4, de ce qui suit :**

PARTIE 1.1

PROTECTION DU SYSTÈME FINANCIER CANADIEN

DÉFINITION

**11.41** Dans la présente partie, « État étranger » s'entend de tout pays autre que le Canada; est assimilé à un État étranger toute subdivision politique ou tout territoire de celui-ci.

DIRECTIVE MINISTÉRIELLE

**11.42 (1)** En sus de toute autre mesure prévue par la présente loi, le ministre peut, au moyen d'une directive écrite, et ce, afin de protéger l'intégrité du système financier canadien, enjoindre à toute personne ou entité visée à l'article 5 de prendre une ou plusieurs des mesures suivantes :

a) toute mesure prévue par règlement que le ministre précise concernant toute opération financière — ou toute opération financière faisant partie d'une catégorie d'opérations financières — qui émane d'un État étranger ou d'une entité étrangère ou qui est destinée à l'un ou l'autre et qui est effectuée ou tentée dans le cours des activités de la personne ou de l'entité;

b) toute autre mesure que le ministre précise à l'égard de ces opérations.

(2) La mesure peut porter notamment sur les matières suivantes :

a) la vérification de l'identité de toute personne ou entité;

b) l'exercice du devoir de vigilance à l'égard de la clientèle, dont la vérification de la source des fonds en cause dans toute opération financière ou de l'objet de toute

Solicitor-client privilege or professional secrecy

Solicitor-client privilege or professional secrecy

Definition of "foreign state"

Définition de « État étranger »

Minister's written directive

Directive ministérielle

Measures

Types de mesures

	<p>(b) the exercise of customer due diligence, including ascertaining the source of funds in any financial transaction, the purpose of any financial transaction or the beneficial ownership or control of any entity; 5</p> <p>(c) the monitoring of any financial transaction or any account;</p> <p>(d) the keeping and retention of any records;</p> <p>(e) the reporting of any financial transaction to the Centre; and 10</p> <p>(f) compliance with this Part and Part 1.</p>	<p>opération financière ou la détermination des personnes ou entités qui ont la propriété bénéficiaire ou le contrôle de toute entité;</p> <p>c) le contrôle de toute opération financière et la surveillance de tout compte; 5</p> <p>d) la tenue et la conservation de documents;</p> <p>e) la déclaration de toute opération financière au Centre;</p> <p>f) l'observation de la présente partie ou de la partie 1. 10</p>	
Director to communicate directive	<p>(3) The Minister may require the Director of the Centre to communicate a directive in accordance with the Minister's instructions.</p>	<p>(3) Le ministre peut enjoindre au directeur du Centre de communiquer la directive selon ses instructions.</p>	Directeur du Centre
Relevant circumstances	<p>(4) Before issuing a directive, the Minister 15 may take into account any circumstance that the Minister considers relevant. However, the Minister may only issue a directive if</p> <p>(a) an international organization, body, association or coalition or a grouping of states 20 (such as the Financial Action Task Force) of which Canada is a member has called on its members to take measures in relation to a foreign state or foreign entity on the ground that the state's or entity's anti-money launder- 25 ing or anti-terrorist financing measures are ineffective or insufficient; or</p> <p>(b) the anti-money laundering or anti-terrorist financing measures that a foreign state or a foreign entity has implemented are ineffective 30 or insufficient and, as a result, the Minister is of the opinion that there could be an adverse impact on the integrity of the Canadian financial system or a reputational risk to that system. 35</p>	<p>(4) Il peut, avant de donner la directive, prendre en compte tout facteur qu'il estime 15 pertinent; toutefois, il ne peut la donner qu'à la condition que l'un des faits suivants existe :</p> <p>a) le fait qu'une organisation, un organisme, une association ou une coalition de niveau international ou un groupe d'États — tel le 20 Groupe d'action financière — dont le Canada est membre appelle ses membres à prendre des mesures à l'égard d'un État étranger ou d'une entité étrangère pour le motif que celles prises par cet État ou cette entité pour lutter 25 contre le recyclage des produits de la criminalité ou le financement des activités terroristes sont inefficaces ou inadéquates;</p> <p>b) le fait que les mesures prises par un État étranger ou une entité étrangère pour lutter 30 contre le recyclage des produits de la criminalité ou le financement des activités terroristes sont inefficaces ou inadéquates, ce qui, selon le ministre, pourrait porter atteinte à l'intégrité ou poser un risque d'atteinte à la 35 réputation du système financier canadien.</p>	Prise en compte de facteurs
Terms and conditions	<p>(5) The Minister may impose any terms and conditions in the directive that the Minister considers appropriate.</p>	<p>(5) Il peut assortir la directive des conditions qu'il estime appropriées.</p>	Conditions
Duty to comply	<p><b>11.43</b> The person or entity to which a directive under this Part applies shall comply 40 with it within the time and in the manner specified in the directive.</p>	<p><b>11.43</b> La personne ou l'entité visée par la directive donnée au titre de la présente partie est 40 tenue de s'y conformer selon les modalités de temps et autres qui y sont précisées.</p>	Obligation de se conformer

Foreign subsidiaries	<p><b>11.44</b> (1) Every entity referred to in any of paragraphs 5(a) to (g), except for authorized foreign banks within the meaning of section 2 of the <i>Bank Act</i> and for foreign companies within the meaning of section 2 of the <i>Insurance Companies Act</i>, shall ensure that their wholly owned subsidiaries that are located outside Canada and that carry out activities similar to those of persons and entities referred to in those paragraphs comply with, when those subsidiaries are permitted to do so by law, any directive issued under this Part except with respect to any reporting measure as contemplated by paragraph 11.42(2)(e).</p>	<p><b>11.44</b> (1) Les entités visées aux alinéas 5a) à g), à l'exclusion des banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>, et des sociétés étrangères, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i>, veillent à ce que leurs filiales à cent pour cent qui sont situées à l'étranger et qui exercent des activités semblables à celles des personnes et entités visées à ces alinéas se conforment, lorsque ces filiales peuvent le faire selon les règles de droit qui y sont applicables, à toute directive donnée au titre de la présente partie, sauf en ce qui a trait à toute mesure de déclaration visée à l'alinéa 11.42(2)e).</p>	Filiales étrangères
Record keeping	<p>(2) If compliance with a directive by a subsidiary would contravene the laws of the country in which the subsidiary is located, the entity shall keep and retain a record of that fact in accordance with section 6.</p>	<p>(2) Elles documentent, en conformité avec l'article 6, les cas où une de leurs filiales ne peut se conformer à la directive parce que cela contreviendrait aux lois du pays dans lequel elle se trouve.</p>	Tenue de documents
Foreign branches	<p><b>11.45</b> Every entity referred to in any of paragraphs 5(a) to (g), except for authorized foreign banks within the meaning of section 2 of the <i>Bank Act</i> and for foreign companies within the meaning of section 2 of the <i>Insurance Companies Act</i>, shall ensure that their branches that are located outside Canada and that carry out activities similar to those of persons and entities referred to in those paragraphs comply with, when those branches are permitted to do so by law, any directive issued under this Part except with respect to any reporting measure as contemplated by paragraph 11.42(2)(e).</p>	<p><b>11.45</b> Les entités visées aux alinéas 5a) à g), à l'exclusion des banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>, et des sociétés étrangères, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i>, veillent à ce que leurs succursales qui sont situées à l'étranger et qui exercent des activités semblables à celles des personnes et entités visées à ces alinéas se conforment, lorsque ces succursales peuvent le faire selon les règles de droit qui y sont applicables, à toute directive donnée au titre de la présente partie, sauf en ce qui a trait à toute mesure de déclaration visée à l'alinéa 11.42(2)e).</p>	Succursales étrangères
Inconsistency	<p><b>11.46</b> In the event of any inconsistency or conflict between a directive issued under this Part and a regulation made under this Act, the directive prevails to the extent of the inconsistency or conflict.</p>	<p><b>11.46</b> La directive qui a été donnée au titre de la présente partie l'emporte sur tout règlement incompatible pris en vertu de la présente loi.</p>	Incompatibilité
Statutory Instruments Act	<p><b>11.47</b> A directive issued under this Part is not a statutory instrument within the meaning of the <i>Statutory Instruments Act</i>. However, it must be published in the <i>Canada Gazette</i>.</p>	<p><b>11.47</b> La directive donnée au titre de la présente partie n'est pas un texte réglementaire au sens de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i>. Toutefois, elle doit être publiée dans la <i>Gazette du Canada</i>.</p>	<i>Loi sur les textes réglementaires</i>
Review	<p><b>11.48</b> (1) The Minister shall, at least every three years after the issuance of a directive under this Part, review that directive to determine whether it is advisable, in the Minister's opinion, to amend or revoke it.</p>	<p><b>11.48</b> (1) Au moins tous les trois ans après qu'une directive a été donnée au titre de la présente partie, le ministre procède à son examen pour déterminer s'il est opportun, à son avis, de la modifier ou de la révoquer.</p>	Examen

Relevant circumstance	(2) In reviewing a directive, the Minister may take into account any circumstance that the Minister considers relevant.	(2) Dans le cadre de l'examen, le ministre peut prendre en compte tout facteur qu'il estime pertinent.	Prise en compte de facteurs
Regulations — limitation and prohibition	<p style="text-align: center;">LIMITATION AND PROHIBITION OF FINANCIAL TRANSACTIONS</p> <p><b>11.49</b> (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, make 5 regulations</p> <p>(a) imposing a limitation or a prohibition on any person or entity referred to in section 5, with respect to entering into, undertaking or facilitating, directly or indirectly, any finan- 10 cial transaction, or any financial transaction within a class of financial transactions, originating from or bound for any foreign state or foreign entity;</p> <p>(b) prescribing terms and conditions with 15 respect to a limitation or prohibition referred to in paragraph (a); and</p> <p>(c) excluding any transaction or any class of transactions from a limitation or prohibition imposed under paragraph (a). 20</p>	<p style="text-align: center;">RESTRICTIONS ET INTERDICTION À L'ÉGARD D'OPÉRATIONS FINANCIÈRES</p> <p><b>11.49</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par 5 règlement, sur recommandation du ministre :</p> <p>a) interdire à toute personne ou entité visée à l'article 5 d'effectuer ou de faciliter, directe- ment ou indirectement, toute opération finan- cière — ou toute opération financière faisant 10 partie d'une catégorie d'opérations financiè- res — qui émane d'un État étranger ou d'une entité étrangère ou qui est destinée à l'un ou l'autre, ou à y prendre part, ou lui imposer des restrictions à cet égard;</p> <p>b) prévoir les conditions dont sont assorties 15 l'interdiction ou les restrictions visées à l'alinéa a);</p> <p>c) soustraire à l'application de l'alinéa a) toute opération ou catégorie d'opérations qui y est visée. 20</p>	Règlement : restrictions et interdiction
Consultation with the Minister of Foreign Affairs	(2) The Minister shall consult with the Minister of Foreign Affairs before making a recommendation.	(2) Le ministre consulte, avant de faire la recommandation, le ministre des Affaires étrangères.	Consultation préalable
Relevant circumstances	<p>(3) The Minister may, before making a recommendation, take into account any circum- 25 stance that the Minister considers relevant. However, the Minister may only make a recommendation</p> <p>(a) if</p> <p>(i) an international organization, body, 30 association or coalition or a grouping of states (such as the Financial Action Task Force) of which Canada is a member has called on its members to take measures in relation to a foreign state or foreign entity 35 on the ground that the state's or entity's anti-money laundering or anti-terrorist financing measures are ineffective or insufficient, and</p> <p>(ii) there is a risk that money laundering 40 activities or terrorist financing activities may be carried out in that foreign state or by means of that foreign entity; or</p>	<p>(3) Il peut, avant de faire la recommandation, prendre en compte tout facteur qu'il estime 25 pertinent; toutefois, il ne peut la faire qu'à la condition que l'un des faits suivants existe :</p> <p>a) le fait que :</p> <p>(i) d'une part, une organisation, un orga- nisme, une association ou une coalition de 30 niveau international ou un groupe d'États — tel le Groupe d'action financière — dont le Canada est membre appelle ses membres à prendre des mesures à l'égard d'un État étranger ou d'une entité étrangère 35 pour le motif que celles prises par cet État ou cette entité pour lutter contre le recyclage des produits de la criminalité ou le financement des activités terroristes sont inefficaces ou inadéquates, 40</p>	Prise en compte de facteurs

	<p>(b) if the anti-money laundering or anti-terrorist financing measures that a foreign state or a foreign entity has implemented are ineffective or insufficient, the risk of money laundering activities or terrorist financing activities being carried out in that foreign state or by means of that foreign entity is significant and, as a result, the Minister is of the opinion that there could be an adverse impact on the integrity of the Canadian financial system or a reputational risk to that system.</p>	<p>(ii) d'autre part, des activités de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes risquent d'être exercées dans l'État étranger ou par l'entremise de l'entité étrangère;</p> <p>b) le fait que les mesures prises par un État étranger ou une entité étrangère pour lutter contre le recyclage des produits de la criminalité ou le financement des activités terroristes sont inefficaces ou inadéquates et 10 que le risque que des activités de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes soient exercées dans l'État étranger ou par l'entremise de l'entité étrangère est élevé, ce qui, selon le 15 ministre, pourrait porter atteinte à l'intégrité ou poser un risque d'atteinte à la réputation du système financier canadien.</p>
Review	<p><b>11.5</b> (1) The Minister shall, at least every three years after the making of a regulation under this Part, review that regulation to determine whether it is advisable, in the Minister's opinion, that it be amended or repealed.</p>	<p><b>11.5</b> (1) Au moins tous les trois ans après la prise d'un règlement en vertu de la présente 20 partie, le ministre procède à son examen pour déterminer s'il est opportun, à son avis, qu'il soit modifié ou abrogé.</p>
Relevant circumstances	<p>(2) In reviewing a regulation, the Minister may take into account any circumstance that the 20 Minister considers relevant.</p>	<p>(2) Dans le cadre de l'examen, le ministre peut prendre en compte tout facteur qu'il estime 25 pertinent.</p>
Foreign branches	<p><b>11.6</b> Every entity referred to in any of paragraphs 5(a) to (g), except for authorized foreign banks within the meaning of section 2 of the <i>Bank Act</i> and for foreign companies within 25 the meaning of section 2 of the <i>Insurance Companies Act</i>, shall ensure that their branches that are located outside Canada and that carry out activities similar to those of persons and entities referred to in those paragraphs comply 30 with any regulation made under subsection 11.49(1) when those branches are permitted to do so by law.</p>	<p><b>11.6</b> Les entités visées aux alinéas 5a) à g), à l'exclusion des banques étrangères autorisées, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>, et des sociétés étrangères, au sens de l'article 2 30 de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i>, veillent à ce que leurs succursales qui sont situées à l'étranger et qui exercent des activités semblables à celles des personnes et entités visées à ces alinéas se conforment, lorsque ces succursales 35 peuvent le faire selon les règles de droit qui y sont applicables, à tout règlement pris en vertu du paragraphe 11.49(1).</p>
Ministerial permit	<p><b>11.7</b> (1) The Governor in Council may, by order, authorize the Minister to issue to any 35 person or entity referred to in section 5 a permit to enter into, undertake or facilitate a financial transaction or class of financial transactions, specified by the Minister, that is otherwise limited or prohibited by regulation. 40</p>	<p><b>11.7</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, conférer au ministre le pouvoir de 40 délivrer un permis autorisant toute personne ou entité visée à l'article 5 à effectuer ou à faciliter une opération financière ou une catégorie d'opérations financières précisée par le ministre qui fait par ailleurs l'objet d'une 45 interdiction ou d'une restriction prévues par règlement, ou à y prendre part.</p>



Terms and conditions	(2) A permit may be subject to any terms and conditions that the Minister considers appropriate.	(2) Le permis peut être assorti des conditions que le ministre estime appropriées.	Conditions
Amendment, etc.	(3) The Minister may amend, suspend, revoke or reinstate a permit.	(3) Le ministre peut modifier, suspendre, annuler ou rétablir le permis.	Modification, suspension, annulation ou rétablissement
2001, c. 41, s. 65	<b>1870. (1) Paragraph 40(b) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1870. (1) L'alinéa 40b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 41, art. 65
	(b) collects, analyses, assesses and discloses information in order to assist in the detection, prevention and deterrence of money laundering and of the financing of terrorist activities, and in order to assist the Minister in carrying out the Minister's powers and duties under Part 1.1;	b) recueille, analyse, évalue et communique des renseignements utiles pour la détection, la prévention et la dissuasion en matière de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes ainsi que des renseignements susceptibles d'aider le ministre à exercer les attributions que lui confère la partie 1.1;	
	<b>(2) Paragraph 40(e) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) L'alinéa 40e) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
	(e) ensures compliance with Parts 1 and 1.1.	e) procède à des contrôles d'application des parties 1 et 1.1.	
	<b>1871. Subsection 52(3) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1871. Le paragraphe 52(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Disclosure of information	(3) Subject to subsection 53.1(1), the Director shall, at the Minister's request, disclose to the Minister any information that the Minister considers relevant for the purpose of carrying out the Minister's powers and duties under this Act.	(3) Sous réserve du paragraphe 53.1(1), le directeur communique au ministre, sur demande, les renseignements que celui-ci estime utiles à l'exercice des attributions que lui confère la présente loi.	Communication d'autres renseignements par le directeur
	<b>1872. The Act is amended by adding the following after section 53:</b>	<b>1872. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 53, de ce qui suit :</b>	
Director to disclose information for the purpose of Part 1.1	<b>53.1 (1)</b> The Director shall, at the request of the Minister, disclose to the Minister any information received or collected by the Centre under paragraph 54(a) or (b), or any analysis conducted by the Centre under paragraph 54(c), that the Minister considers relevant for the purpose of carrying out the Minister's powers and duties under Part 1.1.	<b>53.1 (1)</b> Le directeur communique au ministre, sur demande, les renseignements recueillis par le Centre en application des alinéas 54a) ou b) — ou les analyses effectuées par celui-ci au titre de l'alinéa 54c) — que le ministre estime utiles à l'exercice des attributions que lui confère la partie 1.1.	Communication de renseignements pour l'application de la partie 1.1
Director may disclose information	(2) If the Director is of the opinion that information received or collected by the Centre under paragraph 54(a) or (b), or any analysis conducted by the Centre under paragraph 54(c), would assist the Minister in carrying out the	(2) S'il est d'avis que les renseignements recueillis par le Centre en application des alinéas 54a) ou b) — ou les analyses effectuées par celui-ci au titre de l'alinéa 54c) — sont susceptibles d'aider le ministre à exercer les attributions que lui confère la partie 1.1, le directeur peut les communiquer au ministre.	Pouvoir du directeur de communiquer des renseignements

	<p>Minister's powers and duties under Part 1.1, the Director may disclose that information or analysis to the Minister.</p>		
<p>Limitation</p>	<p><b>53.2</b> Despite section 53.1, the Director shall not disclose any information that would directly or indirectly identify any person or entity other than a foreign entity.</p>	<p><b>53.2</b> Malgré l'article 53.1, le directeur ne peut dévoiler des renseignements qui permettraient d'identifier, même indirectement, une personne ou une entité, à l'exception d'une entité étrangère.</p>	<p>Exception 5</p>
<p>Director to seek consent</p>	<p><b>53.3</b> (1) The Director shall seek consent for disclosure of information that was provided to the Centre in confidence by the institutions or agencies mentioned in paragraph (a), (b) or (c), as the case may be, if that information is contained in the information or analysis requested by the Minister under subsection 53.1(1):</p> <p>(a) federal or provincial law enforcement agencies;</p> <p>(b) federal government institutions or federal government agencies; or</p> <p>(c) a government of a foreign state, an international organization established by the governments of foreign states, or an institution or agency of a foreign state that has powers and duties similar to those of the Centre, with which the Minister or the Centre has entered into a written agreement or arrangement under subsection 56(1) or (2), if the agreement or arrangement so provides.</p>	<p><b>53.3</b> (1) Le directeur doit tenter d'obtenir des organismes, autorités ou organisations concernés qui sont mentionnés ci-après leur consentement à la communication au ministre de l'information qu'ils ont transmise au Centre à titre confidentiel qui est contenue dans les renseignements ou les analyses demandés par le ministre en vertu du paragraphe 53.1(1):</p> <p>a) les organismes fédéraux ou provinciaux chargés de l'application de la loi;</p> <p>b) les autres autorités publiques fédérales;</p> <p>c) le gouvernement d'un État étranger, une organisation internationale regroupant les gouvernements de plusieurs États étrangers ou un organisme d'un État étranger ayant des attributions similaires à celles du Centre qui ont conclu avec le ministre ou le Centre un accord par écrit en vertu des paragraphes 56(1) ou (2), si l'accord le prévoit.</p>	<p>Consentement 10 15</p>
<p>No disclosure without consent</p>	<p>(2) The Director shall not disclose the information that was provided to the Centre in confidence before having obtained the consent referred to in subsection (1).</p>	<p>(2) Le directeur ne peut communiquer au ministre l'information transmise au Centre à titre confidentiel qu'après avoir obtenu le consentement prévu au paragraphe (1).</p>	<p>Consentement 25</p>
<p>2001, c. 41, s. 66</p>	<p><b>1873. Paragraph 54(a) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(a) shall receive reports made under section 7, 7.1, 9, 12 or 20 or in accordance with a directive issued under Part 1.1, incomplete reports sent under subsection 14(5), reports referred to in section 9.1, information provided to the Centre by any agency of another country that has powers and duties similar to those of the Centre, information provided to the Centre by law enforcement agencies or government institutions or agencies, and other information voluntarily provided to</p>	<p><b>1873. L'alinéa 54a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>a) recueille les rapports ou déclarations faits conformément aux articles 7, 7.1, 9, 12 ou 20 ou à toute directive donnée au titre de la partie 1.1 et les déclarations incomplètes qui lui sont transmises conformément au paragraphe 14(5), les rapports visés à l'article 9.1, les renseignements qui lui sont fournis soit par des organismes étrangers dont les attributions sont similaires aux siennes, soit par des organismes chargés de l'application de la loi ou autres autorités publiques, ainsi que tout renseignement qui lui est transmis</p>	<p>2001, ch. 41, art. 66 30</p>

the Centre about suspicions of money laundering or of the financing of terrorist activities;

volontairement et qui se rapporte à des soupçons de recyclage des produits de la criminalité ou de financement des activités terroristes;

2005, c. 38,  
s. 126(1); 2006,  
c. 12, s. 26(3)

**1874. Paragraphs 55(3)(b) and (b.1) of the Act are replaced by the following:**

**1874. Les alinéas 55(3)b) et b.1) de la 5 même loi sont remplacés par ce qui suit :**

2005, ch. 38,  
par. 126(1);  
2006, ch. 12,  
par. 26(3)

(b) the Canada Revenue Agency, if the Centre also has reasonable grounds to suspect that the information is relevant to an offence of obtaining or attempting to obtain a rebate, refund or credit to which a person or entity is 10 not entitled, or of evading or attempting to evade paying taxes or duties imposed under an Act of Parliament administered by the Minister of National Revenue;

b) à l'Agence du revenu du Canada, si en outre il a des motifs raisonnables de soupçonner que les renseignements se rapportent à une infraction, consommée ou non, relative à 10 l'obtention illicite d'un remboursement ou d'un crédit ou à l'évasion fiscale, y compris le non-paiement de droits, définie par une loi fédérale dont l'application relève du ministre du Revenu national; 15

(b.1) the Canada Border Services Agency, if 15 the Centre also has reasonable grounds to suspect that the information is relevant to an offence of evading or attempting to evade paying taxes or duties imposed under an Act of Parliament administered by the Agency; 20

b.1) à l'Agence des services frontaliers du Canada, si en outre il a des motifs raisonnables de soupçonner que les renseignements se rapportent à une infraction, consommée ou non, d'évasion fiscale — y compris le non-20 paiement de droits — définie par une loi fédérale dont l'application relève de l'Agence;

2001, c. 41, s. 69

**1875. (1) Subparagraphs 58(1)(c)(ii) and (ii.1) of the Act are replaced by the following:**

**1875. (1) Les sous-alinéas 58(1)c)(ii) et (ii.1) de la même loi sont remplacés par ce 25 qui suit :**

2001, ch. 41,  
art. 69

(ii) the nature and extent of money laundering inside and outside Canada,

(ii) de la nature et de la portée du recyclage des produits de la criminalité au Canada et à l'étranger,

(ii.1) the nature and extent of the financing 25 of terrorist activities inside and outside Canada, and

(ii.1) de la nature et de la portée du 30 financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger,

2001, c. 41, s. 69

**(2) Subparagraph 58(1)(c)(iii) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le sous-alinéa 58(1)c)(iii) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce 35 qui suit :**

2001, ch. 41,  
art. 69

(iii) measures that have been or might be taken to detect, prevent and deter money laundering and the financing of terrorist activities inside and outside Canada, and the effectiveness of those measures. 35

(iii) measures that have been or might be taken to detect, prevent and deter money laundering and the financing of terrorist activities inside and outside Canada, and the effectiveness of those measures. 40

**1876. The Act is amended by adding the following after section 58:**

**1876. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 58, de ce qui suit :**

Centre may disclose information to Minister

**58.1** (1) The Centre may, at the request of the Minister, disclose information received or collected by the Centre under paragraph 54(a) or (b), or any analysis conducted by the Centre under paragraph 54(c), to authorities specified by the Minister for the purpose of assisting the Minister in carrying out the Minister's powers and duties under Part 1.1.

**58.1** (1) Afin d'aider le ministre à exercer les attributions que lui confère la partie 1.1, le Centre peut, sur demande du ministre, communiquer les renseignements qu'il a recueillis en application des alinéas 54a) ou b) — ou les analyses qu'il a effectuées au titre de l'alinéa 54c) — aux autorités désignées par le ministre.

Divulgence de certains renseignements

Limitation

(2) Despite subsection (1), the Centre shall not disclose any information that would directly or indirectly identify any person or entity other than a foreign entity.

(2) Malgré le paragraphe (1), le Centre ne peut dévoiler des renseignements qui permettraient d'identifier, même indirectement, une personne ou une entité, à l'exception d'une entité étrangère.

Exception

**1877. Subsection 73(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (y):**

**1877. Le paragraphe 73(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa y), de ce qui suit :**

- (y.1) prescribing the measures to be taken for the purpose of paragraph 11.42(1)(a);
- (y.2) defining the expression "foreign entity" referred to in Part 1.1, section 53.2 and subsection 58.1(2);

- y.1) prévoir des mesures pour l'application de l'alinéa 11.42(1)a);
- y.2) définir le terme « entité étrangère » mentionné à la partie 1.1, à l'article 53.2 et au paragraphe 58.1(2);

2006, c. 12, s. 41

**1878. (1) The portion of section 74 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**1878. (1) Le passage de l'article 74 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

2006, ch. 12, art. 41

General offences

**74. (1)** Every person or entity that knowingly contravenes any of sections 6, 6.1 and 9.1 to 9.3, subsection 9.4(2), sections 9.5 to 9.7, 11.1, 11.44, 11.45 and 11.6, subsections 12(1) and (4) and 36(1), section 37, subsections 55(1) and (2), section 57 and subsections 62(2), 63.1(2) and 64(3) or the regulations is guilty of an offence and liable

**74. (1)** Toute personne ou entité qui contrevient sciemment à l'un ou l'autre des articles 6, 25 6.1 et 9.1 à 9.3, du paragraphe 9.4(2), des articles 9.5 à 9.7, 11.1, 11.44, 11.45 et 11.6, des paragraphes 12(1) et (4) et 36(1), de l'article 37, des paragraphes 55(1) et (2), de l'article 57 et des paragraphes 62(2), 63.1(2) et 64(3) ou aux 30 règlements commet une infraction passible, sur déclaration de culpabilité :

Infractions générales

**(2) Section 74 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

**(2) L'article 74 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Offence — contravention of a directive

(2) Every person or entity that knowingly contravenes section 11.43, except insofar as it relates to any required reporting measure as contemplated by paragraph 11.42(2)(e) and specified in a directive issued under subsection 11.42(1), is guilty of an offence and liable

(2) Toute personne ou entité qui contrevient sciemment à l'article 11.43, sauf pour ce qui est de toute mesure de déclaration visée à l'alinéa 11.42(2)e) exigée au titre de la directive prévue au paragraphe 11.42(1), commet une infraction 40 passible, sur déclaration de culpabilité :

Infractions : contravention aux directives

- (a) on summary conviction, to a fine of not more than \$50,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both; or

- a) par procédure sommaire, d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines;

45

	(b) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$500,000 or to imprisonment for a term of not more than five years, or to both.	b) par mise en accusation, d'une amende maximale de 500 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de cinq ans, ou de l'une de ces peines.	
2001, c. 41, s. 74	<b>1879. The portion of subsection 75(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>1879. Le passage du paragraphe 75(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	5 2001, ch. 41, art. 74
Reporting and regulations — sections 7 and 7.1 and subsection 11.49(1)	<b>75. (1) Every person or entity that knowingly contravenes section 7 or 7.1 or any regulation made under subsection 11.49(1) is guilty of an offence and liable</b>	<b>75. (1) Toute personne ou entité qui contrevient sciemment aux articles 7, 7.1 ou à tout règlement pris en vertu du paragraphe 11.49(1) est coupable :</b>	Déclarations et règlements : articles 7 et 7.1 et paragraphe 11.49(1)
	<b>1880. Subsection 77(2) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1880. Le paragraphe 77(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Reporting — section 11.43	(2) Every person or entity that contravenes section 11.43, only insofar as it relates to any required reporting measure as contemplated by paragraph 11.42(2)(e) and specified in a directive issued under subsection 11.42(1), is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine of not more than \$500,000 for a first offence and of not more than \$1,000,000 for each subsequent offence.	(2) Toute personne ou entité qui contrevient à l'article 11.43, uniquement pour ce qui est de toute mesure de déclaration visée à l'alinéa 11.42(2)e) exigée au titre de la directive prévue au paragraphe 11.42(1), est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'une amende maximale de 500 000 \$ pour une première infraction, et d'une amende maximale de 1 000 000 \$ en cas de récidive.	15 Déclarations : article 11.43
Due diligence defence	(3) No person or entity shall be convicted of an offence under subsection (1) or (2) if they establish that they exercised due diligence to prevent its commission.	(3) Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction aux paragraphes (1) ou (2) s'il est établi qu'il a exercé la diligence convenable pour l'empêcher.	25 Disculpation
2006, c. 12, s. 44	<b>1881. Section 81 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1881. L'article 81 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2006, ch. 12, art. 44
Time limitation	<b>81. Proceedings under paragraph 74(1)(a), 74(2)(a), 75(1)(a) or 76(a), subsection 77(1) or (2), or paragraph 77.1(a) may be instituted within, but not after, five years after the time when the subject-matter of the proceedings arose.</b>	<b>81. Les poursuites fondées sur les alinéas 74(1)a), 74(2)a), 75(1)a) ou 76a), les paragraphes 77(1) ou (2) ou l'alinéa 77.1a) se prescrivent par cinq ans à compter du fait en cause.</b>	30 Prescription
	<b>1882. The Act is amended by replacing "Part 1" with "Part 1 or 1.1" in the following provisions:</b>	<b>1882. Dans les passages ci-après de la même loi, « partie 1 » est remplacé par « partie 1 ou 1.1 » :</b>	
	(a) the portion of subsection 62(1) before paragraph (a), paragraph 62(1)(a) and subsection 62(2);	a) le passage du paragraphe 62(1) précédant l'alinéa a), l'alinéa 62(1)a) et le paragraphe 62(2);	40
	(b) paragraphs 63(2)(a) and (b);	b) les alinéas 63(2)a) et b);	
	(c) section 63.1; and	c) l'article 63.1;	
	(d) section 65.	d) l'article 65.	40

R.S., c. 18, Part 1 (3rd Supp.)

**CONSEQUENTIAL AMENDMENT TO THE OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS ACT**

2004, c. 15, s. 97

**1883. Subsection 22(1.1) of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act* is replaced by the following:**

Disclosure by Superintendent

(1.1) Despite subsection (1), subsections 606(1) and 636(1) of the *Bank Act*, subsection 435(1) of the *Cooperative Credit Associations Act*, subsection 672(1) of the *Insurance Companies Act* and subsection 503(1) of the *Trust and Loan Companies Act*, the Superintendent may disclose to the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada established by section 41 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* information relating to policies and procedures that financial institutions adopt to ensure their compliance with Parts 1 and 1.1 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*.

**MODIFICATION CORRÉLATIVE À LA LOI SUR LE BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**L.R., ch. 18, partie 1 (3<sup>e</sup> suppl.)

**1883. Le paragraphe 22(1.1) de la *Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières* est remplacé par ce qui suit :**

2004, ch. 15, art. 97

(1.1) Malgré le paragraphe (1), les paragraphes 606(1) et 636(1) de la *Loi sur les banques*, le paragraphe 435(1) de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, le paragraphe 672(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* et le paragraphe 503(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, le 5 surintendant peut communiquer au Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, constitué par l'article 41 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, des renseignements relatifs aux directives et aux mécanismes mis en oeuvre par les institutions financières dans le but d'assurer l'observation des parties 1 et 1.1 de cette loi. 20

Réserve

**COMING INTO FORCE**

Order in council

**1884. The provisions of this Part come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**1884. Les dispositions de la présente partie entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.**

Décret

**PART 15**

R.S., c. C-10

**CANADA POST CORPORATION ACT**

**1885. Section 15 of the *Canada Post Corporation Act* is amended by adding the following after subsection (2):**

Letters to foreign addressees

(3) The exclusive privilege referred to in subsection 14(1) does not apply to letters intended for delivery to an addressee outside Canada.

**PARTIE 15****LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES**

**1885. L'article 15 de la *Loi sur la Société canadienne des postes* est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

L.R., ch. C-10

(3) Le privilège exclusif octroyé au paragraphe 14(1) ne s'applique pas aux lettres à livrer à un destinataire à l'étranger.

Lettres destinées à l'étranger

## PART 16

## PARTIE 16

R.S., c. C-3

CANADA DEPOSIT INSURANCE  
CORPORATION ACTLOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-  
DÉPÔTS DU CANADA

L.R., ch. C-3

## AMENDMENTS TO THE ACT

## MODIFICATION DE LA LOI

**1886. Subsection 11(2) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* is amended by adding the following after paragraph (f):**

**1886. Le paragraphe 11(2) de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* est modifié par adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :**

(f.1) for the purpose of facilitating the Corporation's exercise of its functions either under section 14 or in the event that an order is made under subsection 39.13(1), respecting the information that the Corporation can require from member institutions with respect to their deposit liabilities and the time within and manner in which it is to be provided to the Corporation;

f.1) afin d'aider la Société à exercer ses attributions soit en vertu de l'article 14 soit advenant la prise d'un décret en vertu du paragraphe 39.13(1), régir les renseignements que celle-ci peut exiger des institutions membres relativement aux obligations sous forme de dépôts qu'elles détiennent et prévoir les modalités — de temps et autre — selon lesquelles elles doivent les lui fournir;

(f.2) respecting the capabilities that the Corporation can require member institutions to have to facilitate the Corporation's exercise of its functions either under section 14 or in the event that an order is made under subsection 39.13(1), including the capability to

f.2) régir la capacité que la Société peut exiger des institutions membres afin de l'aider à exercer ses attributions soit en vertu de l'article 14 soit advenant la prise d'un décret en vertu du paragraphe 39.13(1), notamment la capacité :

- (i) identify their deposit liabilities, and
- (ii) temporarily prevent withdrawals of deposit liabilities;

- (i) d'identifier les obligations sous forme de dépôts qu'elles détiennent,
- (ii) d'empêcher temporairement le retrait de telles obligations;

**1887. Section 11 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**1887. L'article 11 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(2.1) For the purposes of paragraphs (2)(f.1) and (f.2), "deposit liabilities" include deposits referred to in paragraphs 12(a) to (c) and liabilities referred to in subsections 2(2), (5) and (6) of the schedule.

(2.1) Pour l'application des alinéas (2)f.1) et f.2), « obligations sous forme de dépôts » s'entend notamment des dépôts visés aux alinéas 12a) à c) et des obligations visées aux paragraphes 2(2), (5) et (6) de l'annexe.

Sens de « obligations sous forme de dépôts »

"Deposit liabilities"

**1888. Paragraph 39.13(1)(c) of the Act is replaced by the following:**

**1888. L'alinéa 39.13(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2009, ch. 2, par. 243(1)

(c) direct the Minister to incorporate a federal institution designated in the order as a bridge institution and specify the date and time as of which the federal member institution's deposit liabilities are assumed.

c) ordonnant au ministre de constituer une institution fédérale, conférant à celle-ci le statut d'institution-relais et précisant le moment à compter duquel les obligations sous forme de dépôts de l'institution fédérale membre sont prises en charge.

2009, c. 2, s. 243(1)

**1889. Section 39.15 of the Act is amended by adding the following before subsection (8):**

**1889. L'article 39.15 de la même loi est modifié par adjonction, avant le paragraphe (8), de ce qui suit :**

Assignment of eligible financial contracts

(7.2) The Corporation may assign to a bridge institution eligible financial contracts — including any claim under such contracts — that are between a federal member institution and an entity or any of the following entities provided that the Corporation assigns all of those eligible financial contracts to the bridge institution:

(a) another entity that is controlled — directly or indirectly — by the entity;

(b) another entity that controls — directly or indirectly — the entity; or

(c) another entity that is controlled — directly or indirectly — by the entity referred to in paragraph (b).

Assignment to bridge institution

(7.3) If the eligible financial contracts are assigned to a bridge institution,

(a) the undertaking referred to in subsection (7.1) that is provided applies to all the eligible financial contracts that are assigned; and

(b) the federal member institution's interest or, in Quebec, right in property that secures its obligations under an eligible financial contract that is assigned is transferred to the bridge institution.

2007, c. 29, s. 103(1)

**1890. The portion of subsection 39.15(9) of the Act before the definition "eligible financial contract" is replaced by the following:**

(9) The following definitions apply in this section.

**1891. Subsection 39.202(1) of the Act is replaced by the following:**

**39.202** (1) A bridge institution shall assume a federal member institution's deposit liabilities that are both insured by the Corporation and posted in the federal member institution's records as of the date and time specified in the order referred to in paragraph 39.13(1)(c).

Deposit liabilities assumed

Interest

(1.1) Any interest accrued on the deposit liabilities referred to in subsection (1) is assumed by the bridge institution.

(7.2) S'agissant de contrats financiers admissibles, y compris les créances exigibles au titre de ceux-ci, conclus entre une institution fédérale membre et l'entité en cause ou toute autre entité ci-après, la Société ne peut les céder à une institution-relais que si elle les lui cède tous :

a) toute entité contrôlée — directement ou indirectement — par l'entité en cause;

b) toute entité contrôlant — directement ou indirectement — l'entité en cause;

c) toute autre entité contrôlée — directement ou indirectement — par l'entité visée à l'alinéa b).

(7.3) Si les contrats financiers admissibles sont cédés à l'institution-relais :

a) tout engagement pris au titre du paragraphe (7.1) s'applique à ces contrats;

b) les intérêts ou, au Québec, les droits de l'institution fédérale membre sur les biens garantissant l'exécution des obligations qui lui incombent aux termes de ces contrats sont transférés à l'institution-relais.

Cession des contrats financiers admissibles

Cession à l'institution-relais

2007, ch. 29, par. 103(1)

**1890. Le passage du paragraphe 39.15(9) de la même loi précédant la définition de « accord de transfert de titres pour obtention de crédit » est remplacé par ce qui suit :**

(9) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**1891. Le paragraphe 39.202(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**39.202** (1) L'institution-relais prend en charge les dépôts auprès de l'institution fédérale membre qui, à la fois, sont assurés par la Société et, au moment prévu dans le décret pris en vertu de l'alinéa 39.13(1)c), sont reportés dans les registres de l'institution fédérale membre.

2009, ch. 2 art. 248

Dépôts

(1.1) L'institution-relais prend en charge les intérêts courus sur les dépôts visés au paragraphe (1).

Intérêts



Deeming deposits or withdrawals not entered	(1.2) Any deposit or withdrawal that is made on or before that date and time but is not posted in the records of the federal member institution as of that date and time, and any deposit or withdrawal made after that date and time, are deemed to be deposited with or withdrawn from, as the case may be, the bridge institution.	(1.2) Les dépôts et les retraits faits jusqu'au moment visé au paragraphe (1), mais non reportés dans les registres de l'institution fédérale membre, ainsi que ceux faits après ce moment, sont réputés être des dépôts et des retraits faits auprès de l'institution-relais.	Dépôts et retraits réputés
Interest	(1.3) Any interest accruing on the deposits referred to in subsection (1.2) is owed by the bridge institution.	(1.3) L'institution-relais est responsable des intérêts courus sur les dépôts visés au paragraphe (1.2).	Intérêts
	<b>1892. The schedule to the Act is amended by replacing “(Section 2)” after the heading “SCHEDULE” with “(Sections 2 and 26.01 and subsection 11(2.1))”.</b>	<b>1892. La mention « (article 2) » qui suit le titre « ANNEXE », à l'annexe de la même loi, est remplacée par la mention « (articles 2 et 26.01 et paragraphe 11(2.1)) ».</b>	

## COMING INTO FORCE

## ENTRÉE EN VIGUEUR

Subsection 245(7) of the Budget Implementation Act, 2009	<b>1893. Sections 1889 and 1890 come into force on the day on which subsection 245(7) of the Budget Implementation Act, 2009 comes into force or, if it is later, on the day on which this Act receives royal assent.</b>	<b>1893. Les articles 1889 et 1890 entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 245(7) de la Loi d'exécution du budget de 2009 ou, si elle est postérieure, à la date de sanction de la présente loi.</b>	Paragraphe 245(7) de la Loi d'exécution du budget de 2009
--	---	---	---

## PART 17

## PARTIE 17

## FEDERAL CREDIT UNIONS

## COOPÉRATIVES DE CRÉDIT FÉDÉRALES

1991, c. 46	<b>BANK ACT</b>	<b>LOI SUR LES BANQUES</b>	1991, ch. 46
-------------	-----------------	----------------------------	--------------

2001, c. 9, s. 35(2)	<b>1894. (1) The definitions “affairs”, “personal representative” and “special resolution” in section 2 of the Bank Act are replaced by the following:</b>	<b>1894. (1) Les définitions de « affaires internes », « représentant personnel » et « résolution extraordinaire », à l'article 2 de la Loi sur les banques, sont respectivement remplacées par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, par. 35(2)
----------------------	--	---	-------------------------

“affairs” « affaires internes »	“affairs”, with respect to a bank, an authorized foreign bank or a bank holding company, means the relationships among the bank, authorized foreign bank or bank holding company and its affiliates and the shareholders, <u>members</u> , directors and officers of the bank, authorized foreign bank or bank holding company and its affiliates, but does not include the business of the bank, authorized foreign bank or bank holding company or any of its affiliates;	« affaires internes » Relations entre une banque, une banque étrangère autorisée ou une société de portefeuille bancaire et les entités de leur groupe et leurs actionnaires, <u>membres</u> , administrateurs et dirigeants, à l'exclusion de leur activité commerciale.	« affaires internes »
“personal representative” « représentant personnel »	“personal representative” means a person who stands in place of and represents another person and, without limiting the generality of the foregoing, includes, as the circumstances require, a trustee, an executor, an administrator, a	« représentant personnel » Personne agissant en lieu et place d'une autre, notamment un fiduciaire, un exécuteur testamentaire, un administrateur, un comité, un tuteur, un curateur, un cessionnaire, un séquestre ou un mandataire; <u>la présente définition ne vise toutefois pas le délégué.</u>	« représentant personnel » “personal representative”

committee, a guardian, a tutor, a curator, an assignee, a receiver, an agent or an attorney of any person, but does not include a delegate;

“special resolution”  
«*résolution extraordinaire*»

“special resolution” means a resolution passed by a majority of not less than two thirds of the votes cast in respect of that resolution or signed by all the persons who are entitled to vote on that resolution;

**(2) The definitions “détenteur” and “titre” ou “valeur mobilière” in section 2 of the French version of the Act are replaced by the following:**

«*détenteur*»  
“holder”

«*détenteur*» L’actionnaire au sens de l’article 7, le membre visé à l’article 7.1 ou toute personne détenant un certificat de valeur mobilière délivré au porteur ou à son nom, ou endossé à son profit, ou encore en blanc.

«*titre*» ou «*valeur mobilière*»  
“security”

«*titre*» ou «*valeur mobilière*» Dans le cas d’une personne morale, action de toute catégorie ou titre de créance sur cette dernière, ainsi que le bon de souscription correspondant, mais à l’exclusion des dépôts effectués auprès d’une institution financière ou des documents les attestant ou des parts sociales; dans le cas de toute autre entité, les titres de participation ou titres de créance y afférents.

**(3) The definition “ordinary resolution” in section 2 of the English version of the Act is replaced by the following:**

“ordinary resolution”  
«*résolution ordinaire*»

“ordinary resolution” means a resolution passed by a majority of the votes cast in respect of that resolution;

**(4) The definition “complainant” in section 2 of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b), by adding “or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):**

(d) a member or a former member of a federal credit union;

**(5) The definition “recorded address” in section 2 of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a) and by adding the following after that paragraph:**

«*résolution extraordinaire*» Résolution adoptée aux deux tiers au moins des voix exprimées ou signée de toutes les personnes habiles à voter en l’occurrence.

«*résolution extraordinaire*»  
“*special resolution*”

**(2) Les définitions de «détenteur» et «titre» ou «valeur mobilière», à l’article 2 de la version française de la même loi, sont respectivement remplacées par ce qui suit :**

«*détenteur*» L’actionnaire au sens de l’article 7, le membre visé à l’article 7.1 ou toute personne détenant un certificat de valeur mobilière délivré au porteur ou à son nom, ou endossé à son profit, ou encore en blanc.

«*détenteur*»  
“holder”

«*titre*» ou «*valeur mobilière*» Dans le cas d’une personne morale, action de toute catégorie ou titre de créance sur cette dernière, ainsi que le bon de souscription correspondant, mais à l’exclusion des dépôts effectués auprès d’une institution financière ou des documents les attestant ou des parts sociales; dans le cas de toute autre entité, les titres de participation ou titres de créance y afférents.

«*titre*» ou «*valeur mobilière*»  
“security”

**(3) La définition de «ordinary resolution», à l’article 2 de la version anglaise de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

“ordinary resolution” means a resolution passed by a majority of the votes cast in respect of that resolution;

“ordinary resolution”  
«*résolution ordinaire*»

**(4) La définition de «plaignant», à l’article 2 de la même loi, est modifiée par adjonction, après l’alinéa c), de ce qui suit :**

d) soit le membre, ancien ou actuel, d’une coopérative de crédit fédérale.

**(5) La définition de «adresse enregistrée», à l’article 2 de la même loi, est modifiée par adjonction, après l’alinéa a), de ce qui suit :**

(a.1) in relation to a person who is a member of a federal credit union, the latest postal address of the person according to the members register, and

a.1) dans le cas d'un membre d'une coopérative de crédit fédérale, dernière adresse postale selon le registre des membres;

**(6) The definition “holder” in section 2 of the English version of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a), by adding the word “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

**(6) La définition de « holder », à l'article 2 de la version anglaise de la même loi, est modifiée par suppression du mot « and » à la fin de l'alinéa a) et par son adjonction à la fin de l'alinéa b) et par adjonction, après cet alinéa, de ce qui suit :**

(c) in respect of the ownership of a membership share, the member who holds the membership share within the meaning of section 7.1;

(c) in respect of the ownership of a membership share, the member who holds the membership share within the meaning of section 7.1;

**(7) Paragraph (a) of the definition “security” in section 2 of the English version of the Act is replaced by the following:**

**(7) L'alinéa a) de la définition de « security », à l'article 2 de la version anglaise de la même loi, est remplacé par ce qui suit :**

(a) in relation to a body corporate, a share of any class of shares of the body corporate or a debt obligation of the body corporate, and includes a warrant of the body corporate, but does not include a deposit with a financial institution or any instrument evidencing such a deposit or, for greater certainty, a membership share, and

(a) in relation to a body corporate, a share of any class of shares of the body corporate or a debt obligation of the body corporate, and includes a warrant of the body corporate, but does not include a deposit with a financial institution or any instrument evidencing such a deposit or, for greater certainty, a membership share, and

**(8) Section 2 of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(8) L'article 2 de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“delegate”  
« délégué »

“delegate” means a natural person appointed or elected to represent a member of a federal credit union at a meeting of members;

« coopérative de crédit fédérale » Banque qui, au sens de l'article 12.1, est organisée et exerce ses activités commerciales selon le principe coopératif.

« coopérative de crédit fédérale »  
“federal credit union”

“federal credit union”  
« coopérative de crédit fédérale »

“federal credit union” means a bank that, within the meaning of section 12.1, is organized and carries on business on a cooperative basis;

« délégué » Personne physique nommée ou élue pour représenter un membre à une assemblée des membres.

« délégué »  
“delegate”

“member”  
« membre »

“member”, in relation to a federal credit union, means a person who is one of the members of the federal credit union in accordance with subsection 47.04(4);

« membre » Par rapport à une coopérative de crédit fédérale, personne qui est membre de la coopérative en application du paragraphe 47.04(4).

« membre »  
“member”

“membership share”  
« parts sociales »

“membership share”, in relation to a federal credit union, means an ownership interest in the federal credit union that confers the rights referred to in subsection 79.1(1);

« parts sociales » Dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, la participation à son actif qui confère les droits prévus au paragraphe 79.1(1).

« parts sociales »  
“membership share”

“members register”  
« registre des membres »

“members register”, in relation to a federal credit union, means the register referred to in section 254.1;

« registre des membres » Dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, le registre visé à l'article 254.1.

« registre des membres »  
“members register”

“patronage allocation”  
« ristourne »

“patronage allocation” means an amount that a federal credit union allocates among its members based on the business done by them with or through the federal credit union;

**(9) Section 2 of the English version of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

“share”  
Version anglaise  
seulement

“share” does not include a membership share;

**1895. Section 2.3 of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) a federal credit union;

2005, c. 54, s. 2

**1896. Subsections 2.4(2) and (3) of the Act are replaced by the following:**

(2) On the application of a bank or bank holding company, the Superintendent may determine that it is not or was not a distributing bank or distributing bank holding company, as the case may be, if the Superintendent is satisfied that the determination would not prejudice any security holder of that bank or bank holding company or any holder of a membership share of that bank.

Exemption —  
bank or bank  
holding  
company

Exemption —  
class of banks or  
bank holding  
companies

(3) The Superintendent may determine that members of a class of banks or bank holding companies are not or were not distributing banks or distributing bank holding companies, as the case may be, if the Superintendent is satisfied that the determination would not prejudice any security holder of a member of the class or any holder of a membership share of a bank that is a member of the class.

**1897. (1) Subsection 3(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) a person controls a federal credit union if the person and all of the entities controlled by the person have the right to exercise more

« ristourne » Montant qu’une coopérative de crédit fédérale attribue à ses membres dans le cadre des opérations qu’ils effectuent avec elle ou par son intermédiaire.

**(9) L’article 2 de la version anglaise de la même loi est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“share” does not include a membership share;

**1895. L’article 2.3 de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) soit qui est une coopérative de crédit fédérale;

**1896. Les paragraphes 2.4(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(2) Le surintendant peut, à la demande d’une banque ou d’une société de portefeuille bancaire, établir que celle-ci n’est ou n’était pas, selon le cas, une banque ayant fait appel au public ou une société de portefeuille bancaire ayant fait appel au public, s’il est convaincu que cela ne causera aucun préjudice aux détenteurs des valeurs mobilières de la banque ou de la société en question ou aux détenteurs de parts sociales de la banque en question.

(3) Le surintendant peut établir les catégories de banques et de sociétés de portefeuille bancaires qui ne sont ou n’étaient pas, selon le cas, des banques ayant fait appel au public ou des sociétés de portefeuille bancaires ayant fait appel au public, s’il est convaincu que cela ne causera aucun préjudice aux détenteurs des valeurs mobilières des banques ou des sociétés faisant partie des catégories en question ou aux détenteurs de parts sociales des banques faisant partie des catégories en question.

**1897. (1) Le paragraphe 3(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) dans le cas d’une coopérative de crédit fédérale, la personne et les entités qu’elle contrôle qui ont le droit d’exercer plus de la

« ristourne »  
“patronage allocation”

“share”  
Version anglaise  
seulement

2005, ch. 54,  
art. 2

Exemption

Exemption par  
catégorie

than 50 per cent of the votes that may be cast at an annual meeting or to elect the majority of the directors of the federal credit union;

**(2) Section 3 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):**

(5) The Minister may, for any purpose of any provision of this Act that refers to control within the meaning of paragraph (1)(d), make guidelines respecting what constitutes such control of a federal credit union, including guidelines describing the policy objectives that the guidelines and the relevant provisions of the Act are intended to achieve and, if any such guidelines are made, the reference to paragraph (1)(d) in that provision is to be interpreted in accordance with the guidelines.

**1898. The Act is amended by adding the following after section 7:**

**7.1** (1) For the purposes of this Act, a person is a holder of a membership share of a federal credit union if the person is the owner of one or more membership shares according to the federal credit union's members register or is entitled to be entered in that register, or like record of the federal credit union, as the owner of one or more membership shares.

(2) A reference in this Act to the holding of a membership share by or in the name of any person is a reference to the fact that the person is registered or is entitled to be registered in a federal credit union's members register, or like record of the federal credit union, as the holder of that membership share.

**1899. (1) Section 8 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

(1.1) A person has a significant interest in the membership shares of a federal credit union if the aggregate of membership shares beneficially owned by the person and membership shares beneficially owned by entities controlled by the person exceeds 10 per cent of all of the outstanding membership shares.

moitié des voix qui peuvent être exprimées lors d'une assemblée annuelle ou d'élire la majorité des administrateurs de celle-ci;

**(2) L'article 3 de la même loi est modifié 5 par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

(5) Le ministre peut, pour l'application de toute disposition de la présente loi qui mentionne le contrôle au sens de l'alinéa (1)d), donner des lignes directrices précisant en quoi consiste ce contrôle relativement à une coopérative de crédit fédérale, notamment par la description des objectifs de politique que les lignes directrices et la disposition en cause visent; le cas échéant, la mention de l'alinéa (1)d) dans la disposition s'interprète selon les lignes directrices.

**1898. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :**

**7.1** (1) Pour l'application de la présente loi, est détenteur de parts sociales d'une coopérative de crédit fédérale toute personne qui est propriétaire d'une ou de plusieurs parts sociales selon le registre des membres de celle-ci ou qui a le droit d'être inscrite dans ce registre, ou un autre document semblable de la coopérative de crédit fédérale, à titre de propriétaire de ces parts sociales.

(2) Dans la présente loi, la mention qu'une part sociale est détenue par une personne ou en son nom signifie que cette personne est inscrite ou a le droit d'être inscrite à titre de membre dans le registre des membres ou tout autre document semblable de la coopérative de crédit fédérale.

**1899. (1) L'article 8 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Une personne a un intérêt substantiel dans les parts sociales d'une coopérative de crédit fédérale quand elle-même et les entités qu'elle contrôle détiennent la propriété effective de plus de dix pour cent de l'ensemble des parts sociales en circulation.

Guidelines — federal credit union

Lignes directrices — coopérative de crédit

Holder of membership share

Détenteur de parts sociales

References to holding membership share

Mention qu'une part sociale est détenue

Significant interest — membership shares

Intérêt substantiel — parts sociales

**(2) Section 8 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**(2) L'article 8 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Increasing significant interest — membership shares

(3) A person who has a significant interest in the membership shares of a federal credit union increases that significant interest in the membership shares if the person or any entity controlled by the person acquires beneficial ownership of additional membership shares, or acquires control of any entity that beneficially owns membership shares, of the federal credit union in such number as to increase the percentage of membership shares that are beneficially owned by the person and by any entities controlled by the person.

(3) La personne qui a un intérêt substantiel dans les parts sociales d'une coopérative de crédit fédérale augmente cet intérêt quand le pourcentage de telles parts sociales dont elle-même et les entités qu'elle contrôle détient la propriété effective augmente du fait de l'acquisition par elle-même ou toute entité qu'elle contrôle :

Augmentation de l'intérêt substantiel — parts sociales

a) soit de parts sociales de cette coopérative de crédit fédérale à titre de véritable propriétaire;

b) soit du contrôle d'une entité qui détient à titre de véritable propriétaire des parts sociales de cette coopérative de crédit fédérale.

**1900. The Act is amended by adding the following after section 9:**

**1900. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :**

Acting in concert — members' rights to vote

9.1 (1) For the purposes of Part VII, if two or more members have agreed, under any agreement, commitment or understanding, whether formal or informal, verbal or written, to act jointly or in concert in respect of the exercise of any right to vote at a meeting of members, those members are deemed to be a single member.

9.1 (1) Pour l'application de la partie VII, sont réputés être un seul membre les membres qui, en vertu d'une entente, d'un accord ou d'un engagement — formel ou informel, oral ou écrit — conviennent d'agir ensemble ou de concert à l'égard de l'exercice du droit de vote à l'assemblée des membres.

Action concertée — droits de vote

Exceptions

(2) For the purposes of this section, members are presumed not to have agreed to act jointly or in concert solely by reason of the fact that

(2) Pour l'application du présent article, les membres sont présumés ne pas s'être entendus pour agir ensemble ou de concert uniquement du fait que leurs droits de vote sont dévolus à un même ou aux mêmes délégués ou qu'ils exercent leur droit de vote en cette qualité de la même façon.

Présomption

(a) their membership voting rights are vested in the same delegate or delegates; or

(b) they exercise their membership voting rights in the same manner.

Designation

(3) If in the opinion of the Superintendent it is reasonable to conclude that an agreement, commitment or understanding referred to in subsection (1) exists by or among two or more members, the Superintendent may designate those members as members who have agreed to act jointly or in concert.

(3) Si, à son avis, il est raisonnable de conclure à l'existence d'une entente, d'un accord ou d'un engagement au sens du paragraphe (1), le surintendant peut décider que les membres en cause se sont entendus pour agir ensemble ou de concert.

Désignation

Contravention	(4) A member contravenes a provision of Part VII if the member agrees to act jointly or in concert with one or more other members in such a manner that a deemed single member contravenes that provision. 5	(4) Tout membre contrevient à une disposition de la partie VII s'il convient d'agir avec d'autres membres — ou de concert avec ceux-ci — de sorte qu'un seul membre réputé tel contrevient à cette disposition. 5	Contravention
Acting in concert—shareholders and members' right to vote	<b>9.2</b> (1) For the purposes of Part VII, if one or more members of a federal credit union and one or more shareholders of the federal credit union have agreed, under any agreement, commitment or understanding, whether formal 10 or informal, verbal or written, to act jointly or in concert in respect of the exercise of their respective rights to vote, those persons are deemed to be a single person.	<b>9.2</b> (1) Pour l'application de la partie VII, sont réputés être une seule personne les membres et les actionnaires d'une coopérative de crédit fédérale qui, en vertu d'une entente, d'un accord ou d'un engagement — formel ou 10 informel, oral ou écrit — conviennent d'agir ensemble ou de concert à l'égard de l'exercice du droit de vote respectif.	Action concertée—droits de vote des actionnaires et des membres
Exceptions	(2) For the purposes of this section, persons 15 are presumed not to have agreed to act jointly or in concert solely by reason of the fact that  (a) one or more of the members is the proxyholder of one or more of the shareholders; 20  (b) one or more of the shareholders is a delegate of one or more of the members; or  (c) they exercise their respective voting rights in the same manner.	(2) Pour l'application du présent article, les personnes sont présumées ne pas s'être enten- 15 dues pour agir ensemble ou de concert uniquement du fait :  a) qu'un membre est le représentant d'un actionnaire;  b) qu'un actionnaire est le délégué d'un 20 membre;  c) qu'ils exercent leurs droits de vote respectifs de la même façon.	Exceptions
Designation	(3) If in the opinion of the Superintendent it 25 is reasonable to conclude that an agreement, commitment or understanding referred to in subsection (1) exists by or among one or more members and one or more shareholders, the Superintendent may designate those members 30 and shareholders as persons who have agreed to act jointly or in concert.	(3) Si, à son avis, il est raisonnable de conclure à l'existence d'une entente, d'un 25 accord ou d'un engagement au sens du paragraphe (1), le surintendant peut décider que les membres et les actionnaires en cause se sont entendus pour agir ensemble ou de concert.	Designation
Contravention	(4) A shareholder or a member contravenes a provision of Part VII if the shareholder or member agrees to act jointly or in concert with 35 one or more other shareholders or members in such a manner that a deemed single person contravenes that provision.	(4) Tout membre ou actionnaire contrevient à 30 une disposition de la partie VII s'il convient d'agir avec d'autres membres ou actionnaires — ou de concert avec ceux-ci — de sorte qu'une seule personne réputée telle contrevient à cette disposition. 35	Contravention
	<b>1901. (1) Subsection 10(1) of the French version of the Act is replaced by the 40 following:</b>	<b>1901. (1) Le paragraphe 10(1) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Intérêt de groupe financier dans une personne morale	<b>10.</b> (1) Une personne a un intérêt de groupe financier dans une personne morale quand :	<b>10.</b> (1) Une personne a un intérêt de groupe financier dans une personne morale dans les cas 40 suivants :	Intérêt de groupe financier dans une personne morale

a) elle-même et les entités qu'elle contrôle détiennent la propriété effective d'un nombre total d'actions comportant plus de dix pour cent des droits de vote attachés à l'ensemble des actions en circulation de celle-ci;

5

b) elle-même et les entités qu'elle contrôle détiennent la propriété effective d'un nombre total d'actions représentant plus de vingt-cinq pour cent de l'avoir des actionnaires de celle-ci.

10

**(2) Subsection 10(1) of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (a), by adding "or" at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

15

(c) in the case of a body corporate that is a federal credit union,

(i) the voting rights of the person and of entities controlled by the person exceed 10 per cent of the aggregate of the voting rights that may be exercised by members and shareholders, or

20

(ii) the aggregate of any shares and membership shares of the federal credit union beneficially owned by the person and by any entities controlled by the person represents ownership of greater than 25 per cent of the members' and shareholders' equity of the federal credit union.

30

**(3) Section 10 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):**

Increasing substantial investment in federal credit unions

(3.1) A person who has a substantial investment in a federal credit union under subparagraph (1)(c)(i) increases that substantial investment when the percentage of the voting rights of the person and of entities controlled by the person in relation to the aggregate of the voting rights that may be exercised by members and shareholders is increased for any reason.

40

Increasing substantial investment in federal credit unions

(3.2) A person who has a substantial investment in a federal credit union under subparagraph (1)(c)(ii) increases that substantial investment when

a) elle-même et les entités qu'elle contrôle détiennent la propriété effective d'un nombre total d'actions comportant plus de dix pour cent des droits de vote attachés à l'ensemble des actions en circulation de celle-ci;

5

b) elle-même et les entités qu'elle contrôle détiennent la propriété effective d'un nombre total d'actions représentant plus de vingt-cinq pour cent de l'avoir des actionnaires de celle-ci;

10

**(2) Le paragraphe 10(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

c) si la personne morale est une coopérative de crédit fédérale :

15

(i) les droits de vote détenus par elle-même et les entités qu'elle contrôle représentent plus de dix pour cent de l'ensemble des droits de vote pouvant être exercés par les membres et les actionnaires,

20

(ii) elle-même et les entités qu'elle contrôle détiennent la propriété effective d'un nombre total d'actions et de parts sociales représentant plus de vingt-cinq pour cent de l'avoir des membres et des actionnaires de celle-ci.

25

**(3) L'article 10 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

(3.1) La personne qui détient le type d'intérêt de groupe financier visé au sous-alinéa (1)c)(i) l'augmente quand elle-même ou toute entité qu'elle contrôle augmente, de quelque manière que ce soit, le pourcentage de ses droits de vote par rapport à l'ensemble des droits de vote pouvant être exercés par les membres et les actionnaires.

Augmentation de l'intérêt de groupe financier — coopérative de crédit fédérale

(3.2) La personne qui détient le type d'intérêt de groupe financier visé au sous-alinéa (1)c)(ii) l'augmente quand elle-même ou toute entité qu'elle contrôle :

Augmentation de l'intérêt de groupe financier — coopérative de crédit fédérale



(a) the person or any entity controlled by the person acquires beneficial ownership of additional shares or membership shares of the federal credit union in such number as to increase the percentage of the members' and shareholders' equity of the federal credit union represented by the aggregate of the shares and membership shares beneficially owned by the person and by entities controlled by the person; or

(b) the person or any entity controlled by the person acquires control of any entity that beneficially owns shares or membership shares of the federal credit union in such number as to increase the percentage of the members' and shareholders' equity of the federal credit union represented by the aggregate of the shares and membership shares beneficially owned by the person and by entities controlled by the person.

**(4) Section 10 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):**

(4.1) For greater certainty,

(a) if a person has a substantial investment in a federal credit union under subparagraph (1)(c)(i) and the person, or any entity controlled by the person, purchases or otherwise acquires beneficial ownership of shares or membership shares of the federal credit union or acquires control of any entity that beneficially owns shares or membership shares of the federal credit union, the acquisition is deemed to cause the person to increase a substantial investment in the federal credit union if the percentage of the members' and shareholders' equity of the federal credit union represented by the aggregate of the shares and membership shares of the federal credit union beneficially owned by the person and by any entities controlled by the person exceeds 25 per cent of the members' and shareholders' equity of the federal credit union; or

(b) if a person has a substantial investment in a federal credit union under subparagraph (1)(c)(ii) and the person or any entity controlled by the person acquires voting

a) soit, acquiert à titre de véritable propriétaire un nombre d'actions ou de parts sociales qui augmente le pourcentage de l'avoir des membres et des actionnaires de la coopérative de crédit fédérale que représente le total des actions et des parts sociales de celle-ci qu'elles détiennent à titre de véritable propriétaire;

b) soit, acquiert le contrôle d'une entité qui détient à titre de véritable propriétaire un nombre d'actions ou de parts sociales de la coopérative de crédit fédérale qui augmente le pourcentage de l'avoir des membres et des actionnaires de la coopérative de crédit fédérale que représente le total des actions et des parts sociales de celle-ci qu'elles détiennent à titre de véritable propriétaire.

**(4) L'article 10 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

(4.1) Il est entendu que les acquisitions ci-après sont réputées augmenter l'intérêt de groupe financier d'une personne dans une coopérative de crédit fédérale :

a) dans le cas où la personne a un intérêt de groupe financier dans la coopérative de crédit fédérale visé au sous-alinéa (1)c)(i), l'acquisition par cette personne, ou par une entité qu'elle contrôle, soit d'un nombre d'actions ou de parts sociales de la coopérative de crédit fédérale à titre de véritable propriétaire, soit du contrôle d'une entité détenant à ce titre de telles actions ou parts sociales, qui augmente le pourcentage de l'avoir des membres et des actionnaires de la coopérative de crédit fédérale que représente l'ensemble de ces actions et de ces parts sociales détenues à titre de véritable propriétaire par cette personne et les entités qu'elle contrôle, à plus de vingt-cinq pour cent de l'avoir des membres et des actionnaires de la coopérative de crédit fédérale;

b) dans le cas où la personne a un intérêt de groupe financier dans la coopérative de crédit fédérale visé au sous-alinéa (1)c)(ii), l'acqui-

New substantial investment — federal credit union

Nouvel intérêt de groupe financier — coopérative de crédit fédérale

rights in the federal credit union — or acquires control of any entity that has voting rights in the federal credit union — in such number that the percentage of the voting rights of the person and entities controlled by the person exceeds 10 per cent of the aggregate of the voting rights of the members and shareholders of the federal credit union, the acquisition is deemed to cause the person to increase a substantial investment in the federal credit union.

sition par cette personne, ou par une entité qu'elle contrôle, soit de droits de vote, soit du contrôle d'une entité détenant de tels droits de vote, qui augmente le pourcentage des droits de vote pouvant être exercés par cette personne et les entités qu'elle contrôle, à plus de dix pour cent de l'ensemble des droits de vote pouvant être exercés par les membres et les actionnaires.

**1902. The Act is amended by adding the following after section 12:**

**1902. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :**

Cooperative basis

**12.1** (1) For the purposes of this Act, a federal credit union is organized and carries on business on a cooperative basis if

**12.1** (1) Pour l'application de la présente loi, une coopérative de crédit fédérale est organisée et exerce ses activités commerciales selon le principe coopératif lorsque :

Principe coopératif

- (a) a majority of its members are natural persons;
- (b) it provides financial services primarily to its members;
- (c) membership in the federal credit union is wholly or primarily open, in a non-discriminatory manner, to persons who can use the services of the federal credit union and who are willing and able to accept the responsibilities of membership;
- (d) each member has only one vote;
- (e) a delegate has only one vote even though the delegate is a member or represents more than one member;
- (f) dividends on any membership share are limited to the maximum percentage fixed in the federal credit union's letters patent or by-laws; and
- (g) surplus funds arising from the federal credit union's operations are used
  - (i) to provide for the financial stability of the federal credit union,
  - (ii) to develop its business,
  - (iii) to provide or improve common services to members,
  - (iv) to provide for reserves or dividends on membership shares and shares,

- a) la majorité de ses membres sont des personnes physiques;
- b) les services financiers sont offerts principalement à ses membres;
- c) l'adhésion à la coopérative de crédit fédérale est exclusivement ou principalement ouverte, sans discrimination, aux personnes qui peuvent en utiliser les services et qui sont disposées et aptes à accepter les responsabilités rattachées au statut de membre;
- d) chaque membre a une seule voix;
- e) un délégué n'a qu'une seule voix qu'il soit lui-même un membre ou qu'il en représente plus d'un;
- f) les dividendes sur les parts sociales sont limités au pourcentage maximal fixé dans ses lettres patentes ou ses règlements administratifs;
- g) l'excédent provenant de l'exploitation de la coopérative de crédit fédérale est utilisé à l'une ou plusieurs des fins suivantes :
  - (i) la stabilité financière de la coopérative de crédit fédérale,
  - (ii) l'expansion de ses activités commerciales,
  - (iii) la prestation ou l'amélioration de services communs aux membres,

15

20

25

30

35

40

15

25

40

	(v) for community welfare or the propagation of cooperative enterprises, or (vi) as a distribution to its members as a patronage allocation.	(iv) la constitution de réserves ou de dividendes sur le capital de parts sociales et d'actions, (v) la promotion du bien-être collectif ou l'expansion des entreprises coopératives, (vi) la distribution à ses membres sous forme de ristournes.	5	
Restrictions	(2) Paragraph (1)(c) is subject to any restrictions in the by-laws of the federal credit union on the classes of persons to which membership may be available, as long as the restrictions are consistent with applicable laws with respect to human rights.	(2) Les conditions visées à l'alinéa (1)c) sont assujetties, sous réserve des règles de droit applicables en matière de droits de la personne, aux limites relatives aux catégories de personnes admissibles au statut de membre énoncées dans les règlements administratifs.	5 10	Limites
Member who is shareholder	<b>12.2</b> For greater certainty, a member of a federal credit union who is also a shareholder of the federal credit union may exercise the rights given to a shareholder by this Act for all shares held by the member.	<b>12.2</b> Il est entendu que le membre d'une coopérative de crédit fédérale qui en est aussi actionnaire peut exercer les droits conférés aux actionnaires par la présente loi pour toutes les actions qu'il détient.	15	Membre qui est en outre actionnaire
	<b>1903. Section 18 of the Act is renumbered as subsection 18(1) and is amended by adding the following:</b>	<b>1903. L'article 18 de la même loi devient le paragraphe 18(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :</b>	20	
No personal liability — federal credit unions	(2) The members of a federal credit union are not, as members, liable for any liability, act or default of the federal credit union except as otherwise provided by this Act.	(2) Les membres de la coopérative de crédit fédérale ne sont pas responsables, en tant que tels, des dettes, actes ou défauts de celle-ci, sauf dans les cas prévus par la présente loi.	20 25	Absence de responsabilité personnelle — coopérative de crédit fédérale
	<b>1904. Section 22 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1904. L'article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>		
Incorporation of bank	<b>22. (1)</b> On the application of one or more persons made in accordance with this Act, the Minister may, subject to this Part, issue letters patent incorporating a bank, <u>other than a federal credit union.</u>	<b>22. (1)</b> Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, <u>lorsqu'au moins une personne en fait la demande</u> , le ministre peut délivrer des lettres patentes pour la constitution d'une banque <u>qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale.</u>	25 30	Constitution d'une banque
Incorporation of federal credit union	(2) On the application of five or more persons, a majority of whom are natural persons, made in accordance with this Act, the Minister may, subject to this Part, issue letters patent incorporating a federal credit union.	(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, lorsqu'au moins cinq personnes, dont la majorité sont des personnes physiques, en font la demande, le ministre peut délivrer des lettres patentes pour la constitution d'une coopérative de crédit fédérale.	30 35	Constitution d'une coopérative de crédit fédérale
2001, c. 9, s. 47	<b>1905. Section 27 of the Act is amended by striking out "and" at the end of paragraph (g) and by replacing paragraph (h) with the following:</b>	<b>1905. L'alinéa 27h) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	40	2001, ch. 9, art. 47

(h) if the bank will be a federal credit union, that it will be organized and carry on business on a cooperative basis in accordance with section 12.1; and

(i) the best interests of the financial system in Canada including, if the bank will be a federal credit union, the best interests of the cooperative financial system in Canada.

h) dans le cas d'une banque qui sera une coopérative de crédit fédérale, le fait qu'elle sera organisée et exercera ses activités commerciales selon le principe coopératif énoncé à l'article 12.1;

i) l'intérêt du système financier canadien notamment, si la banque sera une coopérative de crédit fédérale, celui du système coopératif financier canadien.

**1906. Subsection 28(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):**

(a.1) in the case of a bank that is to be a federal credit union, a statement that it is a federal credit union;

**1906. Le paragraphe 28(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

a.1) dans le cas d'une banque qui sera une coopérative de crédit fédérale, une déclaration portant qu'elle est une coopérative de crédit fédérale;

**1907. The Act is amended by adding the following after section 31:**

**31.1** The incorporators of a federal credit union are deemed to be its first members.

**1907. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 31, de ce qui suit :**

**31.1** Les fondateurs de la coopérative de crédit fédérale sont réputés en être les premiers membres.

First members of federal credit union

Premiers membres

**1908. Section 33 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

(3) A local cooperative credit society may, if so authorized by the laws of the jurisdiction in which it is incorporated, apply to the Minister for letters patent continuing it as a federal credit union if it proposes to be continued under this Act for the purpose of amalgamating with another federal credit union in compliance with this Act.

**1908. L'article 33 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(3) La société coopérative de crédit locale peut, si les règles de droit en vigueur sur le territoire de sa constitution l'y autorisent, demander au ministre des lettres patentes de prorogation en tant que coopérative de crédit fédérale sous le régime de la présente loi si elle a l'intention d'être prorogée afin de fusionner avec une autre coopérative de crédit fédérale conformément à la présente loi.

Continuance for the purpose of amalgamation

Prorogation en vue d'une fusion

**1909. Subsections 34(1) and (2) of the Act are replaced by the following:**

**34.** (1) If a body corporate applies for letters patent under section 33, sections 23 to 27 apply in respect of the application, with any modifications that the circumstances require.

**1909. Les paragraphes 34(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**34.** (1) La demande de prorogation est, dans tous les cas, assujettie aux articles 23 à 27, avec les adaptations nécessaires.

Application for continuance

Demande de prorogation

(2) If a body corporate applies for letters patent under section 33, the application must be duly authorized by a special resolution.

(2) La demande de prorogation faite en vertu de l'article 33 doit être auparavant dûment autorisée par résolution extraordinaire.

Special resolution approval

Autorisation par résolution extraordinaire

**1910. Subsection 35(1) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**1910. Le paragraphe 35(1) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Power to issue letters patent	<p><b>35.</b> (1) On the application of a body corporate under <u>section</u> 33, the Minister may, subject to this Part, issue letters patent continuing the body corporate as a bank under this Act.</p>	<p><b>35.</b> (1) On the application of a body corporate under <u>section</u> 33, the Minister may, subject to this Part, issue letters patent continuing the body corporate as a bank under this Act.</p>	Power to issue letters patent
	<p><b>1911. The Act is amended by adding the following after section 35:</b></p>	<p><b>1911. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 35, de ce qui suit :</b></p>	
Power to issue letters patent	<p><b>35.1</b> (1) On the application of a local cooperative credit society under subsection 33(2), the Minister may, subject to this Part, issue letters patent continuing the local cooperative credit society as a federal credit union only if the Minister is of the opinion that the local cooperative credit society has complied with the regulations respecting notice and disclosure requirements.</p>	<p><b>35.1</b> (1) Le ministre peut, sous réserve des autres dispositions de la présente partie, délivrer des lettres patentes prorogeant comme coopérative de crédit fédérale la société coopérative de crédit locale qui en fait la demande aux termes du paragraphe 33(2) s'il estime qu'elle s'est conformée aux règlements relatifs aux exigences de notification et de divulgation.</p>	Prorogation
Power to issue letters patent	<p>(2) On the application of a local cooperative credit society under subsection 33(3), the Minister may, subject to this Part, issue letters patent continuing the local cooperative credit society as a federal credit union only if the Minister is of the opinion that</p>	<p>(2) Le ministre peut, sous réserve des autres dispositions de la présente partie, délivrer des lettres patentes prorogeant comme coopérative de crédit fédérale la société coopérative de crédit locale qui en fait la demande aux termes du paragraphe 33(3) s'il estime que la coopérative de crédit fédérale qui sera issue de la fusion se conformera aux exigences en matière de constitution prévues par la présente loi et qu'elle s'est conformée aux règlements relatifs aux exigences de notification et de divulgation.</p>	Prorogation en vue d'une fusion
	<p>(a) the local cooperative credit society has complied with the regulations respecting notice and disclosure requirements; and</p>		
	<p>(b) the federal credit union that results from the amalgamation will satisfy the requirements for incorporation as a federal credit union.</p>		
Regulations	<p>(3) The Governor in Council may make regulations respecting notice and disclosure requirements for the purpose of subsections (1) and (2).</p>	<p>(3) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements relatifs aux exigences de notification et de divulgation visées aux paragraphes (1) et (2).</p>	Règlements
	<p><b>1912. The portion of section 36 of the English version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1912. Le passage de l'article 36 de la version anglaise de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
Effect of letters patent	<p><b>36.</b> On the day set out in the letters patent continuing a body corporate as a bank,</p>	<p><b>36.</b> On the day set out in the letters patent continuing a body corporate as a bank,</p>	Effect of letters patent
	<p><b>1913. Section 38 of the Act is renumbered as subsection 38(1) and is amended by adding the following:</b></p>	<p><b>1913. L'article 38 de la même loi devient le paragraphe 38(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :</b></p>	
Membership shares	<p>(2) In addition, if the body corporate is continued as a federal credit union,</p> <p>(a) in the case of a body corporate with common shares,</p>	<p>(2) En outre, la prorogation d'une personne morale comme coopérative de crédit fédérale a les effets suivants :</p> <p>a) dans le cas d'une personne morale qui a émis des actions ordinaires :</p>	Parts sociales

(i) its common shares are deemed to be membership shares to which are attached the rights, privileges and restrictions set out in this Act,

(ii) the holders of those common shares are deemed to be the members of the federal credit union, and

(iii) any agreement made before continuance under which the holders of any common shares of the body corporate have agreed to vote those shares in a manner provided in the agreement is of no effect; and

(b) in the case of a body corporate that has members,

(i) the membership shares, however designated, of the body corporate are deemed to be membership shares of the federal credit union to which are attached the rights, privileges and restrictions set out in this Act,

(ii) the members of the body corporate are deemed to be the members of the federal credit union, and

(iii) any agreement made before continuance under which the members of the body corporate have agreed to vote in a manner provided in the agreement is of no effect.

**1914. Paragraph 39(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) with respect to any activity described in paragraph (1)(a), 30 days after the date of issue of the letters patent or

(i) if the activity is conducted under an agreement existing on the date of issue of the letters patent, the expiry of the agreement, or

(ii) if the bank is a federal credit union and an undertaking to cease engaging in the activity has been given under subsection 973.02(1), the cessation date set out in the undertaking in respect of the activity;

(i) les actions ordinaires de la personne morale sont réputées être des parts sociales auxquelles sont rattachés les droits, privilèges et restrictions précisés dans la présente loi,

(ii) les détenteurs des actions ordinaires de la personne morale sont réputés être les membres de la coopérative de crédit fédérale,

(iii) est nulle toute convention qui est intervenue avant la prorogation et aux termes de laquelle les détenteurs d'actions ordinaires de la personne morale ont convenu d'exercer les droits de vote se rattachant à ces actions de la manière qui y est prévue;

b) dans le cas d'une personne morale qui est composée de membres :

(i) les parts sociales, quelle que soit leur désignation, de la personne morale sont réputées être des parts sociales de la coopérative de crédit fédérale auxquelles sont rattachés les droits, privilèges et restrictions précisés dans la présente loi,

(ii) les membres de la personne morale sont réputés être les membres de la coopérative de crédit fédérale,

(iii) est nulle toute convention qui est intervenue avant la prorogation et aux termes de laquelle les membres de la 30 personne morale ont convenu de voter de la manière qui y est prévue.

**1914. L'alinéa 39(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) dans les cas visés à l'alinéa (1)a), trente jours à partir de la date de délivrance des lettres patentes ou :

(i) lorsque l'activité découle d'accords existant à cette date, la date d'expiration de ces accords,

(ii) lorsque la banque est une coopérative de crédit fédérale et qu'un engagement de cesser d'exercer cette activité a été pris en vertu du paragraphe 973.02(1), la date de cessation de cette activité précisée dans l'engagement;

2007, c. 6, s. 6

**1915. The portion of subsection 39.1(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

Transferring to other federal Acts — banks

**39.1 (1)** A bank that is not a federal credit union may

2007, c. 6, s. 6

**1916. Section 39.2 of the Act is replaced by the following:**

Transferring to other federal Acts — federal credit union

**39.2 (1)** A federal credit union may

(a) apply, with the approval in writing of the Minister, under the *Canada Cooperatives Act* 10 for a certificate of continuance, or a certificate of continuance and a certificate of amalgamation, as a cooperative under that Act; or

(b) apply under the *Cooperative Credit Associations Act* for letters patent continuing 15 the federal credit union as an association under that Act or amalgamating and continuing the federal credit union as an association under that Act.

Conditions for approval

(2) The approval referred to in paragraph 20 (1)(a) may be given only if the Minister is satisfied that

(a) the federal credit union has published, once a week for four consecutive weeks in the *Canada Gazette* and in a newspaper in 25 general circulation at or near the place where its head office is situated, a notice of its intention to apply for the approval;

(b) the application has been authorized by a special resolution of the members and, if the 30 federal credit union has issued shares, by a separate special resolution of the shareholders of each class of shares; and

(c) the federal credit union does not hold 35 deposits.

All shares have right to vote

(3) For the purpose of paragraph (2)(b), each share carries the right to vote in respect of the special resolution, whether or not it otherwise carries the right to vote in respect of any other matter. 40

**1915. Le passage du paragraphe 39.1(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 6, art. 6

**39.1 (1)** La banque qui n'est pas une 5 coopérative de crédit fédérale peut demander :

Prorogation en vertu d'autres lois fédérales — banque

**1916. L'article 39.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 6, art. 6

**39.2 (1)** La coopérative de crédit fédérale peut demander :

Prorogation sous le régime d'autres lois fédérales — coopérative de crédit fédérale

a) avec l'agrément écrit du ministre, la 10 délivrance d'un certificat de prorogation en coopérative en vertu de la *Loi canadienne sur les coopératives* ou d'un certificat de prorogation et d'un certificat de fusion en coopérative en vertu de cette loi; 15

b) la délivrance de lettres patentes de prorogation en association en vertu de la *Loi sur les associations coopératives de crédit* ou de lettres patentes de fusion et prorogation en association en vertu de cette loi. 20

(2) L'agrément visé à l'alinéa (1)a) ne peut être accordé que si le ministre est convaincu que :

Conditions préalables à l'agrément

a) la coopérative de crédit fédérale a fait publier une fois par semaine pendant quatre 25 semaines consécutives, dans la *Gazette du Canada* et dans un journal à grand tirage paraissant au lieu de son siège ou dans les environs, un préavis de son intention de faire la demande d'agrément; 30

b) la demande a été autorisée par résolution extraordinaire des membres et, si la coopérative de crédit fédérale a émis des actions, par une résolution extraordinaire distincte des actionnaires pour chaque catégorie d'actions; 35

c) la coopérative de crédit fédérale ne détient pas de dépôts.

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)b), chaque action, assortie ou non du droit de vote pour toute autre question, emporte droit de vote 40 quant à la résolution extraordinaire.

Droit de vote pour tous

Restriction on other transfers

(4) A federal credit union may not apply to be continued, or to be amalgamated and continued, as the case may be, as a body corporate other than one referred to in subsection (1).

5

(4) La coopérative de crédit fédérale ne peut demander la prorogation ou la fusion et la prorogation, selon le cas, si ce n'est en conformité avec le paragraphe (1).

Restriction : prorogation en vertu d'autres régimes

Act ceases to apply

**39.3** If a bank applies for a certificate or letters patent referred to in section 39.1 or 39.2 in accordance with that section and the certificate is given or the letters patent are issued, this Act ceases to apply to the bank as of the day on which the certificate or the letters patent take effect.

**39.3** En cas de délivrance d'un certificat ou de lettres patentes par suite d'une demande faite par la banque en vertu des articles 39.1 ou 39.2, la présente loi cesse de s'appliquer à celle-ci à la date de prise d'effet du certificat ou des lettres patentes.

5 Cessation

10

**1917. Section 40 of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (e):**

**1917. L'article 40 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :**

(f) that includes the phrase "credit union" or "coopérative de crédit", or any abbreviation, combination or derivative of those phrases, unless it is to be a federal credit union and its name also includes the word "bank", "banque", "federal" or "fédérale" in conjunction with those phrases; or

20

f) qui inclut les termes « coopérative de crédit » ou « credit union », ou toute abréviation, combinaison ou dérivé de ceux-ci, sauf si elle sera une coopérative de crédit fédérale et que sa dénomination sociale inclut le terme « banque », « bank », « fédérale » ou « federal » de concert avec ces termes;

20

(g) that includes the words "cooperative" or "coopérative", or any abbreviation, combination or derivative of those words, unless it is to be a federal credit union and its name also includes the word "bank", "banque", "federal" or "fédérale" in conjunction with those words.

25  
30

g) qui inclut les termes « coopérative » ou « cooperative », ou toute abréviation, combinaison ou dérivé de ceux-ci, sauf si elle sera une coopérative de crédit fédérale et que sa dénomination sociale inclut le terme « banque », « bank », « fédérale » ou « federal » de concert avec ces termes.

25

**1918. The Act is amended by adding the following after section 40:**

**1918. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 40, de ce qui suit :**

Name of federal credit union

**40.1** Despite any other Act, but subject to paragraphs 40(f) and (g), a bank may be incorporated or formed under this Act with the words "credit union" "coopérative de crédit", "cooperative" or "coopérative", or any abbreviation, combination or derivative of those words, in its name, but only if it will be a federal credit union.

35  
40

**40.1** Malgré toute autre loi et sous réserve de l'application des alinéas 40f) ou g), une banque peut être constituée sous le régime de la présente loi sous une dénomination sociale qui inclut les termes « coopérative de crédit », « credit union », « coopérative » ou « cooperative », ou toute abréviation, combinaison ou dérivé de ceux-ci seulement si elle sera une coopérative de crédit fédérale.

30 Dénomination sociale d'une coopérative de crédit fédérale

1996, c. 6, s. 2

**1919. Subsection 42(4) of the Act is replaced by the following:**

**1919. Le paragraphe 42(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1996, ch. 6, art. 2

40

Directions

(4) If a bank is carrying on business under or identifying itself by a name other than its corporate name, the Superintendent may, by order, direct the bank not to use that other name

(4) Dans le cas où la banque exerce son activité commerciale ou s'identifie sous un autre nom que sa dénomination sociale, le surintendant,

Interdiction



if the Superintendent is of the opinion that that other name is a name referred to in any of paragraphs 40(a) to (g).

**1920. The Act is amended by adding the following after the heading “ORGANIZATION MEETINGS” before section 45:**

*Banks Other Than Federal Credit Unions*

**1921. The portion of subsection 45(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**45.** (1) After letters patent incorporating a bank that is not a federal credit union are issued, a meeting of the directors of the bank must be held at which the directors may, subject to this Part,

First directors' meeting

2001, c. 9, s. 54

Calling shareholders' meeting

Mandat des premiers administrateurs

Organizational meeting

**1922. Subsection 46(1) of the Act is replaced by the following:**

**46.** (1) If at least five million dollars, or any greater amount that the Minister may specify, has been received by a bank in respect of which letters patent were issued under subsection 22(1) from the issue of its shares, the directors of the bank must without delay call a meeting of the shareholders of the bank.

**1923. Section 47 of the French version of the Act is replaced by the following:**

**47.** Le mandat des administrateurs désignés dans la demande de constitution expire à l'élection des administrateurs lors de la première assemblée des actionnaires convoquée en vertu du paragraphe 46(1).

**1924. The Act is amended by adding the following after section 47:**

*Federal Credit Unions*  
Meeting of First Directors

**47.01** (1) After letters patent incorporating a federal credit union are issued, a meeting of its first directors must be held at which the first directors may, subject to this Part,

dant peut, par ordonnance, lui interdire d'utiliser cet autre nom s'il est d'avis que celui-ci est visé à l'un des alinéas 40a) à g).

**1920. La même loi est modifiée par adjonction, après l'intertitre « RÉUNIONS » précédant l'article 45, de ce qui suit :**

*Banque autre qu'une coopérative de crédit fédérale*

**1921. Le passage du paragraphe 45(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**45.** (1) Après la délivrance des lettres patentes constituant la banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, le conseil d'administration tient une réunion au cours de laquelle il peut, sous réserve de la présente partie :

Réunion constitutive

15

**1922. Le paragraphe 46(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**46.** (1) Dès que le produit de l'émission d'actions atteint cinq millions de dollars ou le montant supérieur que le ministre peut exiger, 20 les administrateurs de toute banque ayant obtenu des lettres patentes en vertu du paragraphe 22(1) convoquent une assemblée des actionnaires.

2001, ch. 9, art. 54

Convocation d'une assemblée des actionnaires

**1923. L'article 47 de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**47.** Le mandat des administrateurs désignés dans la demande de constitution expire à l'élection des administrateurs lors de la première assemblée des actionnaires convoquée en vertu du paragraphe 46(1).

Mandat des premiers administrateurs

30

**1924. La présente loi est modifiée par adjonction, après l'article 47, de ce qui suit :**

*Coopérative de crédit fédérale*

Réunion des premiers administrateurs

**47.01** (1) Après la délivrance des lettres patentes constituant la coopérative de crédit fédérale, les premiers administrateurs tiennent une réunion au cours de laquelle ils peuvent, sous réserve de la présente partie :

Réunion constitutive

35

	<p>(a) adopt forms of certificates for membership shares, forms of share certificates and forms of corporate records;</p> <p>(b) admit persons to membership in the federal credit union and issue or authorize the issuance of membership shares;</p> <p>(c) authorize the issue of shares of the federal credit union;</p> <p>(d) appoint officers;</p> <p>(e) appoint, under subsection 314(1), an auditor or auditors to hold office until the first meeting of members;</p> <p>(f) make banking arrangements; and</p> <p>(g) deal with any other matters necessary to organize the federal credit union.</p>	<p>a) adopter les modèles des certificats de parts sociales et d'actions, et des livres ou registres sociaux;</p> <p>b) autoriser l'adhésion de personnes à la coopérative de crédit fédérale et émettre ou autoriser l'émission de parts sociales;</p> <p>c) autoriser l'émission d'actions;</p> <p>d) nommer les dirigeants;</p> <p>e) nommer, au titre du paragraphe 314(1), un ou des vérificateurs dont le mandat expire à la première assemblée des membres;</p> <p>f) conclure des conventions bancaires;</p> <p>g) traiter toute autre question d'organisation de la coopérative de crédit fédérale.</p>	
<p>Calling directors' meeting</p>	<p>(2) A first director may call the meeting referred to in subsection (1) by giving, subject to subsection 181(2), the other directors notice of the time and place of the meeting no fewer than five days before the meeting.</p>	<p>(2) Un premier administrateur de la coopérative de crédit fédérale peut, sous réserve du paragraphe 181(2), convoquer la réunion prévue au paragraphe (1) en avisant chaque administrateur, au moins cinq jours à l'avance, des date, heure et lieu de celle-ci.</p>	<p>15 Convocation de la réunion</p>
	<p style="text-align: center;"><b>First Meeting of Members</b></p> <p><b>47.02</b> (1) If at least five million dollars, or any greater amount that the Minister may specify, has been received by a federal credit union in respect of which letters patent were issued under subsection 22(2) from the issue of its membership shares and shares, the directors of the federal credit union must, without delay, call a meeting of the members of the federal credit union.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Première assemblée des membres</b></p> <p><b>47.02</b> (1) Dès que le produit de l'émission des parts sociales et des actions atteint cinq millions de dollars ou le montant supérieur que le ministre peut exiger, les administrateurs de la coopérative de crédit fédérale ayant obtenu des lettres patentes en vertu du paragraphe 22(2) convoquent une assemblée des membres.</p>	<p>20</p> <p>Convocation d'une assemblée des membres</p>
<p>Meeting of members</p>	<p>(2) At the meeting, the members must</p> <p>(a) make by-laws;</p> <p>(b) elect directors in accordance with this Act and the federal credit union's by-laws; and</p> <p>(c) appoint an auditor or auditors to hold office until the close of the first annual meeting of the federal credit union.</p>	<p>(2) À leur première assemblée, les membres :</p> <p>a) prennent des règlements administratifs;</p> <p>b) élisent des administrateurs conformément à la présente loi et aux règlements administratifs;</p> <p>c) nomment un ou des vérificateurs dont le mandat expire à la clôture de la première assemblée annuelle.</p>	<p>30</p> <p>Première assemblée des membres</p> <p>35</p>
<p>Term of office of first directors</p>	<p>(3) The term of office of the first directors ends at the close of the meeting referred to in subsection (1).</p>	<p>(3) Le mandat des premiers administrateurs prend fin à la clôture de la première assemblée des membres.</p>	<p>Mandat des premiers administrateurs</p>

	MEMBERSHIP IN A FEDERAL CREDIT UNION	MEMBRES D'UNE COOPÉRATIVE DE CRÉDIT FÉDÉRALE	
	<i>Conditions of Membership</i>	<i>Droits des membres</i>	
Membership governed by by-laws	<b>47.03</b> (1) Subject to the provisions of this Act, membership in a federal credit union is governed by its by-laws.	<b>47.03</b> (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, l'adhésion à la coopérative de crédit fédérale est régie par ses règlements administratifs.	Adhésion
Minimum membership shares required	(2) To be a member of a federal credit union, a person must acquire and hold the minimum number of membership shares required under the federal credit union's by-laws.	(2) Pour être membre, toute personne acquiert et détient le nombre minimal de parts sociales qu'exigent les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale.	5 Nombre minimal de parts sociales
Member who ceases to hold the minimum	(3) Subject to any limitations in the federal credit union's by-laws, including limitations on the rights members may exercise, a member of a federal credit union who ceases to hold enough membership shares to be a member continues to be a member of the federal credit union for the purposes of this Act.	(3) Sous réserve des restrictions que prévoient les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale, notamment celles relatives aux droits qu'il peut exercer, le membre qui ne détient plus le nombre minimal de parts sociales ne perd pas sa qualité de membre pour l'application de la présente loi.	10 Détenition d'un nombre insuffisant de parts sociales
Ground for expulsion	(4) For greater certainty, subsection (3) does not prevent holding fewer than the minimum number of membership shares from being set out in the federal credit union's by-laws as a ground for expulsion under subsection 47.06(1) or section 47.09.	(4) Il est entendu que le paragraphe (3) n'a pas pour effet d'empêcher les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale de prévoir que la détention d'un nombre de parts sociales inférieur au nombre minimal soit un motif d'exclusion dans le cadre du paragraphe 47.06(1) ou de l'article 47.09.	15 Motifs de révocation
Subscription deemed application	<b>47.04</b> (1) A subscription for the number of membership shares in a federal credit union required by the federal credit union's by-laws for membership constitutes an application for membership and the issue of a membership share to the applicant constitutes admission to membership.	<b>47.04</b> (1) La souscription du nombre de parts sociales de la coopérative de crédit fédérale qui est exigé par ses règlements administratifs constitue une demande d'adhésion et l'émission de telles parts sociales au demandeur emporte la qualité de membre.	20 25 Souscription constitue demande
Approval required	(2) Subject to subsection (1), a person becomes a member of a federal credit union when the person's application for membership is approved by the directors or an employee authorized by the federal credit union and the applicant has complied fully with the federal credit union's by-laws governing admission of members.	(2) Sous réserve du paragraphe (1), la personne devient membre d'une coopérative de crédit fédérale lorsque sa demande d'adhésion est approuvée par les administrateurs ou par un employé autorisé par la coopérative de crédit fédérale à cette fin et qu'elle s'est pleinement conformée aux règlements administratifs régissant l'admission des membres.	30 35 Approbation requise
	<i>Withdrawal and Termination</i>	<i>Retrait et exclusions</i>	
Withdrawal of membership	<b>47.05</b> (1) A member of a federal credit union may withdraw from the federal credit union at any time by giving notice in accordance with the by-laws.	<b>47.05</b> (1) Le membre peut se retirer de la coopérative de crédit fédérale à n'importe quel moment en donnant un avis à cet effet conformément aux règlements administratifs.	40 Retrait des membres

Deemed notice	(2) A deceased member is deemed to have given notice to the federal credit union of their intention to withdraw on the day of their death.	(2) Le membre décédé est réputé avoir donné à la coopérative de crédit fédérale l'avis mentionné au paragraphe (1) le jour de son décès.	Avis réputé
Rights of withdrawing member	(3) The by-laws of a federal credit union must set out the rights of a withdrawing member.	(3) Les droits du membre qui se retire sont prévus par les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale.	5 Droits des membres se retirant
Expulsion	<b>47.06</b> (1) A member of a federal credit union may be expelled from membership, in accordance with the by-laws, by a resolution of the directors on the grounds set out in the by-laws.	<b>47.06</b> (1) Les administrateurs peuvent, par résolution et pour les motifs prévus aux règlements administratifs, exclure un membre de la coopérative de crédit fédérale, conformément à ceux-ci.	Exclusion
Member's rights relating to expulsion	(2) The by-laws of a federal credit union must set out the rights of members who are expelled under subsection (1), and those rights must include  (a) the right of a member to receive advance notice of any meeting of the directors at which the board will consider a resolution to expel the member;  (b) the right of a member not to be expelled without being given an opportunity to make representations on the matter at the meeting of the directors;  (c) the right of an expelled member to appeal the decision of the directors at the next meeting of the members; and  (d) the right of the expelled member to be reinstated as a member of the federal credit union if, at the next meeting of the members, the members, by ordinary resolution, set aside the directors' resolution.	(2) Les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale prévoient les droits des membres exclus en vertu du paragraphe (1), 15 lesquels comprennent :  a) le droit de recevoir un préavis de toute réunion des administrateurs portant sur la résolution visée au paragraphe (1);  b) le droit de ne pas être exclu sans avoir eu l'occasion de comparaître à la réunion des administrateurs et d'y faire des représentations;  c) le droit d'interjeter appel de la décision des administrateurs à l'assemblée suivante des membres;  d) le droit d'être réadmis comme membre si, à leur assemblée suivante, les membres annulent, par résolution ordinaire, la résolution des administrateurs.	Droits des membres exclus
Procedures to be set out in by-laws	(3) The by-laws of a federal credit union must set out  (a) the procedures to be followed by the directors to provide the advance notice referred to in paragraph (2)(a); and  (b) the procedures to be followed relating to the appeal referred to in paragraph (2)(c).	(3) Les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale énoncent la procédure de remise du préavis visé à l'alinéa (2)a) et la procédure pour interjeter l'appel prévu à l'alinéa (2)c).	Procédure
Notice of decision	(4) If the directors pass a resolution expelling a member under subsection (1), the federal credit union must, within five days after the passing of the resolution, notify the member of	(4) Dans les cinq jours qui suivent l'adoption par les administrateurs d'une résolution d'exclusion du membre en vertu du paragraphe (1), la coopérative de crédit fédérale l'avise par courrier recommandé expédié à l'adresse enregistrée.	Avis

	the directors' decision by registered letter addressed to the member at the member's recorded address.		
Inactivity	<b>47.07</b> No by-law may provide for the expulsion of a member by reason only of inactivity of the member in relation to the business or affairs of the federal credit union.	5	<b>47.07</b> Aucun règlement administratif ne peut autoriser l'exclusion d'un membre pour la seule raison de sa non-participation dans les activités commerciales ou les affaires internes de la coopérative de crédit fédérale.
Redemption	<b>47.08</b> No by-law governing the withdrawal of a member from membership or the termination of the membership of a member may authorize a redemption of membership shares in contravention of section 485.	10	<b>47.08</b> Aucun règlement administratif régissant le retrait ou l'exclusion d'un membre de la coopérative de crédit fédérale ne peut autoriser le rachat de parts sociales en contravention de l'article 485.
Termination by members	<b>47.09</b> Unless the by-laws provide otherwise, the membership of a member may be terminated by a special resolution of the members. Section 47.06 applies, with any modifications that the circumstances require, to a termination by the members.	15	<b>47.09</b> Sauf disposition contraire d'un règlement administratif, les membres de la coopérative de crédit fédérale peuvent, par résolution extraordinaire, exclure un membre; le cas échéant, l'article 47.06 s'applique avec les adaptations nécessaires.
Winding-up proceedings in respect of member	<b>47.1</b> Despite subsection 47.06(1), a federal credit union may, by written notice to a member, terminate the membership if the member is a body corporate and winding-up proceedings have commenced with respect to it.	20	<b>47.1</b> Malgré le paragraphe 47.06(1), la coopérative de crédit fédérale peut, par un avis écrit au membre, exclure celui-ci dans le cas où le membre est une personne morale à l'égard de laquelle des procédures de liquidation ont été intentées.
	GENERAL PROVISIONS — FEDERAL CREDIT UNIONS		DISPOSITIONS GÉNÉRALES — COOPÉRATIVE DE CRÉDIT FÉDÉRALE
Prohibition	<b>47.11</b> An entity must not become a member of a federal credit union if, as a result of becoming a member, the majority of the members of the federal credit union would not be natural persons.	25	<b>47.11</b> Une entité ne peut devenir membre d'une coopérative de crédit fédérale si, en raison de son adhésion, la majorité des membres de celle-ci ne serait plus constituée de personnes physiques.
Provision of services	<b>47.12</b> A federal credit union must provide its services primarily to its members.	30	<b>47.12</b> La coopérative de crédit fédérale doit offrir ses services financiers principalement à ses membres.
Right to vote	<b>47.13</b> Each member of a federal credit union has only one vote on all matters to be decided by the members.		<b>47.13</b> Chaque membre d'une coopérative de crédit fédérale a seulement une voix sur les questions à l'égard desquelles il peut voter.
Members under 18	<b>47.14</b> Subject to the by-laws, a person less than 18 years of age may be admitted to membership in a federal credit union and may vote at meetings of the federal credit union.	35	<b>47.14</b> Sous réserve des règlements administratifs, une personne de moins de dix-huit ans peut devenir membre d'une coopérative de crédit fédérale et voter aux assemblées de cette dernière.
Membership not transferable	<b>47.15</b> No transfer of a membership is valid for any purpose.		<b>47.15</b> Le droit d'adhésion est en tout état de cause incessible.
			40

Reinstatement— section 47.06	<p><b>47.16</b> (1) A person whose membership has been terminated under section 47.06 may be reinstated as a member of the federal credit union only by ordinary resolution of the members.</p>	<p><b>47.16</b> (1) La personne exclue conformément à l'article 47.06 ne peut redevenir membre que par résolution ordinaire des membres de la coopérative de crédit fédérale.</p>	Réadmission— article 47.06
Reinstatement— section 47.09	<p>(2) A person whose membership has been terminated under section 47.09 may be reinstated as a member of the federal credit union only by special resolution of the members.</p>	<p>(2) La personne exclue conformément à l'article 47.09 ne peut redevenir membre que par résolution extraordinaire des membres de la coopérative de crédit fédérale.</p>	5 Réadmission— article 47.09
Transfer of membership shares	<p><b>47.17</b> No transfer of membership shares in a federal credit union is valid unless the transfer is approved by resolution of the directors.</p>	<p><b>47.17</b> Toute cession de parts sociales d'une coopérative de crédit fédérale est subordonnée à l'approbation, par résolution, des administrateurs.</p>	Cession
Obligation to have at least five members	<p><b>47.18</b> (1) A federal credit union must ensure that at all times it has at least five members.</p>	<p><b>47.18</b> (1) La coopérative de crédit fédérale doit s'assurer d'avoir en tout temps au moins cinq membres.</p>	Nombre insuffisant d'action 15
Membership too low	<p>(2) If the membership of a federal credit union is reduced to fewer than five members, the federal credit union must, without delay, take the steps that are necessary to</p> <p>(a) make an application referred to in subsection 39.2(1) or section 216.08; or</p> <p>(b) liquidate and dissolve the federal credit union under Part VI.</p>	<p>(2) Si le nombre de ses membres devient inférieur à cinq, elle prend sans délai les mesures nécessaires en vue soit de faire la demande visée au paragraphe 39.2(1) ou à l'article 216.08, soit de procéder à sa dissolution ou liquidation sous le régime de la partie VI.</p>	Transfert de compétence
Exemption	<p><b>47.19</b> The Minister may, subject to any terms and conditions that the Minister considers appropriate, exempt any entity or federal credit union from the application of sections 47.11, 47.12 and 47.18.</p>	<p><b>47.19</b> Le ministre peut, sous réserve des modalités et conditions qu'il estime indiquées, exempter toute entité ou coopérative de crédit fédérale de l'application des articles 47.11, 47.12 et 47.18.</p>	Exemption
No payments before order	<p><b>1925. (1) The portion of section 50 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b></p> <p><b>50.</b> Until an order approving the commencement and carrying on of business is made for a bank, the bank must not make any payment on account of incorporation or organization expenses out of moneys received from the issue of the shares or the membership shares of the bank and interest on those moneys, except reasonable sums</p> <p><b>(2) Paragraph 50(b) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(b) for the payment of costs related to the issue of shares, or membership shares, of the bank; and</p>	<p><b>1925. (1) Le passage de l'article 50 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p><b>50.</b> Tant qu'elle n'a pas reçu l'agrément, il est interdit à la banque de payer ses dépenses de constitution et d'organisation sur les fonds procurés par l'émission d'actions ou de parts sociales et les intérêts y afférents, sauf en ce qui concerne, et ce pour une somme raisonnable :</p> <p><b>(2) L'alinéa 50b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>b) les frais d'émission d'actions ou de parts sociales;</p>	Interdiction de payer les frais avant l'agrément

2001, c. 9, s. 56

**1926. Paragraphs 52(1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) the meeting of shareholders of the bank referred to in subsection 46(1), or, in the case of a federal credit union, the meeting of members referred to in subsection 47.02(1), 5  
has been duly held;

(b) the bank has paid-in capital of at least five million dollars or any greater amount that is specified by the Minister under subsection 10  
46(1) or 47.02(1);

**1927. Section 53 of the Act is renumbered as subsection 53(1) and is amended by adding the following:**

(2) An order approving the commencement 15  
and carrying on of business by a federal credit union is deemed to contain a condition that the federal credit union must, on an ongoing basis, be organized and carry on business on a cooperative basis in accordance with section 20  
12.1.

**1928. Paragraph 54(1)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) amend or revoke any authorization contained in the order or any condition or 25  
limitation to which the order is subject, other than the condition deemed to be in the order by subsection 53(2),

**1929. Subsections 58(2) to (5) of the Act are replaced by the following:**

(2) If the amount allowed by a special resolution for the payment of any incorporation and organization expenses referred to in subsection (1) is considered insufficient by the directors or if no special resolution for the 35  
payment of such expenses is passed, the directors may apply to any court having jurisdiction in the place where the head office of the bank is situated to settle and determine the amounts to be paid out of any moneys of the 40  
bank before distribution of the balance to

(a) if the bank is not a federal credit union, the shareholders or, if there are no shareholders, to the incorporators; or

(b) if the bank is a federal credit union, its 45  
members.

Deemed condition

Application to court to settle disbursements

**1926. Les alinéas 52(1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) l'assemblée des actionnaires prévue au paragraphe 46(1) ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, l'assemblée des membres prévue au paragraphe 47.02(1) 5  
s'est tenue en bonne et due forme;

b) le capital versé est égal à au moins cinq millions de dollars ou au montant supérieur précisé par le ministre en application des 10  
paragraphe 46(1) ou 47.02(1);

**1927. L'article 53 de la même loi devient le paragraphe 53(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(2) L'agrément, en ce qui a trait aux activités 15  
commerciales de la coopérative de crédit fédérale, est réputé contenir comme condition que celle-ci sera organisée et exercera ses activités commerciales, pour la durée de son existence, selon le principe coopératif énoncé à 20  
l'article 12.1.

**1928. L'alinéa 54(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) en modifiant ou annulant toute autorisation particulière qui y est prévue ou toute 25  
condition ou restriction y figurant, à l'exception de la condition visée au paragraphe 53(2)

**1929. Les paragraphes 58(2) à (5) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :** 30

(2) Faute d'une telle résolution ou s'ils jugent insuffisant le montant alloué par celle-ci, les administrateurs peuvent demander à tout tribunal compétent au lieu du siège de la banque de statuer sur les montants à prélever sur les 35  
fonds de celle-ci avant toute répartition du solde disponible aux personnes suivantes :

a) dans le cas d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, les actionnaires ou, à défaut d'actionnaires, les fondateurs; 40

b) dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, les membres.

2001, ch. 9, art. 56

Conditions—  
coopérative de  
crédit fédéraleSaisine de  
juridiction

Notice of application to court

(3) The directors must, at least 21 days before the date fixed for the hearing of the application referred to in subsection (2), send to the shareholders, incorporators or members, as the case may be, a notice of the application, containing a statement of the amounts that are proposed to be settled and determined by the court.

(3) Les administrateurs envoient aux actionnaires, aux membres ou aux fondateurs, selon le cas, un préavis de la demande au moins vingt et un jours avant la date d'audition de celle-ci, auquel ils joignent un état des frais sur lesquels le tribunal aura à statuer.

Préavis

Ratio payable

(4) In order that the amounts paid and payable under this section may be equitably borne by the shareholders, incorporators or members, as the case may be, the directors must, after the amounts of the payments have been approved by special resolution or settled and determined by a court, fix the proportionate part of the amounts chargeable to each shareholder, incorporator or member as the ratio of the amount paid in by that person to the aggregate of all the amounts paid in by the shareholders, incorporators or members.

(4) Après que les montants ont été approuvés par résolution extraordinaire ou fixés par le tribunal, les administrateurs, pour assurer une répartition équitable entre les actionnaires, les membres ou les fondateurs, selon le cas, des frais payables aux termes du présent article, déterminent la contribution de chacun d'eux au prorata de son apport.

Quote-part

Return of excess

(5) After the amounts referred to in this section have been paid, the directors shall pay, with any interest earned, to the shareholders, incorporators or members, the respective balances of the moneys paid in by them, less the amount chargeable to each under subsection (4).

(5) Après le paiement des frais à acquitter aux termes du présent article, les administrateurs remboursent à chaque actionnaire, membre ou fondateur le montant de son apport, intérêts créditeurs compris, moins sa contribution aux frais calculée conformément au paragraphe (4).

Répartition du solde disponible

**1930. The portion of subsection 60(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**1930. Le passage du paragraphe 60(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Common shares

**60.** (1) A bank that is not a federal credit union must have one class of shares, to be designated as "common shares", which are non-redeemable and in which the rights of the holders of those common shares are equal in all respects, and those rights include

**60.** (1) La banque, sauf une coopérative de crédit fédérale, doit avoir une catégorie d'actions non rachetables, dites « ordinaires », dont les détenteurs ont des droits égaux, notamment les suivants :

Actions ordinaires

**1931. The Act is amended by adding the following after section 60:**

**1931. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 60, de ce qui suit :**

Shares of federal credit union

**60.1** (1) A federal credit union may issue shares only if its by-laws set out the following:

**60.1** (1) Les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale peuvent prévoir que celle-ci est autorisée à émettre des actions et, le cas échéant, ils doivent préciser :

Actions d'une coopérative de crédit fédérale

(a) whether the shares may be issued to persons who are not members;

a) si les actions peuvent être émises à des personnes qui ne sont pas membres;

(b) the maximum number, if any, of shares of any class that the federal credit union is authorized to issue;

b) s'il y a lieu, le nombre maximal d'actions de toute catégorie que la coopérative de crédit fédérale est autorisée à émettre;

(c) the number of classes of shares; and



	(d) the rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares of each class.	c) le nombre de catégories d'actions; d) les droits, privilèges, conditions et restrictions qui se rattachent aux actions de chaque catégorie.	
No automatic rights	(2) Subject to this Act, a federal credit union must not issue any share that confers on the holder of the share the right	(2) La coopérative de crédit fédérale ne peut, sous réserve de la présente loi, émettre d'actions qui confèrent à leur détenteur le droit de voter à ses assemblées autrement que conformément à la présente loi ou celui de partager le reliquat des biens de celle-ci lors de sa dissolution.	5 Restrictions relatives à l'émission des actions
	(a) to vote at meetings of the federal credit union otherwise than in accordance with this Act; or (b) to receive any of the remaining property of the federal credit union on dissolution.		10
Exception	(3) A federal credit union's by-laws may provide that	(3) Les règlements administratifs peuvent prévoir que :	Droit d'élire les administrateurs
	(a) a share confers on its holder the right to vote at an election of directors by reason of an event that has occurred and is continuing or by reason of a condition that has been fulfilled; or (b) the shareholders, any class of shareholders or the holders of a series of shares, may elect a fixed number or a percentage of the directors.	a) les actions confèrent à leur détenteur le droit de voter pour l'élection des administrateurs en raison de la survenance d'un fait dont les effets demeurent ou de la réalisation d'une condition; b) les actionnaires ou toute catégorie de ceux-ci ou les détenteurs d'une série particulière peuvent élire un nombre fixe ou un pourcentage d'administrateurs de la coopérative de crédit fédérale.	15 20
Limit on shareholders' directors	(4) Despite subsections (2) and (3), the shareholders do not have the right to elect more than 20 per cent of the directors.	(4) Malgré les paragraphes (2) et (3), les actionnaires n'ont pas le droit d'élire plus de vingt pour cent des administrateurs de la coopérative de crédit fédérale.	25 Règle du vingt pour cent
One share, one vote	(5) If shareholders are entitled to vote in accordance with subsection (3) or otherwise in accordance with this Act, each share entitles the holder to one vote.	(5) Lorsque les actionnaires sont habiles à voter en vertu du paragraphe (3) ou d'une autre disposition de la présente loi, chaque action confère une voix à son détenteur.	30 Une action — une voix
Designation of shares	<b>60.2</b> A federal credit union must not designate a class of its shares as "membership shares" or any variation of those words.	<b>60.2</b> La coopérative de crédit fédérale ne peut désigner de catégorie d'actions comme « parts sociales » ou par une variante de ce terme.	30 Interdiction
	<b>1932. The portion of subsection 61(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>1932. Le passage du paragraphe 61(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	35
Classes of shares	<b>61.</b> (1) The by-laws of a bank that is not a federal credit union may provide for more than one class of shares and, if they so provide, they must set out	<b>61.</b> (1) Les règlements administratifs d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale peuvent prévoir plusieurs catégories d'actions; le cas échéant, ils doivent préciser :	40 Catégories d'actions et leurs droits

**1933. Section 62 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

**1933. L'article 62 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

Effective date

(1.1) In the case of a federal credit union, a by-law referred to in subsection (1) must be made by special resolution of the members. If the federal credit union has issued shares, the by-law is not effective until it is confirmed by a separate special resolution of the shareholders, the class of shareholders or the holders of the series of shares that is affected by the by-law.

(1.1) Dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, les règlements administratifs visés au paragraphe (1) sont pris par résolution extraordinaire des membres et leur prise d'effet est subordonnée à leur confirmation par une résolution extraordinaire distincte des actionnaires pour chaque catégorie ou série d'actions visée par les règlements administratifs, si la coopérative de crédit fédérale a émis des actions.

Date de prise d'effet

**1934. (1) Subsection 66(2) of the Act is replaced by the following:**

**1934. (1) Le paragraphe 66(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Stated capital account — membership shares

(1.1) A federal credit union must also maintain a stated capital account for the membership shares it issues.

(1.1) La coopérative de crédit fédérale tient un compte capital déclaré pour ses parts sociales.

Compte capital déclaré — parts sociales

Addition to stated capital account

(2) A bank must record in the appropriate stated capital account the full amount of any consideration it receives for any shares or membership shares it issues.

(2) La banque verse au compte capital déclaré correspondant le montant total de l'apport reçu en contrepartie des actions ou parts sociales qu'elle émet.

Versements au compte capital déclaré

1997, c. 15, s. 7

**(2) Subsection 66(4) of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 66(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1997, ch. 15, art. 7

Exception

(3.1) Despite subsection (2), a federal credit union may, subject to subsection (4), record in the stated capital account maintained for its membership shares any part of the consideration it receives in an exchange if it issues membership shares

(3.1) Malgré le paragraphe (2), la coopérative de crédit fédérale peut, sous réserve du paragraphe (4), verser au compte capital déclaré afférent aux parts sociales une partie du montant de l'apport reçu en contrepartie de ces parts sociales :

Exception

(a) in exchange for

a) en échange, selon le cas :

(i) property of a person who immediately before the exchange did not deal with the federal credit union at arm's length within the meaning of that expression in the *Income Tax Act*,

(i) de biens d'une personne avec laquelle elle avait, au moment de l'échange, un lien de dépendance au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) shares of or another interest in a body corporate that immediately before the exchange or because of it did not deal with the federal credit union at arm's length within the meaning of that expression in the *Income Tax Act*, or

(ii) d'actions d'une personne morale ou de droits ou d'intérêts sur celle-ci, lorsque la coopérative de crédit fédérale avait avec elle, soit au moment de l'échange, soit en raison de celui-ci, un tel lien,

(iii) property of a person who immediately before the exchange dealt with the federal credit union at arm's length within the

(iii) de biens d'une personne avec laquelle elle n'avait pas, au moment de l'échange, un tel lien, si la personne, la coopérative de

meaning of that expression in the *Income Tax Act* if the person, the federal credit union and all of the holders of the membership shares so issued consent to the exchange;

(b) under an agreement referred to in subsection 224(1); or

(c) to shareholders of an amalgamating body corporate who receive the membership shares in addition to or instead of securities of the amalgamated bank.

crédit fédérale et tous les détenteurs des parts sociales ainsi émises consentent à l'échange;

b) aux termes d'une convention visée au paragraphe 224(1);

c) en faveur des actionnaires d'une personne morale fusionnante qui reçoivent les parts sociales en plus ou à la place des valeurs mobilières de la banque issue de la fusion.

Limit on addition to a stated capital account

(4) On the issuance of a share or membership share, a bank must not add to the appropriate stated capital account an amount greater than the amount of the consideration it receives for the share or membership share.

(4) Au moment de l'émission d'une action ou d'une part sociale, la banque ne peut porter au compte capital déclaré correspondant à l'action ou à la part sociale un montant supérieur à celui qu'elle a reçu en contrepartie de celles-ci.

**(3) Section 66 of the Act is amended by adding the following after subsection (5):**

**(3) L'article 66 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

Constraint — federal credit union

(6) If the bank referred to in subsection (5) is a federal credit union, the addition must be approved by special resolution of the members and by a separate special resolution of the shareholders, the class of shareholders or the holders of the series of shares that is affected by the special resolution, unless all the issued and outstanding shares are of not more than two classes of convertible shares referred to in subsection 77(4).

(6) Si la banque mentionnée au paragraphe (5) est une coopérative de crédit fédérale, la mesure doit être approuvée par résolution extraordinaire des membres et par une résolution extraordinaire distincte des actionnaires pour chaque catégorie d'actions ou pour une série d'actions qui est touchée par cette résolution. La présente disposition ne s'applique pas si toutes les actions en circulation de la coopérative de crédit fédérale appartiennent à au plus deux catégories d'actions convertibles visées au paragraphe 77(4).

Restriction — coopérative de crédit fédérale

**1935. (1) Subsection 67(1) of the Act is replaced by the following:**

**1935. (1) Le paragraphe 67(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Stated capital of continued bank

**67. (1) If a body corporate is continued as a bank under this Act, the bank must record in the stated capital account maintained for each class and series of shares, or for other ownership interests, however designated, then outstanding an amount that is equal to the aggregate of**

**67. (1) La personne morale prorogée comme banque sous le régime de la présente loi porte au compte capital déclaré pour chacune des catégories et séries d'actions — ou tout autre titre de participation, quelle que soit sa désignation — en circulation un montant égal à la somme des éléments suivants :**

Capital déclaré : banque prorogée

(a) the aggregate amount paid up on the shares of each class and series of shares, or on the other ownership interests, immediately before the body corporate was so continued, and

a) le montant total versé pour les actions de chaque catégorie ou série ou tout autre titre de participation, au moment de la prorogation;

(b) the amount of the contributed surplus of the bank that is attributable to those shares or other ownership interests.

b) la part du surplus d'apport correspondant à ces actions ou tout autre titre de participation.

**(2) Subsection 67(3) of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 67(3) de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :**

Shares issued before continuance

(3) Any amount unpaid in respect of a share or other ownership interest, however designated, in the body corporate, that was issued by a body corporate before it was continued as a bank under this Act and paid after it was so 10 continued must be recorded in the stated capital account maintained by the bank for the shares of that class or series or for membership shares.

(3) Les sommes qui sont payées seulement après la prorogation à l'égard d'actions ou de tout autre titre de participation émis antérieurement sont portées au crédit du compte capital 10 déclaré correspondant.

Émission antérieure

**1936. Section 70 of the Act is amended by striking out "or" at the end of paragraph (c) 15 and by adding the following after that paragraph:**

**1936. L'article 70 de la même loi est 15 modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

(c.1) if the bank is a federal credit union, permit any of its subsidiaries to hold any membership shares of the federal credit 20 union, other than the minimum number of membership shares required by the by-laws of the federal credit union to qualify for membership in it, if any; or

c.1) si elle est une coopérative de crédit fédérale, permettre à ses filiales de détenir ses 15 parts sociales au-delà du nombre minimal de parts sociales requis par les règlements administratifs pour se qualifier comme membre de la coopérative de crédit fédérale;

**1937. Section 71 of the Act is replaced by 25 the following:**

**1937. L'article 71 de la même loi est 20 remplacé par ce qui suit :**

Purchase and redemption of shares and membership shares

**71.** (1) Subject to subsection (2) and to its by-laws, a bank may, with the consent of the Superintendent, purchase, for the purpose of cancellation, any shares or membership shares 30 issued by it, or redeem any redeemable shares or membership shares issued by it at prices not exceeding the redemption price for the shares or membership shares calculated according to a formula stated in its by-laws or the conditions 35 attaching to the shares or membership shares.

**71.** (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de ses propres règlements administratifs, la banque peut, avec l'accord du surintendant, soit acheter, pour les annuler, les actions ou les parts sociales 25 qu'elle a émises, soit les racheter à un prix n'excédant pas le prix calculé selon la formule prévue dans les règlements en question ou aux conditions qui y sont attachées.

Rachat d'actions et de parts sociales

Restrictions on purchase and redemption

(2) A bank must not make any payment to purchase or redeem any shares or membership shares issued by it if there are reasonable grounds for believing that the bank is, or the 40 payment would cause the bank to be, in contravention of any regulation referred to in subsection 485(1) or (2) or any direction made under subsection 485(3).

(2) La banque ne peut toutefois faire aucun 30 versement en vue d'acheter ou de racheter les actions ou les parts sociales qu'elle a émises, s'il existe des motifs valables de croire que ce faisant elle contrevient, ou contreviendra, aux règlements ou aux instructions visés à l'article 35 485.

Restriction

Donated shares and membership shares

(3) A bank may accept from any shareholder or member a share or membership share, as the case may be, of the bank surrendered to it as a gift, but may not extinguish or reduce a liability in respect of an amount unpaid on any such share or membership share except in accordance with section 75.

(3) La banque peut accepter toute donation d'actions ou de parts sociales, mais ne peut limiter ni supprimer l'obligation de les libérer autrement qu'en conformité avec l'article 75.

Donation d'actions et de parts sociales

2005, c. 54, s. 10(F)

**1938. Subsection 72(1) of the Act is replaced by the following:**

**1938. Le paragraphe 72(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2005, ch. 54, art. 10(F)

Holding as personal representative

72. (1) A bank may, and may permit its subsidiaries to, hold, in the capacity of a personal representative, shares of the bank — or, if the bank is a federal credit union, membership shares of the federal credit union — or of any body corporate that controls the bank or ownership interests in any unincorporated entity that controls the bank, but only if the bank or the subsidiary does not have a beneficial interest in the shares, membership shares or ownership interests.

72. (1) La banque — ainsi que ses filiales si elle le leur permet — peut, en qualité de représentant personnel, mais à condition de ne pas en avoir la propriété effective, détenir soit 10 des actions de la banque ou d'une personne morale qui la contrôle, soit des parts sociales d'une coopérative de crédit fédérale qui la contrôle, soit des titres de participation d'une entité non constituée en personne morale qui la 15 contrôle.

Exception — représentant personnel

**1939. Subsection 73(1) of the Act is replaced by the following:**

**1939. Le paragraphe 73(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Cancellation of shares and membership shares

73. (1) Subject to subsection (2), if a bank purchases shares of the bank or fractions of shares, or membership shares of the bank, or redeems or otherwise acquires shares or membership shares of the bank, the bank must cancel those shares or membership shares.

73. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la banque est tenue, lorsqu'elle les acquiert — 20 notamment par achat ou rachat — d'annuler les parts sociales, actions ou fractions d'actions émises par elle, selon le cas.

Annulation des actions et des parts sociales

**1940. (1) Subsection 75(1) of the Act is replaced by the following:**

**1940. (1) Le paragraphe 75(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Reduction of capital

75. (1) The stated capital of a bank that is not a federal credit union may be reduced by special resolution.

75. (1) La banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale peut, par résolution extraordinaire, réduire son capital déclaré.

Réduction de capital

Reduction of capital — federal credit unions

(1.1) The stated capital of a federal credit union may be reduced by special resolution of its members and, if it has issued shares, by a separate special resolution of the shareholders, the class of shareholders or the holders of the series of shares that is affected by the special resolution.

(1.1) La coopérative de crédit fédérale peut réduire son capital déclaré par résolution 30 extraordinaire des membres et, si elle a émis des actions, par une résolution extraordinaire distincte des actionnaires pour chaque catégorie ou série d'actions qui est touchée par cette 35 résolution.

Réduction de capital — coopérative de crédit fédérale

2007, c. 6, s. 10

**(2) Paragraph 75(4.1)(b) of the Act is replaced by the following:**

**(2) L'alinéa 75(4.1)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 6, art. 10

(b) there is to be no return of capital to shareholders or members, as the case may be, as a result of the reduction.

b) aucun remboursement du capital n'est versé aux actionnaires ou aux membres, selon le cas, du fait de la réduction.

40

**(2) Paragraphs 75(6)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) the number of the bank's shares or membership shares, as the case may be, issued and outstanding,

(b) the results of the voting,

**1941. Subsections 76(1) and (2) of the Act are replaced by the following:**

**76.** (1) If any money or property was paid or distributed to a shareholder, member or other person as a consequence of a reduction of capital made contrary to section 75, a creditor of the bank may apply to a court for an order compelling the shareholder, member or other person to pay the money or deliver the property to the bank.

(2) No person holding shares or membership shares in the capacity of a personal representative and registered on the records of the bank as a shareholder or member and described in those records as the personal representative of a named person is personally liable under subsection (1), but the named person is subject to all the liabilities imposed by that subsection.

**1942. (1) Subsection 77(1) of the Act is replaced by the following:**

**77.** (1) On a purchase, redemption or other acquisition by a bank of shares or fractions of shares, or of membership shares, issued by it, other than shares or membership shares acquired under section 72 or acquired through the realization of security and sold under subsection 73(2), the bank must deduct from the stated capital account maintained for the class or series of shares, or for the membership shares, as the case may be, so purchased, redeemed or otherwise acquired an amount equal to the result obtained by multiplying the stated capital in respect of the shares of that class or series, or in respect of the membership shares, as the case may be, by the number of shares of that class or series, or the number of membership shares, as the case may be, so purchased, redeemed or otherwise acquired and dividing by the number of shares of that class or series, or the number of

**(3) Les alinéas 75(6)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) le nombre d'actions ou de parts sociales, selon le cas, émis et en circulation de la banque;

b) le résultat du vote;

**1941. Les paragraphes 76(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**76.** (1) Tout créancier de la banque peut demander au tribunal d'ordonner à un actionnaire, un membre ou une autre personne de restituer à la banque les sommes ou biens reçus à la suite d'une réduction de capital non conforme à l'article 75.

(2) La personne qui détient des actions ou des parts sociales en qualité de représentant personnel et qui est enregistrée dans les livres de la banque à la fois comme représentant personnel d'une personne désignée et comme actionnaire ou membre n'encourt aucune responsabilité personnelle du fait du paragraphe (1), celle-ci incombant intégralement à la personne désignée.

**1942. (1) Le paragraphe 77(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**77.** (1) La banque qui acquiert, notamment par achat ou rachat, des actions, des parts sociales ou des fractions d'actions qu'elle a émises, à l'exception d'actions ou de parts sociales acquises conformément à l'article 72 ou à la suite de la réalisation d'une sûreté, et vendues conformément au paragraphe 73(2), débite le compte capital déclaré afférent à la catégorie ou série concernée du produit de la somme moyenne reçue pour chacune d'elles lors de leur émission par le nombre d'actions ou de parts sociales, selon le cas, ainsi acquises.

Recovery by action

Shares and membership shares held by personal representative

Adjustment of stated capital account

5

5

Action en recouvrement

10

Responsabilité en tant que représentant personnel

15

20

25

Régularisation du compte capital déclaré

25

30

35

40

45

membership shares, as the case may be, outstanding immediately before the purchase, redemption or other acquisition.

**(2) Subsection 77(5) of the Act is replaced by the following:**

Conversion or  
change of shares

(5) Shares issued by a bank and converted into shares of another class or series, or changed under subsection 192.03(1) or 217(1) into shares of another class or series, become issued shares of the class or series of shares into which 10 the shares have been converted or changed.

**1943. Section 78 of the Act is replaced by the following:**

Addition to  
stated capital  
account

**78.** On a conversion of any debt obligation of a bank into shares of a class or series of 15 shares, or into membership shares, the bank must

(a) deduct from the liabilities of the bank the nominal value of the debt obligation being converted; and 20

(b) record the result obtained under paragraph (a) and any additional consideration received for the conversion in the stated capital account maintained or to be maintained for the class or series of shares, or for 25 the membership shares, as the case may be, into which the debt obligation has been converted.

**1944. (1) Subsection 79(1) of the Act is replaced by the following:**

2007, c. 6,  
s. 11(1)

**79.** (1) The directors of a bank may declare and a bank may pay a dividend or patronage allocation by issuing fully paid shares or, subject to subsection 79.2(1), membership shares of the bank or options or rights to 35 acquire fully paid shares or membership shares of the bank and, subject to subsection (4), the directors of a bank may declare and a bank may pay a dividend or patronage allocation in money or property, and if a dividend or patronage 40 allocation is to be paid in money, the dividend may be paid in a currency other than the currency of Canada.

**(2) Subsections 79(3) and (4) of the Act are replaced by the following:**

Declaration of  
dividend or  
patronage  
allocation

**(2) Le paragraphe 77(5) de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :**

(5) Les actions ayant fait l'objet d'une conversion ou d'un changement effectué aux termes des paragraphes 192.03(1) ou 217(1) 5 sont réputées avoir été émises dans la nouvelle catégorie ou série.

Effet de la  
conversion ou du  
changement

**1943. L'article 78 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**78.** La banque, dès la conversion de ses titres 10 de créance en actions d'une catégorie ou d'une série, ou en parts sociales :

a) débite son passif de la valeur nominale des titres de créance ainsi convertis;

b) inscrit au compte capital déclaré corres- 15 pondant la somme visée à l'alinéa a) ainsi que tout apport supplémentaire reçu au titre de la conversion.

Inscription

**1944. (1) Le paragraphe 79(1) de la même 30 loi est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 6,  
par. 11(1)

**79.** (1) Les administrateurs de la banque peuvent déclarer un dividende ou une ristourne, qui peut être payé par l'émission d'actions ou, sous réserve du paragraphe 79.2(1), de parts 25 sociales entièrement libérées ou par l'octroi d'options ou de droits d'acquérir de telles actions ou parts sociales ou, sous réserve du paragraphe (4), en argent ou en biens; le dividende ou la ristourne payable en argent 30 peut être payé en monnaie étrangère.

Déclaration de  
dividende ou  
ristourne

**(2) Les paragraphes 79(3) et (4) de la 45 même loi sont remplacés par ce qui suit :**

Stated capital account

(3) If shares or membership shares of a bank are issued in payment of a dividend or patronage allocation, the bank must record in the stated capital account maintained or to be maintained for the shares of the class or series, or for the membership shares, issued in payment of the dividend or patronage allocation the declared amount of the dividend or patronage allocation stated as an amount of money.

(3) La banque inscrit — en numéraire — au compte capital déclaré correspondant le montant déclaré des dividendes ou des ristournes qu'elle verse sous forme d'actions ou de parts sociales.

Compte capital déclaré

When dividend or patronage allocation not to be declared

(4) The directors of a bank must not declare and a bank must not pay a dividend or patronage allocation if there are reasonable grounds for believing that the bank is, or the payment would cause the bank to be, in contravention of any regulation referred to in subsection 485(1) or (2) or any direction made under subsection 485(3).

(4) Toute déclaration ou tout versement de dividendes ou de ristournes est prohibé s'il existe des motifs valables de croire que, ce faisant, la banque contrevient, ou contreviendra, aux règlements ou aux instructions visés à l'article 485.

5 Non-versement de dividendes ou de ristournes

**1945. The Act is amended by adding the following after section 79:**

**1945. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 79, de ce qui suit :**

Membership shares

MEMBERSHIP CAPITAL

79.1 (1) A federal credit union may have only one class of membership shares in which the rights of their holders are equal in all respects, and those rights include the right to receive

(a) dividends declared on those membership shares; and

(b) the remaining property of the federal credit union on dissolution.

Consideration for membership share

(2) No membership share of a federal credit union is to be issued until it is fully paid for in money or, with the approval of the Superintendent, in property.

Other currencies

(3) When issuing membership shares, a federal credit union may provide that any aspect of the membership shares relating to money or involving the payment of or the liability to pay money be in a currency other than the currency of Canada.

Membership shares

79.2 (1) Membership shares may be held only by members.

No right to vote

(2) The right to vote attaches to membership and not to a membership share.

CAPITAL DE PARTS SOCIALES

79.1 (1) La coopérative de crédit fédérale ne peut avoir qu'une catégorie de parts sociales, dont les détenteurs ont des droits égaux, 15 notamment les suivants :

a) recevoir les dividendes déclarés;

b) se partager le reliquat des biens de la coopérative de crédit fédérale lors de sa dissolution. 20

(2) L'émission par la coopérative de crédit fédérale de parts sociales est subordonnée à leur libération totale en argent ou, avec l'approbation du surintendant, en biens.

(3) La coopérative de crédit fédérale peut prévoir, lors de l'émission de ses parts sociales, que toute disposition de celles-ci relative à une somme d'argent ou prévoyant soit le paiement d'une somme d'argent, soit l'obligation d'en payer une est exprimée en monnaie étrangère. 25 30

79.2 (1) Seul un membre peut détenir des parts sociales.

(2) Le droit de vote découle de la qualité de membre et non de la détention de parts sociales.

Parts sociales

Contrepartie des parts sociales

Monnaie étrangère

Parts sociales

Droit de vote



Preferences, rights, etc.	(3) A federal credit union's letters patent or by-laws may not include any preference, right, condition, restriction, limitation or prohibition on membership shares, except as provided for by this Act.	(3) Les lettres patentes ou les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale ne peuvent comporter, à l'égard des parts sociales, aucun privilège, droit, condition, restriction, limitation ou interdiction, sauf ceux prévus par la présente loi.	Restrictions
Issue of certificates	<b>79.3</b> (1) The by-laws of a federal credit union may provide that no membership share certificates need be issued and, if they so provide, the federal credit union must, on the request of a member, issue a statement of the number of membership shares held by the member.	<b>79.3</b> (1) Les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale peuvent prévoir qu'elle n'est pas tenue d'émettre des certificats de parts sociales; le cas échéant, elle est tenue de remettre aux membres, sur demande, une attestation du nombre de leurs parts sociales.	Émission de certificats
Certificates	(2) The face of each certificate that the federal credit union issues in respect of membership shares must contain  (a) the name of the federal credit union; (b) a statement that the federal credit union is subject to this Act; (c) the name of the person to whom it is issued; (d) a statement that the certificate represents membership shares in the federal credit union, and the number of the membership shares represented by the certificate; (e) a statement that the certificate is transferable only in accordance with this Act; and (f) a statement that there is a charge on the membership shares represented by the certificate in favour of the federal credit union for any indebtedness of the member to the federal credit union.	(2) Le recto de tout certificat de parts sociales délivré par la coopérative de crédit fédérale comporte :  a) la dénomination sociale de la coopérative de crédit fédérale; b) la mention que la coopérative de crédit fédérale est régie par la présente loi; c) le nom du titulaire; d) la mention qu'il représente des parts sociales de la coopérative de crédit fédérale ainsi que leur nombre; e) la mention qu'il ne peut être transféré qu'en conformité avec la présente loi; f) la mention du fait que les parts sociales qu'il représente sont grevées d'une charge en faveur de la coopérative de crédit fédérale pour toutes sommes dues par le membre.	Contenu des certificats
Authorized capital	<b>79.4</b> The membership shares of a federal credit union must be issued with no par value, and its by-laws must specify any limit on the number of membership shares and set out the formula to be used to determine the value of the membership shares.	<b>79.4</b> Les parts sociales de la coopérative de crédit fédérale ne comportent aucune valeur nominale et les règlements administratifs précisent toute limite quant à leur nombre et la formule utilisée pour en déterminer la valeur.	Capital autorisé
Membership shares non-assessable	<b>79.5</b> Membership shares issued by a federal credit union are non-assessable, and their holders are not liable to the federal credit union or to its creditors in respect of those membership shares.	<b>79.5</b> L'émission d'une part sociale est libératoire quant à l'apport exigible de son détenteur.	Limite de responsabilité

Continued body  
corporate

**79.6** A body corporate that is continued as a federal credit union under this Act and that is not in compliance with section 79.1 on the date letters patent continuing it as a federal credit union are issued must, within 12 months after that date, redesignate a class of its shares to comply with that section.

**1946. The portion of the definition “security” or “security certificate” in section 81 of the Act after paragraph (d) is replaced by the following:**

but does not include an instrument evidencing a deposit or, in the case of a federal credit union, a membership share;

**1947. The heading “SHAREHOLDERS” before section 136 of the Act is replaced by the following:**

SHAREHOLDERS AND MEMBERS

2005, c. 54, s. 16

**1948. Subsections 136(1) and (2) of the Act are replaced by the following:**

Place of  
meetings

**136.** (1) Meetings of shareholders or members of a bank are to be held at the place within Canada provided for in the by-laws of the bank or, in the absence of any such provision, at the place within Canada that the directors determine.

Participation by  
electronic means

(2) Unless the by-laws provide otherwise, any person who is entitled to attend a meeting of shareholders or members may participate in the meeting by means of a telephonic, electronic or other communication facility that permits all participants to communicate adequately with each other during the meeting if the bank makes one available. A person who is participating in a meeting by one of those means is deemed for the purposes of this Act to be present at the meeting.

**1949. (1) Subsection 137(1) of the English version of the Act is replaced by the following:**

Calling meetings

**137.** (1) The directors of a bank  
*(a)* must, after the meeting called under subsection 46(1) or section 47.02, call the first annual meeting of shareholders or

**79.6** La personne morale prorogée comme coopérative de crédit fédérale en vertu de la présente loi dispose d'un délai de douze mois après la date de délivrance de ses lettres patentes de prorogation pour se conformer à l'article 79.1.

Personne morale

**1946. Le passage de la définition de « “valeur mobilière” ou “certificat de valeur mobilière” » suivant l'alinéa d), à l'article 81 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :**

Est exclu de la présente définition le document attestant un dépôt ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, celui attestant une part sociale.

**1947. L'intertitre « ACTIONNAIRES » précédant l'article 136 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

ACTIONNAIRES ET MEMBRES

**1948. Les paragraphes 136(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

2005, ch. 54,  
art. 16

**136.** (1) Les assemblées d'actionnaires ou de membres se tiennent au Canada, au lieu que prévoient les règlements administratifs ou, à défaut, que choisissent les administrateurs.

Lieu des  
assemblées

(2) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, toute personne qui a le droit d'assister à une assemblée d'actionnaires ou de membres peut y participer par moyen de communication — téléphonique, électronique ou autre — permettant à tous les participants de communiquer adéquatement entre eux et mis à leur disposition par la banque. Elle est alors réputée, pour l'application de la présente loi, avoir assisté à l'assemblée.

Participation aux  
assemblées par  
moyen de  
communication  
électronique

**1949. (1) Le paragraphe 137(1) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

40 **137.** (1) The directors of a bank

Calling meetings

*(a)* must, after the meeting called under subsection 46(1) or section 47.02, call the first annual meeting of shareholders or

	<p><u>members, as the case may be, of the bank, which meeting must be held not later than six months after the end of the first financial year of the bank, and subsequently call an annual meeting of shareholders <u>or members, as the case may be,</u> which meeting must be held not later than six months after the end of each financial year; and</u></p> <p>(b) may at any time call a special meeting of shareholders <u>or members.</u></p>	<p><u>members, as the case may be, of the bank, which meeting must be held not later than six months after the end of the first financial year of the bank, and subsequently call an annual meeting of shareholders <u>or members, as the case may be,</u> which meeting must be held not later than six months after the end of each financial year; and</u></p> <p>(b) may at any time call a special meeting of shareholders <u>or members.</u></p>	
2005, c. 54, s. 17	<b>(2) Subsections 137(5) and (6) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>(2) Les paragraphes 137(5) et (6) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 17
Authority to fix record date	<p>(5) The directors may in advance fix a record date, that is within the prescribed period, for the determination of shareholders <u>or members</u> for any purpose, including for a determination of which shareholders <u>or members</u> are entitled to</p> <p>(a) receive payment of a dividend <u>or a patronage allocation;</u></p> <p>(b) participate in a liquidation distribution;</p> <p>(c) receive notice of a meeting of shareholders <u>or members;</u> or</p> <p>(d) vote at a meeting of shareholders <u>or members.</u></p>	<p>(5) Les administrateurs peuvent fixer d'avance une date ultime d'inscription, ci-après appelée « date de référence », laquelle est comprise dans le délai réglementaire, pour déterminer les actionnaires <u>ou les membres, selon le cas,</u> ayant tout droit ou ayant qualité à toute fin, notamment ceux qui, selon le cas :</p> <p>a) ont le droit de recevoir les dividendes <u>ou les ristournes;</u></p> <p>b) ont le droit de participer au partage consécutif à la liquidation;</p> <p>c) ont le droit de recevoir avis d'une assemblée;</p> <p>d) sont habiles à voter lors d'une assemblée.</p>	Date de référence
Determination of record date	<p>(6) If no record date is fixed,</p> <p>(a) the record date for the determination of shareholders <u>or members</u> who are entitled to receive notice of a meeting is</p> <p>(i) at the close of business on the day immediately preceding the day on which the notice is given, or</p> <p>(ii) if no notice is given, the day on which the meeting is held; and</p> <p>(b) the record date for the determination of shareholders <u>or members</u> for any other purpose, other than to establish a right to vote, is at the close of business on the day on which the directors pass a resolution in respect of that purpose.</p>	<p>(6) Faute d'avoir été ainsi fixée, la date de référence correspond, selon le cas :</p> <p>a) en ce qui concerne les actionnaires <u>ou les membres</u> ayant le droit de recevoir avis d'une assemblée :</p> <p>(i) au jour précédant celui où cet avis est donné, à l'heure de fermeture des bureaux,</p> <p>(ii) en l'absence d'avis, au jour de l'assemblée;</p> <p>b) en ce qui concerne les actionnaires <u>ou les membres</u> ayant qualité à toute autre fin, sauf en ce qui concerne le droit de vote, à la date d'adoption de la résolution à ce sujet par les administrateurs, à l'heure de fermeture des bureaux.</p>	Absence de fixation de date de référence

2005, c. 54, s. 18	<b>1950. (1) The portion of subsection 138(1) of the English version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>1950. (1) Le passage du paragraphe 138(1) de la version anglaise de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 18
Notice of meeting	<b>138. (1) Notice of the time and place of a meeting of shareholders or members of a bank must be sent within the prescribed period to</b>	<b>138. (1) Notice of the time and place of a meeting of shareholders or members of a bank must be sent within the prescribed period to</b>	5 Notice of meeting
2005, c. 54, s. 18	<b>(2) Paragraph 138(1)(a) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) L'alinéa 138(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 18
	(a) each shareholder or member entitled to vote at the meeting;	a) à chaque actionnaire ou chaque membre habile à y voter;	
2001, c. 9, s. 63; 2005, c. 54, s. 18; 2007, c. 6, par. 132(a)	<b>(3) Subsections 138(1.01) and (1.1) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>(3) Les paragraphes 138(1.01) et (1.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 63; 2005, ch. 54, art. 18; 2007, ch. 6, al. 132(a)
Exception	(1.01) In the case of a bank that is not a federal credit union and that is not a distributing bank, notice may be sent within any shorter period specified in its by-laws.	(1.01) Toutefois, dans le cas d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale et n'ayant pas fait appel au public, l'avis peut être envoyé dans le délai plus court prévu par ses règlements administratifs.	Exception
Number of eligible votes	(1.1) A bank with equity of eight billion dollars or more that is not a federal credit union must set out in the notice of a meeting the number of eligible votes, as defined under subsection 156.09(1), that may be cast at the meeting as of the record date for determining shareholders entitled to receive the notice of meeting or, if there are to be separate votes of shareholders at the meeting, the number of eligible votes, as defined in that subsection, in respect of each separate vote to be held at the meeting.	(1.1) La banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale et dont les capitaux propres sont égaux ou supérieurs à huit milliards de dollars doit indiquer dans l'avis le nombre de voix possibles, au sens du paragraphe 156.09(1), qui, à la date permettant de déterminer quels actionnaires ont le droit d'être avisés de l'assemblée, peuvent être exprimées pour chaque vote devant être tenu à l'assemblée.	15 Nombre de voix possibles
2005, c. 54, s. 19	<b>1951. Section 139 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1951. L'article 139 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 19
Notice not required	<b>139. (1) A notice of a meeting is not required to be sent to shareholders or members who are not registered on the records of the bank or the bank's transfer agent on the record date fixed under paragraph 137(5)(c) or determined under paragraph 137(6)(a).</b>	<b>139. (1) Il n'est pas nécessaire d'envoyer l'avis aux actionnaires ou aux membres non inscrits sur les registres de la banque ou de son agent de transfert à la date de référence fixée au titre de l'alinéa 137(5)c) ou prévue à l'alinéa 137(6)a).</b>	30 Exception
Effect of default	(2) Failure to receive a notice of a meeting does not deprive a shareholder or member of the right to vote at the meeting.	(2) Le défaut d'avis ne prive pas l'actionnaire ou le membre de son droit de vote.	35 Conséquence du défaut
1997, c. 15, s. 8	<b>1952. Section 140 of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1952. L'article 140 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	1997, ch. 15, art. 8

Notice of adjourned meeting

**140.** (1) If a meeting is adjourned for less than 30 days, it is not necessary, unless the by-laws otherwise provide, to give notice of the adjourned meeting, other than by announcement at the earliest meeting that is adjourned.

**140.** (1) If a meeting is adjourned for less than 30 days, it is not necessary, unless the by-laws otherwise provide, to give notice of the adjourned meeting, other than by announcement at the earliest meeting that is adjourned.

Notice of adjourned meeting

Notice if adjournment is longer

(2) If a meeting is adjourned by one or more adjournments for a total of 30 days or more, notice of the continuation of the meeting must be given as for an original meeting but, unless the meeting is adjourned by one or more adjournments for a total of more than 90 days, subsection 156.04(1) does not apply.

(2) If a meeting is adjourned by one or more adjournments for a total of 30 days or more, notice of the continuation of the meeting must be given as for an original meeting but, unless the meeting is adjourned by one or more adjournments for a total of more than 90 days, subsection 156.04(1) does not apply.

Notice if adjournment is longer

**1953. (1) Subsection 141(1) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**1953. (1) Le paragraphe 141(1) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Special business

**141.** (1) All matters dealt with at a special meeting of shareholders or members and all matters dealt with at an annual meeting, except consideration of the financial statements, report of the auditor or auditors, election of directors, remuneration of directors and reappointment of the incumbent auditor or auditors, are deemed to be special business.

**141.** (1) All matters dealt with at a special meeting of shareholders or members and all matters dealt with at an annual meeting, except consideration of the financial statements, report of the auditor or auditors, election of directors, remuneration of directors and reappointment of the incumbent auditor or auditors, are deemed to be special business.

Special business

**(2) Subsection 141(2) of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 141(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Notice of special business

(2) Notice of a meeting of shareholders or members at which special business is to be transacted must

(2) L'avis de l'assemblée à l'ordre du jour de laquelle figurent des questions particulières, doit, d'une part, préciser leur nature, avec suffisamment de détails pour permettre aux actionnaires ou aux membres de se former un jugement éclairé, d'autre part, reproduire le texte de toute résolution extraordinaire présentée à l'assemblée.

Avis

(a) state the nature of the special business in sufficient detail to permit a shareholder or member to form a reasoned judgment in respect of that special business; and

(b) contain the text of any special resolution to be submitted to the meeting.

**1954. The Act is amended by adding the following after section 141:**

**1954. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 141, de ce qui suit :**

Nominations for directors

**141.1** (1) If shareholders of a federal credit union are entitled to elect one or more directors,

(a) a nomination for the election of a director may be made only by one or more registered holders or beneficial owners of shares representing in the aggregate not less than 5 per cent of the shares of the federal credit union or 5 per cent of the shares of a class of its shares entitled to vote at the meeting at which the election is to take place; and

**141.1** (1) Lorsque les actionnaires d'une coopérative de crédit fédérale sont habiles à élire au moins un administrateur :

a) la candidature d'un administrateur ne peut être proposée que par une ou plusieurs personnes détenant — à titre de détenteurs inscrits ou de véritables propriétaires — au moins cinq pour cent des actions de la coopérative de crédit fédérale ou des actions

Présentation de candidatures par les actionnaires

	(b) a notice of a meeting of shareholders must include any nomination made in accordance with paragraph (a) for the election of a director.	d'une de ses catégories d'actions permettant de voter à l'assemblée à laquelle l'élection aura lieu;	
		b) l'avis de convocation doit comporter la proposition de candidature faite conformément à l'alinéa a) en vue de l'élection d'un administrateur.	
Exception	(2) Paragraph (1)(b) does not apply if the nomination is submitted to the federal credit union at least the prescribed number of days before the anniversary date of the previous annual meeting.	(2) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas si la proposition a été soumise à la coopérative de crédit fédérale avant le délai réglementaire précédant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la dernière assemblée annuelle.	Exemption
	<b>1955. (1) Subsection 142(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1955. (1) Le paragraphe 142(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Waiver of notice	<b>142. (1)</b> A shareholder, a member and any other person entitled to attend a meeting may in any manner waive notice of the meeting.	<b>142. (1)</b> Les personnes habiles à assister à une assemblée, notamment les actionnaires ou les membres, peuvent toujours, de quelque façon que ce soit, renoncer à l'avis de convocation.	Renonciation à l'avis
2001, c. 9, s. 64(F)	<b>(2) Subsection 142(2) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 142(2) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 64(F)
Attendance is a waiver	(2) Attendance at a meeting of shareholders or members is a waiver of notice of the meeting, except when a person attends the meeting for the express purpose of objecting to the transaction of any business on the grounds that the meeting is not lawfully called.	(2) Attendance at a meeting of shareholders or members is a waiver of notice of the meeting, except when a person attends the meeting for the express purpose of objecting to the transaction of any business on the grounds that the meeting is not lawfully called.	Attendance is a waiver
2005, c. 54, s. 20(1)	<b>1956. The portion of subsection 143(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>1956. Le passage du paragraphe 143(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, par. 20(1)
Proposals	<b>143. (1)</b> Subject to subsections (1.1) and (1.2), a registered holder or beneficial owner of shares of a bank that is not a federal credit union that may be voted at an annual meeting of shareholders may	<b>143. (1)</b> Sous réserve des paragraphes (1.1) et (1.2), le détenteur inscrit ou le véritable propriétaire d'actions d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale qui confèrent le droit de vote à une assemblée annuelle peut :	Propositions
	<b>1957. The Act is amended by adding the following after section 144:</b>	<b>1957. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 144, de ce qui suit :</b>	
Proposals — members of federal credit union	<b>144.1 (1)</b> Subject to subsections (2) and (3), a member of a federal credit union may (a) submit to the federal credit union notice of any matter that they propose to raise at an annual meeting (in this section referred to as a "proposal"); and	<b>144.1 (1)</b> Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le membre d'une coopérative de crédit fédérale peut :	Propositions — membres d'une coopérative de crédit fédérale

	(b) discuss at an annual meeting any matter in respect of which they would have been entitled to submit a proposal.	a) donner avis à la coopérative de crédit fédérale des questions qu'il se propose de soulever à une assemblée annuelle, cet avis étant appelé « proposition » au présent article;	5
Eligibility to submit proposal	(2) To be eligible to submit a proposal a member must have been a member of the federal credit union for at least the prescribed period before making the proposal.	(2) Pour soumettre une proposition, le membre doit avoir été membre de la coopérative de crédit fédérale pendant au moins la durée réglementaire avant de faire la proposition.	Soumission des propositions
Information to be provided	(3) A proposal is to be accompanied by a statement setting out the name and address of the member submitting the proposal and the period of time the member has been a member.	(3) La proposition est accompagnée d'un exposé indiquant les nom et adresse de son auteur ainsi que la période pendant laquelle celui-ci a été membre.	Renseignements à fournir
Information not part of proposal	(4) The information provided under subsection (3) does not form part of a proposal or of the supporting statement referred to in subsection (6) and is not included for the purposes of the prescribed maximum number of words referred to in subsection (6).	(4) Les renseignements prévus au paragraphe (3) ne font pas partie de la proposition ni de l'exposé visé au paragraphe (6) et n'entrent pas dans le calcul du nombre maximal réglementaire de mots dont il est question au paragraphe (6).	Renseignements non comptés
Proof may be required	(5) If the federal credit union requests within the prescribed period that a member provide proof that they are eligible to submit a proposal, the member must within the prescribed period provide proof that they meet the requirement of subsection (2).	(5) Sur demande de la coopérative de crédit fédérale, présentée dans le délai réglementaire, l'auteur de la proposition est tenu d'établir, dans le délai réglementaire, que la condition prévue au paragraphe (2) est remplie.	Charge de la preuve
Proposal and statement to accompany notice of meeting	(6) A proposal submitted for consideration at a meeting must be attached to the notice of the meeting, together with, if requested by the member making the proposal, a statement in support of the proposal and the name and address of the member making the proposal. The statement and the proposal must together not exceed the prescribed maximum number of words.	(6) La proposition soumise à la délibération d'une assemblée doit être jointe à l'avis d'assemblée et, à la demande de son auteur, être accompagnée d'un exposé à l'appui, avec ses nom et adresse. L'exposé et la proposition, combinés, ne comportent pas plus de mots que le nombre maximal prévu par règlement.	Pièces jointes
Nomination of directors	(7) A proposal may include nominations for the election of directors if it is signed by the lesser of 250 members and 1 per cent of the members who are entitled to vote at the meeting.	(7) La proposition peut faire état de candidatures en vue de l'élection des administrateurs si elle est signée par un pour cent des membres — jusqu'à concurrence de deux cent cinquante — habiles à voter à l'assemblée à laquelle la proposition doit être présentée.	Présentation de candidatures d'administrateurs
Exceptions	(8) A federal credit union need not comply with subsection (6) if	(8) La coopérative de crédit fédérale n'est pas tenue de se conformer au paragraphe (6) dans l'un ou l'autre des cas suivants :	40 Exception

	<p>(a) the proposal is not submitted to the federal credit union at least the prescribed number of days before the anniversary date of the notice of meeting that was sent to members in connection with the previous annual meeting;</p> <p>(b) it clearly appears that the primary purpose of the proposal is to enforce a personal claim or redress a personal grievance against the federal credit union or its directors, officers, members or security holders;</p> <p>(c) the person submitting the proposal has failed, within the prescribed period before the federal credit union receives the person's proposal, to present, at a meeting, a proposal that, at the person's request, had been attached by the federal credit union to the notice of the meeting;</p> <p>(d) substantially the same proposal was attached to a notice of meeting, and presented at a meeting, of the federal credit union held not more than the prescribed period before the receipt of the proposal and the proposal did not receive the prescribed minimum amount of support at the meeting; or</p> <p>(e) the rights conferred by subsection (1) are being abused to secure publicity.</p>	<p>a) la proposition ne lui a pas été soumise avant le délai réglementaire précédant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de l'avis de convocation de la dernière assemblée annuelle envoyé aux membres;</p> <p>b) il apparaît nettement que la proposition a pour objet principal de faire valoir, contre la coopérative de crédit fédérale ou ses administrateurs, ses dirigeants, ses membres ou les détenteurs de ses valeurs mobilières, une réclamation personnelle ou d'obtenir d'eux la réparation d'un grief personnel;</p> <p>c) au cours du délai réglementaire précédant la réception de sa proposition par la coopérative de crédit fédérale, la personne a omis de présenter, à une assemblée, une proposition que, à sa requête, la coopérative de crédit fédérale avait fait figurer dans un avis de cette assemblée;</p> <p>d) une proposition à peu près identique jointe à un avis d'assemblée de la coopérative de crédit fédérale a été présentée à une assemblée tenue dans le délai réglementaire précédant la réception de la proposition et n'a pas reçu l'appui nécessaire prévu par les règlements;</p> <p>e) les droits que confèrent le paragraphe (1) sont exercés abusivement aux fins de publicité.</p>	
<p>Federal credit union may refuse to include proposal</p>	<p>(9) If a member who submits a proposal withdraws from membership in accordance with section 47.05 before the meeting, the federal credit union is not required to attach any proposal submitted by that member to the notice of a meeting held within the prescribed period following the date of the meeting.</p>	<p>(9) Dans le cas où l'auteur de la proposition se retire de la coopérative de crédit fédérale conformément à l'article 47.05 avant la tenue de l'assemblée, la coopérative de crédit fédérale peut, pendant le délai réglementaire qui suit la tenue de l'assemblée, refuser de joindre à l'avis d'assemblée toute proposition soumise par l'auteur.</p>	<p>30 Refus de prendre en compte la proposition</p>
<p>Immunity</p>	<p>(10) No federal credit union or person acting on behalf of a federal credit union incurs any liability by reason only of circulating a proposal.</p>	<p>(10) La coopérative de crédit fédérale ou ses mandataires n'engagent pas leur responsabilité en diffusant une proposition.</p>	<p>40 Immunité</p>
<p>Refusal to include proposal</p>	<p><b>144.2</b> (1) If a federal credit union refuses to include a proposal in a notice of a meeting referred to in section 138, it must, within the prescribed period after the day on which it receives the proposal or the day on which it receives the proof of eligibility under subsection</p>	<p><b>144.2</b> (1) La coopérative de crédit fédérale qui a l'intention de refuser de joindre une proposition à l'avis d'assemblée prévu à l'article 138 doit, dans le délai réglementaire suivant la réception par la coopérative de crédit fédérale de la preuve exigée en vertu du paragraphe</p>	<p>45 Refus d'inclure une proposition</p>



	144.1(5), as the case may be, notify in writing the person submitting the proposal of its intention to omit the proposal from the notice and of the reasons for the refusal.	144.1(5) ou de la réception de la proposition, selon le cas, en donner par écrit un avis motivé à la personne qui l'a soumise.	
Restraining order by court	(2) On the application of a person submitting a proposal who claims to be aggrieved by a federal credit union's refusal under subsection (1), a court may restrain the holding of the meeting at which the proposal is sought to be presented and make any further order it thinks fit.	(2) Sur demande de l'auteur de la proposition qui prétend avoir subi un préjudice à la suite du refus mentionné au paragraphe (1), le tribunal peut, par ordonnance, prendre toute mesure qu'il estime indiquée et notamment, empêcher la tenue de l'assemblée à laquelle la proposition devait être présentée.	Ordonnance empêchant la tenue de l'assemblée
Order to omit proposal from notice	(3) A federal credit union or any person claiming to be aggrieved by a proposal may apply to a court for an order permitting the federal credit union to omit the proposal from a notice of meeting, and the court, if it is satisfied that subsection 144.1(7) applies, may make any order that it thinks fit.	(3) La coopérative de crédit fédérale ou toute personne qui prétend qu'une proposition lui cause un préjudice peut demander au tribunal une ordonnance autorisant la coopérative de crédit fédérale à ne pas la joindre à l'avis d'assemblée; le tribunal, s'il est convaincu que le paragraphe 144.1(7) s'applique, peut rendre toute décision qu'il estime indiquée.	Ordonnance de ne pas joindre la proposition
Notice to Superintendent	(4) An applicant under subsection (2) or (3) must give the Superintendent written notice of the application, and the Superintendent may appear and be heard at the hearing of the application in person or by counsel.	(4) Dans les deux cas visés aux paragraphes (2) et (3), l'auteur de la demande doit en donner avis écrit au surintendant; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat lors de l'audition de la demande.	Avis au surintendant
	<b>1958. (1) Section 145 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):</b>	<b>1958. (1) L'article 145 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :</b>	
List of members entitled to notice	(1.1) A federal credit union must also prepare an alphabetical list of members entitled to receive notice of a meeting  (a) if a record date is fixed under paragraph 137(5)(c), no later than 10 days after that date; or  (b) if no record date is fixed, on the record date determined under paragraph 137(6)(a).	(1.1) La coopérative de crédit fédérale dresse également la liste alphabétique des membres qui ont le droit de recevoir avis d'une assemblée :  a) si la date de référence a été fixée en vertu de l'alinéa 137(5)c), dans les dix jours suivant cette date;  b) à défaut d'une telle fixation, à la date de référence prévue à l'alinéa 137(6)a).	Liste des membres
	<b>(2) Section 145 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):</b>	<b>(2) L'article 145 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :</b>	
Voting list—members	(2.1) A federal credit union must also prepare an alphabetical list of members entitled to vote as of the record date  (a) if a record date is fixed under paragraph 137(5)(d), no later than 10 days after that date; or	(2.1) La coopérative de crédit fédérale dresse également la liste alphabétique des membres habiles à voter à la date de référence :  a) si la date de référence a été fixée en vertu de l'alinéa 137(5)d), dans les dix jours suivant cette date;	Liste des membres habiles à voter

	<p>(b) if no record date is fixed under paragraph 137(5)(d), no later than 10 days after a record date is fixed under paragraph 137(5)(c) or no later than the record date determined under paragraph 137(6)(a), as the case may be. 5</p>	<p>b) si la date de référence n'a pas été fixée en vertu de l'alinéa 137(5)d), dans les dix jours suivant la date de référence fixée en vertu de l'alinéa 137(5)c) ou au plus tard à celle prévue à l'alinéa 137(6)a), selon le cas. 5</p>	
2005, c. 54, s. 22(2)	<p><b>(3) The portion of subsection 145(4) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b></p>	<p><b>(3) Le passage du paragraphe 145(4) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2005, ch. 54, par. 22(2)
Examination of list	<p>(4) A shareholder <u>of a bank that is not a federal credit union</u> may examine the list of 10 shareholders</p>	<p>(4) Les actionnaires <u>d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale</u> peuvent 10 prendre connaissance de la liste :</p>	Examen de la liste
	<p><b>(4) Section 145 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):</b></p>	<p><b>(4) L'article 145 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :</b></p>	
Examination of list	<p>(5) A person who is entitled to vote at a meeting of a federal credit union may examine a 15 list that relates to the meeting</p> <p>(a) during usual business hours at the head office of the federal credit union or at the place where its members register or central securities register is maintained; and 20</p> <p>(b) at the meeting for which the list was prepared.</p>	<p>(5) Les personnes habiles à voter à l'assem- 15 blée d'une coopérative de crédit fédérale peuvent prendre connaissance de la liste de cette assemblée :</p> <p>a) au siège de la coopérative de crédit fédérale ou au lieu où est tenu son registre 20 central des valeurs mobilières ou son registre des membres, pendant les heures normales d'ouverture;</p> <p>b) lors de l'assemblée pour laquelle elle a été dressée. 25</p>	Consultation de la liste
	<p><b>1959. Subsections 146(2) and (3) of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>1959. Les paragraphes 146(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	
Quorum — members	<p>(2) Unless the by-laws otherwise provide, a 25 quorum of members is present at a meeting of members of a federal credit union if at least 500 members who are entitled to vote at the meeting, or one per cent of the total number of members entitled to vote at the meeting, 30 whichever is the lesser, are present in person or represented by a personal representative or delegate.</p>	<p>(2) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, le quorum est atteint à une assemblée de membres d'une coopérative de 30 crédit fédérale lorsqu'au moins un pour cent du nombre total des membres habiles à y voter — jusqu'à concurrence de cinq cents — sont présents ou représentés.</p>	Quorum — membres
Quorum at opening of meeting	<p>(3) If a quorum is present at the opening of a meeting of shareholders <u>or members</u>, the share- 35 holders <u>or members</u> present may, unless the by-laws otherwise provide, proceed with the business of the meeting <u>even though</u> a quorum is not present throughout the meeting.</p>	<p>(3) Sauf disposition contraire des règlements 35 administratifs, il suffit que le quorum soit atteint à l'ouverture de l'assemblée pour que les actionnaires <u>ou les membres, selon le cas,</u> puissent délibérer.</p>	Existence du quorum à l'ouverture

Adjournment permitted	(4) If a quorum is not present at the opening of a meeting of shareholders <u>or members</u> , the shareholders <u>or members</u> present may adjourn the meeting to a fixed time and place but may not transact any other business.	(4) À défaut de quorum à l'ouverture de l'assemblée, les actionnaires <u>ou les membres présents</u> ne peuvent délibérer que sur son ajournement aux date, heure et lieu qu'ils fixent.	Ajournement
Representative of shareholder or member	<b>1960. Section 149 of the Act is replaced by the following:</b>  <b>149.</b> (1) If an entity is a shareholder <u>or member</u> of a bank, the bank <u>must</u> recognize any natural person authorized by a resolution of the directors or governing body or similar authority of the entity to represent it at meetings of shareholders <u>or members</u> of the bank.	<b>1960. L'article 149 de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :</b>  <b>149.</b> (1) La banque doit permettre à toute personne physique accréditée par résolution du conseil d'administration, ou de la direction d'une entité faisant partie de ses actionnaires <u>ou de ses membres</u> , de représenter l'entité à ses assemblées.	Représentant d'un membre ou d'un actionnaire
Powers	(2) A natural person authorized under subsection (1) to represent an entity may exercise 15 on behalf of the entity all the powers the entity could exercise if it were a natural person as well as a shareholder <u>or member</u> .	(2) La personne physique accréditée en vertu du paragraphe (1) peut exercer, pour le compte de l'entité qu'elle représente, tous les pouvoirs 15 d'une personne physique et d'un actionnaire <u>ou d'un membre</u> .	Pouvoirs du représentant
Voting by hands or ballot	<b>1961. (1) Subsections 151(1) and (2) of the Act are replaced by the following:</b>  <b>151.</b> (1) Unless the by-laws otherwise provide, voting at a meeting of shareholders <u>or members</u> is to take place by show of hands except when a ballot is demanded by a <u>person</u> entitled to vote at the meeting.	<b>1961. (1) Les paragraphes 151(1) et (2) de 20 la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>  <b>151.</b> (1) Sauf disposition contraire des règlements administratifs, le vote lors d'une assemblée se fait à main levée ou, sur demande de toute <u>personne</u> habile à voter, au scrutin 25 secret.	Vote au scrutin secret ou à main levée
Ballot	(2) A <u>person entitled to vote at a meeting of shareholders or members</u> may demand a ballot either before or after any vote by show of hands.	(2) Les <u>personnes habiles à voter</u> peuvent 25 demander un vote au scrutin secret avant ou après tout vote à main levée.	Scrutin secret
2005, c. 54, s. 23	<b>(2) Subsections 151(4) and (5) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>(2) Les paragraphes 151(4) et (5) de la 30 même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 23
Voting while participating electronically	(4) Unless the by-laws provide otherwise, any person who is participating in a meeting under subsection 136(2) and entitled to vote at that meeting may vote by means of the telephonic, electronic or other communication 35 facility that the bank has made available for that purpose.	(4) Sauf disposition contraire des règlements 30 administratifs, toute personne participant à une assemblée de la manière prévue au paragraphe 136(2) et habile à y voter peut le faire par le moyen de communication téléphonique, électronique ou autre mis à sa disposition par la 35 banque à cette fin.	Vote en cas de participation par moyen de communication électronique
Voting by mail	(5) The by-laws of a federal credit union may, subject to the regulations and any conditions set out in the by-laws, allow members to 40 vote by mail.	(5) Les règlements administratifs d'une coopérative de crédit fédérale peuvent, sous réserve des règlements, autoriser les membres à exercer leur droit de vote par voie de courrier et fixer les 40 conditions qui s'y appliquent.	Vote par voie de courrier
Regulations	(6) The Governor in Council may make regulations	(6) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :	Règlements

(a) respecting the manner of and conditions for voting at a meeting of members or shareholders by means of a telephonic, electronic or other communication facility; and

(b) respecting the manner and conditions of voting by mail by members of federal credit unions.

**1962. (1) The portion of subsection 152(1) of the French version of the Act before 10 paragraph (a) is replaced by the following:**

**152. (1)** À l'exception de la déclaration écrite visée à l'article 174 ou au paragraphe 321(1), la résolution écrite, signée de toutes les personnes habiles à voter en l'occurrence :

**(2) Paragraphs 152(1)(a) and (b) of the English version of the Act are replaced by the following:**

(a) a resolution in writing signed by all the persons entitled to vote on that resolution at a meeting of shareholders or members is as valid as if it had been passed at a meeting of the shareholders or members; and

(b) a resolution in writing dealing with all matters required by this Act to be dealt with at a meeting of shareholders or members, and signed by all the persons entitled to vote at that meeting, satisfies all the requirements of this Act relating to meetings of shareholders or members.

**(3) Subsection 152(2) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(2) A copy of every resolution referred to in subsection (1) must be kept with the minutes of the meetings.

**1963. (1) Subsection 153(2) of the Act is replaced by the following:**

(1.1) At least two members entitled to vote at a meeting of a federal credit union that is sought to be held, or one per cent of the total number of members entitled to vote at a meeting of a federal credit union that is sought to be held, whichever is greater, may requisition the

a) concernant la façon de voter par tout moyen de communication — téléphonique, électronique ou autre — lors d'une assemblée des actionnaires ou des membres ainsi que les exigences à respecter dans le cadre du vote;

b) concernant les modalités du vote par voie de courrier des membres de la coopérative de crédit fédérale.

**1962. (1) Le passage du paragraphe 152(1) de la version française de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**152. (1)** À l'exception de la déclaration écrite visée à l'article 174 ou au paragraphe 321(1), la résolution écrite, signée de toutes les personnes habiles à voter en l'occurrence :

**(2) Les alinéas 152(1)a) et b) de la version anglaise de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(a) a resolution in writing signed by all the persons entitled to vote on that resolution at a meeting of shareholders or members is as valid as if it had been passed at a meeting of the shareholders or members; and

(b) a resolution in writing dealing with all matters required by this Act to be dealt with at a meeting of shareholders or members, and signed by all the persons entitled to vote at that meeting, satisfies all the requirements of this Act relating to meetings of shareholders or members.

**(3) Le paragraphe 152(2) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) A copy of every resolution referred to in subsection (1) must be kept with the minutes of the meetings.

**1963. (1) Le paragraphe 153(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(1.1) Au moins deux membres d'une coopérative de crédit fédérale habiles à voter lors d'une assemblée dont la tenue est demandée, ou un pour cent du nombre total de membres habiles à y voter, selon le nombre qui est le plus élevé, peuvent exiger des administrateurs la

Résolution  
tenant lieu  
d'assemblée

Résolution  
tenant lieu  
d'assemblée

Filing resolution

Filing resolution

Requisitioned  
meeting —  
members

Demande de  
convocation —  
membres

	directors to call a meeting of members, or of members and shareholders, for the purposes stated in the requisition.	convocation d'une assemblée des membres ou des membres et actionnaires aux fins qu'ils précisent dans leur requête à cet effet.	
Form	(2) <u>The requisition</u> (a) must state the business to be transacted at the meeting and must be sent to each director and to the head office of the bank; and (b) may consist of several documents of like form, each signed by one or more shareholders or members, as the case may be.	(2) La requête, qui doit énoncer les points à inscrire à l'ordre du jour de la future assemblée et être envoyée à chaque administrateur ainsi qu'au siège de la banque, peut consister en plusieurs documents de forme analogue signés par au moins un des actionnaires <u>ou des membres, selon le cas.</u>	Forme 5 5 10
2005, c. 54, s. 25	<b>(2) The portion of subsection 153(3) of the English version of the Act before paragraph (c) is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le passage du paragraphe 153(3) de la version anglaise de la même loi précédant l'alinéa c) est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 25
Directors calling meeting	(3) On receipt of <u>the</u> requisition, the directors <u>must call a meeting of shareholders or members, as the case may be,</u> to transact the business stated in the requisition, unless (a) a record date has been fixed under paragraph 137(5)(c) and notice of it has been given under subsection 137(7); (b) the directors have called a meeting of shareholders <u>or members, as the case may be,</u> and have given <u>the notice required by</u> section 138; or <b>(3) Paragraph 153(3)(c) of the Act is replaced by the following:</b> (c) the business of the meeting as stated in the requisition includes matters described in paragraphs 143(5)(b) to (e) <u>or 144.1(8)(b) to (e).</u> <b>(4) Subsection 153(4) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	(3) On receipt of <u>the</u> requisition, the directors <u>must call a meeting of shareholders or members, as the case may be,</u> to transact the business stated in the requisition, unless (a) a record date has been fixed under paragraph 137(5)(c) and notice of it has been given under subsection 137(7); (b) the directors have called a meeting of shareholders <u>or members, as the case may be,</u> and have given <u>the notice required by</u> section 138; or <b>(3) L'alinéa 153(3)c) de la même loi est 25 remplacé par ce qui suit :</b> c) les questions énoncées dans la requête relèvent des cas visés aux alinéas 143(5)b) à e) <u>ou 144.1(8)b) à e).</u> <b>(4) Le paragraphe 153(4) de la version 30 anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	Directors calling meeting 15 15 20 20 25 30
Power of others to call meeting	(4) If the directors do not call a meeting within 21 days after receiving the requisition, any <u>person</u> who signed the requisition may call the meeting. <b>(5) Subsection 153(6) of the Act is replaced by the following:</b>	(4) If the directors do not call a meeting within 21 days after receiving the requisition, any <u>person</u> who signed the requisition may call the meeting. <b>(5) Le paragraphe 153(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	Power of others to call meeting 35 35
Reimbursement	(6) Unless the shareholders <u>or members, as the case may be,</u> otherwise resolve at a meeting called under subsection (4), the bank <u>must reimburse the shareholders or members</u> for any expenses reasonably incurred by them in requisitioning, calling and holding the meeting.	(6) Sauf adoption par les actionnaires <u>ou les membres</u> d'une résolution à l'effet contraire lors d'une assemblée convoquée conformément au paragraphe (4), la banque <u>leur</u> rembourse les dépenses entraînées par la requête, la convocation et la tenue de l'assemblée.	Reimbursement 40 40

2005, c. 54, s. 26

**1964. (1) The portion of subsection 154(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

Court may order meeting to be called

**154. (1)** A court may, on the application of a director of a bank, a person who is entitled to vote at a meeting of shareholders or members of a bank or the Superintendent, order a meeting to be called, held or conducted in the manner that the court directs if

**(2) Subsection 154(3) of the English version of the Act is replaced by the following:**

Valid meeting

(3) A meeting called, held and conducted under this section is for all purposes a meeting of shareholders or members, as the case may be, of the bank duly called, held and conducted.

**1965. (1) Subsection 155(1) of the Act is replaced by the following:**

Court review of election

**155. (1)** A bank or any of its shareholders, members or directors may apply to a court to resolve any dispute in respect of the election or appointment of a director or an auditor of the bank.

**(2) Subsection 155(2) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (c), by adding “and” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):**

(e) an order determining the voting rights of members and of persons claiming to be members.

**1966. Section 156.09 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

Exception — federal credit union

(2.1) Subsection (2) does not apply in respect of a meeting of shareholders or members of a federal credit union.

**1967. The Act is amended by adding the following after section 159:**

**1964. (1) Le paragraphe 154(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2005, ch. 54, art. 26

**154. (1)** S’il l’estime à propos, notamment lorsque la convocation régulière d’une assemblée ou la tenue de celle-ci conformément aux règlements administratifs et à la présente loi est pratiquement impossible, le tribunal peut, par ordonnance, à la demande d’un administrateur, d’une personne habile à voter à une assemblée des actionnaires ou des membres ou du surintendant, prévoir la convocation ou la tenue d’une assemblée conformément à ses directives.

**(2) Le paragraphe 154(3) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Convocation de l’assemblée par le tribunal

(3) A meeting called, held and conducted under this section is for all purposes a meeting of shareholders or members, as the case may be, of the bank duly called, held and conducted.

**1965. (1) Le paragraphe 155(1) de la 20 même loi est remplacé par ce qui suit :**

Valid meeting

**155. (1)** La banque, ainsi que tout actionnaire, membre ou administrateur, peut demander au tribunal de trancher tout différend relatif à l’élection ou nomination d’un administrateur ou à la nomination d’un vérificateur.

**(2) Le paragraphe 155(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa d), de ce qui suit :**

e) préciser les droits de vote des membres et des personnes prétendant être membres.

**1966. L’article 156.09 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

(2.1) Le paragraphe (2) ne s’applique pas à l’égard d’une assemblée des actionnaires ou des membres d’une coopérative de crédit fédérale.

Exception — coopérative de crédit fédérale

**1967. La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 159, de ce qui suit :**

Directors as  
members

**159.1** Not less than two thirds of the directors of a federal credit union, or any greater proportion that is provided for by the by-laws, must be members of the federal credit union or representatives of members of the federal credit union.

**159.1** Au moins deux tiers des administrateurs, ou une proportion supérieure prévue par les règlements administratifs, doivent être membres de la coopérative de crédit fédérale soit à titre personnel, soit en tant que représentants de membres.

Qualités requises  
des  
administrateurs

**1968. Section 160 of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (h), by adding “and” at the end of paragraph (i) and by adding the following after paragraph (i):**

**1968. L'article 160 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :**

(j) if the bank is a federal credit union, a person who fails to meet any of the qualification requirements set out in its by-laws.

15

j) qui, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, ne se conforment pas aux exigences des règlements administratifs.

1996, c. 6, s. 5

**1969. Paragraphs 162.1(2)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

**1969. Le paragraphe 162.1(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1996, ch. 6, art. 5

(a) becomes effective on the day of the next annual meeting of the persons who are entitled to elect directors unless a notice in writing by the Superintendent revoking the determination is received by the bank prior to that day; and

20

(2) La décision du surintendant prend effet à la date de l'assemblée annuelle suivante des personnes habiles à élire les administrateurs à moins d'être révoquée par écrit avant cette date. Il peut également révoquer par un avis écrit la décision qui a déjà pris effet, auquel cas la révocation prend effet à la date de l'assemblée suivante.

Prise d'effet et  
révocation

(b) ceases to be in effect on the day of the next annual meeting of those persons after a notice in writing by the Superintendent revoking the determination is received by the bank.

25

**1970. Subsection 163(3) of the Act is replaced by the following:**

**1970. Le paragraphe 163(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Determination of  
affiliation

(3) For the purposes of subsection (1), whether or not a person is affiliated with a bank is to be determined as at the day the notice of the annual meeting is sent under section 138 and that determination becomes effective on the day of that meeting, and a person is deemed to continue to be affiliated or unaffiliated, as the case may be, until the next annual meeting of the shareholders or members, as the case may be.

40

(3) Pour l'application du paragraphe (1), l'appartenance ou la non-appartenance d'une personne au groupe de la banque est déterminée à la date d'envoi de l'avis prévu à l'article 138; la personne est réputée appartenir ou non au groupe, selon le cas, jusqu'à la prochaine assemblée annuelle des actionnaires ou des membres, selon le cas.

Appartenance au  
groupe

**1971. Section 165 of the Act is replaced by the following:**

**1971. L'article 165 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Number of  
directors

**165.** (1) Subject to subsection 159(1) and sections 168 and 217, the directors of a bank that is not a federal credit union must, by law, determine the number of directors or the

45

**165.** (1) Sous réserve du paragraphe 159(1) et des articles 168 et 217, les administrateurs d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale doivent, par règlement adminis-

Nombre —  
banque

minimum and maximum number of directors, but no by-law that decreases the number of directors shortens the term of an incumbent director.

tratif, déterminer leur nombre fixe ou leur nombre minimal et maximal; toutefois, le règlement administratif qui réduit le nombre des administrateurs n'a pas pour effet de réduire la durée du mandat des administrateurs en 5 fonction.

Number of directors — federal credit union

(2) Subject to subsection 159(1), the members of a federal credit union must, by by-law, determine the number of directors or the minimum and maximum number of directors.

(2) Sous réserve du paragraphe 159(1), les membres d'une coopérative de crédit fédérale déterminent, par règlement administratif, le nombre d'administrateurs ou leur nombre minimal et maximal.

Nombre d'administrateurs — coopérative de crédit fédérale

Election at annual meeting

(3) A by-law made under subsection (1) or (2) that provides for a minimum and maximum number of directors may provide that the number of directors to be elected at any annual meeting of the shareholders or members, as the case may be, be the number that is fixed by the directors before the annual meeting.

(3) Le règlement administratif pris conformément aux paragraphes (1) ou (2) et déterminant le nombre minimal et maximal d'administrateurs peut prévoir que le nombre d'administrateurs à élire à l'assemblée annuelle est fixé au préalable par les administrateurs.

Élection à l'assemblée annuelle

**1972. (1) Subsections 166(2) to (4) of the English version of the Act are replaced by the following:**

**1972. (1) Les paragraphes 166(2) à (4) de la version anglaise de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

Term of one, two or three years

(2) A director elected for a term of one, two or three years holds office until the close, as the case may be, of the first, second or third annual meeting of shareholders or members, as the case may be, following the election of the director.

(2) A director elected for a term of one, two or three years holds office until the close, as the case may be, of the first, second or third annual meeting of shareholders or members, as the case may be, following the election of the director.

Term of one, two or three years

No stated term

(3) A director who is not elected for an expressly stated term of office ceases to hold office at the close of the next annual meeting of shareholders or members, as the case may be, following the election of the director.

(3) A director who is not elected for an expressly stated term of office ceases to hold office at the close of the next annual meeting of shareholders or members, as the case may be, following the election of the director.

No stated term

Tenure of office

(4) It is not necessary that all directors elected at a meeting of shareholders or members hold office for the same term.

(4) It is not necessary that all directors elected at a meeting of shareholders or members hold office for the same term.

Tenure of office

**(2) Subsection 166(6) of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 166(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Composition requirements

(6) Subject to subsection 163(4), if a director of a bank is elected or appointed for a term of more than one year, the bank must comply with subsections 159(2) and 163(1) and section 164 at each annual meeting of shareholders or members, as the case may be, during the director's term of office as if that director were elected or appointed on that date.

(6) Sous réserve du paragraphe 163(4), dans le cas où un administrateur est élu ou nommé pour un mandat de plus d'un an, la banque doit se conformer aux paragraphes 159(2) et 163(1) et à l'article 164 à chaque assemblée annuelle pendant le mandat de l'administrateur comme s'il s'agissait de la date de son élection ou de sa nomination.

Exigences relatives au mandat

**1973. The Act is amended by adding the following after section 168:**

**1973. La présente loi est modifiée par adjonction, après l'article 168, de ce qui suit :**



No cumulative voting	<b>168.1</b> Despite section 168 or any provision of its by-laws, cumulative voting is not permitted in a federal credit union.	<b>168.1</b> Malgré l'article 168 ou ses règlements administratifs, le vote cumulatif n'est pas permis dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale.	Vote cumulatif interdit
1997, c. 15, s. 15(2)	<b>1974. The portion of subsection 170(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>1974. Le passage du paragraphe 170(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	5 1997, ch. 15, par. 15(2)
Failure to elect minimum	(2) <u>If</u> , at the close of a meeting of shareholders or members of a bank, the shareholders or members have failed to elect the number or minimum number of directors required by this Act or the by-laws of a bank, the purported election of directors at the meeting	(2) Si, à la clôture d'une assemblée des actionnaires ou des membres, ceux-ci n'ont pas élu le nombre fixe ou minimal d'administrateurs requis par la présente loi ou les règlements administratifs de la banque, l'élection des administrateurs est :	10 Élection incomplète
1997, c. 15, s. 16	<b>1975. (1) The portion of subsection 171(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>1975. (1) Le passage du paragraphe 171(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	15 1997, ch. 15, art. 16
Directors where elections or appointments incomplete or void	<b>171. (1)</b> <u>Despite</u> subsections 166(2) and (3) and paragraphs 168(1)(f) and 172(1)(a), <u>if</u> subsection 170(1) or (2) applies at the close of any meeting of shareholders or members of a bank, the board of directors, until their successors are elected or appointed, <u>consists</u> solely of	<b>171. (1)</b> Si, à la clôture d'une assemblée quelconque des actionnaires ou des membres, les paragraphes 170(1) ou (2) s'appliquent, <u>malgré</u> les paragraphes 166(2) et (3) et les alinéas 168(1)(f) et 172(1)(a), le conseil d'administration se compose, jusqu'à l'élection ou la nomination des remplaçants :	20 Administrateurs en cas d'élection ou de nomination incomplète ou nulle
1997, c. 15, s. 16	<b>(2) Subsections 171(3) and (4) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>(2) Les paragraphes 171(3) et (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	25 1997, ch. 15, art. 16
Directors to call meeting	(3) <u>If</u> subsection (1) or (2) applies, the board of directors referred to in that subsection <u>must</u> , without delay, call a special meeting of shareholders or members, as the case may be, to fill the vacancies <u>if</u> paragraph 170(2)(a) applies, or elect a new board of directors <u>if</u> subsection 170(1) or paragraph 170(2)(b) applies.	(3) Le cas échéant, le conseil d'administration convoque sans délai une assemblée extraordinaire des actionnaires ou des membres, selon le cas, afin soit de pourvoir aux postes encore vacants dans les cas d'application de l'alinéa 170(2)(a), soit d'élire un nouveau conseil d'administration dans les cas d'application du paragraphe 170(1) ou de l'alinéa 170(2)(b).	30 Convocation de l'assemblée par les administrateurs
Others may call meeting	(4) <u>If</u> the directors fail to call a special meeting required by subsection (3), the meeting may be called by any <u>person who would be entitled to vote at the meeting.</u>	(4) Les <u>personnes habiles à voter</u> à l'assemblée extraordinaire prévue par le paragraphe (3) peuvent <u>la</u> convoquer si les administrateurs négligent de le faire.	35 Convocation de l'assemblée par les personnes habiles à voter
Removal of director	<b>1976. (1) Subsection 173(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1976. (1) Le paragraphe 173(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	40
	<b>173. (1)</b> Subject to paragraph 168(1)(g), the shareholders of a bank <u>that is not a federal credit union</u> may by resolution at a special meeting of <u>shareholders</u> remove any director or all the directors from office.	<b>173. (1)</b> Sous réserve de l'alinéa 168(1)(g), les actionnaires <u>d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale</u> peuvent, par résolution votée à une assemblée extraordinaire <u>des actionnaires</u> , révoquer un, plusieurs ou tous les administrateurs.	45

Removal of director — federal credit union

(1.1) A director of a federal credit union may be removed from office by resolution at a special meeting of the persons who are entitled to vote in the election of that director.

(1.1) Tout administrateur d'une coopérative de crédit fédérale peut être révoqué par résolution votée lors d'une assemblée extraordinaire des personnes habiles à voter pour l'élection de cet administrateur.

Révocation des administrateurs — coopérative de crédit fédérale

5

**(2) Section 173 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**(2) L'article 173 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Exception — members

(2.1) If members of a federal credit union have the exclusive right to elect one or more directors, a director so elected may be removed only by a resolution of the members having that right.

(2.1) La résolution de révocation d'un administrateur ne peut toutefois être votée, s'il y a lieu, que par les membres de la coopérative de crédit fédérale ayant le droit exclusif de l'élire.

Exception — membres

**(2) Subsection 173(3) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**(3) Le paragraphe 173(3) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

15

Vacancy by removal

(3) Subject to paragraphs 168(1)(b) to (e), a vacancy created by the removal of a director may be filled at the meeting of the shareholders or members, as the case may be, at which the director is removed or, if not so filled, may be filled under section 177 or 178.

(3) Subject to paragraphs 168(1)(b) to (e), a vacancy created by the removal of a director may be filled at the meeting of the shareholders or members, as the case may be, at which the director is removed or, if not so filled, may be filled under section 177 or 178.

Vacancy by removal

**1977. (1) Paragraph 174(1)(b) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**1977. (1) L'alinéa 174(1)(b) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(b) receives a notice or otherwise learns of a meeting called for the purpose of removing the director from office, or

25

(b) receives a notice or otherwise learns of a meeting called for the purpose of removing the director from office, or

**(2) Paragraph 174(1)(c) of the Act is replaced by the following:**

**(2) L'alinéa 174(1)(c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(c) receives a notice or otherwise learns of a meeting of directors, shareholders or members at which another person is to be appointed or elected to fill the office of director, whether because of the director's resignation or removal or because the director's term of office has expired or is about to expire,

35

c) soit apprend, notamment par avis, qu'une réunion du conseil d'administration ou une assemblée d'actionnaires ou des membres ont été convoquées en vue de nommer ou d'élire son remplaçant, par suite de sa démission, de sa révocation ou de l'expiration de son mandat.

1997, c. 15, s. 17

**1978. Sections 175 and 176 of the Act are replaced by the following:**

**1978. Les articles 175 et 176 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

1997, ch. 15, art. 17

Circulation of statement

**175. (1) A bank that is not a federal credit union must without delay on receipt of a director's statement referred to in subsection 174(1) relating to a matter referred to in paragraph 174(1)(b) or (c), or a director's statement referred to in subsection 174(2), send**

40

**175. (1) La banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale envoie sans délai, au surintendant et aux actionnaires qui doivent recevoir avis des assemblées, copie de la déclaration visée au paragraphe 174(1) concernant une question mentionnée aux alinéas**

Diffusion de la déclaration

	a copy of it to each shareholder entitled to receive a notice of meetings and to the Superintendent, unless the statement is included in or attached to a management proxy circular required by subsection 156.05(1).	174(1) <i>b</i> ) ou <i>c</i> ) ou de la déclaration visée au paragraphe 174(2), sauf si elle figure dans une circulaire de sollicitation de procurations envoyée par la direction conformément au paragraphe 156.05(1).	
Circulation of statement— federal credit union	(2) A federal credit union must, without delay on receipt of a director's statement referred to in subsection 174(1) relating to a matter referred to in paragraph 174(1)( <i>b</i> ) or ( <i>c</i> ), or a director's statement referred to in subsection 174(2), send a copy of it to the Superintendent, to each member and, if the director was elected by the holders of shares of a class, to those shareholders.	(2) La coopérative de crédit fédérale envoie sans délai, au surintendant, aux membres et, si les administrateurs ont été élus par les détenteurs d'actions d'une catégorie, à ces actionnaires, copie de la déclaration visée au paragraphe 174(1) concernant une question mentionnée aux alinéas 174(1) <i>b</i> ) ou <i>c</i> ) ou de la déclaration visée au paragraphe 174(2).	Diffusion de la déclaration— membres
Immunity for statement	(3) No bank or person acting on its behalf incurs any liability by reason only of circulating a director's statement in compliance with subsection (1) or (2).	(3) La banque ou ses mandataires n'engagent pas leur responsabilité en diffusant, conformément aux paragraphes (1) ou (2), la déclaration faite par un administrateur.	Immunité
Shareholders filling vacancy	<b>176.</b> (1) The by-laws of a bank that is not a federal credit union may provide that a vacancy among the directors is to be filled only (a) by a vote of the shareholders; or (b) by a vote of the holders of any class or series of shares having an exclusive right to elect one or more directors if the vacancy occurs among the directors elected by the holders of that class or series.	<b>176.</b> (1) Les règlements administratifs d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale peuvent prévoir que les vacances au sein du conseil d'administration seront comblées uniquement à la suite d'un vote : a) soit de tous les actionnaires; b) soit de ceux ayant le droit exclusif de le faire.	Élection par actionnaires
Filling vacancy— federal credit union	(2) The by-laws of a federal credit union may provide that a vacancy among its directors is to be filled by election or appointment by members only or by an election or appointment by persons having an exclusive right to elect or appoint one or more directors if the vacancy occurs among the directors appointed or elected by those persons.	(2) Les règlements administratifs d'une coopérative de crédit fédérale peuvent prévoir que les vacances au sein du conseil d'administration sont comblées uniquement à la suite d'une élection ou d'une nomination, soit par les seuls membres, soit par les personnes ayant le droit exclusif de le faire.	Comblement des vacances— coopérative de crédit fédérale
2005, c. 54, s. 35	<b>1979. Section 178 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>1979. L'article 178 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 35
Class vacancy	<b>178.</b> <u>Despite</u> section 183, <u>if</u> a class of <u>persons</u> have an exclusive right to elect one or more directors and a vacancy occurs among those directors, then, subject to section 176, (a) the remaining directors elected by <u>those persons</u> may fill the vacancy except one resulting from an increase in the number or the minimum or maximum number of directors <u>who may be elected by</u> that class	<b>178.</b> <u>Malgré</u> l'article 183, les vacances survenues parmi les administrateurs qu'une catégorie déterminée <u>de personnes</u> a le droit exclusif d'élire peuvent, sous réserve de l'article 176, être comblées : a) soit par les administrateurs en fonction élus par les <u>personnes</u> de cette catégorie, à l'exception des vacances résultant de l'omission d'élire le nombre fixe ou minimal	Administrateurs élus pour une catégorie de personnes

from a failure to elect the number or minimum number of directors provided for in the by-laws for that class;

(b) if there are no such remaining directors and, by reason of the vacancy, the number of directors or the composition of the board of directors fails to meet any of the requirements of section 159, subsection 163(1) and section 164, the other directors may fill that vacancy; and

(c) if there are no such remaining directors and paragraph (b) does not apply, any person of that class may call a meeting of the class for the purpose of filling the vacancy.

d'administrateurs prévu par les règlements administratifs ou résultant d'une augmentation du nombre fixe, minimal ou maximal d'administrateurs prévu par les règlements administratifs;

b) soit, si aucun de ces administrateurs n'est en fonctions et si, en raison de la vacance, le nombre d'administrateurs ou la composition du conseil d'administration n'est pas conforme à l'article 159, au paragraphe 10 163(1) ou à l'article 164, par les autres administrateurs en fonctions;

c) soit, si aucun de ces administrateurs n'est en fonctions et si l'alinéa b) ne s'applique pas, lors de l'assemblée que cette catégorie de personnes peuvent convoquer pour combler les vacances.

1997, c. 15, s. 18

**1980. Subsection 179.1(1) of the Act is replaced by the following:**

**179.1** (1) The directors of a bank that is not a federal credit union may appoint one or more additional directors if the by-laws of the bank allow them to do so and the by-laws determine the minimum and maximum numbers of directors.

Additional directors

**1980. Le paragraphe 179.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**179.1** (1) Les administrateurs de la banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale peuvent nommer des administrateurs supplémentaires si les règlements administratifs en prévoient la possibilité et prévoient également un nombre minimal et maximal d'administrateurs.

1997, ch. 15, art. 18

Nominations entre les assemblées annuelles

**1981. The Act is amended by adding the following after section 183:**

**183.01** The directors of a federal credit union that has issued shares that provide for the election of directors must not transact business at a meeting of directors or of a committee of directors unless the majority of the directors present at the meeting are members.

Directors of federal credit union

**1981. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 183, de ce qui suit :**

**183.01** Les administrateurs d'une coopérative de crédit fédérale qui a émis des actions permettant d'élire des administrateurs ne peuvent délibérer en conseil ou en comité que si la majorité des administrateurs présents sont des membres.

Administrateurs d'une coopérative de crédit fédérale

1997, c. 15, s. 21

**1982. Subsection 186(2) of the Act is replaced by the following:**

(2) A bank must attach to the notice of each annual meeting it sends to its shareholders or members, as the case may be, a statement showing, in respect of the financial year immediately preceding the meeting, the total number of directors' meetings and directors' committee meetings held during the financial year and the number of those meetings attended by each director.

Statement to shareholders and members

**1982. Le paragraphe 186(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) La banque joint à l'avis d'assemblée annuelle envoyé à chaque actionnaire ou membre, selon le cas, un extrait du registre indiquant le nombre total des réunions du conseil d'administration ou de ses comités et le nombre auquel chaque administrateur a assisté au cours de l'exercice précédent.

1997, ch. 15, art. 21

Envoi aux actionnaires ou aux membres

**1983. Subsection 188(1) of the Act is replaced by the following:**

By-laws

**188.** (1) Unless this Act otherwise provides, the directors of a bank that is not a federal credit union may by resolution make, amend or repeal any by-law that regulates the business or affairs of the bank.

**1984. Section 189 of the French version of the Act is replaced by the following:**

Proposition d'un actionnaire

**189.** Tout actionnaire habile à voter à une assemblée annuelle des actionnaires peut, conformément aux articles 143 et 144, proposer la prise, la modification ou la révocation d'un règlement administratif.

**1985. Paragraph 192(1)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) immediately prior to the day a body corporate is continued as a bank other than a federal credit union, was provided for in the incorporating instrument of the body corpo- 20 rate,

**1986. The Act is amended by adding the following after section 192:**

By-laws — mandatory provisions

**192.01** (1) The by-laws of a federal credit union must provide for 25

- (a) the qualifications of members and the procedures for acceptance of members;
- (b) the membership obligations of members, including any obligation to use the services of the federal credit union and any fees to be 30 paid by members;
- (c) the rights of joint members, if any;
- (d) the fact that a delegate has only one vote even though the delegate is a member or represents more than one member; 35
- (e) the limit, if any, on the number of membership shares;
- (f) the selection, qualifications, term of office and removal of directors and members of committees of directors; 40

**1983. Le paragraphe 188(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**188.** (1) Sauf disposition contraire de la présente loi, les administrateurs d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale 5 peuvent, par résolution, prendre, modifier ou révoquer tout règlement administratif régissant tant l'activité commerciale que les affaires internes de la banque.

Règlements administratifs

**1984. L'article 189 de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**189.** Tout actionnaire habile à voter à une assemblée annuelle des actionnaires peut, conformément aux articles 143 et 144, proposer la prise, la modification ou la révocation d'un règlement administratif.

Proposition d'un actionnaire

**1985. L'alinéa 192(1)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) soit étaient prévues, avant la date de prorogation d'une personne morale comme 20 banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, dans l'acte constitutif de la personne morale.

**1986. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 192, de ce qui suit : 25**

**192.01** (1) Les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale prévoient obligatoirement : 25

Contenu obligatoire

- a) les qualités requises et la procédure d'acceptation des membres; 30
- b) les obligations rattachées au statut de membre, y compris l'obligation d'utiliser les services de la coopérative de crédit fédérale et la cotisation exigible;
- c) les droits des membres conjoints, le cas 35 échéant;
- d) le fait qu'un délégué n'a qu'une seule voix peu importe qu'il représente plus d'un membre ou soit lui-même membre;
- e) toute limite quant au nombre de parts 40 sociales;
- f) le choix, les qualités requises, la durée du mandat et la révocation des administrateurs et des membres des comités du conseil;

	(g) the manner of distribution of any surplus earnings arising from the operations of the federal credit union;	g) le mode de répartition de l'excédent provenant de l'exploitation de la coopérative;	
	(h) the rights of withdrawing members and members who are expelled;	h) les droits des membres qui se retirent ou qui sont exclus;	
	(i) if the federal credit union wishes to permit members or shareholders to attend a meeting of the federal credit union by means of a communication facility referred to in subsection 136(2), the ways in which votes must be held; and	i) si la coopérative de crédit fédérale décide que la présence à l'assemblée de la coopérative de crédit fédérale peut être assurée par tout moyen, autre qu'une présence physique, visé au paragraphe 136(2), les modalités de vote;	5 5 10
	(j) the date on which the federal credit union's financial year ends.	j) la date de fin d'exercice de la coopérative de crédit fédérale.	
By-laws— other provisions	(2) The by-laws of a federal credit union may provide for any other matter that the members consider necessary or desirable, including	(2) Les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale peuvent prévoir toute autre question que les membres jugent nécessaire ou souhaitable, notamment :	Contenu facultatif
	(a) restrictions on the classes of persons to which membership may be available, as long as the restrictions are consistent with applicable laws with respect to human rights;	a) les limites relatives aux catégories de personnes admissibles au statut de membre, sous réserve des règles de droit applicables en matière de droits de la personne;	15 20
	(b) the representation of members by delegates;	b) la représentation de membres par des délégués;	
	(c) the distribution of patronage allocations;	c) la distribution de ristournes;	
	(d) the manner of distribution of any remaining property on the voluntary liquidation and dissolution of the federal credit union;	d) le mode de répartition du reliquat des biens dans le cas d'une liquidation et dissolution volontaire;	25
	(e) a formula for calculating the value of membership shares;	e) la formule utilisée pour déterminer la valeur des parts sociales;	
	(f) a formula for calculating the redemption price of membership shares; and	f) la formule utilisée pour déterminer le prix de rachat des parts sociales;	30
	(g) voting by mail.	g) le vote par courrier.	
Selection and removal of delegates	(3) If the by-laws of a federal credit union provide for the representation of members by delegates, the by-laws must set out procedures for their selection and removal.	(3) Si les règlements administratifs prévoient la représentation de membres par des délégués, ils doivent prévoir la procédure de révocation de ceux-ci.	Révocation des délégués
Copies	<b>192.02</b> (1) Each member and shareholder of a federal credit union may on request, not more than once in each calendar year, receive free of charge one copy of the letters patent and by-laws of the federal credit union, and one copy of any amendments to them.	<b>192.02</b> (1) Chacun des membres et des actionnaires peut, sur demande, au plus une fois par année civile, obtenir gratuitement une copie des lettres patentes et des règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale de même qu'une copie des modifications de ceux-ci.	Copies

Copies	(2) The federal credit union must provide each creditor, and, if the federal credit union is a distributing federal credit union, any other person, on payment of a reasonable fee, with a copy of the federal credit union's letters patent and by-laws.	(2) Les créanciers peuvent obtenir une copie des lettres patentes et des règlements administratifs après paiement d'un droit raisonnable. Cette faculté doit être accordée à toute autre personne dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale ayant fait appel au public.	Copies
Making or amendment of by-law by members	<b>192.03</b> (1) The members of a federal credit union may, by special resolution, make, amend or repeal any by-law that regulates the business and affairs of the federal credit union, including a by-law changing the federal credit union's name or the province in which its head office is situated.	<b>192.03</b> (1) Les membres peuvent, par résolution extraordinaire, prendre, modifier ou révoquer tout règlement administratif régissant tant les activités commerciales que les affaires internes de la coopérative de crédit fédérale, notamment pour changer sa dénomination sociale ou la province où se trouve son siège.	Règlements administratifs — membres
Making or amendment of by-law by directors	(2) Unless the by-laws of a federal credit union provide otherwise, the directors may, by special resolution, make a by-law or amend a by-law of the federal credit union, including a by-law changing the federal credit union's name or the province in which its head office is situated, but only if the by-law or amendment is not contrary to a by-law made by the members.	(2) Sauf disposition contraire des règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale, les administrateurs peuvent, par résolution extraordinaire, prendre un règlement administratif ou modifier tout règlement administratif de la coopérative de crédit fédérale, notamment pour changer sa dénomination sociale ou la province où se trouve son siège, à condition que le nouveau règlement ou le règlement modifié ne soit pas contraire à ceux pris par les membres.	Règlements administratifs — administrateurs
Approval	(3) The directors must present a by-law or an amendment to a by-law that is made under subsection (2) to the members at the next meeting of members and the members may, by special resolution, confirm or amend it.	(3) Les administrateurs soumettent les mesures prises au titre du paragraphe (2) à l'approbation, par résolution extraordinaire, avec ou sans modification, des membres dès l'assemblée suivante.	Approbation
By-law not confirmed	(4) If a by-law or an amendment to a by-law made by the directors is not confirmed, with or without amendments, under subsection (3), the by-law or amendment is repealed as of the date of the meeting of members at which it was not confirmed.	(4) Les mesures qui ne sont pas confirmées, avec ou sans modification, en application du paragraphe (3) cessent d'avoir effet à la date de l'assemblée qui les infirment.	Défaut d'approbation
Effective date of by-law	(5) If a by-law, or an amendment to or a repeal of a by-law, made under subsection (1) or (2) does any thing referred to in subsection 218(1) in relation to any class or series of shares, the by-law, amendment or repeal is not effective until it is confirmed or confirmed as amended by the holders of shares of that class or series in accordance with section 218.	(5) L'entrée en vigueur des règlements administratifs ou de leurs modifications ou révocations prévus aux paragraphes (1) ou (2) est subordonnée à leur confirmation préalable par les actionnaires visés par une des situations prévues au paragraphe 218(1) par résolution extraordinaire distincte de chaque classe ou série intéressée conformément à l'article 218.	Approbation des actionnaires

Effective date of by-law	(6) If a by-law or an amendment to a by-law made under subsection (1) or (2) changes the name of the federal credit union, the by-law or the amendment is not effective until it is approved by the Superintendent.	(6) L'entrée en vigueur d'un règlement administratif pris en vertu des paragraphes (1) ou (2) concernant le changement de la dénomination sociale de la coopérative de crédit fédérale est subordonnée à l'approbation du surintendant.	Entrée en vigueur
Letters patent	(7) If the name of a federal credit union or the province in which its head office is situated is changed under subsection (1) or (2), the Superintendent may issue letters patent to amend the federal credit union's incorporating instrument accordingly.	(7) En cas de changement de la dénomination sociale de la coopérative de crédit fédérale ou de la province où se trouve son siège, le surintendant peut délivrer des lettres patentes pour que l'acte constitutif soit modifié en conséquence.	Lettres patentes
Effect of letters patent	(8) Letters patent issued under subsection (7) become effective on the day stated in the letters patent.	(8) Les lettres patentes prennent effet à la date indiquée.	Effet des lettres patentes
Proposal of by-law	<b>192.04</b> A member may, in accordance with section 144.1, make a proposal to make, amend or repeal a by-law.	<b>192.04</b> Les membres peuvent, conformément à l'article 144.1, proposer la prise, la modification ou la révocation d'un règlement administratif.	Proposition de règlement administratif
Effective date of by-law	<b>192.05</b> (1) A by-law or an amendment to or repeal of a by-law made by the members is effective from the later of the date of the resolution made under subsection 192.03(1) and the date specified in the by-law, amendment or repeal.	<b>192.05</b> (1) Les mesures prises par les membres sont en vigueur à compter de la date de la résolution prise en application du paragraphe 192.03(1) ou de la date ultérieure qui est spécifiée dans le règlement administratif modifié ou abrogé.	Date d'effet — membres
Effective date of by-law	(2) A by-law or an amendment to a by-law made by the directors of a federal credit union is effective from the later of the date the by-law is made or amended by the directors and the date specified in the by-law, until it is confirmed, with or without amendment, under subsection 192.03(3) or repealed under subsection 192.03(4) and, if the by-law is confirmed, or confirmed as amended, it is in effect in the form in which it was so confirmed.	(2) Les mesures prises par les administrateurs d'une coopérative de crédit fédérale sont en vigueur à compter de la date où elles sont prises ou de la date ultérieure qui est spécifiée dans les règlements administratifs et demeurent en vigueur jusqu'à leur confirmation; après confirmation au titre du paragraphe 192.03(3) elles demeurent en vigueur, selon le cas, dans leur teneur initiale ou modifiée; elles cessent d'avoir effet en cas d'application du paragraphe 192.03(4).	Date d'effet — administrateurs
If by-law not approved	(3) If a by-law or an amendment to a by-law made by the directors under subsection 192.03(2) is not submitted by the directors to the next meeting of the members as required under subsection 192.03(3), the by-law or amendment ceases to be effective from the date of that meeting.	(3) Les mesures prises en application du paragraphe 192.03(2) qui ne sont pas soumises à l'approbation prévue au paragraphe 192.03(3) cessent d'avoir effet à la date de l'assemblée à laquelle elles auraient dû l'être.	Défaut d'approbation
New resolution of directors	(4) If a by-law or an amendment to a by-law made by the directors under subsection 192.03(2) is repealed under subsection 192.03(4) or ceases to be effective under	(4) Si les mesures prises par les administrateurs en application du paragraphe 192.03(2) cessent d'avoir effet au titre du paragraphe (3) ou du paragraphe 192.03(4), toute résolution	Nouvelle résolution des administrateurs



	subsection (3), no subsequent resolution of the directors to make or amend a by-law that has substantially the same purpose or effect is effective until it is confirmed, or confirmed as amended, by the members.	5	ultérieure des administrateurs, visant essentiellement le même but, ne peut prendre effet qu'après sa confirmation, avec ou sans modification, par les membres.	
By-laws of continued body corporate	<b>192.06</b> Subject to section 192.05, the by-laws of a body corporate that is continued as a federal credit union under this Act continue in effect until amended or repealed, unless contrary to a provision of this Act.	10	<b>192.06</b> Sous réserve de l'article 192.05, tout règlement administratif d'une personne morale prorogée comme coopérative de crédit fédérale en vertu de la présente loi applicable continue de s'appliquer, sauf s'il est contraire à la présente loi, tant qu'il n'est pas modifié ou révoqué.	5 Règlements administratifs de la personne morale antérieure
Existing resolutions	<b>192.07</b> If the remuneration of directors of a body corporate that is continued as a federal credit union was, immediately before the issuance of the federal credit union's letters patent, fixed by a resolution of the directors, that resolution continues to have effect, unless it is contrary to the provisions of this Act, until the first meeting of the federal credit union's members.	15	<b>192.07</b> En cas de fixation par résolution du conseil d'administration, avant l'émission de lettres patentes en vertu de la présente loi, de la rémunération des administrateurs d'une personne morale prorogée comme coopérative de crédit fédérale, cette résolution demeure en vigueur, sauf incompatibilité avec la présente loi, jusqu'à la première assemblée des membres de la coopérative de crédit fédérale.	15 Résolutions existantes
Deemed by-laws	<b>192.08</b> (1) Any matter provided for in the incorporating instrument of a body corporate that is continued as a federal credit union that, under this Act, is to be provided for in the by-laws of a federal credit union is deemed to be provided for in the by-laws of the federal credit union.	20	<b>192.08</b> (1) Les règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale sont réputés prévoir les questions dont, aux termes de la présente loi, ils devraient traiter et qui étaient prévues, avant l'émission des lettres patentes de prorogation d'une personne morale comme coopérative de crédit fédérale, dans son acte constitutif.	20 Présomption
By-law prevails	(2) If a by-law of the federal credit union made in accordance with section 192.03 amends or repeals any matter referred to in subsection (1), the by-law prevails.	30	(2) En cas d'abrogation ou de modification de ces questions, par un règlement administratif de la coopérative de crédit fédérale pris conformément à l'article 192.03, c'est ce dernier qui prévaut.	30 Abrogation ou modification
Rights preserved	<b>192.09</b> No amendment to the letters patent or by-laws of a federal credit union affects an existing cause of action or claim or liability to prosecution in favour of or against the federal credit union or its directors or officers, or any civil, criminal or administrative action or proceeding to which the federal credit union or any of its directors or officers are a party.	35	<b>192.09</b> Les modifications des lettres patentes ou des règlements administratifs ne portent pas atteinte aux causes d'actions déjà nées pouvant engager la coopérative de crédit fédérale, ses administrateurs ou ses dirigeants, ni aux procédures civiles, pénales ou administratives auxquelles ils sont parties.	35 Maintien des droits
By-laws binding	<b>192.1</b> Subject to this Act, every by-law of a federal credit union binds the federal credit union and its members to the same extent as if (a) each member had duly approved the by-law; and	40	<b>192.1</b> Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, les règlements administratifs lient la coopérative de crédit fédérale et les membres comme s'ils les avaient dûment	40 Caractère obligatoire des règlements administratifs

(b) there were in the by-law a covenant under seal on the part of each member, and the successors and assigns of the member, to conform to the by-law.

approuvés et comportaient un engagement de leur part qu'eux-mêmes, ainsi que leurs héritiers et cessionnaires, s'y conformeront.

**1987. The portion of section 198 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**1987. Le passage de l'article 198 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Limits on power to delegate

**198.** The directors of a bank that is not a federal credit union may not delegate the power to

**198.** Les administrateurs d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale ne peuvent déléguer aucun des pouvoirs suivants :

Interdictions

**1988. The Act is amended by adding the following after section 198:**

**1988. La même loi est modifiée par 10 adjonction, après l'article 198, de ce qui suit :**

Limits on power to delegate

**198.1** The directors of a federal credit union may not delegate the power to

**198.1** Les administrateurs d'une coopérative de crédit fédérale ne peuvent déléguer aucun des pouvoirs suivants :

Interdictions

- (a) submit to the members or shareholders a question or matter requiring their approval; 15
- (b) admit members, except in accordance with any authorization made by the members;
- (c) fill a vacancy among the directors, on a committee of directors or in the office of auditor; 20
- (d) issue or cause to be issued securities, including an issue of shares of a series that is authorized in accordance with section 62, except in accordance with any authorization made by the directors; 25
- (e) declare a dividend on membership shares or shares or allocate an amount as a patronage allocation;
- (f) authorize the redemption or other acquisition by the federal credit union under section 71 of membership shares, or shares, issued by the federal credit union; 30
- (g) authorize the payment of a commission on a share issue; 35
- (h) approve a management proxy circular;
- (i) except as provided in this Act, approve the annual statement of the federal credit union and any other financial statements it issued; 40
- (j) expel members; or
- (k) adopt or amend by-laws.

- a) soumettre à l'examen des membres ou des actionnaires des questions qui requièrent leur approbation;
- b) autoriser l'adhésion de membres, sauf en conformité avec l'autorisation des membres;
- c) combler les vacances au sein du conseil d'administration ou d'un de ses comités ou pourvoir le poste vacant de vérificateur;
- d) émettre ou faire émettre des valeurs mobilières, notamment des actions d'une série visée à l'article 62, sauf en conformité avec l'autorisation des administrateurs; 25
- e) déclarer des dividendes à l'égard des parts sociales ou des actions et attribuer une somme à titre de ristournes;
- f) autoriser l'acquisition par la coopérative de crédit fédérale en vertu de l'article 71, notamment par rachat, des parts sociales et des actions émises par elle; 30
- g) autoriser le versement d'une commission sur une émission d'actions; 35
- h) approuver les circulaires de la direction sollicitant des procurations;
- i) sauf disposition contraire de la présente loi, approuver le rapport annuel ou les autres états financiers de la coopérative de crédit fédérale; 40
- j) expulser des membres;

			<i>k)</i> prendre ou modifier des règlements administratifs.	
	<b>1989. Section 201 of the Act is replaced by the following:</b>		<b>1989. L'article 201 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Right to attend meetings	<b>201.</b> A director of a bank is entitled to attend and to be heard at every meeting of shareholders or members.		<b>201.</b> Les administrateurs ont le droit d'assister à toutes les assemblées <u>des membres ou des</u> actionnaires et d'y prendre la parole.	5 Présence aux assemblées
	<b>1990. Subsection 202(4) of the Act is replaced by the following:</b>		<b>1990. Le paragraphe 202(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 39
Time of disclosure — contract not requiring approval	(4) If the material contract or material transaction, whether entered into or proposed, is one that in the ordinary course of the bank's business would not require approval by the directors, shareholders or members, as the case may be, the director or officer must disclose to the bank, in writing or by requesting to have it entered in the minutes of a meeting of directors or of a committee of directors, the nature and extent of their interest immediately after they become aware of the contract or transaction.		(4) L'administrateur ou le dirigeant doit, dès qu'il a connaissance d'un contrat ou d'une opération d'importance, en cours ou projeté, qui, dans le cadre de l'activité commerciale normale de la banque, ne requiert pas l'approbation des administrateurs, <u>des membres ou des</u> actionnaires, communiquer par écrit à la banque ou demander que soient consignées au procès-verbal d'une réunion du conseil d'administration ou d'un de ses comités la nature et l'étendue de son intérêt dans le contrat ou l'opération.	10 Moment de la communication
	<b>1991. Subsection 204(2) of the Act is replaced by the following:</b>		<b>1991. Le paragraphe 204(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 41
Access to disclosures	(2) The shareholders and members of the bank may examine the portions of any minutes of meetings of directors or committees of directors that contain disclosures under subsection 202(1), or the portions of any other documents that contain those disclosures, during the usual business hours of the bank.		(2) Les <u>membres et</u> actionnaires de la banque peuvent consulter, pendant les heures normales d'ouverture de celle-ci, toute partie des procès-verbaux des réunions du conseil d'administration ou de ses comités ou de tout autre document dans lequel les intérêts d'un administrateur ou d'un dirigeant dans un contrat ou une opération sont communiqués en vertu du paragraphe 202(1).	20 Consultation
	<b>1992. Sections 205 to 207 of the Act are replaced by the following:</b>		<b>1992. Les articles 205 à 207 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2005, ch. 54, art. 41 et 42(A)
Avoidance standards	<b>205.</b> (1) A contract or transaction for which disclosure is required under subsection 202(1) is not invalid and a director or officer is not accountable to the bank or its shareholders or members for any profit realized from it by reason only of the director's or officer's interest in the contract or transaction or the fact that the director was present or was counted to determine whether a quorum existed at the meeting of directors, or of a committee of directors, that considered it if		<b>205.</b> (1) Le contrat ou l'opération assujetti à l'obligation de communication prévue au paragraphe 202(1) n'est pas entaché de nullité, et l'administrateur ou le dirigeant n'est pas tenu de rendre compte à la banque, <u>ses membres</u> ou ses actionnaires des bénéfices qu'il en a tirés, pour la seule raison qu'il a un intérêt dans le contrat ou l'opération ou que l'administrateur était présent à la réunion au cours de laquelle le contrat ou l'opération a été étudié ou que sa présence a permis d'en atteindre le quorum, si les conditions <u>ci-après</u> sont réunies :	35 Effet de la communication

- (a) the director or officer disclosed their interest in accordance with section 202 and subsection 204(1);
- (b) the directors approved the contract or transaction; and
- (c) the contract or transaction was reasonable and fair to the bank at the time that it was approved.

Confirmation

(2) Even if the conditions set out in subsection (1) are not met, a director or officer acting honestly and in good faith is not accountable to the bank or its shareholders or members for any profit realized from a contract or transaction for which disclosure was required and the contract or transaction is not invalid by reason only of the director's or officer's interest in it if

- (a) the contract or transaction is approved or confirmed by special resolution at
  - (i) in the case of a bank that is not a federal credit union, a meeting of shareholders, or
  - (ii) in the case of a federal credit union, at a meeting of its members and, if it has shareholders, at a meeting of its shareholders;
- (b) disclosure of the interest was made to the shareholders or, in the case of a federal credit union, to the members and shareholders, if any, in a manner sufficient to indicate its nature before the contract or transaction was approved or confirmed; and
- (c) the contract or transaction was reasonable and fair to the bank at the time that it was approved or confirmed.

Court may set aside or require accounting

**206.** If a director or officer of a bank fails to comply with any of sections 202 to 205, a court, on application of the bank or any of its shareholders or members, may set aside the contract or transaction on any terms that the court thinks fit and may require the director or officer to account to the bank for any profit or gain realized on it.

- a) l'administrateur ou le dirigeant a communiqué son intérêt conformément à l'article 202 et au paragraphe 204(1);
- b) les administrateurs de la banque ont approuvé le contrat ou l'opération;
- c) au moment de son approbation, le contrat ou l'opération était équitable pour la banque.

5

5

Confirmation

(2) Même si les conditions visées au paragraphe (1) ne sont pas réunies, le contrat ou l'opération n'est pas entaché de nullité, et l'administrateur ou le dirigeant qui agit avec intégrité et bonne foi n'est pas tenu de rendre compte à la banque, ses membres ou ses actionnaires des bénéfices qu'il en a tirés, au seul motif qu'il a un intérêt dans le contrat ou l'opération, si les conditions ci-après sont réunies :

- a) le contrat ou l'opération a été approuvé ou confirmé par résolution extraordinaire adoptée :
  - (i) dans le cas d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, à une assemblée des actionnaires,
  - (ii) dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, à une assemblée de ses membres et, le cas échéant, à une assemblée de ses actionnaires;
- b) l'intérêt a été communiqué aux actionnaires ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, aux membres et aux actionnaires, le cas échéant, de façon suffisamment claire pour en indiquer la nature et l'étendue avant l'approbation ou la confirmation du contrat ou de l'opération;
- c) au moment de son approbation ou de sa confirmation, le contrat ou l'opération était équitable pour la banque.

20

25

30

35

Ordonnance du tribunal

**206.** Le tribunal peut par ordonnance, sur demande de la banque — ou d'un membre ou d'un actionnaire de celle-ci — dont l'un des administrateurs ou dirigeants ne se conforme pas aux articles 202 à 205, annuler le contrat ou l'opération selon les modalités qu'il estime

40

indiquées et enjointre à l'administrateur ou au dirigeant de rendre compte à la banque de tout bénéfice qu'il en a tiré.

*Liability, Exculpation and Indemnification*

*Responsabilité, exonération et indemnisation*

Director's liability

**207.** (1) Directors of a bank who vote for or consent to a resolution of the directors authorizing the issue of a share contrary to subsection 65(1), the issue of a membership share contrary to subsection 79.1(2) or the issue of subordinated indebtedness contrary to section 80 for a consideration other than money are jointly and severally, or solidarily, liable to the bank to make good any amount by which the consideration received is less than the fair equivalent of the money that the bank would have received if the share, membership share or subordinated indebtedness had been issued for money on the date of the resolution.

**207.** (1) Les administrateurs qui, par vote ou acquiescement, approuvent l'adoption d'une résolution autorisant une émission d'actions contraire au paragraphe 65(1), une émission de parts sociales contraire au paragraphe 79.1(2) ou une émission de titres secondaires contraire à l'article 80, en contrepartie d'un apport autre qu'en numéraire, sont solidairement tenus de verser à la banque la différence entre la juste valeur de cet apport et celle de l'apport en numéraire qu'elle aurait dû recevoir à la date de la résolution.

Responsabilité des administrateurs

Further liability

(2) Directors of a bank who vote for or consent to a resolution of the directors authorizing any of the following are jointly and severally, or solidarily, liable to restore to the bank any amounts so distributed or paid and not otherwise recovered by the bank and any amounts in relation to any loss suffered by the bank:

(2) Sont solidairement tenus de restituer à la banque les sommes en cause non encore recouvrées et les sommes perdues par elle les administrateurs qui ont, par vote ou acquiescement, approuvé l'adoption d'une résolution autorisant, selon le cas :

Responsabilités supplémentaires

(a) a redemption or purchase of shares or membership shares contrary to section 71;

a) l'achat ou le rachat d'actions ou de parts sociales en violation de l'article 71;

(b) a reduction of capital contrary to section 75;

b) la réduction du capital en violation de l'article 75;

(c) a payment of a dividend or patronage allocation contrary to section 79;

c) le versement d'un dividende ou d'une ristourne en violation de l'article 79;

(d) a payment of an indemnity contrary to section 212; or

d) le versement d'une indemnité en violation de l'article 212;

(e) any transaction contrary to Part XI.

e) une opération contraire à la partie XI.

**1993. (1) The portion of subsection 208(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**1993. (1) Le passage du paragraphe 208(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Recovery

(2) A director who is liable under section 207 is entitled to apply to a court for an order compelling a shareholder, member or other person to pay or deliver to the director

(2) L'administrateur tenu responsable aux termes de l'article 207 a le droit de demander au tribunal une ordonnance obligeant toute personne, notamment un membre ou un actionnaire, à lui remettre :

Recours

**(2) Paragraph 208(2)(a) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(a) any money or property that was paid or distributed to the shareholder, member or other person contrary to section 71, 75, 79 or 212; or

**(3) Paragraph 208(3)(a) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(a) order a shareholder, member or other person to pay or deliver to a director any money or property that was paid or distributed to the shareholder, member or other person contrary to section 71, 75, 79 or 212 or any amount referred to in paragraph (2)(b);

**(4) Paragraph 208(3)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) order a bank to return or issue shares or membership shares to a person from whom the bank has purchased, redeemed or otherwise acquired shares or membership shares; or

**1994. The heading “Amendments” before section 215 of the Act is replaced by the following:**

*Amendments — Letters Patent*

**1995. The Act is amended by adding the following after section 216:**

*Conversion into Federal Credit Union*

**216.01** On the application of a bank that is not a federal credit union, the Minister may, by letters patent, amend the bank’s incorporating instrument to convert the bank into a federal credit union.

**216.02** (1) Before a bank makes an application under section 216.01, the directors of the bank must obtain from the shareholders, by special resolution,

(a) approval of a conversion proposal that meets the requirements of the regulations and that has been approved by the Superintendent;

Conversion into federal credit union

Shareholder approval of conversion proposal

**(2) L’alinéa 208(2)(a) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(a) any money or property that was paid or distributed to the shareholder, member or other person contrary to section 71, 75, 79 or 212; or

**(3) L’alinéa 208(3)(a) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(a) order a shareholder, member or other person to pay or deliver to a director any money or property that was paid or distributed to the shareholder, member or other person contrary to section 71, 75, 79 or 212 or any amount referred to in paragraph (2)(b);

**(4) L’alinéa 208(3)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) ordonner à la banque de rétrocéder les actions ou les parts sociales à la personne de qui elle les a acquises, notamment par achat ou rachat, ou d’en émettre en sa faveur;

**1994. L’intertitre « Modifications » précédant l’article 215 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

*Modifications — lettres patentes*

**1995. La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 216, de ce qui suit :**

*Transformation en coopérative de crédit fédérale*

**216.01** Sur demande en ce sens de la banque qui n’est pas une coopérative de crédit fédérale, le ministre peut, par lettres patentes, modifier son acte constitutif pour la transformer en coopérative de crédit fédérale.

**216.02** (1) Avant que soit présentée la demande visée à l’article 216.01, le conseil d’administration obtient des actionnaires, par résolution extraordinaire :

a) l’approbation d’une proposition de transformation conforme aux règlements et approuvée par le surintendant;

Transformation en coopérative de crédit fédérale

Approbation par les actionnaires de la proposition de transformation

	(b) confirmation of any by-law or of any amendment to or repeal of a by-law that is necessary to implement the conversion proposal; and (c) authorization to make the application. 5	b) la confirmation de tout règlement administratif — ou de toute modification ou révocation d'un règlement administratif — nécessaire à la mise en oeuvre de la proposition de transformation; 5 c) l'autorisation de la demande.	
Additional information	(2) The Minister may require the federal credit union to provide the Minister with any additional information that he or she considers necessary.	(2) Le ministre peut exiger de la banque tout autre renseignement qu'il estime nécessaire.	Renseignements supplémentaires
Right to vote	<b>216.03</b> (1) For the purposes of subsection 10 216.02(1), each share of the bank carries the right to vote in respect of any matter referred to in that subsection whether or not it otherwise carries the right to vote.	<b>216.03</b> (1) Chaque action de la banque, qu'elle soit ou non assortie du droit de vote, 10 emporte droit de vote relativement aux objets visés au paragraphe 216.02(1).	Droit de vote
Class vote	(2) For the purposes of subsection 216.02(1), 15 the holders of shares of a class or series of shares of the bank are entitled to vote separately as a class or series in respect of any matter referred to in that subsection.	(2) Les détenteurs d'actions d'une catégorie ou d'une série ont le droit de voter séparément en tant que tels relativement aux objets visés au 15 paragraphe 216.02(1).	Vote par catégorie
Time of application	<b>216.04</b> An application under section 216.01 20 may be made no later than three months after the bank's conversion proposal has been approved by the shareholders.	<b>216.04</b> La demande visée à l'article 216.01 doit être présentée dans les trois mois suivant l'adoption de la proposition de transformation par les actionnaires. 20	Délai de présentation de la demande
Criteria for issuance of letters patent	<b>216.05</b> In determining whether to issue letters patent to amend a bank's incorporating 25 instrument to convert it into a federal credit union, the Minister must consider all matters that the Minister considers relevant, including whether (a) the applicant bank will, on the issuance 30 of the letters patent, be organized and carry on business on a cooperative basis in accordance with section 12.1; (b) there are no reasonable grounds for believing that the issuance of the letters 35 patent would cause the federal credit union to be in contravention of subsection 485(1), any regulation made under subsection 485(2) or any order made under subsection 485(3); (c) the bank's conversion proposal was 40 approved by special resolution of the shareholders;	<b>216.05</b> Avant de délivrer les lettres patentes modifiant l'acte constitutif, le ministre prend en considération tous les facteurs qu'il estime pertinents et, notamment : a) que la banque sera organisée et exercera 25 ses activités commerciales selon le principe coopératif énoncé à l'article 12.1 au moment de la délivrance des lettres patentes; b) qu'il n'y a pas lieu de croire qu'à la suite de la délivrance des lettres patentes, la 30 coopérative de crédit fédérale ne se conformerait plus au paragraphe 485(1), aux règlements pris en vertu du paragraphe 485(2) ou à l'ordonnance prise en vertu du paragraphe 485(3); 35 c) que la proposition a été approuvée par résolution extraordinaire des actionnaires; d) qu'il est raisonnable d'escompter que la transformation de la banque en coopérative de crédit fédérale se fera dans les conditions 40 fixées par la proposition;	Critères de délivrance des lettres patentes

	<p>(d) the conversion of the bank into a federal credit union may reasonably be expected to be achieved under the terms of the conversion proposal;</p> <p>(e) the conversion is fair and reasonable to the shareholders; and</p> <p>(f) the conversion is in the best interests of the financial system in Canada, including the best interests of the cooperative financial system in Canada.</p>	<p>e) que, pour les actionnaires, la transformation est juste et équitable;</p> <p>f) que la transformation est dans l'intérêt du système financier canadien notamment, celui du système coopératif financier canadien.</p>	
Effect of letters patent	<p><b>216.06</b> If the Minister issues letters patent to amend a bank's incorporating instrument to convert it into a federal credit union, then, on the day stated in the letters patent,</p> <p>(a) the holders of the common shares of the bank are deemed to be the members of the federal credit union;</p> <p>(b) any common shares of the bank that are not to be converted into shares of the federal credit union according to the bank's conversion proposal are deemed to be membership shares of the federal credit union to which are attached the rights, privileges and restrictions set out in this Act; and</p> <p>(c) any common shares of the bank that are to be converted into shares of the federal credit union according to the bank's conversion proposal are deemed to be shares of the federal credit union to which are attached the rights, privileges and restrictions set out in this Act.</p>	<p><b>216.06</b> À la date indiquée dans les lettres patentes délivrées par le ministre modifiant l'acte constitutif:</p> <p>a) les détenteurs des actions ordinaires de la banque sont réputés être les membres de la coopérative de crédit fédérale;</p> <p>b) les actions ordinaires de la banque qui, selon la proposition de transformation, ne seront pas converties en actions sont réputées être des parts sociales de la coopérative de crédit fédérale auxquelles sont rattachés les droits, privilèges et restrictions précisés dans la présente loi;</p> <p>c) les actions ordinaires de la banque qui, selon la proposition de transformation, seront converties en actions de la coopérative de crédit fédérale sont réputées être des actions de la coopérative de crédit fédérale auxquelles sont rattachés les droits, privilèges et restrictions précisés dans la présente loi.</p>	Effet de la délivrance des lettres patentes
Regulations	<p><b>216.07</b> (1) The Governor in Council may make regulations</p> <p>(a) respecting applications under section 216.01, including their form and the information to be contained in them;</p> <p>(b) respecting conversion proposals to become a federal credit union, including the information to be contained in them;</p> <p>(c) respecting the by-laws that must be made or repealed, or the amendments that must be made to by-laws, to give effect to a conversion proposal to become a federal credit union; and</p>	<p><b>216.07</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement:</p> <p>a) régir la demande visée à l'article 216.01, notamment en ce qui concerne sa forme et les renseignements qu'elle doit contenir;</p> <p>b) régir la proposition de transformation visant la transformation de la banque en coopérative de crédit fédérale, notamment en ce qui concerne les renseignements qu'elle doit contenir;</p> <p>c) régir la création ou la révocation des règlements administratifs de la banque, ou leur modification, nécessaire à la mise en oeuvre de la proposition de transformation en coopérative de crédit fédérale;</p>	Pouvoir réglementaire



	(d) generally, respecting the conversion of a bank into a federal credit union.	d) d'une façon générale, régir la transformation d'une banque en coopérative de crédit fédérale.	
Conversion of common shares	(2) Regulations made under paragraph (1)(b) must provide that a conversion proposal must provide that at least one common share held by every holder of common shares is converted into a membership share.	(2) Les règlements pris en vertu de l'alinéa (1)b) prévoient qu'une proposition de transformation doit stipuler qu'au moins une action ordinaire détenue par chaque détenteur d'action ordinaire sera convertie en part sociale.	Conversion d'action ordinaire 5
Canada Deposit Insurance Corporation Act	(3) A regulation made under subsection (1) may provide for different provisions respecting a bank that is subject to an order under paragraph 39.13(1)(a) of the <i>Canada Deposit Insurance Corporation Act</i> or is a bridge institution within the meaning of that Act.	(3) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent prévoir un régime réglementaire différent à l'égard d'une banque qui fait l'objet d'un décret pris en vertu de l'alinéa 39.13(1)a) de la <i>Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada</i> ou qui est une institution-relais au sens de cette loi.	Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada 10
Exemption by Superintendent	(4) A regulation made under subsection (1) may provide that the Superintendent may, on any terms and conditions that the Superintendent considers appropriate, exempt a bank from any requirements of that regulation.	(4) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent autoriser le surintendant à exempter une banque, aux conditions qu'il estime indiquées, des exigences de tout ou partie de ceux-ci.	Exemption par le surintendant 15
Exemption by Minister	(5) The Minister may, on any terms and conditions that the Minister considers appropriate, exempt a bank from any requirement of this Act or the regulations if the bank is applying for the approval of a proposal to convert itself into a federal credit union and	(5) Le ministre peut, aux conditions qu'il estime indiquées, exempter des exigences de la présente loi ou de ses règlements la banque qui demande l'approbation d'une proposition visant à la transformer en coopérative de crédit fédérale dans les cas suivants :	Exemption par le ministre 20
	(a) the Minister is of the opinion that the bank is, or is about to be, in financial difficulty and that the exemption would help to facilitate an improvement in the financial condition of the bank; or	a) il estime qu'elle éprouve ou est sur le point d'éprouver des difficultés financières et que l'exemption l'aiderait à améliorer sa situation;	30
	(b) is subject to an order under paragraph 39.13(1)(a) of the <i>Canada Deposit Insurance Corporation Act</i> or is a bridge institution within the meaning of that Act.	b) elle fait l'objet d'un décret pris en vertu de l'alinéa 39.13(1)a) de la <i>Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada</i> ou elle est une institution-relais au sens de cette loi.	
	<i>Conversion into Bank with Common Shares</i>	<i>Transformation en banque ayant des actions ordinaires</i>	
Conversion into bank with common shares	<b>216.08</b> On the application of a federal credit union, the Minister may, by letters patent, amend the federal credit union's incorporating instrument to convert the federal credit union into a bank with common shares.	<b>216.08</b> Sur demande en ce sens de la coopérative de crédit fédérale, le ministre peut, par lettres patentes, modifier son acte constitutif pour la transformer en banque ayant des actions ordinaires.	Transformation en banque ayant des actions ordinaires 35
Approval of conversion proposal	<b>216.09</b> (1) Before a federal credit union makes an application under section 216.08, the directors of the federal credit union must obtain	<b>216.09</b> (1) Avant que soit présentée la demande visée à l'article 216.08, le conseil d'administration obtient par résolution extra-	Approbation de la proposition de transformation 40

	from the members by special resolution and, if the federal credit union has issued shares, from the shareholders, by separate special resolution,	ordinaire des membres et, si la coopérative de crédit fédérale a émis des actions, par résolution extraordinaire distincte des actionnaires :	
Additional information	<p>(a) approval of a conversion proposal that meets the requirements of the regulations and that has been approved by the Superintendent;</p> <p>(b) confirmation of any by-law or of any amendment to or repeal of a by-law that is necessary to implement the conversion proposal; and</p> <p>(c) authorization to make the application.</p> <p>(2) The Minister may require the federal credit union to provide the Minister with any additional information that he or she considers necessary.</p>	<p>a) l'approbation d'une proposition de transformation conforme aux règlements et approuvée par le surintendant;</p> <p>b) la confirmation de tout règlement administratif — ou de toute modification ou révocation d'un règlement administratif — nécessaire à la mise en oeuvre de la proposition de transformation;</p> <p>c) l'autorisation de la demande.</p> <p>(2) Le ministre peut exiger de la coopérative de crédit fédérale tout autre renseignement qu'il estime nécessaire.</p>	<p>Renseignements supplémentaires</p> <p>15</p>
Right to vote	<b>216.1</b> (1) For the purposes of subsection 216.09(1), each share of the federal credit union carries the right to vote in respect of any matter referred to in that subsection whether or not it otherwise carries the right to vote.	<b>216.1</b> (1) Chaque action, qu'elle soit ou non assortie du droit de vote, emporte droit de vote relativement aux objets visés au paragraphe 216.09(1).	Droit de vote
Class vote	(2) For the purposes of subsection 216.09(1), the holders of shares of a class or series of shares of the federal credit union are entitled to vote separately as a class or series in respect of any matter referred to in that subsection.	(2) Les détenteurs d'actions d'une catégorie ou d'une série ont le droit de voter séparément en tant que tels relativement aux objets visés au paragraphe 216.09(1).	Vote par catégorie
Time of application	<b>216.11</b> An application under section 216.08 may be made no later than three months after the bank's conversion proposal has been approved by the members and shareholders, if any.	<b>216.11</b> La demande visée à l'article 216.08 doit être présentée dans les trois mois suivant l'adoption de la proposition par les membres et, s'il y a lieu, les actionnaires.	Délai de présentation de la demande
Criteria for issuance of letters patent	<p><b>216.12</b> In determining whether to issue letters patent converting a federal credit union into a bank with common shares, the Minister must consider all matters that the Minister considers relevant, including whether</p> <p>(a) there are no reasonable grounds for believing that the issuance of the letters patent would cause the bank with common shares to be in contravention of subsection 485(1), any regulation made under subsection 485(2) or any order made under subsection 485(3);</p>	<p><b>216.12</b> Avant de délivrer les lettres patentes modifiant l'acte constitutif, le ministre prend en considération tous les facteurs qu'il estime pertinents et, notamment :</p> <p>a) qu'il n'y a pas lieu de croire qu'à la suite de la délivrance des lettres patentes, la banque ayant des actions ordinaires ne se conformerait plus au paragraphe 485(1), aux règlements pris en vertu du paragraphe 485(2) ou à l'ordonnance prise en vertu du paragraphe 485(3);</p> <p>b) que la proposition a été approuvée par résolution extraordinaire des membres et par une résolution extraordinaire distincte des actionnaires, le cas échéant;</p>	<p>Critères de délivrance des lettres patentes</p> <p>30</p>

	<p>(b) the federal credit union's conversion proposal was approved by special resolution of the members and a separate special resolution of the shareholders, if any;</p> <p>(c) the conversion of the federal credit union into a bank with common shares may reasonably be expected to be achieved under the terms of the conversion proposal;</p> <p>(d) the conversion is fair and reasonable to the members and shareholders, if any; and</p> <p>(e) the conversion is in the best interests of the financial system in Canada, including the best interests of the cooperative financial system in Canada.</p>	<p>c) qu'il est raisonnable d'escompter que la transformation de la coopérative de crédit fédérale en banque ayant des actions ordinaires se fera dans les conditions fixées par la proposition;</p> <p>d) que, pour les membres et les actionnaires, la transformation est juste et équitable;</p> <p>e) que la transformation est dans l'intérêt du système financier canadien notamment, celui du système coopératif financier canadien.</p>	
Effect of letters patent	<p><b>216.13</b> If the Minister issues letters patent to amend a federal credit union's incorporating instrument to convert it into a bank with common shares, then, on the day stated in the letters patent, members of the federal credit union become, in accordance with the conversion proposal, holders of common shares of the bank to which are attached the rights, privileges and restrictions set out in this Act.</p>	<p><b>216.13</b> À la date indiquée dans les lettres patentes délivrées par le ministre modifiant l'acte constitutif de la coopérative de crédit fédérale afin de la transformer en banque ayant des actions ordinaires, les membres de la coopérative de crédit fédérale deviennent, conformément à la proposition de transformation, des détenteurs d'actions ordinaires de la banque auxquelles sont rattachés les droits, privilèges et restrictions précisés dans la présente loi.</p>	Effet de la délivrance des lettres patentes
Regulations	<p><b>216.14</b> (1) The Governor in Council may make regulations</p> <p>(a) respecting applications under section 216.08, including their form and the information to be contained in them;</p> <p>(b) respecting conversion proposals to become a bank with common shares, including the information to be contained in them;</p> <p>(c) respecting the by-laws that must be made or repealed, or the amendments that must be made to by-laws, to give effect to a conversion proposal to become a bank with common shares;</p> <p>(d) respecting, for the purposes of a proposal to become a bank with common shares, the value of the converting federal credit union and of its membership shares and shares, if any, and authorizing the Superintendent to specify a day on which those values must be estimated;</p>	<p><b>216.14</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :</p> <p>a) régir la demande visée à l'article 216.08, notamment en ce qui concerne sa forme et les renseignements qu'elle doit contenir;</p> <p>b) régir la proposition de transformation visant la transformation de la coopérative de crédit fédérale en banque ayant des actions ordinaires, notamment en ce qui concerne les renseignements qu'elle doit contenir;</p> <p>c) régir la création ou la révocation des règlements administratifs de la coopérative de crédit fédérale, ou leur modification, nécessaire à la mise en oeuvre de la proposition de transformation en banque ayant des actions ordinaires;</p> <p>d) régir, aux fins de la proposition de transformation en banque ayant des actions ordinaires, la valeur de la coopérative de crédit fédérale, de ses parts sociales et de toute action, s'il y a lieu, qu'elle a émise, et</p>	Pouvoir réglementaire

- (e) concerning the fair and equitable treatment of members and shareholders, if any, under a federal credit union's conversion proposal to become a bank with common shares; 5
- (f) concerning the conversion of membership shares and shares, if any, of a federal credit union into common shares or other shares;
- (g) authorizing the Superintendent to
- (i) require a federal credit union that 10 proposes to become a bank with common shares to hold one or more information sessions for its members and shareholders, if any, and to take other measures to assist its members and shareholders, if any, in 15 forming a reasoned judgment on the proposal, and
- (ii) set the rules under which the information sessions must be held;
- (h) respecting restrictions on any fee, com- 20 pensation or other consideration that may be paid, in respect of the conversion of a federal credit union into a bank with common shares, to any director, officer or employee of the federal credit union or to any entity with 25 which a director, officer or employee of the federal credit union is associated;
- (i) prohibiting, except for those issued as a result of the implementation of a conversion proposal, the issuance or provision during the 30 period set out in the regulations of shares, share options or rights to acquire shares, of a bank that has been converted from a federal credit union into a bank with common shares to 35
- (i) any director, officer or employee of the bank, or
- (ii) any person who was a director, officer or employee of the federal credit union during the year preceding the effective date 40 of conversion of the federal credit union; and
- (j) generally, respecting the conversion of a federal credit union into a bank with common shares. 45
- autoriser le surintendant à fixer la date à laquelle la coopérative de crédit fédérale fait l'estimation de sa valeur;
- e) régir le traitement juste et équitable des membres et des actionnaires, s'il y a lieu, de 5 la coopérative de crédit fédérale aux termes de la proposition de transformation;
- f) régir la transformation des parts sociales et des actions, s'il y a lieu, de la coopérative de crédit fédérale en actions ordinaires ou en 10 tout autre type d'actions;
- g) autoriser le surintendant à :
- (i) exiger de la coopérative de crédit fédérale qu'elle tienne une ou plusieurs 15 séances d'information à l'intention des membres et des actionnaires, s'il y a lieu, et qu'elle prenne d'autres mesures pour leur permettre de porter un jugement éclairé sur la proposition de transforma- 20 tion,
- (ii) fixer les modalités selon lesquelles les séances d'information doivent être tenues;
- h) régir les restrictions applicables au versement d'honoraires, d'une rémunération ou d'une autre contrepartie, à l'égard de la 25 transformation d'une coopérative de crédit fédérale en banque ayant des actions ordinaires, aux administrateurs, dirigeants ou employés de la coopérative de crédit fédérale ou à toute entité avec laquelle un administrateur, 30 un dirigeant ou un employé de la coopérative de crédit fédérale est lié;
- i) interdire, au cours de la période fixée par les règlements, l'émission ou l'octroi d'actions — autres que celles émises en raison de 35 la mise en oeuvre de la proposition de transformation — d'une coopérative de crédit fédérale qui a été transformée en banque ayant des actions ordinaires, d'options de souscription à des actions de celle-ci ou de 40 droits d'acquérir de telles actions aux personnes suivantes :
- (i) un administrateur, dirigeant ou employé de la banque,

<p>Canada Deposit Insurance Corporation Act</p>	<p>(2) A regulation made under subsection (1) may provide for different provisions respecting a federal credit union that is subject to an order under paragraph 39.13(1)(a) of the <i>Canada Deposit Insurance Corporation Act</i> or is a bridge institution within the meaning of that Act.</p>	<p>(ii) toute personne qui était administrateur, dirigeant ou employé de la coopérative de crédit fédérale au cours de l'année précédant la date de transformation de celle-ci;</p>	<p><i>Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada</i></p>
<p>Exemption by Superintendent</p>	<p>(3) A regulation made under subsection (1) may provide that the Superintendent may, on any terms and conditions that the Superintendent considers appropriate, exempt a federal credit union from any requirements of that regulation.</p>	<p>f) d'une façon générale, régir la transformation d'une coopérative de crédit fédérale en banque ayant des actions ordinaires.</p>	<p>5</p>
<p>Exemption by Minister</p>	<p>(4) The Minister may, on any terms and conditions that the Minister considers appropriate, exempt a federal credit union from any requirement of this Act or the regulations if the federal credit union is applying for the approval of a proposal to convert itself into a bank with common shares and</p>	<p>(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent prévoir un régime réglementaire différent à l'égard d'une coopérative de crédit fédérale qui fait l'objet d'un décret pris en vertu de l'alinéa 39.13(1)a de la <i>Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada</i> ou qui est une institution-relais au sens de cette loi.</p>	<p>10</p>
<p>By-laws</p>	<p>(a) the Minister is of the opinion that the federal credit union is, or is about to be, in financial difficulty and that the exemption would help to facilitate an improvement in the financial condition of the federal credit union; or</p> <p>(b) the federal credit union is subject to an order under paragraph 39.13(1)(a) of the <i>Canada Deposit Insurance Corporation Act</i> or is a bridge institution within the meaning of that Act.</p>	<p>(3) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) peuvent autoriser le surintendant à exempter une coopérative de crédit fédérale, aux conditions qu'il estime indiquées, des exigences de tout ou partie de ceux-ci.</p>	<p>15 Exemption par le surintendant</p>
<p><i>Amendments — By-laws</i></p>		<p>(4) Le ministre peut, aux conditions qu'il estime indiquées, exempter des exigences de la présente loi ou de ses règlements la coopérative de crédit fédérale qui demande l'approbation d'une proposition visant à la transformer en banque ayant des actions ordinaires dans les cas suivants :</p>	<p>20 Exemption par le ministre</p>
<p><b>1996. The portion of subsection 217(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b></p>		<p>a) il estime qu'elle éprouve ou est sur le point d'éprouver des difficultés financières et que l'exemption l'aiderait à améliorer sa situation;</p> <p>b) elle fait l'objet d'un décret pris en vertu de l'alinéa 39.13(1)a de la <i>Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada</i> ou elle est une institution-relais au sens de cette loi.</p>	<p>30</p>
<p><b>217. (1) The directors of a bank that is not a federal credit union may make, amend or repeal any by-laws, in the manner set out in subsections (2) and (3) and sections 218 to 222, to</b></p>		<p><i>Modifications — règlements administratifs</i></p>	
		<p><b>1996. Le passage du paragraphe 217(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
		<p><b>217. (1) Le conseil d'administration d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale peut prendre, modifier ou révoquer les</b></p>	

règlements administratifs de la façon prévue aux paragraphes (2) et (3) et aux articles 218 à 222 afin :

2001, c. 9, s. 84

**1997. Subsection 223(1) of the Act is replaced by the following:**

**1997. Le paragraphe 223(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 84  
5

Application to amalgamate

**223.** (1) On the joint application of two or more bodies corporate incorporated by or under an Act of Parliament, including banks that are not federal credit unions and bank holding companies, the Minister may issue letters patent amalgamating and continuing the applicants as one bank, other than a federal credit union.

**223.** (1) Sur requête conjointe de plusieurs personnes morales qui sont constituées sous le régime d'une loi fédérale, y compris les banques qui ne sont pas des coopératives de crédit fédérales et les sociétés de portefeuille bancaires, le ministre peut délivrer des lettres patentes les fusionnant et les prorogeant en une seule banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale.

Demande de fusion

Application to amalgamate — federal credit unions

(1.1) On the joint application of two or more federal credit unions, the Minister may issue letters patent amalgamating and continuing the applicants as one federal credit union.

(1.1) Sur requête conjointe de plusieurs coopératives de crédit fédérales, le ministre peut délivrer des lettres patentes les fusionnant et les prorogeant en une seule coopérative de crédit fédérale.

Demande de fusion — coopérative de crédit fédérale

**1998. (1) Subsection 224(2) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a):**

**1998. (1) Le paragraphe 224(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

(a.1) if the amalgamated bank is to be a federal credit union, a statement that the amalgamated bank will be organized and carry on business on a cooperative basis in accordance with section 12.1;

a.1) si la banque fusionnée deviendra une coopérative de crédit fédérale une déclaration portant qu'elle sera organisée et exercera ses activités commerciales selon le principe coopératif énoncé à l'article 12.1;

**(2) Paragraphs 224(2)(c) and (d) of the Act are replaced by the following:**

**(2) Les alinéas 224(2)c) et d) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(c) the manner in which the shares or membership shares of each applicant are to be converted into shares or other securities, or into membership shares, of the amalgamated bank;

c) les modalités d'échange des actions ou des parts sociales de chaque requérant contre les actions, parts sociales ou autres valeurs mobilières de la banque issue de la fusion;

(d) if any shares or membership shares of an applicant are not to be converted into shares or other securities, or into membership shares, of the amalgamated bank, the amount of money or securities that the holders of those shares are to receive in addition to or in lieu of shares or other securities, or membership shares, of the amalgamated bank;

d) au cas où des actions ou des parts sociales de l'un de ces requérants ne doivent pas être échangées contre des actions, parts sociales ou autres valeurs mobilières de la banque issue de la fusion, la somme en numéraire ou les valeurs mobilières que les détenteurs de ces actions ou de ces parts sociales doivent recevoir en plus ou à la place des actions, parts sociales ou autres valeurs mobilières de la banque issue de la fusion;

**(3) Subsection 224(3) of the Act is replaced by the following:**

**(3) Le paragraphe 224(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

45

Cross ownership of shares	<p>(3) If shares <u>or membership shares</u> of one of the applicants are held by or on behalf of another of the applicants, other than shares <u>or membership shares</u> held in the capacity of a personal representative or by way of security, the amalgamation agreement must provide for the cancellation of those shares <u>or membership shares</u> when the amalgamation becomes effective without any repayment of capital in respect of them, and no provision <u>may</u> be made in the agreement for the conversion of those shares <u>or membership shares</u> into shares <u>or membership shares</u> of the amalgamated bank.</p>	<p>(3) La convention de fusion doit prévoir, au moment de la fusion, l'annulation, sans remboursement du capital qu'elles représentent, des actions <u>ou des parts sociales</u> de l'un des requérants, détenues par un autre de ces requérants ou pour son compte, mais ne peut prévoir l'échange de ces actions <u>ou de ces parts sociales</u> contre celles de la banque issue de la fusion. Sont exclues de l'application du présent article les actions <u>ou les parts sociales</u> détenues à titre de représentant personnel ou de sûreté.</p>	Annulation des actions sans remboursement
2007, c. 6, s. 14	<p><b>1999. Section 225 of the English version of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>1999. L'article 225 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2007, ch. 6, art. 14
Approval of agreement by Superintendent	<p><b>225.</b> An amalgamation agreement must be submitted to the Superintendent for approval, and any approval of the agreement under subsection 226(4) by the holders of any class or series of shares of an applicant, <u>and, if applicable, by the members</u>, is invalid unless, before the date of the approval, the Superintendent has approved the agreement in writing.</p>	<p><b>225.</b> An amalgamation agreement must be submitted to the Superintendent for approval and any approval of the agreement under subsection 226(4) by the holders of any class or series of shares of an applicant <u>and, if applicable, by the members</u>, is invalid unless, before the date of the approval, the Superintendent has approved the agreement in writing.</p>	Approval of agreement by Superintendent
Approval	<p><b>2000. (1) Subsection 226(1) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>2000. (1) Le paragraphe 226(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	Approbation des actionnaires et des membres
Special resolution	<p><b>226. (1)</b> The directors of each applicant <u>must</u> submit an amalgamation agreement for approval to a meeting of <u>the shareholders of the applicant — or, if the applicant is a federal credit union, to a meeting of its members and to a meeting of its shareholders, if any.</u></p>	<p><b>226. (1)</b> Le conseil d'administration de chacune des banques ou personnes morales requérantes doit respectivement soumettre la convention de fusion à <u>l'approbation de l'assemblée des actionnaires — ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, de l'assemblée des membres et de l'assemblée des actionnaires, le cas échéant.</u></p>	Approbation des actionnaires et des membres
Special resolution	<p><b>(2) Subsections 226(4) and (5) of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>(2) Les paragraphes 226(4) et (5) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	Résolution extraordinaire
Special resolution	<p>(4) Subject to subsection (3), an amalgamation agreement is approved when the shareholders of each applicant bank or body corporate have approved the amalgamation by special resolution or, if an applicant bank is a federal credit union, the members and shareholders, <u>if any, have approved the amalgamation by separate special resolutions.</u></p>	<p>(4) Sous réserve du paragraphe (3), l'adoption de la convention de fusion intervient lors de l'approbation par résolution extraordinaire des actionnaires — <u>ou par des résolutions extraordinaires distinctes des membres et, le cas échéant, des actionnaires</u> — de chaque banque ou personne morale requérante.</p>	Résolution extraordinaire
Termination	<p>(5) An amalgamation agreement may provide that, at any time before the issue of letters patent of amalgamation, the agreement may be</p>	<p>(5) Le conseil d'administration de l'une des banques ou personnes morales requérantes peut annuler la convention de fusion, si elle com-</p>	Annulation

terminated by the directors of an applicant even if the agreement has been approved by the shareholders — or the members and shareholders, if any — of all or any of the applicant banks or bodies corporate.

porte une disposition à cet effet, avant la délivrance des lettres patentes de fusion, malgré son approbation par les actionnaires — ou par les membres et par les actionnaires, le cas échéant — de toutes les banques ou personnes morales requérantes ou de certaines d’entre elles.

**2001. The Act is amended by adding the following after section 226:**

**2001. La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 226, de ce qui suit :**

Members of amalgamated federal credit union

**226.1** On the issuance of letters patent amalgamating and continuing two or more federal credit unions as one federal credit union, 10 the members of the federal credit unions become members of the amalgamated federal credit union.

**226.1** Au moment de la délivrance des lettres 10 patentes fusionnant et prorogeant plusieurs coopératives de crédit fédérales en une seule, les membres des coopératives de crédit fédérales deviennent les membres de la coopérative de crédit fédérale fusionnée. 15

Membres de la coopérative de crédit fédérale fusionnée

**2002. (1) The portion of subsection 227(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**2002. (1) Le passage du paragraphe 227(1) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Vertical short-form amalgamation

**227.** (1) A bank, other than a federal credit union, may, without complying with sections 224 to 226, amalgamate with one or more bodies corporate that are incorporated by or 20 under an Act of Parliament if the body or bodies corporate, as the case may be, are wholly-owned subsidiaries of the bank and

**227.** (1) La banque qui n’est pas une coopérative de crédit fédérale peut, sans se 20 conformer aux articles 224 à 226, fusionner avec une ou plusieurs personnes morales constituées sous le régime d’une loi fédérale, si ces personnes morales sont des filiales en propriété exclusive de la banque et que les 25 conditions ci-après sont réunies :

Fusion verticale simplifiée

**(2) The portion of subsection 227(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(2) Le passage du paragraphe 227(2) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Horizontal short-form amalgamation

(2) Two or more bodies corporate incorporated by or under an Act of Parliament, none of which is a federal credit union, may amalgamate and continue as one bank, without complying 30 with sections 224 to 226 if

(2) Plusieurs personnes morales constituées 30 sous le régime d’une loi fédérale qui ne sont pas des coopératives de crédit fédérales peuvent fusionner en une seule et même banque sans se conformer aux articles 224 à 226 lorsque les conditions ci-après sont réunies : 35

Fusion horizontale simplifiée

2001, c. 9, s. 85

**2003. Subsection 228(4) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (g) and by replacing paragraph (h) with the following:** 35

**2003. L’alinéa 228(4)h) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 85

(h) if the amalgamated bank will be a federal credit union, that it will be organized and carry on business on a cooperative basis in accordance with section 12.1; and

h) dans le cas où la banque issue de la fusion sera une coopérative de crédit fédérale, le fait qu’elle sera organisée et exercera ses activités 40 commerciales selon le principe coopératif énoncé à l’article 12.1;



	<u>(i) the best interests of the financial system in Canada, including, if the amalgamated bank will be a federal credit union, the best interests of the cooperative financial system in Canada.</u>	5	<u>i) l'intérêt du système financier canadien notamment, si la banque issue de la fusion sera une coopérative de crédit fédérale, celui du système coopératif financier canadien.</u>	
2007, c. 6, s. 16	<b>2004. Section 233 of the Act is replaced by the following:</b>		<b>2004. L'article 233 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	5 2007, ch. 6, art. 16
Agreement to Superintendent	<b>233.</b> A sale agreement must be sent to the Superintendent before it is submitted to shareholders <u>or to members and shareholders, as the case may be</u> , of the selling bank under subsection 234(1).	10	<b>233.</b> La convention de vente doit être communiquée au surintendant avant d'être soumise aux actionnaires, <u>ou aux membres et aux actionnaires, selon le cas</u> , de la banque vendeuse conformément au paragraphe 234(1).	Envoi de convention au surintendant
	<b>2005. (1) Subsection 234(1) of the Act is replaced by the following:</b>		<b>2005. (1) Le paragraphe 234(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Shareholder approval	<b>234.</b> (1) The directors of a selling bank <u>must</u> submit a sale agreement for approval to a meeting of <u>shareholders, or, if the bank is a federal credit union, to a meeting of members and shareholders</u> of the bank and, subject to subsection (3), to the holders of each class or series of shares of the bank.	15 20	<b>234.</b> (1) Le conseil d'administration de la banque vendeuse doit soumettre la convention de vente, pour approbation, à l'assemblée des actionnaires ou, si la banque est une coopérative de crédit fédérale, à l'assemblée des membres et des actionnaires, et, sous réserve du paragraphe (3), aux détenteurs d'actions de chaque catégorie ou série.	Approbation des actionnaires
	<b>(2) Subsection 234(4) of the Act is replaced by the following:</b>		<b>(2) Le paragraphe 234(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Special resolution	(4) A sale agreement is approved when the shareholders and the holders of each class or series of shares entitled to vote separately as a class or series <u>under subsection (3) of the selling bank have approved the sale by special resolution and, if the selling bank is a federal credit union, the members have also approved the sale by a separate special resolution.</u>	25 30	(4) La convention de vente est effectivement adoptée lorsque la vente est approuvée par résolution extraordinaire des actionnaires <u>ou par des résolutions extraordinaires distinctes des membres et, le cas échéant, des actionnaires</u> , de la banque vendeuse et des détenteurs d'actions de chaque catégorie ou série de celle-ci habiles à voter séparément conformément au paragraphe (3).	Résolution extraordinaire
	<b>2006. Section 235 of the Act is replaced by the following:</b>		<b>2006. L'article 235 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Abandoning sale	<b>235.</b> <u>If a special resolution approving a sale under subsection 234(4) so states, the directors of a selling bank may, subject to the rights of third parties, abandon the sale without further approval of the shareholders or the members and shareholders, as the case may be.</u>	35	<b>235.</b> Sous réserve des droits des tiers, le conseil d'administration de la banque vendeuse peut, après approbation de la vente par les actionnaires <u>ou les membres et les actionnaires, selon le cas</u> , y renoncer si ceux-ci l'y autorisent expressément dans la résolution extraordinaire visée au paragraphe 234(4).	Annulation
	<b>2007. (1) Paragraph 238(1)(b) of the Act is replaced by the following:</b>	40	<b>2007. (1) L'alinéa 238(1)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
	(b) minutes of meetings and resolutions of shareholders <u>and members</u> ;		b) les procès-verbaux des assemblées et les résolutions des actionnaires <u>et des membres</u> ;	45

**(2) Paragraph 238(2)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) records showing, for each customer of the bank, on a daily basis, particulars of the transactions between the bank and that customer and the balance owing to or by the bank in respect of that customer and, if the bank is a federal credit union, whether the customer is a member of the federal credit union.

2005, c. 54, s. 50

**2008. (1) Subsection 239(5) of the Act is replaced by the following:**

(5) Shareholders, members and creditors of a bank and their personal representatives may examine the records referred to in subsection 238(1) during the usual business hours of the bank and may take extracts from them free of charge or have copies of them made on payment of a reasonable fee. If the bank is a distributing bank, any other person may on payment of a reasonable fee examine those records during the usual business hours of the bank and take extracts from them or have copies of them made.

Access to bank records

2001, c. 9, s. 88(2)(F)

**(2) Subsection 239(6) of the Act is replaced by the following:**

(6) Every shareholder and every member of a bank is entitled, on request made not more frequently than once in each calendar year, to receive, free of charge, one copy of the by-laws of the bank.

Copies of by-laws

**2009. (1) Subsection 240(1) of the Act is replaced by the following:**

**240.** (1) A person who is entitled to a basic list of shareholders or members of a bank (in this section referred to as the “applicant”) may request the bank to furnish the applicant with a basic list within ten days after receipt by the bank of the affidavit referred to in subsection (2) and, on payment of a reasonable fee by the applicant, the bank must comply with the request.

Lists

2005, c. 54, s. 51

**(2) Subsections 240(3) and (4) of the Act are replaced by the following:**

**(2) L’alinéa 238(2)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) des livres où figurent, pour chaque client sur une base journalière, les renseignements relatifs aux opérations entre elle et celui-ci, le solde créditeur ou débiteur du client, ainsi que, dans le cas d’une coopérative de crédit fédérale, la qualité de membre du client.

10

**2008. (1) Le paragraphe 239(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2005, ch. 54, art. 50

10

(5) Les actionnaires, les membres et les créanciers de la banque, ainsi que leurs représentants personnels, peuvent consulter les livres visés au paragraphe 238(1) pendant les heures normales d’ouverture des bureaux de la banque et en reproduire gratuitement des extraits ou en obtenir des copies sur paiement de droits raisonnables; dans le cas d’une banque ayant fait appel au public, cette faculté doit être accordée à toute autre personne, sur paiement d’un droit raisonnable.

Consultation

**(2) Le paragraphe 239(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, par. 88(2)(F)

(6) Les actionnaires et les membres peuvent sur demande et sans frais, une fois par année civile, obtenir un exemplaire des règlements administratifs de la banque.

Exemplaires

**2009. (1) Le paragraphe 240(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**240.** (1) La personne qui a droit d’obtenir la liste principale des actionnaires ou des membres (appelée « requérant » au présent article) peut demander à la banque de la lui fournir dans les dix jours suivant la réception de la déclaration sous serment visée au paragraphe (2); sur paiement d’un droit raisonnable, la banque doit satisfaire à la demande.

Listes

**(2) Les paragraphes 240(3) et (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

2005, ch. 54, art. 51

Entitlement to list	(3) A shareholder, <u>member</u> or creditor of a bank or their personal representative — or, if the bank is a distributing bank, any person — is entitled to a basic list of shareholders <u>or members</u> of the bank.	(3) Les actionnaires, <u>les membres</u> et les créanciers de la banque, ainsi que leurs représentants personnels — et toute autre personne dans le cas d'une banque ayant fait appel au public — peuvent obtenir la liste principale des actionnaires <u>ou des membres</u> .	Obtention des listes
Basic list	(4) A basic list of shareholders <u>or members</u> of a bank consists of a list of shareholders <u>or members</u> that is made up to a date not more than ten days before the receipt of the affidavit referred to in subsection (2) and that sets out (a) the names of the shareholders <u>or members</u> , as the case may be, of the bank; (b) the number of shares owned by each shareholder, <u>or the number of membership shares owned by each member</u> , as the case may be; and (c) the address of each shareholder <u>or member</u> as shown in the records of the bank. <b>(3) Subsection 240(5) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	(4) La liste principale des actionnaires <u>ou des membres</u> mise à jour au moins dix jours avant la réception de la déclaration sous serment énoncé : a) les noms des actionnaires <u>ou des membres</u> ; b) le nombre d'actions détenues par chaque actionnaire <u>ou le nombre de parts sociales détenues par chaque membre</u> , selon le cas; c) l'adresse de chaque actionnaire <u>ou membre</u> telle qu'elle figure dans les livres. <b>(3) Le paragraphe 240(5) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	Liste principale
Supplemental lists	(5) A person requiring a bank to supply a basic list may, if the person states in the accompanying affidavit that supplemental lists are required, request the bank or its agent, on payment of a reasonable fee, to provide supplemental lists of shareholders <u>or members</u> setting out any changes from the basic list in the names and addresses of the shareholders <u>or members</u> , as the case may be, and the number of shares owned by each shareholder, <u>or the number of membership shares owned by each member</u> , as the case may be, for each business day following the date to which the basic list is made up. <b>2010. Section 241 of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	(5) A person requiring a bank to supply a basic list may, if the person states in the accompanying affidavit that supplemental lists are required, request the bank or its agent, on payment of a reasonable fee, to provide supplemental lists of shareholders <u>or members</u> setting out any changes from the basic list in the names and addresses of the shareholders <u>or members</u> , as the case may be, and the number of shares owned by each shareholder, <u>or the number of membership shares owned by each member</u> , as the case may be, for each business day following the date to which the basic list is made up. <b>2010. L'article 241 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	Supplemental lists
Option holders	<b>241.</b> A person requiring a bank to supply a basic list or a supplemental list of shareholders <u>or members</u> may also require the bank to include in that list the name and address of any known holder of an option or right to acquire shares of the bank.	<b>241.</b> A person requiring a bank to supply a basic list or a supplemental list of shareholders <u>or members</u> may also require the bank to include in that list the name and address of any known holder of an option or right to acquire shares of the bank.	Option holders

**2011. The portion of section 242 of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:**

**2011. Le passage de l'article 242 de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

Use of list

**242.** No person shall use a list of shareholders or members obtained under section 240 except in connection with

**242.** La liste des actionnaires ou des membres obtenue en vertu de l'article 240 ne peut être utilisée que dans le cadre :

Utilisation de la liste

(a) an effort to influence the voting of shareholders or members of the bank;

a) soit de tentatives en vue d'influencer le vote des actionnaires ou des membres de la banque;

2007, c. 6, s. 17

**2012. Subsection 245(1) of the Act is replaced by the following:**

**2012. Le paragraphe 245(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 6, art. 17

Requirement to maintain copies and process information in Canada

**245.** (1) If the Superintendent is of the opinion that it is incompatible with the fulfilment of the Superintendent's responsibilities under this Act for a bank to maintain, in another country, copies of records referred to in section 238 or of its central securities register or members register or for a bank to process, in another country, information or data relating to the preparation and maintenance of those records or of its central securities register or members register — or if the Superintendent is advised by the Minister that, in the opinion of the Minister, it is not in the national interest for a bank to do any of those activities in another country — the Superintendent must direct the bank to not maintain those copies, or to not process the information or data, as the case may be, in that other country or to maintain those copies or to process the information or data only in Canada.

**245.** (1) S'il estime que la conservation dans un pays étranger des exemplaires de livres visés à l'article 238, du registre central des valeurs mobilières ou du registre des membres de la banque ou le fait de traiter dans un pays étranger les renseignements et données se rapportant à la tenue et à la conservation des livres ou des registres constitue un obstacle à l'exécution des fonctions qui lui sont conférées en vertu de la présente loi, ou s'il est avisé que cela n'est pas, selon le ministre, dans l'intérêt national, le surintendant ordonne à la banque de s'abstenir de se livrer à ces activités dans ce pays ou de ne s'y livrer qu'au Canada.

Lieu de conservation et de traitement des données

**2013. Subsection 246(1) of the Act is amended by striking out "and" at the end of paragraph (b), by adding "and" at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):**

**2013. Le paragraphe 246(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

(d) the members register referred to in subsection 254.1(1).

d) le registre des membres visé au paragraphe 254.1(1).

30

2005, c. 54, s. 53

**2014. Subsection 248(3) of the Act is replaced by the following:**

**2014. Le paragraphe 248(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2005, ch. 54, art. 53

Access to central securities register

(3) Shareholders and creditors of a bank and their personal representatives — and, if the bank is a federal credit union, its members and their personal representatives — may examine the central securities register during the usual business hours of the bank and may take

(3) Les actionnaires et les créanciers de la banque, ainsi que leurs représentants personnels, — et, si elle est une coopérative de crédit fédérale, ses membres et leurs représentants personnels — peuvent consulter le registre des valeurs mobilières pendant les heures normales

Consultation

extracts from it free of charge or have copies of it made on payment of a reasonable fee. If the bank is a distributing bank, any other person may, on payment of a reasonable fee, examine the central securities register during the usual business hours of the bank and take extracts from it or have copies of it made.

**2015. The Act is amended by adding the following after section 254:**

*Members Register*

**254.1** (1) A federal credit union must maintain a members register in which it must record

- (a) the names, alphabetically arranged, and latest known addresses of the members and former members of the federal credit union;
- (b) the number of membership shares held by each member; and
- (c) the date and particulars of the issue and transfer of each membership share.

(2) For the purposes of subsection (1), “members register” includes similar registers required by law to be maintained by a body corporate that was continued, or amalgamated and continued, as a federal credit union before the continuance or amalgamation and continuance.

(3) Members, shareholders and creditors of a federal credit union, and their personal representatives, may examine the members register during the usual business hours of the federal credit union and may take extracts from it free of charge or have copies of it made on payment of a reasonable fee. If the federal credit union is a distributing bank, any other person may, on payment of a reasonable fee, examine the members register during the usual business hours of the bank and take extracts from it or have copies of it made.

(4) The federal credit union may make the information contained in the members register available by any mechanical or electronic data processing system or other information storage device that is capable of reproducing it in intelligible written form within a reasonable time.

d’ouverture des bureaux de la banque et en reproduire gratuitement des extraits ou en obtenir des copies sur paiement de droits raisonnables; dans le cas d’une banque ayant fait appel au public, cette faculté doit être accordée à toute autre personne, sur paiement d’un droit raisonnable.

**2015. La même loi est modifiée par adjonction, après l’article 254, de ce qui suit :**

*Registre des membres*

**254.1** (1) La coopérative de crédit fédérale tient un registre des membres indiquant :

- a) les noms, par ordre alphabétique, et la dernière adresse connue des membres actuels et anciens;
- b) le nombre de parts sociales détenues par chacun des membres;
- c) la date et les conditions de l’émission et de la cession de chaque part sociale.

(2) Pour l’application du paragraphe (1), sont assimilés au registre des membres les registres similaires que devaient légalement tenir les personnes morales prorogées, ou fusionnées et prorogées, comme coopératives de crédit fédérales sous le régime de la présente loi avant leur prorogation ou leur fusion et prorogation.

(3) Les membres, les actionnaires et les créanciers de la coopérative de crédit fédérale, ainsi que leurs représentants personnels, peuvent consulter le registre des membres pendant les heures normales d’ouverture des bureaux de la coopérative de crédit fédérale et en reproduire gratuitement des extraits ou en obtenir des copies sur paiement de droits raisonnables; dans le cas d’une coopérative de crédit fédérale ayant fait appel au public, cette faculté doit être accordée à toute autre personne, sur paiement d’un droit raisonnable.

(4) L’accès aux renseignements figurant dans le registre des membres peut être donné à l’aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement des données ou de mise en mémoire de l’information susceptible de produire, dans un délai raisonnable, les renseignements demandés sous une forme écrite compréhensible.

Members register

Similar registers

Access to members register

Electronic access

Registre des membres

Assimilation

Consultation

Accès par voie électronique

Affidavit and undertaking	<p>(5) A person who wishes to examine the members register, take extracts from it or have copies of it made must provide the federal credit union with an affidavit containing their name and address — or, if they are an entity, the name and address for service of the entity — and an undertaking that the information contained in the register will not be used except in the same way as a list of shareholders or members may be used under section 242. In the case of an entity, the affidavit is to be sworn by a director or officer of the entity or a person acting in a similar capacity.</p>	<p>(5) La personne désireuse de consulter le registre des membres et d'en reproduire ou d'en obtenir des extraits transmet à la coopérative de crédit fédérale une déclaration sous serment énonçant :</p> <p>a) ses nom et adresse;</p> <p>b) l'engagement d'utiliser les renseignements figurant au registre des membres conformément au cadre relatif à la liste des actionnaires ou des membres qui est décrit à l'article 242;</p> <p>c) si la demande émane d'une entité, ses nom et adresse aux fins de signification ainsi que la déclaration sous serment d'un de ses administrateurs ou dirigeants ou d'une personne qui agit en une qualité similaire selon laquelle elle souscrit à l'engagement prévu à l'alinéa b).</p>	Déclaration
Supplementary information	<p>(6) A person who wishes to examine a members register, take extracts from it or have copies of it made may, on payment of a reasonable fee, if they state in the accompanying affidavit that supplementary information is required, request the federal credit union or its agent to provide supplementary information setting out any changes made to the register.</p>	<p>(6) La personne désireuse de consulter le registre des membres et d'en reproduire ou d'en obtenir des extraits qui affirme dans la déclaration sous serment avoir aussi besoin des renseignements supplémentaires indiquant les modifications apportées au registre des membres peut, sur paiement d'un droit raisonnable, en demander la remise à la coopérative de crédit fédérale ou à son mandataire.</p>	Renseignements supplémentaires
When supplementary information to be provided	<p>(7) A federal credit union or its agent must provide the supplementary information within</p> <p>(a) 10 days after the day on which the members register is examined if the changes take place before that day; and</p> <p>(b) 10 days after the day to which the supplementary information relates if the changes take place on or after the day on which the members register is examined.</p>	<p>(7) La coopérative de crédit fédérale ou son mandataire remet les renseignements supplémentaires :</p> <p>a) dans les dix jours suivant le jour où la personne a consulté le registre des membres, si les modifications sont antérieures à ce jour;</p> <p>b) sinon, dans les dix jours suivant la date des derniers renseignements supplémentaires.</p>	Remise
Branch members registers	<p><b>254.2</b> A federal credit union may establish as many branch members registers as it considers necessary.</p>	<p><b>254.2</b> La coopérative de crédit fédérale peut créer autant de registres locaux qu'elle estime nécessaire.</p>	Registres locaux
Agents	<p><b>254.3</b> A federal credit union may appoint an agent to maintain its members register and each of its branch members registers.</p>	<p><b>254.3</b> La coopérative de crédit fédérale peut charger un mandataire de tenir le registre des membres et chacun des registres locaux.</p>	Mandataires

Location of members register	<p><b>254.4</b> (1) The members register of a federal credit union is to be maintained by the federal credit union at its head office or at any other place in Canada designated by the federal credit union's directors.</p>	<p><b>254.4</b> (1) La coopérative de crédit fédérale tient le registre des membres à son siège ou en tout autre lieu au Canada fixé par le conseil d'administration.</p>	Lieu de conservation
Location of branch members register	<p>(2) A branch members register of a federal credit union may be kept at any place in or outside Canada designated by the directors of the federal credit union.</p>	<p>(2) Le conseil d'administration fixe également le lieu, au Canada ou à l'étranger, où les registres locaux peuvent être tenus.</p>	5 Conservation — registres locaux
Particulars in branch members register	<p><b>254.5</b> (1) A branch members register must contain only particulars of the membership shares issued or transferred at the branch for which that register is established.</p>	<p><b>254.5</b> (1) Les conditions mentionnées dans les registres locaux ne concernent que les parts sociales émises ou transférées à la succursale concernée.</p>	Renseignements dans les registres locaux
Particulars in members register	<p>(2) Particulars of each issue or transfer of a membership share registered in a branch members register of a federal credit union must also be kept in the members register of the federal credit union.</p>	<p>(2) Les conditions des émissions ou des transferts de parts sociales mentionnées dans un registre local sont également portées au registre des membres.</p>	Registre des membres 15
Cancelled membership share certificates	<p><b>254.6</b> A federal credit union, its agent or a trustee within the meaning of section 294 is not required to produce a cancelled membership share certificate in registered form after six years from the day on which it is cancelled.</p>	<p><b>254.6</b> La coopérative de crédit fédérale, ses mandataires, ou le fiduciaire, au sens de l'article 294, ne sont pas tenus de produire plus de six ans après leur annulation, les certificats de parts sociales.</p>	Certificats de parts sociales annulés 20
	<p><b>2016. The definition "share" in subsection 265(1) of the Act is amended by striking out "and" at the end of paragraph (a) by adding "and" at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):</b></p> <p>(c) a membership share.</p>	<p><b>2016. La définition de « action », au paragraphe 265(1) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :</b></p> <p>c) les parts sociales.</p>	25
	<p><b>2017. (1) Section 271 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):</b></p>	<p><b>2017. (1) L'article 271 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :</b></p>	
Extended meaning of "insider" — federal credit union	<p>(1.1) In addition to subsection (1), in this section and sections 271.1 and 272, "insider" with respect to a bank that is a federal credit union means a member of the federal credit union who holds more than the prescribed percentage of the membership shares of the federal credit union.</p>	<p>(1.1) Au présent article et aux articles 271.1 et 272, « initié » s'entend au sens du paragraphe (1) et s'entend en outre, relativement à une coopérative de crédit fédérale, du membre de la coopérative de crédit fédérale détenant un pourcentage des parts sociales de celle-ci plus grand que celui prévu par règlement.</p>	Définition supplémentaire de « initié » 30 35
2005, c. 54, s. 57	<p><b>(2) Paragraph 271(2)(a) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(a) a membership share of the bank, if the bank is a federal credit union;</p>	<p><b>(2) L'alinéa 271(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>a) les parts sociales de la banque qui est une coopérative de crédit fédérale;</p>	2005, ch. 54, art. 57

*(a.1)* a put, call, option or other right or obligation to purchase or sell a security of the bank; and

*a.1)* les options de vente ou d'achat, ainsi que les autres droits ou obligations visant l'achat ou la vente de ces valeurs mobilières;

**2018. (1) The portion of subsection 308(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**2018. (1) Le passage du paragraphe 308(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Annual financial statement

**308. (1)** The directors of a bank must place before the shareholders or members, as the case may be, at every annual meeting

**308. (1)** Le conseil d'administration doit, à l'assemblée annuelle, présenter aux actionnaires ou aux membres, selon le cas :

Rapport annuel

**(2) Paragraph 308(1)(c) of the Act is replaced by the following:**

**(2) L'alinéa 308(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

*(c)* any further information respecting the financial position of the bank and the results of its operations required by the by-laws of the bank to be placed before the shareholders or members at the annual meeting.

*c)* tous les autres renseignements sur la situation financière de la banque et les résultats de ses opérations à présenter, selon ses règlements administratifs, aux actionnaires ou aux membres à l'assemblée annuelle.

**(3) Paragraph 308(2)(d) of the Act is replaced by the following:**

**(3) L'alinéa 308(2)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

*(d)* a statement of changes in shareholders' equity for the financial year, if the bank is not a federal credit union, or a statement of changes in the members' and shareholders' equity of the bank for the financial year, if it is a federal credit union,

*d)* un état des modifications dans l'avoir des actionnaires au cours de l'exercice si la banque n'est pas une coopérative de crédit fédérale ou un état des modifications dans l'avoir des membres et des actionnaires de la banque au cours de l'exercice si elle est une coopérative de crédit fédérale.

**(4) Subsection 308(3) of the Act is amended by striking out "and" at the end of paragraph (a) any by adding the following after paragraph (a):**

**(4) Le paragraphe 308(3) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

*(a.1)* in the case of a federal credit union, a statement that sets out

*a.1)* dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale :

(i) the number of its members at the end of the financial year,

(i) le nombre de membres qu'elle compte à la fin de l'exercice,

(ii) the percentage of financial services that during the financial year were transacted with members on the basis of the gross revenue of the federal credit union for the financial year,

(ii) le pourcentage des services financiers transigés au cours de l'exercice avec ses membres par rapport au revenu brut de la coopérative de crédit fédérale au cours de cet exercice,

(iii) the percentage of its members who are natural persons at the end of the financial year, and

(iii) le pourcentage de membres qui sont des personnes physiques à la fin de l'exercice,

(iv) whether the federal credit union was organized and carrying on business on a cooperative basis at the end of the financial year in accordance with section 12.1; and

(iv) une déclaration indiquant si elle était organisée et opérait sur la base du principe coopératif énoncé à l'article 12.1 à la fin de l'exercice;



	<b>2019. Subsection 310(2) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2019. Le paragraphe 310(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	
Examination	(2) Subject to this section, the shareholders <u>and members</u> of a bank and their personal representatives may, on request, examine the statements referred to in subsection (1) during the usual business hours of the bank and may take extracts <u>from those statements</u> free of charge.	(2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, les actionnaires <u>ou les membres</u> de la banque, ainsi que leurs représentants personnels, peuvent, sur demande, examiner les états mentionnés au paragraphe (1) et en reproduire, gratuitement, des extraits pendant les heures normales d'ouverture des bureaux de la banque.	Examen 5 10
	<b>2020. Subsections 311(1) and (2) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>2020. Les paragraphes 311(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	
Distribution of annual statement	<b>311.</b> (1) A bank <u>must</u> , not later than 21 days before the date of each annual meeting or before the signing of a resolution under paragraph 152(1)(b) in lieu of the annual meeting, send to each shareholder <u>or, in the case of a federal credit union, to each member and shareholder, if any, at their</u> recorded address a copy of the documents referred to in subsections 308(1) and (3), unless that time period is waived by the shareholder <u>or member, as the case may be.</u>	<b>311.</b> (1) Au moins vingt et un jours avant la date de chaque assemblée annuelle ou avant la signature de la résolution visée à l'alinéa 152(1)b) — sauf renonciation à ce délai par les intéressés —, la banque fait parvenir à tous les actionnaires <u>ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, à tous les membres et à tous les actionnaires, s'il y a lieu, à leur adresse</u> enregistrée, un exemplaire des documents visés aux paragraphes 308(1) et (3).	Exemplaire au surintendant 15 20
Exception	(2) A bank is not required to comply with subsection (1) with respect to a <u>person</u> who has informed the bank, in writing, that the <u>person</u> does not wish to receive the annual statement.	(2) La banque n'est pas tenue de se conformer au paragraphe (1) à l'égard d'une <u>personne</u> qui l'informe par écrit qu'elle ne souhaite pas recevoir le rapport annuel.	Exception 25
2001, c. 9, s. 93	<b>2021. (1) Subsection 312(1) of the English version of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2021. (1) Le paragraphe 312(1) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 93
Copy to Superintendent	<b>312.</b> (1) Subject to subsection (2), a bank <u>must</u> send to the Superintendent a copy of the documents referred to in subsections 308(1) and (3) not later than 21 days before the date of each annual meeting of shareholders <u>or members</u> of the bank.	<b>312.</b> (1) Subject to subsection (2), a bank <u>must</u> send to the Superintendent a copy of the documents referred to in subsections 308(1) and (3) not later than 21 days before the date of each annual meeting of shareholders <u>or members</u> of the bank.	Copy to Superintendent 30 35
2001, c. 9, s. 93	<b>(2) Subsection 312(2) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 312(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 93
Later filing	(2) If a bank's shareholders <u>or members</u> sign a resolution under paragraph 152(1)(b) in lieu of an annual meeting, the bank <u>must</u> send a copy of the documents referred to in subsections 308(1) and (3) to the Superintendent not later than 30 days after the signing of the resolution.	(2) Dans les cas où les actionnaires <u>ou les membres</u> ont signé la résolution, visée à l'alinéa 152(1)b), qui tient lieu d'assemblée annuelle, la banque envoie les documents dans les trente jours suivant la signature de la résolution.	Envoi à une date postérieure 40
	<b>2022. Section 314 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2022. L'article 314 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	

Appointment of auditors	<p><b>314.</b> (1) The shareholders of a bank, <u>or the members of a federal credit union, must, by ordinary resolution at the first meeting of shareholders or members, as the case may be,</u> and at each succeeding annual meeting, appoint a firm of accountants to be the auditor of the bank until the close of the next annual meeting.</p>	<p><b>314.</b> (1) Les actionnaires de la banque <u>ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, ses membres doivent,</u> par résolution ordinaire, à leur première assemblée et à chaque assemblée annuelle subséquente, nommer un cabinet de comptables à titre de vérificateur de la banque. Le mandat du vérificateur expire à la clôture de l'assemblée annuelle suivante.</p>	Nomination des vérificateurs
Auditors	<p>(2) The shareholders of a bank, <u>or the members of a federal credit union, may, by ordinary resolution at the first meeting of shareholders or members, as the case may be,</u> and at each succeeding annual meeting, appoint two firms of accountants to be the auditors of the bank until the close of the next annual meeting.</p>	<p>(2) Les actionnaires de la banque <u>ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, ses membres peuvent,</u> par résolution ordinaire, à leur première assemblée et à chaque assemblée annuelle subséquente, nommer deux cabinets de comptables à titre de vérificateurs de la banque. Le mandat des vérificateurs expire à la clôture de l'assemblée annuelle suivante.</p>	Vérificateurs
Remuneration of auditors	<p>(3) The remuneration of the auditor or auditors may be fixed by ordinary resolution of the shareholders <u>or members of the federal credit union but, if not so fixed, must be fixed by the directors.</u></p>	<p>(3) La rémunération du ou des vérificateurs est fixée par résolution ordinaire des actionnaires <u>ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, de ses membres ou, à défaut, par le conseil d'administration.</u></p>	Rémunération des vérificateurs
	<p><b>2023. Subparagraph 315(2)(b)(ii) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>2023. Le sous-alinéa 315(2)b)(ii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
	<p>(ii) beneficially owns or controls, directly or indirectly, a material interest in the shares <u>or membership shares</u> of the bank or of any affiliate of the bank, or</p>	<p>(ii) soit possède à titre de véritable propriétaire ou contrôle, directement ou indirectement, un intérêt important dans des actions <u>ou des parts sociales</u> de la banque ou d'une entité de son groupe,</p>	
	<p><b>2024. Subsection 317(1) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>2024. Le paragraphe 317(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
Revocation of appointment	<p><b>317.</b> (1) The shareholders of a bank <u>or the members of a federal credit union may, by ordinary resolution at a special meeting, revoke the appointment of an auditor.</u></p>	<p><b>317.</b> (1) Les actionnaires <u>ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, ses membres peuvent,</u> par résolution ordinaire adoptée lors d'une assemblée extraordinaire, révoquer un vérificateur.</p>	Révocation
	<p><b>2025. Paragraph 318(1)(b) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>2025. L'alinéa 318(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	
	<p>(b) the appointment of the auditor is revoked by the Superintendent or <u>by the shareholders or, if the bank is a federal credit union, by the members.</u></p>	<p>b) sa révocation par le surintendant, les actionnaires <u>ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, ses membres.</u></p>	
	<p><b>2026. Subsections 320(1) to (3) of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>2026. Les paragraphes 320(1) à (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	
Right to attend meetings	<p><b>320.</b> (1) The auditor or auditors of a bank are entitled to receive notice of every meeting of shareholders <u>and, if the bank is a federal credit</u></p>	<p><b>320.</b> (1) Le ou les vérificateurs de la banque ont le droit de recevoir avis de toute assemblée des actionnaires <u>et, dans le cas d'une coopéra-</u></p>	Droit d'assister à l'assemblée

union, every meeting of its members and, at the expense of the bank, to attend and be heard at the meeting on matters relating to the duties of the auditor or auditors.

Duty to attend meeting

(2) If a director, shareholder or member of a bank, whether or not that person is entitled to vote at the meeting, gives written notice, not less than 10 days before the meeting, to an auditor or former auditor of the bank that the director, member or shareholder wishes the auditor's attendance at the meeting, the auditor or former auditor must attend the meeting, at the expense of the bank, and answer questions relating to the auditor's or former auditor's duties as auditor.

15

Notice to bank

(3) The person who gives notice under subsection (2) must send concurrently a copy of the notice to the bank and the bank must, without delay, send a copy of it to the Superintendent.

20

**2027. (1) Paragraphs 321(1)(b) and (c) of the Act are replaced by the following:**

(b) receives a notice or otherwise learns of a meeting of shareholders, or, if the bank is a federal credit union, of a meeting of members, called for the purpose of revoking the appointment of the auditor, or

25

(c) receives a notice or otherwise learns of a meeting of directors or shareholders, or, if the bank is a federal credit union, of a meeting of members, at which another firm of accountants is to be appointed in its stead, whether because of the auditor's resignation or revocation of appointment or because the auditor's term of office has expired or is about to expire,

35

2005, c. 54, s. 73

**(2) Subsection 321(2) of the Act is replaced by the following:**

Statements to be sent

(2) The bank must send a copy of the statements referred to in subsections (1) and (1.1) without delay to every shareholder, or, if the bank is a federal credit union, to every member, entitled to vote at the annual meeting of shareholders or of members and to the Superintendent.

45

tive de crédit fédérale, de toute assemblée des membres, d'y assister aux frais de la banque et d'y être entendus sur toute question relevant de leurs fonctions.

(2) Le vérificateur — ancien ou en exercice — à qui l'un des administrateurs, un actionnaire habile ou non à voter ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, un membre donne avis écrit, au moins dix jours à l'avance, de la tenue d'une assemblée et de son désir de l'y voir présent, doit y assister aux frais de la banque et répondre à toute question relevant de ses fonctions.

5 Obligation d'assister à l'assemblée

(3) La personne qui donne l'avis en fait parvenir simultanément un exemplaire à la banque, laquelle en adresse sans délai copie au surintendant.

Avis à la banque

**2027. (1) Les alinéas 321(1)(b) et c) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

b) est informé, notamment par voie d'avis, 20 de la convocation d'une assemblée des actionnaires ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, des membres ayant pour but de le révoquer;

c) est informé, notamment par voie d'avis, de 25 la tenue d'une réunion du conseil d'administration ou d'une assemblée des actionnaires ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, des membres destinée à pourvoir le poste de vérificateur par suite de sa démission, de sa révocation ou de l'expiration effective ou prochaine de son mandat.

**(2) Le paragraphe 321(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2005, ch. 54, art. 73

(2) La banque envoie sans délai au surintendant, à tout actionnaire et, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, à tout membre habiles à voter à l'assemblée annuelle copie des déclarations visées aux paragraphes (1) et (1.1).

35 Diffusion des motifs

**2028. Subsection 323(1) of the Act is replaced by the following:**

Auditors' examination

**323.** (1) The auditor or auditors of a bank must make any examination that the auditor or auditors consider necessary to enable the auditor or auditors to report on the annual statement and on other financial statements required by this Act to be placed before the shareholders or, if the bank is a federal credit union, the members, except any annual statements or parts of those statements that relate to the period referred to in subparagraph 308(1)(a)(ii).

**2029. Subsection 325(2) of the Act is replaced by the following:**

Special examination

(2) The Superintendent may, in writing, require that the auditor or auditors of a bank make a particular examination relating to the adequacy of the procedures adopted by the bank for the safety of its creditors and shareholders and, if the bank is a federal credit union, for the safety of its members, or any other examination as, in the Superintendent's opinion, the public interest may require, and report to the Superintendent.

**2030. Subsection 326(1) of the Act is replaced by the following:**

Auditors' report

**326.** (1) The auditor or auditors must, not less than 21 days before the date of the annual meeting of the shareholders of the bank or, if the bank is a federal credit union, of the annual meeting of the members, make a report in writing to the shareholders or members, as the case may be, on the annual statement referred to in subsection 308(1).

**2031. Section 327 of the Act is replaced by the following:**

Report on directors' statement

**327.** (1) The auditor or auditors of a bank must, if required by the shareholders or, if the bank is a federal credit union, by the members or shareholders, if any, audit and report to the shareholders or members, as the case may be, on any financial statement submitted by the directors to the shareholders or members, and the report must state whether, in their opinion, the financial statement presents fairly the information required by the shareholders or members.

**2028. Le paragraphe 323(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**323.** (1) Le ou les vérificateurs de la banque procèdent à l'examen qu'ils estiment nécessaire pour faire rapport sur le rapport annuel et sur les autres états financiers qui doivent, aux termes de la présente loi, être présentés aux actionnaires ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, aux membres, à l'exception des états financiers ou des parties d'états financiers se rapportant à la période visée au sous-alinéa 308(1)(a)(ii).

Examen des vérificateurs

**2029. Le paragraphe 325(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le surintendant peut exiger, par écrit, que le ou les vérificateurs de la banque procèdent à une vérification spéciale visant à déterminer si la méthode utilisée par la banque pour sauvegarder les intérêts de ses créanciers, de ses actionnaires et, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, de ses membres est adéquate, ainsi qu'à toute autre vérification rendue nécessaire, à son avis, par l'intérêt public, et lui fassent rapport à ce sujet.

Vérification spéciale

**2030. Le paragraphe 326(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**326.** (1) Au moins vingt et un jours avant la date de l'assemblée annuelle, le ou les vérificateurs établissent un rapport écrit à l'intention des actionnaires ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, des membres concernant le rapport annuel prévu au paragraphe 308(1).

Rapport des vérificateurs

**2031. L'article 327 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**327.** (1) Si les actionnaires ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, les membres ou les actionnaires l'exigent, le ou les vérificateurs de la banque vérifient tout état financier soumis par le conseil d'administration aux actionnaires ou aux membres; le rapport que le ou les vérificateurs leur font doit indiquer si, à leur avis, l'état financier présente fidèlement les renseignements demandés.

Rapport du ou des vérificateurs

Making of report

(2) A report of the auditor or auditors made under subsection (1) must be attached to the financial statement to which it relates and a copy of the statement and report must be sent by the directors to the Superintendent, to every shareholder and, if the bank is a federal credit union, to every member and shareholder, if any.

**2032. Paragraph 332(3)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) otherwise inform the shareholders, and, if the bank is a federal credit union, its members, and the Superintendent of the error or misstatement.

**2033. Paragraph 335(1)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) an order directing that any amount adjudged payable by a defendant in the action be paid, in whole or in part, directly to the following instead of to the bank or the subsidiary:

(i) if the bank is not a federal credit union, former and present security holders of the bank or subsidiary, or

(ii) if the bank is a federal credit union, former and present members or security holders of the federal credit union or former and present security holders of the subsidiary; and

**2034. Subsection 336(1) of the Act is replaced by the following:**

**336.** (1) An application made or an action brought or intervened in under subsection 334(1) or section 338 need not be stayed or dismissed by reason only that it is shown that an alleged breach of a right or duty owed to the bank or its subsidiary has been or might be approved by the shareholders or members of the bank, or by the shareholders of the subsidiary, but evidence of approval by the shareholders or the members, as the case may be, may be taken into account by the court in making an order under section 335.

Status of approval

(2) Le rapport en question est annexé à l'état financier auquel il se rapporte; le conseil d'administration en fait parvenir un exemplaire, ainsi que de l'état, au surintendant et à chaque actionnaire et, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, également à chaque membre.

**2032. Le paragraphe 332(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(3) Une fois mis au courant, le conseil d'administration fait établir et publier un rapport ou état révisé ou informe par tous autres moyens le surintendant, les actionnaires et, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, les membres des erreurs ou renseignements inexacts qui lui ont été révélés.

**2033. L'alinéa 335(1)(c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) faire payer directement, et non à la banque ou à sa filiale, en tout ou en partie, les sommes mises à la charge d'un défendeur :

(i) soit, dans le cas d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, aux anciens ou actuels détenteurs de valeurs mobilières de la banque ou de sa filiale,

(ii) soit, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, aux anciens ou actuels membres ou détenteurs de valeurs mobilières de la coopérative de crédit fédérale ou aux anciens ou actuels détenteurs de valeurs mobilières de sa filiale;

**2034. Le paragraphe 336(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**336.** (1) Le fait qu'il est prouvé que les actionnaires ou les membres, selon le cas, ont approuvé, ou pourraient approuver, la prétendue inexécution d'obligations envers la banque et sa filiale, ou l'une d'elles, ne constitue pas un motif suffisant pour suspendre ou rejeter les demandes, actions ou interventions visées au paragraphe 334(1) ou à l'article 338; le tribunal peut toutefois tenir compte de cette preuve en rendant son ordonnance.

Rapport du ou des vérificateurs

Obligation du conseil d'administration

Preuve de l'approbation non décisive

**2035. (1) Subsection 338(1) of the Act is replaced by the following:**

Application to  
rectify records

**338.** (1) If the name of a person is alleged to be or to have been wrongly entered or retained in, or wrongly deleted or omitted from, the securities register, the members register or any other record of a bank, the bank, a security holder of the bank, a member of the bank or any aggrieved person may apply to a court for an order that the register or record be rectified.

**(2) Subsection 338(3) of the Act is replaced by the following:**

Powers of court

(3) In connection with an application under this section, the court may make any order it thinks fit including, without limiting the generality of the foregoing,

- (a) an order requiring the register or other record of the bank to be rectified;
- (b) an order restraining a bank from calling or holding a meeting of shareholders or members, or paying a dividend or patronage allocation, before the rectification;
- (c) an order determining the right of a party to the proceedings to have the party's name entered or retained in, or deleted or omitted from, the register or records of the bank, whether the issue arises between two or more security holders or alleged security holders, or two or more members or alleged members, or between the bank and any security holder or alleged security holder or member or alleged member; and
- (d) an order compensating a party who has incurred a loss.

**2036. Subsection 342(1) of the Act is replaced by the following:**

No property and  
no liabilities

**342.** (1) A bank that has no property and no liabilities may apply to the Minister for letters patent dissolving the bank if it is authorized by

- (a) in the case of a bank that is not a federal credit union, a special resolution of the shareholders or, if there are no shareholders, by a resolution of all the directors; or

**2035. (1) Le paragraphe 338(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**338.** (1) La banque — ainsi que tout détenteur de ses valeurs mobilières ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, tout membre ou toute personne qui subit un préjudice — peut demander au tribunal de rectifier, par ordonnance, son registre des valeurs mobilières, son registre des membres ou ses autres livres, si le nom d'une personne y a été inscrit, maintenu, supprimé ou omis prétendument à tort.

**(2) Le paragraphe 338(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(3) En donnant suite aux demandes visées au présent article, le tribunal peut rendre les ordonnances qu'il estime indiquées, notamment pour :

- a) ordonner la rectification du registre ou des autres livres de la banque;
- b) enjoindre à la banque de ne pas convoquer ou tenir d'assemblée ni de verser de dividende ou de ristourne avant la rectification;
- c) déterminer le droit d'une partie à l'inscription, au maintien, à la suppression ou à l'omission de son nom dans le registre ou autres livres de la banque, que le litige survienne entre plusieurs détenteurs ou prétendus détenteurs de valeurs mobilières ou entre eux et la banque ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, entre plusieurs membres ou prétendus membres ou entre eux et la banque;
- d) indemniser toute partie qui a subi une perte.

**2036. Le paragraphe 342(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**342.** (1) La banque qui n'a ni biens ni dettes peut demander au ministre de lui délivrer des lettres patentes de dissolution, si elle y est autorisée :

Demande de  
rectification

Pouvoirs du  
tribunal

Dissolution en  
l'absence de  
biens et de dettes

(b) in the case of a federal credit union, a special resolution of the members and a separate special resolution of the shareholders, if any.

a) dans le cas d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, par résolution extraordinaire des actionnaires ou, si elle n'a pas d'actionnaires, par résolution de tous les administrateurs;

5

b) dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, par résolution extraordinaire des membres et, le cas échéant, par résolution extraordinaire distincte des actionnaires.

**2037. (1) Subsection 343(1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (a) and by replacing paragraph (b) with the following:**

**2037. (1) L'alinéa 343(1)b) de la même loi 10 est remplacé par ce qui suit :**

(b) may, if the bank is not a federal credit union, be initiated by way of a proposal made 10 by a shareholder who is entitled to vote at an annual meeting of shareholders in accordance with sections 143 and 144; or

b) soit, dans le cas d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, par tout actionnaire ayant droit de vote à l'assemblée annuelle des actionnaires aux 15 termes des articles 143 et 144;

(c) may, if the bank is a federal credit union, be initiated by way of a proposal made by a 15 member in accordance with section 144.1.

c) soit, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, par tout membre aux termes de l'article 144.1.

**(2) Subsection 343(2) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 343(2) de la version 20 anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Terms must be set out

(2) A notice of any meeting at which the voluntary liquidation and dissolution of a bank 20 is to be proposed must set out the terms of the proposal.

(2) A notice of any meeting at which the voluntary liquidation and dissolution of a bank 25 is to be proposed must set out the terms of the proposal.

Terms must be set out

**2038. Section 344 of the Act is replaced by the following:**

**2038. L'article 344 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Resolutions

**344.** If the voluntary liquidation and dissolution of a bank is proposed, the bank may apply to the Minister for letters patent dissolving the bank

**344.** La banque visée à l'article 343 peut demander au ministre de lui délivrer des lettres 30 patentes de dissolution dans l'une des situations suivantes :

Resolutions

(a) if, in the case of a bank that is not a federal credit union, it is authorized by a 30 special resolution of the shareholders or, if the bank has issued more than one class of shares, by special resolution of each class of shareholders whether or not those shareholders are otherwise entitled to vote; or 35

a) dans le cas d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, elle y est autorisée par résolution extraordinaire des 35 actionnaires ou, lorsqu'elle a émis plusieurs catégories d'actions — assorties ou non du droit de vote —, par résolution extraordinaire des détenteurs de chacune d'elles;

(b) if, in the case of a federal credit union, it is authorized by a special resolution of the members and, if the federal credit union has issued one or more classes of shares, by

b) dans le cas d'une coopérative de crédit 40 fédérale, elle y est autorisée par résolution extraordinaire des membres et lorsqu'elle a émis une ou plusieurs catégories d'actions —

separate special resolution of each class of shareholders whether or not those shareholders are otherwise entitled to vote.

**2039. Paragraphs 345(4)(c) and (d) of the Act are replaced by the following:**

(c) proceed to collect its property, dispose of property that is not to be distributed in kind to its shareholders or members, as the case may be, discharge all its obligations and do all other acts required to liquidate its business; 10 and

(d) after giving the notice required under paragraphs (a) and (b) and adequately providing for the payment or discharge of all its obligations, distribute its remaining 15 property, either in money or in kind, among its shareholders, according to their respective rights, or its members, as the case may be.

**2040. (1) The portion of paragraph 349(g) of the Act before subparagraph (i) is replaced 20 by the following:**

(g) an order determining and enforcing the duty or liability of any present or former director, officer, shareholder or member

**(2) Paragraphs 349(l) and (m) of the Act 25 are replaced by the following:**

(l) subject to sections 356 to 358, an order approving any proposed, interim or final distribution to shareholders or members, as the case may be, or incorporators, in money 30 or in property;

(m) an order disposing of any property belonging to creditors, shareholders, members and incorporators who cannot be found;

**(3) The portion of paragraph 349(n) of the 35 Act before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(n) on the application of any director, officer, shareholder, member, incorporator, creditor or the liquidator, 40

**2041. (1) Paragraph 350(1)(b) of the Act is replaced by the following:**

assorties ou non du droit de vote —, par résolution extraordinaire des détenteurs de chacune d'elles.

**2039. Les alinéas 345(4)c) et d) de la même 5 loi sont remplacés par ce qui suit :**

c) accomplir tous actes utiles à la dissolution, notamment recouvrer ses biens, disposer des biens non destinés à être répartis en nature entre les actionnaires ou les membres, selon le cas, et honorer ses obligations; 10

d) après avoir accompli les formalités imposées par les alinéas a) et b) et constitué une provision suffisante pour honorer ses obligations, répartir le reliquat de l'actif, en numéraire ou en nature, entre les actionnaires 15 selon leurs droits respectifs ou entre les membres, selon le cas.

**2040. (1) Le passage de l'alinéa 349g) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est 20 remplacé par ce qui suit :**

g) préciser et engager la responsabilité des administrateurs, dirigeants, membres ou actionnaires ou de leurs prédécesseurs :

**(2) Les alinéas 349l) et m) de la même loi 25 sont remplacés par ce qui suit :**

l) sous réserve des articles 356 à 358, approuver tout projet de répartition provisoire ou définitive entre les actionnaires, les membres ou les fondateurs, en numéraire ou en biens; 30

m) fixer la destination des biens appartenant aux créanciers, actionnaires, membres ou fondateurs introuvables;

**(3) Le passage de l'alinéa 349n) de la 35 même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

n) sur demande de tout administrateur, dirigeant, actionnaire, membre, fondateur, créancier ou liquidateur :

**2041. (1) L'alinéa 350(1)b) de la même loi 40 est remplacé par ce qui suit :**



(b) the powers of the directors, shareholders and members are vested in the liquidator and cease to be vested in the directors, shareholders and members, except as specifically authorized by the court.

**(2) Subsection 350(2) of the Act is replaced by the following:**

(2) A liquidator may delegate any of the powers vested by paragraph (1)(b) to the directors, shareholders or members, if any.

**2042. Section 351 of the Act is replaced by the following:**

**351.** When making an order for the liquidation of a bank, or at any later time, the court may appoint any person, including a director, an officer, a shareholder or a member of the bank or any other bank, as liquidator of the bank.

**2043. (1) Paragraph 353(1)(f) of the Act is replaced by the following:**

(f) maintain separate lists of members and of each class of creditors, shareholders and other persons having claims against the bank;

**(2) Paragraph 353(1)(i) of the Act is replaced by the following:**

(i) after the final accounts are approved by the court, distribute any remaining property of the bank among the shareholders, incorporators or members, according to their respective rights.

**2044. (1) Paragraph 357(1)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) for approval of the final accounts of the liquidator and for an order permitting the distribution, in money or in kind, of the remaining property of the bank to its shareholders, or members, if any, or to the incorporators, according to their respective rights; or

**(2) Subsections 357(2) and (3) of the Act are replaced by the following:**

(2) If a liquidator fails to make the application required by subsection (1), a shareholder of the bank or, if there are no shareholders of the bank, an incorporator — or, if the bank is a

b) les pouvoirs de ses administrateurs, membres et actionnaires sont dévolus au liquidateur, sauf indication contraire et expresse du tribunal.

**(2) Le paragraphe 350(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le liquidateur peut déléguer aux administrateurs, aux membres ou aux actionnaires la totalité ou une partie des pouvoirs qui lui sont dévolus en vertu de l'alinéa (1)b).

**2042. L'article 351 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**351.** Le tribunal peut nommer dans l'ordonnance, ou par la suite, en qualité de liquidateur toute personne et, notamment, l'un des administrateurs, dirigeants, membres ou actionnaires de la banque ou d'une autre banque.

**2043. (1) L'alinéa 353(1)f) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

f) tenir des listes distinctes pour les membres et pour chaque catégorie de créanciers, actionnaires et autres réclamants;

**(2) L'alinéa 353(1)i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

i) après l'approbation par le tribunal de ses comptes définitifs, répartir le reliquat des biens de la banque entre les actionnaires, entre les fondateurs ou entre les membres, selon leurs droits respectifs.

**2044. (1) L'alinéa 357(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) soit d'approuver ses comptes définitifs et de l'autoriser, par ordonnance, à répartir en numéraire ou en nature le reliquat des biens entre les actionnaires, entre les membres ou entre les fondateurs, selon leurs droits respectifs;

**(2) Les paragraphes 357(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

(2) Tout actionnaire et, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, tout membre — ou, à défaut, tout fondateur — peut demander au tribunal d'obliger, par ordonnance, le liquida-

Delegation by liquidator

Appointment of liquidator

Application by shareholder or member

Délégation par le liquidateur

Nomination du liquidateur

Demande des actionnaires ou des membres

federal credit union, a member or shareholder of the federal credit union or, if there are no members or shareholders, an incorporator — may apply to the court for an order for the liquidator to show cause why a final accounting and distribution should not be made.

Notification of final accounts

(3) A liquidator must give notice of their intention to make an application under subsection (1) to the Superintendent, to each inspector appointed under section 349, to each shareholder of the bank or, if there are no shareholders, to each incorporator and to any person who provided a security or fidelity bond for the liquidation. If the bank is a federal credit union, the liquidator must also give the notice to each member of the federal credit union.

**2045. Section 359 of the Act is replaced by the following:**

**359.** (1) If in the course of the liquidation of a bank that is not a federal credit union the shareholders resolve, or the liquidator proposes, to exchange all or substantially all of the remaining property of the bank for securities of another entity that are to be distributed to the shareholders or to the incorporators — or to distribute all or part of the remaining property of the bank to the shareholders or to the incorporators in kind — a shareholder or incorporator may apply to the court for an order requiring the distribution of the remaining property of the bank to be in money.

Right to distribution of money

Right to distribution of money — federal credit union

(2) If in the course of the liquidation of a federal credit union the members resolve, or the liquidator proposes, to exchange all or substantially all of the remaining property of the federal credit union for securities of another entity that are to be distributed to the members or to members and shareholders — or to distribute all or part of the remaining property of the federal credit union to the members or to members and shareholders in kind — a member or shareholder may apply to the court for an order requiring the distribution of the remaining property of the federal credit union to be in money.

teur qui ne présente pas la demande exigée par le paragraphe (1) à justifier pourquoi son compte définitif ne peut être dressé et une répartition effectuée.

(3) Le liquidateur doit donner avis de son intention de présenter la demande prévue au paragraphe (1) au surintendant, à chaque inspecteur nommé en vertu de l'article 349, à chaque actionnaire ou, à défaut, à chaque fondateur et aux personnes ayant fourni une sûreté ou une assurance détournement et vol pour les besoins de la liquidation. Dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, l'avis doit également être donné à chaque membre.

**2045. L'article 359 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**359.** (1) Au cours de la liquidation d'une banque qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale, lorsque les actionnaires décident ou le liquidateur propose soit d'échanger la totalité ou la quasi-totalité du reliquat des biens de la banque contre des valeurs mobilières d'une autre entité à répartir entre les actionnaires ou les fondateurs, soit de répartir tout ou partie du reliquat des biens de la banque, en nature, entre les actionnaires ou les fondateurs, tout actionnaire ou fondateur peut demander au tribunal d'imposer, par ordonnance, la répartition en numéraire du reliquat des biens de la banque.

5 Avis

Droit à la répartition en numéraire

(2) Au cours de la liquidation d'une coopérative de crédit fédérale, lorsque les membres décident ou le liquidateur propose soit d'échanger la totalité ou la quasi-totalité du reliquat des biens de la coopérative de crédit fédérale contre des valeurs mobilières d'une autre entité à répartir entre les membres ou les membres et les actionnaires, selon le cas, soit de répartir tout ou partie du reliquat des biens de la coopérative de crédit fédérale, en nature, entre les membres ou les membres et les actionnaires, selon le cas, tout membre ou actionnaire peut demander au tribunal d'imposer, par ordonnance, la répartition en numéraire du reliquat des biens de la coopérative de crédit fédérale.

Droit à la répartition en numéraire — coopérative de crédit fédérale

Powers of court	<p>(3) On an application under subsection (1) or (2), the court may order</p> <p>(a) all of the remaining property of the bank to be converted into and distributed in money; or</p> <p>(b) the claim of any <u>person</u> applying under this section to be satisfied by a distribution in money.</p>	<p>(3) Sur demande présentée en vertu des paragraphes (1) ou (2), le tribunal peut ordonner :</p> <p>a) soit la réalisation du reliquat des biens de la banque et la répartition du produit;</p> <p>b) soit le règlement en numéraire des réclamations des <u>personnes</u> qui en font la demande aux termes du présent article.</p>	Pouvoirs du tribunal
Order by court	<p>(4) If an order is made by a court under paragraph (3)(b), the court</p> <p>(a) <u>must</u> fix a fair value on the share of the property of the bank attributable to the <u>person</u>;</p> <p>(b) may in its discretion appoint one or more appraisers to assist the court in fixing a fair value in accordance with paragraph (a); and</p> <p>(c) <u>must</u> render a final order against the bank in favour of the <u>person</u> for the amount of the share of the <u>bank's</u> property attributable to the <u>person</u>.</p>	<p>(4) Lorsqu'il rend l'ordonnance visée à l'alinéa (3)b), le tribunal :</p> <p>a) doit fixer la juste valeur de la portion des biens de la banque qui revient à <u>la personne</u>;</p> <p>b) peut, à sa discrétion, charger un ou plusieurs experts-estimateurs de l'aider à calculer la juste valeur visée à l'alinéa a);</p> <p>c) doit rendre une ordonnance définitive contre la banque en faveur de <u>la personne</u> pour la valeur de la portion des biens de la banque qui revient à <u>celle-ci</u>.</p>	Ordonnance du tribunal
Definition of "shareholder", "member" and "incorporator"	<p><b>2046. Section 361 of the Act is replaced by the following:</b></p> <p><b>361.</b> In sections 363 and 364, "shareholder", "<u>member</u>" and "incorporator" include the heirs and personal representatives of a shareholder, member or incorporator, respectively.</p>	<p><b>2046. L'article 361 de la même loi est 20 remplacé par ce qui suit :</b></p> <p><b>361.</b> Pour l'application des articles 363 et 364, « actionnaire », « <u>membre</u> » et « fondateur » s'entendent également des héritiers et des représentants personnels de l'un ou l'autre.</p>	Définitions de « actionnaire », « membre » et « fondateur »
Limitations on liability	<p><b>2047. (1) Subsection 363(1) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p><b>363.</b> (1) Despite the dissolution of a bank, a shareholder, <u>member</u> or incorporator to whom any of its property has been distributed is liable to any person claiming under subsection 362(1) to the extent of the amount received by that shareholder, <u>member</u> or incorporator on the distribution.</p>	<p><b>2047. (1) Le paragraphe 363(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p><b>363.</b> (1) Malgré la dissolution de la banque, les actionnaires, les <u>membres</u> ou les fondateurs entre lesquels ont été répartis ses biens engagent leur responsabilité, à concurrence de la somme reçue, envers toute personne invoquant le paragraphe 362(1).</p>	Remboursement
Action against class	<p><b>(2) Subsection 363(3) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(3) A court may order an action referred to in subsections (1) and (2) to be brought against the persons who were shareholders, <u>members</u> or incorporators as a class, subject to <u>any</u> conditions <u>that</u> the court thinks fit.</p>	<p><b>(2) Le paragraphe 363(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>(3) Le tribunal peut ordonner que soit intentée collectivement, contre les anciens actionnaires, les <u>anciens membres</u> ou les fondateurs, l'action visée aux paragraphes (1) ou (2), sous réserve des conditions qu'il juge indiquées.</p>	Action en justice collective
	<p><b>(3) Paragraphs 363(4)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:</b></p>	<p><b>(3) Les alinéas 363(4)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b></p>	

(a) add as a party to the proceedings each person found by the plaintiff to have been a shareholder, member or incorporator;

(b) determine, subject to subsection (1), the amount that each person who was a shareholder, member or incorporator must contribute towards satisfaction of the plaintiff's claim; and

**2048. Section 364 of the Act is replaced by the following:**

**364.** If a creditor, shareholder, member or incorporator to whom property is to be distributed on the dissolution of a bank cannot be found, the portion of the property to be distributed to that creditor, shareholder, member or incorporator is to be converted into money and paid in accordance with section 366.

**2049. Subsections 366(1) and (2) of the Act are replaced by the following:**

**366.** (1) Despite the *Winding-up and Re-structuring Act*, if the business of a bank is being wound up, the liquidator or the bank must pay to the Minister on demand and in any event before the final winding-up of that business any amount that is payable by the liquidator or the bank to a creditor, shareholder, member or incorporator of the bank to whom payment of that amount has not, for any reason, been made.

(2) If a liquidator or a bank makes a payment to the Minister under subsection (1) with respect to a creditor, shareholder, member or incorporator, the liquidator or bank must concurrently forward to the Minister all documents, records and registers in the possession of the liquidator or bank that relate to the entitlement of the creditor, shareholder, member or incorporator.

**2050. (1) Subsection 371(1) of the Act is replaced by the following:**

**371.** (1) For the purpose of determining ownership of a bank, if two persons who each beneficially own shares or membership shares of a bank are associated with each other, those persons are deemed to be a single person who beneficially owns the aggregate number of shares and membership shares of the bank beneficially owned by them.

a) de mettre en cause chaque ancien actionnaire, ancien membre ou fondateur retrouvé par le demandeur;

b) de déterminer, sous réserve du paragraphe (1), la part que chaque ancien actionnaire, ancien membre ou fondateur doit verser pour dédommager le demandeur;

**2048. L'article 364 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**364.** La partie des biens à remettre, par suite de la dissolution, à tout créancier, actionnaire, membre ou fondateur introuvable doit être réalisée en numéraire et le produit versé en application de l'article 366.

**2049. Les paragraphes 366(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**366.** (1) Par dérogation à la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, la banque en cours de liquidation ou le liquidateur doit payer au ministre, sur demande et en tout état de cause avant la clôture de la liquidation, toute somme qui devait être payée par l'un ou l'autre à un créancier, à un actionnaire, à un membre ou à un fondateur de la banque et qui, pour une raison quelconque, ne l'a pas été.

(2) Le liquidateur ou la banque qui effectue le paiement prévu au paragraphe (1) envoie en même temps au ministre tous les documents, livres et registres en leur possession concernant le droit au paiement du créancier, de l'actionnaire, du membre ou du fondateur, selon le cas.

**2050. (1) Le paragraphe 371(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**371.** (1) Lorsque deux personnes détiennent chacune à titre de véritable propriétaire des actions ou des parts sociales de la banque et sont liées l'une à l'autre, elles sont réputées, dans le cas où il s'agit de déterminer qui détient la propriété de la banque, n'être qu'une seule

Persons who cannot be found

1996, c. 6, par. 167(1)(a)

Unclaimed money on winding-up

Records

2001, c. 9, s. 97

Associates

Créanciers inconnus

1996, ch. 6, al. 167(1)(a)

Fonds non réclamés

Registres

2001, ch. 9, art. 97

Personnes liées

		personne détenant à titre de véritable propriétaire le nombre total des actions <u>et des parts sociales</u> ainsi détenues par elles.	
	<b>(2) The portion of subsection 371(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le passage du paragraphe 371(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé 5 par ce qui suit :</b>	
Associates	(2) For the purposes of subsection (1), a person who beneficially owns shares <u>or membership shares</u> of a bank is associated with another person who beneficially owns shares <u>or membership shares</u> of the bank if	(2) Pour l'application du paragraphe (1), la 5 personne qui détient à titre de véritable propriétaire des actions <u>ou des parts sociales</u> d'une banque est liée à une autre personne qui détient à ce titre de telles actions <u>ou de telles parts sociales</u> lorsque, selon le cas :	Personnes liées
2001, c. 9, s. 98; 2007, c. 6, ss. 19(1)(F) and (2)	<b>2051. Sections 372 and 373 of the Act are replaced by the following:</b>	<b>2051. Les articles 372 et 373 de la même 10 loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 98; 2007, ch. 6, par. 19(1)(F) et (2)
Significant interest	<b>372.</b> Except as permitted by this Part, no person shall have a significant interest in any class of shares, <u>or in membership shares</u> , of a bank.	<b>372.</b> Il est interdit de détenir un intérêt 15 substantiel dans une catégorie quelconque d'actions <u>ou de parts sociales</u> d'une banque sauf autorisation au titre de la présente partie.	Intérêt substantiel
Acquisition of significant interest	<b>373.</b> (1) Subject to this Part, no person, or 15 entity controlled by a person, shall, without the approval of the Minister, purchase or otherwise acquire any share <u>or membership share</u> of a bank or purchase or otherwise acquire control of any entity that holds any share <u>or membership 20 share</u> of a bank if	<b>373.</b> (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, il est interdit à une 20 personne — ou à l'entité qu'elle contrôle — d'acquérir, sans l'agrément du ministre, des actions <u>ou des parts sociales</u> d'une banque ou le contrôle d'une entité qui détient de telles actions <u>ou de telles parts sociales</u> si l'acquisition, selon 25 le cas :	Restrictions à l'acquisition
	(a) the acquisition would cause the person to have a significant interest in any class of shares <u>or in membership shares</u> of the bank, <u>as the case may be</u> ; or 25	a) lui confère un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions <u>ou dans les parts sociales</u> de la banque en question;	
	(b) where the person has a significant interest in a class of shares <u>or in membership shares</u> of the bank, the acquisition would increase the significant interest of the person in that class <u>or in the membership shares</u> , as the case 30 <u>may be</u> .	b) augmente l'intérêt substantiel qu'elle détient déjà.	
Amalgamation, etc., constitutes acquisition	(2) If the entity that would result from an amalgamation, a merger or a reorganization would have a significant interest in a class of shares <u>or in membership shares</u> of a bank, the 35 entity is deemed to be acquiring a significant interest in that class of shares <u>or in membership shares</u> , as the case may be, through an acquisition for which the approval of the Minister is required under subsection (1). 40	(2) Dans le cas où l'entité issue d'une fusion, d'un regroupement ou d'une réorganisation aurait un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions <u>ou dans les parts sociales</u> d'une 35 banque, cette entité est réputée se voir conférer, dans le cadre d'une acquisition qui requiert l'agrément prévu au paragraphe (1), un intérêt substantiel dans cette catégorie d'actions <u>ou 40 dans ces parts sociales</u> .	Assimilation

**2052. Section 374 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a person who is a major shareholder of a federal credit union.

**2053. Section 374.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a person who is a major shareholder of a federal credit union.

**2054. Section 375 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a person who is a major shareholder of a federal credit union.

**2055. Section 376 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a federal credit union that controls a bank.

**2056. Section 376.01 of the Act is amended 20 by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a federal credit union that controls a bank.

**2057. Section 376.1 of the Act is renum- 25 bered as subsection 376.1(1) and is amended by adding the following:**

Exception —  
federal credit  
union

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a person who has a significant interest in any class of shares of a federal credit union.

**2058. Section 376.2 of the Act is renum- 30 bered as subsection 376.2(1) and is amended by adding the following:**

Exception —  
federal credit  
union

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a person who has a significant interest in any class of shares of a federal credit union.

**2052. L'article 374 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'actionnaire important d'une coopérative de 5 crédit fédérale.

**2053. L'article 374.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à 10 l'actionnaire important d'une coopérative de crédit fédérale.

**2054. L'article 375 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à 15 l'actionnaire important d'une coopérative de crédit fédérale.

**2055. L'article 376 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe 20 (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la coopérative de crédit fédérale qui contrôle une banque.

**2056. L'article 376.01 de la même loi est 25 modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la coopérative de crédit fédérale qui contrôle une banque. 30

**2057. L'article 376.1 de la même loi devient le paragraphe 376.1(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne ayant un intérêt substantiel dans une 35 catégorie quelconque des actions d'une coopérative de crédit fédérale.

**2058. L'article 376.2 de la même loi devient le paragraphe 376.2(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne ayant un intérêt substantiel dans une 40 catégorie quelconque des actions d'une coopérative de crédit fédérale.

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

**2059. Section 377 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a person who controls a federal credit union.

**2060. Section 377.1 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a person who acquires control of a federal credit union.

**2061. The Act is amended by adding the following after section 377.1:**

Prohibition  
against  
control —  
federal credit  
union

**377.2** (1) No person shall, without the approval of the Minister, control, within the meaning of paragraph 3(1)(a.1) or (d), a federal credit union.

Approval

(2) The Minister may grant the approval only if

(a) the control is in relation to a federal credit union that is being incorporated or a body corporate that is being continued as a federal credit union; and

(b) the applicant for the approval has given an undertaking under subsection 973.02(1) to cease to control the federal credit union on a date specified by the Minister.

2001, c. 9, s. 98;  
2007, c. 6,  
par. 132(l)

**2062. Sections 379 to 381 of the Act are replaced by the following:**

Constraint on  
registration

**379.** A bank must not, unless the acquisition of the share or membership share has been approved by the Minister, record in its securities register or members register, as the case may be, a transfer or issue of any share or membership share of the bank to any person or to any entity controlled by a person if

(a) the transfer or issue of the share or membership share would cause the person to have a significant interest in any class of shares or in membership shares of the bank; or

**2059. L'article 377 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui contrôle une coopérative de crédit fédérale.

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

**2060. L'article 377.1 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui acquiert le contrôle d'une coopérative de crédit fédérale.

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

**2061. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 377.1, de ce qui suit :**

**377.2** (1) Il est interdit à toute personne, sauf avec l'agrément du ministre, de contrôler, au sens des alinéas 3(1)a.1) ou d), une coopérative de crédit fédérale.

Interdiction de  
contrôle —  
coopérative de  
crédit fédérale

(2) Le ministre peut accorder l'agrément seulement si :

a) le contrôle est exercé relativement à une coopérative de crédit fédérale à qui on délivre des lettres patentes de constitution ou à une personne morale qui est prorogée comme coopérative de crédit fédérale;

b) le demandeur de l'agrément s'est engagé en vertu du paragraphe 973.02(1) à cesser de contrôler la coopérative de crédit fédérale à une date fixée par le ministre.

Agrément

**2062. Les articles 379 à 381 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

**379.** Il est interdit à la banque, sauf si le ministre a agréé l'acquisition des actions ou des parts sociales, d'inscrire dans son registre des valeurs mobilières ou son registre des membres le transfert ou l'émission d'actions ou de parts sociales — à une personne ou à une entité contrôlée par celle-ci —, qui soit confère à cette personne un intérêt substantiel dans une catégorie de ses actions ou dans ses parts sociales, soit augmente l'intérêt substantiel qu'elle détient déjà.

2001, ch. 9,  
art. 98; 2007,  
ch. 6, al. 132(l)

Restrictions en  
matière  
d'inscription

(b) the person has a significant interest in a class of shares or in membership shares of the bank and the transfer or issue of the share or membership share would increase the significant interest of the person in that class of 5 shares or in membership shares.

Exemption

**380.** (1) On application by a bank, other than a bank with equity of eight billion dollars or more, the Superintendent may exempt any class of non-voting shares of the bank the 10 aggregate book value of which is not more than 30 per cent of the aggregate book value of all the outstanding shares of the bank from the application of sections 373 and 379.

**380.** (1) Sur demande d'une banque — sauf 5 une banque dont les capitaux propres sont égaux ou supérieurs à huit milliards de dollars —, le surintendant peut soustraire à l'application des articles 373 et 379 toute catégorie d'actions sans 5 droit de vote de la banque dont la valeur comptable ne représente pas plus de trente pour cent de la valeur comptable des actions en circulation de la banque.

Exemption

Exception — federal credit union

(2) Subsection (1) does not apply in respect 15 of a federal credit union.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une 10 coopérative de crédit fédérale.

Exception — coopérative de crédit fédérale

Exemption — federal credit unions

**380.1** On application by a federal credit union, the Superintendent may exempt any class of shares of the federal credit union the 20 aggregate book value of which is not more than 30 per cent of the aggregate book value of all the outstanding shares and membership shares of the federal credit union from the application of sections 373 and 379.

**380.1** Sur demande d'une coopérative de 20 crédit fédérale, le surintendant peut soustraire à l'application des articles 373 et 379 toute catégorie d'actions de la coopérative de crédit 20 fédérale dont la valeur comptable ne représente pas plus de trente pour cent de la valeur comptable de l'ensemble des actions et des parts sociales en circulation de la coopérative de crédit fédérale. 20

Exemption — coopérative de crédit fédérale

Exception for small holdings

**381.** Despite section 379, if, as a result of a 25 transfer or issue of shares of a class of shares, or of membership shares, of a bank to a person, the total number of shares of that class registered in the securities register of the bank, or the total number of membership shares registered in the 30 members register of the bank, as the case may be, in the name of that person would not exceed 5,000 and would not exceed 0.1 per cent of the outstanding shares of that class or of the 35 outstanding membership shares, as the case may be, the bank is entitled to assume that no person is acquiring or increasing a significant interest in that class of shares or in membership 40 shares of the bank as a result of that issue or transfer of shares or membership shares.

**381.** Par dérogation à l'article 379, si, après 25 le transfert ou l'émission d'actions d'une catégorie donnée ou de parts sociales à une personne, le nombre total d'actions de cette catégorie inscrites à son registre des valeurs 25 mobilières ou de parts sociales inscrites à son registre des membres au nom de cette personne n'excède pas cinq mille ni un dixième pour cent des actions en circulation de cette catégorie, ou 30 des parts sociales, selon le cas, la banque est en droit de présumer qu'il n'y a ni acquisition ni 35 augmentation d'intérêt substantiel dans cette catégorie d'actions ou dans ces parts sociales du fait du transfert ou de l'émission.

Exception

**2063.** Section 382 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

**2063.** L'article 382 de la même loi est 35 modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :



Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a person who has a significant interest in any class of shares of a federal credit union.

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui a un intérêt substantiel dans une catégorie quelconque d'actions d'une coopérative de crédit fédérale.

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

**2064. The Act is amended by adding the following after section 382:**

**2064. La même loi est modifiée par 5 5 adjonction, après l'article 382, de ce qui suit :**

When approval  
not required —  
federal credit  
union

**382.1** (1) Despite sections 373 and 379, the approval of the Minister is not required in respect of a federal credit union if a person with a significant interest in a class of shares, or in membership shares, of the federal credit union, 10 or an entity controlled by a person with a significant interest in a class of shares, or in membership shares, of the federal credit union, purchases or otherwise acquires shares of that class, or membership shares, or acquires control 15 of any entity that holds any share of that class, or any membership share, and the number of shares of that class, or the number of membership shares, purchased or otherwise acquired, or the acquisition of control of the entity, as the 20 case may be, would not increase the significant interest of the person in that class of shares or in the membership shares of the federal credit union to a percentage that is greater than the percentage referred to in subsection (2) or (3), 25 whichever is applicable.

**382.1** (1) Par dérogation aux articles 373 et 379, l'agrément du ministre n'est pas nécessaire dans le cas où une personne qui détient un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions 10 ou dans les parts sociales d'une coopérative de crédit fédérale — ou une entité qu'elle contrôle — acquiert des actions de cette catégorie ou des parts sociales ou acquiert le contrôle d'une entité qui détient de telles actions ou de telles 15 parts sociales et que l'acquisition de ces actions, de ces parts sociales ou du contrôle de l'entité ne porte pas son intérêt à un pourcentage supérieur à celui qui est précisé aux paragraphes (2) ou (3), selon le cas. 20

Agrément non  
requis —  
coopérative de  
crédit fédérale

Percentage

(2) Subject to subsection (3) and for the purpose of subsection (1), the percentage is 5 percentage points in excess of the significant interest of the person in that class of shares or in 30 the membership shares of the federal credit union on the day of the most recent purchase or acquisition by the person or any entity controlled by the person, other than the entity referred to in subsection (1), of shares of that 35 class of shares, or of membership shares, of the federal credit union, or of control of an entity that held shares of that class of shares, or membership shares, of the federal credit union, for which approval was given by the Minister. 40

(2) Sous réserve du paragraphe (3) et pour l'application du paragraphe (1), le pourcentage applicable est cinq pour cent de plus que l'intérêt substantiel de la personne dans la catégorie d'actions ou dans les parts sociales 25 de la coopérative de crédit fédérale à la date de la dernière acquisition — par celle-ci ou par une entité qu'elle contrôle, à l'exception de l'entité visée au paragraphe (1) dont elle acquiert le contrôle — soit d'actions de cette catégorie ou 30 de parts sociales, soit du contrôle d'une entité détenant des actions de cette catégorie ou des parts sociales, à avoir reçu l'agrément du ministre.

Pourcentage

Percentage

(3) If a person has a significant interest in a class of shares or in membership shares of a federal credit union and the person's percentage of that class of shares, or of membership shares, has decreased after the date of the most recent 45 purchase or other acquisition by the person or any entity controlled by the person, other than

(3) Dans le cas où une personne détient un 35 intérêt substantiel dans une catégorie d'actions ou dans les parts sociales d'une coopérative de crédit fédérale et que son pourcentage de ces actions ou parts sociales a diminué après la date de la dernière acquisition — par celle-ci ou par 40 une entité qu'elle contrôle, à l'exception de

Pourcentage

the entity referred to in subsection (1), of shares of that class of shares, or of membership shares, of the federal credit union, or of control of an entity that held shares of that class of shares, or membership shares, as the case may be, of the federal credit union, for which approval was given by the Minister, the percentage for the purposes of subsection (1) is the percentage that is the lesser of

(a) 5 percentage points in excess of the significant interest of the person in that class of shares or in membership shares of the federal credit union on the day of the most recent purchase or other acquisition by the person or any entity controlled by the person, other than the entity referred to in subsection (1), of shares of that class of shares, or of membership shares, of the federal credit union, for which approval was given by the Minister, and

(b) 10 percentage points in excess of the lowest significant interest of the person in that class of shares or in membership shares of the federal credit union at any time after the day of the most recent purchase or other acquisition by the person or any entity controlled by the person, other than the entity referred to in subsection (1), of shares of that class of shares, or of membership shares, of the federal credit union, for which approval was given by the Minister.

Exception

(4) Subsection (1) does not apply if the purchase or other acquisition of shares or membership shares or the acquisition of control referred to in that subsection would

(a) result in the acquisition of control of the federal credit union by the person referred to in that subsection;

(b) result in the acquisition of a significant interest in a class of shares, or in membership shares, of the federal credit union by an entity

l'entité visée au paragraphe (1) — d'actions de cette catégorie ou de parts sociales de la coopérative de crédit fédérale, ou du contrôle d'une entité détenant des actions de cette catégorie ou des parts sociales, à avoir reçu l'agrément du ministre, le pourcentage applicable au paragraphe (1) est le moindre des pourcentages suivants :

a) cinq pour cent de plus que l'intérêt substantiel de la personne dans les actions de cette catégorie ou les parts sociales de la coopérative de crédit fédérale à la date de la dernière acquisition — par celle-ci ou par une entité qu'elle contrôle, à l'exception de l'entité visée au paragraphe (1) — d'actions de cette catégorie ou de parts sociales de la coopérative de crédit fédérale, ou du contrôle d'une entité détenant des actions de cette catégorie ou des parts sociales, à avoir reçu l'agrément du ministre;

b) dix pour cent de plus que l'intérêt substantiel le moins élevé détenu par la personne dans les actions de cette catégorie ou les parts sociales à la date de la dernière acquisition — par celle-ci ou par une entité qu'elle contrôle, à l'exception de l'entité visée au paragraphe (1) — d'actions de cette catégorie ou de parts sociales de la coopérative de crédit fédérale, ou du contrôle d'une entité détenant des actions de cette catégorie ou des parts sociales, à avoir reçu l'agrément du ministre.

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque l'acquisition d'actions, de parts sociales ou du contrôle dont il traite :

a) aurait pour effet la prise de contrôle de la coopérative de crédit fédérale par la personne;

b) aurait pour effet l'acquisition d'un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions ou dans les parts sociales de la coopérative de crédit fédérale par une entité contrôlée par la personne et que l'acquisition de cet intérêt n'est pas soustraite, par règlement, à l'application du présent alinéa;

Exception

	<p>controlled by the person and the acquisition of that investment is not exempted by the regulations; or</p> <p>(c) result in an increase in a significant interest in a class of shares, or in membership shares, of the federal credit union by an entity controlled by the person by a percentage that is greater than the percentage referred to in subsection (2) or (3), whichever applies, and the increase is not exempted by the regula- 5 tions. 10</p>	<p>c) aurait pour effet l'augmentation — dans un pourcentage supérieur à celui précisé aux paragraphes (2) ou (3), selon le cas — de l'intérêt substantiel d'une entité contrôlée par la personne dans une catégorie d'actions ou 5 dans les parts sociales de la coopérative de crédit fédérale et que cette augmentation n'est pas soustraite, par règlement, à l'application du présent alinéa.</p>
Regulations	<p>(5) The Governor in Council may make regulations</p> <p>(a) exempting from the application of paragraph (4)(b) the acquisition of a significant 15 interest in a class of shares, or in membership shares, of the federal credit union by an entity controlled by the person; and</p> <p>(b) exempting from the application of paragraph (4)(c) an increase in a significant 20 interest in a class of shares, or in membership shares, of the federal credit union by an entity controlled by the person by a percentage that is greater than the percentage referred to in subsection (2) or (3), whichever applies. 25</p>	<p>(5) Le gouverneur en conseil peut, par 10 Règlements règlement :</p> <p>a) soustraire à l'application de l'alinéa (4)b) l'acquisition d'un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions ou dans les parts sociales de la coopérative de crédit fédérale par une 15 entité contrôlée par la personne;</p> <p>b) soustraire à l'application de l'alinéa (4)c) l'augmentation — dans un pourcentage supérieur à celui précisé aux paragraphes (2) ou (3), selon le cas — de l'intérêt 20 substantiel d'une entité contrôlée par la personne dans une catégorie d'actions ou dans les parts sociales de la coopérative de crédit fédérale.</p>
2001, c. 9, s. 98	<p><b>2065. Paragraph 383(1)(a) of the Act is replaced by the following:</b></p> <p>(a) the Superintendent has, by order, directed the bank to increase its capital and shares or <u>membership shares</u> of the bank are issued and 30 acquired in accordance with the terms and conditions, if any, that may be specified in the order; or</p>	<p><b>2065. L'alinéa 383(1)a) de la même loi est 25 remplacé par ce qui suit :</b></p> <p>a) le surintendant a, par ordonnance, imposé à la banque une augmentation de capital et il y a eu émission et acquisition d'actions ou de <u>parts sociales</u> conformément aux modalités 30 prévues dans l'ordonnance;</p>
2001, c. 9, s. 98	<p><b>2066. Paragraphs 384(a) and (b) of the Act are replaced by the following:</b></p> <p>(a) the purchase or other acquisition of any number or percentage of shares or <u>member-ship shares</u> of a bank that may be required in a particular transaction or series of transac- 40 tions; or</p> <p>(b) the purchase or other acquisition of up to a specified number or percentage of shares or <u>membership shares</u> of a bank within a specified period.</p>	<p><b>2066. L'article 384 de la même loi est 35 remplacé par ce qui suit :</b></p> <p><b>384.</b> Pour l'application des articles 373 et 379, le ministre peut agréer l'acquisition, soit du 35 nombre ou pourcentage d'actions ou de <u>parts sociales</u> d'une banque nécessaire pour une opération ou série d'opérations, soit du nombre ou pourcentage — à concurrence du plafond fixé — d'actions ou de <u>parts sociales</u> d'une telle 40 banque pendant une période déterminée.</p> <p style="text-align: right;">Agrément préalable</p>

**2067. Section 385 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Exception —  
federal credit  
union

(1.1) Subsection (1) does not apply in respect of a federal credit union.

2001, c. 9, s. 98

**2068. (1) The portion of subsection 392(1) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:**

Restriction on  
voting rights

**392.** (1) If, with respect to any bank, a particular person contravenes section 372, subsection 373(1), 374(1) or 375(1), section 376.1 or 376.2, subsection 377(1) or section 377.1 or 377.2 or fails to comply with an undertaking referred to in subsection 390(2) or with any term or condition imposed under section 397, no person, and no entity controlled by the particular person, shall, in person, by proxy or by delegate, exercise any voting rights

(a) that are attached to shares of the bank beneficially owned by the particular person or any entity controlled by the particular person;

(a.1) that may be exercised by a member of a federal credit union if the bank is a federal credit union; or

2001, c. 9, s. 98

**(2) Paragraph 392(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) the shares or membership shares to which the contravention relates have been disposed of;

2001, c. 9, s. 98

**2069. (1) Paragraph 396(1)(h) of the Act is replaced by the following:**

(h) the best interests of the financial system in Canada, including, if the bank is a federal credit union, the best interests of the cooperative financial system in Canada.

2001, c. 9, s. 98;  
2007, c. 6,  
par. 132(u)

**(2) Paragraph 396(2)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) more than 10 per cent but no more than 20 per cent of any class of the outstanding voting shares of a widely held bank with equity of eight billion dollars or more that is not a federal credit union; or

**2067. L'article 385 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une coopérative de crédit fédérale.

Exception —  
coopérative de  
crédit fédérale

**2068. (1) Le passage du paragraphe 392(1) de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

**392.** (1) En cas de manquement à l'article 372, aux paragraphes 373(1), 374(1) ou 375(1), 10 aux articles 376.1 ou 376.2, au paragraphe 377(1), aux articles 377.1 ou 377.2, à l'engagement visé au paragraphe 390(2) ou à des conditions ou modalités imposées dans le cadre de l'article 397, il est interdit à quiconque, et 15 notamment à une entité contrôlée par l'auteur du manquement, d'exercer, personnellement ou par l'intermédiaire d'un fondé de pouvoir ou d'un délégué, les droits de vote :

Limites au droit  
de vote

a) soit qui sont attachés aux actions de la 20 banque dont l'auteur du manquement ou l'entité qu'il contrôle a la propriété effective;

a.1) soit qui sont attachés au statut de membre de la coopérative de crédit fédérale, lorsque la banque est une coopérative de 25 crédit fédérale;

**(2) L'alinéa 392(2)(a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) il y a eu aliénation des actions ou des parts sociales ayant donné lieu à la contravention; 30

2001, ch. 9,  
art. 98

**2069. (1) L'alinéa 396(1)(h) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

h) l'intérêt du système financier canadien notamment, dans le cas d'une banque qui est une coopérative de crédit fédérale, celui du 35 système coopératif financier canadien.

2001, ch. 9,  
art. 98

**(2) L'alinéa 396(2)(a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) de plus de dix mais d'au plus vingt pour cent d'une catégorie d'actions avec droit de 40 vote en circulation d'une banque à participation multiple dont les capitaux propres sont

2001, ch. 9,  
art. 98; 2007,  
ch. 6, al. 132(u)

**(3) Section 396 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

Exception

(2.1) Subject to subsection 377.2(1), the Minister is to take into account only paragraph (1)(d) if the application is in respect of a transaction that would result in the applicant or applicants holding more than 10 per cent but no more than 30 per cent of any class of the outstanding shares, or of membership shares, of a federal credit union.

**2070. The Act is amended by adding the following after section 401.1:**

Federal credit union constraints

**401.11** Subject to this Act, a federal credit union may by by-law impose, change or remove restrictions on the issue, transfer or ownership of its membership shares, or shares of any class of the shares of the federal credit union, in order to prevent a person from having a significant interest in the membership shares or shares of that class.

2001, c. 9, s. 98

**2071. (1) The portion of subsection 401.2(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

Constraining registration: Crown and foreign governments

**401.2** (1) No bank is to record in its securities register or members register a transfer or issue of any share or membership share of the bank to

2001, c. 9, s. 98

**(2) Subsection 401.2(2) of the Act is replaced by the following:**

Exception

(2) Despite subsection (1), a bank may record in its securities register or members register a transfer or issue of any share or membership share of the bank to a foreign bank, or to a foreign institution, that is controlled by the government of a foreign country or any political subdivision of a foreign country or any agent or agency of a foreign country if the bank is a subsidiary of the foreign bank or foreign institution.

égaux ou supérieurs à huit milliards de dollars qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale;

**(3) L'article 396 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

Exception

(2.1) Sous réserve du paragraphe 377.2(1), le ministre ne tient compte que du facteur mentionné à l'alinéa (1)d) dans les cas où l'opération aurait pour effet la détention de plus de dix mais d'au plus trente pour cent des parts sociales ou d'une catégorie d'actions en circulation d'une coopérative de crédit fédérale.

**2070. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 401.1, de ce qui suit :**

Restrictions pour les coopératives de crédit fédérales

**401.11** Sous réserve de la présente loi, la coopérative de crédit fédérale peut par règlement administratif, pour empêcher une personne d'avoir un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions ou dans ses parts sociales, imposer, modifier ou supprimer des restrictions quant à l'émission, au transfert ou à la propriété des actions de cette catégorie ou des parts sociales.

2001, ch. 9, art. 98

**2071. (1) Le passage du paragraphe 401.2(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

Restriction : Couronne et États étrangers

**401.2** (1) Il est interdit à la banque d'inscrire dans son registre des valeurs mobilières ou son registre des membres le transfert ou l'émission d'actions ou de parts sociales aux entités suivantes :

2001, ch. 9, art. 98

**(2) Le paragraphe 401.2(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Réserve

(2) Par dérogation au paragraphe (1), la banque peut inscrire dans son registre des valeurs mobilières ou son registre des membres le transfert ou l'émission de ses actions ou de ses parts sociales à une banque étrangère ou à une institution étrangère contrôlée par le gouvernement d'un pays étranger ou une subdivision politique ou un mandataire ou organisme de celui-ci si elle est elle-même une filiale de la banque étrangère ou de l'institution étrangère.

2001, c. 9, s. 98

**2072. Subsection 401.3(2) of the Act is replaced by the following:**

Suspension of voting rights held by governments

(2) Despite subsection 79.2(2), a member of a federal credit union must not, in person or by delegate, vote as a member of the federal credit union if the member is, or is an entity controlled by,

(a) Her Majesty in right of Canada or of a province or any agency of Her Majesty in either of those rights; or

(b) the government of a foreign country or any political subdivision thereof, or any agency thereof.

Exception

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to a foreign bank, or to a foreign institution, that is controlled by the government of a foreign country or any political subdivision of a foreign country or any agent or agency of a foreign country and that has a significant interest in a class of shares, or in membership shares, of a bank that is a subsidiary of the foreign bank or foreign institution.

2001, c. 9, s. 99(1)

**2073. Subsection 402(1) of the Act is replaced by the following:**

Disposition

402. (1) If, with respect to any bank, a person contravenes section 372 or subsection 373(1), 374(1) or 375(1) or section 376.1 or 376.2, subsection 377(1) or section 377.1 or 377.2 or fails to comply with an undertaking referred to in subsection 390(2) or with any terms and conditions imposed under section 397, the Minister may, if the Minister considers it in the public interest to do so, by order,

(a) dispose of any number of shares of the bank beneficially owned by any of those persons that the Minister specifies in the order, within the time specified in the order and in the proportion, if any, as between the person and the persons controlled by that person that is specified in the order;

(b) dispose of any number of membership shares of the bank beneficially owned by any of those persons that the Minister specifies in the order, within the time specified in the

**2072. Le paragraphe 401.3(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 98

Suspension des droits de vote des gouvernements

(2) Par dérogation au paragraphe 79.2(2), il est interdit au membre d'une coopérative de crédit fédérale de voter à ce titre, en personne ou par délégué, si ce membre est — ou est une entité contrôlée par — :

a) Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou d'un organisme de celle-ci;

b) le gouvernement d'un pays étranger ou l'une de ses subdivisions politiques ou un organisme d'un tel gouvernement.

Exception

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à la banque étrangère ni à l'institution étrangère qui est contrôlée par le gouvernement d'un pays étranger ou d'une de ses subdivisions politiques ou par un mandataire ou organisme d'un tel gouvernement et qui détient un intérêt substantiel dans une catégorie d'actions ou dans les parts sociales d'une banque qui est la filiale de la banque étrangère ou de l'institution étrangère.

2001, ch. 9, par. 99(1)

**2073. Le paragraphe 402(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Disposition

402. (1) S'il l'estime dans l'intérêt public, le ministre peut, par arrêté, imposer à la personne qui, relativement à une banque, contrevient à l'article 372, aux paragraphes 373(1), 374(1) ou 375(1), aux articles 376.1 ou 376.2, au paragraphe 377(1), aux articles 377.1 ou 377.2, à l'engagement visé au paragraphe 390(2) ou à des conditions ou modalités imposées dans le cadre de l'article 397 ainsi qu'à toute autre personne qu'elle contrôle, selon le cas :

a) l'obligation de se départir du nombre d'actions — précisé dans l'arrêté — de la banque dont elles ont la propriété effective, dans le délai qu'il fixe et selon la répartition entre elles qu'il précise;

b) l'obligation de se départir du nombre de parts sociales — précisé dans l'arrêté — de la banque dont elles ont la propriété effective, dans le délai qu'il fixe et selon la répartition entre elles qu'il précise;

order and in the proportion, if any, as between the person and the persons controlled by that person that is specified in the order; or

(c) take any other action that is necessary for any of those persons to cease controlling, within the meaning of paragraph 3(1)(a.1), the federal credit union.

c) toute autre mesure qu'il estime nécessaire pour mettre fin au contrôle visé à l'alinéa 3(1)a.1).

2007, c. 6, s. 22

**2074. Section 402.1 of the Act is replaced by the following:**

**402.1** If subsection 402(1) applies, the Minister may, on application by the bank, permit the bank to apply to be continued as a body corporate under any Act of Parliament referred to in subsection 39.1(1) or 39.2(1) instead of, or in addition to, issuing an order under subsection 402(1).

Permission to become another body corporate

**2075. Subsection 403(2) of the Act is replaced by the following:**

(2) A court may, on an application under subsection (1), make any order that the circumstances require to give effect to the terms of the direction, including requiring the bank concerned to sell the shares, or to redeem, purchase or transfer to another member the membership shares, that are the subject-matter of the direction.

Court order

**2076. (1) Paragraphs 405(1)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(a) require any person in whose name a share or membership share of the bank is held to submit a declaration setting out

(i) the beneficial ownership of the share or membership share, and

(ii) any other information that the directors consider relevant for the purposes of this Part;

(b) require any person who wishes to have a transfer of a share or membership share registered in the name of, or to have a share or membership share issued to, that person to submit a declaration referred to in paragraph (a) as though the person were the holder of that share or membership share; and

**(2) Subsection 405(2) of the Act is replaced by the following:**

**2074. L'article 402.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**402.1** Dans le cas où le paragraphe 402(1) s'applique, le ministre peut, à la demande de la banque en cause, autoriser celle-ci à demander sa prorogation comme personne morale sous le régime d'une loi fédérale visée aux paragraphes 39.1(1) ou 39.2(1), au lieu ou en plus de prendre l'arrêté prévu au paragraphe 402(1).

2007, ch. 6, art. 22

**2075. Le paragraphe 403(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le tribunal saisi de la requête peut rendre l'ordonnance nécessaire en l'espèce pour donner effet aux modalités de l'arrêté et enjoindre, notamment, à la banque concernée de vendre les actions ou de remettre pour achat ou rachat ou de transférer à un autre membre les parts sociales en cause.

Prorogation autorisée

Ordonnance

**2076. (1) Les alinéas 405(1)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

a) exiger des personnes au nom desquelles sont détenues des actions ou des parts sociales de la banque une déclaration mentionnant :

(i) le véritable propriétaire des actions ou des parts sociales,

(ii) tout autre renseignement qu'il juge utile pour l'application de la présente partie;

b) exiger de toute personne sollicitant l'inscription d'un transfert d'actions ou de parts sociales ou une émission d'actions ou de parts sociales la déclaration visée à l'alinéa a) comme s'il s'agissait du détenteur des actions ou des parts sociales;

**(2) Le paragraphe 405(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

40

Order of Superintendent

(2) The Superintendent may, by order, direct a bank to obtain from any person in whose name a share or membership share of the bank is held a declaration setting out the name of every entity controlled by that person and containing information concerning

(a) the ownership or beneficial ownership of the share or membership share; and

(b) such other related matters as are specified by the Superintendent.

**(3) Subsection 405(4) of the Act is replaced by the following:**

(4) If, under this section, a declaration is required to be submitted by a shareholder, member or other person in respect of the issue or transfer of any share or membership share, a bank may refuse to issue the share or membership share or register the transfer unless the required declaration is submitted.

Outstanding declaration: effect

2001, c. 9, s. 127

**2077. The definition “participating share” in subsection 464(1) of the Act is replaced by the following:**

“participating share” means a share of a body corporate that carries the right to participate in the earnings of the body corporate to an unlimited degree and to participate in a distribution of the remaining property of the body corporate on dissolution and includes a membership share.

“participating share”  
« action participante »

**2078. (1) Paragraph 486(1)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) is a person who has a significant interest in a class of shares or in membership shares of the bank;

**(2) Paragraph 486(1)(g) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(g) is a person, or forms part of a class of persons, designated under subsection (3) or (4) as, or deemed under subsection (5) to be, a related party of the bank.

1997, c. 15, s. 68(3)

**2079. Paragraphs 487(2)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:**

(2) Le surintendant peut, par ordonnance, enjoindre à la banque d’obtenir de la personne au nom de laquelle est détenue une de ses actions ou de ses parts sociales une déclaration indiquant le nom de toutes les entités que contrôle cette dernière et contenant des renseignements sur la propriété ou la propriété effective de l’action ou de la part sociale, ainsi que sur toutes les autres questions connexes qu’il précise.

Ordonnance du surintendant

**(3) Le paragraphe 405(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(4) Dans tous les cas où la déclaration est obligatoire, la banque peut subordonner l’émission d’une action ou d’une part sociale ou l’inscription du transfert d’une action ou d’une part sociale à sa production par l’actionnaire, le membre ou une autre personne.

Défaut de déclaration

**2077. La définition de « action participante », au paragraphe 464(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

« action participante » Action d’une personne morale, y compris une part sociale, qui donne le droit de participer sans limite à ses bénéfices et à la répartition du reliquat de ses biens en cas de dissolution.

2001, ch. 9, art. 127

« action participante »  
“participating share”

**2078. (1) L’alinéa 486(1)(a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) a un intérêt substantiel dans une catégorie d’actions ou dans les parts sociales de celle-ci;

**(2) L’alinéa 486(1)(g) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(g) is a person, or forms part of a class of persons, designated under subsection (3) or (4) as, or deemed under subsection (5) to be, a related party of the bank.

1997, ch. 15, par. 68(3)

**2079. Les alinéas 487(2)(a) et (b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**



(a) the issue of shares of any class of shares, or of membership shares, of a bank when fully paid for in money or when issued

(i) in accordance with any provisions for the conversion of other issued and outstanding securities of the bank into shares of that class of shares, or into membership shares,

(ii) as a share or membership share dividend,

(iii) in exchange for shares, or membership shares, however designated, of a body corporate that has been continued as a bank under Part III,

(iv) in accordance with the terms of an amalgamation under Part VI,

(v) by way of consideration in accordance with the terms of a sale agreement under Part VI, or

(vi) with the approval in writing of the Superintendent, in exchange for shares of another body corporate;

(b) the payment of dividends or patronage allocations by a bank;

1996, c. 6, s. 14

**2080. Paragraph 647(2)(c) of the Act is replaced by the following:**

(c) each person who is newly elected as a director of the bank and who was not proposed for election by anyone involved in the management of the bank,

1996, c. 6, s. 17; 1999, c. 28, ss. 51(1) and (2) (E)

**2081. Subsection 649(1) of the Act is replaced by the following:**

**649.** (1) If the Superintendent takes control of a bank pursuant to subparagraph 648(1)(b)(iii), the powers, duties, functions, rights and privileges of the directors of the bank and of the officers of the bank responsible for its management are suspended. If the bank is a federal credit union, the powers of the members to make, amend or repeal by-laws are also suspended.

Powers suspended

a) à l'émission par la banque d'actions de toute catégorie ou de parts sociales si celles-ci ont été totalement libérées en numéraire ou si l'émission a été effectuée, selon le cas :

(i) conformément aux dispositions prévoyant la conversion d'autres valeurs mobilières émises et en circulation en actions de cette catégorie ou en parts sociales,

(ii) à titre de dividende,

(iii) en échange d'actions ou de parts sociales, quelle que soit leur désignation, d'une personne morale prorogée comme banque sous le régime de la partie III,

(iv) conformément aux modalités d'une fusion réalisée dans le cadre de la partie VI,

(v) à titre de contrepartie, conformément aux conditions énoncées dans un contrat de vente conclu aux termes de la partie VI,

(vi) avec l'agrément écrit du surintendant, en échange d'actions d'une autre personne morale;

b) au paiement de dividendes ou de ristournes par la banque;

**2080. L'alinéa 647(2)(c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1996, ch. 6, art. 14

c) de toute personne nouvellement élue au poste d'administrateur et dont la candidature n'avait pas été proposée par une personne occupant un poste de gestion.

**2081. Le paragraphe 649(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1996, ch. 6, art. 17; 1999, ch. 28, par. 51(1) et (2)(A)

**649.** (1) Lorsque le surintendant prend le contrôle de la banque, les pouvoirs, fonctions, droits et privilèges des administrateurs et dirigeants responsables de sa gestion sont suspendus. Dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, le pouvoir des membres de prendre, modifier ou révoquer tout règlement administratif est également suspendu.

Suspension des pouvoirs et fonctions

1999, c. 28, s. 56

**2082. Section 655 of the Act is replaced by the following:**

Priority of claim in liquidation

**655.** In the case of the winding-up of a bank, the expenses resulting from the taking of control of the bank under subsection 648(1) and assessed against and paid by other banks and by authorized foreign banks under section 23 of the *Office of the Superintendent of Financial Institutions Act*, and interest in respect of the expenses at any rate that is specified by the Superintendent, constitute a claim of Her Majesty in right of Canada against the assets of the bank that ranks after all other claims but prior to any claim in respect of the shares or membership shares of the bank.

15

**2082. L'article 655 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1999, ch. 28, art. 56

**655.** En cas de liquidation de la banque, les frais visés au paragraphe 654(1), ainsi que l'intérêt afférent au taux fixé par le surintendant, constituent, sur l'actif de la banque, une créance de Sa Majesté du chef du Canada venant au dernier rang mais avant toute créance sur les actions ou les parts sociales de la banque.

Priorité de réclamation en cas de liquidation

2001, c. 9, s. 183

**2083. Subsection 682(1) of the Act is replaced by the following:**

Federal corporations

**682.** (1) A body corporate incorporated under the *Canada Business Corporations Act* or any other Act of Parliament, including a bank but not including a federal credit union, may apply to the Minister for letters patent continuing the body corporate as a bank holding company under this Part.

20

**2083. Le paragraphe 682(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 183

**682.** (1) Les personnes morales constituées aux termes de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* ou d'une autre loi fédérale, y compris les banques, à l'exception toutefois des coopératives de crédit fédérales, peuvent demander au ministre des lettres patentes de prorogation comme société de portefeuille bancaire sous le régime de la présente partie.

Personnes morales fédérales

2001, c. 9, s. 183

**2084. Subsection 803(1) of the Act is replaced by the following:**

Application to amalgamate

**803.** (1) On the joint application of two or more bodies corporate incorporated by or under an Act of Parliament, including banks and bank holding companies but not including federal credit unions, the Minister may issue letters patent amalgamating and continuing the applicants as one bank holding company.

30

**2084. Le paragraphe 803(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 183

**803.** (1) Sur requête conjointe de plusieurs personnes morales qui sont constituées sous le régime d'une loi fédérale, y compris les banques qui ne sont pas des coopératives de crédit fédérales et les sociétés de portefeuille bancaires, le ministre peut délivrer des lettres patentes les fusionnant et les prorogant en une seule société de portefeuille bancaire.

Demande de fusion

2001, c. 9, s. 183

**2085. (1) The portion of section 965 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

Notice to directors, shareholders and members

**965.** A notice or document required by this Act or the regulations or by the incorporating instrument or by-laws of a bank or a bank holding company to be sent to a shareholder, member or director of the bank, or to a shareholder or director of the bank holding company, may be sent by prepaid mail addressed to, or may be delivered personally to,

40

**2085. (1) Le passage de l'article 965 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 183

**965.** Les avis ou documents dont la présente loi, ses règlements, l'acte constitutif ou les règlements administratifs exigent l'envoi aux actionnaires, aux membres ou aux administrateurs de la banque ou aux actionnaires ou aux administrateurs de la société de portefeuille bancaire peuvent être adressés sous pli pré-affranchi ou remis en personne :

Avis aux administrateurs, aux membres et aux actionnaires

40

**(2) Section 965 of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a), by adding “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) the member at the member’s latest address as shown in the records of the bank.

2001, c. 9, s. 183; 2005, c. 54, s. 133

**2086. Section 967 of the Act is replaced by the following:**

**967.** (1) A notice or document sent by mail in accordance with section 965 to a shareholder, member or director is deemed to be received by that person at the time it would be delivered in the ordinary course of mail unless there are reasonable grounds for believing that that person did not receive the notice or document at that time or at all.

Presumption of receipt

Undelivered notices

(2) If a bank or bank holding company sends a notice or document to a shareholder or member in accordance with section 965 and it is returned on two consecutive occasions because the shareholder or member cannot be found, the bank or bank holding company is not required to send any further notices or documents to the shareholder or member until it is informed in writing of their new address.

2001, c. 9, s. 183

**2087. (1) Subsection 969(1) of the English version of the Act is replaced by the following:**

**969.** (1) A certificate issued on behalf of a bank or a bank holding company stating any fact that is set out in the incorporating instrument, the by-laws, the minutes of the meetings of the directors, a committee of directors or the shareholders or members, or in a contract to which the bank or bank holding company is a party, may be signed by a director or an officer of the bank or bank holding company.

Certificate

**(2) Subsection 969(2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b) and by adding the following after that paragraph:**

(b.1) a certified extract from the members register of a federal credit union; or

5

45

**(2) L’article 965 de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

c) aux membres, à la dernière adresse figurant dans les livres de la banque.

5

**2086. L’article 967 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 183; 2005, ch. 54, art. 133

**967.** (1) Les actionnaires, membres ou administrateurs auxquels sont expédiés les avis ou documents obligatoires sont réputés, sauf s’il existe des motifs valables à l’effet contraire, les avoir reçus à la date normale de livraison par la poste.

Présomption

Retours

(2) La banque ou la société de portefeuille bancaire n’est pas tenue d’envoyer les avis ou documents qui lui sont retournés deux fois de suite parce que l’actionnaire ou le membre est introuvable, sauf si elle est informée par écrit de sa nouvelle adresse.

**2087. (1) Le paragraphe 969(1) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2001, ch. 9, art. 183

**969.** (1) A certificate issued on behalf of a bank or a bank holding company stating any fact that is set out in the incorporating instrument, the by-laws, the minutes of the meetings of the directors, a committee of directors or the shareholders or members, or in a contract to which the bank or bank holding company is a party, may be signed by a director or an officer of the bank or bank holding company.

Certificate

**(2) Le paragraphe 969(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

35

b.1) les extraits certifiés conformes du registre des membres;

2001, c. 9, s. 183

**(3) Paragraph 969(2)(c) of the English version of the Act is replaced by the following:**

(c) a certified copy of, or an extract from, minutes of a meeting of shareholders, directors or a committee of directors of a bank or a bank holding company or of a meeting of members of a federal credit union.

**2088. Section 970 of the Act is renumbered as subsection 970(1) and is amended by adding the following:**

(2) An entry in the members register of a federal credit union is evidence that the person in whose name the membership share is registered is the owner of the membership share in the register.

**2089. (1) Subsection 973.01(1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a), by adding “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) if the approval relates to a federal credit union, whether the approval will affect its ability to be organized and carry on business on a cooperative basis in accordance with section 12.1.

**(2) Subsection 973.01(2) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a), by adding “and” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):**

(c) if the approval relates to a federal credit union, whether the approval will affect its ability to be organized and carry on business on a cooperative basis in accordance with section 12.1.

2009, c. 2, s. 275

**2090. (1) Subsection 973.2(6) of the Act is replaced by the following:**

(6) Despite Part X of the *Financial Administration Act*, the Minister or an agent or agency of Her Majesty in right of Canada may, on any terms and conditions imposed under subsection

Acquisition

**(3) L’alinéa 969(2)(c) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(c) a certified copy of, or an extract from, minutes of a meeting of shareholders, directors or a committee of directors of a bank or a bank holding company or of a meeting of members of a federal credit union.

**2088. L’article 970 de la même loi devient le paragraphe 970(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

(2) Les mentions au registre des membres établissent que les personnes au nom desquelles les parts sociales sont enregistrées sont des membres et en sont les propriétaires.

**2089. (1) Le paragraphe 973.01(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

c) à l’égard d’un agrément relatif à une coopérative de crédit fédérale, la possibilité que celui-ci portera atteinte à la capacité de la coopérative de crédit fédérale d’être organisée et d’exercer ses activités commerciales selon le principe coopératif énoncé à l’article 12.1.

**(2) Le paragraphe 973.01(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :**

c) à l’égard d’un agrément relatif à une coopérative de crédit fédérale, la possibilité que celui-ci portera atteinte à la capacité de la coopérative de crédit fédérale d’être organisée et d’exercer ses activités commerciales selon le principe coopératif énoncé à l’article 12.1.

**2090. (1) Le paragraphe 973.2(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(6) Malgré la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre ou l’un des mandataires ou organismes de Sa Majesté du chef du Canada peut, selon les conditions fixées

2001, ch. 9, art. 183

Registre des membres

2009, ch. 2, art. 275

Acquisition

	(3), acquire and hold shares of a bank on behalf of or in trust for Her Majesty if, as a result of an order under subsection (1), the bank may record in its securities register <u>or members register, as the case may be</u> , the transfer or issue of shares to Her Majesty or an agent or agency of Her Majesty.	en application du paragraphe (3), acquérir et détenir au nom de Sa Majesté, ou en fiducie pour celle-ci, des actions d'une banque si, en raison d'un décret pris en application du	5
		paragraphe (1), la banque peut inscrire à son registre des valeurs mobilières <u>ou à son registre des membres, selon le cas</u> , le transfert ou l'émission d'actions à Sa Majesté ou à l'un de ses mandataires ou organismes.	
2009, c. 2, s. 275	<b>(2) Subsection 973.2(8) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 973.2(8) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2009, ch. 2, art. 275
Registration of shares	(8) Shares acquired under subsection (6) by the Minister or an agent or agency of Her Majesty in right of Canada <u>are to be registered in the name of the Minister, agent or agency, as the case may be, in the bank's securities register or members register, as the case may be</u> , if they are capable of being registered in it, and <u>they are to be held by the Minister, agent or agency, as the case may be, on behalf of or in trust for Her Majesty.</u>	(8) Les actions acquises conformément au paragraphe (6) par le ministre ou par l'un des mandataires ou organismes de Sa Majesté du chef du Canada sont inscrites au registre des valeurs mobilières <u>ou au registre des membres, selon le cas</u> , de la banque au nom de l'acquéreur si elles peuvent faire l'objet d'une inscription sur ce registre et sont détenues par lui au nom de Sa Majesté, ou en fiducie pour celle-ci.	Inscription des actions
2009, c. 2, s. 275	<b>(3) Subsection 973.2(15) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(3) Le paragraphe 973.2(15) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2009, ch. 2, art. 275
Definition of "shares"	(15) For the purposes of this section, "shares" includes <u>membership shares and any conversion or exchange privilege, option or right to acquire shares.</u>	(15) Pour l'application du présent article, sont assimilés aux actions <u>les part sociales</u> , les privilèges de conversion ou d'échange et les options ou droits d'achat d'actions.	Précision
2001, c. 9, s. 183	<b>2091. Paragraph 976(1)(a) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2091. L'alinéa 976(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 183
	(a) applications for approval under subsection 65(1), 72(2), 75(4), 79(5), <u>79.1(2)</u> , 80(1), 170(1), <u>192.03(6)</u> , 217(3), 421(1), 468(6) or (11), 471(1) or (2) or 482(1), subparagraph 487(2)(a)(vi), section 490 or subsection 494(3) or (4), 495.3(1), 553.1(1), 709(1), 716(2), 718(4), 723(1), 758(1), 924(1), 930(6) or (11), 933(1) or 944(1);	a) les demandes d'agrément, d'approbation ou d'autorisation visées aux paragraphes 65(1), 72(2), 75(4), 79(5), <u>79.1(2)</u> , 80(1), 170(1), <u>192.03(6)</u> , 217(3), 421(1), 468(6) ou (11), 471(1) ou (2) ou 482(1), au sous-alinéa 487(2)a)(vi), à l'article 490 ou aux paragraphes 494(3) ou (4), 495.3(1), 553.1(1), 709(1), 716(2), 718(4), 723(1), 758(1), 924(1), 930(6) ou (11), 933(1) ou 944(1);	
2001, c. 9, s. 183	<b>2092. Paragraph 978(1)(j) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2092. L'alinéa 978(1)j) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 183
	(j) respecting the holding of shares, <u>membership shares</u> and ownership interests for the purposes of sections 70, 74 and 714;	j) régir la détention d'actions, <u>de parts sociales</u> et de titres de participation pour l'application des articles 70, 74 et 714;	
	<b>2093. (1) Section 983 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):</b>	<b>2093. (1) L'article 983 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :</b>	45

Unauthorized name — “credit union” and “bank”

(2.01) Subject to the regulations and subsections (4) to (5.1) and (12), every entity, other than a federal credit union, that acquires, adopts or retains a name that includes both the phrase “credit union” and the word “bank”, either alone or in combination with other words, to indicate or describe a business in Canada or any part of a business in Canada, without being authorized to do so by this Act or any other Act of Parliament, is guilty of an offence.

(2.01) Sous réserve des règlements et des paragraphes (4) à (5.1) et (12), commet une infraction toute entité, à l’exception d’une coopérative de crédit fédérale, qui utilise les termes « banque » et « coopérative de crédit » seuls ou en combinaison avec d’autres termes pour indiquer ou décrire une entreprise ou une partie des opérations d’une entreprise au Canada, sans y être autorisée par la présente loi ou par une autre loi fédérale.

Utilisation non autorisée — « banque » et « coopérative de crédit »

Unauthorized name — “credit union” and “federal”

(2.02) Subject to the regulations and subsections (4) to (5.1) and (12), every entity, other than a federal credit union, that acquires, adopts or retains a name that includes both the phrase “credit union” and the word “federal”, either alone or in combination with other words, to indicate or describe a business in Canada or any part of a business in Canada, without being authorized to do so by this Act or any other Act of Parliament, is guilty of an offence.

(2.02) Sous réserve des règlements et des paragraphes (4) à (5.1) et (12), commet une infraction toute entité, à l’exception d’une coopérative de crédit fédérale, qui utilise les termes « coopérative de crédit » et « fédéral » seuls ou en combinaison avec d’autres termes pour indiquer ou décrire une entreprise ou une partie des opérations d’une entreprise au Canada, sans y être autorisée par la présente loi ou par une autre loi fédérale.

Utilisation non autorisée — « coopérative de crédit » et « fédéral »

Unauthorized name — “cooperative” and “bank”

(2.03) Subject to the regulations and subsections (4) to (5.1) and (12), every entity, other than a federal credit union, that acquires, adopts or retains a name that includes both of the words “cooperative” and “bank”, either alone or in combination with other words, to indicate or describe a business in Canada or any part of a business in Canada, without being authorized to do so by this Act or any other Act of Parliament, is guilty of an offence.

(2.03) Sous réserve des règlements et des paragraphes (4) à (5.1) et (12), commet une infraction toute entité, à l’exception d’une coopérative de crédit fédérale, qui utilise les termes « banque » et « coopérative » seuls ou en combinaison avec d’autres termes pour indiquer ou décrire une entreprise ou une partie des opérations d’une entreprise au Canada, sans y être autorisée par la présente loi ou par une autre loi fédérale.

Utilisation non autorisée — « banque » et « coopérative »

Unauthorized name — “cooperative” and “federal”

(2.04) Subject to the regulations and subsections (4) to (5.1) and (12), every entity, other than a federal credit union, that acquires, adopts or retains a name that includes both of the words “cooperative” and “federal”, either alone or in combination with other words, to indicate or describe a business in Canada or any part of a business in Canada, without being authorized to do so by this Act or any other Act of Parliament, is guilty of an offence.

(2.04) Sous réserve des règlements et des paragraphes (4) à (5.1) et (12), commet une infraction toute entité, à l’exception d’une coopérative de crédit fédérale, qui utilise les termes « coopérative » et « fédéral » seuls ou en combinaison avec d’autres termes pour indiquer ou décrire une entreprise ou une partie des opérations d’une entreprise au Canada, sans y être autorisée par la présente loi ou par une autre loi fédérale.

Utilisation non autorisée — « coopérative » et « fédéral »

**(2) Section 983 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):**

**(2) L’article 983 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

Permitted use

(4.1) No person commits an offence under any of subsections (2.01) to (2.04) if the activity referred to in that subsection is done  
(a) in relation to a prescribed use;

(4.1) Ne commet pas l’infraction prévue à l’un des paragraphes (2.01) à (2.04) la personne qui accomplit l’acte visé à ce paragraphe dans l’un ou l’autre des cas suivants :

Utilisation autorisée

	(b) under prescribed circumstances; or	a) dans le cadre d'une activité réglementaire;	
	(c) in accordance with a prescribed approval and any terms and conditions that the Minister may impose.	b) dans le cadre de circonstances réglementaires;	
		c) elle agit conformément à un agrément réglementaire et se conforme aux modalités 5 fixées par le ministre.	
2007, c. 6, s. 129(4)	<b>(3) Subsection 983(5.1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(3) Le paragraphe 983(5.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2007, ch. 6, par. 129(4)
Permitted use	(5.1) No person commits an offence under subsections (2) to (2.1) if the activity referred to in that subsection is in relation to a business that is not engaged in financial activities, unless the 10 business is carried out by a prescribed entity.	(5.1) Ne commet pas l'infraction prévue <u>aux paragraphes (2) à (2.1)</u> la personne qui <u>ac-</u> 10 <u>complit l'acte visé à l'un de ces paragraphes</u> relativement à une entreprise — autre qu'une entreprise exploitée par une entité visée par règlement — n'ayant pas d'activités financières.	Utilisation autorisée
2007, c. 6, s. 129(4)	<b>(4) Subsection 983(5.3) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(4) Le paragraphe 983(5.3) de la même loi 15 est remplacé par ce qui suit :</b>	2007, ch. 6, par. 129(4)
Permitted use	(5.3) Subject to the regulations, no entity affiliated with a bank commits an offence by 15 reason only that the entity uses the name of the bank in the entity's corporate name or in a name under which the entity carries on business or by reason only that it uses any identifying mark of the bank in carrying on its business, if the entity 20 does not use <u>any of the words "bank", "banker" or "banking" or the phrase "federal credit union"</u> in its corporate name, in a name under which it carries on business or in any of its identifying marks.	(5.3) Sous réserve des règlements, ne com- 25 met pas une infraction l'entité qui appartient au groupe d'une banque du simple fait qu'elle utilise la dénomination de la banque dans sa dénomination sociale ou dans la dénomination sous laquelle elle exerce ses activités ou toute marque d'identification de la banque dans l'exercice de ses activités si elle n'utilise pas 25 les termes « banque », « banquier », « <u>coopé-</u> <u>rative de crédit fédérale</u> » ou « opérations bancaires » dans sa dénomination sociale ou 30 dans la dénomination sous laquelle elle exerce ses activités ou dans une de ses marques d'identification.	Utilisation autorisée
	<b>(5) Section 983 of the Act is amended by adding the following after subsection (13):</b>	<b>(5) L'article 983 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (13), de ce qui suit :</b>	
Phrase "credit union"	(13.1) For the purposes of this section, the phrase "credit union" includes	(13.1) Pour l'application du présent article, le terme « coopérative de crédit » s'entend en 35 outre :	Sens de « coopérative de crédit »
	(a) that phrase in any language; and 30	a) de ce terme dans quelque langue que ce soit;	
	(b) any word or words, in any language, that are equivalent to any of the words in that phrase.	b) d'un ou de plusieurs mots ayant un sens équivalent à l'un des mots de ce terme, dans 40 quelque langue que ce soit.	
Words "cooperative" and "federal"	(13.2) For the purposes of this section, the words "cooperative" and "federal" include 35	(13.2) Pour l'application du présent article, les termes « coopérative » et « fédérale » s'entendent en outre :	Sens de « coopérative » et « fédérale »
	(a) any of those words in any language; and		

(b) any word or words, in any language, that are equivalent to any of those words.

a) de l'un ou l'autre de ces termes dans quelque langue que ce soit;

b) d'un ou de plusieurs mots ayant un sens équivalent à l'un de ces termes, dans quelque langue que ce soit.

5

R.S., c. C-3

**CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT**

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA**

L.R., ch. C-3

1992, c. 26, s. 1(2)

**2094. (1) The definition "share" in section 2 of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* is replaced by the following:**

**2094. (1) La définition de « action », à l'article 2 de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, est modifiée, par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

"share"  
« action »

"share" includes

(a) a conversion or exchange privilege, issued by a member institution, that is convertible at any time into a share,

(b) an option or a right, issued by a member institution, to acquire a share or a privilege referred to in paragraph (a), and

(c) a membership share within the meaning of section 2 of the *Bank Act*;

c) la part sociale au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

**(2) Section 2 of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(2) L'article 2 de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"federal credit union"  
« coopérative de crédit fédérale »

"federal credit union" has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*;

« actionnaire » S'entend notamment du détenteur d'une part sociale d'une coopérative de crédit fédérale.

« actionnaire »  
"shareholder"

"local cooperative credit society"  
« société coopérative de crédit locale »

"local cooperative credit society" has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*;

« coopérative de crédit fédérale » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

« coopérative de crédit fédérale »  
"federal credit union"

"shareholder"  
« actionnaire »

"shareholder" includes the holder of a membership share of a federal credit union;

« société coopérative de crédit locale » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

« société coopérative de crédit locale »  
"local cooperative credit society"

R.S., c. 18 (2nd Supp.), s. 1(1)

**2095. Paragraph 5(1.1)(c) of the Act is replaced by the following:**

**2095. L'alinéa 5(1.1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 18 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 1(1)

(c) a director, officer or employee of a federal institution, a provincial institution or a local cooperative credit society.

c) est administrateur, dirigeant ou employé d'une institution fédérale ou provinciale ou d'une société coopérative de crédit locale.

**2096. Paragraph 6(3)(c) of the Act is replaced by the following:**

**2096. L'alinéa 6(3)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

20

15

20

25

25



(c) is a director, officer or employee of a federal institution, a provincial institution or a local cooperative credit society.

c) ne pas être administrateur, dirigeant ou employé d'une institution fédérale ou provinciale ou d'une société coopérative de crédit locale.

2009, c. 2, s. 235

**2097. Paragraph 10.01(1)(a) of the Act is replaced by the following:**

**2097. L'alinéa 10.01(1)a) de la même loi 5 est remplacé par ce qui suit :**

2009, ch. 2, art. 235

(a) sections 47.03, 47.04, 47.06, 47.09, 47.11, 47.15, 47.17, 47.18 and 60.1, subsection 79.2(1) and sections 372, 373, 374, 375, 376, 376.1, 376.2, 377, 377.1, 377.2, 379, 382.1, 385, 401.11, 401.2 and 401.3 of the 10 *Bank Act*;

a) les articles 47.03, 47.04, 47.06, 47.09, 47.11, 47.15, 47.17, 47.18 et 60.1, le paragraphe 79.2(1) et les articles 372, 373, 374, 375, 376, 376.1, 376.2, 377, 377.1, 377.2, 379, 382.1, 385, 401.11, 401.2 et 401.3 de la *Loi sur les banques*;

**2098. The Act is amended by adding the following after section 12:**

**2098. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 12, de ce qui suit :**

Definitions

**12.1 (1)** The following definitions apply in this section.

**12.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appli- 15 quent au présent article.

Définitions

"continuation day"  
« date de prorogation »

"continuation day", in respect of a local cooperative credit society continued as a federal credit union, means the day set out in the federal credit union's letters patent continuing the local cooperative credit society as a federal credit 20 union.

« date de prorogation » Date indiquée dans les lettres patentes prorogant une société coopérative de crédit locale comme coopérative de crédit fédérale. 20

« date de prorogation »  
"continuation day"

"pre-existing deposit"  
« dépôt préexistant »

"pre-existing deposit" means a deposit that was made with a local cooperative credit society before it is continued as a federal credit union and that remains outstanding on the continua- 25 tion day.

« dépôt préexistant » Dépôt fait à une société coopérative de crédit locale avant sa prorogation comme coopérative de crédit fédérale et qui affiche un solde positif à la date de prorogation.

« dépôt préexistant »  
"pre-existing deposit"

"transition period"  
« période transitoire »

"transition period", in respect of a pre-existing deposit, means

« période transitoire » Dans le cas d'un dépôt 25 préexistant à terme fixe, la période entre la date de prorogation et la fin du terme, et dans le cas de tout autre dépôt préexistant, la période de 180 jours suivant la date de prorogation.

« période transitoire »  
"transition period"

(a) in the case of a pre-existing deposit that is to be repaid on a fixed day, the period that 30 begins on the continuation day and ends on that fixed day; and

(b) in the case of any other pre-existing deposit, the period that begins on the continuation day and ends on the day that is 35 180 days after the continuation day.

Duty to insure certain pre-existing deposits

(2) Despite paragraph 12(c) and subsection 3(1.1) of the schedule, but subject to the other provisions of this Act, if a pre-existing deposit is held by a federal credit union that is a 40 member institution and all or a portion of the pre-existing deposit would have been guaranteed or insured under the law of a province if the local cooperative credit society had not been continued as a federal credit union, the 45

(2) Malgré l'alinéa 12c) et le paragraphe 30 3(1.1) de l'annexe, mais sous réserve des autres dispositions de la présente loi, lorsque, en vertu d'une loi provinciale, des dépôts préexistants auraient fait, en tout ou en partie, l'objet d'une garantie ou auraient été assurés s'il n'y avait pas 35 eu prorogation de la société coopérative de crédit locale en coopérative de crédit fédérale, la Société assure ces dépôts jusqu'à concurrence

Obligation d'assurer certains dépôts préexistants

Duty to insure certain pre-existing deposits repayable on a fixed day	Corporation shall insure the pre-existing deposit during the transition period up to the amount that would have been guaranteed or insured under the law of that province.	du montant assuré par la loi provinciale visée, pendant la période transitoire, s'ils sont détenus par une coopérative de crédit fédérale qui est une institution membre.	5 Obligation d'assurer certains dépôts préexistants à terme fixe
Deemed separate deposit	(3) Despite paragraph 2(2)(a) of the schedule, the Corporation shall insure a pre-existing deposit during the transition period if the deposit is held by a federal credit union that is a member institution and  (a) is repayable on a fixed day that is more than five years after the deposit was made with the local cooperative credit society that was continued as a federal credit union; and  (b) would have been guaranteed or insured under the law of a province if the local cooperative credit society had not been continued as a federal credit union.	(3) Malgré l'alinéa 2(2)a) de l'annexe, les dépôts préexistants ayant un terme de plus de cinq ans avec la société coopérative de crédit locale prorogée comme coopérative de crédit fédérale qui, en vertu d'une loi provinciale, auraient fait l'objet d'une garantie ou auraient été assurés s'il n'y avait pas eu prorogation de la société coopérative de crédit locale en coopérative de crédit fédérale, sont assurés par la Société pendant la période transitoire, s'il sont détenus par une coopérative de crédit fédérale qui est une institution membre.  (4) Pendant la période de transition, un dépôt préexistant, déduction faite des retraits, est réputé être un dépôt distinct de tout autre dépôt effectué à compter de la date de prorogation en ce qui concerne l'assurance-dépôts auprès de la Société.	5 10 15 20 25 Dépôt réputé distinct
1996, c. 6, s. 25	<b>2099. Subsection 13(3) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2099. Le paragraphe 13(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	1996, ch. 6, art. 25
Exception	(2.1) A deposit that is insured under subsection 12.1(2) is not to be taken into account when calculating the aggregate of a person's deposits under subsection (2).	(2.1) Il n'est pas tenu compte des dépôts mentionnés au paragraphe 12.1(2), lorsqu'on détermine le total des dépôts visé au paragraphe (2).	25 Exception
Where assets acquired	(3) For the purpose of deposit insurance with the Corporation, if a member institution assumes deposit liabilities of another member institution, those member institutions are deemed to be amalgamating institutions and subsections (1) to (2.1) apply if a person has deposits with both institutions.	(3) Les paragraphes (1) à (2.1) s'appliquent en outre aux cas où une institution membre prend en charge les dépôts d'une autre institution membre, ces institutions étant, à cette fin, réputées être parties à une fusion.	30 Acquisition de l'actif
Federal credit union	<b>2100. Section 39.13 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):</b>	<b>2100. L'article 39.13 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :</b>	35
	(2.1) In addition to subsection (2), if an order made under paragraph (1)(a) is in respect of a federal credit union, the Corporation has the powers, rights and privileges it would have if it were a member of the federal credit union and the federal credit union is exempt from any	(2.1) En outre, si le décret portant dévolution est pris à l'égard d'une coopérative de crédit fédérale, la Société détient les pouvoirs, droits et privilèges conférés à un membre de la coopérative de crédit fédérale et celle-ci est soustraite	40 Coopérative de crédit fédérale

	requirement to have a minimum number of members for so long as the shares are vested in the Corporation.	à l'obligation de maintenir un nombre minimal de membres tant que ses actions sont dévolues à la Société.	
	<b>2101. Section 39.14 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):</b>	<b>2101. L'article 39.14 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :</b>	
Suspension of powers, rights, etc.	(1.1) In addition to subsection (1), if an order made under paragraph 39.13(1)(a) or (b) is in respect of a federal credit union, the powers, rights and privileges of its members are suspended, but nothing in this subsection affects the powers, rights and privileges of the Corporation under subsection 39.13(2.1).	(1.1) En outre, lorsque le décret portant dévolution ou le décret nommant la Société séquestre est pris à l'égard d'une coopérative de crédit fédérale, il suspend les pouvoirs, droits et privilèges de ses membres. Toutefois, il ne suspend pas ceux qui sont conférés à la Société en vertu du paragraphe 39.13(2.1).	Suspension des pouvoirs, droits et privilèges des membres
2001, c. 9, s. 213(1)	<b>2102. Paragraph 39.19(1)(a) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2102. L'alinéa 39.19(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, par. 213(1)
	(a) section 12.1, paragraph 28(1)(a.I), section 35.1, paragraphs 40(f) and (g), sections 40.1, 47.03, 47.04, 47.06, 47.11, 47.12, 47.15, 47.17 and 47.18, subsection 53(2), paragraph 54(1)(b), section 60.1, subsections 79.2(1) and (2) and sections 159.1, 372, 373, 374, 375, 376, 376.1, 376.2, 377, 377.1, 377.2, 379, 382.1, 385, 401.11, 401.2 and 401.3 of the <i>Bank Act</i> ;	a) l'article 12.1, l'alinéa 28(1)a.I), l'article 35.1, les alinéas 40f) et g), les articles 40.1, 47.03, 47.04, 47.06, 47.11, 47.12, 47.15, 47.17 et 47.18, le paragraphe 53(2), l'alinéa 54(1)b), l'article 60.1, les paragraphes 79.2(1) et (2) et les articles 159.1, 372, 373, 374, 375, 376, 376.1, 376.2, 377, 377.1, 377.2, 379, 382.1, 385, 401.11, 401.2 et 401.3 de la <i>Loi sur les banques</i> ;	
	<b>2103. The Act is amended by adding the following after section 39.19:</b>	<b>2103. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 39.19, de ce qui suit :</b>	
Provisions do not apply	<b>39.191</b> (1) Section 12.1, paragraph 28(1)(a.I), section 35.1, paragraphs 40(f) and (g), section 40.1, 47.11, 47.12, 47.15 and 47.18, subsection 53(2), paragraph 54(1)(b) and section 159.1 of the <i>Bank Act</i> do not apply if the Corporation is appointed as receiver of a federal member institution that is a federal credit union by an order made under paragraph 39.13(1)(b).	<b>39.191</b> (1) L'article 12.1, l'alinéa 28(1)a.I), l'article 35.1, les alinéas 40f) et g), les articles 40.1, 47.11, 47.12, 47.15 et 47.18, le paragraphe 53(2), l'alinéa 54(1)b) et l'article 159.1 de la <i>Loi sur les banques</i> ne s'appliquent pas si la Société est nommée, en vertu d'un décret visé à l'article 39.13, séquestre d'une institution fédérale membre qui est une coopérative de crédit 35 fédérale.	Dispositions inapplicables
Termination	(2) Subsection (1) ceases to apply in respect of a federal member institution on the date specified in a notice described in subsection 39.2(3) in respect of the federal member institution.	(2) Le paragraphe (1) cesse de s'appliquer à l'institution fédérale membre à la date indiquée dans l'avis prévu au paragraphe 39.2(3).	Cessation d'effet
2001, c. 9, s. 214	<b>2104. Section 45.2 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2104. L'article 45.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 214
Confidentiality	<b>45.2</b> All information regarding the affairs of a federal institution, provincial institution or local cooperative credit society, or of any person	<b>45.2</b> Les renseignements recueillis par la Société, ou produits par ou pour elle, sur les affaires d'une institution fédérale, d'une ins-	Confidentialité

dealing with it, that is obtained or produced by or for the Corporation is confidential and must be treated accordingly.

**2105. The references after the heading “SCHEDULE” in the schedule to the Act is amended by adding a reference to subsections 12.1(2) and (3).**

**2106. (1) The definition “date of deposit” in section 1 of the schedule to the Act is replaced by the following:**

“date of deposit”  
« date du dépôt »

“date of deposit” means, with respect to any moneys constituting a deposit, the day on which credit for the moneys is given to the account of the depositor or the day on which an instrument is issued for the moneys by the institution, as the case may be;

**(2) Section 1 to the schedule of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

“patronage allocation”  
« ristourne »

“patronage allocation” has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*;

**2107. (1) The portion of subsection 2(1) of the schedule to the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

R.S., c. 18  
(3rd Supp.),  
s. 72

**2. (1)** Subject to subsection (2), for the purposes of this Act and the by-laws of the Canada Deposit Insurance Corporation, “deposit” means the unpaid balance of the aggregate of moneys received or held by a federal institution, provincial institution or local cooperative credit society, from or on behalf of a person in the usual course of the deposit-taking business of the institution, for which the institution

Definition of  
“deposit”

**(2) Paragraph 2(2)(b) of the schedule to the Act is replaced by the following:**

(b) moneys held by the institution that were received by it when it was not a federal institution, a provincial institution or a local cooperative credit society.

**(3) Section 2 of the schedule to the Act is amended by adding the following after subsection (6):**

titution provinciale ou d’une société coopérative de crédit locale, ou d’une personne effectuant des opérations avec celles-ci sont confidentiels et sont traités en conséquence.

**2105. Les renvois qui suivent le titre 5 « ANNEXE », à l’annexe de la même loi, sont modifiés par adjonction d’une mention des paragraphes 12.1(2) et (3).**

**2106. (1) La définition de « date du dépôt », à l’article 1 de l’annexe de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

10

« date du dépôt » Date à laquelle les sommes constituant le dépôt soit sont portées au crédit du compte du déposant, soit font l’objet de l’émission d’un document par l’institution.

« date du dépôt »  
“date of deposit”

**(2) L’article 1 de l’annexe de la même loi est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« ristourne » S’entend au sens de l’article 2 de la *Loi sur les banques*.

« ristourne »  
“patronage allocation”

**2107. (1) Le passage du paragraphe 2(1) de l’annexe de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 18  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
art. 72

**2. (1)** Pour l’application de la présente loi et des règlements administratifs de la Société d’assurance-dépôts du Canada, « dépôt » s’entend, sous réserve du paragraphe (2), du solde impayé de l’ensemble des sommes reçues d’une personne ou détenues au nom de celle-ci par une institution fédérale, par une institution provinciale ou par une société coopérative de crédit locale dans le cadre normal de ses activités en matière de prise de dépôts, celle-ci étant tenue :

Définition de  
« dépôt »

**(2) L’alinéa 2(2)(b) de l’annexe de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) les sommes détenues par l’institution et reçues alors qu’elle n’était pas une institution fédérale, une institution provinciale ni une société coopérative de crédit locale ne constituent pas des dépôts.

**(3) L’article 2 de l’annexe de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (6), de ce qui suit :**

35

35

40

Patronage  
allocation

(7) A patronage allocation does not constitute a deposit.

(7) Les ristournes ne constituent pas un dépôt.

Ristournes

R.S., c. 1  
(5th Supp.)

## INCOME TAX ACT

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

L.R., ch. 1  
(5<sup>e</sup> suppl.)

**2108. Clauses (ii)(A) and (B) in the description of C in paragraph 61.3(1)(b) of the *Income Tax Act* are replaced by the following:**

**2108. Les divisions (ii)(A) et (B) de l'élément C de la formule figurant à l'alinéa 61.3(1)(b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* sont remplacées par ce qui suit :**

(A) where the corporation is not an insurance corporation, a federal credit union or a bank to which clause (B) or (C) applies and the balance sheet as of the end of the year was presented to the shareholders of the corporation and was prepared in accordance with generally accepted accounting principles, be considered to be the total liabilities shown on the balance sheet,

(A) lorsque la société n'est pas une compagnie d'assurance, une coopérative de crédit fédérale ou une banque à laquelle les divisions (B) ou (C) s'appliquent et que le bilan à la fin de l'année a été dressé conformément aux principes comptables généralement reconnus et présenté aux actionnaires de la société, le passif total indiqué dans ce bilan,

(B) where the corporation is a bank, a federal credit union or an insurance corporation that is required to report to the Superintendent of Financial Institutions and the balance sheet as of the end of the year was accepted by the Superintendent, be considered to be the total liabilities shown on that balance sheet,

(B) lorsque la société est une banque, une coopérative de crédit fédérale ou une compagnie d'assurance qui est tenue de faire rapport au surintendant des institutions financières et que le bilan à la fin de l'année a été accepté par le surintendant, le passif total indiqué dans ce bilan,

**2109. (1) The definition "bank" in subsection 248(1) of the Act is replaced by the following:**

**2109. (1) La définition de « banque », au paragraphe 248(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :**

"bank"  
« banque »

"bank" means a bank within the meaning assigned by section 2 of the *Bank Act* (other than a federal credit union) or an authorized foreign bank;

« banque » Banque au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, à l'exception d'une coopérative de crédit fédérale, ou banque étrangère autorisée.

**(2) Subsection 248(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**(2) Le paragraphe 248(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"federal credit  
union"  
« coopérative de  
crédit fédérale »

"federal credit union" has the meaning assigned by section 2 of the *Bank Act*;

« coopérative de crédit fédérale » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

« coopérative de  
crédit fédérale »  
"federal credit  
union"

## RELATED AMENDMENTS

## MODIFICATIONS CONNEXES

R.S., c. B-2

*Bank of Canada Act**Loi sur la Banque du Canada*

L.R., ch. B-2

**2110. Section 6 of the *Bank of Canada Act* is amended by adding the following after subsection (4):**

**2110. L'article 6 de la *Loi sur la Banque du Canada* est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

Prohibitions —  
federal credit  
union

(5) Neither the Governor nor the Deputy Governor shall

5

(a) directly or indirectly hold any interest or right in membership shares of a federal credit union, within the meaning of section 2 of the *Bank Act*, in excess of the minimum number of membership shares of the federal credit union that is required for membership; or

(b) exercise any right he or she has as a member of such a federal credit union, except any right that he or she has as a customer of the federal credit union.

15

(5) Ni le gouverneur ni le sous-gouverneur ne peuvent :

Restrictions —  
coopérative de  
crédit fédérale

5

a) avoir de droit ou d'intérêt direct ou indirect à titre de membre dans une coopérative de crédit fédérale, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, sauf le nombre minimal de parts sociales requis pour être 10 membre;

b) exercer les droits découlant de leur statut de membre d'une coopérative de crédit fédérale à l'exception de ceux qu'ils exercent à titre de client de celle-ci.

15

**2111. Section 10 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):**

**2111. L'article 10 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

Restriction —  
membership  
shares of federal  
credit union

(3.1) If a federal credit union is an institution referred to in any of paragraph (2)(a) to (e), any person who, at the time of being appointed 20 director of the Bank, directly or indirectly holds any interest or right in more than the minimum number of membership shares of the federal credit union, within the meaning of section 2 of the *Bank Act*, that is required for membership 25 shall, within three months after the appointment, dispose of all membership shares that exceed that minimum number.

20

25

(3.1) L'administrateur qui, à titre de membre d'une coopérative de crédit fédérale, au sens de 20 l'article 2 de la *Loi sur les banques*, visée au paragraphe (2), a tout droit ou tout intérêt direct ou indirect qui excède le nombre minimal requis de parts sociales de celle-ci se départit, dans les trois mois qui suivent sa nomination, du nombre 25 de parts sociales excédant ce nombre minimal.

Restrictions —  
coopérative de  
crédit fédérale

20

25

Restriction —  
rights of  
members

(3.2) If a federal credit union is an institution referred to in any of paragraph (2)(a) to (e), no 30 director of the Bank who is a member of a federal credit union, within the meaning of section 2 of the *Bank Act*, shall exercise any right that the director has as a member of the federal credit union, except any right that the 35 director has as a customer of the federal credit union.

30

35

(3.2) L'administrateur qui est membre d'une coopérative de crédit fédérale, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, visée au paragraphe (2), ne peut plus exercer les droits 30 découlant de son statut de membre à partir de sa nomination, à l'exception de ceux qu'il exerce à titre de client de celle-ci.

Restrictions —  
droits d'un  
membre

30

1997, c. 15,  
s. 101(E)

**2112. Paragraph 23(b) of the Act is replaced by the following:**

**2112. L'alinéa 23b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1997, ch. 15,  
art. 101(A)

35

(b) purchase, or make loans on the security of, its own shares or the shares or membership shares of any bank, except the Bank for International Settlements;

b) d'acheter ses propres actions ou les actions ou les parts sociales d'une banque, la Banque des règlements internationaux exceptée, ou de consentir des prêts sur la garantie de ces actions;

5

1998, c. 1

*Canada Cooperatives Act*

*Loi canadienne sur les coopératives*

1998, ch. 1

**2113. Section 285 of the *Canada Cooperatives Act* is amended by adding the following after subsection (11):**

**2113. L'article 285 de la *Loi canadienne sur les coopératives* est modifié par adjonction, après le paragraphe (11), de ce qui suit :**

Federal credit union

(11.1) If a federal credit union, within the meaning of section 2 of the *Bank Act*, is continued as a cooperative under this Act,

(a) its membership shares are deemed to be membership shares to which are attached the rights, privileges and restrictions set out in this Act and the articles;

(b) the members of the federal credit union are deemed to be the members of the cooperative; and

(c) any agreement made before continuance under which the members of the federal credit union have agreed to vote in a manner provided in the agreement is of no effect.

(11.1) La prorogation d'une coopérative de crédit fédérale, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, en coopérative régie par la présente loi a les effets suivants :

a) ses parts sociales sont réputées être des parts de membre auxquelles sont rattachés les droits, privilèges et restrictions précisés dans la présente loi et les statuts;

b) ses membres sont réputés être membres de la coopérative;

c) est nulle toute convention qui est intervenue avant la prorogation et aux termes de laquelle les membres de la coopérative de crédit fédérale ont convenu de voter de la manière qui y est prévue.

Parts de membre

1991, c. 48

*Cooperative Credit Associations Act*

*Loi sur les associations coopératives de crédit*

1991, ch. 48

**2114. Section 2 of the *Cooperative Credit Associations Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**2114. L'article 2 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"federal credit union"  
« coopérative de crédit fédérale »

"federal credit union" has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*;

« coopérative de crédit fédérale » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

« coopérative de crédit fédérale »  
"federal credit union"

2007, c. 6, s. 140

**2115. (1) The portion of subsection 31.6(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**2115. (1) Le passage du paragraphe 31.6(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

2007, ch. 6, art. 140

Membership shares — body corporate

(2) When a body corporate other than a federal credit union is continued as an association,

(2) La prorogation d'une personne morale qui n'est pas une coopérative de crédit fédérale en association a les effets suivants :

Parts sociales — personne morale

**(2) Section 31.6 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):**

**(2) L'article 31.6 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

35

Membership shares — federal credit union	<p>(3) When a federal credit union is continued as an association,</p> <p>(a) its membership shares are deemed to be membership shares of the association to which are attached the rights, privileges and restrictions set out in this Act;</p> <p>(b) the members of the federal credit union are deemed to be the members of the association; and</p> <p>(c) any agreement made before continuance under which the members of the federal credit union have agreed to vote in a manner provided in the agreement is of no effect.</p>	<p>(3) La prorogation d'une coopérative de crédit fédérale en association a les effets suivants :</p> <p>a) les parts sociales de la coopérative de crédit fédérale sont réputées être des parts sociales de l'association auxquelles sont rattachés les droits, privilèges et restrictions précisés dans la présente loi;</p> <p>b) les membres de la coopérative de crédit fédérale sont réputés être les associés de l'association;</p> <p>c) est nulle toute convention qui est intervenue avant la prorogation et aux termes de laquelle les membres de la coopérative de crédit fédérale ont convenu de voter de la manière qui y est prévue.</p>	Parts sociales — coopérative de crédit fédérale
2001, c. 9	<p><b><i>Financial Consumer Agency of Canada Act</i></b></p> <p><b>2116. Section 14 of <i>Financial Consumer Agency of Canada Act</i> is renumbered as subsection (1) and is amended by adding the following:</b></p>	<p><b><i>Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada</i></b></p> <p><b>2116. L'article 14 de la <i>Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada</i> devient le paragraphe 14(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :</b></p>	2001, ch. 9
Prohibitions — federal credit union	<p>(2) No Commissioner, person appointed under subsection 4(4) or Deputy Commissioner shall</p> <p>(a) directly or indirectly hold any interest or right in membership shares of a federal credit union, within the meaning of section 2 of the <i>Bank Act</i>, in excess of the minimum number of membership shares of the federal credit union that is required for membership; or</p> <p>(b) exercise any right he or she has as a member of such a federal credit union, except any right that he or she has as a customer of the federal credit union.</p>	<p>(2) Le commissaire, les personnes nommées en vertu du paragraphe 4(4) et les commissaires adjoints ne peuvent :</p> <p>a) avoir de droit ou d'intérêt direct ou indirect à titre de membre dans une coopérative de crédit fédérale, au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>, sauf le nombre minimal de parts sociales requis pour être membre;</p> <p>b) exercer les droits découlant de leur statut de membre d'une coopérative de crédit fédérale à l'exception de ceux qu'ils exercent à titre de client de celle-ci.</p>	Restrictions — coopérative de crédit fédérale
1991, c. 47	<p><b><i>Insurance Companies Act</i></b></p> <p><b>2117. Subsection 2(1) of the <i>Insurance Companies Act</i> is amended by adding the following in alphabetical order:</b></p>	<p><b><i>Loi sur les sociétés d'assurances</i></b></p> <p><b>2117. Le paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :</b></p>	1991, ch. 47
"federal credit union" «coopérative de crédit fédérale»	<p>"federal credit union" has the same meaning as in section 2 of the <i>Bank Act</i>;</p>	<p>«coopérative de crédit fédérale» S'entend au sens de l'article 2 de la <i>Loi sur les banques</i>.</p>	«coopérative de crédit fédérale» "federal credit union"



2001, c. 9, s. 357	<b>2118. Subsection 32(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2118. Le paragraphe 32(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 357
Federal corporations	32. (1) A body corporate incorporated under the <i>Canada Business Corporations Act</i> or any other Act of Parliament, including an insurance holding company <u>but not including a federal credit union</u> , may apply to the Minister for letters patent continuing the body corporate as a company under this Act.	32. (1) Les personnes morales constituées aux termes de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> ou d'une autre loi fédérale, y compris les sociétés de portefeuille d'assurances, à l'exception toutefois des <u>coopératives de crédit fédérales</u> , peuvent demander au ministre des lettres patentes les prorogeant comme sociétés sous le régime de la présente loi.	Personnes morales fédérales
2001, c. 9, s. 390	<b>2119. Subsections 245(1) and (2) of the Act are replaced by the following:</b>	<b>2119. Les paragraphes 245(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 390
Application to amalgamate	245. (1) On the joint application of two or more bodies corporate, incorporated by or under an Act of Parliament, including companies and insurance holding companies <u>but not including federal credit unions</u> , the Minister may issue letters patent amalgamating and continuing the applicants as one mutual company.	245. (1) Sur requête conjointe de plusieurs personnes morales qui sont constituées sous le régime d'une loi fédérale, y compris les sociétés et les sociétés de portefeuille d'assurances, à l'exception toutefois des <u>coopératives de crédit fédérales</u> , le ministre peut délivrer des lettres patentes les fusionnant et les prorogeant en une seule société mutuelle.	Demande de fusion
Application to amalgamate	(2) On the joint application of two or more bodies corporate incorporated by or under an Act of Parliament, including companies — other than mutual companies — and insurance holding companies <u>but not including federal credit unions</u> , the Minister may issue letters patent amalgamating and continuing the applicants as one company.	(2) Sur requête conjointe de plusieurs personnes morales qui sont constituées sous le régime d'une loi fédérale, y compris les sociétés — à l'exclusion des sociétés mutuelles — et les sociétés de portefeuille d'assurances, à l'exception toutefois des <u>coopératives de crédit fédérales</u> , le ministre peut délivrer des lettres patentes les fusionnant et les prorogeant en une seule société.	Demande de fusion
2001, c. 9, s. 465	<b>2120. Subsection 719(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2120. Le paragraphe 719(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 465
Federal corporations	719. (1) A body corporate incorporated under the <i>Canada Business Corporations Act</i> or any other Act of Parliament, including a company <u>but not including a federal credit union</u> , may apply to the Minister for letters patent continuing the body corporate as an insurance holding company under this Part.	719. (1) Les personnes morales constituées aux termes de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> ou d'une autre loi fédérale, y compris les sociétés, à l'exception toutefois des <u>coopératives de crédit fédérales</u> , peuvent demander au ministre des lettres patentes les prorogeant comme sociétés de portefeuille d'assurances sous le régime de la présente partie.	Personnes morales fédérales
2001, c. 9, s. 465	<b>2121. Section 857 of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2121. L'article 857 de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2001, ch. 9, art. 465
Application to amalgamate	857. On the joint application of two or more bodies corporate incorporated by or under an Act of Parliament, including a company or an insurance holding company <u>but not including a</u>	857. Sur requête conjointe de plusieurs personnes morales qui sont constituées sous le régime d'une loi fédérale, y compris des sociétés et des sociétés de portefeuille d'assu-	Demande de fusion

mutual company or a federal credit union, the Minister may issue letters patent amalgamating and continuing the applicants as one insurance holding company.

rances, et dont aucune n'est une société mutuelle ou une coopérative de crédit fédérale, le ministre peut délivrer des lettres patentes les fusionnant et les prorogant en une seule société de portefeuille d'assurances.

5

R.S., c. 18  
(3rd Supp.),  
Part I

**Office of the Superintendent of Financial Institutions Act**

**Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières**

L.R., ch. 18  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
partie I

**2122. Section 19 of the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act is renumbered as subsection 19(1) and is amended by adding the following:**

**2122. L'article 19 de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières devient le paragraphe 19(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Prohibitions—  
federal credit  
union

(2) No member of the committee referred to in section 18, person appointed under subsection 5(5) or Deputy Superintendent shall

(2) Les personnes visées à l'article 18, ainsi que les personnes nommées en vertu du paragraphe 5(5), et les surintendants adjoints ne peuvent :

Restrictions—  
coopérative de  
crédit fédérale

(a) directly or indirectly hold any interest or right in membership shares of a federal credit union, within the meaning of section 2 of the *Bank Act*, in excess of the minimum number of membership shares of the federal credit union that is required for membership; or

a) avoir de droit ou d'intérêt direct ou indirect à titre de membre dans une coopérative de crédit fédérale, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, sauf le nombre minimal de parts sociales requis pour être membre;

(b) exercise any right he or she has as a member of such a federal credit union, except any right that he or she has as a customer of the federal credit union.

b) exercer les droits découlant de leur statut de membre d'une coopérative de crédit fédérale à l'exception de ceux qu'ils exercent à titre de client de celle-ci.

1991, c. 45

**Trust and Loan Companies Act**

**Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt**

1991, ch. 45

**2123. Section 2 of the Trust and Loan Companies Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

**2123. L'article 2 de la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"federal credit  
union"  
« coopérative de  
crédit fédérale »

"federal credit union" has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*;

« coopérative de crédit fédérale » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

« coopérative de  
crédit fédérale »  
"federal credit  
union"

1994, c. 24,  
par. 34(1)(g)(F)

**2124. Subsection 31(1) of the Act is replaced by the following:**

**2124. Le paragraphe 31(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

1994, ch. 24,  
al. 34(1)(g)(F)

Federal  
corporations

**31. (1)** A body corporate incorporated under the *Canada Business Corporations Act* or any other Act of Parliament, other than a federal credit union, may apply to the Minister for letters patent continuing the body corporate as a company under this Act.

**31. (1)** Les personnes morales constituées aux termes de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* ou d'une autre loi fédérale, à l'exception d'une coopérative de crédit fédérale, peuvent demander au ministre des lettres patentes de prorogation sous le régime de la présente loi.

Personnes  
morales  
fédérales

**2125. Paragraphs 228(b) and (c) of the Act are replaced by the following:**

(b) one or more companies and one or more bodies corporate that are incorporated by or under an Act of Parliament, other than a federal credit union, or

(c) two or more bodies corporate incorporated by or under an Act of Parliament, other than a federal credit union,

**2125. L'article 228 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**228.** Sur requête conjointe, soit de plusieurs sociétés, soit d'une ou plusieurs personnes morales qui sont constituées sous le régime d'une loi fédérale, soit de plusieurs personnes morales ainsi constituées, à l'exclusion des coopératives de crédit fédérales, le ministre peut délivrer des lettres patentes les fusionnant et les prorogeant en une seule société.

Demande de fusion

R.S., c. W-11

***Winding-up and Restructuring Act***

***Loi sur les liquidations et les restructurations***

L.R., ch. W-11

**2126. Subsection 2(1) of the *Winding-up and Restructuring Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**2126. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur les liquidations et les restructurations* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"federal credit union"  
« coopérative de crédit fédérale »

"federal credit union" has the same meaning as in section 2 of the *Bank Act*;

« coopérative de crédit fédérale » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

« coopérative de crédit fédérale »  
"federal credit union"

2007, c. 6, s. 444

**2127. The portion of paragraph 3(i) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:**

(i) if, in the case of a company that is a federal member institution, within the meaning assigned to that expression by the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*, the shares and subordinated debt of which — and, if the federal member institution is a federal credit union, the membership shares of which — have been vested in the Canada Deposit Insurance Corporation by order of the Governor in Council under paragraph 39.13(1)(a) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*, a transaction or series of transactions referred to in subsection 39.2(1) of that Act is not, in the opinion of the Corporation, substantially completed on or before the date that is not later than

**2127. Le passage de l'alinéa 3i) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

i) dans le cas où il s'agit d'une institution fédérale membre, au sens de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, dont les actions et les dettes subordonnées — et, si l'institution fédérale membre est une coopérative de crédit fédérale, dont les parts sociales — ont été dévolues à la Société d'assurance-dépôts du Canada par décret du gouverneur en conseil pris en vertu de l'alinéa 39.13(1)a) de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, celle-ci estime que l'opération prévue au paragraphe 39.2(1) de cette loi n'est pas, pour l'essentiel, terminée au plus tard :

2007, ch. 6, art. 444

**2128. Paragraph 6(1)(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) is in liquidation or in the process of being wound up and, on petition by any of its shareholders or creditors, assignees or liquidators — or, if it is a federal credit union, by

**2128. L'alinéa 6(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

b) soit en état ou en cours de liquidation et, par pétition de la part d'un de leurs actionnaires ou créanciers, cessionnaires ou liquidateurs — ou d'un de leurs membres,

any of its members, shareholders, creditors, assignees or liquidators — asks to be brought under this Act; or

**2129. Paragraph 10(b) of the Act is replaced by the following:**

(b) if the company at a special meeting of shareholders — or, if the company is a federal credit union, at a special meeting of members or shareholders — called for the purpose has passed a resolution requiring the company to 10 be wound up;

**2130. Paragraph 11(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) in the cases mentioned in paragraphs 10 (a) and (b), be made by the company or by a 15 shareholder of the company, or, if the company is a federal credit union, by a member or shareholder of the company;

**2131. Section 16 of the Act is replaced by the following:**

**16.** On receiving the report of the accountant or person ordered to inquire into the affairs of the company under section 14, and after hearing such shareholders or creditors of the company, or, if the company is a federal credit union, such 25 of its members, shareholders or creditors, as desire to be heard in respect of the report, the court may either refuse the application or make the winding-up order.

**2132. Section 20 of the Act is replaced by** 30 **the following:**

**20.** All transfers of shares of a company referred to in section 19 — or, if the company referred to in that section is a federal credit union, all transfers of membership shares or 35 shares — except transfers made to or with the sanction of the liquidator, under the authority of the court, and every alteration in the status of the members of the company, after the commencement of the winding-up, are void. 40

**2133. (1) Subsection 102.1(1) of the Act is replaced by the following:**

**102.1 (1)** If a company that is being wound up under this Act has, within 12 months preceding the commencement of the winding- 45 up, paid a dividend in respect of any share of the

dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale —, demandent à être assujetties à la présente loi;

**2129. L'alinéa 10b) de la même loi est** 5 **remplacé par ce qui suit:**

b) lorsque la compagnie, à une assemblée extraordinaire de ses actionnaires — ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, à une assemblée extraordinaire de ses membres — convoquée à cette fin, a adopté une 10 résolution demandant sa liquidation;

**2130. L'alinéa 11a) de la même loi est remplacé par ce qui suit:**

a) dans les cas mentionnés aux alinéas 10a) et b), par une compagnie, un actionnaire ou 15 un membre, selon le cas;

**2131. L'article 16 de la même loi est** 20 **remplacé par ce qui suit:**

**16.** Sur réception du rapport du comptable ou de la personne chargés en vertu de l'article 14 20 d'examiner les affaires de la compagnie, et après l'audition de ceux des actionnaires ou créanciers de la compagnie — ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, ceux des membres — qui désirent être entendus à ce 25 sujet, le tribunal peut refuser la demande ou rendre l'ordonnance de mise en liquidation.

**2132. L'article 20 de la même loi est remplacé par ce qui suit:**

**20.** Sont nuls tous transferts d'actions de la 30 compagnie visée à l'article 19 — ou de parts sociales si cette compagnie est une coopérative de crédit fédérale —, à l'exception de ceux qui sont faits aux liquidateurs ou avec leur appro- 35 bation sur l'autorisation du tribunal, et tous changements dans le statut juridique des membres de la compagnie après l'ouverture de la liquidation.

**2133. (1) Le paragraphe 102.1(1) de la** 40 **même loi est remplacé par ce qui suit:**

**102.1 (1)** Lorsqu'une compagnie en cours de liquidation a, dans les douze mois qui précèdent le commencement de la liquidation, 45 soit payé un dividende à l'égard des actions de

Power of the court

Pouvoir du tribunal

Transfer of shares void

Nullité des transferts d'actions

1996, c. 6, s. 157

1996, ch. 6, art. 157

Inquiry into dividends and redemptions of shares

Enquête

company, other than a stock dividend, — or, in the case of a federal credit union, paid a dividend in respect of a share or membership share, other than a share or membership share dividend — or redeemed or purchased for cancellation any of the shares of the capital stock of the company — or any of the shares or the membership shares of the company, if it is a federal credit union — the court may, on the application of the liquidator, inquire into whether the dividend was paid or the shares or membership shares redeemed or purchased for cancellation at a time when the company was insolvent, or whether the payment of the dividend or the redemption or purchase for cancellation of its shares or membership shares rendered the company insolvent.

1996, c. 6, s. 157

**(2) Subsections 102.1(4) to (7) of the Act is replaced by the following:**

Judgment against shareholders

(4) If a transaction referred to in subsection (1) has occurred and the court makes a finding referred to in paragraph (2)(a), the court may give judgment to the liquidator against a shareholder, or a member of a federal credit union, who is related to one or more directors or to the company or who is a director not liable by reason of paragraph (2)(b) or subsection (5), in the amount of the dividend or redemption or purchase price referred to in subsection (1) and the interest on it, as was received by the shareholder or member and not repaid to the company.

Directors exonerated by law

(5) A judgment under subsection (2) may not be entered against or be binding on a director who had, in accordance with any applicable law governing the operation of the company, protested against the payment of the dividend or the redemption or purchase for cancellation of the shares of the capital stock of the company or of the shares or membership shares of the federal credit union and had exonerated himself or herself under that law from any liability for it.

Directors' right to recover

(6) Nothing in this section is to be construed to affect any right, under any applicable law governing the operation of the company, of the directors to recover from a shareholder, or from a member of a federal credit union, the whole or

la compagnie, autre qu'un dividende en actions, — ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, un dividende à l'égard de ses parts sociales ou de ses actions, autre qu'un dividende en parts sociales ou en actions — soit racheté ou acheté pour annulation des actions de son capital social ou des parts sociales de la compagnie si elle est une coopérative de crédit fédérale, le tribunal peut, à la demande du liquidateur, enquêter pour déterminer si une de ces opérations a été effectuée alors que la compagnie était insolvable ou si elle l'a rendue insolvable.

**(2) Les paragraphes 102.1(4) à (7) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

1996, ch. 6, art. 157

(4) Le tribunal peut accorder un jugement au liquidateur contre un actionnaire ou, si la compagnie est une coopérative de crédit fédérale, un membre qui est lié à un ou plusieurs administrateurs ou à la compagnie, ou qui est un administrateur décrit à l'alinéa (2)b) ou au paragraphe (5), pour le montant du dividende ou du prix de rachat ou d'achat, avec les intérêts y afférents, qui a été reçu par celui-ci et n'a pas été remboursé à la compagnie, lorsqu'il constate que la transaction a été faite à un moment où elle était insolvable ou l'a rendue insolvable.

Jugement contre les actionnaires ou les membres

(5) Un jugement rendu aux termes du paragraphe (2) ne peut être enregistré contre un administrateur, ni contraindre un administrateur qui avait, en conformité avec le droit applicable au fonctionnement de la compagnie, protesté contre le paiement du dividende ou contre le rachat ou l'achat pour annulation des actions du capital social de la compagnie ou des parts sociales, si la compagnie est une coopérative de crédit fédérale, et qui, de ce fait, s'était déchargé de toute responsabilité à cet égard.

Administrateurs dispensés par la loi

(6) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte à un droit quelconque, en vertu de toute loi applicable au fonctionnement de la compagnie, que possèdent les administrateurs de recouvrer d'un actionnaire ou, si la compa-

Droit de recouvrement des administrateurs

any part of any dividend, or any redemption or purchase price, made or paid to the shareholder or member when the company was insolvent or that rendered the company insolvent.

gnie est une coopérative de crédit fédérale, d'un membre la totalité ou une partie d'un dividende ou prix de rachat ou d'achat, accordé ou payé à celui-ci lorsque la compagnie était insolvable ou dont le paiement l'a rendue insolvable.

Onus

(7) For the purposes of an inquiry under this section, the onus of proving

(7) Dans le cadre d'une enquête prévue au présent article, il incombe :

5

Fardeau de la preuve

(a) that the company was not insolvent lies on the directors and the shareholders of the company or, if the company is a federal credit union, on the directors, members and shareholders of the company; and

a) aux administrateurs et aux actionnaires de la compagnie — ou, si la compagnie est une coopérative de crédit fédérale, aux administrateurs, aux membres et aux actionnaires — de prouver que celle-ci n'était pas insolvable;

(b) that there were reasonable grounds to believe any of the following lies on the directors:

b) aux administrateurs de prouver qu'ils avaient des motifs raisonnables de croire que la compagnie :

15

(i) that the company was not insolvent when a dividend was paid or shares, or membership shares of a federal credit union, were redeemed or purchased for cancellation, or

(i) n'était pas insolvable lors du paiement d'un dividende ou du rachat ou de l'achat pour annulation d'actions ou de parts sociales, si la compagnie est une coopérative de crédit fédérale,

20

(ii) that the payment of a dividend or a redemption of shares, or membership shares of a federal credit union, did not render the company insolvent.

(ii) ne deviendrait pas insolvable par le paiement d'un dividende ou le rachat d'actions ou de parts sociales, si la compagnie est une coopérative de crédit fédérale.

25

Meaning of "dividend"

(8) In this section, "dividend" includes a patronage allocation within the meaning of section 2 of the *Bank Act*.

(8) Au présent article, « dividende » s'entend en outre d'une ristourne au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*.

Définition de « dividende »

**2134. Subsection 133(1) of the Act is replaced by the following:**

**2134. Le paragraphe 133(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

30

Solicitors and counsel representing classes of creditors

**133.** (1) A court, if satisfied that, with respect to the whole or any portion of the proceedings before it, the interests of creditors, claimants or shareholders — or, in the case of a federal credit union, members, creditors, claimants or shareholders — can be classified, may, after notice by advertisement or otherwise, nominate and appoint a solicitor and counsel to represent each or any class for the purpose of the proceedings, and all the persons composing any such class are bound by the acts of the solicitor and counsel so appointed.

**133.** (1) S'il est convaincu que, relativement à la totalité ou à une partie des procédures, les intérêts de créanciers, réclamants ou actionnaires — ou, dans le cas d'une coopérative de crédit fédérale, les intérêts de créanciers, réclamants, actionnaires ou membres — peuvent être groupés en classes, le tribunal peut, après avis donné par annonce ou autrement, nommer et instituer un avocat pour représenter chacune ou l'une ou plusieurs de ces classes d'intéressés pour les fins de la procédure, et toutes les personnes qui composent pareille classe sont liées par les actes de l'avocat ainsi nommé.

Avocats pour représenter les créanciers

## COORDINATING AMENDMENTS

2005, c. 54

**2135. (1)** In this section, “other Act” means *An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions*, chapter 54 of the Statutes of Canada, 2005.

(2) If section 69 of the other Act comes into force before subsection 2018(3) of this Act, then that subsection 2018(3) is repealed.

(3) If section 69 of the other Act comes into force on the same day as subsection 2018(3) of this Act, then that subsection 2018(3) is deemed to have come into force before that section 69.

(4) On the first day on which both section 71 of the other Act and section 2020 of this Act are in force, subsection 311(1) of the *Bank Act* is replaced by the following:

Distribution of annual statement

**311. (1)** A bank must, not later than 21 days before the date of each annual meeting or before the signing of a resolution under paragraph 152(1)(b) in lieu of the annual meeting, send to 20 each shareholder or, in the case of a federal credit union, to each member and shareholder, if any, a copy of the documents referred to in subsections 308(1) and (3), unless that time period is waived by the shareholder or member, 25 as the case may be.

## COMING INTO FORCE

Order in council

**2136.** The provisions of this Part come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

## PART 18

ATOMIC ENERGY OF CANADA  
LIMITED

## REORGANIZATION AND DIVESTITURE

Definitions

**2137. (1)** The following definitions apply 30 in this Part.

“AECL”  
« EACL »

“AECL” means Atomic Energy of Canada Limited.

“assets”  
« actifs »

“assets” includes

## DISPOSITIONS DE COORDINATION

2005, ch. 54

**2135. (1)** Au présent article, « autre loi » s’entend de la *Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières*, chapitre 54 des Lois du Canada (2005).

(2) Si l’article 69 de l’autre loi entre en 5 vigueur avant le paragraphe 2018(3) de la présente loi, ce paragraphe 2018(3) est abrogé.

(3) Si l’entrée en vigueur de l’article 69 de l’autre loi et celle du paragraphe 2018(3) de 10 la présente loi sont concomitantes, ce paragraphe 2018(3) est réputé être entré en vigueur avant cet article 69.

(4) Dès le premier jour où l’article 71 de l’autre loi et l’article 2020 de la présente loi 15 sont tous deux en vigueur, le paragraphe 311(1) de la *Loi sur les banques* est remplacé par ce qui suit :

Exemplaire au surintendant

**311. (1)** Au moins vingt et un jours avant la 20 date de chaque assemblée annuelle ou avant la signature de la résolution visée à l’alinéa 152(1)(b), la banque fait parvenir à tous les actionnaires ou, dans le cas d’une coopérative de crédit fédérale, à tous les membres et à tous 25 les actionnaires, s’il y a lieu, qui n’ont pas renoncé à ce délai un exemplaire des documents visés aux paragraphes 308(1) et (3).

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**2136.** Les dispositions de la présente partie entrent en vigueur à la date ou aux dates 30 fixées par décret.

## PARTIE 18

ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA  
LIMITÉE

## RÉORGANISATION ET DESSAISISSEMENT

Décret

**2137. (1)** Les définitions qui suivent s’ap- 30 pliquent à la présente partie.

Définitions

« actifs » S’entend notamment :

« actifs »  
“assets”

a) s’agissant d’une entité, des titres d’une autre entité qu’elle détient ou qui sont 35 détenus en son nom ou en fiducie pour elle;

	(a) in relation to an entity, the securities of another entity held by, on behalf of or in trust for the entity; and	b) de biens incorporels.	
	(b) intangible property.	«EACL» Énergie atomique du Canada limitée.	«EACL» "AECL"
"Minister" « ministre »	"Minister" means the Minister of Natural Resources.	« ministre » Le ministre des Ressources naturelles.	« ministre » "Minister"
"security" « titre »	"security" means  (a) in relation to a corporation, a share of any class or series of shares or a debt obligation of the corporation, and includes any conversion or exchange privilege, option or other right to acquire a share or debt obligation of the corporation; and  (b) in relation to any other entity, any ownership interest in or debt obligation of the entity and includes any conversion or exchange privilege, option or other right to acquire an ownership interest or debt obligation of the entity.	« titre »  a) S'agissant d'une personne morale, action de toute catégorie ou série ou titre de créance sur la personne morale, y compris les privilèges de conversion ou d'échange et les options ou autres droits d'achat d'actions ou de titres de créance;  b) s'agissant de toute autre entité, titre de participation dans l'entité ou titre de créance sur celle-ci, y compris les privilèges de conversion ou d'échange et les options ou autres droits d'achat de titres de participation ou de titres de créances.	« titre » "security"
Interpretation	(2) In this Part "corporation", "share" and "wholly-owned subsidiary" have the same meaning as in subsection 83(1) of the <i>Financial Administration Act</i> .	(2) Dans la présente partie, « action », « filiale à cent pour cent » et « personne morale » s'entendent au sens du paragraphe 83(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> .	Terminologie
Interpretation	(3) Unless a contrary intention appears, words and expressions used in this Part have the same meaning as in the <i>Canada Business Corporations Act</i> .	(3) Sauf indication contraire, les termes de la présente partie s'entendent au sens de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> .	Terminologie
Inconsistency	(4) In the event of any inconsistency between this Part and the <i>Canada Business Corporations Act</i> or anything issued, made or established under that Act, this Part prevails to the extent of the inconsistency.	(4) Les dispositions de la présente partie l'emportent sur les dispositions incompatibles de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i> , de ses textes d'application et de toute mesure prise sous son régime.	Incompatibilité
Operation of <i>Competition Act</i>	(5) Nothing in, or done under the authority of, this Part affects the operation of the <i>Competition Act</i> in respect of the acquisition of any interest in an entity.	(5) Ni la présente partie ni les mesures prises sous son régime n'ont pour effet de porter atteinte à l'application de la <i>Loi sur la concurrence</i> à l'égard de l'acquisition d'intérêts dans une entité.	Application de la <i>Loi sur la concurrence</i>
Purpose	2138. The purpose of this Part is to authorize a number of measures for the reorganization and divestiture of all or any part of AECL's business.	2138. La présente partie a pour objet d'autoriser la prise de diverses mesures visant la réorganisation et le dessaisissement de tout ou partie de l'entreprise d'EACL.	Objet



Authority to sell shares, etc.

**2139. (1) The Minister may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate,**

- (a) despite section 11 of the *Nuclear Energy Act*, sell or otherwise dispose of some or all of the securities of AECL;
- (b) procure an addition to, or other material change in, the objects or purposes for which AECL is incorporated or the restrictions on the businesses or activities that it may carry on, as set out in its articles;
- (c) procure the amalgamation of AECL; or
- (d) procure the dissolution of AECL.

Additional powers

**(2) The Minister may do anything or cause anything to be done that is necessary for, or incidental to, a measure approved under subsection (1).**

Authority with respect to entities

**2140. (1) The Minister may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate,**

- (a) procure the incorporation of a corporation, securities of which, on incorporation, would be held by, on behalf of or in trust for, Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the corporation;
- (b) procure the formation of any other entity, securities of which, on formation, would be held by, on behalf of or in trust for, Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the entity;
- (c) acquire securities of a corporation that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for, Her Majesty in right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the corporation; and
- (d) acquire securities of any other entity that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for, Her Majesty in

**2139. (1) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées :**

- a) malgré l'article 11 de la *Loi sur l'énergie nucléaire*, disposer, notamment par vente, de tout ou partie des titres d'AECL;
- b) faire apporter une adjonction ou toute autre modification importante aux buts pour lesquels EACL a été constituée ou aux restrictions à l'égard des activités commerciales et autres qu'elle peut exercer, tels qu'ils figurent dans ses statuts;
- c) faire fusionner EACL;
- d) faire dissoudre EACL.

Autorisation de vendre des titres, etc.

Pouvoirs additionnels

**(2) Le ministre peut prendre ou faire prendre toute mesure utile à la réalisation de celles approuvées au titre du paragraphe (1).**

Autorisation relative aux entités

**2140. (1) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées :**

- a) faire constituer une personne morale dont les titres seraient détenus, au moment de la constitution, par Sa Majesté du chef du Canada, pour son compte ou en fiducie pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;
- b) faire constituer toute autre entité dont les titres seraient détenus, au moment de la constitution, par Sa Majesté du chef du Canada, pour son compte ou en fiducie pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;
- c) acquérir des titres d'une personne morale qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par Sa Majesté du chef du Canada, pour son compte ou en fiducie pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres;
- d) acquérir des titres d'une entité qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par Sa Majesté du chef du Canada, pour

right of Canada and sell or otherwise dispose of some or all of the securities of the entity.

son compte ou en fiducie pour elle et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ces titres.

Additional powers

(2) The Minister may do anything or cause anything to be done that is necessary for, or incidental to, a measure approved under subsection (1).

(2) Le ministre peut prendre ou faire prendre toute mesure utile à la réalisation de celles approuvées au titre du paragraphe (1).

Pouvoirs additionnels

Part X of the *Financial Administration Act*

(3) The Governor in Council may, by order, declare that any of the provisions of Part X of the *Financial Administration Act* do not apply to a corporation referred to in subsection (1)(a).

(3) Le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer que telles dispositions de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'appliquent pas à une personne morale visée à l'alinéa (1)a.

Partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*

Authority

2141. (1) AECL, a corporation referred to in paragraph 2140(1)(a), any other entity referred to in paragraph 2140(1)(b) or any one of their wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities may, with the approval of the Governor in Council and on any terms that the Governor in Council considers appropriate,

2141. (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil et conformément aux conditions que celui-ci estime indiquées, EACL, 15 toute personne morale visée à l'alinéa 2140(1)a), toute autre entité visée à l'alinéa 2140(1)b), toute filiale à cent pour cent de l'une de celles-ci ou toute entité appartenant 20 à cent pour cent à EACL, à la personne 20 morale ou à l'autre entité peut prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes :

Autorisations

(a) sell or otherwise dispose of some or all of its assets;

a) disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ses actifs;

(b) sell or otherwise dispose of some or all of its liabilities;

b) disposer, notamment par vente, de tout 25 ou partie de ses obligations;

(c) issue securities and sell or otherwise 25 dispose of some or all of those securities;

c) émettre des titres et disposer, notamment par vente, de tout ou partie de ceux-ci;

(d) reorganize its capital structure;

d) restructurer son capital; 30

(f) procure an addition to, or other material change in, the objects or purposes for which it is incorporated or formed or the restrictions on the businesses or activities that it may carry on, as set out in its articles or constituting documents; 35

e) acquérir des actifs d'une personne morale ou de toute autre entité;

(g) procure the incorporation of a corporation, securities of which, on incorporation, would be held by, on behalf of or in trust for, the entity that procures the incorporation; 40

f) faire apporter une adjonction ou toute autre modification importante aux buts pour lesquels elle a été constituée ou aux 35 restrictions à l'égard des activités commerciales et autres qu'elle peut exercer, tels qu'ils figurent dans ses statuts ou documents constitutifs;

(h) procure the formation of any other entity, securities of which, on formation, would be held by, on behalf of or in trust for, the entity that procures the formation;

g) faire constituer une personne morale 40 dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par elle, pour son compte ou en fiducie pour elle;

- (i) acquire securities of a corporation or any other entity that, on acquisition, would be held by, on behalf of or in trust for, the entity that acquires the securities;
- (j) sell or otherwise dispose of some or all of the securities of a corporation or any other entity that are held by, on behalf of or in trust for, the entity that sells or otherwise disposes of the securities;
- (k) procure its amalgamation or the amalgamation of any of its wholly-owned subsidiaries;
- (l) procure its dissolution or the dissolution of any of its wholly-owned subsidiaries; or
- (m) do anything that is necessary for, or incidental to, a measure approved under paragraphs (a) to (l).
- h) faire constituer toute autre entité dont des titres seraient détenus, au moment de la constitution, par elle, pour son compte ou en fiducie pour elle;
- i) acquérir des titres d'une personne morale ou de toute autre entité qui, au moment de l'acquisition, seraient détenus par elle, pour son compte ou en fiducie pour elle;
- j) disposer, notamment par vente, de tout ou partie des titres d'une personne morale ou de toute autre entité qui sont détenus par elle, pour son compte ou en fiducie pour elle;
- k) faire faire sa fusion ou celle de l'une ou l'autre de ses filiales à cent pour cent;
- l) faire faire sa dissolution ou celle de l'une ou l'autre de ses filiales à cent pour cent;
- m) prendre toute mesure utile à la réalisation de celles approuvées au titre des alinéas a) à l).

Additional powers

(2) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and on any terms that the Governor in Council considers appropriate, direct AECL, a corporation referred to in paragraph 2140(1)(a) or any other entity referred to in paragraph 2140(1)(b) to take, or cause any of its wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities to take, a measure referred to in subsection (1).

(2) Sur recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut ordonner à EACL, à une personne morale visée à l'alinéa 2140(1)a) ou à toute autre entité visée à l'alinéa 2140(1)b) de prendre toute mesure visée au paragraphe (1) ou de faire prendre une telle mesure par l'une de ses filiales à cent pour cent ou entités lui appartenant à cent pour cent. Il peut assortir cet ordre des conditions qu'il estime indiquées.

Directives

Limitation

(3) The Governor in Council may not issue a directive to AECL, a corporation referred to in paragraph 2140(1)(a) or any other entity referred to in paragraph 2140(1)(b)

(a) after any of its securities are sold or otherwise disposed of; or

(b) with respect to any of its wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities, after the wholly-owned subsidiaries or wholly-owned entities' securities are sold or otherwise disposed of.

(3) Le gouverneur en conseil ne peut donner d'ordres à EACL, à une personne morale visée à l'alinéa 2140(1)a) ou à toute autre entité visée à l'alinéa 2140(1)b):

a) après la disposition de tout ou partie de ses titres, notamment par vente;

b) relativement à l'une de ses filiales à cent pour cent ou des entités lui appartenant à cent pour cent, après la disposition de tout ou partie des titres de celle-ci, notamment par vente.

Restriction

Compliance with directive

(4) The directors of AECL or of the corporation, or persons acting in a similar capacity with respect to the entity, must

(4) Les administrateurs d'EACL ou de la personne morale et les personnes agissant en cette qualité relativement à l'entité, selon le

Observation des instructions

comply with a directive issued by the Governor in Council. That compliance is in the best interests of AECL, the corporation or the entity, as the case may be, to whom the directive is issued.

cas, sont tenus de respecter les ordres. Ce faisant, ils agissent au mieux des intérêts d'EAACL, de la personne morale ou de l'entité.

5

Notification of implementation

(5) As soon as is feasible after implementing a directive and completing any actions that are required to be taken in connection with that implementation, AECL, the corporation or the entity must notify the Minister that it has done so.

(5) Dès que possible après avoir exécuté les ordres et pris toute mesure connexe, EAACL, la personne morale ou l'entité, selon le cas, en avise le ministre.

5 Avis

Non-application of *Statutory Instruments Act*

2142. The *Statutory Instruments Act* does not apply to a directive.

2142. La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux ordres.

10 Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*

Tabling in Parliament

2143. (1) The Minister is to cause a copy of a directive to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the day on which the directive is issued.

2143. (1) Le ministre fait déposer le texte des ordres devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la date où ceux-ci sont donnés.

Dépôt devant le Parlement

15

Exception — detrimental information

(2) However, if the Minister is of the opinion that publishing information contained in the directive would be detrimental to Canada's interests or the commercial interests of AECL or the corporation or other entity to whom the directive is issued, as the case may be, the Minister is to cause a copy of the directive to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the day on which he or she is notified that the directive has been implemented.

(2) Cependant, si le ministre est d'avis que la publication de renseignements contenus dans les ordres nuirait aux intérêts du Canada ou aux intérêts commerciaux d'EAACL ou de la personne morale ou de l'autre entité à qui ils ont été donnés, selon le cas, il en fait déposer le texte devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant le jour où il est avisé de leur exécution.

Exception — intérêts préjudiciables

25

30

Consultation

(3) The Minister must consult the board of directors of AECL or the corporation, or the person or group of persons acting in a similar capacity for the entity, before forming an opinion whether publishing information contained in the directive would be detrimental.

(3) Avant de se faire une opinion sur les effets préjudiciables de la publication des renseignements contenus dans les ordres, le ministre consulte le conseil d'administration d'EAACL ou de la personne morale ou, s'agissant de toute autre entité, la ou les personnes agissant en cette qualité.

Consultations

35

Application of proceeds of disposition

2144. AECL or a corporation or other entity referred to in subsection 2141(1) must pay the proceeds from the sale or other disposition of any assets, securities or liabilities under that subsection to the Receiver General.

2144. EAACL ou la personne morale ou l'autre entité visée au paragraphe 2141(1), selon le cas, est tenue de verser au receveur général le produit de toute disposition, notamment par vente, des titres, des actifs et des obligations visés à ce paragraphe.

Affectation du produit de disposition

40

35

*Financial Administration Act*

2145. Sections 89, 90 and 91 and subsection 99(2) of the *Financial Administration Act* do not apply to any measure referred to in sections 2139 to 2141.

2145. Les articles 89, 90 et 91 et le paragraphe 99(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'appliquent pas aux mesures visées aux articles 2139 à 2141.

*Loi sur la gestion des finances publiques*

Appropriation

2146. On the requisition of the Minister and with the concurrence of the Minister of Finance, there may be paid out of the Consolidated Revenue Fund any amount that is required to carry out a measure referred to in sections 2139 to 2141.

2146. À la demande du ministre et avec l'agrément du ministre des Finances, peuvent être prélevées sur le Trésor les sommes nécessaires à l'exécution de toute mesure visée aux articles 2139 à 2141.

5 Prélèvement de sommes

R.S., c. A-16; 1997, c. 9, s. 89

#### NUCLEAR ENERGY ACT

#### LOI SUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE

L.R., ch. A-16; 1997, ch. 9, art. 89

2147. Subsection 11(2) of the *Nuclear Energy Act* is replaced by the following:

2147. Le paragraphe 11(2) de la *Loi sur l'énergie nucléaire* est remplacé par ce qui suit :

Agent of Her Majesty

(2) A company that is a Crown corporation within the meaning of subsection 83(1) of the *Financial Administration Act* is for all its purposes an agent of Her Majesty in right of Canada.

(2) Les compagnies qui sont des sociétés d'État au sens du paragraphe 83(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* sont, dans le cadre de leurs attributions, mandataires de Sa Majesté du chef du Canada.

Mandataire de Sa Majesté

#### COMING INTO FORCE

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

Order in council

2148. The provisions of this Part come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

2148. Les dispositions de la présente partie entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

Décret

#### PART 19

#### PARTIE 19

#### PARTICIPANT FUNDING PROGRAMS

#### PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE

R.S., c. N-7

#### NATIONAL ENERGY BOARD ACT

#### LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

L.R., ch. N-7

2149. The *National Energy Board Act* is amended by adding the following after section 16.2:

2149. La *Loi sur l'Office national de l'énergie* est modifiée par adjonction, après l'article 16.2, de ce qui suit :

Participant funding program

16.3 For the purposes of this Act, the Board may establish a participant funding program to facilitate the participation of the public in hearings that are held under section 24.

16.3 L'Office peut, pour l'application de la présente loi, créer un programme d'aide financière visant à faciliter la participation du public aux audiences publiques tenues au titre de l'article 24.

Fonds de participation

1997, c. 9

#### NUCLEAR SAFETY AND CONTROL ACT

#### LOI SUR LA SÛRETÉ ET LA RÉGLEMENTATION NUCLÉAIRES

1997, ch. 9

2150. (1) Subsection 21(1) of the *Nuclear Safety and Control Act* is amended by adding the following after paragraph (b):

2150. (1) Le paragraphe 21(1) de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

(b.1) establish and maintain a participant funding program to facilitate the participation of the public in proceedings under this Act;

b.1) créer et gérer un programme d'aide financière visant à faciliter la participation du public aux procédures prévues par la présente loi;

**(2) Paragraph 21(1)(g) of the Act is replaced by the following:**

**(2) L'alinéa 21(1)(g) de la même loi est 5 remplacé par ce qui suit :**

(g) charge any fees that may be prescribed for any information, product or service that it provides under this Act or for the participant funding program that it establishes and maintains under this Act; 10

g) imposer les droits réglementaires pour les services, renseignements ou produits qu'elle fournit sous le régime de la présente loi ou pour le programme d'aide financière qu'elle crée et gère sous le régime de la présente loi; 10

**2151. (1) Paragraph 44(1)(i) of the Act is replaced by the following:**

**2151. (1) L'alinéa 44(1)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

(i) prescribing the fees that may be charged for the provision, by the Commission, of information, products and services or for the participant funding program that it establishes and maintains; 15

i) fixer les droits pour les services, renseignements et produits que la Commission fournit ou pour le programme d'aide financière qu'elle crée et gère; 15

**(2) Subsection 44(2) of the Act is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 44(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Amount not to exceed cost

(2) The fees referred to in paragraph (1)(i) may not exceed a reasonable estimate of the cost of providing the information, product or service or of the costs of the participant funding program. 20

(2) Les droits visés à l'alinéa (1)(i) ne peuvent dépasser une estimation raisonnable des coûts de fourniture des services, renseignements ou produits ou des coûts du programme d'aide financière. 20 Coûts

**PART 20**

**PARTIE 20**

**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT**

**ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE**

1992, c. 37

**CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**

**LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE**

1992, ch. 37

*Amendments to the Act*

*Modification de la loi*

2003, c. 9, s. 1(1)

**2152. The definitions "comprehensive study" and "comprehensive study list" in subsection 2(1) of the *Canadian Environmental Assessment Act* are replaced by the following:** 25

**2152. Les définitions de « étude approfondie » et « liste d'étude approfondie », au paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, sont respectivement remplacées par ce qui suit :** 25 2003, ch. 9, par. 1(1)

"comprehensive study"  
« étude approfondie »

"comprehensive study" means an environmental assessment that is conducted under section 21, and that includes a consideration of the factors required to be considered under subsections 16(1) and (2); 30

« étude approfondie » Évaluation environnementale d'un projet effectuée aux termes de l'article 21 et qui comprend la prise en compte des éléments énumérés aux paragraphes 16(1) et (2). 30 « étude approfondie » "comprehensive study"

"comprehensive study list"  
« liste d'étude approfondie »

"comprehensive study list" means a list of all projects or classes of projects that have been prescribed by regulations made under paragraph 58(1)(i); 35

« liste d'étude approfondie » Liste des projets ou catégories de projets désignés par règlement aux termes de l'alinéa 58(1)(i). 35 « liste d'étude approfondie » "comprehensive study list"

**2153. The Act is amended by adding the following after section 7:**

**2153. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit:**

Definitions	7.1 (1) The following definitions apply in this section and in the schedule.	5	7.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'annexe.	Définitions
"building" « bâtiment »	"building" means a roofed physical work.	5	« agrandissement » Augmentation des dimensions extérieures ou de la capacité de production d'un ouvrage.	5 « agrandissement » "expansion"
"environmentally sensitive area" « région écosensible »	"environmentally sensitive area" means an area protected for environmental reasons in regional or local land use plans, or by a local, regional, provincial or federal government body.		« bâtiment » Ouvrage couvert d'un toit.	« bâtiment » "building"
"expansion" « agrandissement »	"expansion" means an increase in the exterior dimensions or the production capacity of a physical work.	10	« canal historique » S'entend au sens de l'article 2 du <i>Règlement sur les canaux historiques</i> , y compris le territoire domanial qui est contigu ou connexe au canal.	10 « canal historique » "historic canal"
"historic canal" « canal historique »	"historic canal" has the same meaning as in section 2 of the <i>Historic Canals Regulations</i> and includes any federal lands appertaining or incident to a historic canal.	15	« lieu historique national » Endroit signalé, en vertu de l'alinéa 3a) de la <i>Loi sur les lieux et monuments historiques</i> , comme étant un lieu historique et administré par l'Agence Parcs Canada.	15 « lieu historique national » "national historic site"
"intelligent transportation system" « système de transport intelligent »	"intelligent transportation system" means a system that uses technologies to improve the efficiency, safety and reliability of a transportation network.	20	« modification » Transformation apportée à un ouvrage qui n'en change pas la fonction ou la vocation. La présente définition ne comprend pas l'agrandissement ou le déplacement de l'ouvrage.	20 « modification » "modification"
"modification" « modification »	"modification" means an alteration to a physical work that does not alter the purpose or function of the work. It does not include an expansion or a relocation.		« parc national » Parc dénommé et décrit à l'annexe 1 de la <i>Loi sur les parcs nationaux du Canada</i> ou parc créé conformément à un accord fédéral-provincial et placé sous l'autorité du ministre.	25 « parc national » "national park"
"national historic site" « lieu historique national »	"national historic site" means a place that is marked or otherwise commemorated under paragraph 3(a) of the <i>Historic Sites and Monuments Act</i> and is under the administration of the Parks Canada Agency.	25	« plan d'eau » S'entend notamment des lacs, des canaux, des réservoirs, des océans, des rivières et leurs affluents ainsi que des terres humides — s'étendant jusqu'à la laisse ou limite annuelle des hautes eaux —, à l'exclusion des étangs de traitement des eaux usées ou des déchets, des étangs de résidus miniers ainsi que des réservoirs d'irrigation artificiels, des étangs-réservoirs et des fossés qui ne contiennent pas d'habitat du poisson au sens du paragraphe 34(1) de la <i>Loi sur les pêches</i> .	30 « plan d'eau » "water body"
"national park" « parc national »	"national park" means a park named and described in Schedule 1 to the <i>Canada National Parks Act</i> , or a park established under a federal-provincial agreement that is under the responsibility of the Minister.	30	« région écosensible » Région ou zone que protègent, pour des motifs environnementaux, les plans locaux ou régionaux d'utilisation des terres ou tout organisme public local, régional, provincial ou fédéral.	40 « région écosensible » "environmentally sensitive area"
"park reserve" « réserve »	"park reserve" means a national park reserve of Canada named and described in Schedule 2 to the <i>Canada National Parks Act</i> or a reserve established under a federal-provincial agreement that is under the responsibility of the Minister.	35		
"water body" « plan d'eau »	"water body" includes a lake, a canal, a reservoir, an ocean, a river and its tributaries and a wetland, up to the annual high-water	40		

Projects set out  
in schedule

mark, but does not include a sewage or waste treatment lagoon, a mine tailings pond, an artificial irrigation pond, a dugout or a ditch that does not contain fish habitat as defined in subsection 34(1) of the *Fisheries Act*.

(2) An environmental assessment is not required under section 5 or sections 8 to 10.1 for the projects and classes of projects that are set out in the schedule and that are to be carried out in places other than a national park, park reserve, national historic site or historic canal and that are funded under any of the following plans, funds or initiatives:

(a) the plan referred to in *Building Canada: Modern Infrastructure for a Strong Canada* 15 published under ISBN 978-0-662-05130-5;

(b) the *Canada Strategic Infrastructure Fund Act*;

(c) the funds referred to in sections 300 and 303 of the *Budget Implementation Act, 2009* 20 or the initiatives referred to in sections 309 to 315 of that Act;

(d) the Recreational Infrastructure Canada, Helping Municipalities Build Stronger Communities or Investments in First Nations 25 Infrastructure initiatives announced in Chapter 3 of *Canada's Economic Action Plan (Budget 2009)* tabled in the House of Commons on January 27, 2009 and published under ISBN 978-0-660-19853-8; 30

(e) the Border Infrastructure Fund referred to in the *Infrastructure Canada Departmental Performance Report* for the 2007–2008 period tabled in the House of Commons on February 5, 2009 and published under ISBN 35 978-0-660-63741-9;

(f) the initiative administered by the Canada Mortgage and Housing Corporation to provide funding for the renovation and energy retrofits of off-reserve federally funded and 40 administered social housing units that are

« réserve » Réserve à vocation de parc national du Canada dénommée et décrite à l'annexe 2 de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* ou réserve créée conformément à un accord 5 fédéral-provincial et placée sous l'autorité du 5 ministre.

« système de transport intelligent » Système qui emploie des technologies destinées à améliorer l'efficacité, la sécurité et la fiabilité d'un réseau de transport. 10

(2) N'ont pas à faire l'objet d'une évaluation en application des articles 5 ou 8 à 10.1 les projets ou catégories de projets figurant à l'annexe qui sont réalisés dans tout lieu autre qu'un parc national, une réserve, un lieu 15 historique national ou un canal historique et dont le financement provient de l'une des sources suivantes :

a) le plan exposé dans la publication intitulée *Chantiers Canada : Une infrastructure moderne pour un Canada fort* et portant le numéro ISBN 978-0-662-07341-3;

b) la *Loi sur le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique*;

c) les fonds visés aux articles 300 et 303 de 25 la *Loi d'exécution du budget de 2009* ou les initiatives visées aux articles 309 à 315 de cette loi;

d) les initiatives ayant trait à l'infrastructure de loisirs du Canada ou aux besoins des 30 municipalités ou encore celles prévues par le programme sur les infrastructures des Premières Nations annoncées dans le chapitre 3 du *Plan d'action économique du Canada – Budget de 2009* qui a été déposé devant la 35 Chambre des communes le 27 janvier 2009 et qui porte le numéro ISBN 978-0-660-97316-6;

e) le Fonds sur l'infrastructure frontalière visé dans le *Rapport ministériel sur le 40 rendement 2007-2008* d'Infrastructure Canada qui a été déposé devant la Chambre des communes le 5 février 2009 et qui porte le numéro ISBN 978-0-660-63741-9;

« réserve »  
“park reserve”

« système de transport intelligent »  
“intelligent transportation system”

Projets figurant à l'annexe



subject to an operating agreement under a *National Housing Act* social housing program; or

(g) the Municipal Rural Infrastructure Fund announced in Budget 2003 and administered by Infrastructure Canada to provide funding for smaller-scale municipal infrastructure projects that support sustainable development, improved quality of life and economic opportunities and increased connectivity for smaller and rural communities.

f) l'initiative, administrée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui vise à financer les rénovations et les travaux de rattrapage éconergétique d'unités de logement sociaux existants hors réserves et subventionnés par le gouvernement fédéral et financés et administrés par le gouvernement fédéral aux termes d'un accord conclu en vertu d'un programme de logement social de la *Loi nationale sur l'habitation*;

g) le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale annoncé dans le budget de 2003 et administré par Infrastructure Canada, qui vise à financer les petits projets d'infrastructures municipales qui favorisent le développement durable, améliorent la qualité de vie et les possibilités économiques et accroissent les liens des petites communautés et des communautés rurales.

Non-application

(3) The Minister may decide that subsection (2) does not apply in respect of a project that is referred to in that subsection if the Minister is of the opinion that it may cause significant adverse environmental effects.

(3) Le ministre peut décider que le paragraphe (2) ne s'applique pas à un projet qui y est visé s'il est d'avis que celui-ci peut entraîner des effets environnementaux négatifs importants.

Non-application

Notice

(4) If the Minister decides that subsection (2) does not apply in respect of a project, the Minister shall, without delay, provide notice of the decision to the proponent of the project and any federal authority that is likely to exercise a power or perform a duty or function referred to in section 5 in respect of the project.

(4) Le cas échéant, il en avise sans délai le promoteur du projet et toute autorité fédérale qui est susceptible d'exercer des attributions visées à l'article 5 à l'égard du projet.

Avis

**2154. The Act is amended by adding the following after section 11:**

**2154. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 11, de ce qui suit :**

Exercise and performance by Agency of certain responsible authority's powers, duties and functions

**11.01** (1) Despite any other provision of this Act, if the Agency considers that a project for which it has received information is described in the comprehensive study list and that an environmental assessment of the project might be required and, if the Canadian Nuclear Safety Commission established under section 8 of the *Nuclear Safety and Control Act* or the National Energy Board established under section 3 of the *National Energy Board Act* is not one of the responsible authorities in relation to the project, the Agency shall commence a comprehensive study of the project and exercise the powers and perform the duties and functions of the responsible authority in relation to the project

**11.01** (1) Malgré toute autre disposition de la présente loi, si elle estime, d'une part, qu'un projet à l'égard duquel elle a reçu des renseignements est visé dans la liste d'étude approfondie et, d'autre part, qu'une évaluation environnementale du projet pourrait être nécessaire et si la Commission canadienne de sûreté nucléaire constituée par l'article 8 de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* ou l'Office national de l'énergie constitué par l'article 3 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* n'est pas l'une des autorités responsables du projet, l'Agence commence l'étude approfondie du projet et exerce à l'égard de celui-ci les attributions qui incombent en vertu

Exercice par l'Agence de certaines attributions de l'autorité responsable

	under this Act until the Minister is provided with the comprehensive study report as required by section 21.3.	de la présente loi à l'autorité responsable jusqu'à la présentation au ministre au titre de l'article 21.3 du rapport d'étude approfondie.	
Notice	(2) When the Agency commences a comprehensive study of a project, it shall, without delay, send a notice to any responsible authority in relation to that project.	(2) Lorsqu'elle commence l'étude approfondie du projet, l'Agence en donne avis sans délai à toute autorité responsable de celui-ci.	Avis
<i>Species at Risk Act</i>	(3) When, in relation to a project, the Agency exercises the powers and performs the duties and functions of the responsible authority under subsection (1), it is also required to exercise the powers and perform the duties and functions of the responsible authority under subsection 79(1) of the <i>Species at Risk Act</i> and, with respect to identifying the adverse effects of the project on a listed wildlife species and its critical habitat, is required to exercise the powers and perform the duties and functions of the responsible authority under subsection 79(2) of that Act.	(3) Lorsqu'elle exerce les attributions visées au paragraphe (1) à l'égard du projet, l'Agence est également tenue d'exercer à l'égard de celui-ci les attributions qui incombent à l'autorité responsable en vertu du paragraphe 79(1) de la <i>Loi sur les espèces en péril</i> et, en ce qui a trait à la détermination des effets nocifs du projet sur une espèce sauvage inscrite et son habitat essentiel, en vertu du paragraphe 79(2) de cette loi.	<i>Loi sur les espèces en péril</i>
Information about project	(4) Any federal authority that receives information from a proponent in relation to a project for which, in the federal authority's opinion, a comprehensive study might be required, shall forward, without delay, that information to the Agency.	(4) Toute autorité fédérale qui reçoit d'un promoteur des renseignements au sujet d'un projet qui, à son avis, pourrait faire l'objet d'une étude approfondie les fait parvenir sans délai à l'Agence.	Fourniture de renseignements
	<b>2155. The Act is amended by adding the following after section 15:</b>	<b>2155. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 15, de ce qui suit :</b>	
Minister's power to establish scope of project	<b>15.1</b> (1) Despite section 15, the Minister may, if the conditions that the Minister establishes are met, determine that the scope of the project in relation to which an environmental assessment is to be conducted is limited to one or more components of that project.	<b>15.1</b> (1) Malgré l'article 15, le ministre peut, si les conditions qu'il fixe sont remplies, décider que la portée du projet à l'égard duquel l'évaluation environnementale doit être effectuée se limite à un ou plusieurs éléments du projet.	Pouvoir du ministre de définir la portée du projet
Availability	(2) The conditions referred to in subsection (1) must be made available to the public.	(2) Les conditions visées au paragraphe (1) sont accessibles au public.	Accessibilité
Delegation	(3) The Minister may, in writing and subject to any conditions that the Minister may specify, delegate to a responsible authority in relation to a project the power conferred on the Minister by subsection (1) in respect of that project.	(3) Le ministre peut, par écrit et aux conditions qu'il fixe, déléguer à l'autorité responsable du projet le pouvoir que le paragraphe (1) lui confère relativement à ce projet.	Délégation
Project or class of projects	(4) The delegation may be in respect of a project or a class of projects.	(4) La délégation peut viser un projet ou une catégorie de projets.	Projet ou catégorie de projets
2003, c. 9, s. 12	<b>2156. Sections 21 to 21.2 of the Act are replaced by the following:</b>	<b>2156. Les articles 21 à 21.2 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :</b>	2003, ch. 9, art. 12

Comprehensive study	<p><b>21.</b> If a project is described in the comprehensive study list, the responsible authority shall ensure that</p>	<p><b>21.</b> Dans le cas où le projet est visé dans la liste d'étude approfondie, l'autorité responsable veille :</p>	Étude approfondie
	<p>(a) a comprehensive study of the project is conducted; and (b) a comprehensive study report is prepared.</p>	<p>a) à ce qu'en soit effectué l'étude approfondie; b) à ce que soit établi un rapport d'étude approfondie.</p>	
Comments from public	<p><b>21.1</b> (1) Within 10 days after the inclusion on the Internet site of a notice of commencement of the comprehensive study, the responsible authority shall give a notice, in any manner that it considers appropriate, providing the public with an opportunity to comment on the project and the conduct of the comprehensive study.</p>	<p><b>21.1</b> (1) Dans les dix jours suivant le versement au site Internet de l'avis du début de l'étude approfondie du projet, l'autorité responsable donne avis au public, selon les modalités qu'elle estime indiquées, de la possibilité de lui faire des observations sur le projet et l'exécution de l'étude approfondie.</p>	Observations du public
Content of notice	<p>(2) The notice must include the deadline and address for filing comments.</p>	<p>(2) L'avis précise notamment l'adresse et la date limite pour la réception des observations.</p>	Contenu de l'avis
Public participation	<p><b>21.2</b> The responsible authority shall ensure that the public is provided with an opportunity, in addition to the ones provided under subsection 21.1(1) and section 22, to participate in the comprehensive study, subject to a determination that is made by the federal environmental assessment coordinator under paragraph 12.3(c) regarding the timing of the participation.</p>	<p><b>21.2</b> En plus des consultations publiques prévues au paragraphe 21.1(1) et à l'article 22, l'autorité responsable est tenue de veiller à ce que le public ait la possibilité de prendre part à l'étude approfondie. Elle est toutefois assujettie à toute décision éventuellement prise par le coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale en vertu de l'alinéa 12.3c) quant au moment de la participation.</p>	Participation du public à l'étude approfondie
Report	<p><b>21.3</b> The responsible authority shall ensure that the Minister and the Agency are provided with the comprehensive study report.</p>	<p><b>21.3</b> L'autorité responsable veille à ce que le rapport de l'étude approfondie soit présenté au ministre et à l'Agence.</p>	Rapport
2003, c. 9, s. 13	<p><b>2157. (1) Paragraph 23(3)(a) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>2157. (1) L'alinéa 23(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2003, ch. 9, art. 13
	<p>(a) notice of the commencement of the comprehensive study;</p>	<p>a) l'avis du début de l'étude approfondie;</p>	
2003, c. 9, s. 13	<p><b>(2) Paragraph 23(3)(c) of the Act is replaced by the following:</b></p>	<p><b>(2) L'alinéa 23(3)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b></p>	2003, ch. 9, art. 13
	<p>(c) a description of the factors to be taken into consideration in the environmental assessment and of the scope of those factors or an indication of how such a description may be obtained; and</p>	<p>c) la description des éléments à prendre en compte dans le cadre de l'évaluation environnementale et de la portée de ceux-ci ou une indication de la façon d'obtenir copie de cette description;</p>	
	<p><b>2158. Section 26 of the Act is renumbered as subsection 26(1) and is amended by adding the following:</b></p>	<p><b>2158. L'article 26 de la même loi devient le paragraphe 26(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :</b></p>	

Termination of comprehensive study by Agency

(2) When it conducts a comprehensive study of a project, the Agency may, at any time, terminate the comprehensive study if all federal authorities decide not to exercise any power or perform any duty or function referred to in section 5 in relation to that project.

(2) L'Agence peut, à tout moment au cours de l'étude approfondie d'un projet qu'elle effectue, mettre fin à celle-ci si les autorités fédérales décident de ne pas exercer les attributions visées à l'article 5 qu'elles possèdent à l'égard du projet.

Arrêt par l'Agence de l'étude approfondie

2003, c. 9, s. 25

**2159. (1) Paragraph 55.1(2)(c) of the Act is replaced by the following:**

**2159. (1) L'alinéa 55.1(2)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2003, ch. 9, art. 25

(c) a description of the scope of the project in relation to which an environmental assessment is to be conducted, as determined under section 15 or 15.1;

c) la description de la portée, déterminée au titre des articles 15 ou 15.1, du projet à l'égard duquel l'évaluation environnementale doit être effectuée;

2003, c. 9, s. 25

**(2) Paragraphs 55.1(2)(i) and (j) of the Act are replaced by the following:**

**(2) Les alinéas 55.1(2)i) et j) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :**

2003, ch. 9, art. 25

(j) if the responsible authority, in accordance with subsection 18(3), gives the public an opportunity to participate in the screening of a project or when a comprehensive study is conducted, a description of the factors to be taken into consideration in the environmental assessment and of the scope of those factors or an indication of how such a description may be obtained;

j) dans le cas où l'autorité responsable donne, au titre du paragraphe 18(3), la possibilité au public de participer à l'examen préalable ou dans le cas où une étude approfondie est effectuée, une description des éléments à prendre en compte dans le cadre de l'évaluation environnementale et de la portée de ceux-ci ou une indication de la façon d'obtenir copie de cette description;

2003, c. 9, s. 25

**2160. Subsection 55.2(1) of the Act is replaced by the following:**

**2160. Le paragraphe 55.2(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

2003, ch. 9, art. 25

Duty to contribute records — Agency

**55.2 (1)** The Agency shall ensure that the records referred to in paragraphs 55.1(2)(b), (e) and (l) are included in the Internet site.

**55.2 (1)** L'Agence veille à ce que soient versés au site Internet les documents visés aux alinéas 55.1(2)b), e) et l).

Responsabilité à l'égard du site Internet : Agence

**2161. The Act is amended by adding, after section 82, the schedule set out in Schedule 3 to this Act.**

**2161. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 82, de l'annexe 3 figurant à l'annexe 3 de la présente loi.**

#### *Transitional Provisions*

#### *Dispositions transitoires*

Non-application of amended provisions to certain comprehensive studies

**2162. Any comprehensive study of a project commenced under the *Canadian Environmental Assessment Act* before the day on which this section comes into force must be continued and completed as if this Act had not come into force if, before that day, the Minister referred the project to the responsible authority to continue the comprehensive study.**

**2162. Toute étude approfondie d'un projet commencée sous le régime de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* avant la date d'entrée en vigueur du présent article est menée à terme comme si la présente loi n'avait pas été édictée dans le cas où, avant cette date, le ministre a renvoyé le projet à l'autorité responsable pour qu'elle poursuive l'étude approfondie.**

Non-application des modifications à certaines études approfondies en cours

Period calculation

**2163. With respect to a comprehensive study of a project commenced under the *Canadian Environmental Assessment Act* before the day on which this section comes into**

**2163. À l'égard de toute étude approfondie commencée sous le régime de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* avant la date d'entrée en vigueur du présent**

Calcul du délai

force and in relation to which section 2162 does not apply, the period referred to in section 21.1 of that Act, as enacted by section 2156, is deemed to commence on that day.

article et pour laquelle l'article 2162 ne s'applique pas, le délai visé à l'article 21.1 de cette loi, édicté par l'article 2156, est réputé commencer à courir à cette date.

SOR/2007-108

## EXCLUSION LIST REGULATIONS, 2007

## RÈGLEMENT DE 2007 SUR LA LISTE D'EXCLUSION

DORS/2007-108

2164. The definitions "Building Canada Plan", "environmentally sensitive area" and "intelligent transportation system" in subsection 1(1) of the *Exclusion List Regulations, 2007* are repealed.

2164. Les définitions de « plan Chantiers Canada », « région écosensible » et « système de transport intelligent », au paragraphe 1(1) du *Règlement de 2007 sur la liste d'exclusion*, sont abrogées.

2165. Section 5 of the Regulations is repealed.

2165. L'article 5 du même règlement est abrogé.

2166. Schedule 4 to the Regulations is repealed.

2166. L'annexe 4 du même règlement est abrogée.

SOR/2009-88

## REGULATIONS AMENDING THE EXCLUSION LIST REGULATIONS, 2007

## RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 2007 SUR LA LISTE D'EXCLUSION

DORS/2009-88

2167. Section 2 of the *Regulations Amending the Exclusion List Regulations, 2007* is repealed.

2167. L'article 2 du *Règlement modifiant le Règlement de 2007 sur la liste d'exclusion* est abrogé.

2168. Section 4 of the Regulations is repealed.

2168. L'article 4 du même règlement est abrogé.

2169. Section 6 of the Regulations is repealed.

2169. L'article 6 du même règlement est abrogé.

2170. Subsection 7(2) of the Regulations is repealed.

2170. Le paragraphe 7(2) du même règlement est abrogé.

SOR/2009-89

## INFRASTRUCTURE PROJECTS ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ADAPTATION REGULATIONS

## RÈGLEMENT VISANT À ADAPTER LE PROCESSUS D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DES PROJETS D'INFRASTRUCTURE

DORS/2009-89

2171. The *Infrastructure Projects Environmental Assessment Adaptation Regulations* are repealed.

2171. Le *Règlement visant à adapter le processus d'évaluation environnementale des projets d'infrastructure* est abrogé.

## PART 21

## PARTIE 21

R.S., c. L-2

## CANADA LABOUR CODE

## CODE CANADIEN DU TRAVAIL

L.R., ch. L-2

## AMENDMENTS TO THE ACT

## MODIFICATION DE LA LOI

2000, c. 20, s. 2(5)

2172. The definition "appeals officer" in subsection 122(1) of the *Canada Labour Code* is replaced by the following:

2172. La définition de « agent d'appel », au paragraphe 122(1) du *Code canadien du travail*, est remplacée par ce qui suit :

2000, ch. 20, par. 2(5)

"appeals officer" « agent d'appel »	"appeals officer" means a person who is <u>appointed</u> as an appeals officer under section 145.1;	« agent d'appel » Personne <u>nommée</u> à ce titre en vertu de l'article 145.1.	« agent d'appel » "appeals officer"
2000, c. 20, s. 10	<b>2173. Subsection 129(7) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2173. Le paragraphe 129(7) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2000, ch. 20, art. 10
Appeal	(7) If a health and safety officer decides that the danger does not exist, the employee is not entitled under section 128 or this section to continue to refuse to use or operate the machine or thing, work in that place or perform that activity, but the employee, or a person designated by the employee for the purpose, may appeal the decision <u>by filing a notice of appeal with the Minister</u> within 10 days after <u>the day on which the employee receives</u> notice of the decision.	(7) Si l'agent conclut à l'absence de danger, l'employé ne peut se prévaloir de l'article 128 ou du présent article pour maintenir son refus; il peut toutefois — personnellement ou par l'entremise de la personne qu'il désigne à cette fin — appeler de la décision <u>en déposant un avis d'appel auprès du ministre</u> dans <u>les dix jours qui suivent la date où il reçoit</u> celle-ci.	5 Appel
2000, c. 20, s. 14	<b>2174. Subsection 145.1(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2174. Le paragraphe 145.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2000, ch. 20, art. 14
Appointment	<b>145.1</b> (1) <u>On receipt of a notice of appeal</u> , the Minister <u>shall appoint</u> as an appeals officer <u>to inquire into and make a decision on the appeal</u> any person who is qualified to perform the duties of such an officer.	<b>145.1</b> (1) <u>Sur réception d'un avis d'appel</u> , le ministre <u>nomme</u> toute personne compétente à titre d'agent d'appel pour <u>mener une enquête et rendre une décision sur l'appel</u> .	15 Nomination
2000, c. 20, s. 14	<b>2175. Subsection 146(1) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>2175. Le paragraphe 146(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2000, ch. 20, art. 14
Appeal of direction	<b>146.</b> (1) An employer, employee or trade union that feels aggrieved by a direction issued by a health and safety officer under this Part may appeal the direction <u>by filing a notice of appeal with the Minister</u> within 30 days after <u>the day on which the direction is</u> issued or confirmed in writing.	<b>146.</b> (1) Tout employeur, employé ou syndicat qui se sent lésé par des instructions données par l'agent de santé et de sécurité en vertu de la présente partie peut, dans les trente jours qui suivent la date où les instructions sont données ou confirmées par écrit, interjeter appel de celles-ci par <u>dépôt d'un avis d'appel auprès du ministre</u> .	Procédure
2000, c. 20, s. 14	<b>2176. (1) The portion of subsection 146.1(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>2176. (1) Le passage du paragraphe 146.1(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	2000, ch. 20, art. 14
Inquiry	<b>146.1</b> (1) If an appeal is brought under subsection 129(7) or section 146, the appeals officer shall, in a summary way and without delay, inquire into the circumstances of the decision or direction, as the case may be, and may	<b>146.1</b> (1) Saisi d'un appel formé en vertu du paragraphe 129(7) ou de l'article 146, l'agent d'appel mène sans délai une enquête sommaire sur les circonstances ayant donné lieu à la décision ou aux instructions, selon le cas. Il peut :	Enquête
2000, c. 20, s. 14	<b>(2) Subsection 146.1(2) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 146.1(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	2000, ch. 20, art. 14

Decision and reasons	(2) The appeals officer shall provide a written decision, with reasons, and a copy of any direction to the employer, employee or trade union concerned <u>within 90 days after completing their inquiry under subsection (1)</u> . The employer shall, without delay, give a copy of it to the work place committee or health and safety representative.	(2) Il avise par écrit de sa décision, de ses motifs et des instructions qui en découlent l'employeur, l'employé ou le syndicat en cause <u>dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la clôture de l'enquête menée au titre du paragraphe (1)</u> . L'employeur en transmet copie sans délai au comité local ou au représentant.	Décision, motifs et instructions
2000, c. 20, s. 14	<b>2177. (1) The portion of section 146.2 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:</b>	<b>2177. (1) Le passage de l'article 146.2 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :</b>	2000, ch. 20, art. 14
Powers	<b>146.2 (1)</b> For the purposes of a proceeding under subsection 146.1(1), an appeals officer may, <u>subject to any regulations made under subsection (2)</u> ,	<b>146.2 (1)</b> Pour les besoins de la procédure prévue au paragraphe 146.1(1), l'agent d'appel peut, <u>sous réserve de tout règlement pris en vertu du paragraphe (2)</u> :	Pouvoirs
Regulations	<b>(2) Section 146.2 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):</b>	<b>(2) L'article 146.2 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :</b>	Règlements
	(2) The Governor in Council may make regulations, for the purpose of proceedings under subsection 146.1(1), respecting	(2) Le gouverneur en conseil peut, pour les besoins des procédures prévues au paragraphe 146.1(1), prendre des règlements régissant :	
	(a) the rules of practice and procedure to be followed, and the duration of the proceedings;	a) leur durée et les règles de pratique et de procédure à suivre;	
	(b) the setting of limits on the exercise of the powers of appeals officers under subsection (1); and	b) l'imposition de restrictions aux pouvoirs que l'agent d'appel peut exercer en vertu du paragraphe (1);	25
	(c) any matter related to the efficient and effective operation of the proceedings.	c) toute question relative à l'efficacité du déroulement des procédures.	
	<b>TRANSITIONAL PROVISION</b>	<b>DISPOSITION TRANSITOIRE</b>	
Deemed appointment	<b>2178. Any appeals officer, as defined in subsection 122(1) of the <i>Canada Labour Code</i>, who is seized of an appeal under that Act immediately before the day on which section 2174 comes into force is deemed, on that day, to have been appointed as an appeals officer under subsection 145.1(1) of that Act, as enacted by section 2174, solely for the purpose of performing their duties under section 146.1 of that Act in respect of the appeal.</b>	<b>2178. Tout agent d'appel, au sens du paragraphe 122(1) du <i>Code canadien du travail</i>, qui, avant la date d'entrée en vigueur de l'article 2174, est saisi d'un appel en vertu de cette loi, est réputé, à cette date, avoir été nommé à titre d'agent d'appel en vertu du paragraphe 145.1(1) de la même loi, dans sa version édictée par l'article 2174, uniquement pour l'exercice de ses fonctions au titre de l'article 146.1 de cette même loi dans le cadre de cet appel.</b>	Nomination
	<b>COMING INTO FORCE</b>	<b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>	
Order in council	<b>2179. Sections 2172 to 2177 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.</b>	<b>2179. Les articles 2172 à 2177 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.</b>	Décret

## PART 22

PAYMENTS TO CERTAIN ENTITIES  
CANADIAN YOUTH BUSINESS FOUNDATION

Maximum  
payment of  
\$10,000,000

2180. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding ten million dollars to the Canadian Youth Business Foundation for its use

## GENOME CANADA

Maximum  
payment of  
\$75,000,000

2181. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding seventy-five million dollars to Genome Canada for its use.

## PATHWAYS TO EDUCATION CANADA

Maximum  
payment of  
\$20,000,000

2182. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, a sum not exceeding twenty million dollars to Pathways to Education Canada for its use.

## RICK HANSEN FOUNDATION

Maximum  
payment of  
\$13,500,000

2183. There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Western Economic Diversification, a sum not exceeding thirteen million, five hundred thousand dollars to the Rick Hansen Foundation for its use.

## PART 23

## TELECOMMUNICATIONS ACT

1993, c. 38

2184. (1) Subsection 16(1) of the *Telecommunications Act* is replaced by the following:

Eligibility

16. (1) A Canadian carrier is eligible to operate as a telecommunications common carrier if

(a) it is a Canadian-owned and controlled corporation incorporated or continued under the laws of Canada or a province; or

(b) it owns or operates only a transmission facility that is referred to in subsection (5).

## PARTIE 22

PAIEMENTS À CERTAINES ENTITÉS  
FONDATION CANADIENNE DES JEUNES  
ENTREPRENEURS

Paiement  
maximal de  
10 000 000 \$

2180. À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs, à son usage, une somme n'excédant pas dix millions de dollars.

## GÉNOME CANADA

Paiement  
maximal de  
75 000 000 \$

2181. À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à Génome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas soixante-quinze millions de dollars.

## PASSEPORT POUR MA RÉUSSITE CANADA

Paiement  
maximal de  
20 000 000 \$

2182. À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, peut être payée sur le Trésor à Passeport pour ma réussite Canada, à son usage, une somme n'excédant pas vingt millions de dollars.

## FONDATION RICK HANSEN

Paiement  
maximal de  
13 500 000 \$

2183. À la demande du ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, peut être payée sur le Trésor à la Fondation Rick Hansen, à son usage, une somme n'excédant pas treize millions cinq cent mille dollars.

## PARTIE 23

## LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

1993, ch. 38

2184. (1) Le paragraphe 16(1) de la *Loi sur les télécommunications* est remplacé par ce qui suit :

25

16. (1) Est admise à opérer comme entreprise de télécommunication l'entreprise canadienne qui :

Admissibilité

a) soit est une personne morale constituée ou prorogée sous le régime des lois fédérales ou provinciales et est la propriété de Canadiens et sous contrôle canadien;



		b) soit n'est propriétaire ou exploitante que d'une installation de transmission visée au paragraphe (5).	
1998, c. 8, s. 2	<b>(2) Subsection 16(5) of the Act is replaced by the following:</b>	<b>(2) Le paragraphe 16(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :</b>	1998, ch. 8, art. 2 5
Exemption	(5) Paragraph (1)(a) and subsections (2) and (4) do not apply in respect of the ownership or operation of	(5) L'alinéa (1)a) et les paragraphes (2) et (4) ne s'appliquent pas en ce qui touche la propriété ou l'exploitation :	Exclusion 5
	(a) international submarine cables;	a) de câbles sous-marins internationaux;	
	(b) earth stations that provide telecommunications services by means of satellites; or	b) de stations terriennes qui assurent des 10 services de télécommunication par satellites;	
	(c) satellites.	c) de satellites.	

## PART 24

EMPLOYMENT INSURANCE  
FINANCING

## EMPLOYMENT INSURANCE ACT

*Amendments to the Act*

2185. The *Employment Insurance Act* is 10 amended by adding the following before the heading before section 71:

EMPLOYMENT INSURANCE OPERATING  
ACCOUNT

70.2 There is established in the accounts of Canada an account to be known as the Employment Insurance Operating Account.

2186. Section 71 of the Act and the heading before it are repealed.

2187. Section 76 of the Act is repealed.

2188. Section 80 of the Act is repealed.

2189. The portion of paragraph 20 153.2(2)(a) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:

(a) the making of any financial adjustments and for the crediting or charging of the amount of any of those adjustments to the 25 Employment Insurance Operating Account, including

2190. Section 158 of the Act is repealed.

## PARTIE 24

FINANCEMENT DE L'ASSURANCE-  
EMPLOI

## LOI SUR L'ASSURANCE-EMPLOI

*Modification de la loi*

2185. La *Loi sur l'assurance-emploi* est 15 modifiée par adjonction, avant l'intertitre précédant l'article 71, de ce qui suit :

COMPTE DES OPÉRATIONS DE L'ASSURANCE-  
EMPLOI

70.2 Est ouvert, parmi les comptes du Canada, un compte intitulé « Compte des opérations de l'assurance-emploi ».

2186. L'article 71 de la même loi et l'intertitre le précédant sont abrogés. 20

2187. L'article 76 de la même loi est abrogé.

2188. L'article 80 de la même loi est abrogé.

2189. Le passage de l'alinéa 25 153.2(2)a) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

a) des ajustements financiers et l'inscription du montant de ces ajustements au crédit ou au débit du Compte des opérations de l'assu- 30 rance-emploi, notamment :

2190. L'article 158 de la même loi est abrogé.

1996, c. 23

1996, ch. 23

Employment  
Insurance  
Operating  
Account  
establishedOuverture du  
Compte des  
opérations de  
l'assurance-  
emploi2005, c. 30,  
s. 1312005, ch. 30,  
art. 131

	2191. Subsection 159(5) of the Act is repealed.	2191. Le paragraphe 159(5) de la même loi est abrogé.	
	2192. Section 162 of the Act is repealed.	2192. L'article 162 de la même loi est abrogé.	
	2193. Section 166 of the Act and the heading before it are repealed.	2193. L'article 166 de la même loi et 5 l'intertitre le précédant sont abrogés.	
Terminology	2194. The Act is amended by replacing "Employment Insurance Account" with "Employment Insurance Operating Account" in the following provisions:	2194. Dans les passages ci-après de la même loi, « Compte d'assurance-emploi » est remplacé par « Compte des opérations de l'assurance-emploi » :	Terminologie
	(a) subsection 42(2);	a) le paragraphe 42(2);	10
	(b) the portion of section 73 before paragraph (a);	b) le passage de l'article 73 précédant l'alinéa a);	
	(c) section 73.1;	c) l'article 73.1;	
	(d) section 74;	d) l'article 74;	15
	(e) the portion of section 75 before paragraph (a);	e) le passage de l'article 75 précédant l'alinéa a);	
	(f) the portion of subsection 77(1) before paragraph (a); and	f) le passage du paragraphe 77(1) précédant l'alinéa a);	
	(g) section 78.	g) l'article 78.	20
	<i>Transitional Provisions</i>	<i>Dispositions transitoires</i>	
Account closed	2195. The account in the accounts of 20 Canada known as the Employment Insurance Account is deemed to have been closed at the beginning of January 1, 2009 and removed from the accounts of Canada at that time.	2195. Le compte, parmi les comptes du Canada, intitulé Compte d'assurance-emploi est réputé avoir été fermé à zéro heure le 1 <sup>er</sup> janvier 2009 et avoir été supprimé des comptes du Canada à ce moment.	Fermeture du compte 25
Section 76	2196. For greater certainty, any amount purporting to have been credited to the Employment Insurance Account on or after January 1, 2009 and charged to the Consolidated Revenue Fund under section 76 of 30 the <i>Employment Insurance Act</i> is deemed to have never been credited to that Account and charged to that Fund.	2196. Il est entendu que toute somme censée avoir été portée, le 1 <sup>er</sup> janvier 2009 ou par la suite, au crédit du Compte d'assurance-emploi et au débit du Trésor au titre de l'article 76 de la <i>Loi sur l'assurance-30 emploi</i> est réputée ne jamais avoir été portée au crédit de ce compte ni au débit du Trésor.	Article 76
Amounts credited and charged	2197. For greater certainty, all amounts credited or charged to the Employment 35 Insurance Account on or after January 1, 2009 are deemed to have been credited or charged, as the case may be, to the Employment Insurance Operating Account established by section 70.2 of the <i>Employment 40 Insurance Act</i> , as enacted by section 2185.	2197. Il est entendu que toutes les sommes qui ont été portées au crédit ou au débit du Compte d'assurance-emploi le 1 <sup>er</sup> janvier 35 2009 ou par la suite sont réputées avoir été portées au crédit ou au débit, selon le cas, du Compte des opérations de l'assurance-emploi créé par l'article 70.2 de la <i>Loi sur l'assurance-40 emploi</i> , édicté par l'article 2185.	Sommes portées au crédit et au débit 40

Appropriation Acts

**2198. Every authority in any appropriation Act to make recoverable expenditures on behalf of the Employment Insurance Account in respect of the fiscal year 2010–2011 is deemed to be an authority to make recoverable expenditures on behalf of the Employment Insurance Operating Account established by section 70.2 of the *Employment Insurance Act*, as enacted by section 2185.**

**2198. L'autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-emploi à l'égard de l'exercice 2010-2011 que confère toute loi de crédits est réputée être une autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte des opérations de l'assurance-emploi créé par l'article 70.2 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, édicté par l'article 2185.**

Lois de crédits

Employment Insurance Operating Account — audit for fiscal year 2008–2009

**2199. The Auditor General of Canada shall audit the Employment Insurance Operating Account, established by section 70.2 of the *Employment Insurance Act*, as enacted by section 2185, in respect of the fiscal year 2008–2009, and a report of that audit shall be made to the Minister of Human Resources and Skills Development.**

**2199. Le vérificateur général du Canada examine, pour l'exercice 2008-2009, le Compte des opérations de l'assurance-emploi créé par l'article 70.2 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, édicté par l'article 2185, et il en fait rapport au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences.**

Compte des opérations de l'assurance-emploi — examen pour l'exercice 2008-2009

Employment Insurance Account — re-audit

**2200. Despite sections 2186 and 2195, and as a consequence of the establishment of the Employment Insurance Operating Account by section 70.2 of the *Employment Insurance Act*, as enacted by section 2185, the Auditor General of Canada may re-audit the Employment Insurance Account in respect of any fiscal year if he or she considers it necessary to do so, and a report of that audit is to be made to the Minister of Human Resources and Skills Development.**

**2200. Malgré les articles 2186 et 2195 et en conséquence de la création du Compte des opérations de l'assurance-emploi par l'article 70.2 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, édicté par l'article 2185, le vérificateur général du Canada peut, s'il le considère nécessaire, réexaminer le Compte d'assurance-emploi pour tout exercice. Le cas échéant, il en fait rapport au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences.**

Compte d'assurance-emploi — réexamen

*Consequential Amendments*

*Modifications corrélatives*

2005, c. 34

**Department of Human Resources and Skills Development Act**

**Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences**

2005, ch. 34

**2201. Section 29 of the *Department of Human Resources and Skills Development Act* is replaced by the following:**

**2201. L'article 29 de la *Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences* est remplacé par ce qui suit :**

Audit by Auditor General

**29. The Auditor General of Canada shall annually audit the accounts and financial transactions of the Commission for the previous fiscal year. The Auditor General shall also audit the Employment Insurance Operating Account established by section 70.2 of the *Employment Insurance Act*, and a report of that audit shall be made to the Minister.**

**29. Le vérificateur général examine chaque année les comptes et les opérations financières de la Commission pour l'exercice précédent; il examine également, pour la même période, le Compte des opérations de l'assurance-emploi créé par l'article 70.2 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et en fait rapport au ministre.**

Vérification

SOR/96-332

**Employment Insurance Regulations**

**Règlement sur l'assurance-emploi**

DORS/96-332

**2202. Section 76.08 of the *Employment Insurance Regulations* is replaced by the following:**

**2202. L'article 76.08 du *Règlement sur l'assurance-emploi* est remplacé par ce qui suit :**

40

	<p><b>76.08</b> The reimbursement amount paid by the Province of Quebec in accordance with section 4.5 of the Entente finale Canada-Québec sur le régime québécois d'assurance parentale, signed on March 1, 2005, shall be paid to the Receiver General and shall be considered as if it were an amount required to be paid into the Consolidated Revenue Fund under section 72 of the Act and shall be paid into <u>that</u> Fund.</p>	<p><b>76.08</b> La somme versée par la province de Québec à titre de remboursement conformément à l'article 4.5 de l'Entente finale Canada-Québec sur le régime québécois d'assurance parentale, signée le 1<sup>er</sup> mars 2005, est <u>payable</u> au receveur général au même titre que les sommes qui doivent être versées au Trésor en application de l'article 72 de la Loi et <u>elle</u> est versée au Trésor.</p>	
Terminology	<p><b>2203. The Regulations are amended by replacing "Employment Insurance Account" with "Employment Insurance Operating Account" in the following provisions:</b></p> <p>(a) paragraph 76.27(1)(b); and</p> <p>(b) subsection 76.27(2).</p>	<p><b>2203. Dans les passages ci-après du même règlement, « Compte d'assurance-emploi » est remplacé par « Compte des opérations de l'assurance-emploi » :</b></p> <p>a) l'alinéa 76.27(1)b);</p> <p>b) le paragraphe 76.27(2).</p>	Terminologie
2008, c. 28	<p><b>BUDGET IMPLEMENTATION ACT, 2008</b></p> <p><b>2204. (1) Section 127 of the <i>Budget Implementation Act, 2008</i> is amended by replacing the subsections 66(1) to (3) that it enacts with the following:</b></p>	<p><b>LOI D'EXÉCUTION DU BUDGET DE 2008</b></p> <p><b>2204. (1) L'article 127 de la <i>Loi d'exécution du budget de 2008</i> est modifié par remplacement des paragraphes 66(1) à (3) qui y sont édictés par ce qui suit :</b></p>	2008, ch. 28
Premium rate setting	<p><b>66. (1) Subject to subsection (7) and section 66.3, the Board shall set the premium rate for each year in order to generate just enough premium revenue during that year to ensure that at the end of that year</b></p> <p>(a) the total of the amounts credited to the Employment Insurance Operating Account after December 31, 2008 is equal to the total of the amounts charged to that Account after that date; and</p> <p>(b) the forecast fair market value of the Board's reserve is equal to the amount determined under subsection (5).</p>	<p><b>66. (1) Sous réserve du paragraphe (7) et de l'article 66.3, pour chaque année, l'Office fixe le taux de cotisation de manière que le montant des cotisations à verser au cours de l'année en question soit juste suffisant pour faire en sorte que, à la fin de celle-ci :</b></p> <p>a) le total des sommes portées au crédit du Compte des opérations de l'assurance-emploi après le 31 décembre 2008 soit égal au total des sommes portées au débit de ce compte après cette date;</p> <p>b) la juste valeur marchande estimative de sa réserve soit égale à la somme obtenue en application du paragraphe (5).</p>	20 Fixation du taux de cotisation
Factors	<p>(2) Subject to any regulations made under subsections 66.1(2) and 66.2(2), the Board shall set the premium rate based on</p> <p>(a) the information provided under sections 66.1 and 66.2;</p> <p>(b) the investment income earned by the Board;</p> <p>(c) the Board's obligation to manage a reserve, the amount of which is referred to in subsection (5);</p>	<p>(2) Sous réserve des règlements pris en vertu des paragraphes 66.1(2) et 66.2(2), l'Office fixe le taux de cotisation en se fondant sur les éléments suivants :</p> <p>a) les renseignements communiqués au titre des articles 66.1 et 66.2;</p> <p>b) ses revenus d'investissement;</p> <p>c) les exigences concernant la gestion de sa réserve, dont le montant est obtenu en application du paragraphe (5);</p>	35 Éléments à prendre en compte

(d) any regulations made under section 69;

(e) any changes, announced by the Minister on or before September 30 in a year, to payments to be made under paragraph 77(1)(a), (b) or (c) during the following year; and

(f) any other information that the Board considers relevant.

**(2) Section 127 of the Act is amended by replacing the subsection 66(5) that it enacts with the following:**

(5) The amount referred to in paragraph (1) (b) is equal to the amount of the payment made under section 70.1, indexed annually, on a compound basis, beginning in the year in which that payment is made, in accordance with the regulations.

**(3) Section 127 of the Act is amended by replacing the subsection 66.1(1) that it enacts with the following:**

**66.1** (1) The Minister shall, on or before September 30 in a year, provide the Board with the following information:

(a) if the Minister has made an announcement referred to in paragraph 66(2)(e), the forecast change in the amount of the payments to be made during the following year under paragraph 77(1)(a), (b) or (c), as the case may be;

(b) the forecast costs to be paid under paragraphs 77(1)(d) and (f) during the following year, including any forecast change in those costs resulting from any change to the payments referred to in paragraph (a);

(c) the total of the amounts charged to the Employment Insurance Operating Account as of the last day of the most recent month for which that total is known by the Minister; and

(d) any prescribed information.

**(4) Section 127 of the Act is amended by replacing the paragraph 66.1(2)(a) that it enacts with the following:**

(a) prescribing information referred to in paragraph (1)(d); and

(d) les règlements pris en vertu de l'article 69;

(e) tout changement, annoncé par le ministre au plus tard le 30 septembre de l'année en cause, aux sommes à verser au titre des alinéas 77(1)(a), (b) ou (c) pour l'année suivante;

(f) les autres renseignements pertinents selon lui.

**(2) L'article 127 de la même loi est modifié par remplacement du paragraphe 66(5) qui y est édicté par ce qui suit :**

(5) La somme visée à l'alinéa (1)(b) est égale au montant du paiement fait en vertu de l'article 70.1, indexé annuellement à compter de l'année au cours de laquelle le paiement est fait, de façon composée, en conformité avec les règlements.

**(3) L'article 127 de la même loi est modifié par remplacement du paragraphe 66.1(1) qui y est édicté par ce qui suit :**

**66.1** (1) Au plus tard le 30 septembre de chaque année, le ministre communique à l'Office les renseignements suivants :

(a) en cas d'annonce aux termes de l'alinéa 66(2)(e), la variation estimative des sommes à verser au cours de l'année suivante au titre des alinéas 77(1)(a), (b) ou (c), selon le cas;

(b) le montant estimatif des frais à verser au titre des alinéas 77(1)(d) et (f) au cours de l'année suivante, y compris le montant estimatif des frais afférents à tout changement visé à l'alinéa (a);

(c) le total des sommes portées au débit du Compte des opérations de l'assurance-emploi en date du dernier jour du mois le plus récent à l'égard duquel ce total est connu du ministre;

(d) les renseignements réglementaires.

**(4) L'article 127 de la même loi est modifié par remplacement de l'alinéa 66.1(2)(a) qui y est édicté par ce qui suit :**

(a) prévoir les renseignements visés à l'alinéa (1)(d);

Indexation

Indexation

Information provided

Communication de renseignements

**(5) Section 127 of the Act is amended by replacing the paragraphs 66.2(1)(b) to (f) that it enacts with the following:**

(b) the amounts forecast under subparagraphs 77.1(1)(a)(i) and (ii) and the total estimated under subparagraph 77.1(1)(a)(iii);

(c) the amount of any payment to be made under subsection 77.1(2) or (4) during the year; and

(d) any prescribed information.

**(6) Section 127 of the Act is amended by replacing the paragraph 66.2(2)(a) that it enacts with the following:**

(a) prescribing information referred to in paragraph (1)(d); and

**2205. Section 130 of the Act is amended by replacing the section 77.1 that it enacts with the following:**

**77.1 (1)** On or before September 30 in a year,

(a) the Minister of Finance shall

(i) forecast the amount to be credited to the Employment Insurance Operating Account under sections 73 to 75 during the year,

(ii) forecast the amount to be charged, during the year, to that Account under subsection 77(1) based on, among other things, information provided by the Minister, and

(iii) estimate the total, at December 31 of the immediately preceding year, of the amounts credited to that Account; and

(b) the Minister shall estimate the total, at December 31 of the immediately preceding year, of the amounts charged to that Account.

(2) A payment in the amount determined under subsection (3) is to be made on or before October 31 in a year to the Board out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, and charged to the Employment Insurance Operating Account if

$$(A + C) > (B + D)$$

Forecasts and estimates

Payment to Board

**(5) L'article 127 de la même loi est modifié par remplacement des alinéas 66.2(1)(b) à (f) qui y sont édictés par ce qui suit :**

b) les sommes estimées au titre des sous-alinéas 77.1(1)(a)(i) et (ii) et le total estimé au titre du sous-alinéa 77.1(1)(a)(iii);

c) le montant de tout paiement à faire au titre des paragraphes 77.1(2) ou (4) au cours de l'année;

d) les renseignements réglementaires.

**(6) L'article 127 de la même loi est modifié par remplacement de l'alinéa 66.2(2)(a) qui y est édicté par ce qui suit :**

a) prévoir les renseignements visés à l'alinéa (1)d);

**2205. L'article 130 de la même loi est modifié par remplacement de l'article 77.1 qui y est édicté par ce qui suit :**

**77.1 (1)** Au plus tard le 30 septembre de chaque année :

a) le ministre des Finances estime :

(i) la somme à porter au crédit du Compte des opérations de l'assurance-emploi au cours de l'année en question au titre des articles 73 à 75,

(ii) la somme à porter au débit de ce compte au cours de cette année au titre du paragraphe 77(1), calculée notamment sur la base des renseignements fournis par le ministre,

(iii) le total, au 31 décembre de l'année qui précède l'année en question, des sommes portées au crédit de ce compte;

b) le ministre estime le total, au 31 décembre de l'année qui précède l'année en question, des sommes portées au débit de ce compte.

(2) Un paiement dont le montant est déterminé en vertu du paragraphe (3) et qui est prélevé sur le Trésor est fait à l'Office, à la demande du ministre des Finances, au plus tard le 31 octobre de chaque année, et est porté au débit du Compte des opérations de l'assurance-emploi si :

$$(A + C) > (B + D)$$

Estimations

Paiement à l'Office

	where		où :	
	A is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(i);		A représente la somme estimée au titre du sous-alinéa (1)a(i);	
	B is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(ii);	5	B la somme estimée au titre du sous-alinéa (1)a(ii);	5
	C is the total estimated under subparagraph (1)(a)(iii); and		C le total estimé au titre du sous-alinéa (1)a(iii);	
	D is the total estimated under paragraph (1)(b).		D le total estimé au titre de l'alinéa (1)b).	
Amount of payment to Board	(3) For the purpose of subsection (2), the amount of the payment is an amount equal to 10 the amount calculated in accordance with the following formula:		(3) Pour l'application du paragraphe (2), le montant du paiement est égal à la somme 10 calculée selon la formule suivante :	Montant du paiement à l'Office
	$(A + C) - (B + D)$		$(A + C) - (B + D)$	
	where		où :	
	A is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(i);	15	A représente la somme estimée au titre du sous-alinéa (1)a(i);	15
	B is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(ii);		B la somme estimée au titre du sous-alinéa (1)a(ii);	
	C is the total estimated under subparagraph (1)(a)(iii); and	20	C le total estimé au titre du sous-alinéa (1)a(iii);	
	D is the total estimated under paragraph (1)(b).		D le total estimé au titre de l'alinéa (1)b).	20
Payment by Board	(4) A payment in the amount determined under subsection (5) is to be made on or before October 31 in a year, or at any later date that the Minister of Finance may specify, by the Board 25 to the Consolidated Revenue Fund and credited to the Employment Insurance Operating Account if		(4) Un paiement dont le montant est déterminé en vertu du paragraphe (5) est fait par l'Office au Trésor au plus tard le 31 octobre de chaque année, ou à une date postérieure précisée par le ministre des Finances, et est porté au 25 crédit du Compte des opérations de l'assurance-emploi si :	Paiement par l'Office
	$(A + C) < (B + D)$		$(A + C) < (B + D)$	
	where	30	où :	
	A is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(i);		A représente la somme estimée au titre du 30 sous-alinéa (1)a(i);	
	B is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(ii);		B la somme estimée au titre du sous-alinéa (1)a(ii);	
	C is the total estimated under subparagraph (1)(a)(iii); and	35	C le total estimé au titre du sous-alinéa (1)a(iii);	35
	D is the total estimated under paragraph (1)(b).		D le total estimé au titre de l'alinéa (1)b).	

Amount of payment by Board

(5) For the purpose of subsection (4), the amount of the payment is an amount equal to the lesser of the amount of the Board's reserve referred to in subsection 66(4) and the amount calculated in accordance with the following formula:

$$(B + D) - (A + C)$$

where

A is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(i);

B is the amount forecast under subparagraph (1)(a)(ii);

C is the total estimated under subparagraph (1)(a)(iii); and

D is the total estimated under paragraph (1)(b).

(5) Pour l'application du paragraphe (4), le montant du paiement est égal au montant de la réserve de l'Office visée au paragraphe 66(4) ou, si elle est inférieure, à la somme calculée selon la formule suivante :

$$(B + D) - (A + C)$$

où :

A représente la somme estimée au titre du sous-alinéa (1)a(i);

B la somme estimée au titre du sous-alinéa (1)a(ii);

C le total estimé au titre du sous-alinéa (1)a(iii);

D le total estimé au titre de l'alinéa (1)b).

Montant du paiement par l'Office

Terms and conditions

(6) Payments under this section must be made in the manner and on the terms and conditions that the Minister of Finance may establish after consulting with the Minister and the Board.

(6) Tout paiement prévu par le présent article est fait de la manière et selon les modalités que peut fixer le ministre des Finances après consultation du ministre et de l'Office.

Modalités

**2206. Section 131 of the Act is repealed.**

**2206. L'article 131 de la même loi est abrogé.**

2008, c. 28, s. 121

**CANADA EMPLOYMENT INSURANCE FINANCING BOARD ACT**

**LOI SUR L'OFFICE DE FINANCEMENT DE L'ASSURANCE-EMPLOI DU CANADA**

2008, ch. 28, art. 121

**2207. Paragraph 14(3)(c) of the *Canada Employment Insurance Financing Board Act* is replaced by the following:**

**2207. L'alinéa 14(3)c) de la *Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada* est remplacé par ce qui suit :**

(c) a determination and analysis of any difference between the premium rate set by the Board for the year that is two years before the current year and what that rate should have been for that year in order to meet the objective of subsection 66(1) of the *Employment Insurance Act*; and

c) la détermination, assortie d'une analyse, de toute différence entre le taux fixé par l'Office pour la deuxième année précédant l'année en cours et celui qui aurait dû l'être pour cette année afin d'atteindre l'objectif visé au paragraphe 66(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*;

**COMING INTO FORCE**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

January 1, 2009

**2208. (1) Sections 2185 to 2187 and 2190 to 2194 are deemed to have come into force on January 1, 2009.**

**2208. (1) Les articles 2185 à 2187 et 2190 à 2194 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.**

1<sup>er</sup> janvier 2009

2008, c. 28

**(2) Section 2188 comes into force on the day on which section 127 of the *Budget Implementation Act, 2008* comes into force.**

**(2) L'article 2188 entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 127 de la *Loi d'exécution du budget de 2008*.**

2008, ch. 28



**SCHEDULE 1**  
**(Section 1642)**

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
1513.19	--Other				
1513.19.10	---For use in the manufacture of animal feeds	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: N/A CRT: Free IT: Free NT: N/A SLT: N/A PT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: N/A CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: N/A SLT: N/A PT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
1513.19.90	---Other	11%	11% (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: N/A CRT: Free IT: Free NT: N/A SLT: N/A PT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: Free AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: N/A CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: N/A SLT: N/A PT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: Free (A) AUT: N/A NZT: N/A
5402.34.20	---Multifilament single yarn, solely of polypropylene, textured, measuring 715 decitex or more but not exceeding 2 290 decitex, for use in the manufacture of woven fabrics	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: Free LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: Free (A) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5407.93.50	---3-thread twill weave fabrics, of polyester filaments in the warp and viscose rayon filaments in the weft, of a weight not exceeding 100 g/m <sup>2</sup> , for use in	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
	the manufacture of apparel			CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A	CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A
5515.12.40	---Plain woven fabric, from yarns of different colours, containing 70% or more by weight of polyester staple fibres in the weft, and 20% or more by weight of polyester filament yarns in the warp, of a weight not exceeding 140 g/m <sup>2</sup> , for use in the manufacture of men's and boys' suit jackets, blazers or sports jackets	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A
5516.11	--Unbleached or bleached				
5516.11.10	---Solely of rayon, bleached, of a width exceeding 280 cm, having a sum of yarns per 10 cm in the warp and the weft of 1,060 or more, for use in the manufacture of bed linen, duvet covers, pillow shams, cushions and cushion covers	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A
5516.11.90	---Other	14%	Free (F)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: 14% IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (F) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A)

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
				GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5516.12.91	---Other: ----Solely of rayon, of a width exceeding 280 cm, having a sum of yarns per 10 cm in the warp and the weft of 1,085 or more, for use in the manufacture of bed linen, duvet covers, pillow shams, cushions and cushion covers	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5516.12.99	----Other	14%	Free (F)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: 14% IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (F) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A
5516.91.92	----Plain weave fabric, of unbleached yarns, composed predominately of viscose rayon staple fibres, mixed mainly with horsehair, cotton and polyester staple fibres, of a weight not exceeding 225 g/m <sup>2</sup> , for use in the manufacture of apparel	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZT: N/A

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
5909.00	Textile hosepiping and similar textile tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials.				
5909.00.10	---Fire hose	12%	12% (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: 10% LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: 10% (A) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A
5909.00.90	---Other	12%	Free (F)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: 10% LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: Free (F) LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A
6001.22	--Of man-made fibres				
6001.22.10	---Weft knit fabrics, solely of brushed polyester fibres, of a width exceeding 175 cm, not impregnated, coated, covered or laminated, of a weight exceeding 260 g/m <sup>2</sup> but not exceeding 290 g/m <sup>2</sup> , for use in the manufacture of yarn	Free	Free (A)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free CIAT: Free CRT: Free IT: Free NT: Free SLT: Free PT: Free GPT: N/A LDCT: Free CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A) CIAT: Free (A) CRT: Free (A) IT: Free (A) NT: Free (A) SLT: Free (A) PT: Free (A) GPT: N/A LDCT: Free (A) CCCT: N/A AUT: N/A NZA: N/A
6001.22.90	---Other	14%	Free (F)	UST: Free MT: Free MUST: N/A CT: Free	UST: Free (A) MT: Free (A) MUST: N/A CT: Free (A)

Tariff Item	Description of Goods	Most-Favoured-Nation Tariff		Preferential Tariff	
		Initial Rate	Final Rate	Initial Rate	Final Rate
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				GPT: N/A	GPT: N/A
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: N/A	CCCT: N/A
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A
6001.92.40	---Warp pile fabric, cut, solely of polyester, including the ground fabric, brushed, for use in the manufacture of coffin interiors	Free	Free (A)	UST: Free	UST: Free (A)
				MT: Free	MT: Free (A)
				MUST: N/A	MUST: N/A
				CT: Free	CT: Free (A)
				CIAT: Free	CIAT: Free (A)
				CRT: Free	CRT: Free (A)
				IT: Free	IT: Free (A)
				NT: Free	NT: Free (A)
				SLT: Free	SLT: Free (A)
				PT: Free	PT: Free (A)
				GPT: N/A	GPT: N/A
				LDCT: Free	LDCT: Free (A)
				CCCT: N/A	CCCT: N/A
				AUT: N/A	AUT: N/A
				NZT: N/A	NZT: N/A

**ANNEXE 1**  
**(article 1642)**

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
1513.19	--Autres				
1513.19.10	---Devant servir à la fabrication d'aliments pour animaux	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : S/O TCR : En fr. TI : En fr. TN : S/O TSL : S/O TP : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : S/O TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : S/O TSL : S/O TP : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
1513.19.90	---Autres	11 %	11 % (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : S/O TCR : En fr. TI : En fr. TN : S/O TSL : S/O TP : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : En fr. TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : S/O TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : S/O TSL : S/O TP : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : En fr. (A) TAU : S/O TNZ : S/O
5402.34.20	---Du fil simple multifilament, uniquement de polypropylène, texturé, titrant au moins 715 décitex mais n'excédant pas 2 290 décitex, devant servir à la fabrication de tissus	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : En fr. TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : En fr. (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5407.93.50	---Tissus à armure sergé, dont le rapport d'armure est de trois fils, avec des filaments de polyester dans la chaîne et des filaments de rayonne	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
	viscose dans la trame, d'un poids n'excédant pas 100 g/m <sup>2</sup> , devant servir à la fabrication de vêtements			TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5515.12.40	---Tissus unis, provenant de fils de couleurs différentes, contenant 70 % ou plus en poids de fibres discontinues de polyester dans la trame et 20 % ou plus en poids de fils de filaments de polyester dans la chaîne, d'un poids n'excédant pas 140 g/m <sup>2</sup> , devant servir à la fabrication de vestons de complet, blazers ou vestons de sport, pour hommes et garçons	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5516.11	--Écrus ou blanchis				
5516.11.10	---Uniquement de rayonne, blanchi, d'une largeur de plus de 280 cm, ayant au total 1 060 fils ou plus de trame et de chaîne au 10 cm, devant servir à la fabrication de linge de lit, de housses de couette, de couvre-oreillers, de coussins et de housses de coussin	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5516.11.90	---Autres	14 %	En fr. (F)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : 14 % TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr.	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (F) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A)

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TPG : S/O	TPG : S/O
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : S/O	TPAC : S/O
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
	---Autres :				
5516.12.91	----Uniquement de rayonne, d'une largeur de plus de 280 cm, ayant au total 1 085 fils ou plus de trame et de chaîne au 10 cm, devant servir à la fabrication de linge de lit, de housses de couette, de couvre-oreillers, de coussins et de housses de coussin	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5516.12.99	----Autres	14 %	En fr. (F)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : 14 % TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (F) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5516.91.92	----Tissus à armure toile, filés écrus, composés essentiellement de fibres discontinues de rayonne viscosse, mélangés principalement à du crin, à des fibres de coton et à des fibres discontinues de polyester, d'un poids n'excédant pas 225 g/m <sup>2</sup> , devant servir à la fabrication de vêtements	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O



Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
5909.00	Tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, même avec armatures ou accessoires en autres matières.				
5909.00.10	---Tuyaux pour l'extinction d'incendies	12 %	12 % (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : 10 % TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : 10 % (A) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
5909.00.90	---Autres	12 %	En fr. (F)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : 10 % TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : En fr. (F) TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
6001.22	--De fibres synthétiques ou artificielles				
6001.22.10	---Tricots trame, uniquement de fibres de polyester brossé, d'une largeur excédant 175 cm, non imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés, d'un poids supérieur à 260 g/m <sup>2</sup> mais n'excédant pas 290 g/m <sup>2</sup> , devant servir à la fabrication de fils	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O TC : En fr. TACI : En fr. TCR : En fr. TI : En fr. TN : En fr. TSL : En fr. TP : En fr. TPG : S/O TPMD : En fr. TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O TC : En fr. (A) TACI : En fr. (A) TCR : En fr. (A) TI : En fr. (A) TN : En fr. (A) TSL : En fr. (A) TP : En fr. (A) TPG : S/O TPMD : En fr. (A) TPAC : S/O TAU : S/O TNZ : S/O
6001.22.90	---Autres	14 %	En fr. (F)	TÉU : En fr. TM : En fr. TMÉU : S/O	TÉU : En fr. (A) TM : En fr. (A) TMÉU : S/O

Numéro tarifaire	Dénomination des marchandises	Tarif de la nation la plus favorisée		Tarif de préférence	
		Taux initial	Taux final	Taux initial	Taux final
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TPG : S/O	TPG : S/O
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : S/O	TPAC : S/O
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O
6001.92.40	---Velours et peluches par la chaîne coupé, uniquement de polyester, y compris le tissu de fond, brossé, devant servir à la fabrication d'intérieurs de cercueils	En fr.	En fr. (A)	TÉU : En fr.	TÉU : En fr. (A)
				TM : En fr.	TM : En fr. (A)
				TMÉU : S/O	TMÉU : S/O
				TC : En fr.	TC : En fr. (A)
				TACI : En fr.	TACI : En fr. (A)
				TCR : En fr.	TCR : En fr. (A)
				TI : En fr.	TI : En fr. (A)
				TN : En fr.	TN : En fr. (A)
				TSL : En fr.	TSL : En fr. (A)
				TP : En fr.	TP : En fr. (A)
				TPG : S/O	TPG : S/O
				TPMD : En fr.	TPMD : En fr. (A)
				TPAC : S/O	TPAC : S/O
				TAU : S/O	TAU : S/O
				TNZ : S/O	TNZ : S/O

**SCHEDULE 2**  
**(Section 1644)**

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2511.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2514.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2515.20.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2516.12.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2516.20.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2516.90.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2517.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2518.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2530.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2705.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2707.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2707.99.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2710.11.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
2710.19.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2710.91.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2710.91.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
2710.99.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2710.99.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
2711.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2712.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2713.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2714.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2715.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2804.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2804.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2804.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2804.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2804.40.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2804.69.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2805.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2805.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2805.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2811.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2811.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2811.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2811.29.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2812.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2812.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2817.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2819.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2821.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2821.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2823.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2824.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2824.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2824.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2825.70.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2825.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2826.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2826.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2826.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2827.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2827.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2827.35.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2827.39.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2827.39.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2827.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2827.41.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2827.49.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2827.60.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2827.60.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2829.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2829.90.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2830.10.00	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
2833.21.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
2833.24.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2833.25.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2833.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2834.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2834.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2835.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2835.22.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2835.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2835.24.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
2835.26.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
2835.29.21	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
2835.29.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
2835.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
2835.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
2835.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
2836.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....NZT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2836.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2836.92.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2836.99.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2839.19.00	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	
2839.90.10	Effective on March 5, 2010.....2.5% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
2841.50.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2841.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2841.61.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2841.69.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2841.70.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2841.80.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2841.90.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2841.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2842.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2842.90.20	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2842.90.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
2843.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2843.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2843.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2843.30.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2843.30.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2843.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2846.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2846.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2847.00.00	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	
2850.00.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2852.00.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2852.00.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2852.00.40	Effective on March 5, 2010.....Free	
2852.00.50	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2852.00.60	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2852.00.70	Effective on March 5, 2010.....Free	
2852.00.80	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2852.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2853.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.15.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.39.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2903.41.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.42.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.43.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.44.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.45.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.46.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.47.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.49.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.61.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2903.69.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2904.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2904.10.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2904.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2904.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2905.11.00	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
2905.12.00	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
2905.16.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.17.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2905.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.22.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.31.00	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
2905.32.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.39.00	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
2905.42.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.43.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2905.45.00	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
2905.49.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.49.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.51.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2905.59.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2906.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2906.13.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2906.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2906.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2906.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2907.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2907.13.00	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3%	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2013.....2%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
2907.15.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2907.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2907.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2907.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2907.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2907.29.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2907.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2908.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2908.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2908.91.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2908.99.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2908.99.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.41.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.43.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.44.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.49.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.49.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
2909.49.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2909.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.60.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2909.60.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2910.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2910.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2910.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2910.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2911.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2912.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2912.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2912.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2912.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2912.50.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2913.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2914.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.22.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.23.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.31.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2914.39.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.61.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2914.69.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2914.70.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.13.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.24.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.32.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.33.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.36.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.50.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.50.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2915.70.10	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
2915.70.99	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
2915.90.10	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
2915.90.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
2915.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2916.12.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
2916.12.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2916.15.00	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
2916.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2916.20.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2916.20.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2916.31.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2916.32.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2916.34.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2916.35.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.11.19	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2917.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2917.12.10	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
2917.12.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.13.10	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
2917.13.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.14.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.19.10	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
2917.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.32.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.33.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.34.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.34.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2917.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2918.18.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2918.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2918.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2918.23.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2918.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2918.91.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2918.99.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2919.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2919.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2920.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2920.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2920.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2920.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.19.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.19.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
2921.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2921.22.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.42.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.43.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.44.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.45.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.45.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2921.46.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2921.49.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2921.51.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2921.59.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2922.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.13.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.14.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2922.19.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2922.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.29.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.31.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.41.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2922.44.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2922.49.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2922.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2923.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2923.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2923.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2923.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2924.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.12.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.23.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.23.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.24.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2924.29.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2924.29.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2925.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2925.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2925.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2925.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2925.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2926.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2926.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2929.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2929.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2930.20.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2930.20.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2930.30.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2930.30.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2930.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2930.90.21	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2930.90.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
2930.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2931.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2931.00.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2932.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2932.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2932.91.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2932.92.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2932.93.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2932.94.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2932.95.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2932.99.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.33.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.41.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.49.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2933.49.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.55.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.59.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2933.59.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.69.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
2933.69.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.71.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2933.72.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2933.79.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2933.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2933.99.22	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2933.99.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2934.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2934.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2934.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
2934.91.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2934.99.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2934.99.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2935.00.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2935.00.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
2937.19.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
2937.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2937.39.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
2937.50.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
2937.50.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
2937.50.39	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
2937.90.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
2938.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2940.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
2942.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
3202.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3203.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
3204.17.91	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2.5% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	
3204.17.99	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3205.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3206.19.90	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
3206.20.00	Effective on March 5, 2010.....5%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 5%

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2011.....4%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2012.....3%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2013.....2%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3206.42.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
3206.49.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3206.49.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3206.49.89	Effective on March 5, 2010.....4%	
	Effective on January 1, 2011.....3%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3206.49.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
3207.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3207.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3207.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
3207.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3212.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
3212.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
3215.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3215.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3215.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3801.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3801.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3806.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3807.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3809.91.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3809.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3809.92.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3809.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3809.93.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3810.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3810.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3811.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3811.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3811.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3811.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3811.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3812.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3812.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3812.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3813.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3814.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3815.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3815.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3816.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3817.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3821.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3823.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3823.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3823.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3823.70.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
3824.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.40.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.60.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.71.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.72.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.73.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.74.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.75.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.76.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.77.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.78.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.79.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.81.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.82.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.83.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
3824.90.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
3824.90.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.90.49	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3824.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3901.10.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
3901.20.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
3901.30.00	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3901.90.00	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3902.10.00	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3902.30.00	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
3902.90.10	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
3903.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3903.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3903.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3903.20.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3903.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3903.30.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3903.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3903.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
3904.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3904.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3904.22.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3904.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3904.40.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3904.50.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3904.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3905.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3905.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3905.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3905.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3905.91.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3905.99.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3906.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3906.90.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.40.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.50.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.60.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.70.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.91.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3907.99.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3908.10.00	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2% Effective on January 1, 2012.....GPT: Free
3908.90.00	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
3909.10.10	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3909.20.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
3909.30.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3909.40.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
3909.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
3910.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
3911.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3911.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3912.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3912.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3912.20.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3912.39.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3912.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3913.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3913.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3914.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3916.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3916.20.00	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
3916.90.11	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3916.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3917.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3917.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3917.22.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3917.23.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3917.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3917.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3917.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3919.10.10	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3919.90.10	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3919.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.20.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
3920.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
3920.43.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.49.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.51.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.59.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.61.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.62.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.63.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.71.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.73.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.79.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.79.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.93.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.94.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3920.99.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
3921.11.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3921.12.91	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3921.12.99	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3921.13.91	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3921.13.99	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3921.14.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3921.19.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
3921.90.12	Effective on March 5, 2010.....5%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 5%

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2011.....4%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2012.....3%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2013.....2%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3921.90.19	Effective on March 5, 2010.....5%	
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3%	
	Effective on January 1, 2013.....2%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3921.90.94	Effective on March 5, 2010.....5%	
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3%	
	Effective on January 1, 2013.....2%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
3921.90.99	Effective on March 5, 2010.....3%	
	Effective on January 1, 2011.....2%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: Free
4005.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4005.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4005.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4005.99.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4006.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4006.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4007.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4008.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4008.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4008.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4008.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4008.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4008.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
4009.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
4009.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4009.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4009.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4009.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4009.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4009.41.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4009.42.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4010.11.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4010.11.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4010.12.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4010.12.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4010.19.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4010.19.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4104.11.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.11.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.11.31	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.11.39	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.11.41	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.11.49	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.11.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.11.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.19.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.19.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.19.31	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.19.39	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.19.41	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
4104.19.49	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.19.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.41.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.41.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.41.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.41.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.49.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.49.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.49.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.49.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.49.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.49.93	Effective on March 5, 2010.....Free	
4104.49.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4105.10.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
4105.10.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
4105.10.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
4105.10.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4105.30.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
4105.30.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
4105.30.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.21.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.21.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.22.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.22.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.22.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.22.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.31.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.31.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.31.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.32.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.91.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
4106.92.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4106.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
4107.11.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.11.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.11.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.11.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.12.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.12.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.12.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.12.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.19.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.19.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.19.92	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.19.93	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.91.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.92.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.99.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.99.30	Effective on March 5, 2010.....Free	
4107.99.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4112.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4113.10.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4113.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4113.20.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4113.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4113.90.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
4113.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
4114.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
4114.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4302.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
4302.19.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
4302.19.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
4302.19.30	Effective on March 5, 2010.....Free	
4302.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
4302.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
4408.10.10	Effective on March 5, 2010.....5.5%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4408.31.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4408.39.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4408.90.10	Effective on March 5, 2010.....5.5%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4410.11.10	Effective on March 5, 2010.....2%	
	Effective on January 1, 2011.....2%	
	Effective on January 1, 2012.....Free	
4410.12.00	Effective on March 5, 2010.....2%	
	Effective on January 1, 2011.....2%	
	Effective on January 1, 2012.....Free	
4410.19.10	Effective on March 5, 2010.....2%	
	Effective on January 1, 2011.....2%	
	Effective on January 1, 2012.....Free	
4412.10.10	Effective on March 5, 2010.....4.5%	
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3.5%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4412.10.90	Effective on March 5, 2010.....5.5%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4412.31.90	Effective on March 5, 2010.....4.5%	
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3.5%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4412.32.90	Effective on March 5, 2010.....4.5%	
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3.5%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4412.39.10	Effective on March 5, 2010.....5.5%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
4412.39.90	Effective on March 5, 2010.....8.5% Effective on January 1, 2011.....7.5% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4412.94.90	Effective on March 5, 2010.....5.5% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4412.99.90	Effective on March 5, 2010.....5.5% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
4413.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
4415.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
4416.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5106.10.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4% Effective on January 1, 2013.....GPT: 3% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5106.20.00	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4% Effective on January 1, 2013.....GPT: 3% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5107.10.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4% Effective on January 1, 2013.....GPT: 3% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free  Effective on January 1, 2011.....AUT: 5% Effective on January 1, 2012.....AUT: 4% Effective on January 1, 2013.....AUT: 3% Effective on January 1, 2014.....AUT: 2% Effective on January 1, 2015.....AUT: Free  Effective on January 1, 2011.....NZT: 5% Effective on January 1, 2012.....NZT: 4% Effective on January 1, 2013.....NZT: 3% Effective on January 1, 2014.....NZT: 2% Effective on January 1, 2015.....NZT: Free
5107.20.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5111.11.50	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.11.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5111.19.31	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.19.32	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.19.39	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5111.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5111.20.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5111.20.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.20.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.20.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5111.30.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.30.13	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.30.18	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.30.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5111.30.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.30.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.30.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5111.90.50	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.90.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
5111.90.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5112.11.60	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.19.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.19.94	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.19.95	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.20.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.20.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.20.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
5112.30.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.30.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.30.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
5112.30.94	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.90.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.90.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5112.90.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5113.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5203.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5204.11.10	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3.5% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: 4% Effective on January 1, 2011.....GPT: 3.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 3% Effective on January 1, 2013.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5204.11.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5205.11.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5205.12.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5205.13.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5205.14.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5205.21.90	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
5205.22.90	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5205.23.90	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5205.24.90	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5205.31.90	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5205.32.90	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5205.41.90	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5205.42.90	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5206.11.00	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%
	Effective on January 1, 2014.....	2%
	Effective on January 1, 2015.....	Free
5206.12.00	Effective on March 5, 2010.....	6%
	Effective on January 1, 2011.....	5%
	Effective on January 1, 2012.....	4%
	Effective on January 1, 2013.....	3%

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.13.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.22.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.31.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.32.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.34.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.35.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.41.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.42.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.43.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5206.44.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5208.12.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.13.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.21.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.23.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.29.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.31.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.33.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.41.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.42.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.43.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.49.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.51.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.52.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5208.59.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.12.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
5209.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.41.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.42.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
5209.43.99	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
5209.49.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.51.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
5209.52.90	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5209.59.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5210.11.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.19.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.21.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.29.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.31.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.32.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.39.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.41.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.49.19	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5210.49.90	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
5210.51.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....AUT: 7%

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....AUT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....AUT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: 7%
		Effective on January 1, 2011.....NZT: 4.5%
		Effective on January 1, 2012.....NZT: 2%
		Effective on January 1, 2013.....NZT: Free
5210.59.00	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5211.11.00	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5211.12.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.19.00	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.20.19	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.20.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.31.00	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.32.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.39.00	Effective on March 5, 2010.....7%	



Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5211.41.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.42.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5211.43.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.51.00	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.52.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5211.59.00	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5212.11.30	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5212.11.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5212.12.30	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5212.12.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%









Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5407.20.99	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5407.30.90	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10% Effective on January 1, 2011.....CRT: 8% Effective on January 1, 2012.....CRT: 6% Effective on January 1, 2013.....CRT: 4% Effective on January 1, 2014.....CRT: 2% Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5407.41.90	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5407.42.90	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5407.43.00	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10% Effective on January 1, 2011.....CRT: 8% Effective on January 1, 2012.....CRT: 6% Effective on January 1, 2013.....CRT: 4% Effective on January 1, 2014.....CRT: 2% Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5407.44.00	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10% Effective on January 1, 2011.....CRT: 8% Effective on January 1, 2012.....CRT: 6% Effective on January 1, 2013.....CRT: 4% Effective on January 1, 2014.....CRT: 2% Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5407.51.90	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5407.52.19	Effective on March 5, 2010.....8% Effective on January 1, 2011.....6.5% Effective on January 1, 2012.....5% Effective on January 1, 2013.....3.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: 5% Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free  Effective on March 5, 2010.....CRT: 8% Effective on January 1, 2011.....CRT: 6.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 5% Effective on January 1, 2013.....CRT: 3.5% Effective on January 1, 2014.....CRT: 2% Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5407.52.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5407.53.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free



Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....CRT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5407.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5407.93.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5407.94.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5408.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.22.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.22.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.23.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.23.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.24.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.24.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.33.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5408.34.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5508.10.10	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.11.00	Effective on March 5, 2010.....6%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2011.....5%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 5%
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5509.12.90	Effective on March 5, 2010.....6%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2011.....5%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 5%
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5509.21.90	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.22.30	Effective on March 5, 2010.....6%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2011.....5%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 5%
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5509.22.90	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.31.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.32.90	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.41.90	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.42.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.52.90	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.53.90	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.61.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.62.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.91.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.92.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5509.99.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5510.11.90	Effective on March 5, 2010.....6%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2011.....5%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 5%
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5510.12.90	Effective on March 5, 2010.....6%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2011.....5%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 5%
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5510.20.90	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5510.30.90	Effective on March 5, 2010.....6%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2011.....5%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 5%
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....3%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free





Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
		Effective on January 1, 2012.....AUT: 2%
		Effective on January 1, 2013.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: 7%
		Effective on January 1, 2011.....NZT: 4.5%
		Effective on January 1, 2012.....NZT: 2%
		Effective on January 1, 2013.....NZT: Free
5513.49.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5514.11.99	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5514.12.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5514.19.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5514.21.00	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5514.22.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5514.23.90	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....CRT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5514.29.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5514.30.99	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5514.41.00	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5514.42.00	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 6%



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
5515.99.19	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10%
5515.99.99	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 8%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 6%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2013.....CRT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2014.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5516.11.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.12.99	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....CRT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5516.13.90	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....CRT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5516.14.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.21.99	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.22.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5%
	Effective on January 1, 2012.....2%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.23.99	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....CRT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....CRT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....CRT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....CRT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....CRT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
5516.24.90	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.31.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5516.32.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5516.33.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5516.34.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
5516.41.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.42.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.43.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.44.00	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.91.99	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.92.90	Effective on March 5, 2010.....7% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 7% Effective on January 1, 2011.....CRT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....CRT: 2% Effective on January 1, 2013.....CRT: Free
5516.94.90	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: 10% Effective on January 1, 2011.....CRT: 8% Effective on January 1, 2012.....CRT: 6% Effective on January 1, 2013.....CRT: 4% Effective on January 1, 2014.....CRT: 2% Effective on January 1, 2015.....CRT: Free
5601.21.29	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2% Effective on January 1, 2012.....GPT: Free
5601.29.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2% Effective on January 1, 2012.....GPT: Free



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
5602.10.90	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8% Effective on January 1, 2012.....GPT: 6% Effective on January 1, 2013.....GPT: 4% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5602.21.99	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8% Effective on January 1, 2012.....GPT: 6% Effective on January 1, 2013.....GPT: 4% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5602.29.00	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5602.90.90	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8% Effective on January 1, 2012.....GPT: 6% Effective on January 1, 2013.....GPT: 4% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5603.11.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5603.11.40	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5603.11.50	Effective on March 5, 2010.....Free	
5603.11.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5603.12.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.12.40	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.12.50	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.12.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.13.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.13.40	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.13.50	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.13.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.14.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.14.40	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.14.50	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.14.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
5603.91.50	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5603.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5603.92.60	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.92.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.93.60	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.93.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.94.50	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5603.94.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
5604.90.10	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....5% Effective on January 1, 2012.....4% Effective on January 1, 2013.....3% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5606.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5801.10.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.22.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
5801.22.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.23.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5801.24.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5801.25.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
5801.25.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.26.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5801.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.33.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.34.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5801.35.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.36.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5801.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5802.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5802.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5802.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5802.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5803.00.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
5803.00.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
5803.00.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
5803.00.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
5804.10.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5804.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5804.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5804.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5804.30.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5804.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5806.10.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
5806.10.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5806.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5806.31.40	Effective on March 5, 2010.....Free	
5806.31.50	Effective on March 5, 2010.....Free	
5806.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5806.32.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
5806.39.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5806.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5807.10.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
5807.10.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5807.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5808.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5808.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5809.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5810.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5810.91.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
5810.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5810.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5810.99.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
5811.00.10	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5811.00.29	Effective on March 5, 2010.....10% Effective on January 1, 2011.....8% Effective on January 1, 2012.....6% Effective on January 1, 2013.....4% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
5811.00.90	Effective on March 5, 2010.....10%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5901.10.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5901.90.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5902.10.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5902.20.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5902.90.00	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5903.10.19	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
		Effective on January 1, 2011.....PT: 8%
		Effective on January 1, 2012.....PT: 6%
		Effective on January 1, 2013.....PT: 4%
		Effective on January 1, 2014.....PT: 2%
		Effective on January 1, 2015.....PT: Free
5903.10.29	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
		Effective on January 1, 2011.....PT: 8%
		Effective on January 1, 2012.....PT: 6%
		Effective on January 1, 2013.....PT: 4%
		Effective on January 1, 2014.....PT: 2%
		Effective on January 1, 2015.....PT: Free
5903.20.19	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
		Effective on January 1, 2011.....PT: 8%
		Effective on January 1, 2012.....PT: 6%
		Effective on January 1, 2013.....PT: 4%
		Effective on January 1, 2014.....PT: 2%
		Effective on January 1, 2015.....PT: Free
5903.20.23	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
		Effective on January 1, 2011.....PT: 6.5%
		Effective on January 1, 2012.....PT: 5%
		Effective on January 1, 2013.....PT: 3.5%
		Effective on January 1, 2014.....PT: 2%
		Effective on January 1, 2015.....PT: Free
5903.20.29	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
		Effective on January 1, 2011.....PT: 8%
		Effective on January 1, 2012.....PT: 6%
		Effective on January 1, 2013.....PT: 4%
		Effective on January 1, 2014.....PT: 2%
		Effective on January 1, 2015.....PT: Free
5903.90.10	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
		Effective on January 1, 2011.....PT: 8%
		Effective on January 1, 2012.....PT: 6%
		Effective on January 1, 2013.....PT: 4%
		Effective on January 1, 2014.....PT: 2%
		Effective on January 1, 2015.....PT: Free
5903.90.29	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
		Effective on January 1, 2011.....PT: 8%
		Effective on January 1, 2012.....PT: 6%
		Effective on January 1, 2013.....PT: 4%
		Effective on January 1, 2014.....PT: 2%
		Effective on January 1, 2015.....PT: Free
5906.10.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5906.91.99	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5906.99.19	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5906.99.22	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5906.99.29	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5907.00.13	Effective on March 5, 2010.....6%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....4%	
	Effective on January 1, 2013.....3%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5907.00.18	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5907.00.19	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5909.00.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5910.00.19	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....3%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
5910.00.90	Effective on March 5, 2010.....7%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 7%
	Effective on January 1, 2011.....5%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 5%
	Effective on January 1, 2012.....3%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 3%
	Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
5911.10.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5911.20.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
5911.31.10	Effective on March 5, 2010.....5%	
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3%	
	Effective on January 1, 2013.....2%	
	Effective on January 1, 2014.....Free	
5911.32.10	Effective on March 5, 2010.....5%	
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3%	
	Effective on January 1, 2013.....2%	
	Effective on January 1, 2014.....Free	
5911.40.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
5911.90.20	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....5%	
	Effective on January 1, 2012.....3%	
	Effective on January 1, 2013.....2%	
	Effective on January 1, 2014.....Free	
5911.90.90	Effective on March 5, 2010.....8%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2011.....6%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2012.....4%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2013.....2%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2014.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: Free
6001.10.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6001.21.00	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6001.22.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6001.29.90	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6001.91.00	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6001.92.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6001.99.90	Effective on March 5, 2010.....10%	Effective on March 5, 2010.....GPT: 10%
	Effective on January 1, 2011.....8%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 8%
	Effective on January 1, 2012.....6%	Effective on January 1, 2012.....GPT: 6%
	Effective on January 1, 2013.....4%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 4%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6002.40.40	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6002.40.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6002.90.19	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6002.90.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6003.10.99	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6003.20.40	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6003.20.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6003.30.99	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6003.40.99	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6003.90.40	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6003.90.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6004.10.19	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6004.10.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6004.90.30	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6004.90.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.21.30	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6005.21.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.22.30	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6005.22.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.23.30	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6005.23.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.24.30	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 3.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
6005.24.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.31.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.32.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6005.33.99	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.34.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6005.41.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.42.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.43.99	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.44.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.90.29	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6005.90.99	Effective on March 5, 2010.....8%	
	Effective on January 1, 2011.....6.5%	
	Effective on January 1, 2012.....5%	
	Effective on January 1, 2013.....3.5%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.21.10	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.21.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.22.10	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.22.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6006.23.29	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.23.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.24.10	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.24.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.31.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.32.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6006.33.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.34.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6006.41.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.42.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6006.43.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6006.44.90	Effective on March 5, 2010.....7%	
	Effective on January 1, 2011.....4.5%	
	Effective on January 1, 2012.....2%	
	Effective on January 1, 2013.....Free	
6006.90.90	Effective on March 5, 2010.....10%	
	Effective on January 1, 2011.....8%	
	Effective on January 1, 2012.....6%	
	Effective on January 1, 2013.....4%	
	Effective on January 1, 2014.....2%	
	Effective on January 1, 2015.....Free	
6804.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
6804.23.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
6805.10.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
6805.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
6805.20.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
6805.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
6805.30.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
6805.30.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
6806.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
6806.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
6806.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
6806.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
6814.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
6814.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
6815.10.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
6815.10.90	Effective on March 5, 2010.....3%	
	Effective on January 1, 2011.....2%	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2012.....GPT: Free
7019.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7019.32.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7019.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
7019.39.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7019.40.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7019.40.99	Effective on March 5, 2010.....13%	
	Effective on January 1, 2011.....10.5%	Effective on January 1, 2011.....AUT: 10.5%
	Effective on January 1, 2012.....8%	Effective on January 1, 2012.....AUT: 8%
	Effective on January 1, 2013.....5.5%	Effective on January 1, 2013.....AUT: 5.5%
	Effective on January 1, 2014.....3%	Effective on January 1, 2014.....AUT: 3%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....AUT: Free
		Effective on January 1, 2011.....NZT: 10.5%
		Effective on January 1, 2012.....NZT: 8%
		Effective on January 1, 2013.....NZT: 5.5%

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
		Effective on January 1, 2014.....NZT: 3%
		Effective on January 1, 2015.....NZT: Free
7019.51.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7019.51.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7019.52.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7019.52.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7019.59.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7019.59.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7019.90.40	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....PT: Free
7019.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7106.92.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
7106.92.21	Effective on March 5, 2010.....Free	
7106.92.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
7107.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7108.13.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
7109.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7111.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7115.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7115.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7202.60.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7202.70.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7202.91.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7202.92.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7202.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7202.93.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7202.99.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7205.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7206.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7303.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.11.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.19.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.19.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.21.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7307.21.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.21.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
7307.23.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7307.23.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.29.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.29.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.91.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.91.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7307.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.93.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.99.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7307.99.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7307.99.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
7309.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7310.10.11	Effective on March 5, 2010.....Free	
7310.10.19	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7310.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7310.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7310.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7311.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7315.12.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7315.12.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7315.81.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7315.82.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7315.82.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7315.89.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7315.89.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7315.90.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
7315.90.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.11.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.13.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.14.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.15.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7318.16.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7318.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7318.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7318.23.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.24.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7318.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7320.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7320.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
		Effective on March 5, 2010.....AUT: Free
		Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
7320.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7324.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7325.91.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7325.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7407.10.11	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.10.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.10.21	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.10.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.21.21	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.21.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.29.21	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.29.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
7407.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.11.31	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.11.32	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.21.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.21.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.22.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.22.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
7408.29.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7411.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7411.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7411.22.00	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
7411.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7412.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7412.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7413.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7415.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7415.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7415.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7415.33.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7415.39.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7603.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7603.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7604.10.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
7604.10.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
7604.21.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7604.29.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
7604.29.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
7605.19.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7605.29.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7606.11.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
7606.12.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7606.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7606.92.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7607.11.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
7607.19.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7607.20.90	Effective on March 5, 2010.....5.5% Effective on January 1, 2011.....4.5% Effective on January 1, 2012.....3.5% Effective on January 1, 2013.....2.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 4.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 3.5% Effective on January 1, 2013.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
7608.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7609.00.00	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2% Effective on January 1, 2012.....GPT: Free
7611.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7613.00.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7614.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7614.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7616.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
7801.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
7801.99.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
7804.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
7804.19.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
7804.20.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
7806.00.10	Effective on March 5, 2010.....	Free
7806.00.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8003.00.20	Effective on March 5, 2010.....	Free
8007.00.20	Effective on March 5, 2010.....	Free
8007.00.30	Effective on March 5, 2010.....	Free
8101.99.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8102.95.10	Effective on March 5, 2010.....	Free
8102.95.20	Effective on March 5, 2010.....	Free
8102.99.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8103.90.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8104.11.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8104.19.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8104.30.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8104.90.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8105.20.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8105.90.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8107.90.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8108.20.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8108.30.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8108.90.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8109.20.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8109.30.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8109.90.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8111.00.12	Effective on March 5, 2010.....	Free
8111.00.22	Effective on March 5, 2010.....	Free
8111.00.40	Effective on March 5, 2010.....	Free
8112.51.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8112.52.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8112.59.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8112.92.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8112.99.20	Effective on March 5, 2010.....	Free
8112.99.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8113.00.00	Effective on March 5, 2010.....	Free
8205.70.20	Effective on March 5, 2010.....	Free
8207.19.20	Effective on March 5, 2010.....	Free
8207.19.90	Effective on March 5, 2010.....	Free
8207.20.10	Effective on March 5, 2010.....	Free
8207.30.10	Effective on March 5, 2010.....	Free

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
8207.40.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8207.50.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free Effective on March 5, 2010.....AUT: Free Effective on March 5, 2010.....NZT: Free
8207.60.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8207.80.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8209.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8209.00.92	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8301.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8301.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8301.40.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8301.60.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8307.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8307.90.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8308.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8308.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8309.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8309.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8311.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8311.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8311.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8311.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8401.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8401.40.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8402.11.00	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
8402.12.00	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8402.19.00	Effective on March 5, 2010.....6% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	
8402.20.00	Effective on March 5, 2010.....2.5% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
8402.90.00	Effective on March 5, 2010.....2.5% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
8403.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8404.10.10	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8407.33.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8407.34.10	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8407.34.21	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8407.34.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8409.91.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8409.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8410.11.10	Effective on March 5, 2010.....8% Effective on January 1, 2011.....6.5% Effective on January 1, 2012.....5% Effective on January 1, 2013.....3.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
8410.11.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8410.12.10	Effective on March 5, 2010.....8% Effective on January 1, 2011.....6.5% Effective on January 1, 2012.....5% Effective on January 1, 2013.....3.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
8410.12.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8410.13.10	Effective on March 5, 2010.....8% Effective on January 1, 2011.....6.5% Effective on January 1, 2012.....5% Effective on January 1, 2013.....3.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
8410.13.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8410.90.20	Effective on March 5, 2010.....8% Effective on January 1, 2011.....6.5% Effective on January 1, 2012.....5% Effective on January 1, 2013.....3.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
8410.90.30	Effective on March 5, 2010.....Free	
8411.81.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8411.81.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8411.82.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8411.82.90	Effective on March 5, 2010.....8% Effective on January 1, 2011.....6.5% Effective on January 1, 2012.....5% Effective on January 1, 2013.....3.5% Effective on January 1, 2014.....2.5% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
8411.99.20	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
8413.70.99	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
8415.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8415.83.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8415.90.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
8415.90.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
8421.23.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8421.23.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8421.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8436.80.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
8437.10.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
8437.80.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8438.20.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8438.40.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8438.60.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8443.13.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8451.80.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8457.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8458.11.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8458.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8458.91.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8459.21.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8459.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8459.31.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8459.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8459.40.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8459.61.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8460.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8460.90.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
8461.50.11	Effective on March 5, 2010.....Free	
8461.50.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
8462.21.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
8462.29.91	Effective on March 5, 2010.....Free	
8462.31.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8462.39.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8462.49.21	Effective on March 5, 2010.....Free	
8462.91.99	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
8463.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8463.30.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8463.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8467.11.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8467.19.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8467.21.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8467.22.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8467.29.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8468.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8477.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8477.20.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8477.51.11	Effective on March 5, 2010.....Free	
8477.51.21	Effective on March 5, 2010.....Free	
8477.59.11	Effective on March 5, 2010.....Free	
8477.59.21	Effective on March 5, 2010.....Free	
8477.80.91	Effective on March 5, 2010.....8% Effective on January 1, 2011.....6.5% Effective on January 1, 2012.....5% Effective on January 1, 2013.....3.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	
8480.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8480.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8480.71.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8480.79.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8482.10.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8482.80.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8483.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8483.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8483.40.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.10.12	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.10.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.31.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.31.30	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.32.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.33.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.33.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.34.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.34.30	Effective on March 5, 2010.....Free	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
8501.40.22	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.40.29	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.40.39	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.51.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.52.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.53.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.53.99	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.61.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.62.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.63.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8501.64.91	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8501.64.99	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8502.11.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8502.12.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8502.13.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8502.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8502.39.10	Effective on March 5, 2010.....5% Effective on January 1, 2011.....4% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
8502.40.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8506.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8507.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8507.20.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8507.30.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8507.40.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8507.80.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
8507.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8511.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8511.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
8511.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8511.40.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8511.50.00	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8511.80.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8511.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8516.10.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8516.80.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
8528.49.11	Effective on March 5, 2010.....Free	
8528.49.19	Effective on March 5, 2010.....Free	



<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
8528.59.11	Effective on March 5, 2010.....Free	
8528.59.19	Effective on March 5, 2010.....Free	
8528.71.40	Effective on March 5, 2010.....Free	
8528.72.34	Effective on March 5, 2010.....Free	
8528.72.97	Effective on March 5, 2010.....Free	
8536.20.90	Effective on March 5, 2010.....2% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8536.70.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
8536.70.20	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....CRT: Free
8536.70.30	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8536.90.91	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8536.90.92	Effective on March 5, 2010.....2% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8537.10.21	Effective on March 5, 2010.....2% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8537.10.31	Effective on March 5, 2010.....2% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8537.10.93	Effective on March 5, 2010.....2% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	
8542.31.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8542.32.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8542.33.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8542.39.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
8544.11.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2% Effective on January 1, 2012.....GPT: Free
8544.19.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2% Effective on January 1, 2012.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2% Effective on January 1, 2012.....GPT: Free
8544.49.90	Effective on March 5, 2010.....3% Effective on January 1, 2011.....2.5% Effective on January 1, 2012.....2% Effective on January 1, 2013.....Free	Effective on January 1, 2011.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2012.....GPT: 2% Effective on January 1, 2013.....GPT: Free
8544.60.91	Effective on March 5, 2010.....4% Effective on January 1, 2011.....3.5% Effective on January 1, 2012.....3% Effective on January 1, 2013.....2.5% Effective on January 1, 2014.....2% Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2.5% Effective on January 1, 2014.....GPT: 2% Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
8544.60.99	Effective on March 5, 2010.....5%	

<b>Tariff Item</b>	<b>Most-Favoured-Nation Tariff</b>	<b>Preferential Tariff</b>
	Effective on January 1, 2011.....4%	
	Effective on January 1, 2012.....3%	
	Effective on January 1, 2013.....2.5%	Effective on January 1, 2013.....GPT: 2.5%
	Effective on January 1, 2014.....2%	Effective on January 1, 2014.....GPT: 2%
	Effective on January 1, 2015.....Free	Effective on January 1, 2015.....GPT: Free
8545.19.28	Effective on March 5, 2010.....Free	
8545.19.29	Effective on March 5, 2010.....Free	
8548.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
9001.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	Effective on March 5, 2010.....GPT: Free
9001.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
9013.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
9013.20.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
9013.80.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9013.90.30	Effective on March 5, 2010.....Free	
9015.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
9016.00.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
9016.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9017.90.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
9017.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9024.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9024.80.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9025.90.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9028.10.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
9028.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9028.30.00	Effective on March 5, 2010.....Free	
9029.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9029.90.20	Effective on March 5, 2010.....Free	
9030.10.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9030.31.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
9030.33.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
9030.84.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
9030.89.10	Effective on March 5, 2010.....Free	
9031.20.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9031.49.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9031.80.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9032.89.90	Effective on March 5, 2010.....Free	
9033.00.90	Effective on March 5, 2010.....Free	

**ANNEXE 2**  
**(article 1644)**

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2511.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2514.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2515.20.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2516.12.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2516.20.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2516.90.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2517.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2518.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2530.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2705.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2707.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2707.99.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2710.11.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2710.19.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2710.91.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2710.91.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2710.99.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2710.99.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2711.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2712.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2713.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2714.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2715.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2804.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2804.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2804.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2804.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2804.40.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2804.69.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2805.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2805.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2805.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2811.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2811.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2811.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2811.29.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2812.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2812.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2817.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2819.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2821.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2821.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2823.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2824.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2824.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2824.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2825.70.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2825.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2826.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2826.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2826.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2827.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2827.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2827.35.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2827.39.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2827.39.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2827.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2827.41.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2827.49.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2827.60.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2827.60.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2829.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2829.90.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2830.10.00	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
2833.21.90	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
2833.24.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2833.25.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2833.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2834.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2834.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2835.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2835.22.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2835.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2835.24.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
2835.26.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
2835.29.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
2835.29.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
2835.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
2835.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
2835.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
2836.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
2836.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2836.92.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2836.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2839.19.00	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	
2839.90.10	À compter du 5 mars 2010.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
2841.50.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2841.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2841.61.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2841.69.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2841.70.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2841.80.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2841.90.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2841.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2842.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2842.90.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2842.90.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2843.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2843.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2843.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2843.30.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2843.30.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2843.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2846.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2846.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2847.00.00	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	
2850.00.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2852.00.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2852.00.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2852.00.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2852.00.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2852.00.60	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2852.00.70	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2852.00.80	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2852.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2853.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.15.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.39.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2903.41.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.42.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.43.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.44.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.45.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.46.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.47.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.49.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.61.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2903.69.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2904.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2904.10.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2904.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2904.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2905.11.00	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
2905.12.00	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
2905.16.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.17.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2905.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.22.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.31.00	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
2905.32.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.39.00	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
2905.42.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.43.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2905.45.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
2905.49.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.49.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.51.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2905.59.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2906.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2906.13.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2906.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2906.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2906.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2907.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2907.13.00	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
2907.15.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2907.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2907.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2907.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2907.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2907.29.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2907.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2908.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2908.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2908.91.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2908.99.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2908.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.41.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.43.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.44.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.49.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.49.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2909.49.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2909.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.60.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2909.60.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2910.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2910.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2910.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2910.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2911.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2912.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2912.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2912.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2912.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2912.50.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2913.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2914.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.22.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.23.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.31.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.



<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
2914.39.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.61.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2914.69.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2914.70.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.13.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.24.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.32.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.33.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.36.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.50.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.50.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2915.70.10	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
2915.70.99	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
2915.90.10	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
2915.90.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2915.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2916.12.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2916.12.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2916.15.00	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
2916.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2916.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2916.20.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2916.31.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2916.32.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2916.34.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2916.35.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.11.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
2917.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2917.12.10	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
2917.12.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.13.10	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
2917.13.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.14.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.19.10	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
2917.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.32.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.33.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.34.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.34.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2917.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2918.18.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2918.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2918.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2918.23.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2918.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2918.91.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2918.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2919.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2919.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2920.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2920.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2920.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2920.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.19.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.19.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2921.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
2921.22.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.42.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.43.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.44.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.45.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.45.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2921.46.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2921.49.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2921.51.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2921.59.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2922.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.13.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.14.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2922.19.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2922.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.29.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.31.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.41.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2922.44.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2922.49.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2922.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2923.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2923.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2923.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2923.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2924.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.12.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.23.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.23.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.24.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2924.29.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
2924.29.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2925.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2925.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2925.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2925.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2925.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2926.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2926.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2929.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2929.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2930.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2930.20.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2930.30.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2930.30.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2930.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2930.90.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2930.90.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2930.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2931.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2931.00.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2932.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2932.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2932.91.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2932.92.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2932.93.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2932.94.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2932.95.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2932.99.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.33.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.41.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.49.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2933.49.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.55.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.59.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2933.59.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.69.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
2933.69.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.71.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2933.72.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2933.79.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2933.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2933.99.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2933.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2934.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2934.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2934.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2934.91.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2934.99.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2934.99.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2935.00.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2935.00.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2937.19.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2937.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2937.39.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2937.50.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2937.50.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2937.50.39	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
2937.90.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2938.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2940.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
2942.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3202.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3203.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3204.17.91	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	
3204.17.99	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3205.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3206.19.90	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
3206.20.00	À compter du 5 mars 2010.....5 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 5 %

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3206.42.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3206.49.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3206.49.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3206.49.89	À compter du 5 mars 2010.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3206.49.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3207.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3207.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3207.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3207.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3212.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3212.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3215.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3215.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3215.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3801.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3801.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3806.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3807.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3809.91.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3809.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3809.92.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3809.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3809.93.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3810.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3810.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3811.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3811.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3811.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3811.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3811.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3812.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3812.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3812.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3813.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3814.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3815.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3815.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3816.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3817.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3821.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3823.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3823.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3823.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3823.70.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
3824.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.40.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.60.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.71.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.72.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.73.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.74.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.75.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.76.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.77.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.78.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.79.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.81.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.82.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.83.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
3824.90.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3824.90.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.90.49	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3824.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3901.10.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
3901.20.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
3901.30.00	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3901.90.00	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3902.10.00	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3902.30.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
3902.90.10	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
3903.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3903.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3903.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3903.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3903.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3903.30.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3903.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3903.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.



Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
3904.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3904.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3904.22.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3904.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3904.40.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3904.50.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3904.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3905.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3905.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3905.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3905.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3905.91.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3905.99.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3906.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3906.90.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.40.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.50.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.60.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.70.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.91.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3907.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3908.10.00	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : En fr.
3908.90.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
3909.10.10	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3909.20.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
3909.30.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3909.40.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
3909.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3910.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3911.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3911.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3912.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3912.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3912.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3912.39.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3912.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3913.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3913.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3914.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3916.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3916.20.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
3916.90.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3916.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3917.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3917.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3917.22.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3917.23.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3917.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3917.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3917.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3919.10.10	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3919.90.10	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3919.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.20.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
3920.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
3920.43.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.49.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.51.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.59.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.61.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.62.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.63.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.71.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.73.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.79.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.79.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.93.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.94.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3920.99.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
3921.11.90	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3921.12.91	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3921.12.99	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3921.13.91	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3921.13.99	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3921.14.90	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3921.19.90	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
3921.90.12	À compter du 5 mars 2010.....5 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 5 %

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3921.90.19	À compter du 5 mars 2010.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3921.90.94	À compter du 5 mars 2010.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
3921.90.99	À compter du 5 mars 2010.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : En fr.
4005.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4005.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4005.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4005.99.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4006.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4006.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4007.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4008.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4008.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4008.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4008.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4008.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4008.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4009.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
4009.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4009.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4009.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4009.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4009.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4009.41.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4009.42.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4010.11.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4010.11.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4010.12.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4010.12.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4010.19.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4010.19.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4104.11.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.11.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.11.31	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.11.39	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.11.41	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.11.49	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.11.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.11.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.19.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.19.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.19.31	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.19.39	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
4104.19.41	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
4104.19.49	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.19.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.41.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.41.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.41.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.41.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.49.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.49.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.49.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.49.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.49.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.49.93	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4104.49.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4105.10.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4105.10.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
4105.10.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4105.10.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4105.30.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4105.30.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
4105.30.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.21.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.21.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.22.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.22.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.22.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.22.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.31.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.31.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.31.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.32.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.91.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
4106.92.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4106.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
4107.11.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.11.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.11.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.11.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.12.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.12.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.12.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.12.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.19.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.19.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.19.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.19.93	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.91.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.92.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.99.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.99.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4107.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4112.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4113.10.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4113.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4113.20.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4113.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4113.90.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4113.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
4114.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
4114.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4302.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4302.19.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4302.19.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
4302.19.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4302.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4302.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4408.10.10	À compter du 5 mars 2010.....5,5 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4408.31.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4408.39.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4408.90.10	À compter du 5 mars 2010.....5,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4410.11.10	À compter du 5 mars 2010.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
4410.12.00	À compter du 5 mars 2010.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
4410.19.10	À compter du 5 mars 2010.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
4412.10.10	À compter du 5 mars 2010.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4412.10.90	À compter du 5 mars 2010.....5,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4412.31.90	À compter du 5 mars 2010.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4412.32.90	À compter du 5 mars 2010.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4412.39.10	À compter du 5 mars 2010.....5,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.



Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
4412.39.90	À compter du 5 mars 2010.....8,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....7,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4412.94.90	À compter du 5 mars 2010.....5,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4412.99.90	À compter du 5 mars 2010.....5,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
4413.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
4415.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
4416.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5106.10.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5106.20.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5107.10.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TAU : 5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TAU : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TAU : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TAU : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TAU : En fr.  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TNZ : 5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TNZ : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TNZ : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TNZ : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TNZ : En fr.
5107.20.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5111.11.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.11.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5111.19.31	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.19.32	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.19.39	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5111.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5111.20.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5111.20.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.20.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.20.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5111.30.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.30.13	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.30.18	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.30.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5111.30.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.30.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.30.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5111.90.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.90.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5111.90.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5112.11.60	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.19.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.19.94	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.19.95	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.20.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.20.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.20.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
5112.30.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.30.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.30.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
5112.30.94	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.90.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.90.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5112.90.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
5113.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5203.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5204.11.10	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5204.11.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.11.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.12.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.13.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.14.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.21.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
5205.22.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.23.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.24.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.31.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.32.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.41.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5205.42.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.11.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.12.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.13.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.22.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.31.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.32.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.34.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.35.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.41.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.42.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.43.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5206.44.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5208.12.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.13.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.21.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.23.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.29.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.31.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.33.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.41.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.42.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.43.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.49.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.51.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.52.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5208.59.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.12.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
5209.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.41.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.42.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
5209.43.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
5209.49.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.51.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5209.52.90	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5209.59.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5210.11.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.19.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.21.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.29.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.31.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.32.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.39.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.41.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.49.19	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5210.49.90	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5210.51.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	À compter du 5 mars 2010.....TAU : 7 %

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TAU : 4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TAU : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TAU : En fr.
	.	À compter du 5 mars 2010.....TNZ : 7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TNZ : 4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TNZ : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TNZ : En fr.
5210.59.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5211.11.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5211.12.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.19.00	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.20.19	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.20.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.31.00	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.32.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.39.00	À compter du 5 mars 2010.....7 %	



Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5211.41.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.42.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5211.43.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.51.00	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.52.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5211.59.00	À compter du 5 mars 2010.....7 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5212.11.30	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5212.11.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5212.12.30	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5212.12.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %













Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TCR : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TCR : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TCR : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TCR : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TCR : En fr.
5407.92.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5407.93.90	À compter du 5 mars 2010..... 7 %	À compter du 5 mars 2010..... TCR : 7 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 4,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TCR : 4,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TCR : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TCR : En fr.
5407.94.90	À compter du 5 mars 2010..... 7 %	À compter du 5 mars 2010..... TCR : 7 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 4,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TCR : 4,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TCR : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TCR : En fr.
5408.10.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.21.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.22.29	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.22.99	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.23.19	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.23.99	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.24.19	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.24.99	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.31.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.32.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.33.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5408.34.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TCR : En fr.
5508.10.10	À compter du 5 mars 2010..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	
5509.11.00	À compter du 5 mars 2010..... 6 %	À compter du 5 mars 2010..... TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TPG : 5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TPG : En fr.
5509.12.90	À compter du 5 mars 2010..... 6 %	À compter du 5 mars 2010..... TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TPG : 5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TPG : En fr.
5509.21.90	À compter du 5 mars 2010..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 3 %	



Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.22.30	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5509.22.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.31.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.32.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.41.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.42.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.52.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.53.90	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.61.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.62.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.91.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.92.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5509.99.00	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5510.11.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5510.12.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5510.20.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5510.30.90	À compter du 5 mars 2010.....6 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.















Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
5602.10.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5602.21.99	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5602.29.00	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5602.90.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5603.11.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5603.11.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5603.11.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5603.11.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5603.12.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.12.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.12.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.12.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.13.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.13.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.13.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.13.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.14.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.14.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.14.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.14.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
5603.91.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5603.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5603.92.60	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.92.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.93.60	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.93.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.94.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5603.94.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
5604.90.10	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5606.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5801.10.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.22.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5801.22.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.23.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5801.24.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5801.25.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5801.25.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.26.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5801.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.33.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.34.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5801.35.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.36.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5801.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5802.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5802.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5802.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5802.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5803.00.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5803.00.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5803.00.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5803.00.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
5804.10.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5804.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5804.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5804.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5804.30.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5804.30.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5806.10.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
5806.10.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5806.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5806.31.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5806.31.50	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5806.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5806.32.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5806.39.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5806.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5807.10.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
5807.10.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5807.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5808.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5808.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5809.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5810.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5810.91.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
5810.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5810.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5810.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
5811.00.10	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5811.00.29	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5811.00.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	
5901.10.90	À compter du 5 mars 2010..... 10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TPG : En fr.
5901.90.90	À compter du 5 mars 2010..... 10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TPG : En fr.
5902.10.00	À compter du 5 mars 2010..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	
5902.20.00	À compter du 5 mars 2010..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	
5902.90.00	À compter du 5 mars 2010..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	
5903.10.19	À compter du 5 mars 2010..... 10 %	À compter du 5 mars 2010..... TPG : 10 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TPG : En fr.
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TP : 8 %
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TP : 6 %
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TP : 4 %
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TP : 2 %
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TP : En fr.
5903.10.29	À compter du 5 mars 2010..... 10 %	À compter du 5 mars 2010..... TPG : 10 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TPG : En fr.

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TP : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TP : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TP : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TP : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TP : En fr.
5903.20.19	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TP : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TP : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TP : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TP : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TP : En fr.
5903.20.23	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TP : 6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TP : 5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TP : 3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TP : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TP : En fr.
5903.20.29	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TP : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TP : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TP : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TP : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TP : En fr.
5903.90.10	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.  À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TP : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TP : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TP : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TP : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TP : En fr.
5903.90.29	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr. À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TP : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TP : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TP : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TP : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TP : En fr.
5906.10.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5906.91.99	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5906.99.19	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5906.99.22	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5906.99.29	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5907.00.13	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5907.00.18	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5907.00.19	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5909.00.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5910.00.19	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
5910.00.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 7 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
5911.10.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5911.20.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
5911.31.10	À compter du 5 mars 2010.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	
5911.32.10	À compter du 5 mars 2010.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	
5911.40.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
5911.90.20	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	
5911.90.90	À compter du 5 mars 2010.....8 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : En fr.
6001.10.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6001.21.00	À compter du 5 mars 2010.....10 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 10 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6001.22.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6001.29.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 10 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6001.91.00	À compter du 5 mars 2010.....10 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 10 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6001.92.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6001.99.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	À compter du 5 mars 2010.....TPG : 10 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 6 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 4 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6002.40.40	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6002.40.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	



Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6002.90.19	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6002.90.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6003.10.99	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6003.20.40	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6003.20.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6003.30.99	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6003.40.99	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6003.90.40	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6003.90.90	À compter du 5 mars 2010.....10 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6004.10.19	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6004.10.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6004.90.30	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6004.90.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.21.30	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6005.21.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.22.30	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6005.22.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.23.30	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6005.23.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.24.30	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 3,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
6005.24.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.31.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.32.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6005.33.99	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.34.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6005.41.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.42.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.43.99	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.44.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.90.29	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6005.90.99	À compter du 5 mars 2010.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.21.10	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.21.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.22.10	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.22.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6006.23.29	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.23.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.24.10	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.24.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.31.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.32.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6006.33.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.34.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6006.41.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
6006.42.90	À compter du 5 mars 2010.....7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
6006.43.90	À compter du 5 mars 2010.....10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....8 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	
6006.44.90	À compter du 5 mars 2010..... 7 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 4,5 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... En fr.	
6006.90.90	À compter du 5 mars 2010..... 10 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 8 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 6 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 2 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	
6804.10.00	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6804.23.00	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6805.10.20	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6805.10.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6805.20.20	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
6805.20.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
6805.30.20	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
6805.30.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
6806.10.10	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6806.10.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6806.20.00	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6806.90.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6814.10.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6814.90.00	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6815.10.20	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	
6815.10.90	À compter du 5 mars 2010..... 3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TPG : En fr.
7019.31.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
7019.32.20	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
7019.32.90	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TP : En fr.
7019.39.99	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
7019.40.20	À compter du 5 mars 2010..... En fr.	À compter du 5 mars 2010..... TPG : En fr.
7019.40.99	À compter du 5 mars 2010..... 13 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... 10,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TAU : 10,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... 8 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TAU : 8 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... 5,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TAU : 5,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... 3 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014..... TAU : 3 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015..... TAU : En fr.
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011..... TNZ : 10,5 %
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012..... TNZ : 8 %
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013..... TNZ : 5,5 %

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TNZ : 3 %
		À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TNZ : En fr.
7019.51.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7019.51.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7019.52.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7019.52.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7019.59.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7019.59.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7019.90.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TP : En fr.
7019.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7106.92.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7106.92.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7106.92.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7107.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7108.13.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7109.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7111.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7115.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7115.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7202.60.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7202.70.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7202.91.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7202.92.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7202.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7202.93.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7202.99.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7205.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7206.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7303.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.11.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.19.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.19.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.21.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7307.21.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.21.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
7307.23.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7307.23.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.29.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.29.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.91.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.91.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7307.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.93.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.99.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7307.99.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7307.99.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7309.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7310.10.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7310.10.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7310.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7310.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7310.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7311.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7315.12.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7315.12.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7315.81.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7315.82.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7315.82.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7315.89.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7315.89.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7315.90.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7315.90.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.13.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.14.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.15.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7318.16.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7318.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.



Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7318.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7318.23.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.24.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7318.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7320.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7320.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr.
		À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
7320.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7324.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7325.91.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7325.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7407.10.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.10.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.10.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.10.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.21.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.21.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.29.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.29.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7407.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.11.31	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.11.32	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.21.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.21.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.22.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.22.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7408.29.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7411.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7411.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7411.22.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
7411.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7412.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7412.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7413.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7415.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7415.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7415.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7415.33.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7415.39.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7603.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7603.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7604.10.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7604.10.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7604.21.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7604.29.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7604.29.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7605.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7605.29.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7606.11.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7606.12.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7606.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7606.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7607.11.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7607.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7607.20.90	À compter du 5 mars 2010.....5,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 4,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
7608.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7609.00.00	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : En fr.
7611.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7613.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7614.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7614.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7616.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
7801.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7801.99.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7804.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
7804.19.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7804.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7806.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
7806.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8003.00.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8007.00.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8007.00.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8101.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8102.95.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8102.95.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8102.99.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8103.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8104.11.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8104.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8104.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8104.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8105.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8105.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8107.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8108.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8108.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8108.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8109.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8109.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8109.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8111.00.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8111.00.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8111.00.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8112.51.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8112.52.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8112.59.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8112.92.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8112.99.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8112.99.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8113.00.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8205.70.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8207.19.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8207.19.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8207.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8207.30.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
8207.40.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8207.50.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TAU : En fr. À compter du 5 mars 2010.....TNZ : En fr.
8207.60.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8207.80.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8209.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8209.00.92	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8301.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8301.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8301.40.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8301.60.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8307.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8307.90.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8308.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8308.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8309.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8309.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8311.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8311.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8311.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8311.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8401.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8401.40.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8402.11.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
8402.12.00	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8402.19.00	À compter du 5 mars 2010.....6 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	
8402.20.00	À compter du 5 mars 2010.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
8402.90.00	À compter du 5 mars 2010.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
8403.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8404.10.10	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8407.33.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8407.34.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8407.34.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8407.34.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8409.91.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8409.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8410.11.10	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
8410.11.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8410.12.10	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
8410.12.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8410.13.10	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
8410.13.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8410.90.20	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
8410.90.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8411.81.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8411.81.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8411.82.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8411.82.90	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
8411.99.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
8413.70.99	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
8415.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8415.83.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8415.90.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8415.90.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8421.23.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8421.23.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8421.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8436.80.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8437.10.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8437.80.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8438.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8438.40.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8438.60.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8443.13.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8451.80.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8457.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8458.11.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8458.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8458.91.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8459.21.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8459.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8459.31.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8459.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8459.40.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8459.61.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8460.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8460.90.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8461.50.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8461.50.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8462.21.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8462.29.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8462.31.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8462.39.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8462.49.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8462.91.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
8463.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8463.30.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8463.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8467.11.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8467.19.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8467.21.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8467.22.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8467.29.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8468.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8477.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8477.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8477.51.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8477.51.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8477.59.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8477.59.21	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8477.80.91	À compter du 5 mars 2010.....8 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....6,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	
8480.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8480.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8480.71.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8480.79.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8482.10.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8482.80.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8483.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8483.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8483.40.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.10.12	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.10.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.31.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.31.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.32.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.33.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.33.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.34.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.34.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

<b>Numéro tarifaire</b>	<b>Tarif de la nation la plus favorisée</b>	<b>Tarif de préférence</b>
8501.40.22	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.40.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.40.39	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.51.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.52.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.53.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.53.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.61.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.62.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.63.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8501.64.91	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8501.64.99	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8502.11.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8502.12.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8502.13.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8502.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8502.39.10	À compter du 5 mars 2010.....5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
8502.40.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8506.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8507.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8507.20.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8507.30.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8507.40.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8507.80.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8507.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8511.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8511.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8511.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8511.40.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8511.50.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8511.80.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8511.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8516.10.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8516.80.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8528.49.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8528.49.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	



Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
8528.59.11	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8528.59.19	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8528.71.40	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8528.72.34	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8528.72.97	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8536.20.90	À compter du 5 mars 2010.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8536.70.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8536.70.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TCR : En fr.
8536.70.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8536.90.91	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8536.90.92	À compter du 5 mars 2010.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8537.10.21	À compter du 5 mars 2010.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8537.10.31	À compter du 5 mars 2010.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8537.10.93	À compter du 5 mars 2010.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	
8542.31.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8542.32.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8542.33.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8542.39.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
8544.11.90	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : En fr.
8544.19.90	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : En fr.
8544.49.90	À compter du 5 mars 2010.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : En fr.
8544.60.91	À compter du 5 mars 2010.....4 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....3,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2,5 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 % À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
8544.60.99	À compter du 5 mars 2010.....5 %	

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2011.....4 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2012.....3 %	
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....2,5 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2013.....TPG : 2,5 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....2 %	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2014.....TPG : 2 %
	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....En fr.	À compter du 1 <sup>er</sup> janvier 2015.....TPG : En fr.
8545.19.28	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8545.19.29	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
8548.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
9001.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	À compter du 5 mars 2010.....TPG : En fr.
9001.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9013.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9013.20.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9013.80.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9013.90.30	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9015.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9016.00.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9016.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9017.90.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9017.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9024.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9024.80.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9025.90.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9028.10.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9028.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9028.30.00	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9029.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9029.90.20	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9030.10.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9030.31.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9030.33.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9030.84.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9030.89.10	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9031.20.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9031.49.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9031.80.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9032.89.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	
9033.00.90	À compter du 5 mars 2010.....En fr.	

**SCHEDULE 3**  
**(Section 2161)**

SCHEDULE  
(Section 7.1)

PROJECTS AND CLASSES OF PROJECTS

1. The proposed modification of a municipal or community building or facility for the purpose of improving energy efficiency.
2. The proposed modification of a municipal or community building, structure or facility for the purpose of repairing or preventing damage to property as a result of a natural disaster or a severe weather event.
3. The proposed installation of an intelligent transportation system and its supporting structures.
4. The proposed modification of a municipal or community facility for the collection, processing, diversion, treatment or disposal of solid waste.
5. (1) The proposed construction, installation, operation, expansion, modification or removal of a building that is only to be used for one or more of the purposes set out in subsection (2) if the project is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area.  
(2) The following uses are set out for the purpose of subsection (1):
  - (a) providing residential, institutional or other accommodations;
  - (b) providing offices, meeting rooms and related facilities;
  - (c) providing medical or emergency facilities and services;
  - (d) providing educational, financial or informational facilities and services;
  - (e) providing cultural, heritage, artistic or tourism facilities and services;
  - (f) providing recreational and sporting facilities and services;
  - (g) providing municipal parking or maintenance facilities; and
  - (h) presenting artistic, cultural, sporting and other community-related events.
6. The proposed construction, installation, operation, expansion or modification of a public transit facility,
  - (a) if the project is to be carried out within 300 m of a transportation or utility right of way or on land zoned for transportation or industrial use; and
  - (b) if the project
    - (i) is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area, or
    - (ii) is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and

**ANNEXE 3**  
**(article 2161)**

ANNEXE  
(article 7.1)

PROJETS ET CATÉGORIES DE PROJETS

1. Projet de modification d'une installation ou d'un bâtiment municipal ou communautaire, afin d'améliorer l'efficacité énergétique.
2. Projet de modification d'une installation, d'une structure ou d'un bâtiment municipal ou communautaire, afin de réparer des dommages occasionnés par une catastrophe naturelle ou un phénomène météorologique violent, ou de prévenir de tels dommages.
3. Projet d'installation d'un système de transport intelligent et travaux connexes.
4. Projet de modification d'une installation municipale ou communautaire de collecte, de traitement, de réacheminement ou d'élimination des déchets solides.
5. (1) Projet de construction, d'installation, d'exploitation, d'agrandissement, de modification ou d'enlèvement d'un bâtiment destiné exclusivement à un ou plusieurs des usages mentionnés au paragraphe (2), si le projet n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible.  
(2) Les bâtiments visés par le projet sont destinés à un ou plusieurs des usages suivants :
  - a) services d'hébergement en résidence, en établissement spécialisé ou autre;
  - b) locaux à bureaux, salles de réunion et installations connexes;
  - c) établissements et services de santé ou d'urgence;
  - d) établissements d'enseignement, institutions financières, centres d'information et services connexes;
  - e) installations où se tiennent des activités culturelles, artistiques, touristiques ou à caractère patrimonial et services connexes;
  - f) installations récréatives et sportives et services connexes;
  - g) aires de stationnement municipales ou installations municipales destinées à l'entretien;
  - h) établissements où sont présentés des spectacles artistiques, culturels ou sportifs et où ont lieu d'autres activités communautaires.
6. Projet de construction, d'installation, d'exploitation, d'agrandissement ou de modification d'une installation de transport en commun, si les conditions ci-après sont réunies :
  - a) le projet est réalisé à 300 m ou moins d'une emprise qui sert au transport ou aux services publics ou sur un terrain dont le zonage permet le transport ou un usage industriel;
  - b) le projet, selon le cas :
    - (i) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible,
    - (ii) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :

(A) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and

(B) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.

7. The proposed construction, installation, operation, expansion or modification of a bus rapid transit system,

(a) if the project is to be carried out within 300 m of a transportation or utility right of way or on land zoned for transportation or industrial use; and

(b) if the project

(i) is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area, or

(ii) is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and

(A) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and

(B) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.

8. The proposed expansion or modification of a public transit or railway system,

(a) if the project is to be carried out within 300 m of a transportation or utility right of way or on land zoned for transportation or industrial use; and

(b) if the project

(i) is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area, or

(ii) is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and

(A) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and

(B) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.

9. The proposed construction, installation, operation, expansion or modification of an overpass, a grade separation, a road intersection or a highway interchange

(a) if the project is to be carried out within 300 m of a transportation or utility right of way or on land zoned for transportation or industrial use; and

(b) if the project

(i) is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area, or

(A) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,

(B) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.

7. Projet de construction, d'installation, d'exploitation, d'agrandissement ou de modification d'un service d'autobus express, si les conditions ci-après sont réunies :

a) le projet est réalisé à 300 m ou moins d'une emprise qui sert au transport ou aux services publics ou sur un terrain dont le zonage permet le transport ou un usage industriel;

b) le projet, selon le cas :

(i) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible,

(ii) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :

(A) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,

(B) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.

8. Projet d'agrandissement ou de modification d'un réseau ferroviaire ou de transport en commun, si les conditions ci-après sont réunies :

a) le projet est réalisé à 300 m ou moins d'une emprise qui sert au transport ou aux services publics ou sur un terrain dont le zonage permet le transport ou un usage industriel;

b) le projet, selon le cas :

(i) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible,

(ii) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :

(A) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,

(B) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.

9. Projet de construction, d'installation, d'exploitation, d'agrandissement ou de modification d'un passage supérieur, d'un carrefour à niveaux différents, d'un carrefour ou d'un échangeur routier, si les conditions ci-après sont réunies :

a) le projet est réalisé à 300 m ou moins d'une emprise qui sert au transport ou aux services publics ou sur un terrain dont le zonage permet le transport ou un usage industriel;

b) le projet, selon le cas :

(i) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible,

(ii) is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and

(A) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and

(B) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.

10. The proposed modification or widening of a road or public highway,

(a) if the project does not involve the addition of more than two lanes;

(b) if the project is to be carried out within 300 m of a transportation or utility right of way or on land zoned for transportation or industrial use; and

(c) if the project

(i) is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area, or

(ii) is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and

(A) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and

(B) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.

11. The proposed modification or widening of a bridge, including the bridge approaches,

(a) if the project does not involve the addition of more than two lanes;

(b) if the project is not to be carried out in a water body; and

(c) if the project

(i) is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area, or

(ii) is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and

(A) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and

(B) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.

12. The proposed construction, installation, operation, expansion, modification or removal of a facility for the treatment of potable water and related distribution systems,

(a) if the project does not involve a dam, dyke or reservoir other than a reservoir for the storage of treated water;

(ii) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :

(A) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,

(B) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.

10. Projet de modification ou d'élargissement d'une route ou d'une voie publique, si les conditions ci-après sont réunies :

a) il ne comporte pas l'ajout de plus de deux voies;

b) il est réalisé à 300 m ou moins d'une emprise qui sert au transport ou aux services publics ou sur un terrain dont le zonage permet le transport ou un usage industriel;

c) le projet, selon le cas :

(i) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible,

(ii) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :

(A) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,

(B) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.

11. Projet de modification ou d'élargissement d'un pont, y compris ses approches, si les conditions ci-après sont réunies :

a) il ne comporte pas l'ajout de plus de deux voies;

b) il n'est pas réalisé dans un plan d'eau;

c) le projet, selon le cas :

(i) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible,

(ii) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :

(A) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,

(B) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.

12. Projet de construction, d'installation, d'exploitation, d'agrandissement, de modification ou d'enlèvement d'une installation de traitement de l'eau potable et de réseaux connexes de distribution, si les conditions ci-après sont réunies :

a) il ne comporte pas de barrage ou de digue, ni de réservoir qui n'est pas destiné au stockage des eaux traitées;

- (b) if the project does not involve the extraction of ground water; and
- (c) if the project
- (i) is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area, or
  - (ii) is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and
    - (A) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and
    - (B) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.
13. The proposed construction, installation, operation, expansion, modification or removal of a municipal or community facility for the collection or treatment of wastewater and stormwater
- (a) if the project is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area; or
  - (b) if the project is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and
    - (i) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and
    - (ii) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.
14. The proposed construction, installation, operation, expansion or modification of an outdoor pool or rink, sports field or court, community park, recreational trail or bicycle path
- (a) if the project is not to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area; or
  - (b) if the project is to be carried out within 250 m of an environmentally sensitive area and
    - (i) complies with any law and any management plan, in relation to the environmentally sensitive area, and
    - (ii) in the case of an environmentally sensitive area protected by a federal government body, measures are in place to protect the area and the project has a total cost, other than the cost of land, below \$10 million.
- b) il n'entraîne pas l'extraction d'eau souterraine;
- c) le projet, selon le cas :
- (i) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible,
  - (ii) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :
    - (A) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,
    - (B) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.
13. Projet de construction, d'installation, d'exploitation, d'agrandissement, de modification ou d'enlèvement d'une installation municipale ou communautaire de collecte ou de traitement des eaux usées et des eaux de ruissellement, si le projet, selon le cas :
- a) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible;
  - b) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :
    - (i) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,
    - (ii) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.
14. Projet de construction, d'installation, d'exploitation, d'agrandissement ou de modification d'une piscine ou patinoire extérieure, d'un court ou d'un terrain de sport, d'un parc communautaire, d'un sentier récréatif ou d'une piste cyclable, si le projet, selon le cas :
- a) n'est pas réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible;
  - b) est réalisé à 250 m ou moins d'une région écosensible et les conditions ci-après sont réunies :
    - (i) le projet respecte tout plan de gestion et toute règle de droit relatifs à la région écosensible,
    - (ii) dans le cas d'une région écosensible protégée par un organisme public fédéral, le coût du projet, à l'exclusion des coûts d'acquisition d'un terrain, n'excède pas dix millions de dollars et des mesures sont mises en place pour protéger la région.



**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

[publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

[publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>